



پیرمان بختساری



فرخی یزدی



علی اکبر دهخدا



میرزاده عشقی



عارف قزوینی



پروین اعتصامی

مخزوران نامی ایران

در تاریخ معاصر

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

0164

SN 70580/2
map

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Copy _____

Class No. _____

Vol. _____

Accession No. _____

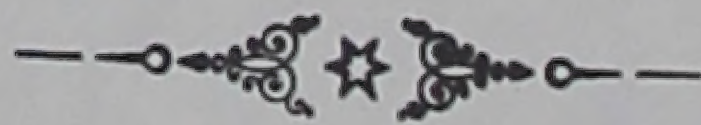
--	--	--

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مختصران نامی ایران

در تاریخ معاصر

جلد اول



نگارش و تألیف

محمد اسحاق

معلم زبان و تاریخ ادبیات فارسی در دارالعلوم کلکته

—:o:—

کشور عزیز ما ؛ سرزمین شعر و ادب است ، کمتر خانواده ای در کشور ما وجود دارد که در آن خانواده ؛ دیوان سعدی ، حافظ و یا چند تن از شعرای ایران نباشد .

کتابی که اکنون تحت عنوان : « سخنوران نامی ایران » از نظر خوانندگان گرامی میگذرد متضمن شرح حال و نمونه شعر بیش از هشتاد تن از سخنوران نامی معاصر ؛ (قرن اخیر) وطن ماست که اکثراً زندگی را وداع گفته اند . نخستین بار است که چنین کتابی با این حجم و تعداد صفحه (بیش از هزار صفحه) بهمت و کوشش ناشر محترم و اهتمام اینجانب ؛ در ایران طبع و انتشار می یابد .

نا گفته نماند که تذکره و مجموعه ای از سخن سرايان عصر حاضر باین جامعیت ؛ تا حال در کشور ما سابقه نداشته است .

هدف ناشر از چاپ و نشر این کتاب ؛ حفظ میراث ادبی ایران و معرفی گویندگان این دوران (با نمونه ای از اشعارشان) به علاقمندان شعر و ادب زبان فارسی است .

امید است که این خدمت ناچیز مورد توجه و رضایت طرفداران و دوستداران نظم فارسی قرار گیرد .

اسمعیل برادران شاهرودی

نام کتاب : سخنوران نامی ایران

چاپ اول دوم

تعداد : ۳۰۰۰ جلد

تاریخ چاپ : ۱۳۶۳

چاپخانه : آیدا

ناشر : نشر طلوع و سیروس

KASHMIR UNIVERSITY

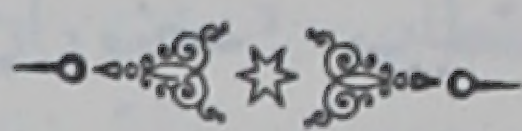
Iqbal Library

Acc. No 3113.00

Dated 12-9-89

[Handwritten signature]

فهرست مندرجات



صفحه		(بقلم آقای جمال زاده)	
۰	تفریظ و تشکر		
۱۷	مقدمه	...	...
۲۵	ادیب پیشاوری	...	...
۳۵	ادیب نیشاپوری	...	...
۴۱	بدیع الزمان	...	...
۴۷	پروین اعتصامی	...	...
۶۰	پور داود	...	...
۷۷	حبیب یغمائی	...	...
۸۵	حسام زاده	...	...
۹۶	دکتر محمود خان افشار	...	...
۱۰۵	دهخدا	...	...
۱۱۵	رشید یاسمی	...	...
۱۳۱	رعدی	...	...
۱۳۹	روحانی	...	...
۱۶۳	سالار شیرازی	...	...
۱۷۷	سید اشرف الدین	...	...
۲۰۲	شباب کرمانشاهی	...	...
۲۱۵	شوریده شیرازی	...	...
۲۲۶	ایرج میرزا	...	...

صفحه				
۲۴۷	...	...	...	عارف قزوینی
۲۷۶	...	...	...	عبدالعظیم خان کرکائی
۲۸۶	...	...	...	عشقی
۳۱۲	...	...	...	عطا
۳۴۵	...	...	...	غمام
۳۵۵	...	...	...	فرات
۳۶۳	...	...	...	فرخ خراسانی
۳۸۲	...	...	...	فرخی یزدی
۳۹۸	...	...	...	فروغی
۴۱۱	...	...	...	فرهنگ
۴۱۸	...	...	...	کمالی اصفهانی
۴۳۱	...	...	...	محمد کسمائی
۴۳۹	...	...	...	ملك الشعرا بهار
۴۸۷	...	...	...	نادری
۴۹۹	...	...	...	نصرالله فلسفی
۵۰۴	...	...	...	یاسائی
۵۰۹	...	...	...	فهرست هجائی
۵۱۰	...	...	...	اسماء رجال
۵۲۵	...	...	...	اسماء اماکن
۵۴۳	...	...	...	اسماء ملل و قبایل و فرق
۴۵۵	...	...	...	اسماء کتب و جراید
۵۴۱	...	...	...	غلطنامه



تقریظ و تشکر

جمع آورنده کتاب مستطاب «سخنوران ایران در عصر حاضر» آقای محمد اسحاق از فضلاء هندوستان و معلم در دارالعلوم کلکته سابقه علاقمندی بایران و ادبیات فارسی چندی قبل بایران آمده و مدت مدیدی در اطراف و اکناف مملکت ما سیر و سیاحت نموده در ضمن نیز هر کجا اتفاق یاری کرده با بزرگان نظم و نثر ایران آشنائی و نشست و برخاست نموده و بدین وسیله گلچین گلچین همانطور که خود ایشان در مقدمه کتاب با عباراتی شیرین و مضامینی دلنشین اشاره فرموده اند از کلبستان ادبیات مرزو بوم فردوسی و سعدی و حافظ هموطنان خویش و مشتاقان علم و ادب را دامنمی پر از گل و ریحان و معنی و عرفان از ایران ارمغان آورده اند. بر ما ایرانیان فرض است که از علو همت ایشان و دلبستگی که بادیات ما دارند سپاسگذاری نموده و مسئلت نهائیم که توفیقات یزدانی شامل حال ایشان باشد.

اگرچه هنوز از کتاب «سخنوران ایران دو جلد در نظم خواهد بود فقط قسمتی از جلد اول زیارت گردیده

معهدنا بدون تأمل و تردید میتوان گفت که جمع آوری و طبع این مجموعه نفیس خدمت بزرگی بادیات فارسی میباشد و بلا شک خدمات و زحمات مصنف محترم در نزد کلیه دوستداران ادبیات ایران منظور و مشکور خواهد بود و جای آنست که با لسان الغیب شیراز همگان همصدا و هم آواز شده بگوئیم :

شکر شکن شوند همه طوطیان هند

ز این قند پارسی که به بنگاله میرود

آقای محمد اسحاق در جمع‌آوری و طبع این کتاب بدستور فیلسوفانه

اشهر شعرای آلمان گفته عمل نموده‌اند که فرموده‌است :

Wer den Dichter will verstehen

Muss in Dichters Lande gehen

یعنی کسی که بخواهد شاعری را درست بجا آورد باید رهسپار وطن او بشود و برای اینکه کما هو حقّه از کیفیت ادبیات فارسی این عهد و چگونگی احوال نویسندگان ایران امروزی وقوف و معرفت حاصل نموده باشند شخصاً از راه دور و دراز بمملکت ما آمده و پس از چندین ماه اقامت و سیاحت در نقاط مختلفه با چنته آگنده و توشه برازنده بوطن خود برگشته اینک نتیجه سیاحت علمی و ادبی خود را در سرزمین ما بشکل کتاب بسیار جامعی بعنوان یاد بود عرضه پیشگاه ارباب معرفت مینمایند.

مقدمه فاضلانه که بقلم خود ایشان بر جلد اول کتاب تحریر یافته متضمن نظریات و ملاحظات دقیقه در باب ادبیات کنونی ایران میباشد که دال بر درجه خبرت و بصیرت ایشان است و ما را از اظهار هرگونه نظریاتی بی نیاز میسازد ولی همینقدر است که این موقع را مغتنم شمرده تذکراً بعرض میرسانم که کلام بلند پایه حکیم آلمانی که در فوق بدان اشاره شد متضمن حقیقتی بس عالی است چه اگر بدقت بنگریم معلوم خواهد شد که زبان هر ملتی با کیفیات روحی و معنوی او مناسبات و روابط محکمه دارد و در واقع آینه باطن نمای اوست. چون در این باب تألیفات بسیار است^۱ فقط بذکر چند جمله از کتاب «تمدنات اولیه» تألیف حکیم فرانسوی گوستاو لوبون قناعت میرود:

۱ در اینجا چند فقره از این تألیفات را نام میبریم که علاقمندان باین مبحث بسیار دلکش بهسوات بدانها دست یابند :

مشارالیه در پایان فصلی که از روی کمال تحقیق در باب «نشو و
نمای السنه» در کتاب مزبور نوشته میگوید :

«هر ملت و قومی مدام در کار تغییر و تبدیل دادن زبان خود
میباشد و علت این امر همانا متابعت کردن السنه است از ترقیات
معنوی ملل و افرادی که بدان السنه تکلم مینمایند. هر قدر افکار و
خیالات جماعتی جلو برود زبان او نیز بهمان نسبت مجهز تر و
بلیغ تر میشود. مفهومات تازه مستلزم کلمات تازه است و با ظهور
و بروز خرده کاربهای عوالم حسی و ذوقی تعبیرات دقیقه و لطیفه بالمال
بوجود میآید. اگر صفت بارزه قومی حدت و شدت در قوه تصویری باشد
بالطبع اصطلاحات شاعرانه و استعارات و تشبیهات در زبان او وفور حاصل
مینماید و برعکس اگر تمایل او بعلوم مثبت و اختیار و استدلال زیاد باشد
مصطلحات فنی بالاخص در نزد او زیاد میشود و هکذا قومی که با اصطلاح
مادی است و دارای اخلاق و افکار عملی میباشد قهراً سخن او موجز و کلامش
مختصر و مفید میشود و برخلاف اگر جنبه عرفانی و عادت بمراقبات و
مکاشفات داشته و از سیر در عوالم عرشی و فرشی متلذذ باشد در کیفیت
سخن راندن و بیان مقصود او نیز نوعی رخوت و ابهام پیدا شده و عموماً
الفاظ جمل در لفافه اطناب و اشباع جلوه گر خواهد گردید. بر سبیل
مثال باید نظری بزبان فرانسه انداخت که با صراحت و رشاقت و
اعتدالی که از صفات ممتاز آنست بدرستی مظهر روح ملت فرانسه

بقیه حاشیه صفحه قبل

- (فرانسوی) : A. Meillet: Linguistique historique et linguistique générale.
(انگلیسی) : O. Jespersen: Language—1922 London, George Allen & Unwin.
(آلمانی) : R. Meringer: Aus dem Leben der Sprache—1908, Berlin.
(فرانسوی) : A. Dauzat : La philosophie du langage, Paris, Flammarion.

است و زبان آلمان با مفردات دراز و جمله بندیهای پیچ در پیچ کاملاً نمونه روح عمیق و عرفان پرست ملت آلمان است و زبان انگلیسی که ادغام معانی و ایجاز و اختصار از خصایص مبرزه آنست بالتّمام آینه ضمیرنهای جماعت عملی و فعالی است که ساعات و دقائق برای افراد آن بهای زر مسكوك دارد^۱.

اگر از زبانهای اروپائی که بها بیگانه است صرف نظر نموده و بزبانهای فارسی و عربی و ترکی و هندی که بها تزدیک تر است از روی تأمل و فراست توجه نمائیم خواهیم دید که فی الواقع خصوصیات صرفی و نحوی و کیفیت تعبیرات و اصطلاحات و ضرب المثلهای و چگونگی الفاظ و مفردات هر يك از این السنه بزبانی حکایت از محسنات و ذمائم مضمرة و باطنی یا علنی و ظاهری قوم و ملّتی مینماید که بدان متکلم است و باید دانست که از روی همین کیفیات و خصوصیات لسانی است که علماء و محققین به بسیاری از رموز تاریخی و اجتماعی اقوام قدیمه پی برده اند و در واقع میتوان گفت که قسمتی از تاریخ تمدّنات اعصار سالفه از طریق تحقیق و تأمل در آثاری که از لغت و زبان آنها بدست آمده کشف شده است.

اینك میتوانیم اندکی قدم فراتر نهاده و کلام سابق الذّکر شاعر عالیمقام آلمانی را دگر گونه تعبیر و تفسیر نموده بگوئیم اصلاً ادبیّات هر مملکتی و مخصوصاً قسمت منظوم آن با اوضاع طبیعی آب و خاک و مناظر و چشم اندازهای آن نیز مناسبت و شباهت کامل دارد. از ذکر کلیّات در این مقوله صرف نظر کرده و در آنچه راجع بایران خودمان است بقول يك

نفر از مستشرقین فاضل فرنگی که بکمال ذوق مشهور است استشهاد
مینمائیم :

اوگوست بریکتو در دیباچه که از روی عین تحقیق بر ترجمه فرانسوی
کتاب «سلامان و اابسال» از منظومات مولانا عبدالرحمن جامی نوشته
شرحی آورده که ترجمه تقریبی آن از اینقرار است ^۱ :

«در صحراهای پهناور و بی آب و علف و در جلگه‌های وسیع ایران تنها
منظره که ساعات متمادی و روزهای بلند از مقابل نظر شخص سیاح میگذرد
همانا زمین خاکی رنگ و عریانی است که بدون هیچگونه تغیر و تبدیلی
در زیر سقف لاجوردی آسمان بی انتها گسترده شده است. تا جائیکه چشم
کار میکند اندک حایل و حاجبی که فضای لایتناهی افق شفاف را محدود و
محصور سازد دیده نمیشود. در یمین و یسار گاهی از دور کوهی نمودار میگردد
که تیغه آنرا کوئی دست معمار فلک با مسطر و شاقول هموار نموده و در
دامنه آن رودخانه پهنی دیده میشود که فقط ایامی چند سیل شتابان بهاری
آنرا آبستن نموده و دوباره با یدش آمدن تموز خشک و عطشان تسلیم
اشعه سوزان آفتاب جهانتاب میگردد. در سر تا سر این منظره
یکنواخت چیزیکه توجه را بخود معطوف ساخته خاطر را مشغول داشته و رشته
مراقبات و افکار را لحظه بگسلد وجود ندارد. آشکار است که در این حال
وقتی دیده کاروانیان از دور بدهکده سبز و خرمی افتد چه وجد و نشاطی بآنها
دست میدهد و چگونه «روضة ماء نهرها سلسال دوحه سجع طیرها موزون»
در مقابل نظر کوچک و بزرگ جلوهر میگردد. حبذا المیدن و آرمیدن
در سایه روح افزای درختان کهنی که سر بهم آورده و نغمات بهشتی را از حلقوم
پرندگان و چرندگان از فراز خیمه سبزگون اوراق و ریاحین بر سر انسان نثار

مینماید. آنوقت است که هرکس بر روی فرش بوریائی دراز کشیده دماغ و سینه را از عطر و رایحه گل و ربحان و یاسمن و ضیمران آگنده و مالامال داشته و بتماشای گونه زرد سیب و عارض زرین زردالو و استماع الحان مرغان و زمزمه جویبار در عین لذت و احتراز از خود بیخبر میگردد. صنعت ایرانی نیز کاملاً زائیده خواص طبیعی همان سرزمین و سرتاپا مظهر آب و خاک ایران میباشد و از یکطرف میتوان گفت که ادبیات ایران نیز مانند مناظر آن یکنواخت و فاقد بعضی تنوعات اساسی است و از طرف دیگر همانطور که در جلگه پهنای ایران نظر بیشتر متوجه جزئیات طبیعی است در صنعت هم نظر صنعتکار ایرانی بیشتر متوجه خرده کاریهای گوناگون است بطوریکه اگر صنعت ایران را بعد از اسلام چه از حیث معماری و نقاشی و یا ادبیات بدرخت کهنی تشبیه نمایم باندازه شاخ و برگ آن زیاد و زر و زیور بر آن بسته شده که تنه نیرومند درخت از نظر غایب گردیده است. در صنعت معماری در ایران امروز تنها ابنیه قابل توجه مساجد میباشد که از حیث ظاهر میتوان گفت همه نسخه بدل یکدیگر میباشند و تنها تفاوتی که بین آنها موجود است در واقع در بزرگی و کوچکی آنها است و الا کوئی با کعبه و مناره و شبستان و صحن و باب و محراب همه از يك قالب ریخته شده ولی بالعکس در خرده کاریها و تزئینات و کاشی کاری و سیم کشی و گچ بری و آجر نشانی و منبت کاری و رنگ آمیزی هر مسجدی از مساجد دیگر متفاوت است و در اینگونه شاهکارها صنعتگران ایران بالا دست ندارند. در نقاشی نیز شبیه همین حال مشهور است. در پرده های نقاشی روغنی و آب و رنگی بینظیر ایران آنچه واقعاً انسانرا مات و مبهوت میسازد بالاخص خرده کاریها و تذهیبات محیر العقولی است که از در و دیوار گرفته تا اطلس جامه ها و زربفت پرده ها و اوراق درختان همه را زینت بخشیده و شاهکارهایی بوجود

آورده که در عالم بی همتا است و از این لحاظ نقاشان ایرانی بحقیقت دست
نقاشان هلند را از پشت بسته اند. عین این خرده کاریها و شاخ و برگ پرستی
در ادبیات فارسی نیز دیده میشود و در واقع میتوان گفت که یکی از منظوره‌ای
اساسی در ادبیات و معماری و نقاشی ایران از تزئینات و خرده کاریهای دلربائی
است که صفت ممتاز صنعت ایرانی است. در زمینه ادبیات خداوندان نظم و نثر
ایرانی عموماً بدون آنکه یابست بمواضيع تازه و نو ظهوری باشند برخلاف رغبت
مخصوصی دارند که بهمان مباحث و قصص و حکایت قدیمی و معروف و مشهور
پرداخته و بدون آنکه در کلیات این مواضیع از دایره تقلید قدم بیرون
نهاده تصرفات عمده بنمایند برعکس در جزئیات لفظی و فواید و فنهای علم
بدیع و مته بخشش مضامین گذاردن و شمشیر بازی با مو و چوگان باختن
با نقطه عبور از سوراخ سوزن تعبیرات و تشبیهات و ترصیعات سعی وافر
دارند که حتی المقدور بهیچوجه پیرامون تقلید نگردیده و متقدمین را
تحت الشعاع بگذارند و از این لحاظ رویهمرفته در خصوص اغلب شاهکارهای ادبی
فارسی میتوان گفت «هر لحظه بشکلی بت عیار در آمد دل برد و نهان شد» خلاصه
آنکه ادبیات عالی فارسی که اینک بیشتر از هزار سال از عمر آن میگذرد مظهر
مناظر طبیعی و آب و خاک ایران است و همانطور که چشم مسافر و کاروان در طی
منازل و شد مراحل این مملکت پهناور التفات و اعتنائی بکلیات یعنی صحرا و کوه
و افق ندارد و مدام در پی کشف جزئیات از قبیل چند درخت سبزی و آب نازک
روانی و سایه دلکشی است ادبای ایران نیز بکلیات که در واقع روح و جان
مواضیع است کمتر پرداخته و رغبت ذاتی آنها بيشر متوجه همان جزئیات
و خرده کاریهای است که در فوق ذکر آن رفت.

نظیر همین کیفیات باشکال دیگر در ادبیات سایر ملل نیز مشاهده
میشود و لهذا شاید بتوان گفت همانطور که روح و غریزه هر ملتی نتیجه انعکاس

و انفعال کیفیات طبیعی سر زمینی است که خود او و اجداد و اسلاف او در آن
بخاک افتاده و بخاک رفته‌اند ادبیات نیز که انعکاسات روح هر ملت است
مستقیماً با آب و خاک و چگونگی طبیعت و مناظر مرز و بوم مناسبات عمیق دارد
و لهذا تبدیل و تغییر عنفی در اساس آن فوق‌النهاییه مشکل و شاید اصلاً
غیر ممکن و محال باشد و فقط با تبدلات و تحولات اجتماعی و اقتصادی اساسی
و غیر سطحی ممکن است تغییراتی در آن عارض گردد گرچه همین تغییرات
و تبدلات نیز بیشتر در وجنات و ظواهر خواهد بود نه در کیفیات باطنی و در
آنچه در واقع حکم جوهر و حقیقت ادبیات را دارد. نگارنده با آنکه تا بحال قسمتی
بیش از جلد اول «سخنوران ایران در عصر حاضر» را زیارت ننموده ولی یقین
دارد که مؤلف و جمع آورنده فاضل آن آقای محمد اسحاق با معرفت و اطلاع
بحقایق و مطالب مسطوره در فوق با میزان و معیاری که در دست داشته‌اند
بسهولت توانسته‌اند شعرا و نویسندگان حقیقی ما را از مدعیان هرزه گوی
تشخیص بدهند و بلاشک در طبقه بندی ارباب قلم بالرأی والعیان ملاحظه
فرموده‌اند که به سه دسته اصلی منقسم میشوند. یکدسته آنهایی هستند که در
مقام تعظیم و تبجیل متقدمین عالیمقام و استادان بزرگوار ما در قرون سالفه بکلی
چشم و دل بگذشتگان دوخته و چنان از خود بی خبر شده‌اند که بمصداق
«من کیم لیلی و لیلی کیست من» با مرور دهور و اعصار صدای شعرای ترکستان و
سخن‌سرایان قرون ماضیه از گلوی قلم و نای گلوی آنها بیرون می‌آید و بدیهی
است که چون در عالم ادبیات نیز بمصداق الفضل للمتقدم قدر و قیمت واقعی
بالاستحقاق نصیب کسانی است که در کار و صنعت و فن خود پیشقدم و مبتکر
بوده‌اند مقلدین آنها هر قدر هم مقتدر و بزرگ باشند آثاری که از لحاظ
ادبیات وزن بسیار و بهای سرشاری داشته باشد از آنها باقی نخواهد ماند.

دسته دوم بر خلاف دسته اول از اثر آشنائی با ادبیات فرنگستان

چنان شیفته و مجذوب آثار اسانید کوچک و بزرگ آن سر زمین شده‌اند که میتوان گفت دامن تعقل و تدبیرشان از دست رفته و بدون تأمل و تعمق در اینکه در بعضی امور تقلید بچه صورت و با کدام شرایطی و تا چه درجه امکان پذیر و مستحسن است کاسه صبر و عشق و اشتیاقشان یکباره لبریز گردیده دست جنبان و پای کوبان در پای عروس نو ظهور ترسائی نمیدانند سر و دستار کدام اندازند و با کمال بیحوصلگی و بیطاقتی يك شبه میخواهند ره صد ساله رفته فلک را سقف بشکافند و طرح نو در انداخته ادبیات ما را روحاً و جسماً فرنگی مآب سازند. این دسته نیز که بقول خودشان طرفدار «مکتب جدید» و از گروه «متجددین» هستند از فرط ذوق و شوق هنوز فراغتی برای سعی در کشف طرق حصول بمقصود پیدا ننموده و تا کنون عموماً بزم و طعن و قدح ادبیات کنونی و حتی گذشته دلخوش داشته و بزعم خود اولین شرط را در انجام منظور کوس رسوائی ادبیات کنونی را در سر بازار زدن دانسته‌اند و بهمین جهت تا بحال جز معدودی مقالات انتقادی پراکنده و يك یا دو فقره رسالجات سست و مختصر آثاری که مبشر طلوع عهد نورانی جدیدی باشد از آنها دیده نشده‌است تا بتوان از روی حقیقت و انصاف در باره قدرت و استعداد آنها داوری نمود.

دسته سوم ادبای حقیقی و بارآور ما هستند یعنی آنهایی که از حیث نظم و نثر امروز نماینده ادبیات ایران میباشند. ایندسته عموماً در عین رعایت مبانی و اصولی که اساس ادبیات ما از قدیم الایام بر روی آن نهاده شده‌است و چنانکه گذشت معلول و نتیجه يك سلسله علل و اسباب طبیعی و اجتماعی است هر کدام بفراخور تسلط و قریحه خود ادوار گذشته را با ازمنه کنونی دست بدست داده آثاری را بوجود آورده‌اند که مجموع

آن ادبیات امروزی ما را تشکیل میدهد و متأسفانه از لحاظ کمیت و بعقیده
بعضی حتی از حیث کیفیت نیز از ادبیات ممالک متمدنه دیگر خیلی
عقب است.

از ادیب‌المالک فراهانی و ایرج میرزا جلال‌المالک و ادیب پیشاوری
که گرچه از رفتگانند صدای آنها هنوز در گوش دل و جان ما باقی است
گرفته تا ملک‌الشعراء بهار و رشید یاسمی و عارف قزوینی در تصنیف سازی
و اساتید بزرگوار دیگر که اسامی آنها زیور کتاب «سخنوران ایران در عصر
حاضر» میباشد هر کدام بشکلی و تا حدی آینه احوال و افکار و احساسات
هموطنان خود میباشد و با آنکه آثار هر يك از آنها مخصوصیات ممتازه
دارد که آنها را از یکدیگر متفاوت میسازد چنانکه ساخته یکی چون لب تیغ
برفنده و پرداخته دیگری مانند چهره گل تابنده است یکی مظهر جذالت
است و دیگری نمونه لطافت معینا همگان از تصنیفات و تکلفات واقعی مبرا
هستند یعنی هیچکدام عالماً عامداً در صد نبوده‌اند که خارج از دایره
اصول سخن پردازی معمولی امروزی ایران که مقبول خاطر و مطبوع
مذاق اکثریت مردم مملکت است شعر بسازند و چون ذاتاً نیز دارای استعداد
و طبع عالی و سرشار بوده‌اند سخنان آنها مورد توجه و رغبت عامه ناس
واقع گردیده و بدون چون و چرا نماینده ادبیات نظمی عهد حاضر ایران
شناخته شده و در تاریخ ادبیات ما نام آنها باقی خواهد ماند و هکذا در نثر
نام نامی حاج شیخ احمد روحی کرمانی مترجم زبردست «سرگذشت حاجی
بابای اصفهانی» و میرزا ملکم خان و طالب اوف و میرزا محمد علیخان فروغی
و حاج میرزا بحیی دولت آبادی و بعقیده قاصر راقم این سطور میر
محمد حجازی و محمد مسعود (م. دهاتی) که این دو بتازگی در ادبیات
منثور فارسی طلوع نموده‌اند در ردیف اساتید محترم دیگر که عمر

عزیز خود را صرف تحقیقات و تتبعات علمی و تاریخی مینمایند و در طریق علم و ادب خضر راه و چراغهای هدایت ما هستند در روزگار آتیه نیز با احترام برده خواهد شد.

اگر بخواهیم با انصاف قضاوت نموده باشیم باید بوجود یکدسته چهارم نیز اشاره بکنیم مقصود مدعیان بی پایه و بی مایه هستند که در هر عهده بوده و در هر عصر نیز خواهند بود. سر و صدای این گروه از قیمت و وزن آنها بمراتب بیشتر است. مگسان معرکه و نخود همه آشی میباشند نام و نشان آنها عموماً با خود ایشان و گاهی نیز خوشبختانه قبل از خودشان بگور میرود. جز خود نمائی و خود ستائی و گرم کردن معرکه در دیگ میان تهی کله و سینه مقصود و هوسی ندارند. هشتصد سال قبل عبدالواسع جبلی در حق این طایفه چه خوش فرموده است:

همه احکامشان باطل همه اقوالشان بهتان همه تخمینشان ناقص همه تقویمشان ابتر

ولی چون بحکم ازلی محکوم بزوال هستند ما نیز بهتر است دورشان را قلم بگیریم که در نظر اصحاب بصیرت همین مختصر هم در حق آنها زاید بود.

آقای محمد اسحاق در جمع آوری کتاب مستطاب خود هیچگونه طبقه بندی را لازم نشمرده اند و چون خواسته اند «سخنوران ایران در عصر حاضر» مجموعه کاملی باشد از کلیه نویسندگان ایران در عهد حاضر از هر نویسنده که اسم و شهرتی داشته قطعانی اختیار نموده و بدون آنکه عقیده شخصی خود و یا ثالثی را در ترجیح و تقدّم و تأخّر بعضی بر بعضی مدار و معیار قرار داده باشند در باب هریک از نویسندگان ترجمه حالی از روی کمال بیطرفی و بصیرت اضافه نموده و با قطعات مزبوره بشکلی که

مرغوب و مطلوب اهل خبرت است بطبع رسانیده‌اند و بدین ترتیب میدان مقایسه و قضاوت را برای کلیه خوانندگان محترم و قاطبه ناس که حکم او در واقع حکم تاریخ خواهد بود بالمره آزاد گذارده‌اند. لهذا بنده نگارنده با اجازه ضمنی از جانب کلیه هموطنان و ادبا و فضلاء ایران و اشخاص بیگانه که با ادبیات فارسی تعلق خاطر و دلبستگی دارند و رواج آنرا خواستار و مشوق میباشند از مؤلف محترم صمیمانه تشکر نموده و بر همت عالی ایشان آفرین میخوانم.

ژنو آذرماه ۱۳۱۱ هجری شمسی

سید محمد علی جمال زاده.



بسم تعالی

مقدمه

کشور باستانی ایران یکی از ممالکی است که از لحاظ شعر و ادب با ممالك معظمه امروزه جهان برابری میکند و تاریخ ادبیات این مملکت که متضمن اسامی مبرزترین نویسندگان و شعرای دنیاست درخشانترین آثار مدنی این ملت چند هزار ساله است.

تصور میکنم کمتر کسی در دنیا نام همر (Homer) یونانی، دانته (Dante) ایتالیوی، شکسپیر (Shakespeare) انگلیسی، ویکتور هوگو (Victor Hugo) فرانسوی، گوته (Goethe) آلمانی، تولستوی (Tolstoi) روسی، امرءالقیس عرب و سایر بزرگان ادبی جهانرا شنیده و یا آثار ادبی آنها را دیده و از فردوسی، سعدی، خیام بیخبر باشد. چه حقاً افتخار ایران در دنیا بهمین وجودهای مقدس میباشد و این مملکت کهن در پرتو نام آنها زنده است و الا باید باین حقیقت تلخ اعتراف نمود که از جهات دیگر بیابانها و فرسنگها از کاروان تمدن جهان امروز دور است.

تاریخ ادبیات این مملکت بزبان و خط امروزی از نیمه قرن سوم هجری که مطابق با تشکیل سلسلههای کوچک امراء و سلاطین ایرانی در نتیجه ضعف خلفای عباسی است شروع میشود و در این یازده قرن گذشته خداوندان نظم و نثر بسیاری در آسمان ادبیات ایران طلوع نموده و افق معنی را فروغ بخشیده اند که هر کدام در تاریخ ادبیات ایران دارای مقام بلند و درجه ارجمندی میباشد. ادوار ادبیات ایرانرا میتوان به پنج دوره اصلی تقسیم نمود بطریق ذیل:

اول دوره حکمرانی سامانیان (۲۷۹-۳۸۹ هـ) که شعرائی مانند : شهید بلخی، رودکی سمرقندی، دقیقی بلخی و غیره در ایندوره میزیسته‌اند.

دوم دوره غزنویان مخصوصاً سلطان محمود غزنوی که درخشان‌ترین اعصار ادبی ایران یا زمان اساتید بزرگ مانند فردوسی طوسی، عنصری بلخی، منوچهری دامغانی، فرخی سیستانی، اسدی طوسی و غیره می‌باشد.

سوم دوره حکمرانی سلجوقیان و خوارزمشاهیان (از ابتدای قرن پنجم تا ابتدای قرن هفتم هجری) که شعرا و اساتید این عصر با گویندگان معتبر عصر محمود غزنوی برابری میکنند و مهمترین آنها عبارتند از: انوری ابیوردی، خیّام، سنائی غزنوی، مسعود سعد سلمان، خاقانی، نظامی گنجوی، ناصر خسرو و غیره و غیره.

چهارم عصر تسلط مغولها بایران (قرن هفتم و هشتم هجری) که با وجود هرج و مرج اوضاع سیاسی ایران شعرا و دانشمندان جلیل‌القدری از قبیل: مولوی، سعدی، حافظ، شیخ فریدالدین عطار و غیره ظهور کرده‌اند.

پنجم دوره قاجاریه (قرن سوزدهم هجری) که شعرا و نویسندگانی مهم چون میرزا ابوالقاسم قائم‌مقام فراهانی، فتحعلی خان صبائی کاشانی، رضاقلی خان هدایت، یغمای جندقی، قآنی شیرازی، سروش اصفهانی، نشاط اصفهانی و غیره طلوع نموده‌اند.

گذشته از این ادوار که در چهار عصر آن (غیر از دوره مغولها) سلاطین و امراء عموماً شعرا و نویسندگان را بصلات گرانهایه تشویق کرده‌اند تاریخ ادبیات ایران چندان درخشان نیست.

انقلاب سیاسی ایران در تبدیل سلطنت استبدادی بحکومت مشروطه

که از ابتدای ربع دوم قرن چهاردهم هجری شروع گردید تا حدی ادبیات این مملکت را منقلب نمود. قصاید بلندبالا که متضمن مدایح سلاطین و امراء و مملو از چاپلوسیهای بیمورد بود از بین رفت و افکار آزادیخواهی و اصلاح طلبی جاگزین آن شد. غزلهای عاشقانه که بمعنیه بعضی تا حدی موجب فساد اخلاق اجتماعی میگردد بقطعات اجتماعی و اخلاقی مبدل شد. از اهمیت صنایع لفظی که بعداً ابتذال رسیده بود کاسته گردید و توجه بمعانی و مضامین دلنشین بیشتر شد. نویسندگان نیز بسهم خود از رویه سابق دست کشیده و در نگارش و تحریر اسلوب سادهتری را اختیار کردند و بیشتر در طریق تحقیق و انتقاد قدم گذاشتند. ولی این انقلاب ادبی معایبی نیز در بر داشت که شاید اگر بدقت سنجیده شود باید گفت ادبیات ایران در این معامله چندان سود نبرده است.

امروز اصطلاحات و الفاظ اروپائی مخصوصاً لغات فرانسه بشدت هرچه تمامتر در ادبیات و زبان ایران داخل شده و روز بروز بر دامنه آن الفاظ افزوده میشود ادبا و نویسندگان ایران هم که حقاً تا کنون نگاهبان و حافظ زبان فارسی بوده اند این الفاظ را در اشعار و نگارشات خود بدون کمترین ملاحظه ای بکار میبرند و حتی بعضی حقیقه تعمّد میکنند.

کتب و مقالات مختلفه ای که در ایران بطبع میرسد عموماً از السنه بیگانه ترجمه میشود و گذشته از اینکه الفاظ خارجی در خلال هر سطرى نمایانست چه بسا ترکیب جملات و عبارات نیز اروپائی است و کمتر نویسندگانی دیده میشود که از این طرز نگارش اجتناب جوید.

این رویه و سلیقه طبقه ادبا در سایر طبقات مختلفه نیز اثر خود را بخشیده و کمتر شخصی دیده میشود که در گفتگوی روزانه کلمات اروپائی

بکار نبرد و راقم این سطور هرگاه از نزدیک بدین قسمت توجه نمیکردم بیانات علامه فاضل میرزا محمد خان قزوینی مد ظله را که در اینموضوع هموطنان خود را بشدت مورد اعتراض قرار داده اند^۱ باور نکرده و نمیتوانستم تصور کنم که ادبای ایران بدست خویش تیشه بر ریشه زبان خود میزنند و در فنا و اضمحلال این زبان شیرین ادبی میکوشند. در زبان فارسی ضرب المثلی است که بطرفدار دلهوز و با حرارت تر از صاحب کار «کاسه گرهمتر از آتش» میگویند. اینک دلسوزی من هم نسبت بزبان فارسی این مصداق را پیدا کرده و حتی ممکن است موجب رنجش بعضی از ادبای ایران را فراهم سازم پس بهتر است بدین مختصر قناعت نموده و از اینموضوع بگذریم.

باری مقصود نگارنده در اینجا شرح تاریخ ادبی ایران و تغییرات و انقلابات زبان فارسی نیست و این خود موضوع مفصلی است که مأسوف علیه پروفیسور ادوارد براون (E. G. Browne) در آن باب تألیفات ذیقیمتی دارند و نگارنده نیز تاریخ ادبی دوره غزنویه را تهیه نموده ام که انشاء الله بعداً بطبع خواهد رسید و در اینجا فعلاً منظور مطلبی است که ذیلاً بشرح آن میپردازم.

در تابستان ۱۳۰۹ هجری شمسی (۱۳۴۹ هجری قمری) برای مطالعه زبان و ادبیات فارسی از نزدیک، از هندوستان بایران رفتم و مدت شش ماه در طهران و نقاط دیگر اقامت جسته روزگاری خوش بمصاحبت دانشمندان و نویسندگان و ادبای طراز اول سر زمین سعدی و فردوسی گذراندم از خرمن علم و ادب خوشها چیدم و توشها گرفتم. با اینکه در کشور گل و بلبل «بوی گلم چنان مست کرده بود که دامنم از دست رفته بود» در خاطر

۱ رجوع شود به «بیست مقاله قزوینی» منطبعة بهی صفحه ۶۶ الی ۷۳.

ماند که از این بوستان مر دوستانرا نحفه آورده و بهموطنان و کسانی که
بزبان ملیح فارسی آشنائی دارند ارمغانی دهم.

اینک برای آشنا ساختن خاطر خوانندگان محترم باوضع کنونی ادبیات
در ایران بطور اجمال به توضیحات ذیل میپردازد:
باید دانست اولاً چنانکه قبلاً ذکر شد تاریخ ادبیات ایران بعد از انقلاب
مشروطیت تجدید شده و شعرائی را که در طی این کتاب از آنها نام برده ایم
بهمین دوره تعلق دارند نه بادوار گذشته.

ثانیاً شعرای امروز ایران را میتوان بسه دسته تقسیم کرد: طبقه
اول آنهاست که بسبك و طرز قدما شعر میگویند و تقریباً مضامین
گذشتگان را تکرار میکنند. طبقه دوم مضامین و افکار تازه را با همان
اوزانی که اساتید زبان فارسی از متقدمین بدان شعر سروده اند بکار میبرند
که نمونه کامل این طبقه استاد بزرگوار ملک الشعرا بهار است. طبقه سوم
آنهاست که در تجدید خواهی افراط کرده و باوزان جدیده قائل گردیده
و بدان اشعاری سروده اند.

بدیهی است هر يك از این طبقات رویه و سبك دیگرانرا انتقاد
میکنند و بنده بدون هیچگونه ملاحظه و نظری از هر طبقه قسمتی از اشعار
انتخاب کردم که خوانندگان محترم را وسیله آشنائی بکلیه اسلوبهای معموله
امروزی ایران فراهم باشد (از طبقه اخیر کمتر اشعار انتخاب شده است).

ثالثاً نگارش افسانه «رومان» و موضوع نهایشات اخلاقی و اجتماعی (نیاثر) و
ساختن تصانیف و سرودها امروزه در ایران رواجی یافته و تا حدی ادبیات ایران
را بشکل ادبیات اروپا در آورده است. در این مجموعه مخصوصاً از تصانیفی
که آقای ملک الشعرا بهار اخیراً فرموده اند و از تصانیف آقای عارف

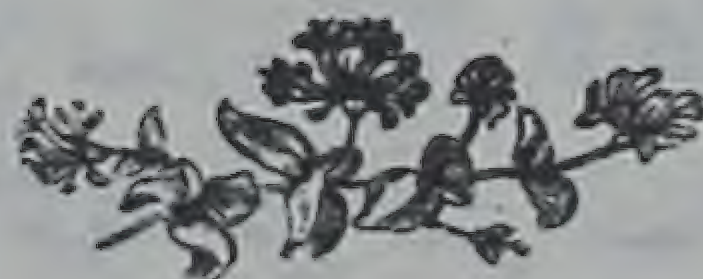
قزوینی قطعات چند درج است که بهترین نمونه این قسمت از ادبیات
میباشد.

زایعاً در انتخاب اشعار نهایت دقت بعمل آمده و بجزئیّت میتوان گفت
که این کتاب شامل بهترین اشعار و آثار ادبای عصر حاضر ایران است.

در پایان بمقام محترم اساتید بزرگوار خودم آقایان دهخدا، فروغی
بهار، اقبال، نفیسی، یاسمی، دکتر افشار، فلسفی و سایر آقایان محترم که از
محبت و مهربانیهای نجیبانه هریک خاطره‌های فراموش نشدنی دارم
تشکرات بی پایان خود را تقدیم میدارم و مخصوصاً لازم میدانم از دوست
عزیزم آقای حبیب یغمائی که مساعدتهای برادرانه در حق بنده مبذول
فرموده‌اند جداگانه تشکر نمایم.

محمد اسحاق

غره شوال ۱۳۵۱ هجری قمری



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____
Vol. _____ Book No. _____
Accession No. _____ Copy _____



سید احمد ادیب پشاورى

ادیب پیشاوری

سید احمد ادیب پیشاوری یکی از حکما و شعرای جلیل‌القدر و در زبان و ادبیات و علوم فارسی، عربی، منطق، معانی، کلام، حکمت‌الهی، تاریخ، لغت و ریاضیات یکی از اہماتید مسلم بشمار میرود.

این دانشمند در میان سال ۱۲۵۰ و ۱۲۶۰ هجری قمری در اراضی سرحدی بین پیشاور و افغانستان متولد و اوائل عمر را در غزنین به تحصیل مشغول شده، در سن سی سالگی بخراسان (مشهد) و از آنجا در سنہ ۱۲۸۷ هجری بسبزوار آمده در مدرسه و محضر آخوند ملا محمد پسر مرحوم حاج ملا هادی سبزواری طی مراتب عالیہ را در فلسفہ نموده و بعد از فوت آن مرحوم بمشهد و از آنجا در سنہ ۱۳۰۰ هجری بطہران رفته است

در طہران تمام اوقات خود را بمطالعہ کتب ادبی و فلسفی و سرودن اشعار رسانده و گاهی برسبیل تفنن برای بعضی درس میفرموده و در تمام عمر خود بهیچ یک از علایق دنیا از زن و خانه و غیرہ مقید نگشته و انس و الفتش با کتاب بوده است و بس، وفاتش در سیم شهر صفر ۱۳۴۹ هجری در طہران اتفاق افتاد محل دفن آن مرحوم در امام زادہ عبداللہ نزدیک حضرت عبدالعظیم میباشد.

صراحت لہجہ بی اعتنائی بدنیا، مبرا بودن از تملق و چاپلوسی و مذاہنہ، عزت و مناعت روح، عاری بودن از کینہ و طمع و حرص، ایمان بمبادی دینی و اخلاقی، وطن پرستی صادق بدون مظاهر از ملکات اخلاقی اوست.

۱ اتفاقاً در آن موقع مؤلف در طہران بود و در مجلس ترحیم آن مرحوم کہ در وزارت معارف منعقد شدہ بود حضور یافت

میرزا محمد خان قزوینی دانشمند معروف ایرانی راجع بوسعت اطلاعات و اخلاق این استاد بزرگوار شرحی در صفحه ۷ بیست مقاله منطبعة بمبئی بیان کرده اند که عین آن در اینجا نقل میشود:

«دیگر از اسانیدی که از افادات ایشان بی نهایت مستفید شده ام بقیه الفضلاء خانمة الادباء آقای آقا سید احمد ادیب پیشاوری مدالله فی عمره است چندین سال همه ساله در تابستان در موقع بیلاق که ایشان عادت داشتند همه روزه بصحن امام زاده صالح تجریش تشریف می آوردند و يك دو سه ساعتی آنجا در گوشه می نشستند من بواسطه ترسی که از تنگی حوصله ایشان داشتم حیلها انگیزته و بهانهها اختراع کرده بمحضر شریفشان حاضر میشدم و جسته جسته با ترس و لرزگاه گاه سؤالی از ایشان میکردم و جوابی شافی و کافی می شنیدم و فوراً آن را در خزانه دماغ و دفتر بغل ثبت میکردم تبصره ایشان در ادبیات عربی و فارسی و حافظه عجیب فوق العاده که از ایشان در حفظ اشعار عرب مخصوصاً مشاهده کردم فی الواقع باصطلاح تازه محیر العقول بود هر وقت و در هر مجلسی که از يك شعر عربی مثلاً صحبت میشد و هیچکس از اهل مجلس نمیدانست آن شعر از کیست و در چه عصر گفته شده ایشانرا میدیدم جمیع اشعار سابق و لاحق آن را با تمام قصیده و اسم شاعر و شرح حال او و تاریخ او و معنی شعر و غیره و غیره همه را بلا تأمل بیان میکردند هر وقت من ایشانرا میدیدم یاد حکایت معروفی که در کتب ادبیه عرب بحمد راویه نسبت میدهند (که وی فقط از شعراء قبل از اسلام بعدد هریك از حروف معجم صد قصیده بزرگ سوای مقطعات از حفظ داشت تا چه رسد بشعرا بعد از اسلام و ولید از خلفای بنی امیه که این ادعا را باور نمیکرد شخصی را بر او موکل گماشت تا دو هزار و نه صد قصیده بتفصیل فوق از او تحویل گرفت^۱) میافتادم باری در کثرت حفظ و وسعت اطلاع از ادبیات

و اشعار لغات و هم چنین در مشرب فلسفه و زهد در دنیا و گوشه نشینی و سایر حالات و اطوار من همیشه ایشانرا در پیش خود بابوالعلاء معری تشبیه میکنم باین فرق که ابوالعلاء فقط در ادبیات عرب نادره دهر بود و ایشان ذواللسانین و در عربی و فارسی هر دو نابغه عصر اند، دیوان اشعار ایشانرا دو سه سال قبل در پاریس پیش شاهزاده نصرهالدوله فیروز میرزا دیدم صد افسوس که چاپ نشده است»

تصنیفات ادیب در حکمت الهی و طبیعیات و رپاضیات و حواشی بر غالب کتب فلسفی است و تا کنون هیچ يك بطبع نرسیده تاریخ بیهقی را تصحیح و تحشیه نموده و بطبع رسیده است اشعارش متضمن نکات اخلاقی و سیاسی و بالغ بر بیست هزار بیت از فارسی و عربی و مملو از مضامین بدیع و شیواست و اگرچه بواسطه استعمال لغات غیر متداوله و اصطلاحات فارسی قدیم که امروز تقریباً مهجور مانده است از فهم عامه دور است ولی در میان طبقه خاصه قیمتی بسزا دارد غزلیات و قصاید غرا و مثنوی بحر متقارب ادیب موسوم به «قیصر نامه» راجع بچنگ بین المللی متضمن کراهت شدید نسبت بکلیه دول استعمار طلب مخصوصاً انگلستان مورد توجه است ما قدری از اشعار او را منتخب نموده در اینجا درج مینمائیم :

غزل

سحر ببوی نسیمت بمژده جان سپرم	اگر امان دهد امشب فراق تا سحرم
چو بگذری قدمی بر دو چشم من بگذار	قیاس کن که منت در شمار خاک درم
گرفت عرصه عالم جمال طلعت دوست	بهر کجا که روم آن جمال می نگرم
برغم فلسفیان بشنو این دقیقه ز من	که غایبی تو و هرگز نرفتی از نظرم
اگر تو دعوی معجز عیان بخوامی کرد	یکی ز تربت من بر گذر چو در گذرم
که سر ز خاک برآرم چو شمع دیگر بار	به پیش روی تو پروانه وار جان سپرم

اگر مرا بهمین شور بسپرند بخاک درون خاک ز شور درون کفن بدرم
بدان صفت که بموج اندرون رود کشتی همی رود تن زارم در آب چشم ترم
چنان نهفتم در سینه داغ لاله رخت که شد چو غنچه لبالب ز خون دل جگرم

این قصیده را در نکوهش روزگار فرموده است^۱

یکی گل درین نغز گلزار نیست که چیننده رازان دو صد خار نیست
منه دل بر آوای نرم جهان جهان را چو گفتار کردار نیست
مشو غره بر عهد و زهار وی که نزدیک وی عهد و زهار نیست
ز پیکان این بسته زه بر کمان ندیدم یکی دل که افکار نیست
کدامین زدوده دل از غم کزو سر انجام بر دلش زنگار نیست
فرو بند جنبنده لب از گله که این بدکنش را ز کس عار نیست
کسی کو گله آرد از بد گهر هم از بد گهر کم بمقدار نیست
گاهی قیر کون گه چو روشن چراغ جز این دو جهانرا دگر کار نیست
ستوهی فزاید مکرر همی چرا دلت رنجه ز تکرار نیست
دراز است طومار گردون ولیک نگارش بجز درد و تیمار نیست
قلمزن نزد خامه در آشتی طرازش بجز جنگ و پیکار نیست
چو دیوانه آشفته تازد همی مگر بر سرش میر و سالار نیست

۱ نگارنده روزی در خدمت آقای ملک الشعرا بهار بودم حضرت ملک الشعرا چکامه که استقبال از ادیب مرحوم کرده بودند در حضور جمعی از دوستان که در باغچه جلوعمارت نشسته بودند سرودند که مطلع آن این بود.

جهان جز که نقش جهاندار نیست جهان را نکوهش سزاوار نیست

رجوع شود بشرح حال آقای ملک الشعرا و در شماره ۷ سال ۱۱ مجله شریفه ارمغان تحت عنوان «جمال طبیعت» بطبع رسیده است پس از آن حضرت آقای وحید دستگردی مدیر محترم مجله ارمغان مسابقه ادبی در موضوع «نکوهش و ستایش جهان» قرار دادند که بسیار از شعرای معاصر استقبال کرده اند که در مجله ارمغان شماره های سال ۱۱ — ۱۲ انتشار یافته است.

چو رخس نهمتن گسسته مهار چو شبدینز کش بر سر افسار نیست
 ازین پرده بیرون سرا پرده ایست مرا و ترا اندر آن بار نیست
 رونده برفت و من ایدر بجای که راهش دراز است و هموار نیست
 چه بیدار چشم و چه خوابیده چشم کسی کش دل از علم هشیار نیست
 درین شهره بازار پر مشتری متاع مرا کس خریدار نیست

از کتاب «قیصر نامه» خطاب ایران بفرزندانش

تو ای پروریده بخون دلم چگونه زمهر تو دل بگسلم؟
 نداری ز بن هیچ پاس مرا فراموش کردی سپاس مرا
 در آغوش نازت پیوروده ام چو شمع طرازت بر آورده ام
 بهنگام پوزش بگاه سجود پیمبر مرا قبله تو نمود
 که چون پیش یزدان نیایش کنی سوی من بیاید گرایش کنی
 روان را بدوزخ از آن سوختی که این رمزها را نیاموختی
 سخن بشنو و بر میاور غریو که نبود گنهگار تراز تو دیو
 کجا دیو آن مام کش پرورید ز پستان او شهد شیرین مکید
 چو يك مرد بیگانه یازید دست برید آن سر مام بنشسته پست
 کجا دیو آن زشت کاری کند که بر مرد بیگانه یاری کند
 منم پور ایران و بر مام خویش مرا غیرت آید ز اندازه بیش
 اشعار ذیل حقیقت اخلاق او را نشان میدهد بدون اینکه راه اغراق

و مبالغه را پیموده باشد

خرد چیره بر آرزو داشتم جهان را بکم مایه بگذاشتم
 چو هر داشته کرد باید یله من ایدون گمانم همه داشتم
 چو تخم امل بار رنج آورد نه ورزیدم این تخم و نه کاشتم
 سپردم چو فرزند مریم جهان نه شامم مهیا و نه چاشتم

ازیراست کاندل صف قدسیان درخشان یکی پرچم افراشتم

در اوضاع دوزگار فرماید

گرفتم که بگذشت سالی دو بیست که بودت بدخواه پیوسته زیست
 چو بگذشت این جمله ناز و خرام چنان دان که امروز زادی زمام
 زمانه عرض وار می بگذرد چو بگذشته شد باز پس ننکرد
 غنیمت شمردم که پاینده نیست چو بگذشته شد باز آینده نیست

جهان گو همه آتش و دود باش

تو در آتش صندل و عود باش

غزل

گر تماشاگاه تو جز کاخ و باغ و گاه نیست

بیدلانرا جز بکوی دوست نزهتگاه نیست

دی زمن پرسید کس کز عشق خوشتر زندگی

در زمانه هست؟ گفتم نیست لا والله نیست

در مزاج نا شکیبان گر فزاینده غم است

در مزاج مردم آزاده جز غم گاه نیست

سینه مالا مال خون و دم بسان گرد باد

در گلو گردان و اندر لب مجال آم نیست

بر سماع بلبلان گل جامه میدرد بشوق

تا نپنداری ز شور بلبلان آگاه نیست

خواهم بوسیدن دوشینه اندر خوابگاه

باز گفتم به ز زلف تو نهانی راه نیست

چون شدم نزدیک ز آن ره روی تو رسوا کرد

قوت سر پنجه کردن دزد را با ماه نیست

سوی لاله بنگر و از می پرستی توبه کن
 کوسیه دل مانده جز از بهر بادافراه نیست
 عشوه این زال رعنا با دلم کاری نکرد
 رستمی کو کو فریبیده چنین دلخواه نیست
 نیستی آسوده خاطر تا که از شاخ رطب
 دست تو کوتاه و دست آرزو کوتاه نیست
 این دهان چاشنی گیرنده وین رنگین سباط
 با مگس جز داستان خانه جولاه نیست
 کرت دادی مومیائی کی شکستیت آسمان
 عاقل بشکسته زو زو مومیائی خواه نیست
 چالش فرزین و بیدق جنگ پیل و رخ بهم
 جز برای پاس شاه و بهر مات شاه نیست
 ساکنان این کهن خرگاه عالی کیستند
 هیچکس آگه ز راز این کهن خرگاه نیست
 این قطعه را در انتشار مجلهٔ «آینده» فرموده است^۱

زمانه هر نفسی بازئی نماید نو مکن بروز گذشته قیاس آینده
 بنده هر آنچه گذشت از زمانه درخور حمد مگر کنیم ازین پس سپاس آینده
 ز دور کاس نخستینه ام فزود خمار مگر نشاط بیابم ز کاس آینده
 گذشت عمر تو چون توسن گسسته عنان بهوش باش و نگهدار پاس آینده

دفتر جهان^۲

بگوینده گیتی برازنده است که گیتی بگویندگان زنده است
 ز آغاز کیهان و انجام وی سخنگوی بنمایدت راه و پی

۱ مراجعه شود به صفحه ۲ شماره اول سال اول مجلهٔ آینده.

۲ نقل از مجلهٔ آینده سال اول شماره ۲ صفحه ۷۹.

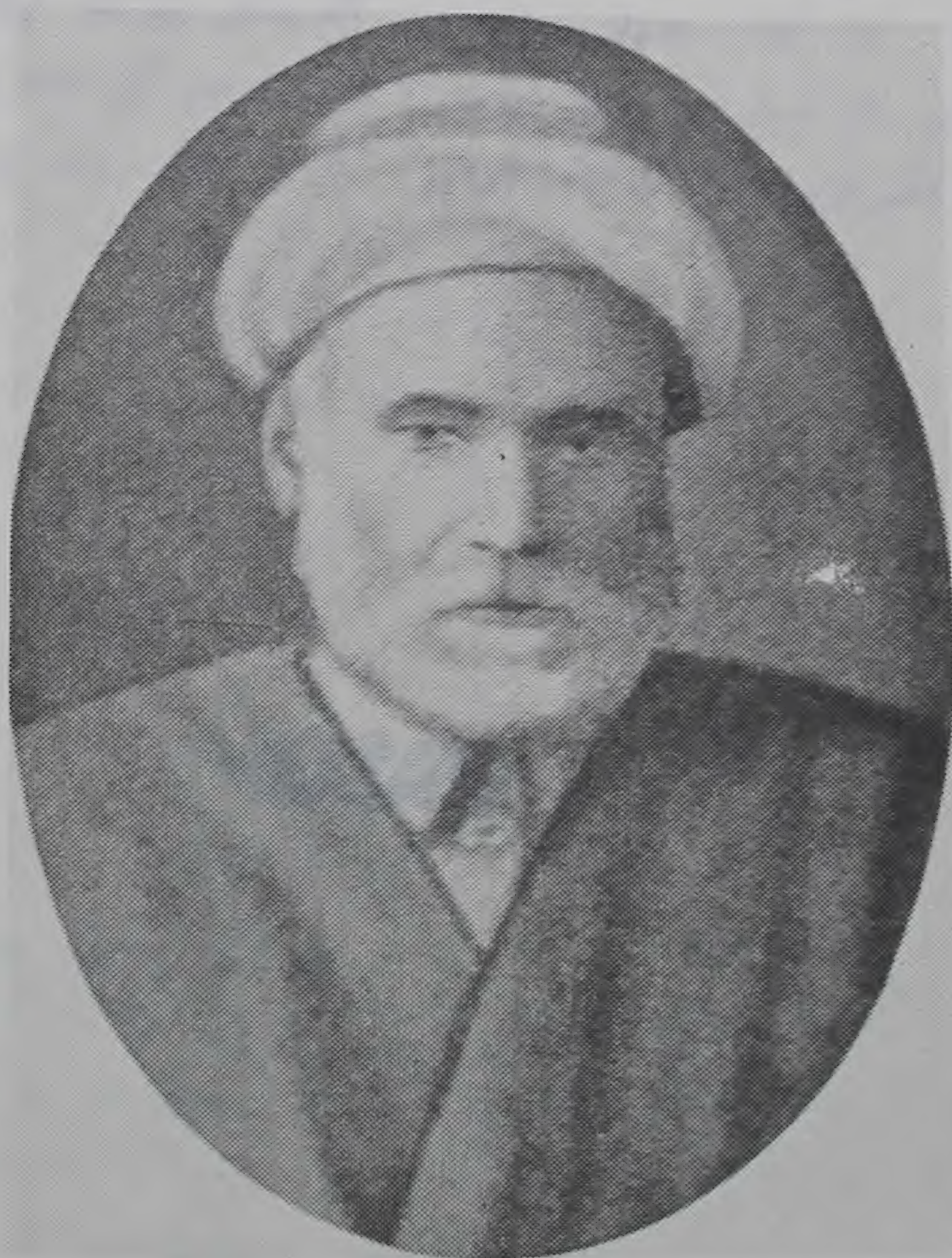
سرخن چشم و گوینده چشم آفرین	سرایای کیتی بدین چشم بین
سخن از سخنگوی دانا بهست	سخنهای نادان ستوهی دهست
کسی کو ز دانش برد نوشته	جهان نیست بنشسته در گوشه
نکو کار اندر جهان مقبلست	که بدکار پیوسته لرزان دل است
یکی دفتر است این جهان ای پسر	نشسته در آن نامه ها سر بسر
به نیکی نویس اندر آن نام خویش	که تا بهره یابی ز ایام خویش



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No.	_____	Book No.	_____
Vol.	_____	Copy	_____
Accession No.	_____		



میرزا عبد الجواد ادیب نیشاپوری

ادیب نیشاپوری

میرزا عبدالجواد ادیب نیشاپوری در سال ۱۲۸۱ هجری قمری در نیشاپور متولد گردیده اسم پدرش ملاحسن و شغل او دهقانی و زراعت بوده در چهار سالگی بواسطه مرض آبله يك چشمش نابینا و چشم دیگرش بکلی کور گردیده در هفت سالگی با اینکه پدر و مادرش میل نداشتند او را بمکتب بگذارند بمکتب رفت و تا سن شانزده سالگی در نیشاپور صرف، نحو و منطق و غیره را بخوبی تحصیل کرد و در سال ۱۲۹۷ بمشهد رفته تمام عمر را در مدارس خیرات خان، فاضل خان و نواب بتدریس علوم و فنون عربیت و ادبیت از صرف و نحو و علوم بلاغت و مقامات حریری و معلقات سبع و غیره و غیره گذرایند. عواید ادیب منحصر بود بوظیفه‌ای که از مدرسه باو میدادند و حق التدریس و مختصری از عواید علاقه ارثی نیشاپور که باو میرسید (تقریباً جمعاً سالیانه دویست تومان) و در تمام عمر عیال و مسکن برای خود اختیار نکرد، و مایل بتصوف و دارای مسلک عرفانی بود، و غالباً غمگین و تنها میزیست.

ادیب نیشاپوری دارای شرافت ذاتی و علو طبع و شجاعت ادبی بوده راستگو و صریح‌اللهجه بود و بر تربیت و تعلیم مردم اصرار داشت محفوظات ادبی و عربی او خیلی قابل توجه و استفاده بوده است.

ادیب نیشاپوری در شاعری بدو آ پیرو قآآنی^۱ بوده و بعداً شیوه ترکستانی را تعقیب نموده و در عین حال خود دارای سبك مخصوصی است و

۱ میرزا حبیب الله قآآنی یکی از شعرای خوش قریحه و استاد عصر قاجاریه است، ادیب نیشاپوری در این قصیده بتضمین اشعار وی پرداخته :

در زمستان بشبستان خوش زی بامستان ، داد بستان را از عارض ساقی بستان
(تا آنجا که میگوید)

جدی آمد كرك می را ده از ران حمل	ای ترا چهره بهاران و دو کیسو میزان
گر همی خواهی می خورد بدستور حکیم	آنچنان باش که قآآنی فرمود چنان
از سحر کم کم و دم دم خور می تا بعشا	وز عشا من من و دن دن خور تا وقت اذان

بقیه در صفحه بعد

حقیقه در شاعری کمتر کسی بیایه او میرسد، انتخاب الفاظ و انسجام ترکیبات و اظهار معانی دقیقه و عواطف درونی از مزایای اشعار اوست. از تألیف او قسمتی از شرح معالقات سیمع و چند جزوی در تلخیص شرح تبریزی بر حماسه ابی تمام و يك رساله در جمع مابین عروض فارسی و عربی که تا کنون هیچ يك بطبع نرسیده دیوانش نیز تا کنون طبع نشده است وفاتش در ۱۲ ذیقعد ۱۳۴۴ هجری قمری واقع شد. منتخبات اشعارش از این قرار است:

قطعه عربی

اذا جئت نيسابور يوماً و جدتها مقاماً كريماً فيه خير الخلايق
تراها بنطع الارض كالشاه رتبة و باقى البلاد عندها كالبياذق
وقال ايضاً فى ذم الدنيا

ان الذى يجمع الاموال مدخراً لمن سواه قريب منه او ناڤى
كلب يصيد و يستبقى فريسته من غير اكل فما ادواء من داء

از غزلهای سهل و ممتنع اوست

دل بزلف تو شد نیامد باز چکند خسته بود و راه دراز
چه دل است این دلی که من دارم هر دمى با غمی بود دمساز
گاه در زلف و گاه بچاه ذقن طی کند روز و شب نشیب و فراز
بارها گفته‌ام ز خطّه طوس رو کنم زی عراق یا بحجاز
چکنم در کمند زلف توام مرغ پر بسته چون کند پرواز

بقیه حاشیه صفحه قبل

ورهمی رای ادیب الکل فى الکل خواهی گوش شو گوش ز پاتا سر و بشنو فرمان
باش همواره فرو در خم چه روز و چه شب پای تا سر همه در خوردن می باش دهان

گل رویت به پژمرد آخر و این لطافت در او نماند باز
با چنین گل که هفته دو سه بیش می نباید نباید این همه ناز
گفته‌ش سوختم در آتش عشق گفت اگر عاشقی بسوز و بساز

اندر فلسفه جبر و اختیار^۱

سخره مکن بخیره کنشستی را خود چاره چیست خوی سرشتی را
نبود فکو نکوهش زشت آری بیچاره خود نخواسته زشتی را
ای آتش رخ تو بزرگ آیت توقیر قبله زردشتی را
پرده بهل ز روی و ببر از دل یاد جمال حور بهشتی را
ز آن چشم نیم مست خمار آگین بشکن بهای نرگس دشتی را
این قطعه وطنی را در باب معاهده ۱۹۰۷ روس و انگلیس

و تعیین ایران بدو منطقه فرموده^۲

کی روا بود که رامشگه نوشروانی از چپ و راست ز دو پهلو کرد بدو نیم
این همه نیست مگر از روش مردم او که بیکسویند از خوی نیاگان قدیم
دشمن از دوست ندانسته وزشت از زیبا آتش از آب نسنجیده و کوثر ز حمیم

این اشعار در حکمت و فلسفه فرموده است

نمیدانم که انده یا طرب چیست؟ گناه گیتی و آب عنب چیست؟
فرود توده غبرا چه دارد؟ فراز گنبد نه تو قباب چیست؟

۱ نقل از مجله آینده شماره ۴ سال اول ص ۲۷۹

۲ ایرج میرزا را نیز در این موضوع قطعه ایست که در اینجا ثبت میشود:
گویند که انگلیس با روس عهدی بسته است تازه امسال
کاندر پلینک هم در ایران زین پس نکنند هیچ اہمال
افسوس که کافیان این ملک بنشسته و فارغند ازین حال
کز صلح میان گربه و موش برباد رود دکان بقال

اگر برهان پیدا اشعری راست
اگر صوفی خدا را يك شناسد
اگر هر سو کنی رو رو سوی اوست
اگر بیمار خود را خود طبیب است
اگر داند که جز کوش ندانی
گر از حسن ازل این جلوه‌ها خاست
دگرها نیز گفتند این سخن‌ها
چه خوش فرمود هر کس بود و فرمود
«شمال از جانب بغداد خیزد
ادبیا با چنین خوئی که او راست
مزاج اعتدالی را سبب چیست؟
وصول و خلسه و جذب و طلب چیست؟
نهاد کعبه را فرض ادب چیست؟
شما را دور از او این تاب و تب چیست؟
دلش بر ما می سوزد سبب چیست؟
گناه لعبتان نوش لب چیست؟
نه تنها من همی گویم غضب چیست؟
ازین به برتن برهان سلب چیست؟
گناه مردم شطالعرب چیست؟»^۱
عجب نبود که خون ریزد عجب چیست؟

این يك بیت عارفانه یکعالم شعر است

نیست امید برون آمدن دست خدای ز آستینی که بدو دست فقیری برسد

این رباعی دارای مضمونی بدیع است

گویند جهان خوبتر خواهی دید و آنجا گروهی پاك گهر خواهی دید
از من سخن راست شنو کانجا هم در هر گامی هزار خر خواهی دید

۱ این بیت از دیگری است.



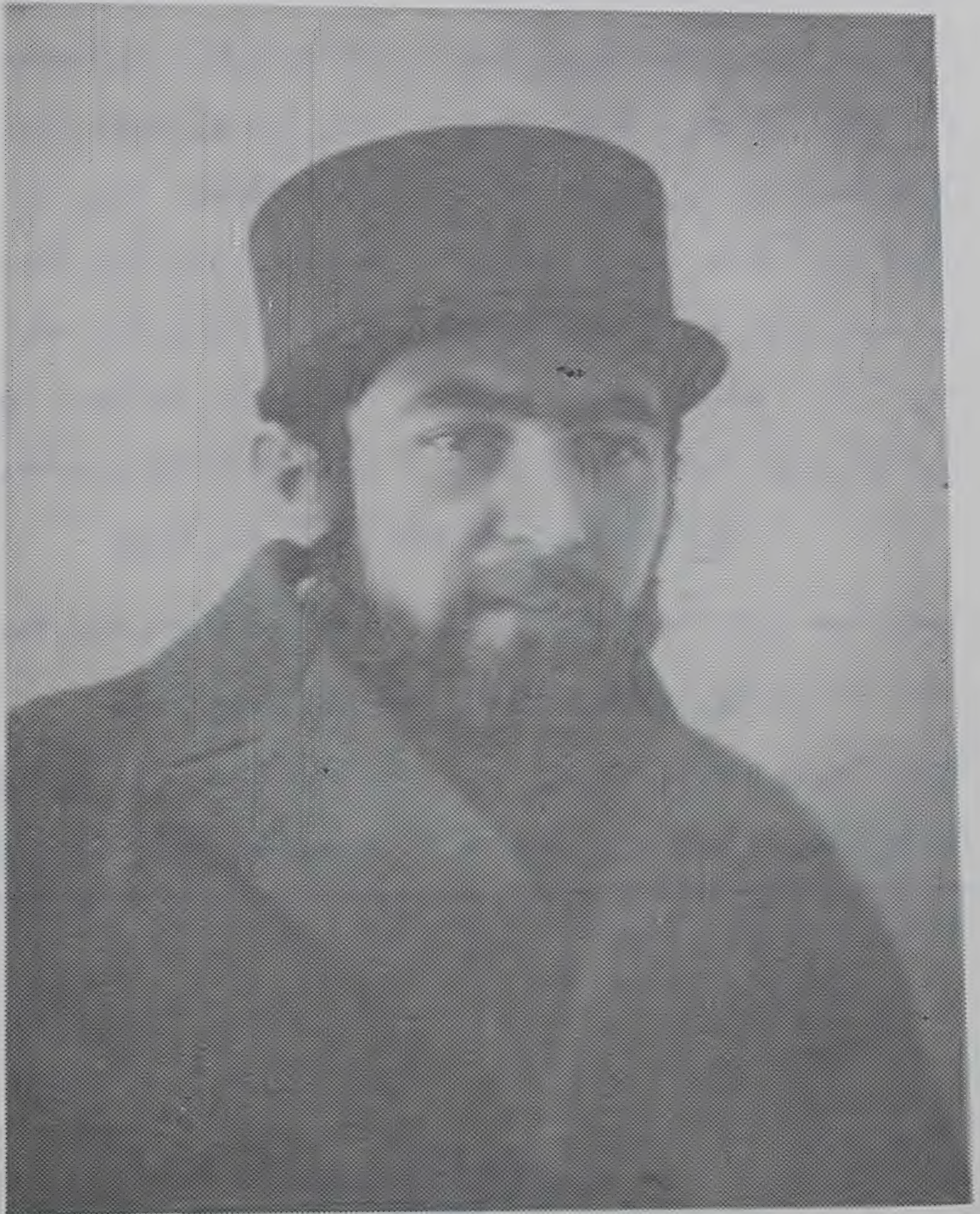
بندیم الزمان

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____
Vol. _____
Accession No. _____
Copy _____
Book No. _____

3594/15



بدیع الزمان خراسانی

بدیع الزمان

آقای بدیع الزمان خراسانی پسر آقا شیخ علی بشرویه

در حدود سنه ۱۳۱۸ هجری قمری در بشرویه متولد شده و تحصیلات خود را در صرف و نحو، معانی، بیان، منطق، حکمت و فلسفه در مشهد و طهران در خدمت اساتید بزرگواری مانند ادیب نیشاپوری، شیخ حسین نجم آبادی، میرزا طاهر تنگابنی، آقا سید کاظم عصار و غیرهم بیابان رسانده است. در سنه ۱۳۴۲ هجری از مشهد بطهران آمده و در خدمت وزارت معارف داخل گشت و اینک در مدرسه دارالمعلمین عالی سمت معلمی ادبیات را داراست.

بدیع الزمان استعداد و هوشی نیز بسزا دارد و مخصوصاً قوه حافظه وی فوق العاده است، از تألیفات مهمه او کتاب «سخن و سخنوران» است در چهار جلد که یک جلد آن از طبع خارج و منتشر شده و دیگر منتخبات اشعار فردوسی است که بطبع رسیده، دیگر کتابی است در منطق فارسی بطرز جدید، کتابی در علم بیان زبان فارسی، کتابی در نهضت های ایران بعد از اسلام بر ضد عرب. دیگر تاریخ ادبیات ایران بطور تفصیل از ابتدای حمله عرب تا عصر غزنوی شامل احوال شعراء و نویسندگان و فلاسفه و اطباء و عربی نویسان ایران و مقایسه سبک و روش آنها با یکدیگر و انتقاد سبکهای شعری و فلسفی آنها، و رساله راجع بتحقیق شرح حال و فلسفه و کتب محمد ذکریا رازی نوشته که تا کنون هیچ یک از آنها بطبع نرسیده است.

بدیع الزمان در خطابه و نطق نیز مقام مهمی را حائز است
اشعار او بسبک ترکستانی و دارای مضامین دلنشین میباشد اینک ما قدری از
اشعار او را انتخاب نموده در اینجا ثبت میکنیم.

انتخاب از يك قصیده غرائی که در توصیف راه آهن باین مطلع ساخته

«چو بر زد مهر تابان سر ز خاور بیامد آن نگار ماه منظر^۱»

بدیدم دو خط از آهن کشیده	ز دو سو راست چون خطهای مسطر
کشیده بر زمین خطی ز آهن	چو خط کهکشان بر چرخ اخضر
و یا چونان که دو خط موازی	ز سبزه خیزد از دو سوی فرغر
وز آنسو باد پائی ایستاده	بسان کشتی افکنده لنگر
برش چون بر بوقلمون ملون	تنش چون بال طاوسان مصور
تو گفתי تنش خود ارتنگ مانی است	که هر فرشیمش ^۲ را رنگی است دیگر
به پیشا پیش آن توسن بدیدم	بر آورده تنوری بس تناور
که هر دم بر شدی زو تیره دودی	بروشن جایگاه مهر انور
چنان چون خیزد از آذر فشان کوه	بخار تیره چون بفشاند آذر
بزر آلوده کرده آهنین روی	ز اخگر آگنیده سینه و سر
شنیدستم که نیرو گیرد از آب	رونده جانور در بحر و در بر
نه بشنیدم بجز او باد پائی	که او را زندگی خیزد ز اخگر
توانا ئیش افزونی پذیرد	چو اخگر اندر او ریزی فروتر

۱ این قصیده بر وزن و سبک قصیده معروف منوچهری است باین مطلع:

شبی کیسوفرو هشته بدامن یلاش معجر و قیریش گرزن.

۲ فرشیم معنی جز است.

تو پنداری چو گردد جنب جنبان که در جنبش بود سد سکندر
 همی خیزدش آواز از مفاصل چو در ناورد چاکا چاک خنجر
 بود مانند جرّه^۱ باز پُران بپرد باز اگر بی بال و بی پر
 ز آهن پایها دیدمش بر تن بسان بر شده چرخ مدور
 نه در جنبش بود گیتیش همتا نه در گردش بود گردوش همسر
 بود بر جای چو ن نخستین نه فربه گردد و فی نیز لاغر
 بزیر او شود سائیده ستخوان اگر پیلش آید در برابر
 دهانها دیدمش بگشاده چو غار و یا چون بر گشاده کام ازدر
 بدانسان جستم اندر کام او من که یونس شد بکام ماهی اندر
 بغرید و فرو جنبید از جای چنان چون صید دیده ضیغم تر
 چو لختی در نوشتی از بیابان بر آوردی خروش از دل چو تندر
 خروشی کوه سنب و باره انداز غریوی شارسان کوب و زمین در
 بر آوردی دمی مانده قیر وز آن دم ساختی گیتی مقیر
 دمان آن باد پای کوه کردار بسان صرصر اندر کوه و گردر^۲
 بسان آذرخش^۳ اندر گذر بود به پیش چشم من الله اکبر
 مسخر شد سلیمان را اگر باد مرا آروز شد آذر مسخر
 ز هنگام سواری نیم ساعت نرفته در نوشت آناه بیمار
 گران کرده شکم ناگه سبک ساخت چو اندر زادن فرزند مادر
 کجا مادر بیک ساعت بزاید پسر از صد بسی افزون ز دختر
 کنون در مغرب آهن کار فرماست نه اسب ادهم و فی اسب اشقر
 هم پیوسته دارد آهنین راه زمین باخترا تا مرز خاور
 سفر گیرند بر افراز آهن نه چون ما بر فراز اسب و استر^۴

۱ جرّه بمعنی قوی است. ۲ زمین پشته پشته. ۳ برق.

۴ نقل از مجله آینده صفحه ۲۶ سال اول.

ایران دیروز — ایران فردا

از چیست که این ابر تیره خاست؟	و این تیرگی مهر از کجاست؟
این ابر فشاننده دود و دم	آوخ بشدانم که از چه خاست؟
بارد همه بر خاک نطف و قیر	این بارش آن ایر دیو ساست
پهنای جهان داشت روشنی	آن پهنه روشن سیه چراست؟
میتافت از او فر ایزدی	آن فره یزدان چرا بکاست؟
افتاده شبانان شکسته دل	در گله سیه گرگ در چراست
بی مایه بصد خرمی قرین	آزاده بصد رنج مبتلاست
گوئی که یزدان شده است چیر	و این تیرگی از دیو تیره زاست
ایرا که بدو یافته ظفر	شاد است و بازی در این فضاست
خواهد که ز گیتی برد فروغ	کز دیو همه تیرگی سزااست
بازبده چرا دیو زشت دست	یزدان اگر امروز پادشاست
پذرفته چرا پیش دیو نیست	فرمانش اگر بر جهان رواست
یزدان اگرش نیستی امیر	اهریمن اگر بر جهان کیاست
تابنده اروپا ز روی چیست؟	تاریک چرا قطر آسیاست؟
گویند نماند بجای ملک	و این گفته بنزدیک من خطاست
گر چرخ بر آورد بازئی	بشکیب که گیتی نه دیرپاست
هر نقش که کرد این نگارگر	نا پای تر از نقش سینماست
فرداست که سر تا پیا خوش است	ایران که نشستنگه یلاست
پاشیده بهر ملک خاک و خون	بگرفته ز هر شاه باژ و ساست
و آنرا که ز فرمان بتافت سر	درویده بشمشیر چون گیاست
شوید ز جهان باز نقش کفر	این ملک برآمدگه ستاست
زانکه که فرو تافت نور مهر	این مرز پرستنده خداست

و بژه که پذیرفت دین حق
 آن پاک پیمبر که روی او
 آن پرتو گفتار احمدی
 ماند بجهان تا فروغ دین
 زودا که همان تیغ آتشین
 دیری نه که آن کاویان درفش
 نو باوه ایران بود بزرگ
 در کهنه جهان ای شکفت نیست
 این ملت آزاده را هنوز
 آن طاق بگردون کشیده سر
 و آن کار که نغز بیستون
 ویرانه استخر بین که نور
 بر نیمه گیتی شده است چیر
 ای تازه جوانان پاک دل
 شاهیست یکی آسیا که خون
 کوشید و نو آئین کنید ملک
 مرغی که نکوشد بسال سر
 دارید زبان راست همچو دل
 یاسای نیاکان کنید نو
 مدهید بگفتار دیو هوش
 کردارش همانند گفت نیست
 آن دیو بد آموز چربگو
 ما ساده دل و دیو بد گهر
 کانه است بخاک اندرون فرو
 زانکس که بدو فخر انبیاست
 آئینه رخسار کبریاست
 زی دین خداوند رهنماست
 پیوسته مر این ملک را بقاست
 در کشتی این ملک ناخداست
 در نیم جهان بر شده لواست
 گر پیش تو بی مایه کم بهاست
 مرزی که نه در وی نشان ماست
 آثار بزرگیش پا بجاست
 در بارگاه تیسفون بیاست
 بر مردی و کند آوری گواست
 بالای فلک پیش او دوتاست
 اینمایه اثر در جهان گواست
 کوشید که هان نوبت شماست
 راننده آن نغز آسیاست
 کوشش ز شما و از ملک دعاست
 دریوزه گر مور در شتاست
 کاین رسم و ره مرد پارساست
 زشت آنکه نه بر سیرت نیاست
 گر عزت ایرانیان هواست
 ایراست که گفتار او هباست
 آگنده سر از دیو و کیمیاست
 بگریختن از دیوتان رواست
 در ملک چرا يك جهان گداست

با آنهمه برگ و هوا که هست بس مرد فقیرا که بیدخواست
 بنشسته بزنندان چرا غمین آنرا که چنان باغ دلگشاست
 ماریست یکی روز خوش ولیک در کام یکی نره اردهاست
 خیزید که با آن کشیده تیغ کز تابش او تافته هواست
 همواره بود خصم زندگی پیوسته ابا مرگ آشناست
 برنده رنج است و رنج ده کاهنده جان است و جانفزاست
 آریم بر آن بامداد خوش کز خاطر ما تیرگی زداست
 باید که بآینده ما و تو این کثری کشور کنیم راست^۱

کوشش

که خواهد بگیتی شود سر فراز سوی بر شده چرخ نارد نماز
 به بیم اندر از پهنه جنگ نیست چو پیش آیدش کار دلتنگ نیست
 بچشم اندرون مرگ خوار آیدش بجان و بدل خواستار آیدش
 اگر آیدش سنگ خارا به پیش که بر تابش رخ ز ارمان خویش
 بدر دل آهنین سنگ را نسازد دگر گونه آهنگ را
 جهانرا بشادی نگوید سپاس ز بخت بدش نیست در دل هراس
 به پیش بلا کس چنو سخت نه ز خود یاوری خواهد از بخت نه
 بود مرد داننده بخت آفرین نه با کس جهان مهر دارد نه کین
 بکوشش گرانمایه را برتر است جهانرا بنزدیک او چاکریست
 چو لختی بکوشید هنگام کار بسا خوار مردا که شد شهریار
 همان کش ز گیتی بر آورده گرد نیاز آورد پیش کوشنده مرد
 چو کوشش کند مرد سنجیده رای بروزی دو بینیش گردون گرای
 ز گیتی بر آید بساده سپهر فروزان شود نامش مانند مهر
 بنخورشید نشگفت اگر یافت دست بکوشش توان یافتن هرچه هست^۲

پروین اعتصامی

چنانکه از تاریخ ادبیات ایران معلوم میشود این مملکت همانطور که در هر قرن شاعرهای خوب پرورده است دارای خانمها و بانوانی که اشعار دلکش و نغز سروده اند هم بوده است.

درین عصر نیز که ما ادبیات آنرا جمع آوری میکنیم بانوان شاعرهای وجود دارند که اگر بخواهیم اسامی تمام آنها را ذکر کنیم تذکره جداگانه خواهد شد^۱ این است که در اینجا بطور اجمال فقط بشرح حال و انتخاب اشعار پروین خانم اعتصامی میپردازیم.

پروین خانم اعتصامی دختر آقای اعتصام الملک میرزا یوسف خان اعتصامی در سال ۱۳۲۸ هجری قمری در طهران تولد یافته و در موقع

۱ از بانوان شاعره این دوره یکی ایران الدوله متخلص به «جنت» است که اشعارش در مجله ارمغان اکثر بطبع رسیده و یکی نیمتاج خانم سلماسی است که برای نمونه يك قسمت اشعار او را که در موقع قتل و غارت ارومی و سلماس و رشت و قتل پدر و کسانش بدست اکراد سروده است بطور حاشیه در اینجا درج میکنیم، این قسمت اشعار است که احساسات یکدختر عقیقه مظلومه را بخوبی بیان میکند:

پیام زنان بمردان

ایرانیان که فرکیان آرزو کنند	باید نخست کاوه خود جستجو کنند
مرد بزرگ باید و عزم بزرگتر	تا حل مشکلات بنیروی او کنند
در اندلس نماز جماعت شود بیا	در قادیسیه چونکه بخونها وضو کنند
ایوان بی شکسته مرمت میشود	صد بار اگر بظاهروی رنگ و بو کنند
شد پاره پرده عجم از غیرت شما	اینک بیاورید که زنها رفو کنند
نسوان رشت موی پریشان کشیده صف	تشریح عیب های شما موبو کنند
دوشیزگان شهر ارومی گشاده روی	دیروزگی به برزن و بازار و کو کنند
بس خواهران بخطه سلماس خون جگر	خون برادران همه سرخاب رو کنند

بقیه در صفحه بعد

تحصیل بمدرسه آمریکائی دختران وارد و دوره را پایان رسانیده است پروین در هر سال تحصیلی و در آخر سال مدرسه درجه اول را حائز بوده و پس از فراغت از مدرسه هم بتکمیل تحصیلات ادبی عربی و فارسی در خدمت پدرش همت گماشته و اینک سه زبان انگلیسی، عربی و فارسی را بخوبی میداند.

اشعار پروین در مجله مهر و در کتب مختلفه دیگر بطبع رسیده و بعضی او را مهمترین شعرای امروز ایران شمرده و مورد انتقاد هم واقع شده اند ولی در هر حال یکی از شعرای خوب و دانشمند محسوب میشود افکار این گوینده متجدد متضمن نصایح و اندرز است که بوسیله افسانه های دلکش و شیرین بیان شده و همچنین راجع باجتماعیات و وطن قطعات بسیاری بطرز جدید و قدیم ساخته است. غزل کمتر از او دیده شده و همچنین راجع بکشف حجاب که مربوط باین طایفه است کمتر سخن رانده و اظهار عقیده کرده است، فقط بکنایه در غزلی باین سه بیت اکتفا کرده است:

بفروغ مه نو در چمنی جامی گیر مگر از آینه قلب تو زنگار رود
خرم آنروز که در طرف چمن شب گردد اینخوش آنوقت که در گردش گلزار رود
مرغ آزاد ز دام و قفس آگه نبود کاین حکایت همه با مرغ گرفتار رود

اینک قسمتی از اشعارش که از مجله بهار و غیره تهیه شده است انتخاب نموده درج مینمائیم:

بقیه حاشیه صفحه قبل

نوح دگر بیاید و طوفان وی زنو	تالک های ننگ شماشت و شو کنند
آزادگی بدسته شمشیر بسته اند	مردان همیشه تکیه خود را بدو کنند
قانون خلقت است که باید شود ذلیل	هر ملتی که راحتی و عیش خو کنند

قلب مجروح

دی کودکی بدامن مادر گریست زار
 کز کودکان کوی بمن کس نظر نداشت
 طفلی مرا ز پهلوی خود بیگناه راند
 آن تیر طعنه زخم کم از نیشتر نداشت
 اطفال را بصحبت من از چه میل نیست
 کودک مگر نبود کسی کو پدر نداشت
 دیروز درمیانه بازی ز کودکان
 آن شاه شد که جامه خلقان ببر نداشت
 من در خیال موزه بسی اشک ریختم
 این اشک و آرزو ز چه هرگز اثر نداشت
 جز من میان این گل و باران کسی نبود
 کو موزه‌ای بیای و کلاهی بسر نداشت
 آخر تفاوت من و طفلان شهر چیست
 آئین کودکی ره و رسم دگر نداشت
 هرگز درون مطبخ ما هیزمی نسوخت
 وین شمع روشنائی ازین بیشتر نداشت
 همسایگان ما بره و مرغ میخورند
 کس جز من و تو قوت ز خون جگر نداشت
 بر وصله‌های پیرهنم خنده میکنند
 دینار و درهمی پدر من مگر نداشت
 خندید و گفت آنکه بفقر تو طعنه زد
 از دانه‌های گوهر اشکت خبر نداشت

از زندگانی پدر خود می‌رس از آنک
چیزی بغیر تیشه و بیل و تبر نداشت
این بوریای کهنه بصد خون دل خرید
رختش گه آستین و گهی آستر نداشت
بس رنج برد و کس نشمردش بهیچ کس
گمنام زیست زانکه ده و سیم و زر نداشت
طفل فقیر را هوس و آرزو خطاست
شاخی که از تگرگ نگون گشت بر نداشت
فساج روزگار درین پهن کارگاه
از بهر ما قماش ازین خوبتر نداشت

قطعه

چه خواب می‌کنی ایدوست وقت بیداریست
بهوش باش که کار جهان سیه کاریست
بیات رشته فکندست روزگار و هنوز
نه آگهی تو که این رشته گرفتاریست
بگرگ مردمی آموزی و نمیدانی
که گرگ را ز ازل پیشه مردم آزاریست
نهفته در پس این لاجورد گون خیمه
هزار شعبده بازی هزار عیاریست
سلام دیو مگیر و متاع دزد مخواه
چرا که دوستی دشمنان ز مکاریست
هر آن مریض که پند طبیب نپذیرد
سزاش تاب و تب روزگار بیماریست

بچشم عقل بین یرتو حقیقت را
 مگوی نور تجلی فسوف و طرّار است
 اگر که در دل شب خون نمی کند گردون
 بگاه صبح چرا کوه و دشت گلنار است
 بچابکی نتوان رستن از کمند قضا
 پلنگ کرسنه مشتاق گاو پروار است
 بدار دست ز کشتی که حاصلش تلخی است
 بیوش روی ز آئینه‌ای که زنگار است
 سپرده دل مفتون خود به معشوقی
 که هرچه در دل او از تو هست بیزار است
 بنخیره بار گران زمانه چند کشی
 ترا چه مزد بیاداش این گرانبار است
 فرشته زان سبب از کید دیو بی خبر است
 که اقتضای دل پاک پاک انگار است
 بلند شاخه این بوستان روح افزا
 اگر ز میوه تهی شد ز پست دیوار است
 تو خسرو تن خویشی چراستی محکوم
 تحمل ستم ناکسان ز ناچار است
 در آن دیار که داروئی و پزشکی هست
 اگر مریض بمیرد ز بی پرستار است
 برو که فکرت این سود گر معامله نیست
 متاع او همه از بهر گرم بازار است
 ز زهر شهد ز کج راستی طلب کردن
 حدیث دیدن خورشید در شب تار است

گلش مبو که نه شغلش غیر گل چینی است
 غمش مخور که نه کاریش غیر خونخواریست
 کدام شمع که ایمن ز باد صبح گهیست
 کدام نقطه که بیرون ز خطّ پرکاریست
 نه هر کسی که میان بست مرد میدان شد
 بلندی ای پسرک از بلند مقداریست
 بدان صفت که تو هستی دهند پاداشت
 سزای کار در آخر همان سزاواریست
 عمارت تو شده است این چنین خراب ولیک
 بنحانه دگران پیشه تو معماریست
 بهل که عاقبت کار سر نگونت کند
 بلندی که سر انجام آن نگوینداریست
 ز سفله که جفا کرد است آئینش
 ترا چگونه امید عنایت و یاریست

آئین آئینه

وقت سحر بآینه‌ای گفت شانه‌ای
 کاوخ فلک چه کجرو و گیتی چه تندخوست
 ما را زمانه رنج کش و تیره روز کرد
 خرم کسی که همچو تو اش طالعی نکوست
 هرگز تو بار زحمت مردم نمی کشی
 ما شانه میکشیم بهر جا که تار موست
 از تیرگی و پیچ و خم راه‌های ما
 در تاب و حلقه و سر هر زلف گفتگوست

با آنکه ما جفای بتان بیشتر بریم
 مشتاق روی تو است هر آنکس که خوبروست
 گفتا هر آنکه عیب کسی در قفا شمرد
 هرچند دلفریبید و رو خوش کند عدوست
 در پیش روی خلق بها جا دهند از آنک
 ما را هر آنچه از بد و نیک است رو بروست
 خاری بطعنه گفت چه حاصل ز بو و رنگ
 خندید گل که هرچه مرا هست رنگ و بوست
 چون شانه عیب خلق مکن مو بمو عیان
 در پشت سر نهند کسی را که عیب جوست
 زانکس که نام خلق بگفتار زشت گفت
 دوری گزین که از همه بد نام تر هم اوست
 ز انگشت آزار دامن تقوی سیه مکن
 این جامه چون درید نه شایسته رفوست
 از مهر دوستان ربا کار خوشتر است
 دشنام دشمنی که چو آئینه راستگوست
 پروین نخست زیور یاران صداقت است
 باری نیازموده کسی را مدار دوست

مطایبہ فلسفی

عدسی وقت پختن از ماشی
 روی پیچید و گفت این چه کسی است
 ماش خندید و گفت غره مشو
 زانکه چون من زیاد و چون تو بسی است

هرچه را میپزند خواهد پخت
 چه تفاوت که ماش یا عدسی است
 همه را يك ره است اندر پیش
 گیرم اندر میانه پیش و پسی است
 جز تو در دیگ هرچه ریخته اند
 تو گمان میکنی که خار و خسی است
 زحمت من برای مقصودیست
 جست و خیز تو بهر ملتمسی است
 کارگر هر که هست محترم است
 هر کسی در محیط خویش کسی است
 فرصت از دست میرود هشدار
 عمر چون کاروان بی جرسی است
 هر پری را هوای پرواز است
 گر پر باز و گر پر مگسی است
 جز حقیقت هر آنچه میگوئیم
 های و هوئی و بازی و هوسی است
 چه توان کرد اندرین دریا
 دست و پا میزنیم تا نفسی است
 نه ترا بر فرار نیروئی است
 نه مرا بر خلاص دسترسی است
 همه را بار بر نهند به پشت
 کس نپرسد که فاره یا فرسی است
 گر که طاوس یا که گنجشکی
 عاقبت رمز دامی و قفسی است

اشك یتیم

روزی گذشت پادشهی از گذر گهی
 فریاد شوق بر سر هرکوی و بام خاست
 پرسید از آن میانه یکی كودك یتیم
 کین تابناك چیست که بر تاج پادشاست
 آن يك جواب داد چه دانیم ما که چیست
 پیداست این قدر که متاعی گران بهاست
 نزدیک رفت پیر زنی کوثر پشت و گفت
 کین اشك دیده من و خون دل شماست
 ما را برخت و چوب شبانی فریفته است
 این گرگ سالهاست که با گله آشناست
 آن پارسا که ده خرد و اسب رهن است
 و آن پادشاه که مال رعیت خورد گداست
 بر قطره سرشك یتیمان نظاره کن
 تا بنگری که روشنی گوهر از كجاست
 پروین بکجروان سخن از راستی چه سود
 کو آنچنان کسی که نرنجد ز حرف راست
 انتخاب از غزلی که بسبك قدما سروده
 سوی بتخانه مرو پند برهمین مشنو
 بت پرستی مکن این ملك خدائی دارد
 کهر وقت بدین خیرکی از دست مده
 آخر این در گرانمایه بهائی دارد

مور هرگز بدر قصر سلیمان نرود
 تا که در خانه خود برگ و فوائی دارد
 زهد با نیت پاک است نه با جامه پاک
 ای بس آلوده که پاکیزه ردائی دارد
 شمع خندید بهر بزم از آن معنی سوخت
 خنده بی چاره ندانست که جائی دارد
 هیزم سوخته شمع ره منزل نشود
 باید افروخت چراغی که ضیائی دارد
 گرگ نزدیک چراگاه و شبان رفته بخواب
 برّه دور از رمه و عزم چرائی دارد
 فرخ آن شاخک نو رسته که در باغ وجود
 وقت رستن هوس نشو و نمائی دارد

اندرزهای من

گویند عارفان هنر و علم کیمیاست
 وان مس که گشت همسر این کیمیاطلاست
 فرخنده طالعی که بدین بال و پر پرد
 همدوش مرغ دولت و همعرصه هماست
 گر زنده و مرده نه کار جان گریب
 تن پروری چه سود چو جان تو نا شتاست
 تو مردمی و دولت مردم فضیلت است
 تنها وظیفه تو همی نیست خواب و خاست
 خوشتر شوی بفضل ز لعلی که در زمیست
 بر تر پری بعلم ز مرغی که بر هواست

سالك نخواست است ز كم گشته رهبرى
 عاقل نكرده است ز ديوانه باز خواست
 چون معدن است علم و در آن روح كارگر
 پيوند علم و جان سخن گاه و كهرباست
 گر لاغرى تو جرم شبان تو هيچ نيست
 زيرا كه وقت خواب تو در موسم چراست
 داني ملخ چه گفت چو سرما و برفديد
 تا گرم جست و خير شدم موسم شتاست
 جان را بلند دار كه اين است برترى
 پستى نه از زمين و بلندى نه از سماست
 اندر سموم طينت باد بهار نيست
 آن نكهت خوش از نفس خرم صباست
 آنرا كه ديبه هنر و علم در بر است
 فرش سراى او چه غم از زانكه بورياست
 آزاده كس نگفت ترا تا كه خاطرت
 گاهى اسير آرزوى گهى بسته هواست
 بيگانه دزد را بكمين ميتوان گرفت
 نتوان رهيد ز آفت دزدى كه آشناست
 بشناس فرق دوست ز دشمن بچشم عقل
 مفتون مشو كه در پس هر چهره چهرهاست
 زنگارهاست در دل آلودگان دهر
 هر پاك جامه را نتوان گفت پارساست
 اى شاخ تازه رس كه بگلشن دميده
 آن گلبنى كه گل ندهد كمتر از گياست

اعمی است گر بدیده معنیش بنگری
 آن کو خطا نمود و ندانست کان خطاست
 سر بی چراغ عقل گرفتار تیرگی است
 تن بی وجود روح پراکنده چون هب است
 هم نیروی چنار نگشته است شاخکی
 کز هر نسیم بید صفت قامتش دوانست
 گر پند تلخ میدهمت ترش رو مباح
 تلخی بیاد آر که خاصیت دواست
 در پیش پای بنگر و آنکه گذار پای
 در راه چاه و چشم تو همواره در قفاست
 گندم نکاشتیم که کشت و زآن سبب
 ما را بجای آرد در انبار لوبیاست
 میجوی گرچه عزم تو ز اندیشه برتر است
 میپوی گرچه راه تو در کام اژدهاست
 قصر رفیع معرفت و کاخ مردمی
 در خاکدان پست جهان برترین بناست
 عاقل کسی که رنج بر دست آرزوست
 خرم کسیکه در ره امید روستاست
 بازارگان شدستی و کالات هیچ نیست
 در حیرتم که نام تو بازارگان چراست
 با دانش است فخر نه با ثروت و عقار
 تنها هنر تفاوت انسان و چارپاست
 ز آشوب های سیل و ز فریاد های موج
 نندیشد ای فقیه هر آنکس که ناخداست

دیوانگی است قصه تقدیر و بخت نیست
 از بام سرنگون شدن و گفتن این قضا است
 آن سفلۀ که مفتی و قاضی است نام او
 تا بود و تار جامه اش از رشوه و ریاست
 گر درمی دهند بهشتی طمع کنند
 کو آنچنان عبادت و زهدی که بی ریاست
 جانرا هر آنکه معرفت آموخت مردم است
 دلرا هر آنکه نیک نگه داشت پادشاست

مرد و زن

وظیفه زن و مرد ای حکیم دانی چیست
 یکی است کشتی و آندیگریست کشتیبان
 چو ناخداست خردمند و کشتیش محکم
 دگر چه باک ز امواج و ورطه و طوفان
 بروز حادثه اندر یم حوادث دهر
 امید سعی و عمل هاست هم ازین هم از آن
 همیشه دختر امروز مادر فرداست
 ز مادر است میسر بزرگی پسران

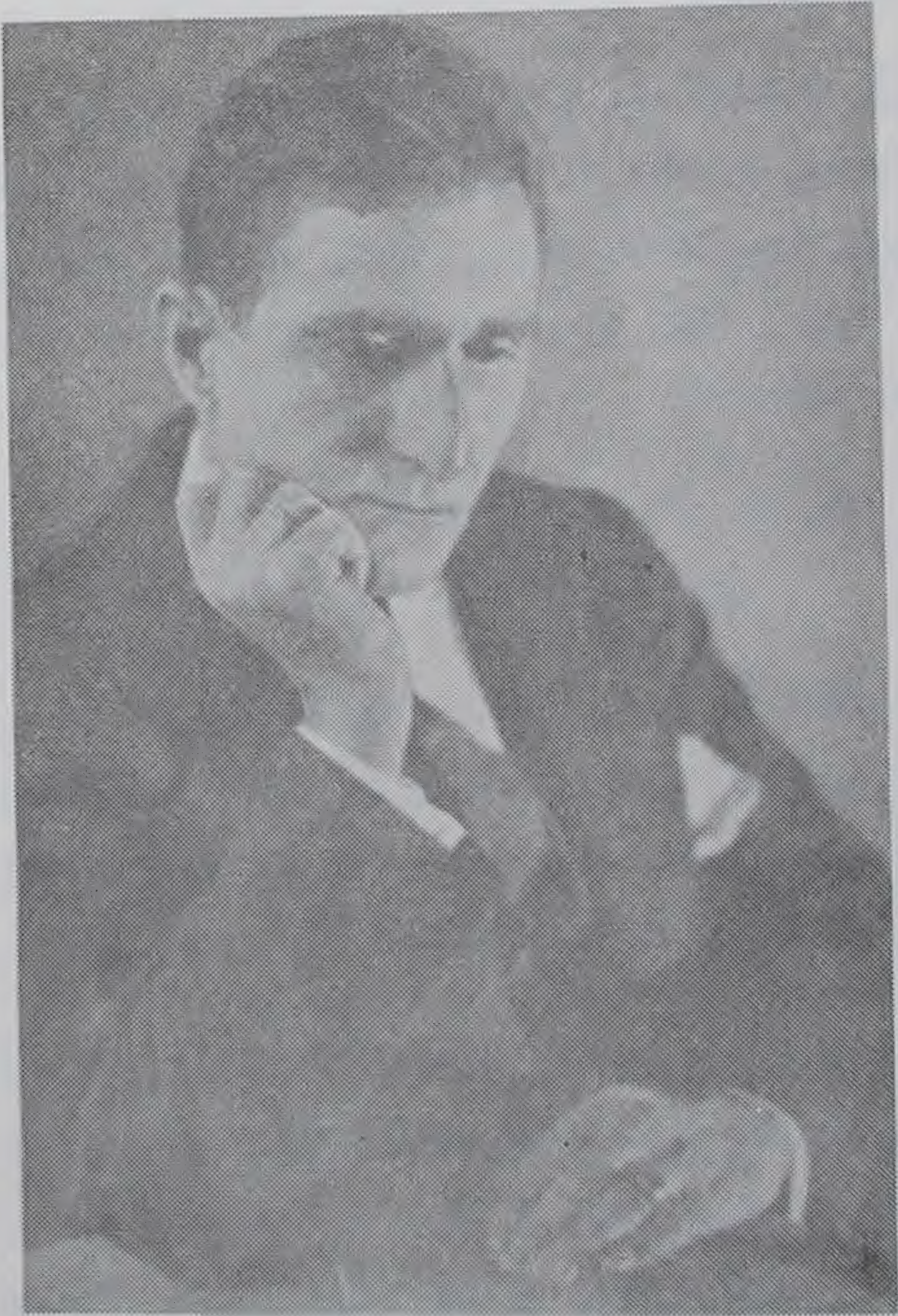


پور داود

میرزا ابراهیم خان پور داود پور باقر که از خانواده ملاک و تجار رشت میباشد در ۲۸ جمادی الاولی ۱۳۰۳ هجری قمری در رشت متولد شده و پس از يك دوره تحصیلات ابتدائی فارسی و عربی در رشت بطهران رفت و طب قدیم را در آنجا تحصیل نمود و در سال ۱۳۲۴ هجری از طریق بغداد بطرف سوریه رفته در بیروت در مدرسه لائیک (Laïque) بادییات فرانسه آشنا شد و در سال ۱۳۲۸ بفرائس رفته پس از یکسال و نیم تحصیل مقدمات در اونیورسته پاریس در شعبه حقوق داخل شد و در اوقات جنگ بین المللی از فرانس خارج شده در سال ۱۳۳۳ هجری به برلین رفت.

از برلین روانه بغداد شده در آنجا و بعد در کرمانشاه روز نامه «رستخیز» را انتشار داد و در سال ۱۳۳۴ هجری مجدداً به برلین مراجعت کرد و يك دو سالی در اونیورسته حقوق برلین بوده و سالهای بعد را بمطالعه کتب راجع بایران قدیم گذرانید و در سنه ۱۳۴۲ هجری قمری با عیال و دختر بچه اش رهسپار ایران و وارد وطن عزیز خود رشت شده، بعد از دو سال توقف در سال ۱۳۴۴ روانه هندوستان شد.

مدتی در بمبئی متوقف و قسمتی از تفسیر اوستا را در آنجا انجام داده و در سال ۱۳۴۷ هجری به برلین مراجعت کرد و در آنجا تفسیر



میرزا ابراہیم خان پور داود

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

و تألیف جلد دوم یشتها بانجام رسانیده و اینک در همانجا مقیم و مشغول تفسیر خورده اوستا میباشد.

آقای میرزا محمد خان قزوینی راجع باخلاق و اشعار این شاعر جوان فکر میفرماید:

«و دیگر از فضایل مقیم برلین در آن آیام دوست قدیمی من آقای میرزا ابراهیم پور داود از شعرای مستعد عصر حاضر با طرزی بدیع و اسلوبی غریب متمایل بفارسی خالص که تعصب مخصوصی بر ضد نژاد عرب و زبان عرب و هرچه راجع بعرب است دارند مثلاً این بیت خواجه را

اگرچه عرض هنر پیش یار بی ادبیست

زبان خموش و لیکن دهان پر از عربیست

سخت انتقاد میکنند که چرا عربی را جزو هنر شمرده است و این ضعیف با وجود اینکه در این تعصب بر ضد زبان عربی با ایشان توافق عقیده ندارم معذالك خلوص نیت و حرارت و شور ایشانرا درین خصوص از جان و دل تحسین میکنم.^۱

دیوان اشعارش موسوم به «پوراندهخت نامه» در بمبئی با ترجمه انگلیسی آن بطبع رسیده و علاوه بر این تالیفات دیگر نیز دارد از آن جمله اینست تفاسیر یشتها که عبارت از ادبیات یسنا باشد و کاتها (سرودهای زرتشت) ایرانشاه، خرمشاه و غیره و ماچندی از اشعار او را منتخب و در اینجا درج مینمائیم.

رستمخیز

یادگار جنگ جهانگیر در پاریس و برلن ۱۳۳۳ —

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

هل شیشه می، بگیر شمشیر از گیسوی یار بند میذیر

بشتاب که رسمت رسی دیر ای سست نه موسم درنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

تا چند زبانت ز ظلم بسته ز آزادی خویش دست شسته

نومید بگوشه ای نشسته گر چشم نه کور و پای لنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

تا چند خروش و آه و زاری زین پس نه سزا است بردباری

زین بیش نه درخور است خواری فرمان بردن ز روس تنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

تا روس بملك جا گزینند تا جغد بگلستان نشینند

تا دشمن کیفرش نه بیند خود شهد بکام ما شرنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

خوش آن باشد که تیغ آزیم اندر پیکار سر فرازیم

شمشیر ز خون سرخ سازیم چندیست که تیغ زیر زنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

از بهر وطن بجان بکوشیم در رزم بسان پیل جوشیم
چون شیر دژم بهم خروشیم گو دشمن اژدر و پلنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

گر دور شود ز جسم ما سر افتد در خاک تیره پیکر
ندهیم ز چنگ تخت و افسر تا در ترکش یکی خدنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

آلمان ز پی ستیزه برخاست دریا دریا سپاه آراست
از زور حریف زشتخو کاست زو بیم و هراس در فرنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

شد تیره چو خاک چرخ مینا از دوده توپ کوه فرسا
لشکر بگرفت دشت و دریا از برف و ز خون زمین خلنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

شمشیر بلات درین تکاپو آمد چو گان و کله ها کو
لرزد دل شیر از هیا هو هشدار که روز فر و هنگ است

برخیز ز خواب وقت تنگ است

بشتاب که روز رزم و جنگ است

بزرگترین گناه

این قصیده را در انتقاد از تعدد زوجات فرموده است که
قسمتی از آن انتخاب میشود

هان ای پسر پاك زاد بشنو از من	عزت خود را و ملك میدان از زن
آنك دو زن را ز بهر خویش روا دید	تربیت قرن راست قاتل و دشمن
بیش از يك زن ز بهر مرد درین روز	روح وطن راست رنج و درد و زلیفن
ایكه نمودی دو زن اسیر و گرفتار	و ایكه دلت سخت تر ز سنگ و ز آهن
ظلم روا داری و ز جهل سرائی	هست روا این بدین و سنت متقن
حکم اگر از خداست از چه نگفتند	موسی و عیسی و زرتشت و برهمن
ساحت حق را ز سنگ فتنه خبر نیست	شهوت در دست غیب داده فلاخن
وای بر آن مرد کز گنه نهراسد	نیکو داند هر آنچه زشت و فزاکن
بیش از يك دوست در ضمیر نگنجد	ار نبود دل سرای شهوت و ریمن
شهوت زشت و دوزن گرفتن جرم است	پاك کن از این گناه دیده و دامن
وای بر آن سر زمین تیره که آنجا	کتر ارزد زنی ز دانه ارزن
شرمت باد از زمان و عصر تمدن	تربیت روزگار خرم و روشن
تنگین آید بچشم اهل زمانه	کز تو رسد مر بچشم دانش سوزن
چشم مبادت بسوی پرتو یزدان	ار نزدائی ز خویش خوی هر یمن
ایكه زنی را رفیق عمر گزیدی	رسم وفا دان و عهد و پیمان مشکن
مهر و وفا در جهان ودیعه حق است	سر زند از آن سپر غم و گل و لادن
خانه دل از گناه شهوت کن پاك	جهد کن این خار را ز بنیان برکن
موی دو زن بینی و زیبانش نه بینی	پرده تیره ز پیش چشم بیفکن
لا جرم از برگزیدن زن دوم	عشق زن پیش را بسوزی خرمن

عشق چو رو تابد از میانه بگردد دشمنی و کین و خدعه ظلمت افکن
تا که تو در خانه تخم کینه فشانی سازی از خدعه و خیانت مخزن
ماند اوضاع ملك درهم و برهم ماند بس کار و کوشش از تو سترون
خانه چو از عشق و مهر خالی و عاریست خانه چه باشد سرای حيله و شیون

در موقع انتقال سلطنت ایران از قاجاریه بسلسله پهلوی فرماید

از پيك نوید آمد هان گوش فرا دار كاحمد شه ایران شد از تخت نگونسار
اورنگ شهی پاك شد از دیو تبه كار وز راهزن و ترمن و دوده قاجار
زین مژده بدرگاه خداوند سپاس آر

کز خجلت آن تنگ بچستیم دگر بار

بودیم به تنگ اندر سالی صد و پنجاه پیوسته باندوه و برنج و به تب و آه
بیچاره و در مانده و دست از همه کوتاه بد بسته بهر سوی که رفتیم بماراه
بیگانه بها چیر شد و گشت شهنشاه

بنشست به تخت جم غارت گر تاتار

این دوده مردوده از آق قوینلو از یورت مغول آمده چون غول دژمخو
چندی ز چپاول بفکندند هیاهو وز دسته دزدان دغل ساخته اردو
در کشور شاپور نمودند تکاپو

خورشید درخشنده زند آمد زآن تار

سر دسته این طایفه دزد ستمگر بد گوهر و بدخواه و بداندیش و بد اختر
از خون کسان کرد چو دریا همه کشور خود نیز پر از آز درآن بحر شناور
تا آنکه بنزد يك ری افکندش لنگر

پیچید سیه چادر و بنشست بدربار

زین طایفه وز هفت شه ترك نژادان ایران کهن گشت یکی توده ویران
بر چرخ رسد ناله از آن خاك ز جفدان مردانش همه بیخود و وارفته و بیجان

افسرده و پثرمرده و پثرمان و پریشان
 آری قجر آورد چنین روز بازار
 از خسرو بیگانه جز این بار نیاید از کثردم و از مار جز آزار نیاید
 از راهزن و دزد دگر کار نیاید زور و هنر شیر ز کفتار نیاید
 داد و فر پرویز ز قاجار نیاید
 از شاخه گل گل بری و خار دهد خار
 زمین سلسله سست آمد کاشانه هستی زمین بار گران کاخ در افتاد به پستی
 بگرفت فرا یاره و بیکاری و مستی در یوزگی و هرزگی و زشتی و سستی
 درویشی و تن پروری و خویش پرستی
 دزدی و دروغ و دغل و کینه و کشتار
 زمین سلسله يك پادشه دادگری کو نام آور و فرزانه و مرد هنری کو
 در کشور غارت زدگان سیم و زری کو توپ و سپه و جوشن و خود و سپری کو
 خشکیده و تفتیده زمین ، برگ و بری کو
 کو کشته و کو خرمن و کو گندم و انبار
 نابود شد آنچه از زمین پیش بجا بود افتاده تبه آنچه در آن خاک بپا بود
 بی چاره شد آنکس که ورا برگ و نوا بود بیگانه زبردست و زبون آنکه زها بود
 تنگین شد و بدنام کرا شرم و حیا بود
 از آل قجر مسخره مانده است و لقب دار
 سردار سپه خانه ز بیگانه بیرداخت این پور وطن مادر ماتم زده بنواخت
 مردانه بکوشید و بهر سوی همی تاخت شاه قجر از کرسی طاوس بر انداخت
 آئین نو آورد و ره و رسم دگر ساخت
 بادش بجهان هرمن دادار نگهدار
 ابدون که بپا گشت ازو پرچم دستور از پیک رسد مژده آزادگی از دور
 هم لانه ارگ آمد آسوده ز زنبور وارسته شد از نیش ستم کشور رنجور

امید چنان است که فردا هم ازین شور
 از شیخ فسونگر بدرد خرقه و دستار
 گیرد ز نو ایران کهن زور جوانی در کالبدش در دمدا تازه روانی
 سر بر زند از کاخ دلش رخس نهانی ز آنسان که بیاد آورد از فر کیانی
 هم پاك شود دامنش از گرد زمانی
 کالوده و تنگین شده از دوده قاجار

درویش شورشی

هو حق مددی مولا نظری
 از چیست چنین بیچاره شدیم
 کوته دست و غمخواره شدیم
 از خانه خود آواره شدیم
 نا دیده چو ما کس در بدری
 هو حق مددی مولا نظری
 ایران بنگر ویرانه شده
 بین مهر وطن افسانه شده
 قومش گوی دیوانه شده
 نابود شود اینسان بشری
 هو حق مددی مولا نظری
 این خاک به از کیوان بودی
 آرامگه گردان بودی
 رشک همه شاهان بودی
 شد دستخوش غول تتری
 هو حق مددی مولا نظری
 ای قبله ما ایران ایران
 ای خاک نیاگان و گردان
 پر کرده کنون مهرت دل و جان
 تو روح دل و نور بصری
 هو حق مددی مولا نظری
 هو هو هو کو کو دارا
 کو داد رسی کو غم خور ما
 رفتند و نهاند ز ایشان اثری
 هو حق مددی مولا نظری

خورشید کیان گرداند چو رو شد شب پره سان دشمن شب جو
بر بازی چرخ نفرین و تفو کانگیخت بها بیدادگری
هو حق مددی مولا نظری

در هاتم و در زاری تا کی اشك از دو بصر جاری تا کی
شرمندگی و خواری تا کی تاچند روا این خون جگری
هو حق مددی مولا نظری

ما را باید شمشیر و تفنگ زور و دل شیرو نیروی نهنگ
بازوی یلان اندر که جنگ نه گونه زرد و نه چشم تری
هو حق مددی مولا نظری

آوخ آوخ کوئی مستیم افیون زده و خواب و سستیم
از خود غافل زینرو پستیم نبود مارا از خود خبری
هو حق مددی مولا نظری

ملت غافل دشمن در کار این يك در خواب آن يك بیدار
این يك مدهوش آن يك هشیار زین سان گردد قومی سپری
هو حق مددی مولا نظری

بگرفته عدو کاشانه ما از خود داند این خانه ما
کرده شکم از دانه ما در خرمن ما در زد شرری
هو حق مددی مولا نظری

بیداد عدو اندر تبریز یاد آورد از ظلم چنگیز
آه آه از این خون ریز بر سوخت بهم هر خشك و تری
هو حق مددی مولا نظری

از بهر وطن از جان کوشیم وز دست اجل خلعت پوشیم
وز جام فنا زهری نوشیم تا کام وطن گردد شکری
هو حق مددی مولا نظری

یللی

بیاد کار جنگ بین المللی.

ای گروه عشقبازان یللی	ای هوا داران ایران یللی
شد گرفتار ستم مام وطن	رحم بر وی ایجوانان یللی
خرمن امید از بیداد سوخت	آری از نو دانه افشان یللی
بگسلان ای مرد بند بندگی	یا بکش از چاه زندان یللی
نیست مرد کار را در گیر و دار	بیم از این ترس از آن یللی
هر که را در سر هوای دلبر است	دارد اندر کف سر و جان یللی
گر بد و بارند تیر از چپ و راست	رو نگرداند ز میدان یللی
ای خوش آن مردی که بر بالای دار	جان سپرد ایران گویان یللی
توپ از هر سو همی غرد چو رعد	تیر از هر گوشه پران یللی
غلطد اندر رزمگه در خون خویش	نوجوانان صد هزاران یللی
بیش ازین میسند تنگ خویشان	زنده کن نام نیاکان یللی
باد آر از داریوش و اردشیر	زان همایون روزگاران یللی
الحذر زین روز و از این تنگ و عار	مرگ به زین روزگاران یللی
خانه ما گشته آن دیو زشت	عرض ما از آن غولان یللی
گر شود امروز دشمن کامیاب	روز ما آید پایان یللی
پور طهمورث بدر زنجیر را	بند با آن خیل دیوان یللی
شیر شو از گله روبه مترس	گر تویی از پشت گردان یللی

اندر ز

جام می و دلدار گذارید گذارید پوشید سلاح تیر ببارید بپارید
ناید سخن صلح و سلامت ز کس امروز از توپ سخن گوش بدارید بدارید

جنگ است و از آن پند دهد غلغله توپ این پند گرانمایه شمارید شمارید
 رزم آمد و خوش آمد و شد موسم کيفر شمشیر شرر بار بر آرید بر آرید
 چالاک و دژم سوی هم آورد شتابید دل را بخداوند سپارید سپارید
 نك زندگی خرس سیه کام سر آمد تابوت و کفن زود بیارید بیارید
 تا کالبد خرس بگوری مسپارید از لاشه وی دست مدارید مدارید

ایرانیان ایرانیان

سالی شد از جنگ جهان ایرانیان ایرانیان
 تا برده ما سودی از آن ایرانیان ایرانیان
 مهر وطن افسانه شد گلزار ما ویرانه شد
 شد خوار خاک باستان ایرانیان ایرانیان
 از چه چنین پژمردگی بیچارگی افسردگی
 در کالبد تان نیست جان ایرانیان ایرانیان
 مستی و سستی تا بکی خواری و پستی تا بکی
 تا کی روا آه و فغان ایرانیان ایرانیان
 تنگ است تنگ این زندگی فریاد زین شرمندگی
 از دست داده فروشان ایرانیان ایرانیان
 آخر خدا را همتی ای قوم ایران غیرتی
 خواری بود بار گران ایرانیان ایرانیان
 این خاک اندر باستان آزاد بوده است و جوان
 از زور بازوی یلان ایرانیان ایرانیان
 آرید یاد آنروز را آن لشکر پیروز را
 بادی هم از شاهنشهان ایرانیان ایرانیان

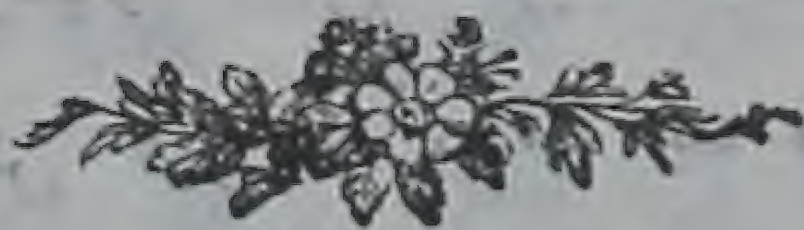
جمشید و سام و زاب کو طهمورث و داراب کو
 کو ایرج از پیشینیان ایرانیان ایرانیان
 کورش چه شد کمبوج کو کو اردشیر و فرّ او
 کیخسرو آن شاه کیان ایرانیان ایرانیان
 از پهلوانان زمان چون شد بلاش و اردوان
 شیر افکنان اشکانیان ایرانیان ایرانیان
 شاپور کو بهرام کو آن شوکت و آن نام کو
 کو اردشیر بابکان ایرانیان ایرانیان
 کو نرسی و پرویز ما شاه طرب انگیز ما
 کو دادگر نوشیروان ایرانیان ایرانیان
 فرخنده بی فیروز کو آن سال و ماه و روز کو
 پور اندخت مهربان ایرانیان ایرانیان
 کو آنکه از کین کشته شد در خاک و خون آغشته شد
 کو یزدگرد نوجوان ایرانیان ایرانیان
 از دور چرخ کجمدار نه شهر ماند و شهریار
 رفتند این ساسانیان ایرانیان ایرانیان
 ایران ما زین رفتگان شد یادگاری شایگان
 مدهید از کف رایگان ایرانیان ایرانیان
 تخت کی و جمشید را هم پرچم خورشید را
 دارید تا دارید جان ایرانیان ایرانیان
 ما خواب و دشمن در کین چشمان و دل پر آرزو کین
 زینهار ازین اهریمنان ایرانیان ایرانیان
 اهریمنان بد کنش دیو و ددان بد منش
 بگرفته از ما خائنان ایرانیان ایرانیان

ای خفتگان ای خفتگان مدهوش و از خود رفتگان
 شد خاکتمان از ناکسان ایرانیان ایرانیان
 آن شوم خرس زشت خو داند ز خود بی گفتگو
 کیلان و آذربایگان ایرانیان ایرانیان
 شد موسم رزم و ستمیز برزد فقیر رستخیز
 شورید از پیر و جوان ایرانیان ایرانیان
 شمشیر باید آختن سوی عدو بر ناختن
 داند از وطن بیگانگان ایرانیان ایرانیان

بیاد مام و باب

اندر سوگواری

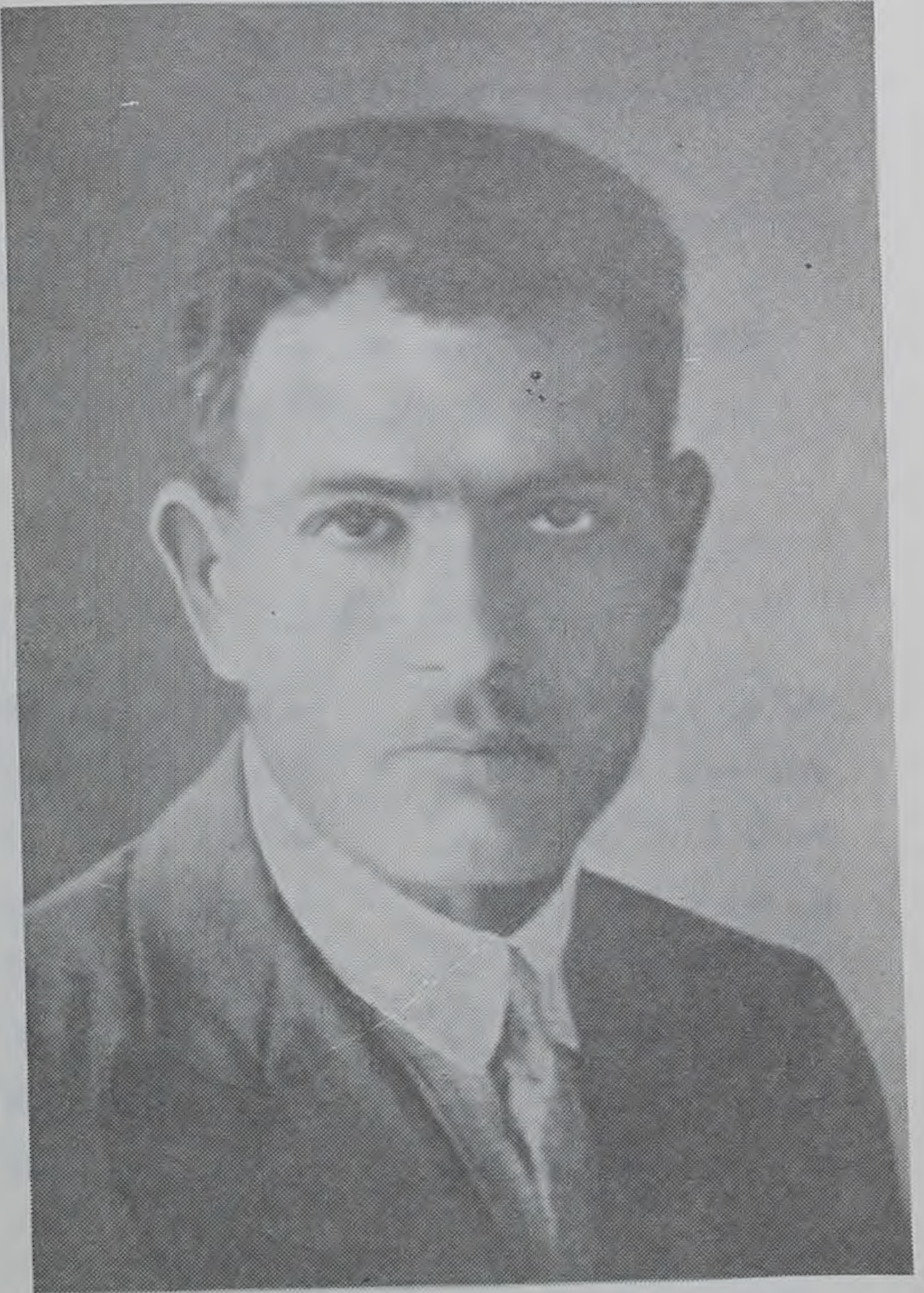
تکیه بر زندگانی روا نیست	چرخ را رسم مهر و وفا نیست
چون حبابی نشسته بر آبیم	اعتمادی بدور فنا نیست
کاروانی ز ما رفته از پیش	نک نشانی از آن در سرا نیست
بس عزیزان ز ما در گذشتند	جز دریغی از آنان بجا نیست
خانمانی که شد خالی از مام	اندر آن خانه زیب و نوا نیست
دودمان کو تهی ماند از باب	کلبه دان که در آن صفا نیست
کس نمانده است و ما هم نمانیم	مرگ از زندگانی جدا نیست
پور را حزن یکتا رفیقی است	جز بهاتم دلش آشنا نیست



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No.	_____	Book No.	_____
Vol.	_____	Copy	_____
Accession No.	_____		_____
	_____		_____
	_____		_____
	_____		_____



حبیب یغمائی

حبیب یغمائی

حبیب یغمائی^۱ پسر حاج میرزا اسدالله در سال ۱۳۲۰ هجری قمری در قریه خور از بلوک جندق و بیابانک^۲ متولد شده و تحصیلات مقدماتی و ادبی دوره دارالمعلمین طهران را بپایان رسانده بریاست معارف و اوقاف سمنان منصوب گشت بعد از دو سال برای معمولی ادبیات فارسی در مدرسه دارالفنون بطهران منتقل گردید و فعلاً آن سمت را داراست.

در مقدمه رساله «شرح حال یغما و جغرافیای جندق و بیابانک» که بقلم حبیب نگارش یافته میرزا عباس خان اقبال آشتیانی راجع بمشار الیه چنین اظهار عقیده میکند:

«نگارنده این رساله که خود اهل جندق و از دودمان مرحوم یغما هستند با وجود قلت سن هم امروز از گویندگان صاحب ذوق و از شعرای لطیف طبعند و با داشتن استحکام واسطقس کلام قدم باقتضای طبع دنیای جدید فکر میکنند و مضامین تازه ابتکار مینمایند، درین هرج و مرج ادبی که هر بافنده خود را شاعر و هر ابجد خوانی خویش را نویسنده میداند متصف بودن بصفات فوق برای شخص از مزایای انکار نکردنی و جزء فضایل قابل ستایش است و تصور میکنم کمتر کسی بآثار آقای یغمائی آشنائی پیدا کند و با نویسنده این سطور هم عقیده نشود»^۳

اشعار حبیب بالغ بر دو هزار بیت از قصیده و غزل و قطعه و غیره است که غالب آنها در کتب کلاسی مدارس و مجلات مختلفه بطبع رسیده، قطعات ادبی که بسبک گلستان سعدی و همچنین مقالاتی که در جراید و مجلات نوشته قابل توجه است، از تالیفات او شرح حال یغما و کتابی راجع

۱ منسوب بمیرزا ابوالحسن یغما شاعر معروف عصر قاجاریه. ۲ یکی از بلوک

مرکزی ایران. ۳ نقل از شرح حال یغما صفحه ۳ چاپ طهران.

به دامغان و شرح حال منوچهری دامغانی و مقامات حبیبی مرکب از حکایات اخلاقی نظم و نثر و تاریخ ادبیات ایران قبل از اسلام تا زمان حاضر و رساله‌ای راجع به زبان سمنانی است که از آنها فقط شرح حال یغما بطبع رسیده است و ما اینک برای نمونه چندی از اشعارش انتخاب کرده در اینجا درج می‌نمائیم.

وطن

این قطعه مخصوصاً بزبان ساده برای اطفال مدارس گفته شده است

کشور ایران که زید جاودان	هست وطن بر همه ایرانیان
رشت و قم و ساوه و طهران یکیست	مشهد و تبریز و صفاهان یکیست
اهل وطن زاده این مادرند	یاور و غم خوار بیکدیگرند
ای پسر با ادب هوشیار	از دل و جان خاک وطن دوستدار
حب وطن مهر و وفا آورد	حب وطن صدق و صفا آورد
حب وطن شیوه نیکان بود	حب وطن دین بود ایمان بود
هرکه بود صاحب ادراک پاک	مهر بدل دارد از این خاک پاک
محترم این ملک چو مادر بدار	هموطن خویش برادر شمار
چشم ز همراهی بیگانه پوش	خویش بآبادی این خانه کوش
در ره حفظ وطن خویشتن	دل بکن از جان و تن خویشتن
تا نبود نام بدت یادگار	یار باغیار مشو زینهار ^۱

شکوه

تبه کردم جوانی تا کنم خوش زندگانی را
 چه سود از زندگانی چون تبه کردم جوانی را
 بود خوشبختی اندر سعی و دانش در جهان اما
 در ایران پیروی باید قضای آسمانی را
 بقطع رشته جان عهد بستم بارها با دل
 بمن آموخت گیتی سست عهدی سخت جانی را
 کی آگه میشود از روزگار تلخ ناکامان
 کسی کاو گسترد هر شب بساط کامرانی را
 بدامان خون دل افشاندن از دیده کجا داند
 بساغر آنکه میریزد شراب ارغوانی را
 نجوید عمر جاویدان هر آنکو همچو من بیند
 بیک شام فراق اندوه عمر جاودانی را

این دو غزل را در لزوم انقلاب ایران گفته است

- ۱ -

ز انقلابی سخت جاری سیل خون بایست کرد
 وین بنای سست پی را سرنگون بایست کرد
 از برای نشر آزادی زبان باید گشاد
 از تجاعیون عالم را زبون بایست کرد
 تا که در نوع بشر گردد تساوی برقرار
 سعی در الغاء القاب و شئون بایست کرد
 ثروت آنکس که میباشد فزون باید گرفت
 و آنکه کم از دیگران دارد فزون بایست کرد

منزل جمعی پریشان مسکن قومی ضعیف
 قصرهای عالی اشراف دون بایست کرد
 هر که پارازیت^۱ و تنبل میشود بایست کشت
 آری از تن خون فاسد را برون بایست کرد
 -۲-

ز این سپس باید که در راه عمل زد گامها
 واندر آن ره کرد اندر هر قدم اقدامها
 شام جمعی همچو صبح و صبح قومی همچو شام
 وای اگر ماند بجا این صبح ها این شامها
 کامرانی نیست مخصوص گروهی خود پرست
 کام خود ز آنان گرفتن باید ای ناکامها
 آنکه خون رنجبر را همچو می در شیشه کرد
 کرد خونس را ببايد همچو می در جامها
 اختیار حبس و اعدام کسان در کف نگر
 ناکسانی را که باید حبسها اعدامها
 مالک و دهقان غنی و بینوا شاه و گدا
 محو باید گردد از روی زمین این نامها
 تا بکی تقلید سبک دیگران بایست ریخت
 طرحی از نو همچو طرح خواجه ها خیامها
 بلند همتی

در مرتبه باید مرد چون چرخ برین باشد
 و دست نداد اینقدر در زیر زمین باشد

در مذهب من بد نام بهتر بود از گناه
 جبریل امین ار نیست شیطان لعین باشد
 در بحر بقا باید چون خس تک و پوئی داشت
 در قعر فتنه ناچار آن در که وزین باشد
 زین زندگی يك شكل افسرده دلم. ايكاش
 یا بهتر ازین گردد یا بد تر ازین باشد
 شاید که ضعیفان را اوضاع شود بهتر
 در گیتی اگر مجری دستور لنین^۱ باشد
 وضع غنی و درویش آن به که شود تبدیل
 يك چند چنان میبود يك چند چنین باشد
 اشعار حبیب ار نیست مطلوب بود معذور
 کی شعر تر انگیزد خاطر که حزین باشد^۲

گوزن و تاك

این قطعه ترجمه یکی از فابل های «لافونتین»^۳ است

گوزنی بصید افکنان شد دچار رهی در رهائی نبد جز فرار
 در آمد بچابك ترین جست و خیز بد انسان که از مرگ یابد گریز
 گریزان گوزن و سگان در پیش روان این و آنان دوان در پیش
 در آندم که میرفت بیم هلاك در آمد به نیکو پناهی ز تاك
 ز اوراق تاكش چنان بد پناه که کس را نیفتاد بر وی نگاه

۱ Vladimir Ilyich Ulyanov Lenin (۱۸۷۰ - ۱۹۲۴ م)

۲ مصرع اخیر از خواجه حافظ شیرازی است

۳ Jean de la Fontaine (۱۶۲۱ - ۱۶۹۵ م) نویسنده حکایات اخلاقی

(FABLE) و شاعر معروف فرانسوی

فدیدند صید افکنانش نشان برفتند و بردند با خود سگان
 بنا کرد بر خوردن شاخ و برگ مران تانک را چون رها شد ز مرگ
 صدایش بیامد سگانرا بگوش دگر باره رفتند در جستجوی
 بدیدند و بستندش راه فرار دریدند ویرا در انجام کار

☆☆☆

چنین است یادش حق ناشناس کسی کاو بمنعم بود ناسپاس

غزل

ز باران هر که یارش مهربان تر از او نبود بگیتی کامراب تر
 همه مه طلعتان نا مهربانند وز آنها ماه من نا مهربان تر
 تمام دلبران شیرین زبانند ولی دلدار من شیرین زبان تر
 بهای بوسه دادم جان و شادم که جان از بوسه اش نبود گران تر
 گر انسانی، بخور می، زانکه گفتند کند می آنچنان را آنچنان تر
 جوانی خوش بود گر بگذرانی بوصل دلبری از خود جوان تر
 اگر از کار دانی بهره بردی بکوش از جان که گردی کاردان تر
 وگر گشتی توانا تر مکن جور مباش ایمن ز خشم ناتوان تر
 باستادی حیثیت می شناسد ازین اشعار اگر گفتی روان تر



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--



حسام زاده پازارگاد

حسام زاده

میرزا بهاء الدین خان یازارگاد^۱ معروف بحسام زاده پسر مرحوم دکتر حسام الاطبا از اطبای معروف فارس در ماه رمضان ۱۳۱۷ هجری قمری در شیراز متولد شده و نسب وی بفاصله سه پشت بمرحوم حاجی میرزا احمد نقیب الممالک شیرازی^۲ میرسد پس از اتمام تحصیلات ابتدائی و متوسطه مدت مدیدی به تکمیل تحصیلات مختلفه پرداخته و پس از آن مدت‌ها عمر خود را بمطالعه گذرانیده است و چند سالی نیز در مدرسه نظامی تحت معلمین خارجی به تحصیل فنون نظامی اشتغال داشته و فعلاً در دو مدرسه متوسطه بتدریس علوم طبیعی و ریاضی مشغول است و مدیریت یکباب مدرسه ابتدائی و متوسطه فارس هم با اوست و عضویت هیئت مدیره جامعه معارف و در انجمن ادبی فارسی نیز سمت منشی گری را دارد.

حسام زاده یکی از علمداران تجدد در ایران میباشد و تأسیس غالب آثار جدید در فارس از قبیل مؤسسه ورزش و کلوپ فوتبال (Foot-ball Club) و پیش آهنگی (Scouting) از اوست مشارالیه از علم موسیقی و نوت اروپائی بهره ای وافی دارد و سرودهای وطنی بسیاری نیز که بعضی آهنگش از خود مشارالیه و بعضی مطابق نغمات اروپائیست و بسیار مهیج میباشد برای محصلین ساخته که غالب اشعار و سرودهای وطنی او در مجله "پازارگاد" که مدت یکسال در تحت مدیریت او منتشر میشد بطبع رسیده است.

۱ PAZARGAD جائیست نزدیک شیراز که مقبره کوروش (Cyrus) بزرگ

نخستین شاهنشاه هخامنشی (وفاتش ۵۲۹ ق. م.) در آنجاست

۲ یکی از شعرای فارس که کتاب منظوم "باده بیخمار" از تالیفات اوست و بطبع رسیده است.

حسام زاده تالیفات و ترجمه‌های متعدده علمی نیز دارد از آن جمله کتاب «میکروسکوپ و میکروسکوپی» و «تحلیل ماده و قوه» و رساله سرودهای مخصوص محصلین مدارس و پیش آهنگان است که بطبع رسیده و تالیفات دیگر هم دارد که تا کنون چاپ نشده است غالب اشعارش وطنی و جنبه احساساتی آن بیشتر است و مخصوصاً بعضی اشعاریکه بسبك اروپائی ساخته بکنوع تجدد لطیفی بکار برده است که بسیار مطبوع است ما مختصری از اشعارش و نمونه ای از سرودهایی که برای محصلین مدارس گفته است در اینجا درج مینمائیم

چند کلمه به پسران امروز ایران بسبك اروپائی

ای غنچه نا شکفته در باغ ای نو گل زیب بوستانی
ای جلوه باغ و رونق راغ و ای همدم روح آسمانی
و ای قلب تو پاک تر ز گوهر
و از عطر صفای دل معطر

امروز مراست شکوه چند روی سختم بقو است امروز
خواهم که گشایم از دهان بند بس پند ز گفته ام بیاموز

راز دل خویش با تو گویم

ارمان دل از کسی نجویم

بنیوش که این سخن ز دل خاست در ناله دل بسی اثرهاست

برخاست ز جان و پس ز تن کاست در گفته من بسی خبرهاست

بشنو که بر آمده است پندم

از سینه ریش دردمندم

يك چند بدوره جوانی تا خدمت خلق پیشه کردم

گر بود مرا تن و توانی بر ریشه جان چو تیشه کردم

بگداخته در تنور دل جان
 از حسرت خلق گول نادان
 در راهبری قوم گمراه داد سخن و مقال دادم
 از شعله ناله‌ای جانگاہ بگداخت و سوخت پس نهادم
 فریاد من از سپهر بر نشد
 عقل از سرو جان ز تن بدر شد
 جز سخره و طعنه و نکوهش ز این خلق دگر نبرده سودی
 احساس بسوختم در آتش اما کس از آن ندیده دودی
 زین مردم کینه ورز بدخواه
 در محنت و رنج گاه و بیگاه
 نا برده ز عمر حاصل اما در راه تو جان فدا نمودم
 نا چیده ز گلستان گل اما بر روی تو باغ را گشودم
 هشدار خسارت رهی نجویند
 زان نو گل بوستان نبویند
 چندی بگذشت زان خموشی کاین نوسن عشق سرکشی کرد
 یکبار دگر ز پرده پوشی بگذشته و ترک خامشی کرد
 این مرتبه هرچه بود بگذاشت
 همت بترقی تو بگماشت
 هشدار و کسل ز یکدگر دام در رهگذر تو دامها هست
 در دفتر روزگار و ایام از نیک و بد تو نامها هست
 هشدار که دیو ره نبندد
 بدخواه بروی تو نخندد
 این کشور و مرز باستانی میبود تو گوئیا سیه بخت
 شد مظهر عجز و ناتوانی تا بست ز راه معرفت رخت

آف قدرت و عزتش کجا شد
و آن سطوت و شوکتش کجا شد

چشم همه خیره خیره بر تو است
آن گوهر شاهوار در تو است
برخیز کمون نه وقت خواب است
دیگر که نه طاقت و نه تاب است

در پوست چه چنین؟ برون آی
و آن گوهر و اصل خویش بنمای

زهار بجان نگاهدارش
از جان و ز قلب پاسدارش
کاین مرز به نزد من عزیز است
کاین مرز کیان و مرد خیز است

دل پاک نگاهدار و زی پاک
تا نام تو بر شود ز افلاک

آنکه که شکفت غنچه گل
خندید چمن بابر و بلبل
و آنگاه که مهر شد پدیدار
زد نغمه و گشت حق نمودار

باد آر مرا بخاطر خویش
باد آر ز باغبان دلریش

پازارگاد^۱

چند قطره اشک بروی آثار مخروبه بازارگاد

يك مرتبه هم ایدل، بگذر تو بیازرگاد

ماتم زده بین سیروس، بگرفته دل و ناشاد

۱. بمناسبت اینکه باین بحر و وزن آنچه در تسدیس قصیده خاقانی که مطلعش اینست

(هان ای دل عبرت بین از دیده نگه کن هان ایوان مداین را آئینه عبرت دان)
گفته شده همه راجع بمداین بوده است.

دستش بسا افراز^۱ روحش زندی فریاد
 گوید که بمن از چرخ رفته است بسا بیداد
 عز و شرف و شأنم دادند همه برباد
 صد داد ازین بیداد و از جور زمان صد داد
 گوید چه گذر کردی بر تیره مغاک ما
 رو چشم حسد بریند بگذر تو ز خاک ما
 آه است برون آید از سینه چاک ما
 اشک است برون ریزد از دیده پاک ما
 خون جگر و اشک است همواره خوراک ما
 بگذار که تا باشد این روح و جسد آزاد^۲
 جاری شده از مرغاب سیلاب سرشک او
 سیلاب سرشک او جاری شده بین جو جو
 پی بر به بسا اسرار زان دخمه تو بر تو
 بر مقبره اش بوم است بنشسته زند کو کو
 زان نوحه سرائی ها بس پند شنو نو نو
 گوید که کجا شد کو آن بارگه و بنیاد

۱. مناسبت مجسمه سیروس در بازارگاد که دستش با آسمان بلند و در حالت پرواز است (بال دارد) و بالای آن این جمله نقر شده است «اوم کوروش خشایثیا هخامنشیا» یعنی منم کوروش پادشاه هخامنشی.

۲. راجع است بگفته سیروس که بر روی سنگ تابوت خودش در مقبره نقر شده ترجمه این است «ای مرد منم کوروش پسر کامبیز مؤسس شاهنشاهی پارس و پادشاه آسیا باین بنای من و بر من از داشتن این بنا رشک مبر» و جای دیگر نقر شده «ای انسان هر که باشی و از هر کجا که میآئی بدان که من کوروش برپا دارنده سلطنت ایران هستم و ازین يك مشت خاک که جسد مرا پوشیده مرا محروم مکن و بدان

حسد مبر

بس لاله خون فام است، کز مقبره اش رسته^۱
 از خون دل سیروس، بس رنگ بخود بسته
 اورنگ غم و اندوه، بگزیده و بنفشسته
 چشم از همه پوشیده، دل از همه بگسسته
 ژاله نبود اشک است، بر لاله دلخسته
 از رخ چکدش بر قبر، وز قبر رود برباد
 با چشم خرد بنگر، بر مقبره و ایوان
 پس قطره اشکی چند، از دیده خود بفشان
 از خون دل و از اشک، بشخوده^۲ رخ و گریان
 داد دل خود برگیر، کام دل خود بستان
 بین با نظر عبرت، از جور زمان چو نان
 در گردش روز و شام، بگذشته پیازگاد
 این خاک مهین روزی، خود جای مهان بوده است
 آرامگه شاهان، هم جای مغان بوده است
 اسرار جهانی ژرف، اندرش نهان بوده است
 وین «خاک نشین شه» خود «شه خاک نشان» بوده است
 آن رشک جنائی بود، وین رشک جهان بوده است
 آوخ که سبو بشکست، و آن طشت ز بام افتاد
 این خاک که بد مهد شاهنشهی ایران
 میسود بر شوکت، روزی بر کیهان
 آتشکده زردشت، آرامگه یزدان
 امروز شده یکسر، جولانگه خداسان

۱ چون بر مقبره گل شقایق بسیاری روئیده و غالباً دیده میشود.

۲ بشخوده یعنی خراشیده.

مهد و وطن خوبان، جا کرده در او دیوان
آن شوکت و فرو و جاه، آوخ که برفت از یاد

خطاب بدختران مشرق راجع بحجاب

چشم من فرکس هست تو ندیده است هنوز
گلی از گلشن وصل تو نچیده است هنوز

بوالهوس نیست دل ما و چو دل‌های دیگر
گهر عشق تو ارزان نخریده است هنوز

عشق سنفکین گهری هست گران قیمت و کیست
زیر بارش قد او کو نه خمیده است هنوز

دل دیوانه من از همه جا بی خبر است
جز بیک بستر خونین نه طپیده است هنوز

بجز از عشق کتاب و وطن و دوست دگر
مزه عشق دل من نچشیده است هنوز

چون پذیرد دل تنگ من بیدل عشقی
که بجز خانه خون فام ندیده است هنوز

سرو بالای من امروز بچشم خوار است
چون بگلزار سعادت نچمیده است هنوز

غرق در لجه بدبختی و ایدر بمشامش
بوئی از گلشن دانش نرسیده است هنوز

مگر از جیب سحر مهر رخس سر نکشید
که بسر چادر ظلمت ندیده است هنوز

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

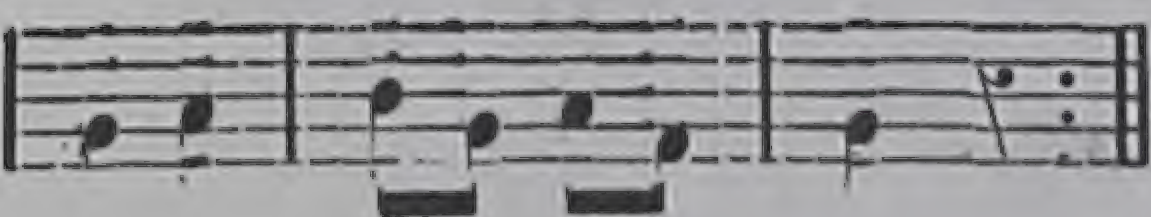
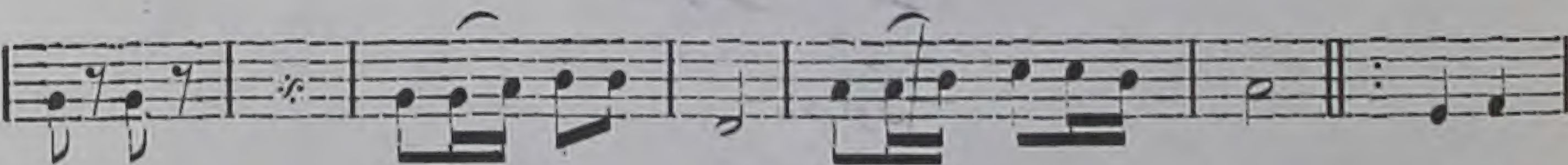
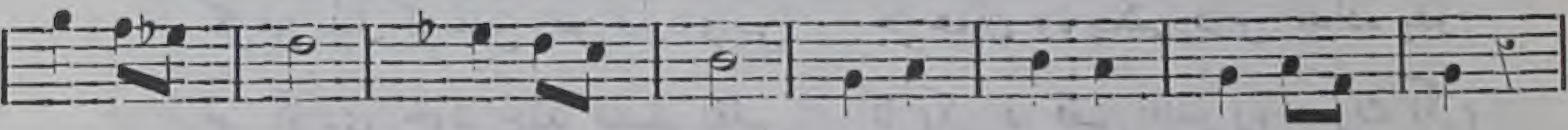
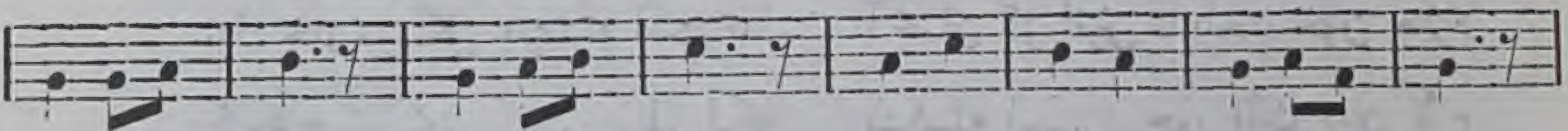
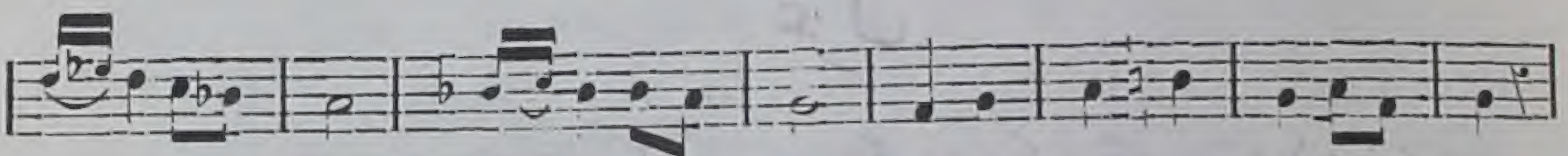
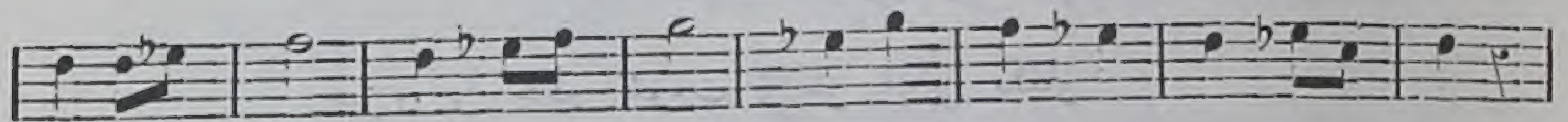
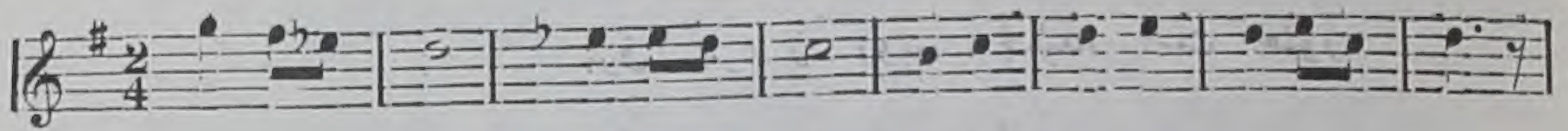
Accession No. _____

--	--	--	--

سرود کودکان

آهنگ بند اول

کلام و نت از حسام زاده بازارگان



دختر غرب بمنزلگه مقصود رسید
 عرق شرم ز رویت نچکیده است هنوز
 یچمن سنبیل بخت تو ز بدبختی ما است
 که نروئیده هنوز و ندمیده است هنوز
 خیزو این چادر شومت ز سر افکن بکنار
 گهر عمر ز دستت نرهمیده است هنوز

غزل

من همان مرغاك دلخسته بشكسته یرم
 میکنم قصه بمرغان چمن از غم هجر
 نوک خار مژه گل بنشسته است بدل
 گرچه هستم یچمن تازه نهالی لیکن
 من ز روز ازل ایدوست ز عشق رخ دوست
 گل من بلبل تو عشق وطن دارد و بس
 بهر آزادی خود چند نشینم بقفس
 که درین کنج قفس نیست ز دنیا خبرم
 اگر افتاد می جانب صحرا گذرم
 آنچنان کز اثرش تا بلحد خون جگرم
 بشکسته است ز جور فلک دون کرم
 بر کف دست نهادم بره عشق سرم
 جز همین ره چکنم درس نداده پدرم
 تا بکی در قفس اندر ره حسرت نگرم

سرود کودکان

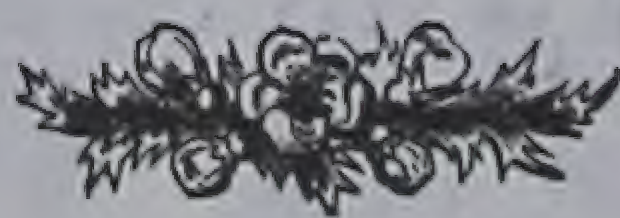
— بند اول —

ما کودکان — بهر ایران — باید کوشیم از دل و جان
 علم و هنر — موجب فخر ما گردد در دو جهان
 سعی و عمل رهبر ما باشد ای فرزندان
 فخر و شرف — مشعل ما — در این راه تیره عیان
 ما — نو — باو — گان دبستان از بهر ایران

باید کوشیم از دل و از جان (هورا)
باید کوشیم از دل و از جان (هورا)

—بند دوم—

ای جوانان-همتی هان-خیزید اینک وقت شهاست
بهر وطن-رنج و محن-بهر جوان نیک سزااست
فخر سلف-عزو شرف-گر در کف آرید بجاست
نام شما-عزت ما در سایه علم پیاست
ما-نو-باو-گلان دبستان-از بهر ایران
باید کوشیم از دل و از جان (هورا)
باید کوشیم از دل و از جان (هورا)



دکتر محمود خان افشار

دکتر محمود خان افشار در سال ۱۳۱۳ هجری قمری در یزد متولد شده و در سن ۱۳ سالگی به هندوستان مسافرت کرده و تحصیلات ابتدائی خود را سه سال در بمبئی نموده است؛ پس از مراجعت از هندوستان چند سال در مدرسه علوم سیاسی طهران به تحصیل مشغول و در ۱۹ سالگی برای تکمیل تحصیلات باروها رهسپار گردیده و مدت ۸ سال در آلمان، انگلستان، سوئیس، فرانسه بسر برده و در غالب ممالک دیگر هم سیاحت نموده است و در اونیورسیتة لوزان سوئیس بدرجه دکتری در علوم سیاسی نائل شد، کتاب سیاست اروپا (La Politique Européene en Perse) ^۱ در ایران را بعد از خاتمة تحصیلات بعنوان رساله دکتری (Thesis) در ۲۷۶ صفحه بزبان فرانسه نوشته که در برلین چاپ شده است راجع برقابت انگلیس و آلمان در ایران نیز در سنه ۱۹۱۷ م. در ژنو کنفرانسی داده که بطور رساله جداگانه بطبع رسیده است و گذشته از اینها مقالات متعددهای بزبانهای اروپائی در مجلات شرق نزدیک (Near East) منطبعة لندن و مجله سوئیس (Bibliothèque Universelle) منطبعة لوزان و غیره و در جراید ایران از قبیل ایران، شفق سرخ، کوشش، ستاره، و در حبل المتین کلکته و غیره نوشته که اگر جمع آوری شود کتابی جداگانه خواهد گشت ^۲.

در حدود سنه ۱۳۴۰ هجری قمری بطهران مراجعت کرد بدو تدریس تاریخ دیپلوماسی و جغرافیای اقتصادی و غیره را در مدرسه سیاسی و نظام عهده دار شده و بعداً ریاست مدرسه عالی تجارت را که در زمان او تأسیس شده داشته است

۱ این کتاب از سیاست رقابتی روس و انگلیس و سیاستهای سایر دول ذیعلاقه در ایران بحث میکند.

۲ عنوان یکی از مقالات مزبور (La Probleme Persan et la Paix) یعنی «مسئله ایران و صلح» است در مجله سوئیس.



دکتر محمود خان افشار

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

و در تشکیلات عدلیه جدید نیز چندی شغل قضاوت محکمه عالی جنائی را
بعهدده داشته است و در سنه ۱۳۴۵ هجری قمری بانتشار مجله مهم سیاسی و ادبی
«آینده» همت گماشت و متوالیاً دو سال آنرا که ۱۸۰۰ صفحه میباشد منتشر
ساخت این مجله گذشته از اینکه متضمن مطالب دقیق سیاسی که بقلم خود دکتر
افشار است شامل قسمت های ادبی و غیره بقلم نویسندگان دیگر نیز میباشد
و در هر حال یکی از کتب مهمه و متضمن بهترین نمونه نظم و نثر فارسی امروز
است. مشار الیه طبع شعر نیز دارد. اشعارش بسبک قدما اما با مضامین
جدید و وضعی بسیار مطبوع و شیرین میباشد. برای نمونه قطعه ای چند از
آثار نظمی او در اینجا درج میشود:

دو نارنج

این قطع عاشقانه شامل مضمونی بدیع است

دو نارنجم آورده بودند روزی	یک از بوستان و یک از دستانم
یکی را بصد گونه اندوه و محنت	بپرورده در بوستان باغبانم
یکی را بصد ناز با نازنینی	فرستاده آن دلبر مهربانم
ببوئیدم و هر دو را شکر گفتم	یکی با دل خود یکی با زبانم
نهادم یکی را ببالای میزی	یکی را گرفتم ببر همچو جانم
پراکند عطری و شوری و شوقی	یکی در وناقم یکی در روانم
یکی را نه بویم نه در دست گیرم	دی نیز نبود نگاهی بر آنم
یکی را ز شوقی که دارم ببویش	ازین دست با دست دیگر ستانم
میان دو نارنج هم رنگ و همبو	چه فرق است آخر ندانم ندانم
که يك را فزون است هم رنگ و هم بو	به پیش هشام بر دیدگانم
به پرسیدم احوال هر يك از آن دو	که گوئید از خویشتن داستانم
بپاسخ چنین گفت نارنج اول	که من ناز پرورده بوستانم

دگر گفت من نیز آیم ز بستان و گر بیشتر زین بجوئی نشانم
مرا چیده ز آنجای دستی که دانی فرستاده دست آن دلستانم^۱

زارع

این قطعه قبل از انقلاب روسیه در ستایش زارع گفته است

پاینده باش زارع بد بخت رنجبر ای آنکه زندگانی ما در بقای تست
بد بخت خواندمت بخطا عذر من پذیر خوش بخت زیر سایه همچون همای تست
در نزد خلق اگر چه گدائی و بینوا در چشم من توشاهی و سلطان گدای تست
یکدانه زیر دست تو صد دانه میشود هر شاخه‌ای که روید از آن از دعای تست
دانی که خوشه از چه سرافکنده بر زمین؟ شکر تو میگذارد و اندر ثنای تست
از قحط و از غلا نشود کار خلق تنگ تا مشکلات در کف مشکل گشای تست
نیکی بخلق میکن و امید وار باش فردای رستخیز که نیکی سزای تست
گر مردم از رضای تو غافل نشسته اند خوشنودی و رضای خدا در رضای تست
جان حقیر من نبود لایق نثار ورنه ز روی صدق و ارادت فدای تست^۲

عفت

این قطعه بطور اندرز بدختران ایرانی نوشته است و برخلاف تمام

شعرای معاصر از قبیل بهار، ایرج، عشقی، عارف و دیگران

آنها را بحجاب تشویق نموده است

برده زنه‌ار میفکن ز رخ چون قمزت تا مبادا رسد از چشم بد کس نظرت
قمزت گفتم و تشبیه خطا کردم از آنک چون تو کس نیست که مانند کنم بر دگرت
این لطافت که تو داری نه دگر کس دارد درزی طبع^۳ بریده است لباسی ببرت

۱ نقل از مجله آینده صفحه ۷۶۰ سال دوم.

۲ نقل از مجله آینده سال دوم صفحه ۳۳۲.

۳ درزی طبع یعنی خیاط طبیعت.

غازه^۱ بروی مکن و سمه بر ابروی مکش
 بذله بسیار مگو با دهن کو چک خویش
 رقص با هر کس و هر جای مکن، میترسم
 همه جا پای مننه، رام مشو، باده منوش
 کمتر از خانه برون پای بنه، بی مادر
 بتمشای زر و زیور یا سست مکن
 پس نگه دار نظر را و نگه دار هوس
 چونکه از بهر زر و زیور باید زر و سیم
 بهترین زینت دختر نه مگر عفت اوست
 که تو خوبی، نتوان ساخت ازین خوبتر
 ترسم ارزان بشود گفته همچون شکر
 نقص حسنت شود و عیب بجای هنر
 وای از آن لحظه که از خویش نباشد خبر
 بنجیبان و بیزار اگر افتد گذرت
 که هوسها بدل افتد ز نگاه و نظرت
 که همین بوالهوسی افکند اندر خطرت
 بیم آن است که عصمت رود از بهر زرت
 خود تودا، چه بگویم من ازین بیشتر^۲

شب مهتاب

در کوهسار البرز^۳

شبی از نور مه چون روز روشن
 تو گفتی آسمان طاقی بلند است
 و یا مانند اقیانوس آرام
 همه سیارگان بر گرد آنها
 نژند و لاغر و پرمال و بیرنگ
 ثوابت چون هزاران شمع کم نور
 نیارم وصف آن شب کرد زین بیش
 منوچهری اگر میبود میگفت؛
 فروزنده مهی گسترده خرمن
 چراغ مه بران طاق است آون^۴
 مه تابان بسافت «پرتو افکن»
 درخشنده ولی چون نوك سوزن
 چراغی را مثل کش نیست روغن
 که عمداً بر فروزی روز روشن
 فصاحت را بود حدی معین
 زبان^۵ من بود در وصفش الکن

۱ غازه - سرخاب.

۲ نقل از مجله آینده سال اول صفحه ۴۵.

۳ باستقبال قصیده معروف و زیبای منوچهری دامغانی است باین مطلع:

شبی گیسو فرو هشته بدامن
 یلاش معجر و قویش گرزن.

۴ آون بمعنی آویزان.

۵ ضمیر «من» بر میگردد بگوینده اشعار.

چندان فرخنده شب را گر به بینی همانا میشوی دیوانه چون من
بباید دیدن آن شب را که گویند شنیدن کی بود مانند دیدن

☆

☆ ☆

مرا بیرون ز ری در پای البرز کنار چشمه ساری بود مسکن
گزیدم بر ستیغ کوهساری چو کبکی بر سر سنگی نشیمن
ندانم کوه را امشب چه حالست که اشک از دیده اش ریزد بدامن
خروشان است و گریان است و خندان گهی شادی نماید گاه شیون
برقص آمد در آنجا کلك بی جان مرا زاینده شد طبع سترون^۱
در آن مهتاب شب بر یاد ایران شدم بر صفحه کاغذ قلمزن

☆

☆ ☆

نگاهی کردم از بالا بیابان وطن را دیدم اندر چه چو بیژن^۲
شدم نومید و در نومیدی خویش مرا آمد بدل یاد «تهمتین»
گذشته درس امیدی بمن داد بدیدم در کران آبنده روشن
شدم گوئی بنحواب اندر که دیدم کشیده سر بر خطهای آهن
ز دریای خزر تا بحر عمان ز مرز هند تا سرحد ارمن
ز يك سو بسته دیدم سد کارون ز دیگر سوی بس کاویده معدن

☆

☆ ☆

چو از اندیشه لختی باز گشتم نگاهی دیگر افکندم بمیهن^۳
بطهران اندرون کردم نگاهی بدیدم گلخنی بر جای گلشن^۴

۱ سترون عقیم و نازا را گویند.

۲ پهلوان ایرانی که او را افراسیاب بچاه انداخته بود و رستم ویرا نجات داد

۳ میهن در اینجا بمعنی وطن آورده است.

۴ نقل از مجله آینده سال اول صفحه ۸۰.



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.
DATE 10

DATE LOANED

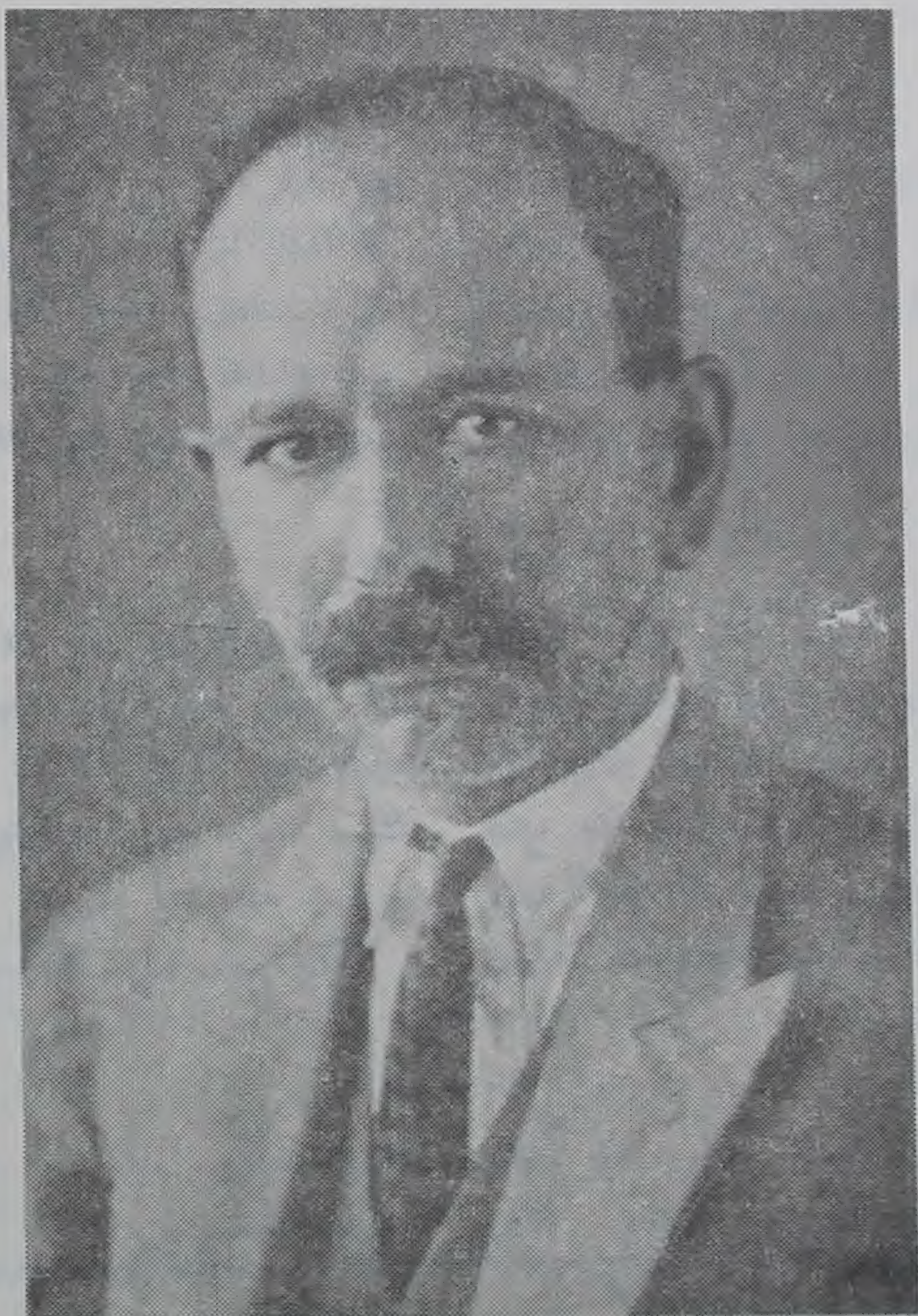
Class No.

Vol.

Accession No.

Copy

Book No.



میرزا علی اکبر خان دہخدا

دهخدا

میرزا علی اکبر خان دهخدا در حدود سال ۱۲۹۷ هجری در طهران متولد شده پدرش یکی از ملاکهای متوسط قزوین بوده که چند سال پیش از تولد دهخدا بطهران آمده و سکونت گزیده است.

قبل از اینکه بده سالگی برسد پدرش مرحوم شد و او که ارشد اولاد پدر بوده با برادران و خواهران خرد سالش در تحت حمایت مادر قرار گرفته است و این مادر با همت فوق‌التصوری او و سائر اولاد خود را بطوری بحسن ادب و اخلاق تربیت کرده که محل غبطه سائرین بوده است.

چون بواسطه هرج و مرج اوضاع عدالتی آن دوره پس از مرگ پدر تمام اموالشان را غارتگران و متنفذین تصرف کرده بودند با کمال سختی و صعوبت زندگانی میکردند است، با این سختی معیشت مادرش در تحصیل او همت گماشت و چون در آن موقع بیش از يك مدرسه دارالفنون در طهران نبود و آن مدرسه هم در نظر اغلب خانواده‌های با دیانت موهون مینمود لذا یکی از فضلاء و ادبای مهم آن دوره مرحوم شیخ غلام حسین بروجردی به تعلیم و تربیت او مشغول شد و چون فطانت و هوش و استعداد فوق‌العاده در وی بدید با توجهی پدرا نه در حدود ۱۴ سال متوالی علوم مختلفه صرف 'نحو' 'معانی' 'بیان' 'فقه' 'اصول' 'حکمت' 'فلسفه' قدیم و غیره و غیره را بوی آموخت و چون منزلش در جوار منزل مرحوم حاجی شیخ هادی نجم آبادی بود با قلت سن، معاشرت

۱ آقا میرزا محمد خان قزوینی در «بیست مقاله» خود راجع به مرحوم حاجی شیخ هادی مینویسد: از جمله بزرگوارانی که از انفاس قدسیه ایشان بدون تدریس و تدریس کتب رسمی بقدر استعداد خود کسب فواید نمود مرحوم حاجی شیخ هادی نجم آبادی بقیه در صفحه بعد

ایشان در اغلب اوقات فراغت با آن مرحوم بوده و افکار آن مرحوم که هم متضمن قسمتهای روحانی و هم شامل قسمتهای مادی بوده در دهخدا تأثیری عظیم بخشیده است خلاصه در موقعیکه مدرسه سیاسی در طهران تاسیس شد دهخدا وارد آن مدرسه شد و چند ماه قبل از آنکه دوره مدرسه تمام شود به همراهی معاون الدوله که بسفارت ایران در بالکان مامور شده بود باروپا رفت و قریب دوسال در اروپا بسربرد و قسمت عمده این مدت را در وینه (VIENNA) گذراند. او آخر این مدت مصادف با اقدامات آزادی طلبان ایران گردید و مسلم است در این موقع شخصی مانند دهخدا با آن معلومات عمیقه قدیمه و جدیده معاشرت با مرحوم حاجی شیخ هادی آرا کامل کرده بود و اثراتی که از مظلومیت دوره جوانی دیده بود در جمیعت آزادبخواهان داخل میشود و در رأس آنها قرار میگیرد.

بقیه حاشیه صفحه قبل

قدس سره است ، قریب دو سه سال هر روز مقارن غروب آفتاب تا یکی دو از شب رفته با یکی از رفقا بمجلس محاضره مخصوص ایشان که در پیرونی منزلشان در حسن آباد در روی ريك و زمین بی فرش منعقد میشد حاضر میشدم و از مفاوضات کثیرالبرکات آن وجود مقدس و اجله اصحاب و تلامذه ایشان مستفیض میگردیدم بسادگی اطوار و حرکات و سکناات آن بزرگوار و آزادی خیالشان بتمام معنی کلمه و خدمتی که در بیداری اذهان خرق حجب موهومات و باز کردن چشمها و گوشهای طبقات منورالفکر و عناصر مستعده ایران در آندوره کرده اند و غرابت اوضاع مجالس ایشان و حضور اغلب ارباب مذاهب مختلفه و ملل متنوعه از مسلمان و یهود و بابی و غیره هم در آن مجالس و مباحثات آنها در انواع مسائل مذهبی و غیره در حضور ایشان در کمال آزادی ، جنبه طنز و استهزا نسبت بموهومات که بر وجنات بیان و فلتات لسان ایشان و عموم اصحاب و تلامذه ایشان لایح بود و اطاعت و احترام فوق العاده که اصحاب آن بزرگوار نسبت بایشان اظهار مینمودند چنانکه تقریباً حرکتی و تبسمی در حضور ایشان از آنها صادر نمی شد همه این امور از غرایب وقایع عصر اخیر و مشهور بین الجمهور است برای شرح حالات آن مرحوم يك کتاب میتوان نوشت. (نقل از صفحه ۶ «بیست مقاله»)

در این موقع بود که مدیریت روزنامه مهم «صور اسرافیل» را بعهده گرفت این روزنامه مرکب بود از دو قسمت رسمی و فکاهی که هر دو قسمت را دهخدا مینوشت مخصوصاً قسمت فکاهی که بامضای «دخو» و مقالات «چرند و پرند» که در روزنامه درج است توجه عامه را جلب مینمود این روزنامه تأثیر عجیبی در مردم داشت و بطوری مردم در خرید آن عجله میکردند که میتوان گفت بتاراج میرفت

در همین موقع محمد علیشاه مخلوع مجلس را بمباردمان کرده و شش نفر را که از جمله یکی دهخدا بود تبعید کرد و او مجدداً باروپا رفت و در پاریس اقامت گزید و در این مسافرت بیش از پیش بایشان سخت گذشته و از حیث منزل و معیشت سختی‌ها برده و چندین ماه با میرزا محمد خان قزوینی در يك منزل بسر برده است باین معنی که قزوینی اطاق منحصر بخود را با او قسمت کرده است^۱. در اینموقع جمعی از ایرانیان در سویس جمعیت انقلابی تشکیل داده بودند و دهخدا فرصت را مغتنم شمرده مجدداً «صور اسرافیل» را انتشار داد. چون عمر آن جمعیت کوتاه بود دهخدا ناچار باسلامبول رفت و ایرانیان مقیم آنجا فوق‌العاده مقدم او را گرمی شمردند در آنجا کمیته‌ای بنام «سعادت» تشکیل شده بود او را بریاست آن کمیته برقرار و در خواست کردند روزنامه‌ای ملایمتر از

۱ میرزا محمد خان قزوینی در این موضوع مینویسد: «در این مدت توقف خود در پاریس با آقای آقا میرزا علی اکبر خان دهخدا نویسنده مشهور که در آن اوقات در اوایل «استبداد صغیر» در جزو مهاجرین ملی بیپاریس آمده بودند تجدید عهد مطول مفصلی نمودم در تمام مدت اقامت معظم له در پاریس من اغلب اوقات را در خدمت ایشان بسر میبرد و از موافقت با آن طبع الطیف از ماء زلال و ارق از نسیم صبا و شمال بغایت درجه محظوظ میشدم و فی الواقع نتمی که من از عمر در جهان بردم یکی همان ایام بود و آرزو میکنم که باز قبل از مرگ یکبار دیگر این سعادت نصیب من گردد».

«صور اسرافیل» بنویسد (چون بعضی از آزادیخواهان معتقد بودند که با ملایمت میتوان با محمد علی میرزا کنار رفت) در اثر این درخواست روزنامه «سروش» را منتشر کرد فقط ۱۴ نمره آن از طبع خارج شد.

بعد از فتح طهران و سقوط محمد علی شاه نیز دهخدا بطهران رفت بالاخره آزادیخواهان معاضد السلطنه را باسلامبول فرستادند که او را بطهران عودت دهد، پس از مراجعت بطهران از کرمان بنیابندگی ملت در مجلس شورای ملی انتخاب شد و در دوره دوم مجلس وکالت فرمود. در جنگ بین المللی نیز قریب ۲۸ ماه در دهکده‌ای از چهار محال اصفهان بسر برد و این مدت نیز یکی از ادوار پر مشقت عمر دهخدا بشمار میرود.

از بن تاریخ به بعد حیات سیاسی او خاتمه مییابد چه در این تاریخ بریاست مدرسه عالی سیاسی و حقوق برقرار شد و بتألیف کتب مهمه پرداخت و فعلاً هم بهمان سمت برقرار و همان کار را ادامه میدهد.

دهخدا یکی از آزادیخواهان واقعی است و اقدامات او در راه مشروطیت مخصوصاً اشعار و مقالات مؤثر او در روزنامه «صور اسرافیل» مورد توجه و تحسین است. دهخدا در حدود هفت هزار بیت دارد که جمع آوری نکرده. تالیفات او اگرچه از حیث کمیت کم است ولی از نقطه نظر کیفیت زیاد و از آنجمله این است. «کتاب حکم و امثال فارسی» این کتاب ۲۴ هزار از امثال سائره را متضمن است با دلایل و شواهد از حکما و شعرای ایران در چهار جلد که بدستور حضرت اشرف آقای میرزا یحیی خان اعتمادالدوله^۱ وزیر

۱ میرزا یحیی خان قره‌گزلو اعتمادالدوله همدانی از نزدیکان ناصرالملک همدانی است که وقتی نایب السلطنه ایران بوده. این وزیر دانشمند خدمات مهمی در دوره وزارت خود بمعارف ایران فرموده که کوچکترین آنها تهیه و طبع یکدوره کتب درسی برای مدارس ابتدائی و متوسطه است که در هیچ مملکتی بدین ظرافت کتاب درسی چاپ نشده و همچنین کتب مختلفه ادبی دیگر نظیر «کتاب امثال و حکم فارسی» و غیره و غیره.

دانشمند معارف وقت در تحت طبع است و جلد اول آن از طبع خارج شده و تا کنون در ایران کتابی از نقطه نظر ظرافت و سلیقه چون آن دیده نشده. دیگر فرهنگ فرانسه بفارسی و فرهنگ کامل لغات فارسی و لغات معمولی که منتهای دقت در آن بعمل آمده و دو ترجمه هم از کتب منتسکیو^۱ یکی «عظمت و انحطاط رومیان» (Considérations sur les causes de la grandeur et de la décadence de Romains) و دیگری «روح القوانین» (L'Esprit des Lois) که هیچکدام تا کنون چاپ نشده است.

اینک نمونه‌ای از کتاب امثال و حکم فارسی و مختصری از آثار نظامی او که نتیجه ذوق سلیم و طبع وقاد دهخدا باشد انتخاب میشود:

از کتاب امثال و حکم فارسی

آب در دست داری مخور- بسیار شتاب کن. مثال:

چو پر خون شد آن طشت زنگی چه کرد بخوردش چو آبی و آبی نخورد. نظامی.
 نظیر: گل در دست داری مپوی. گل بر سر داری مشوی. خفته‌ای برخیز. بیپائی
 مپای. حنا پیا داری مشوی. آفتاب را تا سایه مگذار. بلندیرا از مغاک^۲ مدان.
 اگر انگشتان بخوان چرب داری درنگ مکن - بآن زودی که دست از خوان
 بدهان رسد بمن رس. سر مخار

اگر دسته داری بدستت مپوی	یکی تیز کن مغز و بنهای روی. فردوسی
که یکتن سر از گل مشوئید پاک	ندانید باز از بلندی مغاک. "
که گر گل بسر داری اکنون مشوی	یکی نیز کن مغز و بنهای روی. "
اگر خفته زود برجه ز جای	وگر خود بیپائی زمانی مپای. دقیقی

۱ Charles Louis de Secondat Montesquieu (۱۶۸۹ - ۱۷۵۵ م) فلسفی و مصنف

معروف فرانسوی.

کنون نامه من سراسر بخوان گر انگشتها چرب داری بخوان
 سخنها نگهدار و پاسخ نویس همه خوبی اندیش و فرخ نویس . فردوسی
 بزودی بمن رس چنان ناگهان که از خوان رسد دست سوی دهان .
 اگر هیچ سر خاری از آمدن سپهبد همی زود خواهد شدن .

غزل فلسفی

این نمونه‌ای از اشعار حکمتی و فلسفی دهخدا است
 در سلوکم گفت پنهان عارفی وارسته‌ای
 نقد سالک نیست جز تیار قلب خسته‌ای
 در گلستان جهان گفتم چه باشد سود، گفت:
 در بهار عمر ز ازهار حقایق دسته‌ای
 از پریشان گوهران آسمان پرسیدمش
 گفت: عقدی از گلوی مهوشان بگسسته‌ای
 گفتم این کیوان بیام چرخ هر شب چیست؟ گفت:
 دیده‌بانی بر رصدگاه عمل بنشسته‌ای
 گفتم اندر سینه‌ها این توده دل نام چیست؟
 گفت: اسرار نهانی قسمت بر جسته‌ای
 روشنی در کار بینی گفته‌ش فرمود: فی
 غیر برقی ز اصطکات فکر دانا جسته‌ای
 جبهه بگشا کز گشاد و بست عالم بس مرا
 جبهه بگشاده‌ای بر ابروی پیوسته‌ای

دل مکن بد پاکی دامان عفت را چه باك
گر بشنعت ناسزائی گفت ناشایسته‌ای
گوهر غم نیست جز در بحر طوفانزای عشق
کیست از ما ای حریفان دست از جان شسته‌ای

يك قطعه وطنی بسبك جديد

- ۱ -

ایمرغ سحر چو این شب تار بگذاشت ز سر سیاه کاری
وز نفخه روح بخش اسحار رفت از سر خفته‌گان خماری
بگشود گره ز زلف زر تار محبوبه نیلگون عماري
یزدان بکمال شد نمودار و اهریمن زشتخو حصاری
باد آر ز شمع مرده باد آر

- ۲ -

ای مونس یوسف اندرین بند تعبیر عیان چه شد ترا خواب
دل پر ز شعف لب از شکر خند محسود عدو بکام اصحاب
رفتی بر یار و خویش و پیوند آزاد تر از نسیم و مهتاب
زانکو همه شام با تو یکچند در آرزوی وصال احباب
اختر بسحر شمرده باد آر

- ۳ -

چون باغ شود دوباره خرم ای بلبل مستمند مسکین
وز سنبل و سوری و سپرغم آفاق نگارخانه چین
گل سرخ و برخ عرق ز شبنم تو داده ز کف قرار و تمکین
ز آن نوگل پیش رس که در غم نا داده بنور شوق تسکین
از سردی دی فسرده باد آر

— ۴ —

ای همره تیه پور عمرات	بگذشت چو این سنین معدود
و آن شاهد نغز بزم عرفات	بنمود چو وعد خویش مشهود
وز مذبح زر چو شد بکیوان	هر صبح شمیم غنبر و عود
زانکو بگناه قوم نادان	در حسرت روی ارض موعود

در بادیه جان سپرده باد آر

— ۵ —

چون گشت ز نو زمانه آباد	ای کودک دوره طلائی
وز طاعت بندگان خود شاد	بگرفت ز سر خدا خدائی
نه رسم ارم نه اسم شداد	گل بست دهان ژاژ خائی
زانکس که ز نوک تیغ جلاد	ماخوذ بجرم حق ستائی

پیمانه وصل خورده باد آر

پیر زال از خانهاں دور

هنوزم بگردد ازین هول حال	چو یاد آیدم حال آن پیر زال
که میرفت و میگفت سیر از جهان	ربوده ز کف ظالمش خانهاں:
بچشم تو این خانه سنگ است و خشت	مرا قصر فردوس و باغ بهشت
چه ارزد به پیش تو یکمشت سیم	مرا خویش و پیوند و یار و ندیم
بهر خشت ازات باشدم صد هزار	بدل از زمان پدر یادگار
نه بینم که اندر نظر ناورم	بهر گوشه صد رأفت مادرم
کشم زخت ازان چون من تیره بخت؟	که بایم در این خانه بگذاشت رخت
در این خانه ام بود ساز و سرور	ز دیگر سرا چو کنم ساز گور



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Class No. _____

Vol. _____

Copy _____

Accession No. _____



رشید یاسمی

رشید یاسمی

غلامرضا خان رشید یاسمی پسر محمد ولیخان میر پنج در سال ۱۳۱۴ هجری قمری در کرمانشاه^۱ متولد شده و در همین شهر تحصیلات مقدماتی را پیاپی رسانده است در سال ۱۳۳۳ هجری برای تکمیل زبان فرانسه و تحصیلات ادبی بطهران آمده و دوره مدرسه سنلوئی (Saint Louis) تمام کرد و از آن پس مدتی در وزارتین معارف و مالیه بخدمات دولتی اشتغال داشته و فعلاً هم در کابینه سلطنتی بخدمت مشغول است.

یاسمی گذشته از مقالات ادبی که در جراید و مجلات مختلفه و تقاریبی که بر کتب مطبوعه ادبی نوشته است تألیفاتی نیز دارد که عمده آنها عبارت است از شرح حال ابن یمن، شرح حال سلمان ساوجی، منتخبات فردوسی در نصاب، اندرز نامه اسدی، (کلیه این کتب بطبع رسیده) و یکدوره تاریخ مختصر ایران (وزارت معارف بطبع رسانده است) ترجمه دیسپل شاگرد، (در پاورقی مجله «نو بهار» طبع شده) و تاریخ مفصل قرن ۱۸ (از طرف کمیسیون معارف) کتابی در منطق، ترجمه ادبیات برون (E. G. Browne) و غیره که بطبع نرسیده. یاسمی بسبک قدما ولی با مضامین جدید شعر میگوید و انواع شعر را از عهده بر میآید و مخصوصاً در افسانه سازی مهارتی تمام دارد. منتخبات اشعارش ازین قرار است:

یادگار

این قطعه متضمن مضمونی بدیع و تازه است

بر تن تازه نهالی کنده شد یادگاری از سر يك تیغ تیز

۱ یکی از ولایات غربی ایران است که در آنجا آثار سلاطین سابقه ایران دیده میشود و خود مؤلف این آثار را ملاحظه نموده است.

باد آن ساعت که چون زلفین یار باد عنبرسای بود و مشک بیز
چون بر آن بگذشت بس صیف و شتا فصلهای سبزه خیز و برگ ریز
از فیوض ابر و باد و آفتاب در بهاران گاه نشو و رستخیز
وز فشار برف و یخ بندگان سخت در زمستان فصل پر شور و ستیز
شد سطر او را حریرین برگ و پوست شد سطر آن یادگار خرد نیز
همچنان گردد بقلب با وفا یادگار مهر یاران عزیز

کوه و سراب

اصل این مضمون از روسو^۱ است که یاسمی بنظم آورده است

مشو فریفته ظاهر از نگاه نخست چو بار خواهی از بهر خویش کرد پسند
نگاه اول گویند نظرة الحمق است بسا کسا که ازین نظره اوفتاده به بند
بی خلاص ز تغلیط حسن خود شاید ز کوه خرد و سراب عظیم گیری پند
میان دشت نگه کن در آفتاب تموز که از بخار هوا مرد و دیده راست گزند
بسان قلزم ژرفی نهایت صحرا بسان توده خاکی نهایت الوند
فریب دیده مخور زانکه چون شوی نزدیک خطای دیده به بینی پس از نظاره چند
بجای آب یکی شوره زار یابی گرم که جان تشنه بر آن چون بر آتش است سپند
بجای توده خاکی عیان شود کوهی که قله هاش دل تیره ابر بشگافند
بسان موج سرابند مردم نادان بسان کوه عظیم است مرد دانشمند
که هرچه پیش شوی بیش در نظرت آید یکی عظیم حقیر و یکی عظیم بلند

دو آسمان

شب گذشته بچشم اندرم نیامد خواب که خواب ره نتواند بریدن اندر آب

فروچکیدى بر روى چرخ و بر رخ من هزار لؤلؤ رخسنده از سرشك و شهاب
دقایقى كه شتابان همى روند ز عمر بره نوشتن گفتمى نداشتند شتاب
چنان خموش هوا و زمین كه از ره دور
نواى مور بگوش آمدی و بانگ ذباب

چو شب دراز بود دیده باز و دل پرسوز خیال رنج فزایست و سینه رنج اندوز
دو چشم باز خیال محال داند خواب شب دراز دروغ و فسانه داند روز
هر آنچه شادی بخشد بشب شود جانگاہ هر آنچه روشن باشد بشب شود مرموز
یکی ز جمله او هام تند سیر حروف

ز پیش دل نگریند چو مرغ دست آموز
جهان خموش ولی خاطر آتش افشان بود دل از سکوت شب آزرده و پریشان بود
هر آنچه موجب جمعیت است حاضر داشت ولی چه سود كه در اصل خود پریشان بود
شگفت بین كه بجز آه سرد دودش نیست دلی كز آتش اندوه دیگ جوشان بود
چو در بسیط زمین غمگسار خویش نیافت
دو چشم دوخته بر اختران رخشان بود

بشب سپهر یکی دلفریب فتانی است كه هر ستاره او چشمك درخشانی است
بروی صفحه ناریك آسمان كوكب چو آشكاری خندان بروی پنهانی است
خرد كه راهنمای است در مهالك خاك چو بر فلك نگرد مستمند حیرانی است
ولی ز حیرت خود راحتی همی بیند
كه دردهای نهان را بزرگ درمانی است

فلك چو دریا اختر چو تیغه امواج كز آفتاب بسر بر نهند زرین تاج
بسان صفحه قیرین كه دست زنگی شب بر او فشانده بود صد هزار مهره عاج
مجره همچو یکی قوس ناپدید سهام شهاب همچو یکی تیر ناپدید آماج
بدان توانگری و دستگاه و فرو شكوه
سپهر نیز چو ما بود عاجز و محتاج

ستارگان که بمقیاس ما بزرگانند اگرچه نیک عظیم اند سخت حیرانند
عظیم و تند و شتابان و روشنند و بلند ولی چو در نگری پست تر ز انسانند
بصورت آدمیان گرچه کوچکند و حقیر بمعنی اند ز اختر فزونی که میدانند
خوش آنکسان که چو اختر حضيض جوی نیند

همیشه جانب اوج کمال پویانند
دلی که هیچ در او آرزوی بالا نیست اگرچه گوهر تابنده زاد والا نیست
گیاه بین که چو از خاکدان بر آرد سر همیشه بمیل دلش جز بسوی بالا نیست
جهان پر است ز کالای حسی و عقلی ولی چه سود کسی را که وجه کالا نیست
ز جاه و رتبه انسان چگونه فخر کند

کسی کز آدمیش هیچ جز هیولا نیست
چو عجز چرخ بدانستم اندر آن تشویش نشاط یافتیم از عجز و ناتوانی خویش
سری که سوی فلک داشتم بر آورده چو عجز چرخ بدیدم فکندم اندر پیش
بآسمان درون روی دل فرا کردم که اخترش ز نجوم سپهر باشد پیش
سحاب او ز خیال و شهاب او از عشق

مهرش اراده و خورشید رای دور اندیش
چه آسمانی فارغ ز تنگنای مکان چه آسمانی ایمن ز انقلاب زمان
بجای بیم درو امن و جای وحشت انس بجای جنگ درو صالح و جای عجز توان
چه سایه از شب دیرنده شد بدین منوال خدای داند و شب داند و محاسب دان

چو آفتاب بر آمد بر آدم ز آن حال
چو آفتاب قوی طبع و گرم و شاد و جوان

چاره ابله‌ی

ابله‌ی پرسید هنگام شب از بانوی خویش
کای بالای جادوان از چشم چو جادوی خویش

کیست ابله در جهان و چیست ابله را نشان
 چون تواند کرد ابله داروی آهوی خویش
 زب بچندید و بگفت ابله کسی باشد که ریش
 از بدستی بیش دارد بر رخ نیکوی خویش
 از قضا ز آن پس که زب گفت این سخن بهر مزاح
 شد بی کاری برون از ساحت مشکوی خویش
 مرد ریش خویش بگرفت و چو دید از یک بدست
 هست افزون شد غمی در هم کشید ابروی خویش
 ساعتی بیچید ازین غم کو چرا ابله شده است
 پس بر آن شد تا که جوید در زمان داروی خویش
 ریش در دست و پریشان کرد هر سوئی نظر
 تا یکی شمع فروزان دید در یکسوی خویش
 بر زبانه شمع سوزان سود و لختی باز داشت
 آنچه از یک قبضه افزون دیده بود از موی خویش
 آنچه از تاب شعله موی او بیچید و سوخت
 کز حیا بگرفت هر دو دست پیش روی خویش
 سر برانو ماند از غم چونکه در آئینه دید
 روی بر مو را برهنه چون سر زانوی خویش
 ریش رفت و بهر ابله یادگاری دو گذاشت
 بر رخس خاکستر و اندر و ناقش بوی خویش
 زب شنید آن بوی شد آسیده سر نزدیک شوی
 هر طرف جو یا بدان چشمان چون آهوی خویش

بس شگفتی کرد و خندان و غمین شد چونکه یافت
 راست مانند گدائی پاك روی شوی خویش
 گاهی از حیرت سر انگشتان گزیدی خشمناك
 گاهی از خنده گرفتی دست بر پهلوی خویش
 گفت دانا کی شوی از ریش و سبالت سوختن
 گاوریشی^۱ را ببايد سوختن از خوی خویش

استواری

بینی آن کشن و استوار درخت با شکیب و قرار و طاقت و سنگ
 در بهاران چو از بر کهسار سیل سویش همی کند آهنگ
 همچنان اژدهای سر به نشیب برکند پیش راه سنگ بچنگ
 چون کان گرد او بگیرد سیل او بهاند بسالت تیر خدنگ
 سیل ازین خیرگی و ستواری خشم گیرد بسالت شرزه پلنگ
 همچو دیوانگان بر آرد کف از فزونی غریو بانگ و غرنگ
 آخر الامر ره بگرداند سر بزیر افکند ز عار و زئنگ
 آدمی زاده نیست کم ز درخت غم گیتی فزون ز سیل بچنگ
 گر بیاموخت غم ز سیل شتاب من بیاموزم از درخت درنگ
 من نهنگم اگر که غم موج است نگریند ز پیش موج نهنگ

اخبار باغ

صبحدمی گفت مرا باغبان ز آنچه بتان چنی کرده اند
 گفت هر آن خوک که نهان داشتند دوش بخلوت علنی کرده اند

۱ گاوریش، معنی بیعقلی و خام طبعی و احمقی.

قمر بکات قصه سرا بوده اند
چون ملک بحری^۱ فوارگان
برگ درختان ز نسیم سحر
در شکن دایره کردار موج
پیش هجوم سپه تند باد
گلبن سینا و برو بلبلان
نیم شب از تابش با اختراش
ز ژنده کرباس چناران باغ
گفتی در رهگذر باد صبح
بیدبختان در بر ورزنده باد

بلبلکات خوش سخنی کرده اند
شب همه شب آب تنی کرده اند
بر سر گل باد زنی کرده اند
بچه بطالت صف شکنی کرده اند
نار و فغان پیلتنی کرده اند
دعوت ربّ ارنی کرده اند
شگوفه ها ما و منی کرده اند
پارچه پیرهنی کرده اند
توده مشک ختنی کرده اند
ورزش و مشق بدنی کرده اند

مکن مارا فراموش^۲

یکی دل داده با دلدار طنّاز
براه اندر یکی شط خروشان
پلنگ از بانگ رعدش خسته درکوه
گلی زیبا پدید آمد برآف آب
بگفت آن شوخ: «کاش این گل مرا بود
در آب افکند عاشق خویشان را
چو آن گل را پس از رنج فراوان
سوی یارش فکند و گفت و جان داد:

بدست اندر همی شد دوش با دوش
پدید آمد همه موج و همه جوش
نهنگ از تاب موجش رفته از هوش
فشرده دیو امواجش در آغوش
که زینت دادمی از وی بر و دوش!»
همان ناگشته یار از گفته خاموش
بچنگ آورد از او شد طاقت و هوش
«بگیر این گل مکن مارا فراموش!»

۱ فرشته دریائی.

۲ مضمون این قطعه را یکی از جراید طهران بمسابقه گذاشت و غالب ادبا در این مسابقه شرکت کردند از آنجمله ایرج میرزا جلال‌الملک را قطعه ایست که معروف و بدین مطلع است:

عاشقی زحمت بسیار کشید
تا لب دجله بمعشوقه رسید

آئینه سیال

چه خوش باشد روی آب دیدن بر او رقصیدن مهتاب دیدن
به بیداری چنان خاطر فریبد که شام وصل یاران خوابدیدن

☆

☆

☆

نسیم آید از و پرچین شود آب بلرزد قرص مه چون لوح سیاه
درم گردد چو روی مه جبینی که ناگاهش بر انگیزند از خواب

☆

☆

☆

سپهری بر زمین گسترده بینی ز بادش چهره پر چین کرده بینی
جمال لعبتات آسمان را گهی بی پرده که در پرده بینی

☆

☆

☆

درخت و کوه و ابر و ماه و انجم درین آئینه گه پیدا گهی گم
تو گوئی رنگ ریزان طبیعت جهانی را همی شویند در خم

☆

☆

☆

صدای لطمه امواج آرام که بر ساحل رسد از صبح تا شام
بود چون سیای یاران طناز بروی چهره عشاق ناکام

☆

☆

☆

شتابان تیغه موج از پی هم چو وقت جفتجوئی مار ارقم
خط ساحل تناور اردهائی که این ماران در آرد جمله در دم

☆

☆

☆

بجنبد بيد را در آب سایه چو طفلی خفته در آغوش دایه
بود این سایه را آن لطف و آن حال که در گفتار شیربنان کنایه

☆

☆ ☆

چو ناگه بر جهد در آب ماهی ز حیرت بیخود از جا جست خواهی
گمانت عکس مهتاب از دم باد روان بگیرفت و شد در آب راهی

☆

☆ ☆

نه بینی آن خروشان غوک سرمست دو دیده دوخته برماه پیوست
چو ناگه افکند خود را در امواج تو پنداری که چیزی افتد از دست

☆

☆ ☆

بهنگام شناور پایش از پس از او گوئی جدا گردد چو دو خس
دو چشمش همچو مروارید غلطان همی لغزند بر این سطح املس

☆

☆ ☆

گاهی گسترده تن گاهی فشرده زمانی زنده گاهی همچو مرده
دمی بر موجها پویان و پیران دمی خود را بهر موجی سپرده

☆

☆ ☆

نسیم تو پیام آسمانی و یا پرورده این آبدانی
به تنهایی نباشی هیچ يك را که ترکیبی ز روح این و آنی

☆

☆ ☆

الا ای صفحه پاک بهشتی نوئی غماز هر خویی و زشتی
ز عنصرها چنین بیکر نیاید مگر از کوهر جانها سرشتی

☆

☆☆

پیابوست خمیده عکس کهسار بسر اندر تو برده ریشه اشجار
نسیمت کرد دامن پاک کرده سپهرت رنگ خود بخشیده هموار

☆

☆☆

خوشا برگی که بر سطح تو پیوید خوش آنماهی که اعماق تو جوید
خنک سنگی که لبهای تو بوسد خنک بادی که گیسوی تو بوید

این اشعار را در توصیف دو پسرش که توأم بد نیا
آمده اند گفته است

صبح چو مرغالت باغ نغمه سرائی کنند
ز خواب خوش کودکان دیده گشائی کنند
از آشیانهای شب عزم جدائی کنند

کرده ز تأثیر خواب دیده برنگ شراب

هر یکی اندر دو لب نهفته خمیازه
چو غنچه سرخ گل بسته بلب غازه
و آن دو لب نیم باز همچو گل تازه

تبسمی پر ز ناز نهفته زیر نقاب

مرا دو توأم بود بخانه چو ماه و مهر
نه چو ماه و مهرشال فرقی در شکل و مهر
آیت لطفند و حسن لایق عشقند و مهر

آفت مرد اند و زن فتنه شیخند و شاب

یکی سیاوش باسم یکی سیامک بنام
یکسان در خلق و خلق یکسان در شکل و قام
کسی نداند درست که این کدام آن کدام
چه در سوال و جواب چه در درنگ و شتاب

چو دایه نزدیک خون بیند از آن دو یکی
بحیرت افتد که این سیا بود یا مکی
شگفتی دایه شایان فروغ شود اندکی
چو نام آرد ازین و آن يك گوید جواب

چو این يك از خرّمی خنده خوش سر کند
آن دگری در زمان خنده مکرّر کند
چو ناگه این از غمی دیده چو گل تر کند
فشاند آند بگری سرشکها چو سحاب

بخانه اندر اندیس بیاری اندر شفیق
بخواش اندر شریك بیازی اندر رفیق
هر دو بظاهر جمیل هر دو بباطن خلیق
شبیه هم در کلاه نظیر هم در ثیاب

موی چو زرینه تار ریخته تا دوششایان
حلقه زرین زده گرد بنا گوششایان
لختی آشفته وار ز خفتن دوششایان
حلقه پر از پیچ و خم تار پر از چین و تاب

روی بشویند و موی بدست شانه دهند
ز شانه ترسان شده دست بر سر بر نهند
بناگه از زیر دست چو آهوان بر جهند
شانه فتد بر زمین ریزد آب و گلاب

چيست ازین خوبتر زیر کهن آسمان
که باشد اندر برت چو کودک توأمان
بيک نظاره دو بار شوی خوش و شادمان
بيک پياله شوی دو گونه مست و خراب

مهر دو توأم فزون ز مهر دو کودک است
زانکه بعین دوئی نیک چو بینى يك است
و آن دو طفل جدا ز یکدگر منفک است
هیچ تو دیدی که دو یکی شود در حساب

چه خوش بود دیدگان بدیده شان دوختن
وز آتش عشق پاک خرمن غم سوختن
چو گردد این مشعله گرم بر افروختن
میان جانهای ما بدن نماید حجاب
مرد که عشقی نباخت چگونه مردم شود
عشق چو پیدا شود هر چه جز او کم شود
چنانکه هر بامداد لشکر انجم شود
نهفته رخ چون بتاخت مشعله آفتاب^۱

بیادگار جشن هفتادمین سال رابندرانات تاگور^۲ در ماه نومبر
۱۹۳۱ میلادی ساخته است

درود باد بر آن شاعر بلند مقام کزو بیالد فخر و بدو بنمزد نام

نقل از مجله «ایران» نشریه کلوپ بین‌المللی شماره ماه اکتوبر سنه ۱۹۳۰ م.

^۲ Rabindranath Tagore شاعر و مصنف معروف ایالت بنگال که در سال ۱۸۶۰ م تولد

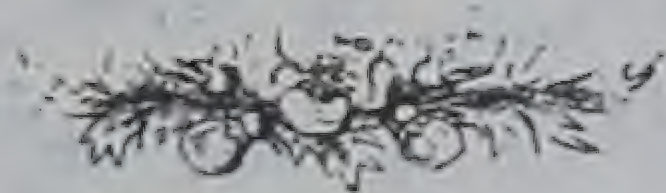
یافته و در سنه ۱۹۳۱ م جایزه نوبل (Nobel Prize) برده است.

گزیده شعرا مفخر ادب تا گور
که کشور سخن از وی گرفت نظم و قوام
یگانه مهر درخشان شرق کز نورش
زدوده گشت جهان سخن ز زنگ ظلام
چو آفتاب ز آفاق شرق تابان شد
وز او گرفت همه غرب روشنائی و ام
نماند گوشه اندر همه بسیط زمین
که صیت فضلش نهاد اندر آنجا گام
ز گفته‌های دلاویز و نکته‌های لطیف
همی رساند جان را از آسمان پیغام
کند پدید ز لفظ بدیع و معنی و نغز
بخاطر اندر آثار روح در اجسام
معانی اندر لفظش چو عالم ملکوت
که نیست آنجا اندیشه از فشار و زحام
ترانه‌های دل انگیز او بهر روزی
هزار خاطر آشفته را کند آرام
هنروری که ز سحر کلام چیره شده است
بشرق و غرب زمین بر قلوب و بر افهام
ز رای روشن او بهره میبرد یکسان
ز دوده فکر خواص و خموده طبع عوام
ایا خلاصه ذوق و کمال و دانش شرق
که چون جای چنان قدر تو نبشناسند
بهیچ جای چنان قدر تو نبشناسند
نه چون دگر شعرا شعرهای دلکش تو
که هر چه گوئی پند است و حکمت و اخلاق
ز داروی سخنت جان دردمند بشر
ترا ز جایزه‌های نوبل^۱ که بگرفتی
نثار شعر ترا شاید از سپهر بلند
بخشن هفتاد از عمر تو ببایستی
بفکنند مه و خورشید و زهره و بهرام
که سوی هند از ایران ببستی احرام

۱ دکتر الفرید برن هارد نوبل (Dr. Alfred Bernhard Nobel ۱۸۳۳-۱۸۹۶ م.) مهندس و ماهر شیمی معروف سوئدی که موجد دینامیت (Dynamite) بوده بنا بر وصیتی که کرده بزرگترین قسمت ثروت خود را برای جایزه سالیانه که موسوم به جایزه نوبل باشد (Nobel Prize) مقرر نموده است و هر جایزه‌ای عبارت از (۸۰۰۰) لیره انگلیسی میباشد که برای پنج شعبه داده میشود (۱) طبیعیات (۲) شیمی (۳) علم معرفت الانسان یا طب (۴) ادبیات (۵) ترویج صلح عمومی که هر سال بهر پنج شعبه داده میشود.

چو راه دور مرا زین طواف دارد باز بدین قصیده فرستم ترا درود و سلام
به پیری اندر طبیعت جوان و نیرومند دل تو خرم و جان باد مهبط الهام
دل رشید ز آثار فکر روشن تو
بسان طبع تو شادان و خرم و پدram^۱

۱ مؤلف این اشعار را از آقای دکتر کالیداس ناگ (Dr. Kalidas Nag) پرفسور
اونیورسیتی کلکته حاصل کرده است.



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--



غلام علی خان آذرخشی (رعدی)

رعدي

میرزا غلامعلی خان متخلص به رعدي در سال ۱۳۶۸ هجری قمری در تبریز متولد شده است. پدر وی میرزا محمد علیخان آذرخشی از خانواده مستوفیان آشتیانی^۱ است که در زمان سلطنت ناصرالدین شاه قاجار از آشتیان مهاجرت کرده و در تبریز اقامت گزیده اند.

رعدي تحصیلات ابتدائی و متوسطه را در تبریز و دوره مدرسه عالی حقوق و سیاسی را نیز در طهران پایان رسانده و فعلاً بسمت معلمی ادبیات فارسی در دوره دوم مدارس متوسطه و دارالمعلمین آذربائیجان اشتغال دارد. یکی از آثار دوره صباوت او موسوم به "مسمط نوروزیه" که از طرف اداره معارف آذربائیجان در سال ۱۳۴۲ هجری قمری بطبع رسیده است.

این شاعر طبعی روان و ذوقی سرشار دارد و با اینکه جوانست اشعارش در کمال پختگی است و هرگاه بهمین نسبت پیشرفت کند مسلماً از شعرای عالیمقام خواهد گشت نمونه از اشعار او را می نگاریم.

تحدیر

بسبك شعرای تركستاني

می بندانم چگونه بودن باید بند تحدیر چسان گشودن باید
بودن بهتر و یا نبودن بهتر بودن باید و یا نبودن باید
نخل امیدی بباغ دهر نشانندن یا همه کشت امل درودن باید
قومی گویند عمر خواب و خیال است گفته ایشان مگر شنودن باید

۱ آشتیان یکی از شهرهای کوچک ایالت عراق عجم است و مردم این شهر بحسن ذوق و ادب و خط معروف هستند.

روز همه کوشش همی بریدن پیوند
 روز خوشی روزگار گشتن خرم
 یا چو گروهی دگر جهان جهان را
 گفتن کاین عرصه جای کوشش و کار است
 يك دم برداشته بسنده نکردن
 وز پی نام و نوا به پهنه هستی
 زین دو کدامین طریق باید رفتن
 می بندانم بکنج عزلت ماندن
 روز و شب اندر جهان غفودن باید
 نر کثیش عارضین شخودن باید
 کش و نکو دیدن و ستودن باید
 کار درین کارگاه فزودن باید
 تارك خواهش بچرخ سودن باید
 گوی هنر در سبق ربودن باید
 زین دو کدامین سخن سرودن باید
 یا بد بیضای خود نمودن باید

نیمه شب خرداد

نیمه شب بود بحزداد مهی نیمه ماه
 لرزش پرتو مه بر سر خاك انسان بود
 شهب ناقبه پنداری کوران بودند
 همچنان گوهر رخشان که زند غوطه بموج
 چرخ از روشنی زهره بخود می بالید
 بود چون خنجر رخشنده درون سینه دیو
 بجز از برگ درختان که بجنباندی باد
 چون پر چلچلکان بود برنگ و حرکت
 بهت شب بود بر آفاق چنان مستولی
 که در هاله چو در آئینه یار از پس آه
 که ببوسد رخ عفریت پری خواه نخواه
 که بلغزند و سراسیمه در افتند بچاه
 اختران غوطه ور چرخ شدند ناگاه
 همچو شاهی که زند گوهر تابان بکلاه
 پرتو مه ز شکاف که در غار سیاه
 در همه کوه و در و دشت نجمبیدی کاه
 سایه سرو که در آب همیکرد شناه
 که در اعصار کهن در دل و جان سطوت شاه

گیتی از دهشت و بهجت بهم آمیخته بود

پرده شك ز رواق فلك آویخته بود

مه گل بود و گل از حجله برون تاخته بود
 لاله با پیرهن سرخ و کمر بند سیاه
 رایت حسن سمن در چمن افراخته بود
 خویش را قائد شورش طلبان ساخته بود
 هر کجا ابر سیه تیغ سپید آخته بود
 رسته بد غنچه شاداب بکپسار و بدشت

گر نه شب بود ز آهنگ خروشان بلبل
در دل گلشن و گل ولوله انداخته بود
گرچه شب منظر گلزار نکو بود چو روز
گوش کو کو زن کو کو زدن فاخته بود
پرتو ماه درون حقه گل پنداری
جام زرینه پر از نقره بگداخته بود
در چنان شب بعروسی که طبیعت نام است
همه ذرات جهان عاشق دلباخته بود
بضمان دل و جان با دل و جان بود گواه
هر کسی قاعده صنعت بشناخته بود
که بجز کلك کمال الملك اندر عالم
دست نقاش چنان نقش نپرداخته بود
داده نور مه و زیبایی گل دست بهم
اندر آن شب زمی و چرخ به پیوست بهم

مستط

در توصیف بهار

تا خود به بهار اندر نوروز بر آمد
ایام دل افسردگی و سوز سر آمد
از خاک گل و سوسن و سنبل بدر آمد
بر پیکر مرغاب چمن بال و پر آمد
آنگاه دگر بود و زمان دگر آمد
بگذشت ز سر بهمن و آمد ببر آزار

☆☆☆

وانگاه پیرسید که چون است گلستان
گلبن بچه سان است و چه کار است به بستان
چونند و چگونه طایفه لاله پرستان
و آن سبزه نو کودک بگرفته ز پستان
آیا بکند مشکین گلزار و شبستان
با خاک بیاراید چون شاهد فرخار

☆☆☆

روزی که گذر کردم از گلشن و هامون
بازاری و درماندگی و خواری افزون
در خیم خزان کرده بگلزار شبیخون
تا خویش بر آوردم از آن مهلکه بیرون
بگذاشتم آن حشمت و آن فر فریدون
بگذشتم و بگریختم از خانه بناچار

☆☆☆

افسوس نپرسیدم از گل خبری من
بر گلبن و گلشن ننمودم نظری من

نگشوده باآفاق چمن بال و یری من بیرون شده ز آنجا و نمودم سفری من
از لشکر خود هیچ ندیدم اثری من الا همه افسرده و پژمرده و بیمار

☆ ☆ ☆

مرغان بهاری همه افسرده و خسته بی خانه و بی برگ و پر و بال شکسته
بلبل بیکی شاخه بی برگ نشسته گرینده و نالنده بر آن روز خجسته
وز نغمه و آهنگ دهان باز به بسته بایک دل پژمرده و دو دیده خونبار

☆ ☆ ☆

برخیز شها شیر دل و شیر فکن باش بنیان کن ظلم و ستم و بند شکن باش
آراسته پیکر شو و پیراسته تن باش اندر پی آبادی و برانه وطن باش
واندر سر آزادی گلزار و چمن باش وارسته ز تشویش و رها گشته ز افکار

☆ ☆ ☆

امروز یکی روز خوش و خرم و عالیست سراوحه فخر و شرف و فر و معالی است
ایرانی و ایران بترقی و تعالی است خوش بختی و فیروزی مشمول اهاالی است
به به چه مهین جشنی کز انده خالی است بر مسعدش سعد و شرافت کند اقرار

☆ ☆ ☆

خندان شده تا صبح سعادت پس دیجور دی جور و ستم بود درین کشور معمور
تا ملک بشد زنده ز یک مرد سلحشور تا امن بخود دید همیں ملک شاپور
وقت است که ملت بسرایند بجمهور جمهوری ایران بشود زنده و یادار

☆ ☆ ☆

مردی که رها کرد وطن را ز ضلالت سردار سپه باشد آن کان جلالت
بازوی توانا و ترازوی عدالت تا کار وطن گشت به نیروش حوالت
بر سوی تعالی بنموده است دلالت ایرانی و ایران را بالمره بیکبار

غزل

نیست در شهر مرا غیر تو دلبند دگر
 چیده‌ای زلف از آنروی که با جذبه حسن
 رگ جان بگسل و پیوند مبر تا افتد
 حسن و شرمی که هنرمندیت آمیخت بهم
 تو اگر مادر فرزندی چون خود نشوی
 انحصار شکر و قند شکست از لب تو
 تو که با نیم شکر خند شکستی قانون
 خردم گفت که بیماری دل تا کی و چند
 پند استاد جنون بس بود ای عقل مرا
 دو همانند بود روی وی و ماه تمام
 بندگان را نبود جز تو خداوند دگر
 نیست شایسته پای دل ما بند دگر
 سروکار دل بشکسته به پیوند دگر
 شاهکار بست که ناید ز هنرمند دگر
 مادر دهر نژاید چو تو فرزند دگر
 گرچه آن قند دگر باشد و این قند دگر
 تا چه ها بشکنی ای بت بشکر خند دگر
 گفتم از نرگس او پرس که تا چند دگر
 حاجتی نیست به بند دگر و پند دگر
 قد رعدی و مه نو دو همانند دگر

آفرینش جهان

اصل هستی همه بر خیره و بر بیهوده بود
 دم مزن دمبدم از قاعده حکمت و عقل
 ایزد از کرده بتحقیق پشیمان شد لیک
 زمی آبشخور این خیل ستمگر نشدی
 نطع گیتی نبدی غمگده بل چون خورشید
 نه ریا بود و نه نیرنگ و نه رشک و نه دروغ
 نه دلی از ستمی یا سخنی آزدی
 نه یکی موی همی کندی در مویه مرگ
 نر ستمکاره چو گرگان گله اندر گله بود
 جرم سوزان و فروزان را از خاکی و خاک
 آفرینش را فی پایه و فی شالوده بود
 کار گیتی نه بهنجار و نه بر قاعده بود
 تیری ازشت بدر رفته و کاری شده بود
 تا ابد گر همه دود و دم و آتشکده بود
 همه افروخته بد گفستی جشن سده بود
 نه یکی دلبر بود و نه یکی دلشده بود
 نه گلی را بچمن دست جفائی چدم بود
 نه یکی روی ز اندوه بچین آژده بود
 نر ستمدیده چو گوران رده اندر رده بود
 جامه پوشیدن بیهوده و بیفایده بود

ز آفرینش اگر این زله نمی بست زمین در ادیمش ز خوشی تابابد مائده بود
خاک ذلت بسراز گردش خود بیخت دریغ خاکسار آری سرگشته حیرت زده بود

دولت نا پایدار

داشتم خوش روزگاری با سر زلف نگاری
خوش بود با زلف یاری داشتن خوش روزگاری
بس همایون یادگاریها بدل دارم ز عشقش
خرّما عشقی کزرو ماند همایون یادگاری
شکوه از بیدولتی نتوان که ما را نیز روزی
دولتی رو کرد اما دولت نا پایداری
شکرها دارم که با آشفته‌گی افتاده کارم
تا مرا با طره آشفته‌اش افتاد کاری
در دل شب راز دل با ماه میگویم که در شب
ماه باشد همدم بهر بیدل شب زنده داری
یکجهان صید است و ما در قید تو زیرا که ضیغم
پنجه قدرت نیالاید بخون هر شکاری
ریزش اشکم شب هجر ترا سازد چراغان
روشنی یابد بلی صدها چراغ از آبشاری
کامیابان را تزیید طعنه بر ناکام زیرا
رنجبر را رنجه دارد طعنه سرمایه داری
برق غم تا هستی رعدی نسوزد لب ندوزد
تا نمیرد از تکاپو بر نیاساید شراری



روحانی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

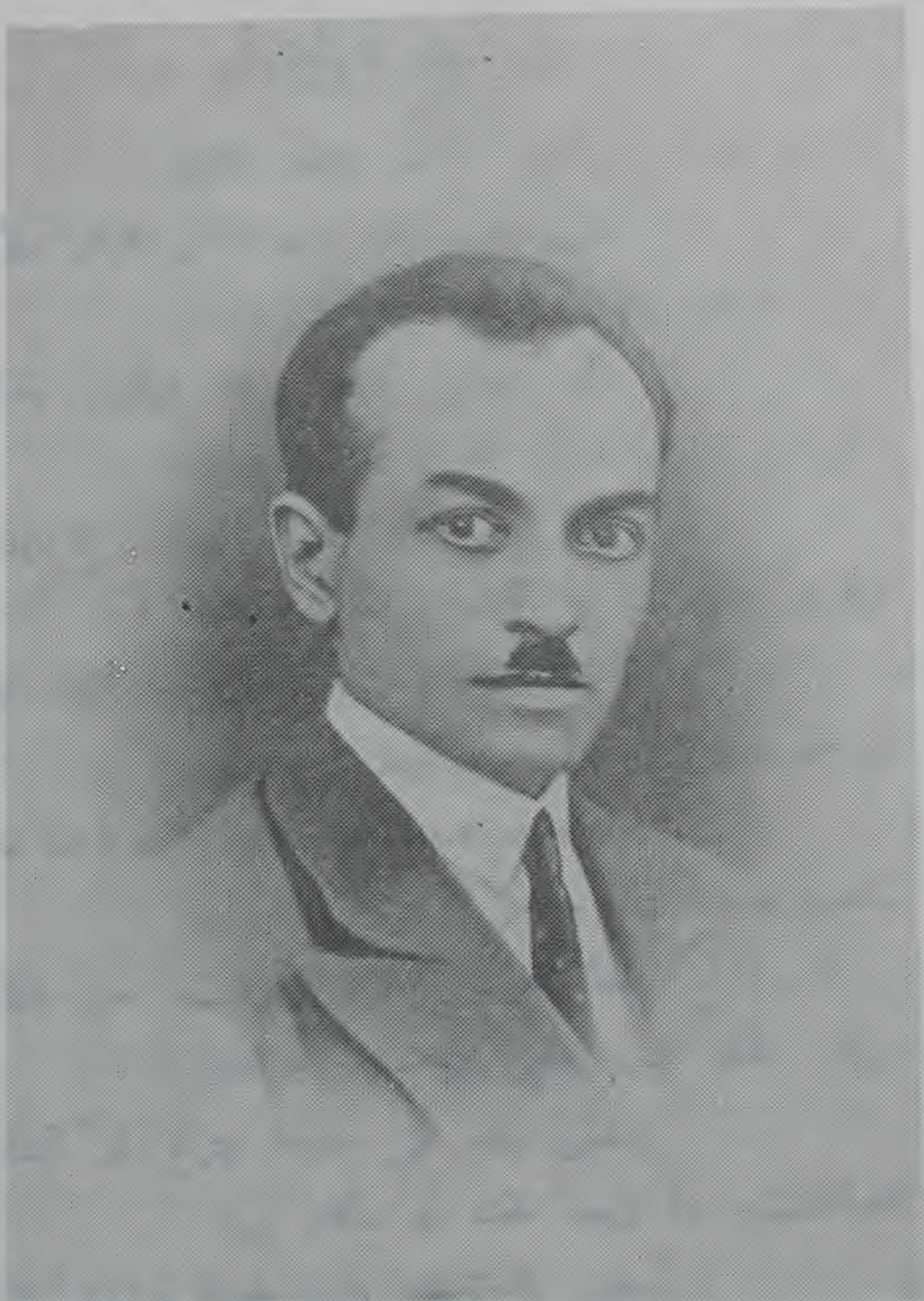
Class No. _____ Copy _____

Vol. _____

Accession No. _____

--	--	--

کتابخانه اسلامیہ



میرزا غلام رضا خان روحانی

روحانی

میرزا غلامرضا خان متخلص به «روحانی» پسر میرزا شکرالله خان متخلص به «آزادی» در دهم ذیحجه ۱۳۱۴ هجری قمری در طهران متولد شده و تحصیلات مقدماتی ابتدائی و قسمتی از متوسطه را در طهران پایان رسانده است.

روحانی قبل از اینکه موفق شود تحصیلات خود را خاتمه دهد داخل در خدمات دولتی شده و مدتی در وزارت مالیه و بعد در اداره بلدیة بخدمت مشغول شده و فعلاً هم در همان دوایر بسمت و رتبه منشی گری و بشغل محاسبائی و دفتری مشغول است.

روحانی اگرچه بواسطه عدم انتظام امور معاشیه موفق بورود در مدارس عالییه و ادامه تحصیلات خود نگردیده ولی بیشتر اوقات بمطالعه کتب علمی و ادبی و تاریخی خود را مصروف ساخته و بتحقیق و تدقیق در دواوین و اشعار شعرا و اسانید بزرگ میپرداخته و با ارباب فضل و ادب معاشر و از محضر آنان و حضور در مجامع ادبی درك کلمات و کسب فضایل مینموده و نزد اقران خود بصفات حمیده و اخلاق پسندیده و حسن نیت و پاکی فطرت و طینت و علو همت معروف و مشهور میباشد هیچوقت زبان به تملق احدی نگشوده است و در گفتن اشعار هجویه احتراز جسته طبع بلندش فوق العاده حساس و در اشعار خود از ضعفها و بیچارگان غمخواری و طرفداری کرده و افکار عامه را به بیانات شیرین و دلپسند خود متوجه ساخته کلیات اشعارش بچهار قسمت منقسم و تاکنون بالغ بر نه هزار بیت است. قسمت اول: غزلیات عشقی و قطعات اخلاقی قصاید اجتماعی بطور جدی و فکاهی که در مجله «ارمغان» اغلب درج گردیده قسمت دوم: فکاهیات

بسبکی خاص و اسلوبی ساده که هم مطبوع طبع عامه است و هم در نزد ارباب ادب مطلوب و دایسند از آنجمله کتابی موسوم به «اداره نامه» در موضوع خرابی اوضاع ادارات دولتی و مؤسسات بلدی و حرص و طمع رؤسای خائن و عدم لیاقت اعضاء و اولیاء امور و ظلم و تعدی زبردستان بزبردستان بنام قانون و عدم رضایت طبقات مردم از مأمورین دولتی سروده شده که هنوز مجموعه آن بطبع نرسیده است و يك قسمت از «اداره نامه» «پیس منفصلین ضعیف» است که بطور اپرا (Opéra) تنظیم یافته قسمت سوّم: فکاهیّات مطابق فهم عامه با طرز و اسلوبی خاص مخلوط با اصطلاحات محلی و زبان شکسته بازاری که مجموعه آن موسوم است به «اراجیف الاجنه» و در صفحات جراید فکاهی طهران از قبیل جریده فکاهی «امید» و «گل زرد» و غیره مندرج است قسمت چهارم: ترانه‌ها که اغلب در صفحات گرامافون ضبط است و قطعاتی دیگر که برای اپرتها (Opérette) ساخته شده و در تآثرها بمعرض نمایش گذارده است و ما از هر کدامی قسمتی انتخاب نموده درج مینمائیم.

در ترك اشیاء تجملی

مردم ایران شدند تا به نچمد دچار نماند سرمایه در کف سرمایه دار
 کمون بود اقتصاد بحالت احتضار مگر شفائی دهد رحمت پروردگار
 خالق شمس و قمر صانع لیل و نهار
 این همه اشیاء لوکس^۱ که میرسد از فرنگ عروسك جورچور جقجقه رنگ رنگ
 پس آنکه اندر عوض زمملکت بیدرنگ قران رود مشمت مشمت لیره رود چنگ چنگ
 نقره رود کوه کوه طلا رود بار بار
 تمام سرمایه‌ها رفته بباد فنا دو دست نچیار ما بمانده اندر حنا

بفقر و ذلت شده مملکتی مبتلا مردم دیگر غنی ملت ایران گدا

نه نزد خود آبرو نه پیش کس اعتبار

در سر زنها بود هوای اشیاء لوکس نمیخرند این گروه سوای اشیاء لوکس

مردان جانرا کمند فدای اشیاء لوکس شده فقیر و غنی گدای اشیاء لوکس

رسد ز اشیاء لوکس خسارت بیشمار

مردم ایران اگر، ترك تجمل کنند ز اقتصاد وطن رفع تزلزل کنند

ذلت و خواری دگر کجا تحمل کنند جمله ترقی کنند ورنه تزلزل کنند

شوند یکسر فقیر همه سیه روزگار

اگر متاع وطن از تو بگیرد رواج ترا بجنس فرنگ نیست دگر احتیاج

درد تو گردد دوا رنج تو یابد علاج گیرد ایران زمین زهفت اقلیم بلج

در همه گیتی شود نامور و نامدار

بجانب اقتصاد اگر گذاری قدم متاع ایران شود در همه جا محترم

کند به پیش دول دوات ما قد علم ملت ما رو سفید شود میان امم

شوکت ما مستدام قدرت ما برقرار

در اوضاع صحی و آب های شهر گفته

کیست درین شهر که مسلول نیست لاغر و باریک چو مقتول نیست

در سر هر جوی بود کهنه شوی قاتل این مردم و مسئول نیست

دکتر ما تجزیه کرد آب را دید بجز فضله محلول نیست

گفت کس این که نخورد در جهان گرچه بجز آکل و ماکول نیست

خواست کفیل بلدی بهر آب اوله کشد دید فقط پول نیست

جز به کثافات پچیز دیگر عادت این ملت مجهول نیست

خوب بود پاکی و پاکیزگی حیث که این قاعده معمول نیست

ظاهر سازی

دکتری رفته دو سالی بفرنگ
 باز کرده در بیمارستان
 که من اینجا و فلاطون در خم
 داده فاکولته^۴ لندن تصدیق
 متخصص بهلاج ریه ام
 در خفا داد بنوکر دستور
 چند ساعت بنشانند او را
 تا بگویند بود محکمه پر
 منتظر نوکر و دکتر بیکار
 بعد ده روز یکی پیدا شد
 نوکر او را باطاقی جا داد
 ساعتی گشت معطل آن مرد
 دید دکتر تلفونش در دست
 که پس از خوردن کبسول^۷ کنین
 گر عرق ریزد و گرما بخورد
 گر شکم خوب نباشد کارش

تازه برگشته مدوشیک^۱ و قشنگ
 بزرده تابلوی^۲ بر سر آن
 از اینورسیت^۳ دارم دیپلم
 که کنم هر سومی^۵ را تزریق
 اولین دیپلمه^۶ در تجزیه ام
 که چو وارد بمطب شد رنجور
 بعد در محکمه خواند او را
 ابدأ وقت ندارد دکتر
 هی نشستند و نیامد بیمار
 دل دکتر ز شعف شیدا شد
 وعده دیدن دکتر را داد
 تا که در محکمه اش داخل کرد
 گوش بر گوشی و حرفش اینست
 بخورد یک دو نخود آسپرین^۸
 نگذارید که سرما بخورد
 داخل شیشه کنید ادرارش

۱ Chic و Mode زیبا و آراسته .

۲ Tableau لوحه .

۳ Université دارالعلوم .

۴ Faculté هیئت علمیه .

۵ Serum آب لطیفی که از خون یا شیر

۶ Diplômé سند یافته .

کشیده برای تزریق (Injection) بکار برند .

۷ Capsule ظرف بسیار کوچکی که از سریشم

۸ Aspirin دوائست برای علاج درد سر

برای خوردن ادویات تلخ درست میکنند .

و زکام .

تا که بانستیتو^۱ باستور دهم چونکه شد تجزیه دستور دهم
 مضحك اینجا است که آن کهنه حکیم تلفونش نه قوا داشت نه سیم
 بود مقصود وی از این بازی حیل و اندیشی و ظاهر سازی
 چونکه دکتر سخنش گشت تمام بنمود از تلفون قطع کلام
 روی خود جانب آن مرد نمود که در آن محکمه وارد شده بود
 گفت برگوی چه باشد دردت که چنین مضطر و نالان کردت
 تا دهم بهر علاجت يك گرد که چو برقت برهاند از درد
 گفت ای دکتر والا منشم بنده بیمار نیم سیم کشم
 آمدم بهر تو با لطف و خوشی تلفن را بکنم سیم کشی
 دکتر از کرده خود گشت خجل که چرا شد به تظاهر مایل
 آدم حیل و کر ظاهر ساز زود گردد همه جا مشتش باز

حمامها

داد ازین حمامها بیداد ازین حمامها
 در میان آب جوشش پخته گردد حمامها
 پوست از تن بر کند خر پوست کن دلاک آن
 اوستادش گیرد از انعامها انعامها
 در میان آب آن بسکه موی است و لجن
 هر کجا پا می نهی افقی میان دامها
 گرچه آبش نیست غیر از چرکها و بولها
 شیخ نوشد مشتها بر ریش ریزد جامها

۱ لوئی باستور Louis Pasteur (۱۸۲۲ - ۱۸۹۵ م.) ماهر شیمی فرانسوی در پاریس
 مؤسسه‌ای بنام باستور انستیتو (Pasteur Institut) برای امتحان کردن جراثیم امراض
 مختلفه خصوصاً مرض هاری و وبا و غیره بنا کرده است که در همه عالم رواج یافته و بسیار
 مفید واقع شده.

بسکه فریاد و فغان آنجا بگوشت میرسد
چون برون آئی ترا عارض شود سرسامها
هست حمامی به پشت منزل ما بس کثیف
دود و بوی نفرتش بر ما رسد از بامها
داشت چندی پیش بوقی بر مثال نفخ صور
گوش ما کر بود از آن هم صبحها هم شامها
تا که روحانی در آن حمام يك شب پانهاد
میدهد بر بانی حمامها دشنامها

قالیچه حضرت سلیمان

قالیچه حضرت سلیمان	بود است بمثل آبرویان
نه چرخ و نه ترمز و موتور داشت	نه بال و هیلیس و آویاتور داشت
میرفت بدون قوه برق	از غرب بیکدقیقه تا شرق
فرقی که میان این و آن بود	چون فرق زمین و آسمان بود
هر کس که نشست روی آن فرش	میرفت بیکدقیقه تا عرش
بودند چهار دیو عیار	هر گوشه بدیش يك از آن چار
هر وقت تنوره می کشیدند	بی بال بعرش میپریدند
دیوی که بدش دوشاخ و يك دم	میرفت اگر بچرخ چارم
در دوره ما فقیر مولا	با چرس رود بچرخ اعلا
این غول هم از نتاج دیو است	چون کیوه که بادگار گیواست

حفظ بیضه

شیخی ز بام مدرسه در خانه بدید
گاهی باصفهان رود از پرده عراق
شخصی شراب خورده و سمنتور میزند
که در ره حجاز دلش شور میزند

گفتا که دین برفت ز کف و اشریعتا بیدین نشسته باده انگور میزند
با اینکه حفظ بیضه اسلام لازم است ماعون به پشت مدرسه طنجهور میزند

تریاکی و شیرۀ

تضمین بر غزل حافظ

مردیم از خماری همشیرگان خدا را
از يك دو بست شیره سازید نشۀ مارا
ده روزه مهر گردون افسانه ایست افسون
مرفین^۱ بجای افیون تزریق ساز یارا
آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرف است
با شیرۀ مروت با الکلی مدارا
قلیات چرس برکش آنگه سکندری خور
تا بر تو عرضه دارد احوال ملک دارا
من مست بودم از می کردم بدامنت قی
ای شیخ پاك دامن! معذور دار مارا
از دوغ وحدت ما گر جرعه بنوشند
در وجد و حالت آرد رندان با صفا را
چون بست گنده بستی فوری بزن دو دستی
کین کیمیای هستی قارون کند گدا را
مارا قضا کشانید پای چراغ شیره
گر تو نمی پسندی تغییر ده قضا را

ای منعمی که داری در خانه چرس و افیون
 روزی تفقّدی کن درویش بینوا را
 افیونیات برنا بخشندگان عمر اند
 ساقی بشارتی ده پیران پارسا را
 چون شد بشیره معتاد لاغر شود چو موئی
 دلبر که در کف او موم است سنگ خارا
 دوشینه با حسن لات رفقیم در خرابات
 باشد که باز بینم دیدار آشنا را
 رندی بآه و زاری میخواند در خماری
 هات الصبوح و حیّوا یا ایها السکّارا
 در موقع خماری کیفیت نگاری
 اشهی لنا و احلی من قبلة العذارا
 رندی ببار گندم پنجهان نمود تریاک
 دردا که راز پنجهان خواهد شد آشکارا
 آن بار را مقتش بو برد و کرد توقیف
 چون بهر کشف قاچاق می گشت بارها را
 تریاک و شیرۀ مفت صد بار هست خوشتر
 از هستی دو عالم تریاکی گدا را

دلی دلی

من رند و لا ابالی و مستم دلی دلی پیمانه نوش و باده پرستم دلی دلی
 دیشب ز باده توبه نمودم خدا خدا آتش دوباره توبه شکستم دلی دلی
 تا در قمار پای نهادم امان امان هر چیز بود رفته ز دستم دلی دلی

کفگیر خورده بر ته دیگم فلک فلک
بیچاره و فلک زده هشتم دلی دلی
با جام و چنگ عهد به بستم بالام بالام
از نام و ننگ دست بشستم دلی دلی
در خاکریز خمدق عشقت جانم جانم
چون سگ بانتظار نشستم دلی دلی
در حجله با خیال وصال او خیش او خیش
دادند دوش دست بدستم دلی دلی

سه پلشك

سه پلشك آید و زن زاید و مهبان برسد
عمه از قم برسد خاله ز کاشان برسد
تلگراف خبر مرگ عمو از تبریز
کاغذ مردن دائی ز خراسان برسد
صاحب خانه و بقال گذر از دو طرف
این یکی رد نشده پشت سرش آن برسد
طشت همسایه گرو رفته و پولش شده خرج
بسراغش زن همسایه هراسان برسد
هر بلائی بزمین میرسد از دور سپهر
بهر ماتم زده بی سرو سامان برسد
اکبر از مدرسه با دیده گریان آید
عقبش فاطمه با ناله و افغان برسد
این کند گریه که من کفش ندارم دریای
آن کند ناله که کی چادر و تنبان برسد
گاه از عدلیه آید پی جلبم مامور
گاه از نظمیه آژان پی آژان برسد
من در این کشمکش افتاده که ناگه میراب
وسط معرکه چون غول بیابان برسد
پول خواهد زمن و منکه ندارم يك غاز
هر که خواهد برسد این برسد آن برسد

دیوان عدالت

دوش دیوان عدالت یافت تشکیل از وحوش
از جفای گربه پیش سگ تظلم کرد موش
گفت بستان داد ما زین گربه حق ناشناس
ای بهر و حق شناسی شهره در بین وحوش
گربه دایم بر در سوراخ ما دارد کمین
تا یکی آید بروی از لانه میافتد بروش

سگ بی تحقیق ازو نام و نشان خانه خواست
گفت نامم موش و منزل دکه دیزی فروش
گفت شغلت چیست؟ موش از شرم سر افکند زیر
چونکه دزدی بود کارش شد ز اظهارش خموش
پس ز شغل گربه پرسش کرد گفتا دزدی است
گوشت را آرد برون از دیزی پر آب جوش
سگ بدو گفتا که دیزی یز مرا داد استخوان
تا نفس باقیست بار منتش دارم بدوش
بارها دیدم که آن بیچاره از دکان خویش
که ز دست گربه مینالید و گه از دست موش
گوشت را گر گربه بد فطرت از دیزی ربود
تو نخود دزدیده، ای موشك بی عقل و هوش
میکنی تا کی حکایت از گناه دیگران
عیب خود را بین و در رفع خطای خود بکوش
موش گفتا در جهان يك تن نباشد بی گناه
خواه رند جرعه نوش و خواه شیخ خرقه پوش
حق خود را هر کسی از دیگری خواهد و لیک
بین این حق ناشناسان نیست گوش حق نیوش
موش مینالد ز گربه گربه مینالد ز سگ
در جهان هر ظالمی از ظالمی دارد خروش
لیك هر کس میرسد بر کیفر اعمال خویش
این سخن نقش است روحانی بقصر داریوش

در الغاء مالیات نواقل و دواب

گر کار بمجلس و کلا کم کردند در آخر کار کار حاتم کردند
 باج خر و اسب و گاو را بخشیدند آسایش نوع خود فراهم کردند

مطایبه نقل از «اراجیف الاجنه»

شب عید است و گرفتار زن خویشتنم	داد از دست زنم
اوست جفت من و من جفت ملال و محنم	داد از دست زنم
هم کرب ژرژه زمن خواهد وهم ژرسه و وال ^۱	مد ^۲ و فرم ^۳ امسال
خود نه شلوار بپایم نه قبائی به تنم	داد از دست زنم
گیوهام پاره شده وین زن بدتر از دیو	کفش خواهد از گیو
من نه حاجی فرج آقا و نه حاجی حسنم	داد از دست زنم
پای من مانده چو خردر گل و دل گشته پریش	او بفکر قر خویش
گویدم عطر کتی خر که بزلفم بزمن	داد از دست زنم
مشهدی باقر هیزم شکن امروز زنش	رخت نو کرده تنش
من نه کمتر ز زن باقر هیزم شکتم	داد از دست زنم
گفت بهر سر طاسم تو کله گیس بنجر	مد پاریس بنجر
گفتمش از همه کس لات تر امروز منم	داد از دست زنم
گفت اگر پول نداری ز چه هستی زنده	من شدم شرمنده
گفتمش زنده از انم که نباشد کفنم	داد از دست زنم
منکه از دست زنم حوصله ام تنگ شده	کله ام سنگ شده
میکنم پاره ز دستش یخه پیرهنم	داد از دست زنم

۱ 'Crépe' 'Georgette' Jersey و Voile انواع و اقسام پارچه جات.

۲ Mode وضع و اسلوب.

۳ Forme شکل و ترکیب.

گفته بودم که نگیرم زن تا کردم پیر	پدرم گفت بگیر
گفتم این لقمه بزرگ است برای دهنم	داد از دست زنم
خواست جوراب فرنگی که برایش بخرم	نبود سیم و زرم
وطنی گر بخرم دور کند از وطنم	داد از دست زنم
سر جوراب کرم معرکه برپا کردیم	جنگ و دعوا کردیم
موی من کند و تف افکند بریش بهنم	داد از دست زنم
گشت از خانه ما شیون و فریاد بلند	داد و بیداد بلند
مشت زد بر دهنم آخ دهنم واخ دهنم	داد از دست زنم

این منظوم را در مذمت زن گرفتن گفته

ایخوش آنمردیکه آزاد است و اصلاً زن ندارد
 کند رنج و بند غم بر پای و بر گردن ندارد
 حاصل فرزند و زن جز ناله و شیون نباشد
 زن بغیر از ناله و فرزند جز شیون ندارد
 جنگ خواهر شوهران را دیده با زن برادر؟
 های و هوی فتنه داماد و مادر زن ندارد
 دختر هرکس که باشد در فنون مشهور عالم
 خانه شو چون رود جز خود پرستی فن ندارد
 میخورد از بهر خود این هفته چون پیراهن مد
 هفته دیگر بفرم تازه پیراهن ندارد
 کی شود يك لحظه فارغ از خیالات تجمل
 گرچه می بیند قبائی شوهرش بر تن ندارد
 گاه میخواهد لباس و گاه میخواهد جواهر
 چادر اطلس چو میگیرد کت و دامن ندارد

اندکی بیند تهی از سیم و زر گر کیسه شو
 غیر مرگ او امید از درگه ذوالمرن ندارد
 گرچه چون سوزن خلد در چشم آسایش و لیکن
 تا بر آرد خار پا خاصیت سوزن ندارد
 فتنه میخواند خدا ارواحیا فرزند و زن را
 دشمن جانند و عاقل مهر با دشمن ندارد

مرد بی زن

در مانده و زار مرد بی زن	میهوت و فگار مرد بی زن
دل بسته بکار مرد زن دار	وارسته ز کار مرد بی زن
زن دار چو نو گل شگفته است	خشکیده چو خار مرد بی زن
بی بهره ز لذت جوانی است	پائیز و بهار مرد بی زن
فاقد ز اساس زندگانی است	هر لیل و نهار مرد بی زن
یا داده ز می شرافت از دست	یا پای قمار مرد بی زن
سازد همه دسترنج خود را	صرف قر یار مرد بی زن
از حسرت بی بری بسوزد	چون بید و چنار مرد بی زن
مقرون بعذاب بیشمار است	در روز شمار مرد بی زن
باشد گنه زنان بی مرد	یابست هزار مرد بی زن

مرد زن دار

در رنج و عذاب مرد زن دار	از غصه کباب مرد زن دار
چون پیر هزار ساله گشته	در فصل شباب مرد زن دار
باشد همه خون دل خوراکش	جای می ناب مرد زن دار
از آتش خجلت طلبگار	چون یخ شده آب مرد زن دار

از بهر جهاز دخترانش	شد خانه خراب مرد زن دار
یا پول دهد برای تحصیل	یا بهر کتاب مرد زن دار
چون اول شب رود بخانه	با چشم پر آب مرد زن دار
یکدست گرفته دیزی گوشت	یکدست کباب مرد زن دار
بشنیده هزار فحش از زن	با ناز و عتاب مرد زن دار
آسوده بخواب مرد بی زن	در رنج و عذاب مرد زن دار

سر مرد دو زنه

سوزد از آتش جادو پر مرد دو زنه	وای بر حال دل مادر مرد دو زنه
پسر مرد دو زن خصم برادر باشد	دشمن خواهر خود دختر مرد دو زنه
يك زنش كشاك ولبو خواسته و ميخواهد	شاغم پخته زن ديگر مرد دو زنه
لنگ كفش از طرفي آيد و از سوي ديگر	ميخورد مشت و لگد بر سر مرد دو زنه
تا سحر بهر مداوا بستيزند زنان	گر شبی درد بگيرد سر مرد دو زنه
بسكه جنجال در آن خانه بود و انشود	گر كه يك عمر بكوبي در مرد دو زنه
نخورد جز كتك و نشنود الا دشنام	بينوائی كه شود نوكر مرد دو زنه
آبشاری كه به پس قلعه بود هست خجل	در بر چشمه چشم تر مرد دو زنه
با دو همسر هوس همسر ديگر دارد	نشود هيچ سگی همسر مرد دو زنه

تن مرد دو زنه

شب و روز است بزحمت تن مرد دو زنه	راحتش هست پس از مردن مرد دو زنه
شرمش آید كه شود لخت میان حمام	چون سیاهست ز نشگان تن مرد دو زنه
سر مهریه و میراث كتك كاریهاست	چون رسد موقع جان كندن مرد دو زنه
زن ندیدم كه شود دشمن شوايكن هست	زن مرد دو زنه دشمن مرد دو زنه
نشود شسته ز اجبازیشان ماه بماه	زیر شلواری و پیراهن مرد دو زنه

حال من کرد دیگرگون و بهم زد دل را از کشفات فکل گردن مرد دو زنه
بس بهر سوی زنانش کش و واکش دادند پاره شد پیش و پس دامن مرد دو زنه
در قیامت هم از آسیب زنان ایمن نیست در سقر باشد اگر مسکن مرد دو زنه

در انتقاد از کسالت و تنبلی گفته

اروپائی اگر از صفحه خاك	رود با آسمان پیمای بافلاك
ازو كم نیست ایرانی كه دائم	كند سیر فلک با چرس و نرباك
ز حال كشور ایران چه گویم	چه میپرسی ازین وضع اسفناك
ستم كش را بود خونابه در دل	ستمگر را بود در شیشه كنیاك
زند مفلس بسر از دست منعم	كند زارع فغان از ظلم مالاك
نشانی از درفش كاویان نیست	كه گیرد داد مظلومان ز ضحاك
اثائی در سرای كشور جم	نماند از غارت دزدان چالاك
ندانم از جبین شیخ و زاهد	چه وقت این داغ رسوائی شود پاك
سخن از فضل و دانش چند گوئی	بقومی بی خبر از عقل و ادراك
لب از گفتار روحانی فروبند	دهانت را بزن مهر و بكن لاك

خر سواری

وکیل شهر بگفت این سخن بگوش چهارش
كه هر كه خر شود البته میشوند سوارش
بزند خلق مشو بردبار زانكه شتر را
چو بردبار بدیدند كرده اند مهارش
شكم تغار تر از وکیل نیست در همه عالم
كه دیگرهای جهان چچه ایست پیش تغارش
بفهم و دانش آن وکیل اعتماد نشاید
كه موی ریش رسیده است تا بموی زهارش

وکیل شهر بمسجد کشش نمیرود از پس
فقط تعلق و دلبستگی بود بمنارش
امیدوار نباید شدن بمجلس شوری
چرا که دوره پنجم بتر بود ز چهارش
کسیکه حق مرا قطع کرد در بلدیه
خدا کند که بعدلیه اوفتد سر و کارش
بود شکایت روحانی از کشاکش دورات
که بینوا کشی و سفله پروریست شعارش

دو چرخ

مرکبی دارم و این طرفه که باشد خود رو
نه علف خواهد و نه یونجه و نه گاه و نه جو
چار شاخ است مرا و را دو بیالا دو بزیر
تا بآنها نه نهم دست نگردد ره رو
هست اندر شب تاریک دو چشمش روشن
لیک چشمی بعقب دارد و چشمی بجلو
هست یک چشمش چون زهره و یک چون مریخ
پای او ماه تمام است و دمش چون ماه نو
استخوان بندیش از آهن و از فولاد است
لیک چشم و سر و شاخش همه هست از ورشو
هین و چش نیست دگر در خور این گونه الاغ
هم نه فریاد خبردار و خبردار و او هو
خود زند بانگت چو انگشت بگوشش بزنم
خود کند بهر خبردار چو سگها عوعو

مرکب من نه شریر است و نه جفتك انداز
 پس سبب چیست که پایش شده زنجیر و بنحو
 هست اسبی که نه اصطبل و نه آخور خواهد
 نه جل و تیره و نه سطل و نه شال و نه قشو
 نه یکی سورچی و شوfer شهریه بگیر
 نه امیر آخور و نه مهتر بردار و بدو
 چون بمنزل برمش گوشه ایوان نهمش
 در اداره چو برم می نهمش کنج برو
 عییش اینست که چون باج نواقل ندهم
 بی پلاک است و مفتش برد آنرا بگرو
 با چنین اسب چو واعظ دگر ای روحانی
 بنجر و گاو نیفتد سروکار من و نو

وطنیه

بعد ازین آجیده و کفش کتان خواهم گرفت
 گیوه و جوراب تخت اصفهان خواهم گرفت
 تا که می بافند در این ملک کرباس و کتان
 جامه خود را ز کرباس و کتان خواهم گرفت
 زین سپس بر سر کلاهی از نم خواهم نهاد
 باج از تاج سلاطین جهان خواهم گرفت
 فصل تابستان قلم کار و قدك خواهم خرید
 شال کرمان و برك فصل خزان خواهم گرفت
 چای مسکو مفت اگر باشد نمی خواهم ولی
 چای لاهیجان ولو باشد گران خواهم گرفت

دکتر را هرگز نخواهم داد پول آمپول
 بهر دفع باد ازین پس بادیان خواهم گرفت
 گر فقد سرمایه ام در کف فلاحه میکنم
 گاو نر خواهم خرید و مادیان خواهم گرفت
 تا سحر از خواب بیدارم کند خواهم خروس
 تا کند تخم از برایم ماکیان خواهم گرفت

راجع بفوق العاده ساخته

میدهد هر کس که فوق العاده زر	مدح او گویند فوق العاده تر
دیشب از فریاد فوق العاده	گوش من گردید فوق العاده کر
میشود هر روز فوق العاده چاپ	بسکه در شهر است فوق العاده خر

رباعی

ای کرده ز ریش و پشم خود را درویش وز این دو بیندوخته سرمایه خویش
 خرس از تو بسی زیاد تر دارد پشم بز از تو کمی زیاد تر دارد ریش

غزل

از تو دشمن چون محبت دید یارت میشود
 دوستدار هر که گردی دوستدارت میشود
 چون بد اندیش از تو بد بیند شود بد خواه تر
 ورنه کوئی از تو بیند شرمسارت میشود
 ز آتش ظلم از بسوزانی دل مظلوم را
 تیره تر از دود آتش روزگارت میشود

گر کسی را خوار سازی تا کنی خود را عزیز
 عاقبت آن خوار خار رهگذارت میشود
 پیرو زاهد مشو بر سر لجامت مینهد
 گاه بارت میکند گاهی سوارت میشود
 شمس را کی میتواند دیده بیند جز در آب
 باعث این فیض چشم اشکبارت میشود
 غم مخور روحانیا از تیره بختی‌ها که باز
 شاهد اقبال یار غم گسارت میشود

آفتاب‌دزد

<p>پیش آن یار به از جان بودم بایکی شیشه شربت گلرنگ پیر روشندل بی تزویری قدش از دور فلک گشته نگون همچو پاچین نگار ماچین که ز هر باد بخود می لرزید پنبه آن قدك از باغ فدك بود روغن ز لبش تا بکمر سرخ می گشت دو صد بادنجان دلش از گردش گردون خسته همچو کاووس لگد خورده ز دیو خامه‌هایش ز میان بگسته آمد اندر بر من با توقیر</p>	<p>دوش مهمان بشمیران بودم صبح رفتم سوی باغ فرهنگ اندر آن باغ بدیدم پیری عمرش از یکصد و ده بود فزون داشت صد گوشه به پیشانی چین بود از رعه پیری چون بید در تنش بود قبائی ز قدك يك كلاه نمدی داشت بسر وه چه روغن که ز هر قطره آن در کمر شال سفیدی بسته گیوه پای وی از دوره گیو تخت‌هایش ز کمر بشکسته با چنین حال که گفتم آن پیر</p>
--	--

گفتمش از تو سهاور خواهم
 پیر چون خواهش مارا بشنید
 گفت چون نیست سهاور خجلم
 دزد دیشب بسرایم خورده
 داد ازین دزد که انصافش نیست
 از چه در منزل اعیان فرود
 در سرائی که توانگر باشد
 همه اسباب تجمل آنجاست
 گفتم ای پیر ستمدیده زار
 دزد کی منزل اشراف رود
 دزد هرگز فرود خانه دزد
 این دو دزدند و بدزدی استاد
 دزد این ملک جم و آن يك جام
 علت دزدی بیکاری اوست
 سالها حبس شود بادیه دزد
 دزد این بادیه از استیصال
 مملکت دزد شده صاحب گنج
 مملکت دزد وکیل است و وزیر
 بادیه دزد چرا در محن است
 این چرا هست چنین خوار و ذلیل
 سیر گردد شکم دزد فقیر
 پیر چون این سخنان را بشنید
 گفت از حرف توام آمد یاد
 اینخوش آنعهد که ارزانی بود

قوری و چائی و شکر خواهم
 آهی سرد از دل پر درد کشید
 تازه شد از سخت داغ دلم
 قوری و جام و سهاور برده
 راه در منزل اشرافش نیست
 در پی مال فراوان فرود
 لعل و سیم و زر و گوهر باشد
 می و مطرب گل و بلبل آنجاست
 ناله تا چند ز دزد طرار
 پشه کی بر زبر قاف رود
 نبرد مال ز کاشانه دزد
 بینشان هست ولی فرق زیاد
 جام دزد است به گیتی بد نام
 همه از فقر و گرفتاری اوست
 مملکت دزد همی گیرد مزد
 ملك را آن پی افزودن مال
 بادیه دزد گرفتار شکنج
 بادیه دزد به نظمیه اسیر
 شادمان بهر چه دزد وطن است
 آن برای چه عزیز است و جلیل
 مملکت دزد نمیگردد سیر
 سر انگشت بدندان بگزید
 دوره سلطنت استبداد
 وسعتی بود و فراوانی بود

نرخ نال بود سه شاهی یکمن دوقران قیمت یکمن روغن
دوره راحت و آسایش بود هر دلی خالی از آرایش بود
می ندانی که اگر عهد قدیم بود يك دزد درین ملك مقیم
حاليا هست بهر شهر و دیار دزد قانونی افزون ز شمار
همه الدوله و السلطنه اند بدتر از دزد سرگردنه اند
هست این دوره اگر آزادی اینخوشا دوره استبدادی

سرو و عرعر

گر سرو و عرعر پست تر زان قامت رعناستی
با این بلندی یارم از يك فرسخی پیداستی
هم غنچه و هم گل در او هم نرگس و سنبل در او
رویش مگر گلخانه مسیو پروتیواستی
تاریك و در هر حلقه اش جای هزاران مرغ دل
گوئی که زلف یار من بازار مرغی هاستی
گفتم که سنگی بر در چاه زنجانش نهد
چون این چه اندر معبر دلهای نابیناستی
از وصل او آباد شد هر خانه دل پس یقین
آن دلبر نازك بدن شیخ اکبر بناستی
هر شانه بر زلفش زند ریزد دو صد دل بر زمین
پندارد این دلدادگان دلهایشان شش پاستی
هر کس که شد پا تا بسر از نار عشقش شعله ور
فصل زمستان سر بسر محفوظ از سرماستی
روحانیا در این زمن نو شد مضامین کهن
فکر نوی کن در سخن کان شیوه نا زیباستی

ایکاش

آرزو و ارمان يك زن

ایکاش که شوهرم گدا بود	با عاطفه بود و با وفا بود
ایکاش بجای خود پرستی	مشغول پرستش خدا بود
ایکاش بجای عیش و مستی	سر مست ریاضت و دعا بود
ایکاش میانه من و او	کمتر جدل و سر و صدا بود
ایکاش که مادر حسودش	چندی سرش از تنش جدا بود
ایکاش که خواهر لجوجش	چون خواهر مهدی رضا بود
ایکاش که همچو من در اینراه	مشغول مصیبت و عزا بود
ایکاش که وعظ شیخ و زاهد	با معنی و خالی از ریا بود
ایکاش که نوحه خوان دسته	بد لهجه نبود و خوش صدا بود
ایکاش که قلب آدمیزاد	با رحم و مروت آشنا بود
ایکاش برای رفع حاجت	سرمایه بانک مال ما بود
ایکاش که موجر خوش انصاف	مستاجر زار بینوا بود

بحرین

انگلیس جسور در دنیا	گفته بحرین مال ایران نیست
میکند دعوی سیادت لیک	بمسلمانی او مسلمان نیست
دشمن مال مفت میباشد	سیدی همچو او بدوران نیست
گر به بحرین هست مروارید	ارث بابای انگلستان نیست
وانکه گوید ز انگلستان است	صاحب علم و عقل و وجدان نیست

مشاغل مختلفه

نوکری

نوکری ای بندگانرا بندگی مرگ خوشتر باشد از این زندگی

کاسبی

کاسبی ای از زبان و از ضرر مایهات سرمایه شرمندگی

رعیتی

رعیتی ای از حمل تا برج حوت گاه خواهی باد و گاه بارندگی

گدائی

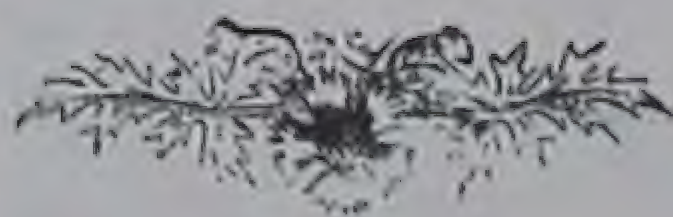
مه گدائی میکند از آفتاب ایگدا چون مه نما تابندگی

دزدی

گر کنی دزدی بدزد از مال وقف تا شوی چون شیخ در دارندگی

شغل آزاد

هیچ کاری نیست بهتر از لشی گر تو خواهی در دو عالم وا کشی



سالار شیرازی

ناصرالدین خان متخلص به «سالار» پسر مرحوم میرزا علیخان در شب سه شنبه ششم ماه صفرالمظفر ۱۳۰۲ هجری قمری که مقارن با شب جشن ولادت ناصرالدین شاه قاجار بوده در شیراز تولد یافته و باین مناسبت نام او را ناصرالدین خان نهاده اند جدّ وی میرزا فرج الله خان سالها در بوشهر و کهکیلویه و بهبهان و بعضی نقاط دیگر فارس حکمرانی داشته و جدّ هم وی امام قلیخان والی فارس در دستگاه شاه عباس بزرگ مصدر خدمات سترگ بوده که «مدرسه خان» شیراز و «پل مرو دشت» از بناهای اوست.

سالار تحصیلات ادبی فارسی و عربی در مدارس قدیمه شیراز و زبان انگلیسی را در شیراز و هندوستان آموخته و در ایام صباوت رغبت زیادی باسب تازی و تیراندازی پیدا نموده تا گوی سبقت را بهانند نیاگان خود بچوگان جهد از همگنان ربوده و در اوایل حال بنویسندگی میرزا حبیب الله خان قوام الملك برقرار و در زمان ایالت او بمملکت کرمان و بلوچستان ویرا پیشکار و صاحب اسرار آمد و در واقعه جنگ رضاقلیخان نظام السلطنه با قوام الملك سردار و سالار جیش جنگیان قوام الملكی بوده پس از شکست نظام السلطنه و فتح قوام بلقب سالار جنگ ملقب گشته و ریاست ایالات خمرسه فارس و داراب و نقاط دیگر همواره با وی بوده و اکنون مدتیست از مداخله در امور کشوری برکنار و بزراعت و فلاحت در املاک شخصی خود مشغول و بیشتر در گوشه عزات بمطالعه کتب و خدمات ادبی میپردازد.

سالار شاعریست قادر و کامل و ادیبی است فاضل و خوش اخلاق و بسبک شعرای جدید و قدیم هر دو شعر میگوید و بهمه گونه سخن سرائی



سالار شیرازی

مدیریت خیراتی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____
Vol. _____
Accession No. _____
Book No. _____
Copy _____

مکتبہ اسلامیہ

مکتبہ اسلامیہ
مکتبہ اسلامیہ

قادر و اغلب اشعار آبدارش در مجلات مختلفه منتشر شده و ریاست انجمن ادبی شیراز هم با اوست ما قسمتی از اشعار این شاعر را انتخاب و بطور نمونه در ذیل درج میکنیم .

قصیده

قطع علائق سزد کنم ز خلائق	چون ز خلائق سزااست قطع علائق
گفت پیمبر ز خلق خیر نیاید	این خبر صدق داده مخبر صادق
ناکه نه بینی کسی ز اهل زمانه	آینه را هم منه بخویش مطابق
کنج صوامع گزیده به ز مجامع	گنج امیدت اگر بشد ز صواعق
خلق مریض جهالت اند و نباشد	این مرض جهل را طبیبی حاذق
ناکه نفاق است پیشه این دغلانرا	از چه مصاحب شوم بقوم منافق
نیست اقوابلشان بغیر اباطیل	هست اکاذیبشان بجای حقایق
در گه لافند بیش جمله ز ابطال	گاه مصافند کم ز طفل مرافق
ایمن از آنان مشو بهیچ طریقی	کاین همه هستند قاطعان طرایق
نیست بجز فکر فتنه صمت ز صامت	هست همه ذکر یاوه نطق ز ناطق
صادق در اصطلاح فی بلغت لیک	کاذب در قول هر که نامش صادق
عادت این خلق جاری است بر انکار	گر ز تو بینند معجزات و خوارق
بی بصراحت چو موش کور نه بینند	گر بفضائل چو شمس باشی شارق
سبقت جوید بخصمی تو هر آنکو	با تو فزون باشدش ز خلق سوابق
غفلت از آنانکه یک دقیقه نبودت	بهر هلاک تو بشمرند دقایق
نشنه بخون تو آنکسانکه همه عمر	دست بخوانت برند تا بمرافق
تلخ بخواهند دور کام روائیت	هر که ز جامت چشیده باده رائق
باده الفت بجامشان چو نباشد	نیست بغیر از شراب یار مرافق

رنجه شوم گر ز خلق رنجه نگردم
چند به بینم بخانه وضع مکرر
سفله و سارق پرست گشته چو شیراز
شوق رفیقان ری ز مرز کیم برد
پست شود صوت عندا لیب چو باشد
این همه گفتیم در طریق تجرد
لاله رخی بایدم ز گلشن عالم
دلبر مه روی من که پرتو حنش
خسرو شیرین من که لیلی عصر است
خدمت لاحق کنم با آنکه زاعلش
ملحق گردم براحات همه عمر
عائق مانع مرا ز عزم نباشد
سحر نه شعر است این قصیده سالار

چون سروکار من است و خلق بخالق
جای دگر بایدم فراشت سرادق
به که گریم ز دست سفله و سارق
نک بعراق است طبع مایل و شایق
هرزه درا از نهیق بیهده ناهق
لیک ز اغیار فی ز یار موافق
چند بدل داغ باشدم چو شقایق
جلوه عذرا برد ز دیده وامق
مجنون وارم بروی و مویش عاشق
بود بکام هماره نعمت سابق
گر به چنین رحمتی بکردم لاحق
گر ز موانع بره در است عوائق
چند ستائی رشید را بحدائق

غزل

هجر آزد مرا فکر وصالی کردم
شادمان خاطر خود را بخیالی کردم
در ره وصل تو پای طلب از سر سازم
اگر از دست فراق تو مجالی کردم
وصل تو گرچه دروغ است چو دل خواست ز من
وعده دادم از او دفع ملالی کردم
گریه این نیست پی شستن خون دل هست
اگر از دیده روان آب زلالی کردم

حال دل را ز غم عشق تو خواهم بتو گفت
اگر از دست ستمهای تو حالی کردم

هر کسی شیفته چیزی و من چون سالار
خویش را شیفته حسن و جمالی کردم

یکزمان بود به نخبجیر شکارم همه شیر
حالی از هر غزلی صید غزالی کردم

ایضاً

نرگس قبای سبز بپر ایستاده امت	در سیمگون طبق قدح زر نهاده است
افکنده سر بزیر ز شرم رخت ولی	چشمان شوق پیش دوچشم گشاده است
سنبل صفت بنفشه ز بوئی ز موی تو	گشته است بیقرار و بخود تاب داده است
از ژاله پر شده است ز نو کاسه لاله را	یا بزم دوست را قدحی پر ز باده است
آورده بیدمشك بشارت چو از بهار	بر پای بوس سبزه بیابش فتاده است
آب است یا بلور درخشان کنار سرو	یا جویبارها همه پر سیم ساده است
گلبن که مادر است گل سرخ باغ را	هرگز گلی بخوبی رویت نزاده است
سالار تا که مات رخ نازنین تست	بس شهسوار شعر که پیشش پیاده است

ایضاً

در کیش من از ذکر صمد فکر صنم به	میخانه بآئین من از دیر و حرم به
از سنبل و از سبزه و از سوسن و سوری	ریحان خط او که بخوبی است رقم به
شادند رقیبان ز جدائی من از دوست	هر دل که ازین غصه بود شاد بغم به
هر نی که در او ناله ای از عشق نباشد	هر بندی از او گر شود از تیغ قلم به
جز از لب لعلت هوس بوسه ندارم	حاجت چو بری بر در ارباب کرم به

حق نمکی بالب شیرین توام هست
 بر خلق ستم هست اگر روی بپوشی
 طاؤسی و بر تن چه کشی جلد غرابی
 باید که ز تازی برمی آهوی شیراز
 دینار و درم گر بودت بذل صنم کن
 نه تاج بجا باشد و فی تخت ز جمشید
 از این همه نعمت که خدا داد سالار
 خادم که شناسد نمک از جنس خدم به
 برداشتن از خلق جهان رسم ستم به
 طاؤس کند جلوه ز سر تا بقدم به
 وی پارسی از شیخ عرب شوخ عجم به
 وصل صنم البتّه ز دینار و درم به
 پس جام معی پیش من از کشور جم به
 شد نعمت وصل تو ز انواع نعم به

ایضاً

کله نهاد بفرق و ز رخ نقاب گرفت
 گشود چهره علی رغم مدعی از خلق
 فکند چادر ذات بجلوه شد طاؤس
 نچید گیسوی همچون کند را بیجا
 نکرده سرخ لب از غازه بهر آرایش
 از آن بگرد بیاراید آفتاب جمال
 عرق نبود که از روی پاک پاک نمود
 نحو است شربت شیخ ریا بمجلس وعظ
 مرا که بود چو سیمرغ گوشه عزالت
 کنونکه خطّه طهران از آن بود آباد
 عجب مدار که همراه او رود سالار
 کسی که دید غزلهای شاعر شیراز
 حجاب ابر ز رخسار آفتاب گرفت
 خطا مگیر بر او کو ره صواب گرفت
 تذرو من ز بدن هیئت غراب گرفت
 گلوی شیخ ریا را ز غم طناب گرفت
 ولی ز خون دل ما بلب خضاب گرفت
 که چشم مردم بیند ز جلوه تاب گرفت
 زیرگ نازک گل قطره گلاب گرفت
 بسوی بزم شد و ساغر شراب گرفت
 چنان ربود که گنجشک را عقاب گرفت
 که گفت گنج روان جای در خراب گرفت
 در آنمیان اسیران بانتخاب گرفت
 هزار نکته باستاد فاریاب گرفت

ایضاً

پاک برد از دل من چشم تو بیماری را
 کس ز بیمار ندیده است پرستاری را

چون فزون دید ز من لابه و هم زاریرا شد دل آزرده و کم کرد دل آزاری را
گل ببازار در آید بدو صد جلوه و ناز چه غم از شیفته ام شاهد بازاری را
بامیدی که رخ خوب تو بینم در خواب در همه عمر نخواهم رخ بیداری را
تا گدائی در دوست نمودم ناصر یافتم زو بجهان منصب سالاری را

ایضاً

مرا عمر شد صرف اندر بطالت ز عمر تلف گشته دارم خجالت
ز جور زمانه همیشه ملولم رهائی ندارم ز بند ملالت
مه من نشیند هر آنکه بمحمل چو خورشید باشد بچرخ جلالت
رسولی ندارم که گوید ز عشقش مگر اشک چشم نماید رسالت
مکن ظلم شاها بعشاق مسکین رعیت نوازیست شرط عدالت

ایضاً

چو سیمرغ بودم بقاف قناعت نکردم بغیر از خدا را اطاعت
شنیدم مهی در عرب گشت طالع چو خورشید رخشان بچرخ مناعت
نهادم بکف دین یزدان نمایم بخورشید رویش ازین بعد طاعت
دهم دین و دینار و جان در ره او چه سازم ندارم جز این استطاعت

ایضاً

ز ابر زلف مهم تا برخ نقاب گرفت گمان برند جهانی که آفتاب گرفت
بشوی دفتر تدریس و بحث گر دستت ز صفحه رخ جانان بکف کتاب گرفت
بمشک نافه زلفت نمیکنم تشبیه که بو ز عنبر زلف تو مشکتاب گرفت

ایضاً

چه ماه سر زده از مطلع گریبانت که همچو حربا خورشید گشته حیرانت

چه کرده ام که بریش دوون مجروحم نمک فرا کنی از حقّه نمکدانت
 چه جای دوست که با دشمنان بدشنامی گر التفات کنی جان کنند قربانت
 نه حال ماست پریشان که هر کجا جمعی است پریش کرده ز هم طره پریشانست

ایضاً

برای مرغ دلم آشیانه لازم نیست بغیر خال لبه آب و دانه لازم نیست
 چوهر که رفت نیاورد آگهی واعظ ز دوزخ و ز بهشت فسانه لازم نیست
 امور خلق چو در دست خالق البشر است دگر تملق اهل زمانه لازم نیست

ایضاً

افراخت تا که قد را آناه سرو قامت از قامتش بپا شد اندر جهان قیامت
 گر خوب یا که زشت است من مایلم برویش کس را چه حدّ که زینرو بر من کند ملامت
 در مزرع محبت تا تخم مهر کشتم زین کشته حاصلی نیست من را بجز ندامت
 سالار عشق آراست میدان ز حسن جانان سالار جنگ بگریخت با آنهمه شهامت

ایضاً

دل من تاری از آن طره طرار میخواهد ز چین غمبهرینش نافه تا تار میخواهد
 الا ای خسرو خوبان مدام بوسه شیرین دل شوریده از آن لعل شکر بار میخواهد
 ز چشم نیم مستت باده خواهد فی زخمخانه هر آنکس خویش را روشن دل و هشیار میخواهد
 بیا ساقی سبک رطل گران ده از می خلر که در شیراز هر دل باده خلار میخواهد

ایضاً

بتان پارسی اینگونه گر خرام کنند خرام سرو چمان در چمن حرام کنند
 بماه چهره چو زلف سیه بر افشانند صباح دل شدگان را سیه چو شام کنند

عیان کنند شبی گر هلال ابرو را ز شرم حلقه بگوش مه تمام کنند

ایضاً

ز ابر زلف مهم مهر رخ نمایان کرد ز شرم زرد رخ آفتاب تابان کرد
چو دل ز زلف سیاه تو قصه کرد دراز هزار خاطر مجموع را پربشان کرد
براستی که فرو ماند پای سرو بگل ز ناز تا که مهم سرو قد خرامان کرد

ایضاً

خوبان بتیر غمزه چو نخجیر میکنند با آهوئی شکار دو صد شیر میکنند
دل را بقید سلسله زلف میکشند دیوانه را مقید زنجیر میکنند
در هر خمی ز حلقه زلفت هزار دل شب تا بصبح ناله شبگیر میکنند

ایضاً

گر آنماه شبی آید در آغوش شود چرخم غلام حلقه در گوش
ز هجرش دوش انسان گریه کردم که سیل اشک بگذشت از سر دوش
متاع هر دو عالم گر دهندت مخواه از عاقلی و دوست مفروش

ایضاً

کسی مباد چو من در پی خیال محال که عمر من همه بیهوده صرف شد بخيال
بغیر وصل تو من را خیال نیست ولی خیال وصل تو و من بود خیال محال
زخامی است که با سوختن ز آتش هجر همی بدیگ هوس می یزم خیال وصال
پیام من نه رساند کسی بدیگر من مگر تو عرضه کنی حال ای نسیم شمال

ایضاً

دیر آمد بهرم زود برفت از نظرم دیر نه زود ازین غصه نه بینی ابرم

ساربان بار منه بر شتر و مردم را غرق سیلاب مکن بیم کن از چشم نرم
شادی از خاطر من گشت بصد مرحله دور بسفر رفته مگر باز مه نو سفرم

ایضاً

چون بمسجد خبری نیست کلیسا برویم بطلبگاری آت دلبر ترسا برویم
حرف حق را همه منصور صفت باید گفت گرچه بر دار از آن گفته چو عیسی برویم
دوستانرا بجز از دشمنی و حيله چو نیست به کز ایشان به پناه در اعدا برویم
لن ترانی شنوم گر به تمنّا صد بار باز سویش ارنی گوی چو موسی برویم
زن و فرزند و اقارب نبود یار سفر من و دل هردو درین بادیه تنها برویم

ایضاً

بی سہی قد تو ای سرو خرامان چکنم بی مه چہر تو ای مہر درخشان چکنم
دیدہ گیرم کہ گرفتم ز تماشا گہ حسن عاقلان بادل دیوانہ نادان چکنم
ہمہ آفاق در اوصاف تو حیران مانند متحیر نشوم گر من حیران چکنم
قصہ کافر و مومن بندہ ایدوست کہ من بی رخ و زلف تو با کفر و بایمان چکنم
شعر من چون شکر و شور بسر چون فرہاد بی توشیرین سخن ای خسرو خوبان چکنم

ایضاً

فکری کن ای طیب بحال فگار من کز درد ورنج گشتہ دژم روزگار من
از این مرض کہ داغ الم بر دلم نہاد روید ہمارہ لالہ ز خاک مزار من
بر سنگ و شیخ سوارہ گذشتیم پیش ازین زین بعد سنگ گور بگردد سوار من
فردا شکار گورم و آماج تیر مرگ امروز گر ز تیر شد آہو شکار من

ایضاً

ایدل دہان او شدہ حرف و خیال تو قربان حرف ہیچ و خیال محال تو

گهرندگر ز تن سر من صد هزار بار هرگز برون نمی کنم از سر خیال تو
آیا بود که فیض الهی بدل کند شام فراق من بصبح وصال تو

ایضاً

بوسه‌ای ز لعلم داد آن نگار روحانی دست اهرمن افتاد خاتم سلیمانی
در شکنج گیسویش ما و دل شویم ارجمع موبو بیان سازم شرح این پریشانی
ترک چشم خونریزش غارت دل و دین کرد کفر زلف هندویش زد ره مسلمانی
دوش زکری از زلفش شد بحلقه رندان تا سحر نشد کوتاه آن حدیث طولانی
بی تمیزی اعیان کرده روز ما چون شب ورنه بد چومه روشن روزگار ایرانی
دفتر کیان بر خوان شوکت عجم میدان رفعت مکان بنگر بر بعهد ساسانی
مصر مملکت در چاه همچو ماه کنعان است در غمش وطن خواهان همچو پیر کنعانی
اتحاد با آلمان بهر ما زیان دارد سود باشد از کردی دوست با بریطانی
خوان نعمت ما را دزد روسی و آلمان این آشکارا برد و آندگر به پنهانی
ملك می‌رود از دست بذل سعی و جهدی کن وقت را غنیمت دان آنقدر که بتوانی
گفت این غزل سالار تا بوجد و شوق آید روح حافظ و سعدی انوری و خاقانی

رباعی

آن یار که به ز من هزارش یار است در گاشن نیکوئی گلی بی خار است
گفتم بنکویان همه سالار توئی گفتا که کین بنده من سالار است

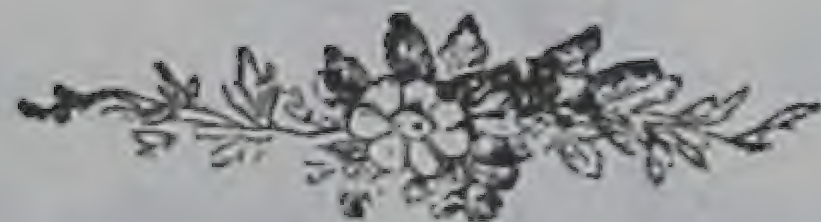
ایضاً

من موی تو را چو مشک و عنبر گفتم روی تو ز مهر و ماه انور گفتم
شهد لب تو که هست شیرین چو شکر گفتم که چو قند است مکرر گفتم

ای ماه پرپوش پری رخسارم ای خسرو شیرین شکر گفتارم
منگر بحقارت بمن از عجب که من تا بندگی تو میکنم سالارم

این چند شعر از غزلی است که برای نظام السلطنه فرستاده

من شیر رزم دیده و میدانم آرزوست	فی بار و جام و باده و ایوانم آرزوست
لعل نگار گر دیگران آرزو کنند	من لعل خون ز خنجر برانم آرزوست
آوای ارغنون و ربابم چه فایده	توپ و تفنگ و توسن و جولانم آرزوست
عار آیدم ز رزم نظام و سپاه ترک	همواره رزم رستم دستانم آرزوست
اهریمنان فارس کجا همسری کنند	باچون منی که ملک سلیمانم آرزوست
سالار از خدای مددجوی و پس بگوی	من شیر رزم دیده و میدانم آرزوست



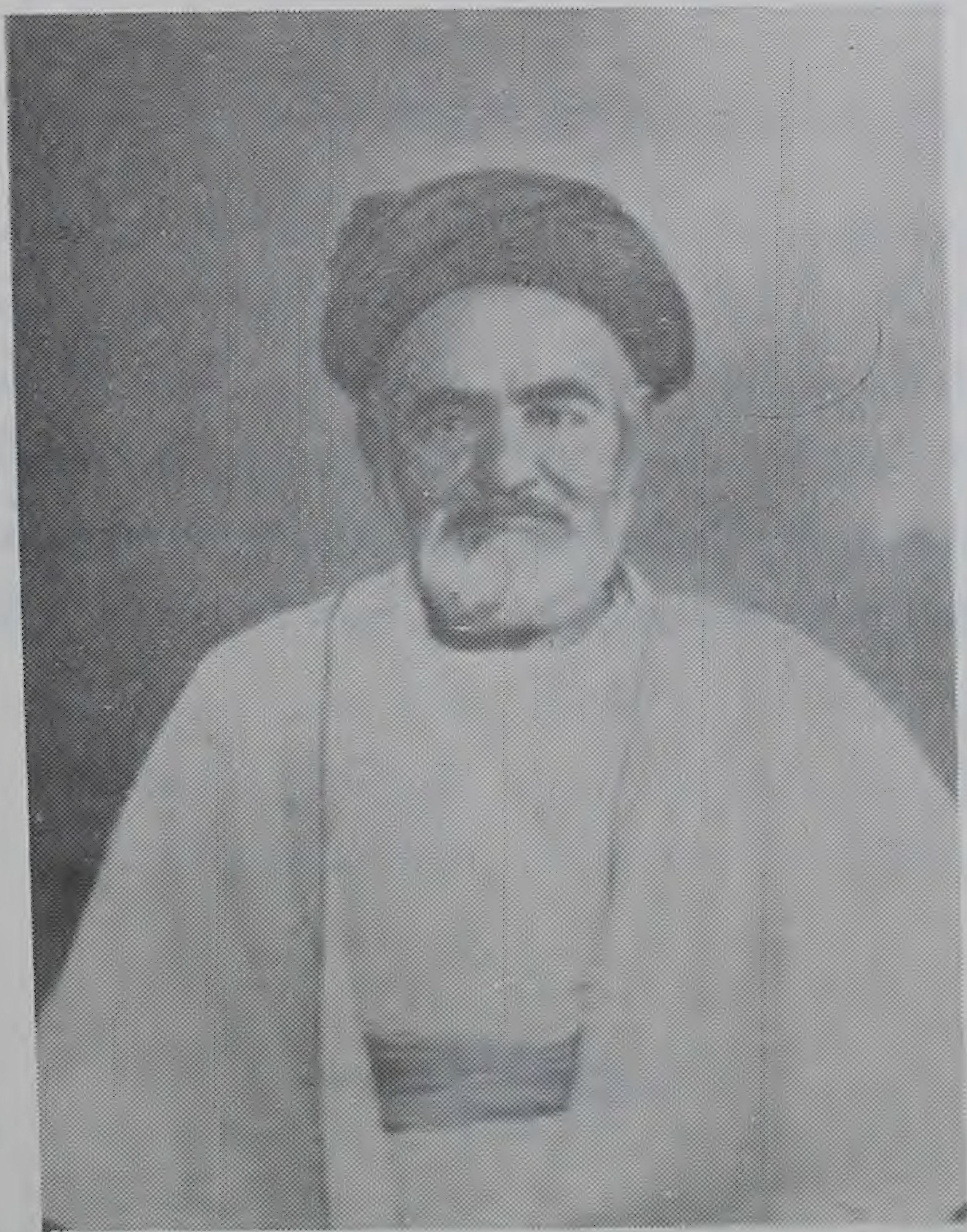
مكتبة جامعة جम्मور

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____
Vol. _____ Copy _____
Accession No. _____

مكتبة جامعة جम्मور



سید اشرف الدین (نیم شمال)

سید اشرف الدین

سید اشرف الدین الحسینی معروف به « نسیم شمال » پسر مرحوم سید احمد قزوینی در سال ۱۲۸۸ هجری قمری در شهر رشت متولد شده است وی در اوایل امر مقدمات فارسی و عربی را در قزوین تحصیل کرد و در حدود سال ۱۳۰۰ هجری برای تکمیل تحصیلات به نجف اشرف رفته بتحصیل فقه و اصول پرداخت و پس از پنج سال توقف بایران مراجعت کرد و در شهر رشت اقامت گزید.

سید اشرف الدین در رشت بشغل کتابت گرائید و از این راه وسایل معیشت خانواده خود را (یکزن و یکدختر) تهیه میکرد و در ضمن روزنامه معروف « نسیم شمال » را در هفته‌ای یکمرتبه اما غیر مرتب انتشار میداد بعد از استقرار مشروطیت ایران بمعیت فتح الله خان سپهدار اعظم رشتی که نسبت به سید مهر و محبتی نشان میداد از رشت بطهران آمد و در طهران روزنامه وی که مورد توجه عموم واقع شده بود مرتباً انتشار می یافت.

در حدود سال ۱۳۴۵ هجری سید اشرف الدین بمرض جنون مبتلا شد و پس از چند ماه معالجه مختصر بهبودی حاصل کرد ولی دوره زندگانی درخشان وی سپری و بفقر و نیستی دست و گریبان شد و در این موقع چنانکه رسم اهل زمانه است نه تنها هموطنان بلکه دوستان و رفقاییش نیز ترك او گفته و از دستگیری و مساعدت با وی دریغ کردند و هم اکنون نیز در قسمت جنوب شرقی طهران در خانه‌ای محقر با سخت ترین وضعی زندگی میکند^۱.

۱ چنانکه در سفرنامه خود یاد کرده‌ام مخصوصاً برای تهیه شرح حال سید اشرف الدین از او در منزلش ملاقات کردم مشارالیه پیر مردیست قطور که موی سر و صورتش بکلی سفید شده و از اینکه بکنفر غیر ایرانی او را ملاقات و نوازش میکند بسیار ممنون و متشکر بنظر می‌آید.

معروفیت و اشتهار سید اشرف الدین تنها بواسطه روز نامه « نسیم شمال » است و آثار و اشعار او کلیه از این روز نامه استخراج شده است پس از ورود سید بطهران روز نامه « نسیم شمال » اهمیت و اعتباری فوق العاده یافت و اشعار ساده و روان آن مورد توجه خاص و عام شد ولی بعدها از اعتبار و ارزش آن کاست و رفته رفته از بین رفت هرچند روز نامه هائی بسبک « نسیم شمال » از قبیل « گل زرد »^۱ « نسیم صبا »^۲ « توفیق »^۳ و غیره در طهران انتشار یافت اما هیچیک اهمیت « نسیم شمال » را پیدا نکرد.

کلیه اشعار سید اشرف الدین (بگفته خودش) بالغ بر بیست هزار است که قسمتی از آن بنام کتاب «باغ بهشت» دو مرتبه در طهران چاپ شده و قسمت دیگر بنام «جلد دوم نسیم شمال» در بمبئی طبع شده است دیگر از تالیفات او رمان کوچکی است بنظم و نثر موسوم به «عزیز و غزال» و آن نیز در طهران چاپ شده است.

در پایان کتاب «باغ بهشت» سید شرح حال خود را بنظم آورده و بوقایع زمان خویش نیز اشاره کرده است گرچه مفاد این منظومه با ترجمه حالی که ما مستقیماً از وی گرفته و در اینجا نگاشته ایم اندک اختلافی دارد معیناً تکمیلان المترجمه قبلاً خلاصه آن منظومه و بعداً منتخبی از اشعار وی درج میشود:

۱ روز نامه ادبی «گل زرد» مدیریت میرزا یحیی خان ریحان دو سال در طهران منتشر و بعد تعطیل شد.

۲ «نسیم صبا» مدیریت حسین کوهی چندگاه بدون ترتیب منتشر گشت و فعلاً تعطیل است.

۳ روز نامه «توفیق» چند سال است مدیریت حسین توفیق در طهران هفته ای یکبار طبع و نشر میشود.

شرح حال سید اشرف الدین

گوش کن شرحی ز احوال نسیم تا نمائی گریه بر حال نسیم
 بنده در قزوین بدنیا آمدم چندی از بهر تهاشا آمدم
 بد مرا يك پیر نورانی پدر مادرم از عترت خیرالبشر
 اشرف الدین کرد مادر نام من ریخت شهد معرفت در کام من
 رفت بایم سوی جنات النعیم من شدم ششماهه در قزوین یتیم
 در یتیمی خانه‌ام را شیخ برد ملك و مال را ز راه غصب خورد
 زاهدان بس خانه‌ها را خورده اند هستی بیچاره‌ها را برده اند
 من شدم دیوانه از غوغای فقر در بدر گشتم ز استیلای فقر
 در جوانی با هزاران ابتلا رفتم از قزوین بسوی کربلا
 مدتی در کربلا و در نجف معتکف بودم بصد وجد و شعف
 بر سرم زد باز شور ملك جم آمدم از کربلا سوی عجم
 باز از قزوین بچشم اشکبار جانب تبریز گشتم رهسپار
 پیش استا^۱ خواندم اندر مدرسه هیئت و جغرافیا و هندسه
 صرف و نحو و منطق و فقه و کلام جمله را یکدوره خواندم و السلام
 پس از آنجا سوی گیلان آمدم مست از صهبای عرفان آمدم
 در هزار و سیصد و بیست و چهار چونکه شد مشروطه این شهر و دیار
 کردم ایجاد این نسیم^۲ نغز را عطر بخشیدم ز بویش مغز را
 چون بطهران پارلمان تأسیس شد جنگ جن با لشکر ابلیس شد
 بعد چندی از تقاضای زمان شد حیاط پارلمان^۳ بمباردمان^۴
 کشته گردیدند با خوف و خطر «صور اسرافیل»^۵ با جمعی دگر

۱ استا بضم اول مخفف استاد است.

۲ اشاره بروزنامه «نسیم شمال» است.

۳ Parliament مجلس شوری.

۴ Bombardement تیر باران.

۵ میرزا جهانگیر خان مدیر روزنامه «صور اسرافیل» که بامر محمد علی‌شاه در باغ شاه

بقتل رسید.

در ولایات انجمنها بسته شد
 سال غشکز^۱ (۱۳۲۷) انبساط روح شد
 باز در گیلان هویدا شد نسیم
 در هزار و سیصد و سی شاه روس
 سال غشلب (۱۳۳۲) جنگ عالمگیر شد
 منقلب گردید اوضاع فرنگ
 آتش اندر جان بد بخت اوفتاد
 از هجوم بلشویک داد خواه
 قحطی سختی که صبر از دل ربود
 در حساب ابجدی هم بیدروغ
 در هزار و سیصد و سی هفت باز
 لیک دنیا باز درهم است
 صلح میخواستند لیکن صلح نیست
 شرح آن قحطی و آن رنج و عذاب
 در میجامع هم دهنها بسته شد
 بار دیگر پارلمان مفتوح شد
 مرد و زن را روح بخشا شد نسیم
 حمله ور گردید سوی ارض طوس
 شهرها بمبارده و تسخیر شد
 غرق خون شد جمله اقطاع فرنگ
 پادشاه روس از تخت اوفتاد^۲
 نیکلاه روسیه شد بی کلاه
 در هزار و سیصد و سی پنج بود
 ماده تاریخ قحطی شد شلوغ (۱۳۳۶)
 باب رحمت شد بروی خلق باز
 در فرنگستان بساط هاتم است
 کس نمیداند علاج کار چیست
 با اشاره درج شد در این کتاب

مستزاد

این مستزاد را در انقلاب مشروطیت ایران گفته است

دوش میگفت این سخن دیوانه‌ای بی باز خواست درد ایران بیدواست
 عاقلی گفتا که از دیوانه بشنو حرف راست درد ایران بیدواست
 مملکت از چار سو در حال بحران و خطر چون مریض مختصر

۱. مقصود از غشکز و غشلب و شلوغ ماده تاریخ است که بحساب ابجد استخراج کرده است.

۲. مرحوم ادیب پیشاوری تاریخ سقوط امپراطوری روسیه را چنین فرموده است :
 خروشی بر آمد ز بطارگراد که شاه اشک ریزان ز تخت اوفتاد.

با چنین دستور این رنجور مهجور از شفاست درد ایران بیدواست
 پادشاه^۱ بر ضد ملت ملت اندر ضد شاه زین مصیبت آه آه
 چون حقیقت بنگری هم این خطا هم آن خطاست درد ایران بیدواست
 هر کسی با هر کسی خصم است و بدخواه است و ضد گوید او را مستبد
 با چنین شکل ای بسا خوهرها هدر جانها هب است درد ایران بیدواست
 «صور اسرافیل» زد «صبح سعادت» در دمید «ملا نصیرالدین» رسید
 «مجلس» و «حبل المتین» سوی عدالت «رهناست» درد ایران بیدواست
 با وجود این چراید خفته بیدار نیست بکنفر هشیار نیست
 اینچراید همچو شیپور و نفیر و کرناست درد ایران بیدواست
 شکر میکردیم جمعی کارها مضبوطه شد مملکت مشروطه شد
 باز می بینیم آن کاسه است و آن آتش است و ماست^۲ درد ایران بیدواست
 شیخ عالیجاه یکسو دیگری از یکطرف بهر ملت بسته صف
 چار سمت توپخانه حربگاه شیخناست درد ایران بیدواست
 هیچ دانی قصد قاطرچی در این هنگامه چیست یاری اسلام نیست
 مقصد او ساعت است و کیف و زنجیر طلاست درد ایران بیدواست
 مسجد مروی^۳ پر از اشرار غارتگر شده مدرسه سنگر شده
 روح واقف در بهشت از این مصیبت در عزاست درد ایران بیدواست
 نو نینداری قتیل دسته قاطرچیان خونهاش رفت از میان
 وعده گاه انتقام اشقیا روز جزاست درد ایران بیدواست
 اشرافا هر کس درین مشروطه جانبازی نمود رفعت قدرش فزود
 در جزا استبرق جنات عدنش متکاست درد ایران بیدواست

۱ مقصود محمد علیشاه قاجار است که با اساس مشروطیت مخالفت و ملت ایران او را از سلطنت خلع کرد.

۲ همان آتش و همان کاسه از امثال معروف فارسی است یعنی کار همچنانست که بود.

۳ مسجد و مدرسه مروی از مدارس قدیمه معروف طهرانست.

خطاب بمحمد علیشاه قاجار

خسروا ایکه مالک رقابی	ایکه با ما بقهر و عتابی
گر تو خائف ز یوم الحسابی	از چه داری بکشتن شتابی
❖	❖ ❖
چند گوئی شها چون کنم من	نهرها جاری از خون کنم من
شهرها را چو هامون کنم من	خسروا کن ز قتل اجتنابی
❖	❖ ❖
فعله بینوا گنگ و کور است	زارع مبتلا لخت و عور است
مملکت را رعیت ضرور است	زلف معشوقه را پیچ و تاب
❖	❖ ❖
ای شهنشاه با حشمت و فر	ای مهین پور سلطان مظفر
مسلمین را مپندار کافر	نام قمری منه بر غرابی
❖	❖ ❖
عزت اهل ایمان نگهدار	حرمت پیشوایان نگهدار
احترامات قرآن نگهدار	به ز قرآن نباشد کتابی
❖	❖ ❖
عدل و مشروطه ز احکام دین است	شاهد ما کتاب مبین است
ذات حق اسرع الحاسبین است	نیست از عدل بهتر ثوابی
❖	❖ ❖
ای صبا عرضه ده پادشا را	قتلگه کرده ای باغ شا را
تنگ کردی بخود دلگشا را	روز و شب غرقه در اضطرابی
❖	❖ ❖
رحم کن رحم بر حال ایران	مملکت را مفرمای ویران
باز هستند هر گوشه شیران	منتظر تا شود انقلابی
❖	❖ ❖
ما رعایا امانات حقیم	عدل و انصاف را مستحقیم

حیف آواره و تقّ و لقیم گردن هر يك از غم طنابی

☆ ☆ ☆

شاه باید که ملت نوازَد از تَلَطّف رعیت نوازَد
خلق را از عدالت نوازَد نه که خونها بریزد چو آبی

☆ ☆ ☆

گوشه طاق کسری نوشته شاه عادل بود چون فرشته
خاکش از عدل و احسان سرشته مملکت را بود احتسابی

☆ ☆ ☆

بار آله رسان پادشاهی شاه با قدرتی داد خواهی
حکمران عدالت پناهی مشرق ملک را آفتابی

سرزنش

در این اشعار هیئت کابینه وقت را مورد سرزنش و

تعرض قرار داده است

این درشکه بشکسته لایق سواری نیست این سگ گرمفلوک نازی شکاری نیست
این خر سیاه لنگ قابل مکاری نیست این حریف تریاکی پهلوان کاری نیست

در جبین این کشتی نور رستگاری نیست

مقصد وکیلان را عاقلانه سنجیدیم مشرب وزیران را عالمانه فهمیدیم
خاک پاک ایران را عارفانه گردیدیم هرچه را نباید دید ما یکان یکان دیدیم

این زمین بیحاصل جای آبیاری نیست

در جبین این کشتی نور رستگاری نیست

هست مدّت نه سال خلق پارلمان دارند هم باسّمان عدل بسته ریسمان دارند
اندرین بهارستان کعبه امان دارند باز هرچه می بینیم خلق الامان دارند

کار ملت مظلوم غیر آه و زاری نیست
 در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
 جای بلبل مسکین در چمن کلاغ آمد جای باده شیرین زهر در ایاغ آمد
 بهر خوردن انگور خرس تر دماغ آمد باغبان بیا بنگر اجنبی بباغ آمد
 چشم و گوش را بگشا روز میگساری نیست
 در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
 میرود ز چشم خلق اشک خونفشان رحمی رفت از ارومیّه بر فلک فغان رحمی
 نیست در خوی و سلماس طاقت و توان رحمی رفت مملکت از دست ای برادران رحمی
 گوئیا درین کشور هیچ مرد کاری نیست
 در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
 از خصومت اشخاص وز نفاق دیرینه میشود بهر هفته پایمال کابینه
 میزنند از این تغییر خلق بر سر و سینه الحذر از این بحران الامان از این کینه
 چاره بهر این ملت غیر بردباری نیست
 در جبین این کشتی نور رستگاری نیست
 مطلب و کیلان را بر جلا نمی شاید صحبت وزیران را بر ملا نمی شاید
 کس چو ما بدرد و غم مبتلا نمی شاید ما سیه گلیمان را جز بلا نمی شاید
 بهر رفع این بحران سعی در مجاری نیست
 آه کاندین مجلس هیچ حکم جاری نیست

عالم صالح

يك مكاشفه راجع بچنگ بين المللی

حاضرین مكاشفه:

مسیو (پوانکاره) رئیس جمهور فرانسه.

اعلیحضرت (ژرژ) پادشاه انگلستان.

اعلیحضرت (نیکلا) امپراطور روسیه.

اعلیحضرت (فرانسوا ژوزف) پادشاه اتریش.

اعلیحضرت (سلطان محمد خامس) سلطان عثمانی.

اعلیحضرت (ویلهم) امپراطور آلمان.

السلام ای اشرف الدین السلام

شعرایت راحت روح است و بس

شاعر ملی درین طهران توئی

زارعین رنجبر شاد از تو اند

گرم شد در شاعری بازار تو

دیده خلق از نسیمت روشن است

هست شعر دلکشت در هر مکان

یکشبی در باغ پیش نهر آب

ساعت شش بود بی گفت و شنود

خواب دیدم هستم اندر کربلا

شد مطهر مغزم از بوی بهشت

دیدم آنجا منبری از قرص نور

در میان حجره های دلنشین

صف زده شاهان یونان پیش هم

با ادب بنشسته شاهان عجم

پادشاهان اروپا یکطرف

محضری از اولیاء الله بود

در حضور رحمة للعلمین

آدم و ادریس و یعقوب و خلیل

هود و داود و شعیب و ارمیا

افتخار رشت و قزوین السلام

مرهم دلهای مجروح است و بس

روح بخش ملت ایران توئی

مردم بازار دلشاد از تو اند

شاعران مستمند از اشعار تو

ساحت دلها ز شعرت گلشن است

راحت روح زنان و کودکان

خواندم اشعار ترا در وقت خواب

از سرور و از فرح خوابم ربود

در میان روضه صحن و سرا

رفتم از وجد و فرح سوی بهشت

نور حق کرده از آن منبر ظهور

مجمع گشته سلاطین زمین

مملکت گیران ایران پیش هم

داریوش و بهمن و جمشید جم

یطر و ناپلیون هویدا یکطرف

صاحب منبر رسول الله بود

صف کشیده انبیای مرسلین

یونس و موسی و عیسای جلیل

یوشع و ذوالکفل و نوح و اشعیا

منبر و دفتر

پس باذن آنخداوندان جود بود در دستش کتاب و دفتری گفت این دفتر که در این محضر است هر که میآید برای جمع و خرج هر که میمیرد بعنوان محك سال بگذشته بفرمان اله تا از آرزوی که دعوا شد شروع بر گشودم از برای باز دید علتش را با دو صد رنج و ملال چون چنین گفتم کرامالکاتبین گفت هیچ امسال میدانی چه شد صد هزاران طفل گشته بی پدر صد هزاران زن که بی شوهر شده صد هزاران نوجوان گشته هلاک صد هزاران قریه شد زیر و زیر پادشاهان سر بسر در وحشتند در جهان راه تجارت بسته شد زارعین رنجبر در زحمتند زد شرر بر خرمن بیچاره ها زین سخنها انبیا بگریستند پس بیاوردند تاجی از طلا چونکه چشم افتاد بر آن تاج زر نوجوانی کرد بر منبر صعود در تشعشع آفتاب انوری نامهای خلق در این دفتر است میشود نامش در این اوراق درج میشود نامش از این اوراق حك از اسامی بود این دفتر سیاه یعنی اینجنگ اروپا شد شروع دیدم ایندفتر شده نصفش سفید از کرامالکاتبین کردم سوال اشك ریزان زد قلم را بر زمین در اروپا هیچ میخوانی چه شد صد هزاران مام گشته بی پسر صد هزاران دیده از خون تر شده صد هزاران نعش افتاده بنحاك شهرها بمباردمان شد بیخبر مطلقا نوع بشر در دهشتند هر دکائی با خسارت بسته شد مرد و زن غرق بلا و محنتند توپها طیاره ها خمپاره ها ساکنین کربلا بگریستند هر (ژرژ) و (ویلهم) و (نیکلا) کرد (ژوزف) بر (پوانکاره) نظر

داشت عثمانی برای افتخار
در حضور انبیای مرسلین
گوشه چشمی بتاج زرنگار
تاج را برداشت عیسی از زمین

گفتگوی انبیا علیهم السلام راجع بصلح

لعل لب بگشود عیسای مسیح
گفت این تاج از شهی باشد که او
هست این تاج مشعشع تاج صلح
هر که شد دارای این تاج طلا
هر که در این جنگ زود اصلاح کرد
آشتی خوبست خوشخوئی خوش است
ایسلاطین جهان همدل شوید
پس ز جا برخاست شیخ الانبیا
گفت مطلب لازم ایضاح نیست
گفت موسی با رسول هاشمی
فاش بر گوچاره اینجنگ چیست
گفت پیغمبر به موسای کلیم
در گلستان لاله حمرا یکی است
هر چه میخواهی تو منهم آن کنم
زانمیان برخاست خضر آن پیر دیر
کرد ابراهیم بر منبر صعود
گفت ای دانای اسرار نهان
نسل آدم رشته را بگسیختند
در بیدابانهای زیبای فرنگ
صفحه کیتی نگارستان شده
کرد عنوان این عبارات فصیح
زود در این جنگ گردد صلح جو
آمده با رفرف از معراج صلح
زود عالمگیر گردد بر ملا
خدمتی بر عالم ارواح کرد
این دو روز عمر نیکوئی خوش است
حامی حق رافع باطل شوید
یعنی ابراهیم تاج اصفیا
مصلحت امروز جز اصلاح نیست
ایکه بر اسرار عالم محرمی
رافع اینعزم و این آهنگ چیست
ما تمامی یکزبان و یکدلیم
آفتاب امروز با فردا یکی است
دعوت از اصلاح با قرآن کنم
گفت ای آدم کشان الصلح خیر
با تضرع رو بسوی حق نمود
واقفی از شکل اوضاع جهان
هر خوریزی بهم آویختند
دامن صحرا ز خونشد سرخ رنگ
آن فرنگستان مزارستان شده

بار	آلها حق اسم اعظمت	حرمت	پیغمبران معظمت
اینهاوند	کریم کار ساز	از	کرم کار اروپا را بساز
رحم و الفت	در دل شاهان فکن	ریشه	جنگ و عداوت را بکن

نطق عیسی علیه السلام

بار دیگر عیسی مهر اعتلا	از طبق برداشت آن تاج طلا
گفت این چرخ فلک پا بست ماست	تاج عالمگیر اندر دست ماست
ایسلاطین چاره در صلح است صلح	مصلحت یکباره در صلح است صلح
هر که در اصلاح کوشد زود تر	میگذاریمش بر این تاج زر
گر شما خواهید ما را شاد کام	صلح جوئید ای سلاطین والسلام
هر که بر تارک نهد از صلح تاج	زود میگیرد ز هفت اقلیم باج
ایسلاطین مال دنیا هیچ نیست	حاصل این جنگ و دعوا هیچ نیست
شهرها را توپ بستم تا بکی	لوح دلها را شکستن تا بکی
ما شما را نصیحت میکنیم	جانب اصلاح دعوت میکنیم
هر که زود اصلاح جوید جان ماست	ناصر دین تابع فرمان ماست
میکند دعوت باصلاح امور	مصحف و تورات و انجیل و زبور
این کتاب و این عتاب و این خطاب	ختم شد والله اعلم بالصواب

تهلیل

در موقع توقیف نسیم شمال گفته است

آهای آهای نسیم شمال مثال شیر ارژنه گاه زنی بمیسره گاه زنی به میمنه
زلزله‌ها فکنده‌ای بکوه دشت و دامنه آهسته بیا آهسته برو که گربه‌شاخت نزنه

اول بگو برای من تو کیستی چه کاره

مقابل سخنوران تو طفل شیر خواره

به پیش آفتاب و مه تو کمتر از ستاره
آی باریک الله مرحبا باین قیافه و تنه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت ترنه

نسیم شمال خود ته بیا اینجاره طه روشن میکن
اینجا که مانسته ایم دروازه شمروش میکن
ز شهر رشت دم مزن آنجاره کیلوش میکن
هیچ نمیترسی تو مگر ز دزدهای کرده
یواش بیا یواش برو که گربه ساخت ترنه

ز زار عین رنجبر بازم حمایت میکنی
ز ظالمان مفتخور بازم شکایت میکنی
ز عهد شاه و زوزک بازم حکایت میکنی
طعنه زنی ز شعر خود بصاحبان طنطنه
یواش بیا یواش برو که گربه ساخت ترنه

نسیم شمال ز شعر تو تمام تعریف میکنن
از زن و مرد مملکت ز ذوق توصیف میکنن
خیلی حرارت منما نسیمه توقیف میکنن
بهر حرارت بخور آب انار و هندونه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت ترنه

گدای لات ولوته باش قال و مقالشرا ببین
تحفه ز رشت آمده نسیم شمش را ببین
حامی دختران شده فکر و خیالشرا ببین
مژده علم میدهد بر ورقات موقنه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت ترنه

مدرسه چه علوم چه مکتب دخترانه چه
این کره زمین بود بشکل هندوانه چه
میان روزنامه این گفتگوی زنانه چه
پراست روزنامهات ز قول خالو و نه نه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت ترنه

گاه ز قول گاو و خر نقل مقاله میکنی
باین حواله میکنی باون قباله میکنی
حمایت از بیوه زنان به آه و ناله میکنی
مگر که عاشق شده بازم بآن پیره زنه
آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت ترنه

نسیم شمال بهر وطن غصه مخور تموم میشی
چون سببالات قسمه رسوای خاص و عوم میشی
کس نرسد بداد تو حبس بلا کلوم میشی
وای بحال زار تو از غم فقر و مسکنه
همچو بیا همچو برو که گربه ساخت ترنه

مطالب نسیم را تمام تفسیر میکنم منکر غول و جن مشو و گر نه تکفیر میکنم
 یقین بدان که شیر را ز ترس زنجیر میکنم برو بکنج مدرسه بخور تو نان و اشکنه
 آهسته بیا آهسته برو که گربه ساخت ترنه
 نسیم شمال بگو ببینم هیچ خبر صحیح داری ز فتح روس و آلمان تلگرافی صریح داری
 ز نطقهای و یلها مخطابه فصیح داری آمریکامیل جنگ داره صدق و صحیحه یا که نه
 یواش بیا یواش برو که گربه ساخت ترنه

راجع بوکلای دوره چهارم

آمد وکیل تازه دیدن کنید دیدن
 از باغ عارضش گل چیدن کنید چیدن
 از شهرها بطهران شد منتخب روانه یکدسته آشکارا یکدسته محرمانه
 آمد برای بعضی پیغامها شبانه گر گفتار نگارم آید بیام خانه
 از صحن خانه تا بام ارزن کنید ارزن
 آمد وکیل تازه مانند ماه تابان با کلاه سیاسی بر پارلمان شتابان
 روشن شد از جمالش بس کوچه و خیابان ما ئیم همچو گندم او همچو آسیابان
 گندم برای ارباب خرمن کنید خرمن
 زین باغ تازه امروز هر يك گلی بچینید هر يك برای تفریح در گوشه ای نشینید
 نطق وکیل ما را هرگز شما نه بینید تنگ است بس دهانش خواهیدا گربه بینید
 صد شمع ماه و خورشید روشن کنید روشن
 تاثیر کرد آخر فریاد و شیون ما معلوم شد يكايك شغل معین ما
 این خلعت و کالت زیباست بر تن ما گر تیغ بر کشد بار از بهر کشتن ما
 مجموع عضو ما را گردن کنید گردن
 دور افکنید یکسر آن حرف مفت ها را آتش زنید یکجا این طاق و جفته ها را
 در پارلمان چو دیدید گفت و شنفت ها را بیرون کنید از آنجا گردن کلفت ها را

از روی آتش جهل جستن کنید جستن
ایزد بما عطا کرد حریت و مساوات از اجنبی بترسید در وقت انتخابات
میگفت املاً باقر با یکنفر دیموکرآت ایرانی و مساوات هیئات ثم هیئات
بر قول ملا باقر احسن کنید احسن

یکدسته رند و قلاش دلدادۀ وکالت هر گوشه پهن کرده سجّادۀ وکالت
گردید با زر و زور آمادۀ وکالت زد پهلوان پنبه کبادۀ وکالت
یک یادی از رحیم ... کنکن کنید کنکن

یکدسته چون شتر مرغ با نقش و با نگارا از قدرت اجانب گشته بخر سوارا
در حوزه وکالت گردیده آشکارا قربان شوم خدا را یکبام و دو هوارا
عطفی بیارلمان لندن کنید لندن

تطهیر کی توان کرد چون آبها مضاف است ایرانیان بدانید این آخرین مضاف است
امروز دسته بندی از هر جهت خلاف است هر دسته که دیدید دارای اختلاف است
آن دسته را درون هاون کنید هاون

مطرب کنید دعوت امشب شب عروسیست آواز خوان بیدارید هنگام دیده بوسی است
امروز قند شهری قائم مقام روسی است باشد عروس ما ترك داماد ما ک روسی است
در وقت صحبت امشب سن سن کنید سن سن

ناظر در این شب عیش ما را ز خود مرنجان مجموعه را بیدار از قیمه و فسنجان
دیشب عروس ما زور آمد ز سمت زنجان مهمان ماست امشب آن یار بهتر از جان
قرمه چلوی او را روغن کنید روغن

یا هو خبر نداری از لذت وکالت بسته کمر تمامی بر خدمت وکالت
غرقند اهل معنی در صحبت وکالت آخوند اگر بمیرد در حسرت وکالت
در صحن پارلمانش مدفن کنید مدفن

مقدمه دبستان عزیز و غزال

هیچ نقلی برای رفع ملال	نیست شیرین تر از عزیز و غزال
قصه این دو عاشق دلخون	نیست کمتر ز لیلی و مجنون
نقل فرهاد و قصه شیرین	کهنه شد در کتابخانه چین
این کتاب قشنگ پاکیزه	بمثل دختر است دوشیزه
این مبارک کتاب اخلاقی	همچو باغی است محکم و باقی
این بنای مبارک تازه	نه دری دارد و نه دروازه
هر که آید بجان پذیرندش	هر که بیرون رود نگیرندش
اندرین باغ پر گل و ریحان	میزنند نغمه مرغ خوش الحان
گاه از حسن گلرخان گوید	گاه از عشق عاشقان گوید
لیک ارباب معرفت دانند	که عجب نامه ایست میخوانند
دفتر عاشقان مسکین است	بادگاری ز اشرف الدین است

چه خوش بود

از اشعار سیاسی اشرف الدین در بدبینی از اوضاع

چه خوش بود مشروطه برپا نمیشد	درین مملکت شور و غوغا نمیشد
چه خوش بود از خون پاک جوانان	چنین سرخ این کوه و صحرا نمیشد
چه خوش بود در پارلمان بهر ملت	وکیل طمع کار پیدا نمیشد
چه خوش بود از مجتهدهای نامی	بجز حرف حق آشکارا نمیشد
چه خوش بود از صاحبان مناصب	بجز حفظ و اصلاح پیدا نمیشد
چه خوش بود واعظ به بالای منبر	ز اوضاع امروزه گویا نمیشد
چه خوش بود در رشت و تبریز و قزوین	نفاق از رفیقات هویدا نمیشد
چه خوش بود در خانه های خرابه	سخن از فرنگ و اروپا نمیشد

غم مخور

باز هم در بد بینی اوضاع

میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

ملتش از قید غم آزاد گردد غم مخور

کشور سیروس و دارا و سکندر باشد این

مسکن افراسیاب و طوس و نوذر باشد این

مدفن خاقان و کیکاووس و قیصر باشد این

از چهره و ویرانه اینسان زار و مضطر باشد این

صیدها آسوده از صیاد گردد غم مخور

میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

ای وزیران يك نظر بر حالت ایران کنید

ای وکیلان يك نگه بر ملت نادان کنید

ای امیران رقتی بر جانب پیران کنید

اغنیا رحمی بهر بی چاره گریان کنید

تا ازین ذلت شود آزاد گردد غم مخور

میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

اغنیا پای بخاری جمله در عیش و سرور

هر یکی از ثروت خود مست در کبر و غرور

از کجا داند خبر از حال زار لخت و عور

گرسنه در شدت سرما و با چشمان کور

هر فقیری میشود داشاد گردد غم مخور

میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

ای وزیران یکدمی اوضاع ایران بنگرید
 شهرها را این زمان با حال ویران بنگرید
 این مریض محتضر را زار و نالان بنگرید
 گوشه بازارها بر این فقیران بنگرید

راحت و آسوده زین فریاد گردد غم مخور
 میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

گشته سرمای زمستان و فقیران سر بسر
 لخت و گریان گوشه بازار و اندر رهگذر
 از بصر اشکش روان و قوت او خون جگر
 او ز سرما خشک و اعیان را نباشد زو خبر

ظلم ظالم سر بسر بر باد گردد غم مخور
 میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

هیچ کس از حال این ملت چرا آگاه نیست
 دست دزدان تا بکی زین مملکت کوتاه نیست
 ای وکیلان چیست چاره اینکه رسم و راه نیست
 ای وزیران بینوایان را بدل جز آه نیست

لطف حق بر بینوا امداد گردد غم مخور
 میشود ایران ما آباد گردد غم مخور

گوش شنوا کو

تا چند کشتی نعره که قانون خدا کو	گوش شنوا کو
آنکس که دهد گوش بعرض فقرا کو	گوش شنوا کو
مردم همگی مست و ملنگند به بازار	از دین شده بیزار
انصاف و وفا و صفت و شرم و حیا کو	گوش شنوا کو

در عالم و ترقی همه آفاق عوض شد	اخلاق عوض شد
مارا بسوی علم و یقین راهنما کو	گوش شنوا کو
عالم همه از خلعت نوراء مشعشع	گردیده منخلع
در پیکر ما خلعت موزون رسا کو	گوش شنوا کو
در خانه همسایه عروسی است آملاً	به به باریک الله
آن شاخ نباتی که شود قسمت ما کو	گوش شنوا کو
هر گوشه بساطی ز شراب است و قمار است	دیگی سر بار است
ای مسجدیان امر بمعروف شما کو	گوش شنوا کو
پرسید یکی رحم و مروت بکجا رفت	گفتم بهوا رفت
مرغی که برد کاغذ ما را بهوا کو	گوش شنوا کو
حلوای معارف که جوانان همه بردند	در مدرسه خوردند
آلوطی حسن قسمت درویش کتہ پا کو	گوش شنوا کو
یک نیمه ایران ز معارف همه دورند	نیمی شل و کورند
اندر کف کوران ستم دیده عصا کو	گوش شنوا کو

بیکس وطن

ای غرقه در هزار غم و ابتلا وطن
 ای در دهان گرگ اجل مبتلا وطن
 ای یوسف عزیز دیار بلا وطن
 قربانیات تو همه گامگون قبا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

ای جنت معارف ویران شدی چرا
 از رخت عالم یکسره عریان شدی چرا

در آتش جهالت بریافت شدی چرا
ای بی معین و مونس و بی اقربا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

ای باغ پر شکوفه گل و یاسمن چه شد

آن نزهت و طراوت سرو سمن چه شد

بر عاشقان کشته مزار و کفن چه شد

گریبان بحال زار تو مرغ هوا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

گریبان ز چیست پیکرت ایما در عزیز

کو لعل و گمنج و گوهرت ایما در عزیز

شد خاک تیره بسترت ایما در عزیز

نوباوگان تو ز غمت در عزا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

ایدخمه فریدون تاج کیان چه شد

کشمیر و بلخ و کابل و هندوستان چه شد

دریای نور و تخت جواهر نشان چه شد

ای تخت و بخت داده بباد فنا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

دردا رسید سیل فتن وا محمد

نبود کسی بفکر وطن وا محمد

در وحشت است روح ز تن وا محمد

ای تابع شریعت خیرالورا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

آنقدرت و شجاعت و جوش و خروش کو
شیران جنگ جوی پلنگینه پوش کو
جمشید و کیقباد چه شد داریوش کو
ای جای ناز و نعمت و عز و علا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن
مادر بین عروس وطن بی جهاز شد
آخر بطعنه دست اجانب دراز شد
هر شقهات نصیب پلنگ و گراز شد
ایحاک تو جواهر و لعل و طلا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن
تبریزیان تمام دچار مصیبت اند
طهرانیان تمام بزلزال و وحشت اند
گیلانیان تمام گرفتار محنت اند
از هر مرد و زن شده محنت سرا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن
اسلام رفت غیرت اسلامیان چه شد
ناموس رفت همت ایرانیان چه شد
دست بلند نادر گیتی ستان چه شد
ای تیره بخت دست ز پیکر جدا وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن
در هیچکس حمیت و دین و ثبات نیست
جان کفد نیست زندگی ما حیات نیست
از هیچ سمت راه گریز و نجات نیست
ای مبتلا بدرد و غم و بی دوا وطن
ایداغ دار مرقد شاه رضا وطن

آن عقربیکه بر وطن افتاده حاضر است
 آن خائن ستمگر جلاد حاضر است
 آن خط و مهر و دفتر و اسناد حاضر است
 کردند بر تو ناخلفان ظلمها وطن

بیکس وطن غریب وطن بینوا وطن

ترانه جوانان

ای جوانان وطن نو نهالان وطن میرود جان وطن
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 دشمن از چارطرف گرد ایران زده صف ای پسرهای خلف
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 وکلا ای وکلا می رسد سیل بلا شد وطن کرب و بلا
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 این وطن مادر ما است بلکه تاج سر ما است بالش و بستر ما است
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 وزرا ای وزرا تا بکی چون و چرا دشمن آمد بسرا
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 تاج سیروس چه شد تخت کاووس چه شد عار و ناموس چه شد
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 خیز ای تازہ جوان شو سوی جنگ روان تا بکی این خفقان
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 بر جگرها نمک است دور دور محک است روز روز کھک است
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است

ای جنود علما پیشوائید شما در چنین روز بما
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 کمکی ای کسبه فرقه منتخبه ظلم کرده غلبه
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 زارعین خون جگرند ضغفا رنج برند فقرا دیده تر اند
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است
 ای شهنشاه عجم وارث کشور جم هین بر افراز علم
 موقع داد رسی است روز فریاد رسی است

خطاب بفرنگیان

ایفرنگی ما مسلمانیه جنت مال ماست
 در قیامت حور و غلمان ناز و نعمت مال ماست
 ایفرنگی اتفاق و علم و صنعت مال تو
 عدل و قانون و مساوات و عدالت مال تو
 نقل عالمگیری و جنگ و جلادت مال تو
 حرص و بخل و کینه و بغض و عداوت مال ماست
 خواب راحت عیش و عشرت ناز و نعمت مال ماست
 ایفرنگی از شما باد آن عمارات قشنگ
 افتتاح کارخانه اختراعات قشنگ
 با ادب تحریر کردن آن عبارات قشنگ
 جهل بی جا شور و غوغا فحش و تهمت مال ماست
 خواب راحت عیش و عشرت ناز و نعمت مال ماست
 گر زنی بی سیم از دریا بساحل تلگراف
 گر کنی خلق غرامافون و سیماتوگراف

ور نمائی بهر خود از اطلس و مخمل احاف
سندس و استبرق اندر باغ جنت مال ماست
خواب راحت عیش و عشرت ناز و نعمت مال ماست

ایفرنگی کشتی جنگی دریائی ز تو
راه آهن علم طی الارض صحرائی ز تو
در هوا با زور زپلین عرش بیمائی ز تو
در زمین بیعاری و جهل و فلاکت مال ماست
استراحت خواب راحت عیش و عشرت مال ماست

اختراعات جدید و علم و صنعت زان تو
از زمین بر آسمان رفتن ز همت زان تو
مکتب و تشویق بر اطفال ملت زان تو
غوطه خوردن اندرین دریای ذلت مال ماست
خواب راحت استراحت جهل و غفلت مال ماست

شیخ عبدالقادر از ما شافعی از ما بود
مالك از ما حنبل از ما یافعی از ما بود
بوحنیفه بوهریره رافعی از ما بود
اختلاف اعتقادات جماعت مال ماست
خواب راحت استراحت ناز و نعمت مال ماست

شیخی از ما بابی از ما پطر و ناپلیون ز تو
دهری از ما صوفی از ما مکتب و قانون ز تو
خرقه و عمامه از ما کشتی و بالون ز تو
گم شو ای احمق مجاز از تو حقیقت مال ماست
حور و غلمان باغ رضوان عیش و عشرت مال ماست

آن شنیدستم حسین کرد با جنگ نبرد
شد روان از اصفهان هندوستان را فتح کرد
در فرنگستان کجا دارد چنین شیران مرد
رستم و گودرز یل با آن شجاعت مال ماست
خواب راحت استراحت ناز و نعمت مال ماست

گرچه در ظاهر مسلمانیم باطن کافریم
منکر حق خصم دین غافل ز روز محشریم
مال موقوفات را چون شیر مادر میخوریم
با وزیران گفته‌گوی رمز و خلوت مال ماست
باغ رضوان حور و غلمان ناز و نعمت مال ماست

تبریک بمناسبت شصتمین سال پرفسور ادوارد براون^۱ گفته

ای براون ایکه توئی نخبه دوران بقلم	زنده گردیده بتو ساحت عرفان بقلم
کمتر از ران ملخ تحفه نالایق ماست	در معارف توئی امروز سلیمان بقلم
اهل ایران همگی قدر ترا میدانند	چونکه امروز توئی حامی ایران بقلم
محض یاد آوری ارسال شد این قطعه شعر	تا ز الطاف کنی یاد ز طهران بقلم ^۲

۱ Prof. Edward G. Browne مستشرق انگلیسی (۱۸۶۲—۱۹۲۶ م.)

۲ نقل از مجله ارمغان شماره ۵ صفحه ۴۱ جلد دوم.



شباب کرمانشاهی

محمد جواد متخلص به «شباب» در حدود سال ۱۲۷۰ هجری قمری در کرمانشاه متولد شده است.

وی در هنگام جوانی در عین اینکه در میدان فنون سواری و تیر اندازی گوی برتری از امثال و اقران ربوده از کسب کمال و ادب نیز غافل نمانده است و روزنامه «فصاحت» کرمانشاه بمديریت وی انتشار می یابد^۱ و با اینکه هشتاد سال از عمرش میگذرد زنده دل و جوان فکر است اشعار شباب بالغ بر پنجاه هزار بیت است و منظومات او عبارتست از: نشاط شباب، چشمه نوش، دبستان معرفت، تیر شهاب، پریشان، اسان العاشقین، کیمیای سعادت، مجموعه قصاید، شکرستان و مخزن لآلی که از اینها فقط دو کتاب اخیر طبع و نشر شده است.

شباب در انواع شعر مخصوصاً در قصیده و تغزل مهارت تامی دارد برای نمونه قسمتی از اشعارش انتخاب و درج میشود:

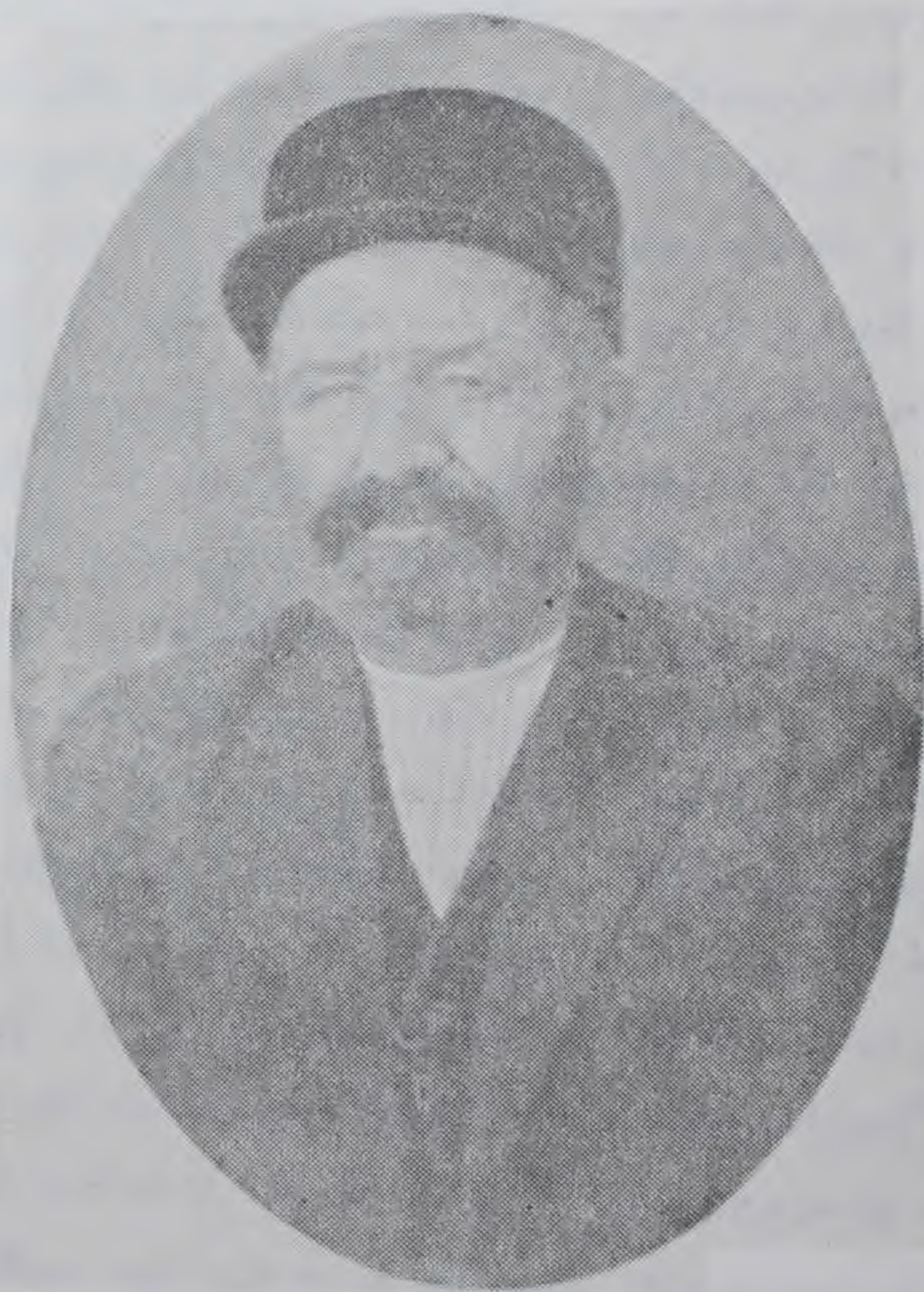
قصید ۲۸

دل دجله دجله خون شده از هجر آن نگار وز دیده قطره قطره فرو ریخت بر عذار
زان دجله دجله دجله بغداد رشحه زان قطره قطره قطره آموست در شمار
بنمود حلقه حلقه چو کیسوی پر شکن بگشود عقده عقده چو از زلف مشکبار

۱ وقتیکه مؤلف بکرمانشاه رفته بود روزنامه مذکور د چهار توقیف بود.

۲ این قصیده بوزن و سبك قصیده معروف عسجدی شاعر غزنویانست باین مطلع:

باران قطره قطره همی بارم ابر وار هر روز خیره خیره ازین چشم سیل بار
زین قطره قطره قطره باران شده خجل زان خیره خیره خیره دل و جان من فگار



شباب کرمانشاهی

LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

زان حلقه حلقه حلقه مرا بر بگوش کرد
 گر عضو عضو پیکر من بگسلد ز هم
 زان عضو عضو عضوی زان نگسلد امید
 گل دسته دسته بسته بسته که این روی دلفروز
 زان دسته دسته دسته گل خار در نظر
 بر دلفروز چهره او دانه دانه خال
 زان دانه دانه دانه کند مرغ دل اسیر
 ای کوه کوه بار غم هشته بر بدوش
 زان کوه کوه کوه نهد ناف بر زمین
 تا خیره خیره جانب من میکنی نگاه
 زان خیره خیره خیره شود هوش من بسر
 گر نکته نکته شرح غمت را کنم بیان
 زان نکته نکته نکته آرد ترا بعجز
 چون دفعه دفعه سوی منت اوفتد گذر
 زان دفعه دفعه دفعه از من بپرس حال
 جانا به بیت بیت ز ابیات من به بین
 زان بیت بیت بیتی گنجی است شایگان
 دل لیک پاره پاره بود در برم ز درد
 زان پاره پاره پاره ار هست خون دل
 در قرن قرن بوده بسی شعر نغز گوی
 زان قرن قرن قرنی کیتی چنین نبود
 با گونه گونه فخر اگر عسجدی سرود
 زان گونه گونه گونه او شد ز جود سرخ

زان عقده عقده عقده مرا زد همی بکار
 بر جزء جزء هستی من گر زند شرار
 زان جزء جزء جزء جزئی ازو کی کند کنار
 مو توده توده کرده که این نافه تبار
 زان توده توده توده مشک است شرمسار
 در جانگداز عارض او شعله شعله نار
 زان شعله شعله شعله زند بر دل فگار
 وی رود رود اشک روان کرده بر کنار
 زان رود رود رود برد آب مستعار
 تا تند تند از بر من میکنی گذار
 زان تند تند تند کند عقل من فرار
 ور شمه شمه شمه کنم اظهار حال زار
 زان شمه شمه شمه از تو برد قرار
 با وعده وعده اگر از تو شاد خوار
 زان وعده وعده وعده آخر بیاد آر
 بر لفظ لفظ گفته من گوش بر گمار
 زان لفظ لفظ لفظی دری است شاهوار
 غم نیز بار بار مرا بر دل است بار
 زان بار بار بار غم و رنج روزگار
 در دور دور بوده بسی میر نامدار
 زان دور دور دوری چنین نبند مدار
 این چامه شعر شعر و بشه برد روز بار
 زان شعر شعر شعری گنجیش شد نثار

بر فرد فرد خلق چو می بنگرد شباب
 زان فرد فرد فردی لایق بمدح نیست
 ور جلد جلد نامه رنگین کند نگار
 زان جلد جلد جلدی نابد ورا بکار

این قصیده را در نصیحت و مدح حضرت علی کرم الله وجهه گوید

دلا بمال مکن نازش و ز فقر منال
 مشو چو مردم دینار جوی دنیا دوست
 بجوی کنج قناعت نه گنج باد آور
 قلندرانه یکی پند گویمت زنهار
 درست تجربه کردیم و دیده ایم بود
 شه ار به بستر دیباج خفته راحت نیست
 گدای قانع بر بوریا اگر خسبد
 زنانه وار بآرایش و لباس میبچ
 به تن درستی اگر دلق کهنه در پوشی
 زمال خلق مکن خوان خویشان رنگین
 هر آنچه میرسد از اینودت بدو خوش باش
 جهان چو کهنه ربطیست در ره عقبی
 تو مرغ گلشن قدسی زی آشیانه پیر
 علاقه گرد مکن چون تراست راه به پیش
 اگر ندیدی بشنیده یقین که بگور
 مکان بکشور تجرید گیر و ایمن باش
 بزیر پای حوادث چو خاک ساکن باش
 ترا ز خاک چه ایزد سرشت باکی نیست
 همه حدود و قدود است اینکه می بینی
 کجاست تخت سلیمان و جم کجا شد و جام
 که فقر راحت جانست و مال عین وبال
 ز تنگدستی غمگین و از غنا خوشحال
 که او بباد رود این بری بود ز زوال
 مشو فریفته هرگز بعز و جاه و جلال
 گدای قانع بهتر ز شاه صاحب مال
 بر او دمی که هجوم آورند خیل خیال
 نگیرد آئینه خاطرش غبار ملال
 که مرد را بود آرایش وجود کمال
 نکوتر از تن بیمار و خرقة کیمال
 میسر ار شودت قرصه ز کسب حلال
 مخواه آنچه که بینی بچشم چون اطفال
 خرد وران نگذارند اندر او آسال
 در این خرابه چرا چون مگس کنی آغال
 که کس نبرده ابا خود بگور مال و منال
 چه برد قارون با خود ز گنج مالا مال
 بحکم نفس مشو پای بند اهل و عیال
 مجو بلندی چون چرخ تا شوی سرها
 گرت که پست شمارند یا شوی پامال
 شدند خاک و برد باد زی جنوب و شمال
 چه شد بنخوت کاووس زور رستم و زال

درفش کافه کجا رفت و لشکر ضحاک
همه ز خاک پدید آمدند و خاک شدند
بفکر عاقبت کار باش و جهدی کن
مکانچه فردا در تنگنای گور کنی
در آن مغاک نه سیمت بود بکار نه زر
نه مادر است پی غمگساریت نه پدر
بهیچ حيله ره رستگاری آنجا نیست
علی عالی صهر رسول زوج بتول
در محیط امامت در مدینه علم
امیر بت شکن اسلام را چمن آرا
چه شد بحشمت فغفور و دولت چپپال
تو نیز همسفرانرا روانی از دنبال
که در نهانی در پریش از جواب و سؤال
بکار هیچ نیاید ترا مگر اعمال
رسد بداد تو آنجا نه حشمت و نه جلال
نه زن انیس تو گردد همی نه عم و نه خال
مگر بهمت شاهنشاه ستوده خصال
هژبر بیشه ایوان خدیو دشمن مال
کلید مخزن اسرار ایزد متعال
بلای هستی دشمن به تیغ مغز فتال

در نصیحت گوید

هر بنده را که داور یکتا کمال داد
مال و منال زینت دنیا بود و لیک
عقل و کمال زینت مردند و هر که را
هشدار تا جهان نفریبد ترا بمال
دنیا و نعمتش چو ظلالند یا خیال
فتانه ایست دلبر دنیا که با فسوف
بر پشت نفس بار ملامت نمود حمل
زهار زاینه و روس که هر لحظه بایک نیست
بی خاطر مگرد و بیرنج جان و تن
پالیزبان دهر ز جالیز خود بکس
فرخنده نعمتی که نداد و زوال داد
شاد آن کسی که زیب وجود از کمال داد
ایزد گر این دو داد نکو تر خصال داد
گو خود فریب نوع بشر را بمال داد
عادل چگونه دل بظلال و خیال داد
عشاقرا فریب بحسن و جمال داد
کو دل بدین معجزه خوش خط و خال داد
نپذیر وقتی ار بتو وعده وصال داد
کس رانه قرص نان و نه آبی زلال داد
هر گز نداده میوه اگر داد کال داد

از بن بر آر ریشه آمال کاین درخت دهقان خویش را نمر آخر ملال داد
مست از می غرور مشو زانکه زاین شراب هر کس چشید عاقبتش انفعال داد
کنج کفاف جوی و قناعت که هر که یافت او را نتیجه های نکو بالمآل داد

غزل

روی نیکت را نگویم ای پسر خورشید و ماه
زانکه زد بیغاره رخسار تو بر خورشید و ماه
روشن از نور رخ تو شام تار عاشقان
حاش الله کی بود این نور در خورشید و ماه
مردگانرا زنده جاوید سازد دیدنت
ای مسیحا دم ندارند این اثر خورشید و ماه
ای سپهر حسن هر جا پای بگذاری بخاک
فخر را ساینند بر آن خاک سر خورشید و ماه
بام تا شام از بر افروزی رخ رنگین بیام
روی نمایند از مشرق دگر خورشید و ماه
سنبل و ریحان و عبهر باشدت بر رخ، که دید
سنبل و ریحان و عبهر هیچ در خورشید و ماه
لاف در میدات زند حسن تو گر با آسمان
تیغ ابروی ترا آرد سپر خورشید و ماه
فرق بردار از میان زلف سیه بر رخ منه
تا نباشند آیت شام و سحر خورشید و ماه
تا دهند آوازه حسنت بگیتی انتشار
چون سفیرانند دایم در سفر خورشید و ماه

از نظر بازان تو دیگر کی آرد در نظر
 گر بود در سلك ارباب نظر خورشید و ماه
 لایق نسبت نباشد ار چه چشم دل ندید
 تا دهد نسبت بتو چیزی مگر خورشید و ماه
 دل بمعنی داد باید فی بصورت در جهان
 هست روی نیک تو معنی صور خورشید و ماه
 منع نتوان کردشان دیدند رخسارت اگر
 چون پری دیده شدند آسیمه سر خورشید و ماه
 آسمان شاید مرا خوانند تا تو با منی
 ز آنکه همچو آسمان دارم به بر خورشید و ماه
 چون مقابل با رخت آمد شهاب از آن بود
 شد ردیف جامه نغزش اگر خورشید و ماه

ایضاً

عاشقان جان برخی جانان باسانی کنند	خالق اگر در عید قربان بره قربانی کنند
کافران ارباب خواهند جان گرانجانی کنند	در بر عشاق جان باشد متاعی بس سبک
کاینده و جا از گریه و غم رو بویرانی کنند	دیده و دل هر دو جای تست میسند از وفا
تا پریشانان کم اظهار پریشانی کنند	بر رخ روشن پریشان تیره زلفت را مکن
همچو مجنون خوبش را جمعی بیابانی کنند	گر تولیلی و ش ز رخ برقع براندازی یقین
با رخت تشبیه اگر از روی نادانی کنند	بر سخندانان روا باشد ملامت مهر را
عاشقان گریه همچون پیر کنعانی کنند	یوسف مصر جهانی در فراق عیب نیست
دست اگر یابند دعوی سلیمانی کنند	خامی از لب ترا باشد که بر او خسروان
ترسم آخر رخنه در دین مسلمانی کنند	هندوی آتش پرست خال و چشم کافرت

با خیال چشم بادامیت مرتاضان همی قوت خود بادام را در ترك حیوانی کنند
شکر بن لعل ترا شک نیست کز بیداشی است گر کسان تشبیه با یا قوت رمائی کنند

ایضاً

چنانکه ابر و گل اندر بهار گرید و خندد به بینوائی فصل خزان و شادی گل
دل من ولبت ای گلغذار گرید و خندد شکفت نیست گر ابر بهار گرید و خندد
کز آن نگار شود کامگار گرید و خندد که یار میدهم روزگار گرید و خندد
روان پاک من اندر مزار گرید و خندد بیایداری من پای دار گرید و خندد
کسی که همچو منش با پری بود سر الفت یقین شباب که دیوانه وار گرید و خندد

ایضاً

ایدل امشب انتظار وعده دلدار دار کم تو نیز آخر سر شک از دیده خونبار بار
سینه سینا شود بزم من آن رشک پری برفروزد گر در او از چهر چون گلزار تار
ترکس بیمار وی با مار زلفش خود نمود کی شنیدستی که گیرد انس با بیمار مار
میزند نیشم بدل از مژه آن غمخوار دل وای بردل میخلد بروی چو از غمخوار خار
خلق گویندم چرا هوش تو از سر کردم برد عقل و هوش و دانش از من آن هشیار یار
تاری از زلفش صبا با خود بتاتار ار برد روز را سازد یچشم مردم تاتار تار
بی گل رخسار آن گلزار خوبی دایما بافغان و ناله ام چون مرغ در گلزار زار
لعبتان ماه منظر گر چه در فرخار هست هست پیش دلبر من لعبت فرخار خار
ماه من عنبر فروشانرا همی ماند شباب زانکه بردوشش بود از زلف عنبر بار بار

ایضاً

دانی اندر سر سودای تو چون شد دل من خون شد از دست تو و از دیده برو نشد دل من
طایری بود ز صیاد گریزان عجبم که سر انجام گرفتار تو چون شد دل من
داد بر دم همه جا هیچ کس داد نداد تا که در سینه ز بیداد تو خون شد دل من
من کجا بادیۀ بر خطر عشق کجا بچنین راه مرا راه نمون شد دل من
مهر افزاست خط سبز تو چون مهر گیاه مهر از آتش بتو هر لحظه فزون شد دل من
خال چون نقطه نون تو بر خساره چو دید سبب آن گشت که چون حلقه نون شد دل من

کر شباب از تو جدا نیست دمی آرامش
جرم من نیست که بی صبر و سکون شد دل من

ایضاً

با دیده دلم میگفت اشك از تو و آه از من آگاهی او شرط است خواه از تو و خواه از من
چاه ار همه زاینسان است کورا بزندان است بایوسف مصری گو تخت از تو و چاه از من
تن سستی و دل سختی ای آفت جان و تن آموخته اند این دو کوه از تو و کاه از من
حربا اگر اندر عشق خورشید پرست آمد من ماه پرستم گو مهر از تو و ماه از من
گویند ز دل راهست در دل عجبم ایدل کاندر دل سختش نیست راه از تو و راه از من
بر ملك وجود من چون پادشهی بنشین بر دیده من اینك پا از تو و گاه از من

در بازی عشق تو مغلوب شباب آمد
ز آن روی که میباشد آس از تو و شاه از من

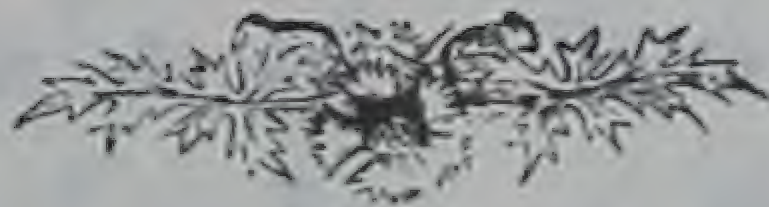
این غزل خطاب بدوست در صنعت مقطع سروده است

د ل ب ر - ایشوخ - پ س ر بر تنم هر لحظه باری تیر - ن ظ ر
بی منی تو روز و شب در عیش و عشرت بار قیوب بیتوام من سال و مه با رنج و - خ ط ر

از کشانی در هیاون تیر رستم چون گذشت
میل دارم بر نهاده - ب ر ل ب
کرده مفتون دلم از سحر - چ ش م
بویمت گرموی مشکین پر ز مشک آید مشام
ب و س ه - خواهم من از آن - ل ب
ج ن و ن - در مغز من از عشق تست
درد چشمان سیاهت بر تن افکار من
همچنان دارد غمت در سینه - گ ذ ر
لعل میگون ترا تا گاه - س ح ر
سحر هاروت است در چشم تو - م گ ر
بوسمت لب پر شود کامم ز - ش ک ر
جان شیرینم بده گرچه به نرخ - س ر
کی شود از سر مرا هیاهات - ب د ر
ای بلای دل بسویم - ب ن گ ر

این هنرها در بر من نیست مشکل بیش ازین

از شباب خویش خواهی دید - ه ن ر



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--	--



فصح الملک شوریده شیرازی

شوریده شیرازی

مرحوم حاجی محمد تقی فصیح الملک متخلص به «شوریده» در سال ۱۲۷۴ هجری قمری^۱ در شیراز متولد گردیده اسم پدرش عباس از اهل کسب و پیشه بوده و نسبش باهلی شیرازی صاحب مثنوی سحر حلال میرسد در سن هفت سالگی بواسطه مرض آبله هر دو چشم این شاعر روشن بین کور شده و مادام العمر بفقدان باصره مبتلا گردید و در سن نه سالگی پدرش بدرود جهان گفت و در کنف تربیت خالش قرار گرفت و در همان حال نابینائی و یتیمی از علو همت و از برکت هوش و استعداد خود آنقدر کوشید که تا یکی از معاریف نامی گردید.

در سال ۱۲۸۸ با خال خود بمکه معظمه رفت و در سال ۱۳۰۹ هجری سفری به بنادر جنوب کرده و در ۱۳۱۱ هجری بمصاحبت مرحوم حسین قلی خان نظام السلطنه مسافرت بطهران کرده و در نزد مرحوم امین السلطان اتابک تقریبی تمام حاصل نموده و همچنین در مدح ناصرالدین شاه و مظفرالدین شاه قصایدی دارد که همه از شاهکارهای اوست و بواسطه يك رباعی که در حضور ناصرالدین شاه فی البدیعه ساخته ملقب بلقب فصیح الملک شده است و آن رباعی این است:

۱ در «فارسنامه ناصری» تولد خود را در سال ۱۲۷۴ ذکر کرده ولی در عبارت ذیل «هفت سال و هفت روز» را تاریخ تولد خود قرار داده و اگر از این عبارت و او عاطفه را بیندازیم با سال ۱۲۷۴ مطابقت میکند و الا باید سال تولد او را ۱۲۸۰ هجری دانست. قطعه اینست:

از هزار و سیصد افزون بود سال بیست و هفت
کز رهی سال ولادت خواست ماهی دلفروز
گفت کی زائید مامت؟ گفتمش مامم چو زاد
رفته بود از سال هجرت «هفت سال و هفت روز»
اینک اعداد جمل را چون نداند ماه من
سال تاریخ مرا گفتن نمی داند هنوز.

رفتم بدرگه شه و خواندم ثنای شه احسنت شه شنیدم و چشمم ورا ندید
چون مصطفی که شد شب معراج سوی عرش روی خدا ندید و ندای خدا شنید
و در سال ۱۳۱۴ بشیراز مراجعت و در سال ۱۳۲۳ در شیراز متأهل گشته
و در آخر دارای فرزندان متعدد گردیده^۱.

شوریده بهوش و ذکاوت و استعداد زیاد ممتاز بود و در اشعار او تشبیهاتی
وجود دارد که بهتر از بینندگان آنرا بشعر در آورده و وصف فرموده و همچنین
خزینۀ خاطرش مملو از قصص و حکایات نوادر و اشعار عربی و فارسی و وقایع
تاریخی بوده از اشعار وی هویداست اشعارش از حیث سبک کلام مانند اساتید
فارس و خراسان و باصطلاح یکی از شعرای کلاسیک محسوب میشود و در قصیده و
غزل باین سبک کمال زبردستی و استادی را ظهور رسانده است ولی در اشعار
دوره جوانی او روح ابتکار و اختراع و معانی جدید و موضوعات بکر و تازه
از هجو و فکاهیات و غیره بطور وفور دیده میشود بالاخره باید گفت که شوریده
شیرازی یکی از نوادر طبیعت بوده و میتوان او را بعد از شعرای نابینای عالم
مانند 'همر یونانی' رودکی بخارائی 'ابوالعلا المعری' و میلتنون انگلیسی ذکر کرد
و بدون تردیدی یکی از اساتید مسالم شعر در قرن چهاردهم هجری است.

وفات او در شب پنجشنبه ششم ربیع الثانی ۱۳۴۵ هجری در شیراز
اتفاق افتاد و در جوار قبر شیخ بزرگوار سعدی علیه الرحمہ مدفون گشت
و ما بعضی از اشعار او را بطور نمونه انتخاب و در اینجا درج مینمائیم:

غزل

این غزل از مبتکرات اوست که در ایام توقف در طهران فرموده است

آن پربروی از درم روزی فراز آید؟ نیاید من همی خواهم که عمر رفته باز آید! نیاید!

۱ مولف در موقع مسافرت شیراز آقا حسین شیفته و آقا حسن احسان را که فرزندان
شوریده و هر دو جوان فاضل و صاحب طبعی روان هستند ملاقات نمود.

پیش از آن کایام در پیچد بهم طومار عمرم	نامه از کوی یار دلنواز آید؟ نیاید!
بر سر من سایه آن آفتاب افتد؟ نیفتد!	در کف من دامن آن سرو ناز آید؟ نیاید!
هیچ از سودای آن کیسو نیاید بوی سودی!	بوی سودی هیچ از آمید دراز آید؟ نیاید!
طفل اشکم گفت بر رخ راز عشقم را بمردم	طفل هرگز در شمار اهل راز آید؟ نیاید!
تا نبیند آه من بر من دلش سوزد؟ نسوزد!	سنگ تا آتش نبیند در گداز آید؟ نیاید!
عقل آن نیرو ندارد کو بگرد عشق پوید	صعوه هرگز در مصاف شاهباز آید؟ نیاید!
این همه سازم بناسازی دور چرخ و آخر	اختر ناساز من با من بساز آید؟ نیاید!
از هوای خطه ری وز بهاد مردم وی	بوئی از شیراز علّیین طراز آید؟ نیاید!
عاشق شوریده را در دل نباشد غیر جانان	در دل محمود جز باد ایاز آید؟ نیاید!

ایضاً

تو مرا جای بجان داری و پیداست که داری	دردل و دیده مکان داری و پیداست که داری
لاله در غالیه پوشی و پدید است که پوشی	ماه بر سرو روان داری و پیداست که داری
ننگری سوی کس از نخوت این طرفه که هر سو	فرقه را نگران داری و پیداست که داری
کرده با خم ابروی قرین غمزه جادو	طرفه تیری بکمان داری و پیداست که داری
روی زیبا بدو صد پرده نهان داری ولیکن	بدو صد پرده نهان داری و پیداست که داری
دهنت هیچ نه پیداست ولی گاه تبسم	عقد لؤلؤ بدهان داری و پیداست که داری
از میان اثری نیست عیان لیک بهر سو	زو حدیثی بمیان داری و پیداست که داری
نکنی چشم بشوریده و پوشیده چه گویم	چشم بر شاه جهان داری و پیداست که داری

ایضاً

روی بنمائی و دل از من شوریده ربائی	تو چه شوخی که دل از مردم بی دیده ربائی
حسن گویند که چون دیده شود دل بر باید	تو بدین حسن دل از دیده و نادیده ربائی

خاطر خلق بدین روی پریوار ستانی	طاقت جمع بدین موی پریشیده ربائی
آنکه او را نتوان دل بدو صد شیوه ربودن	تو بدین روی خوش و خوی پسندیده ربائی
همچنین لعل لبان پیش درخت گل سوری	گر بخندی تو دل از غنچه خندیده ربائی
دگر از چهره تابان تو در دست دل من	نیست باقی که بدان گیسوی تابیده ربائی
تو که خود فاش توانی دل یک شهر ربودن	دل شوریده روا نیست که دزدیده ربائی

ایضاً

هر چه کنی بکن مکن ترک من ای نگار من	هر چه بری ببر مبر سنگدلی بکار من
هر چه کشی بکش مکش باده بزم مدعی	هر چه خوری بخور مخور خون دل فگار من
هر چه دهی بده مده زلف بباد ای صنم	هر چه نهی بنه منه دام برهگذار من
هر چه بری ببر مبر رشته الفت مرا	هر چه کنی بکن مکن خانه اختیار من
هر چه هلی بهل مهل پرده ز روی چون پری	هر چه دری بدر مدر پرده اعتبار من
هر چه روی برو مرو راه خلاف دوستی	هر چه زنی بزنی مزنی طعنه بروزگار من
هر چه کشی بکش صید حرم که نیست خوش	هر چه شوی بشو مشو تشنه بخون زار من

ایضاً

چون چشم او دو ترک کماندار دیده	چون زلف او دو طره طرار دیده
در چرخ هیچ دیدی ماه پرند پوش	در باغ هیچ سرو کلهدار دیده
ماهی بدین طراوت عارض شنیده	شوخی بدین حلاوت گفتار دیده
جز زلف او که گشته ببالای او نگون	از شاخ سرو مشک نگو نثار دیده
جز چشم او که خاطر ما را بمثره خست	خنجر به دست مردم بیمار دیده
گوئی خط و رخس بچه ماند بدین جمال	در یک طبق بنفشه و گلزار دیده
در تار زلف اوست مقید هزار دل	در یک رسن هزار گرفتار دیده

چون این شگرف در همه گیتی شنیده
چون این جمال در همه کشمیر بوده هیچ
رضوان خلدکاش بدی تاش گفتمی
ماند رخش بقدر گل پر بار را بسرو
عادل چنین ملامت شوریدگان مکن
چون این بهار در همه گلزار دیده
چون این نگار در همه فرخار دیده
حوری بدین ملاححت رخسار دیده
بر سروای عجب گل پر بار دیده
آن جلوه های روی پری وار دیده

در پند و اندرز فرماید

بود متاع بزرگی بدین دو چیز گروگان
بدین دو گوهر پیرایه بست شاهد هستی
اگر نبودى دانش هنر نداشتى آدم
شدند حاتم و لقمان و نوز خلق بهر جا
مدار ملك منوط است بر دو چیز جهانرا
عطا نهای عطا تا جزای صد رهه یابی
خرد فزای خرد تا برآئى از همه سختی
عطای برمکیان باعث ار نبودى چندین
چو جود گفتى دیگر مخواه عزّ را حجت
ز آفتاب بیاموز رسم و راه عطا را
شرف برای ارسطو گرفت نام سکندر
عروس باغ بهاران بدین دو حلیه ببالد
کسان پس از تو چو خواهی ترا یچیز بخوانند
بعقل رایت سلجوقیان رسید بعیوق
شدند بودلف و معن اگر فسانه عالم
ملك نژاد که ملك پدر مسلم خواهد
اساس دین نبی را بر آن شدند گروهی
یکی بگوهر دانش یکی بگوهر احسان
بدین دو گوهر سرمایه یافت مخزن امکان
اگر نبودى احسان شرف نیافتى انسان
سخن ز همت حاتم کنند و حکمت لقمان
بدانش دل دستور و بخشش کف سلطان
که خوشه می نبرد دانه تا نیاشد دهقان
که مشکلات بحالّی خرد شود آسان
بقای دولت عباسیان نبودى چندان
چو عقل گفتى دیگر مجوشرف را برهان
که پوشد این همه اندام و خویش با تن عریان
بها بدانش آصف فزود ملك سلیمان
برای تربیت باغبان و همت باران
کسان بخوان و در خانه برگشاو بنه خوان
بجود دولت سامانیان رسید بسامان
همان بجود موقاست وز عطای فراوان
بگو بعقل بیفزا و زر ناب بیفشان
که شد ببذل منال خدیجه محکم بنیان

همان بنای عدالت که بود نوشروان را بدست دانش بودر جمهر رفت بیایان
 اگر جواد عطا بخش و گر کریم عطا خو اگر حکیم خردمند و گر وزیر خرد ران
 همه مطراً زوشان ازین دو چشمه روشن همه درخشان و درخشان ازین دو گوهر رخشان
 بدین دو گوهر آب مهان فزاید هر دم بدین دو گوهر چتر شهان فروزد هر زمان
 بفطرت این دو گهر از کسی نهفته نماند که مشک هر چه بیوشند می نماند پنهان
 یکی ازین دو گهر هر که داشت فخر مهان شد بو میزه آنکه بهم دارد این دو گوهر شایان
 ملاذ مملکت و شهریار ملت بیضا نظام مملکت پادشاه و دولت ایران

از یکی از قصاید خودش استخراج شده

گوهر اشك نیم گوهر بحر هنرم الله ای آصف دوران مفکن از نظرم
 گر سلیمان کندم بخت همان مور توام ور بگردون بردم باد همان خاك درم
 من نه شوریده اعمایم کاندرا این عصر بوالعلائی دگر و ابن عباد دگرم
 لیک چندیست که بی سیم وزرم گر چه مدام بچکد اشك چو سیماب بروی چو زرم
 نیستم پسته که گر خندم خوشدل باشم غنچه ام غنچه که می خندم و خونین جگرم
 راستی گوئی سروم که به بستان کمال بجز از بار تهیدستی نبود ثمرم
 ها محرم شد و من سوك زده خواهم زحلی کسوت تا آخر ماه صفرم
 گر غلام سیهی داشت می کشت می شام پوستش کند می و کردمی آنکه ببرم
 جامه چون موی سیاوش بتن در پوشم بسفیدی نزنم دست مگر زال زرم
 در سیه جامه شوم تا که بدانند که من چشمه آب حیاتم که بظلمات درم
 من بنخواهم شدن اندر سلب عباسی گر چه بیشك خسنی کیش و حسینی سیرم

قطعه

در سال ۱۳۴۰ راجع به تولد پسرش گفته^۱

هم خوابه من دوش برایم پسری زاد نور بصری بهر چو من بی بصری زاد

۱ وقتی این قطعه را برای دوستان خود بطهران فرستاد آقای ملک الشعراء بهار ورود بقیه در صفحه بعد

این کلبه و برانه من باغچه گشت
از گریه او شب همه شب دوش نخفتم
آنان که بمن بر سر الطاف و وفاقتند
و آنان که بمن بر سر شوخی و مزاحند
هر شیعه که دیدار من و هیکل او دید
ای معشر احباب که تربیت آمد
من زین همگان بیشتر اندر بشاقتم
این از در شوخی است که تا ظن نبرد زن
ز اولاد خرد جوی توای خواجه و گرنه
نی هر که بزاید پسری در خور فخر است
زان باغچه سروی شد و زان سرو بری زاد
پیدا است ز شوریده که شوریده تری زاد
گویند ملک و ش بچه از بشری زاد
گویند که از نره خری کره خری زاد
زد خنده که یاران علیائی از عمری زاد
یکز بهر شما همسر من درد سری زاد
کاینسان پسری از چه زچون من پدری زاد
کوگر پسری زاد درخشان گهری زاد
هر دد بجهان ماده آورد و نری زاد
یعنی پسر او زاد که از وی هنری زاد

مرثیه

در تاریخ وفات ایرج میرزا سروده

جم بدان جام جهان بین آخر ایدل بین که چو شد
رفت و گیتی را بیزدات هشت و گفت الملك لك
كو سكندر آنكه بر شد صیتش از کیهان بچرخ
كو سیامك آنكه فر شد تا سماکش از سمك
خود همان است این سوار کج عنان کافکنده است
پور بهمن را ز پویه رخس رستم را ز تك

بقیه حاشیه صفحه قبل

مولود را بقطعه جواب فرمودند که چند بیت آن نقل میشود:

همخواه شوریده گرامی پسری زاد
شك نیست که از شاخ گلی شاخ گلی رست
خورشید سرایش ز برایش قمری زاد
این برق فضیلت ز همایون افقی جست
پیدا است که از ناموری ناموری زاد
وین شعله روشن ز مبارک شجری زاد

گر کسی پرسد که کو کاووس کی گو وهو مات
 ور کسی پرسد که چون شد سام یل گو قد هلك
 آه از ایرج میرزای راد افریدون خصال
 آنکه از نظم خوشش نظم منوچهریست حك
 پای بست اهل دل بد دستگیر خیل فقر
 هم ز نسل خسروان هم مردمان را مردمك
 چو ن چل و چار از پس الف و سه صد شد باز چرخ
 بانگ زد بر ایرج ثانی که وقت تست نك
 گفت شوریده فصیح اندر غم و تاربخ وی
 ایرج ما مرد آه از کید این نور فلك

بدشمنان سعدی

روزنامه «زبان آزاد» وقتی از بعضی اشعار سعدی انتقاد کرده بود
 شوریده در جواب او گفته

سعدی بخروش و داد و فریاد	دوشینه بخواب من در آمد
نالان ز چهای و از چه ناشاد	گفتم که تو سعدیا بدین فضل
آخر ز زمان چه میزنی داد	تو سعدی آخر الزمانی
چنگیز مگر سپه فرستاد	باز از پی قتل عام ایران
از سفک هلاکو آب بغداد	یا باز بدجله رنگ خون یافت
کردند دوباره جنگ بنیاد	یا اهل ختا و اهل خوارزم
داغی بدل تو پیر بنهاد	یا باز اتابك جوان مرد
آمد ز طرابلس ترا یاد ^۱	یا باز بکار گل بخندق

۱ اشاره یکی از حکایات گلستان سعدی است که میفرماید «در خندق طرابلس بکار گلم وا داشتند».

با از ستم «زبان آزاد»
 گفتا من ازین کسان تنالم
 لیکن ز وزارت معارف
 کو بر رقم جراید سوء
 هر غرچه پس جریده بنشست
 گر فی‌المثل از جریده ای خواند
 توقیف نکرد بل ز نشرش
 صد بسته ز روز نامه‌ها خواند
 بگرفت دلم ازین معارف
 این شکوه من ازوست ورنه
 دلخسته ای خجسته استاد
 زین جمله نیم بآه و فریاد
 صد داد که داد داد بیداد
 دستوری داد و بر خطا داد
 خاک من و خویش داد بر باد
 شرحی که فلان رئیس را گاد
 در فکر ممانعت نیفتاد
 حکمش گرهی ز کار نگشاد
 حق داد مرا از او ستاناد
 گور پدر «زبان آزاد»

رباعی

خردمند بسیار دان بایدی
 ز بسیار گوی و ز بسیار خند
 که کم جوید از چار بسیار کار
 ز بسیار خسب و ز بسیار خوار

ایضاً

اندرین دیر سپنجی پیشه کن این چار چیز
 تا نخواهندت مخواه و تا نبخشندت مگیر
 تا بماند رخت قدرت در جهان کهنه نو
 تا نپرسندت مگوی و تا نخوانندت مرو

در تاریخ جلوس اعلیحضرت رضا شاه پهلوی فرماید

ای امیر لشکر ای محمود راد
 نعمیه تاریخ بس صعب است لیک
 ای شکوهت را ز شاه نو نوی
 گفت شوریده فصیح منزوی
 از رضا خان نام احمد پادشا
 در عدد کم شد فزون شد پهلوی
 ۱۳۴۴ هجری

قطعه ایست که برای لوح مزارش چندی قبل از وفات خود
ساخته و بر آن منقوش است

چون بر این در سر و کار است برحمن رحیم

نه امیدم به بهشت است و نه بیمم ز جحیم

گر بود رحمتی از حق ز دو صد حشر چه باك

ور بود رافتی از شه ز دو صد شکنجه چه بیم

بنده ایزدم و معتقد احمد و آل

مذهب و ملتّم از جعفر و از ابراهیم

من تهیدست سوی دوست شدم این عجب است

و این عجیتر که ز من مانده چه درهای یتیم

تنم از بار گنه چفته تر از قامت نو

دلّم از وسعت غم تنك تر از حلقه میم

جای آن است که خیزد همه باران ندّم

بر سر خاك من از دیده باران ندیم

ای بسا روز که من خسیم و بس صبح دمد

که همی بوی بهار آید از انفاس نسیم

حق آن را که منت همدم دیرین بودم

بر مگیر از سر خاکم قدم ای یار قدیم

گر یکی ژرف بمعنی نگری مینگری

که کنون سعدی و من در چه مقامیم مقیم

تو ز اخلاص به ما فاتحه گر خوانی

ما فتوح تو بخواهیم هم از ربّ رحیم

ای تو دارای همه گیتی و دارای خمیر
 وی تو دادار همه عالم و دادار علیم
 سوی نادان ضریبی بگشا چشم کرم
 تو که بینای بصیرستی و دانای حکیم
 بر خطاهای عظیم و به عقوبت منگر
 بنگر بر کرم خویش و عطاهای عمیم
 گر چه غرق گنهم هم ز تو نومید نیم
 نا امیدی ز تو خود نیز گناهی است عظیم
 گر کسی کرده خطائی بمن از من بهل است
 هم مرا بو که کند او بهل از قلب صمیم
 زینکه بر من نبود وام ز مردم بدو جو
 دلم از هول حسابست چو گندم بدو نیم
 شور شوریدگی و نطق فصیح الملکی
 هیچ اینجا نکند سود بجز عفو کریم
 سال فوتم بر بربع دوم این مصرع گشت
 شده شوریده بجانب جانب منان رحیم
 ۱۳۴۵



ایرج میرزا

شاهزاده ایرج میرزا جلال‌المالک بن غلام حسین میرزا بن ملک ایرج بن فتحعلی شاه قاجار در ماه رمضان ۱۲۹۱ هجری قمری در تبریز متولد شده، بعد از تحصیلات ابتدائی و مقدماتی در ۱۶ سالگی متاهل و پس از سه سال بمرگ پدر و اداره کردن امور خانوادگی گرفتار گردید، ایرج میرزا در سنه ۱۳۰۹ هجری قمری در دربار ولیعهد وقت (مظفر الدین شاه قاجار) راه یافته و پس از جلوس او بتخت سلطنت بخدمات مختلفه دولتی مشغول شده است.

بعد از طلوع مشروطیت ایرج میرزا در وزارتخانه‌های معارف، داخله، مالیه، عهده دار خدمات دولتی بوده که آخرین آنها شغل تفتیش مالیه ایالت خراسان است.

در سنه ۱۳۴۱ جزو منتظرین خدمت قرار گرفته و از مشهد بتهران آمده و پس از یکسال و نیم توقف در طهران یکساعت بغروب مانده روز دوشنبه ۲۸ شعبان ۱۳۴۳ در اثر سکتۀ قلبی وفات یافت.

اشعار ایرج مرزا را تقریباً میتوان بهترین نمونه ادبیات جدید ایران شمرد زیرا علاوه بر اینکه روان و دلچسپ و شامل مضامین بدیع و شیواست دارای استحکام و مقانت کلام قدماست نه چون پیروان متقدمین نکته چین کلمات عرب است و نه چون متجددین دشمن علم و ادب است

۱ چنانچه خودش اظهار رای کرده است.

این جوانان که تجدد طلبند	راستی دشمن علم و ادبند
شعر را در نظر اهل ادب	صبر باشد و تد و عشق سبب
شاعری طبع روان میخواهد	نه معانی نه بیان میخواهد
آنکه بیش تو خدای ادبند	نکته چین کلمات عربند
هرچه گویند از آنجا گویند	هرچه جویند از آنجا جویند



ایرج میرزا جلال الممالک

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Copy _____

Class No. _____

Vol. _____

Accession No. _____

افسانه «زهره و منوچهر» عارفنامه، قطعه راجع بنقاب زنهار، قلب مادر،
و غیره و غیره از شاهکارهای این شاعر بزرگ محسوب میشود که ما
هر يك از آنها قسمتی انتخاب کرده در اینجا درج مینمائیم:

عارف نامه

عارفنامه رساله ایست مشتمل بر ۷۰۰ بیت که در هجو عارف
سروده است زیرا عارف در باغ ملی مشهد نهایشی داده و در آن نهایش غزل
و تصنیفی که برخلاف سلطنت قاجاریه^۱ و در هجو خاقان مغفور^۲
ساخته بود در حضور جمع کثیری خوانده، این بدگوئی حس شاهزاده
جلال الممالک را تهیج کرده بگفتن عارفنامه پرداخت^۳.

کلیه اشعار این رساله متضمن هجو و شوخیست و ابیات اخلاقی
کمتر در آن یافت میشود با تمام آنها چون بزبان ساده شیرین گفته

۱ بیت تصنیف این است:

رحم ایخدای دادگر کردی نکردی ابقا با عقاب قجر کردی نکردی

۲ از سلاطین قاجار فتح علیشاه را (خاقان مغفور) و ناصرالدین شاه را (شاه شهید)
میکویند و شمریکه عارف در هجو خاقان مغفور ساخته و خوانده بود اینست:
چو جند برب ویرانه های شاه عباس نشست عارف و نفرین بروح خاقان کرد

۳ خود ایرج میرزا در همین موضوع در عارفنامه میگوید:

شنیدم در تآثر باغ ملی	برون انداختی حق جبلی
نمود اندر تماشا خانه عام	ز اندامت خیریت عرض اندام
بجای بد کشانیدی سخن را	بسی بربط خواندی آن دهن را
نمیگویم چه گفتی شرم آید	ز بی آزر میت آزر مم آید
چنین گفتند کز آن چیز عادی	همی خوردی ولی قدری زیادی
الهی میزد آواز ترا سن	که دیگر کس نمیدیدت سر سن
ترا گفتند تا تصنیف سازی	نه از شیشه اماله قیف سازی
کنی باشعر بد عرض کیاست	غزل سازی و آنهم در سیاست!
تو آهوئی مکن جانا گرازی	تو شاعر نیستی تصنیف سازی
عجب اشعار زشتی ساز کردی	عجب مشت خودت را باز کردی

شده قبل از اینکه بطبع برسد^۱ در تمام ایران انتشار پیدا کرد و گزشته از اینکه موجب تحريك ملا نمایان در تكفير ابرج گردید جماعتی از نویسندگان و شعرا^۲ برضد او نظماً و نثراً اشعار و مقالاتی انتشار دادند و برخی از خود ابرج جواب شنیدند^۳.

۱ با اینکه تا کون چند مرتبه عارفنامه بطبع رسیده هنوز بعضی از اشعار آن در دسترس عموم نیست و بطبع نرسانده اند.

۲ از جمله این شعرا یکی امیرالشعرا نادری خراسانی و یکی طلعت تبریزی و غیره و از نثر نویسان یکی م. سیاسی است که مقاله در شفق سرخ انتشار داده و جمعی دیگر.

۳ جوابی که ابرج میرزا از شوخی و طعنه به م. سیاسی داده اینست:

میم سیاسی کجاست تا که نگویند	عارف بیچاره داد خواه ندارد
میم سیاسی اگر قدم ننهد پیش	جیم اساسی دگر پناه ندارد
هر که نگوید که عارف آدم خویست	عامی محض است و اشتباه ندارد
روز قیامت شود بصورت خرچنگ	هر که ز عارف ادب نگاه ندارد
آینه باشد وجود حضرت عارف	غصه چرا میخوری که آه ندارد
آنهمه کو را بود علاقه بایران	هیچ حبشی بخاقاه ندارد
تا که روان دیده اشک مام وطن را	خنده شرین قام قام ندارد
تهمت محض است بچه بازی عارف	بنده قسم میخورم که باه ندارد
گاه بگاه ارکند بروی نکو میل	کیست که این میل گاه گاه ندارد
عارف ما هر چه هست و نیست همین است	هیچ در او مکر و سوسه راه ندارد
با همه تندى و زود رنجی و تلخی	ربط بآن آب زیر گاه ندارد
آه که من ره نیافتم بدل او	من چکنم این خرابه راه ندارد
بنده اگر ضد شعر هزل سرودم	این همه الفوٹ و یا اله ندارد
ور دوسه جا نام عارف آمده در شعر	وا اسفا وا مصیبتاه ندارد
مردم اگر شعر خواه و شعر شناسند	ربط باین عبد روسیاه ندارد
میم سیاسی قسم بحضرت عباس	بنده درین ماجرا گناه ندارد

ابتدای عارفنامه

شنیدم من که عارف جانم آمد رفیق سابق طهران آمد
 شدم خوشحال و جانی تازه کردم نشاط و وجد بی اندازه کردم
 بندوکرها سپردم تا بدانند که گر عارف رسد از در ترانند
 نگویند این جناب مولوی کیست فلانی باچنین شخص آشنا نیست
 نهادم در اطاقش تخت خوابی چراغی، حوله، صابونی، آبی
 فراوان جوجه و تیهو خریدم دو نائی احتیاطاً سر بریدم
 نشستم منتظر کز در در آید ز دیدارش مرا شادان نماید

در گله و شکایت از ضعف و پیری فرماید

دلم زین عمر بی حاصل سر آمد که ریش عمر هم کم کم در آمد
 نه در سر عشق و نه در دل هوس ماند نه اندر سینه یارای نفس ماند
 کهی دندان بدرد آید کهی چشم زمانی معده می آید سر خشم
 فزاید چین عارض هر دقیقه نخواهد موی صد غم بر شقیقه
 در ایام جوانی بد دلم ریش که میروید چرا بر عارض ریش
 کنون پیوسته دلریش و پریش که میریزد چرا هر لحظه ریشم
 الا موت یباع فاشتریه فهذا العیش ما لا خیر فیه

هم در این معنی در انتقاد طریقه زناشوئی و ازدواج فرماید

خدا یا کی شوند این خلق خسته	ازین عقد و نکاح چشم بسته
بود نزد خرد احلی و احسن	زنا کردن ازینسان زن گرفتن
بگیری زن ندیده روی او را	بری نا آزموده خوی او را
چو عصمت باشد از دیدار مانع	دگر بسته است با اقبال و طالع
بدانصورت که از تعریف بقال	خریداری کنی خربوزه کال
و یا در خانه آری هندوانه	ندانسته که شیرین است یا نه

در تمجید و تحسین مطالعه فرماید

کتاب ار هست کمتر خور غم دوست	که از هر دوستی غمخوار تراوست
نه عمازی نه تمامی شناسد	نه کس از او نه او از کس هراسد
چو باران دیر جوش وزود رو نیست	رفیق پول و در بند پلو نیست
نشیند با تو تا هر وقت خواهی	ندارد از تو خواهشهای واهی
بگوید از برایت داستانها	حکایت ها کند از باستانها
نه از خوی بدش دلگیر گردی	نه چون از عارف از وی سیر گردی

در یاد آوری از رفقای ادبی طهران گوید

بگو عارف بمن ز احباب طهران که می بینم همه شب خواب طهران
 بگو آن کاظم بد آشتیانی اواخر با تو الفت داشت یا فی
 کمال السلطنه حالش چطور است دخو^۲ با اعتصام^۳ اندر چه شور است
 چه میفرمود آقای کمالی^۴ دمکرات^۵ انقلابی، اعتدالی
 بدیدم اصفهان را زیر و هم روی ندیدم اصفهانی من بدین خوی
 اگر يك همچو او در اصفهان بود یقیناً اصفهان نصف جهان بود
 کمالی نيك خوی و مهربان است کمالی در تن احباب جان است
 کمالی صاحب فضل و کمال است کمالی مقتدای اهل حال است
 کمالی صاحب اخلاق باشد کمالی در فتوت طاق باشد
 کمالی را صفات اولیائست کمالی در کمال بی ریائست

۲ میرزا علی اکبر خان دهخدا ادیب معروف.

۴ میرزا حیدر علی کمالی اصفهانی.

۳ اعتصام الملك مدیر مجله بهار.

۵ Démocrate طرفدار جمهوریت.

کمالی در سخن سنجی و حیدست^۱ ولو خود دستجردی هم ندیدست
کمالی در فن حکمت سرائی بود همچون ملك^۲ در بیوفائی
ز من عرض ارادت کن ملك را بهر سلك شریفی منسلك را
ملك آن طعنه بر مهر و وفا زن بآئین محبت پشت پا زن
ملك دارای آن مغز سیاسی که می خندد بقانون اساسی
ملك دارای آن حد فضایل که تعدادش بمن هم گشته مشکل
بگو شهزاده هاشم میرزا^۳ را نمپرسی چرا احوال ما را
وکالت گر دهد تغییر حالت عجب چیز بدی باشد وکالت

این قسمت ابیات آخر عارفنامه است که در خطاب بعارف و احوال

و عقیده سیاست پیشگان ایران و غیره فرموده است

بیا عارف دوباره دوست گردیم دو مغز اندر دل يك پوست گردیم
بیا تا گویمت رندانه پندی که تا لذت بری از عمر چندی
مکن اصلاً سخن از نظم و یاسا ز شرّ معدلات خواهی بیاسا
سیاست پیشه مردم حيله سازند نه مانند من و تو يك بازند
تھاماً حقه باز و شارلانانند^۴ بهر جا هر چه پاش افتاد آزند
بهر تغییر شکلی مستعدند گهی مشروطه گاهی مستبدند
سیاست پیشگان در هر لباسند بنحوی همدگر را می شناسند
همه دانند زین فن سودشان چیست بباطن مقصد و مقصودشان چیست
ازینرو یکدگر را پاس دارند یکیشان گر بچاه افتد در آرند

۲ ملك الشعرا بهار.
۴ Charlatan حقه باز.

۱ وحید دستگردی مدیر مجله ارمغان.
۳ شاهزاده هاشم میرزا متخلص بافسر.

من و تو زود در شرش بهمانیم	که هم بی دست و هم بی دوستانیم
تو خود گفتی که هرکس بود بیدار	در ایران میرود آخر سردار
چرا پس میخری بر خود خطر را	گذاری زیر پای خویش سر را
بیا عارف بکن کاریکه گویم	تو با من دوستی خیر تو جویم
اگر خواهی که کارت کار باشد	همیشه دیگ بخت بار باشد
دوزرعی مولوی را گنده تر کن	خودت را روضه خوانی معتبر کن
چو ذوق خوب و آوازت ستودست	سوادت هم اگر کم بود بودست
چو اشعار نکو بسیار دای	بگیرد مجلس هر جا که خوانی
سر منبر وزیران را دعا کن	بصدق ار نیست ممکن با ریا کن
بگو از همت این هیئت ماست	که در این فصل پیدا میشود ماست
ز سعی و فکر آن دانا وزیر است	که سالم تر غذا نان و پنیر است
از آن باکله در کار اداره	فرنگیها نمایند استشاره
زبس دانا است آن يك در وزارت	برند اسم شریفش با طهارت
وکیلان را بگو روح الامینند	ز عرش افتاده پابند زمینند
مقدس زاده اند از مادر خویش	گناهست از کنی بر مرغشان کیش
بزرگان هم چو بینند این عجب را	که عارف بسته از تعیب لب را
کنند آجیل و ماجیل تو را کوك	نه مستأصل شوی دیگر نه مفلوك

زهره و منوچهر

زهره و منوچهر در حدود ۵۲۵ بیت است که ایرج در اواخر عمر خود ساخته و موفق به اتمام آن نشده این داستان متضمن عشقبازی زهره رب النوع حسن و صنایع مستظرفه با منوچهر نایب اول قشون است درین افسانه زهره منتهای عشق و شیفتگی و منوچهر منتهای عفت را از خود ظاهر میسازند.

ابتدای داستان - رفتن منوچهر برای شکار

صبح	نقابیده	هنوز	آفتاب	و	نشده	دیده	نرگس	ز	خواب
نازه	گل	آتشی	مشکبوی		شسته	ز	شبم	بچمن	دست و روی
منتظر	حوله	باد	سحر		تا که	کند	خشک	بدان	روی تر
ماه	رخي	چشم و چراغ	سپاه		نایب	اول	بوجاهت	چو	ماه
صاحب	شمشیر و نشان	در جمال			بند	مهمیز	ظریفش	هلال	
نجم	فلک	عاشق	سر دوشیش ^۱		زهره	طلبگار	هم	آغوشیش	
نیر و	رخشان	چو شبه	چکمه اش		خفته	یکی	شیر	بهر	تکمه اش ^۲
دوخته	بر	دور	کلاهی	لبه	و آن	لبه	ر	شکل	مه يك شبه

۱ سر دوشی علامت درجه صاحب منصبی که در قشون ایران از نایب دوم تا درجه سلطانی

ستاره میگذارند، نایب دوم يك ستاره، نایب اول دو ستاره، سلطان سه ستاره.

۲ علامت شیر و خورشید روی تکه را اشاره میکند

بافته بر کردن جانها کمند نام کمندش شده واکسیل بند
کرده منوچهر پدر نام او تازه تر از برگ گل اندام او

توصیف زهره (ناهید)

وز طرفی نیز در آن صبح گاه	زهره مهین دختر خالوی ماه
آلهه عشق و خداوند ناز	آدمیان را بمحبت گداز
پیشه وی عاشقی آموختن	خرمن ابنای بشر سوختن
خسته و عاجز شده در کار خود	واله و آشفته چو افکار خود
خواست که بر خستگی آرد شکست	یکدوسه ساعت کشد از کار دست
سیر گل و گردش باغی کند	تازه ز گل گشت دماغی کند
کند ز بر کسوت افلاکیان	کرد بسر مقنعه خاکیان
خویشتن آراست بشکل بشر	سوی زمین کرد ز کیهان گذر
آمد از آرامگه خود فرود	رفت بدآنسو که منوچهر بود
مفتنم است این چمن دلفریب	ای شه من پای در آر از رکیب
شاخ گلی پا بسر سبزه نه	شاخ گل اندر وسط سبزه به

در این ابیات شاعر زهره را به بهترین طرزی توصیف کرده است

گفت ز من رخ ز چه بر تافتی؟ بلکه ز من خوبتری یافتی؟
دل بهوای دگری داشتی؟ یا لب من بی نمک انگاشتی؟

بر رخم ار آخته بودی تو تیغ
 جز تو کس از بوسه من سر نخورد
 از چه کنی اخم مگر من بدم؟
 من که باین خوبی و رعنائی ام
 گیر تو افتاده ام ای تازه کار
 خوب به بین بد بسرا پام هست؟
 هیچ خدا نقص بمن داده است؟
 این سرو سیمای فرح زای من
 این لب و این گونه و این بینیم
 این سر و این سینه و این ساق من
 این گلو این گردن و این ناف من
 راز درون دل پاچین می‌رس
 هست درین پرده بس آوازها
 چون بنهم پای طرب بر بساط
 بر سر این سبزه برقصم چنان
 زیر پی من نشود سبزه له
 چون ز طرب بر سر گل پا نهم
 که بجهم بر سر این گل بر آن
 به که ز من بوسه نمائی دریغ
 هیچکس این طور بمن بر نخورد
 بلکه ملولی که چرا آمدم؟
 دخترکی عشقی و شیدائی ام
 بهتر از این گیر نیاید شکار
 يك سر مو عیب در اعضاء هست؟
 هیچ کسی مثل من افتاده است؟
 این فرح افزا سرو سیمای من
 بینی همچون قلم چینییم!
 این کف نرم این کفل چاق من
 این شکم بی شکن صاف من
 از صفت ناف بیائین می‌رس
 نغمه دیگر زند این سازها
 از در و دیوار بیبارد نشاط
 کز اثر پام نماند نشان
 نرم نرم من به به از کرک به
 در سبکی تالی پروانه ام
 هیچ بگل ها نرسانم زیان

قلب مادر

داد معشوقه بعاشق پیغام
 هر کجا بیندم از دور کند
 با نگاه غضب آلوده زند
 که کند مادر تو با من جنگ
 چاره پر چین و جبین پر آرنج
 بر دل نازک من تیر خدنگ

از در خانه مرا طرد کند همچو سنگ از دهن قلم-اسنگ
مادر سنگدل تا زنده است شهد در کام من و تست شرنگ
نشوم یکدل و یکرنگ ترا تا نسازی دل او از خون رنگ
گر تو خواهی بوصالم برسی باید این ساعت بی خوف و درنگ
روی و سینه تنگش بدری دل برون آری از آن سینه تنگ
گرم و خونین بمنش باز آری تا برد ز آئینه قلبم زنگ
عاشق بی خرد تا هنجار نه بل آن فاسق بی عصمت و تنگ
حرمت مادری از یاد ببرد خیره از باده و دیوانه ز بنگ
رفت و مادرش بیفکند بنحاک سینه بدرد و دل آورد پچنگ
قصد سر منزل معشوق نمود دل مادر بکفش چون نارنگ
از قضا خورد دم در بزمین و اندکی رنجه شد او را آرنگ
آن دل گرم که جان داشت هنوز اوفتاد از کف آن بی فرهنگ
از زمین باز چو برخاست نمود پی برداشتن دل آهنگ
دید کز آن دل آغشته بخون آید آهسته برون این آهنگ
آه دست پسرم یافت خراش وای پای پسرم خورد بسنگ

مادر

این قطعه را از بهترین و دلچسپ ترین اشعار ایرج میتوان شمرد

گویند مرا چو زاد مادر پستان بدهن گرفتن آموخت
شب ها بر گاهواره من بیدار نشست و خفتن آموخت
لب خند نهاد بر لب من بر غنچه گل شگفتن آموخت
يك حرف و دو حرف بر دهانم الفاظ نهاد و گفتن آموخت
دستم بگرفت و پا پیا برد تا شیوه راه رفتن آموخت
پس هستی من ز هستی اوست تا هستم و هست دارمش دوست

قطعه

در مذمت شراب فرماید

ابلیس شبی رفت ببالین جوانی
 آراسته با وضع مهیبی سر و بر را
 گفتا که منم مرگ اگر خواهی زنهار
 باید بگزینی تو یکی زین سه خطر را
 یا آن پدر پیر خودت را بکشی زار
 یا بشنکی از خواهر خود سینه و سر را
 یا خود ز می ناب بنوشی دو سه ساغر
 تا آنکه بیوشم ز هلاک تو نظر را
 لرزید ازین بیم جوان بر خود و جا داشت
 کز مرگ فقد لرزه بتن ضیغم تر را
 گفتا نکنم با پدر و خواهرم این کار
 لیکن بمی از خویش کنم دفع ضرر را
 جامی دو سه می خورد و چه شد خیره ز مستی
 هم خواهر خود را زد و هم کشت پدر را
 ای کاش شود خشک بن تارک و خارند
 زین مایه شر حفظ کند نوع بشر را

ضعیف همیشه محکوم قوی است

قصه شنیدم که بوالعلاء^۱ بهمه عمر لحم نخورد و ذوات لحم نمیآورد
 در مرض مرگ با اجازه دستور خادمکی جوچه با^۲ بمحض او برد

۱ شاعر معروف عرب. ۲ با - در زبان فارسی بمعنی آش است مثل شوربا و ماست با و غیره.

خواجه چو آن مرغ کشته دید برابر اشك تحسّر ز هر دو دیده بیفشرد
گفت بطیر از چه شیر شرزه نگشتی تا نتواند کست بخون کشد و خورد
مرگ برای ضعیف امر طبیعی است هر قوی اول ضعیف گشت و سپس مرد

کار گر - کار فرما

گفتگوی کار گر و کار فرما

شنیدم کار فرمائی نظر کرد ز روی عجب و نخوت کار گر را
روان کارگر از وی بیازرد که بس کوتاه دانست آن نظر را
بگفت ای گنجور این نخوت از چیست چو مزد رنج بخشی رنجبر را
من از آن رنجبر گشتم که دیگر نه بینم روی کبر گنجور را
تو از من زور خواهی من ز تو زر چه منت داشت باید یکدگر را
تو صرف من نمائی بدره سیم منت تاب روان نور بصر را
ز من زور و ز تو زر این بآن در کجا باقیست جا عجب و بطر را
نه باقی دارد این دفتر نه فاضل کهر دادی و پس دادم کهر را
بکس چون رایگان چیزی نه بخشند چه کبر است این خداوندان زر را
چرا بر یکدگر منت گذارند چو محتاجند مردم یکدگر را

تعارف

در ایران تعارف و احترام ظاهری نسبت باشخاص خیلی معمول است
ایرج این قطعه را در انتقاد ازین تعارفهای بی موضوع
فرموده است که چند بیت از آن نقل میشود

یا رب این عادت چه میباشد که اهل ملک ما
گاه بیرون رفتن از مجلس ز در رم میکنند

جمله بنشینند بـاهم خوب و برخیزند خوش
 چون به پیش در رسند از یکدیگر رم میکنند
 همچنان در موقع وارد شدن بر مجلسی
 که پیش رو، گهی از پشت سر رم میکنند
 بر زبان آرند بسم الله بسم الله را
 گوئیا جن دیده یا از جانور رم میکنند
 اینکه وقت رفت و آمد بود اما این گروه
 در نشستن نیز يك نوع دگر رم میکنند
 آن یکی چون می نشیند آن یکی ور می جهد
 تا دو نوبت گاه کم گاه بیشتر رم میکنند
 فرضاً اندر مجلسی گر ده نفر بنشسته اند
 چون یکی وارد شود هر ده نفر رم میکنند
 گوئی اندر صفحه مجلس فتر بنشانده اند
 چون یکی پیا می نهد روی فتر رم میکنند
 نام این رم را نادانان ادب بنهاده اند
 بیشتر از صاحبان سیم و زر رم میکنند
 از برای رنجبر رم مطلقاً معمول نیست
 تا توانند از برای گنجور رم میکنند

در ذم احمد میرزا قاجار شاه مخلوع ایران فرموده است
 فکر شاه فطنی باید کرد شاه ما گنده و گول و خرف است
 تخت و تاج و همه را ول کرده در هوتل های ارپ معتکف است
 نشود منصرف از سیر اروپ این همان احمد لا بنصرف است

شکوائیه

این مثنوی را که یکصد و پنجاه بیت است ایرج در شرح حال خود
و شکایت از روزگار فرموده است

یکطرف خوبی رفتار خودم	یکطرف زحمت همکار بدم
یکطرف پیری و ضعف بصرم	یکطرف خرج فرنگ پسر
دایم افکنده یکی خوان دارم	زائر و شاعر و مهمان دارم
هر چه آمد بکفم کم کردم	صرف آسایش مردم کردم
بعد سی سال قلم فرسایی	نوکری، کیسه بری، ملائی
گاه حاکم شدن و گاه دبیر	که ندیم شه و گاه یار وزیر
با سفر های پیای کردن	ناقه راحت خود پی کردن
کرد سرداری سلطان رفتن	بله قربان، بله قربان گفتن
گفتن اینکه ملک ظل خداست	سینه اش آئینه غیب نماست
مذنی خلوتی خاص شدن	همسر لوطی و رقاص شدن
مرغ نا پخته ز دوری بردن	روی نان هشتن و فوری خوردن
ساختن با کمک و غیر کمک	از برای رفقا دوز و کلک
باز هم کیسه ام از زر خالیست	کیسه ام خالی و همت عالیست
نه سری دارم و نه سامانی	نه دهی، مزرعه، دکانی
نه سر و کار بیک بانک مراست	نه بیک بانک یکی دانگ مراست
همه گویند که من استادم	در سخن داد تجدد دادم
هر ادیبی بجلالت نرسد	هر خری هم بوکالت نرسد

در این ابیات خود را مقید کرده است که کلمات فرانسوی

در شعر استعمال کند

بسکه در لیور^۱ و هنگام لته^۲ دوسیه^۳ کردم و کارتن^۴ ترته^۵
 بسکه نت^۶ دادم و انکت^۷ کردم اشتباه بروت^۸ و نت^۹ کردم
 سوزن آوردم و سنجاق زدم یوتر^۹ و پنس^{۱۰} باوراق زدم
 هی نشستم بمناعت پس میز هی تپاندم دوسیه^{۱۱} لای شمیز^{۱۲}
 هی پاراف^{۱۳} هشتم و امضا کردم خاطر مدعی ارضا کردم
 گاه با زنگ و زمانی با هو پیشخدمت طلبیدم به بورو^{۱۴}
 تو بمیری ز آمور^{۱۵} افتادم از شر و شور و شعور افتادم
 چکنم زانهمه شیفر^{۱۶} و نومرو^{۱۷} نیست در دست مرا غیر زرو^{۱۸}
 هی بده کارتن و بستان دوسیه هی بیار از در دکان نسیه

۱ L'hiver زمستان. ۲ L'été تابستان. ۳ Dossier در فارسی هم دوسیه
 مصطلح است، مراد جلدی است که در آن کاغذ های اداری را میگذارند که در
 انگلیسی File میگویند.

۴ Carton در فارسی هم کارتن مصطلح است، مراد جلد بزرگی است که در آن چند
 دوسیه میگذارند.

۵ Traité معانی مختلفه دارد در اینجا بمعنای جابجا کردن و مرتب کردن است.

۶ Note یاد داشت. ۷ Enquête تفتیش، رسیدگی. ۸ Brut خام، نارس.

۹ Net پاکیزه، تمیز. ۱۰ Punaise میخ خیلی نازک کوچک سرپهن که برای ملصق
 کردن اوراق دفتری استعمال کنند و در فارسی همین لغت متداول است.

۱۱ Pince گیره کوچک که بانگلیسی Clip میگویند.

۱۲ Chemise اصلاً بمعنی پیراهن و در اصطلاح دفتری بمعنای لفافه و در فارسی
 مصطلح است.

۱۳ Paraphe در فارسی مصطلح و بمعنای امضای کوچک است که در انگلیسی
 Initial میگویند.

۱۴ Bureau دفتر، اطاق کار، اداره است که در انگلیسی Office میگویند.

۱۵ Amour عشق. ۱۶ Chiffre عدد. ۱۷ Numéro نمره. ۱۸ Zéro صفر.

در خاتمه شکوائیه و اعتراض بمخالق

گفت آن چاه کن اندر ته چاه کی خدا تا بکی این چاه سیاه
 نه ازین دلو شود پاره رسن نه مرا جان بدر آید ز بدن
 کاش چرخ از حرکت خسته شود در فابريك^۱ خدا بسته شود
 موتور^۲ نامیه از کار افتد ترن^۳ رشد ز رفتار افتد
 زین زلازل که درین فرش افتد کاش يك زلزله در عرش افتد
 تا که بر دارد دست از سر ناس شر این خلقت بی اصل و اساس
 گر بود زندگی این مردن چیست؟ این همه بردن و آوردن چیست؟

این قطعه را برای لوح مناراش ساخته و بر آن منقوش است^۴

ای نکویان که در این دنیا آید یا ازین بعد دنیا آید
 اینکه خفته است در این خاک منم ایرجم ایرج شیرین سخنم
 مدفن عشق جهان است اینجا يك جهان عشق نهان است اینجا
 عاشقی بوده بدنیا فن من مدفن عشق بود مدفن من^۵
 آنچه از مال جهان هستی بود صرف عیش و طرب و مستی بود^۶
 هر کرا روی خوش و موی نکوست مرده و زنده من عاشق اوست
 من همانم که در ایام حیات بی شما صرف نکردم اوقات
 بعد چون رخت ز دنیا بستم باز در راه شما بنشستم
 گر چه امروز بخاک ماواست چشم من باز بدنبال شماست
 بنشینید بر این خاک دمی بگذارید بخاکم قدمی
 گاهی از من بسخن یاد کنید در دل خاک دلم شاد کنید

۱ Fabrique کارخانه. ۲ Moteur محرك، مہیج. ۳ Train در فارسی مصطلح
 است. ۴ قبر ایرج میرزا در شمیران در شمال تجریش واقع است مؤلف مخصوصاً برای زیارت
 آن رقتم اشعار فوق باخط جلی بر آن منقوش است. ۵ و ۶ این دو شعر بر لوح نیست.

عارف قزوینی

میرزا ابوالقاسم متخلص «عارف» پسر مرحوم ملا هادی وکیل قزوینی در حدود سال ۱۳۰۰ هجری قمری در قزوین متولد شده و ابتدای جوانی را به تحصیلات مقدماتی صرف و نحو عربی و فارسی و تعلیم فن موسیقی^۱ و تحصیل خط گذرانده است و سپس بامر پدر خود چندی بروضه خوانی مشغول شده است.

در ۱۷ سالگی عاشق دختری موسوم به «خانم بالا» شده و بدون رضایت پدر و مادر دختر او را بعقد خود در آورده و پس از چند سال در نتیجه آن عدم رضایت با محبت و عشقی که طرفین بیکدیگر داشته‌اند مجبوراً او را طلاق گفته و تا آخر عمر هم زن اختیار نکرده است.

عارف بعد از مسافرت یکساله‌ای که برشت کرده در ۱۳۱۶ هجری بظهران رفته و بمناسبت اینکه خیلی خوب میخوانده و در موسیقی نیز مهارت کاملی داشته بدو ندیم یکی از درباریان سلطان وقت مظفرالدین شاه قاجار موسوم به بموثق الدوله شده و بعداً در دربار صدر اعظم و شاه راه یافته ولی بمناسبت نفرتی که از آنها داشته نخواستہ است که بروزگار درباری و نوکری ادامه دهد.

از ابتدای طلوع مشروطیت عارف یکی از پیشروان آزادی بوده و بمعیت مهاجرین مسافرتی نیز باسلامبول کرده و همچنین غالب بلاد مهمه ایران را سیاحت نموده است.

۱ نزد حاجی صادق خرازی که در اعداد محترمین قزوین بوده تحصیل موسیقی کرده است.



محمد علی

۱۲۸۵

Accession No. _____				
Vol. _____				
Class No. _____				
Book No. _____				
Copy _____				
DATE LOANED				
LIBRARY.				
THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY				

عارف دارای احساسات شدیدۀ وطن پرستی است که مافوقی برای آن متصور نیست و اشعار و تصانیف او مملو است از احساسات لطیفه که هر شنونده را متأثر میسازد و بهیجان میآورد و هر رقیق‌القلبی را می‌گریاند و اگر چه شاید خالی از اغلاط ادبی نباشد ولی روح شعر بقدری زیاده است که این قسمت را محو میکند مانند موجی که خس و خاشاک دریا را از بین میبرد از نقطه نظر تصنیف سازی و سرودهای وطنی هم بادبیدات و هم با ایجاد روح وطن پرستی خدمت مهمتی بایران کرده است.

عارف قولاً و عملاً آزاد و آزادیخواه تمام معنی است برخلاف اکثر شعرا و ادبای همعصر خودش بمال و جاه، دنیا کمترین توجهی نکرده و بدون هیچ علاقهای در دنیا روزگار میگذراند و قسمتی از عمر خود را در وادیهای دور از شهرها بسر برده است، عارف نسبت بتمام اعیان و زمامداران ایران چه قبل از مشروطه و چه بعد از آن بدین بوده و میباشد و مخصوصاً بمیرزا احمد خان قوام‌السلطنه^۱ و رفقای او کمال خشم خود را اظهار میدارد و در مقابل مرحوم کلنل محمد تقی خان^۳ را

۱ میرزا احمد خان قوام‌السلطنه برادر میرزا حسین خان وثوق‌الدوله است که این دو برادر از سیاست مداران و رجال درجه اول ایران محسوب میشدند و همه وقت درین مملکت وزارت و صدارت داشته اند.

۲ آقا سید حسن مدرس یکی از علای درجه اول است که چندین دور در مجلس شورای ملی وکیل شده و بمناسبت مخالفتی که با بهلوی کرد بکلی از اهمیت و اعتبار افتاد.

۳ کلنل محمد تقی خان در ۱۳۰۹ هجری قمری در تبریز متولد شده و از سنه ۱۳۱۷ تا ۱۳۲۳ در آن شهر تحصیلات مقدماتی و صرف نحو و منطق و زبان خارجی را آموخته و در ۱۳۲۴ برای تکمیل تحصیلات بطهران آمده و پنج سال در مدرسه عالی نظام تحصیل کرده و پس از دخول در خدمت بدرجه سلطانی نائل شده و بعد از مدتها خدمت در اداره ژاندارمری (Gendarmerie) مجدداً در مدرسه صاحب منصبان وارد شده و بعداً بقیه در صفحه بعد

میپرستد و نسبت بسید ضیاء الدین طباطبائی^۱ نیز خوش بینی خود را ابراز میدارد.

دیوان عارف در سال ۱۳۳۲ هجری قمری در برلین بهمت رفقای او بطبع رسیده این کتاب شامل ۳۴۰ صفحه است ۵۶ صفحه آن مقدمه ایست بقلم آقای رضا زاده شفق^۲ تبریزی که با قلم ادبی جالب توجهی نوشته شده و ۹۴ صفحه آن بقلم خود عارف است که حوادث دوره زندگانی خود را نوشته نظیر «اعتراف» روسو (Rousseau's confession) فرانسویست ۱۸۲ صفحه آن نیز متضمن غزلیات و تصانیف عارفست با مقدمه‌ای که بهر غزل و تصنیف نوشته شده و ما منتخبات آنرا درج میکنیم:

بقیه حاشیه صفحه قبل

بعمليات سوق الجیشی (که شرح آن درین موقع بی موضوع است) مامور شده در سال ۱۳۳۵ باآلمان رفته و میکانیکی و هوا نوردی آموخته و در جنگ بین‌المللی نیز در خدمت دولت آلمان بوده و شجاعت و شرافت او مورد توجه آلمانهاست و حالا هم بااحترام نام او را یاد میکنند در ۱۳۳۸ مجدداً بایران مراجعت و پس از مدتی برای تشکیلات ژاندارمری خراسان بمشهد رفته در موقعی که سید ضیاءالدین طباطبائی بریاست وزرائی منصوب گردید کلنل مامور گرفتاری قوام السلطنه شد و او را بطهران اعزام داشت بعد از عزل سید ضیاءالدین و نصب قوام السلطنه بریاست وزرائی در نتیجه اعزام قشون بخراسان کلنل محمد تقی خان بشهادت رسید. شجاع تر و با شرافت تر از کلنل محمد تقی خان در قرون اخیر پیدا نشده او با نظری پاک در صدد اصلاح ایران بود و در موقع شهادتش بیش از هفده قران از مال دنیا نداشت. مقام ادبی او نیز قابل توجه است، از تألیفات او کتابیست در موسیقی بنام «سه سرود ملی و هفت آواز محلی ایران» که در آلمان طبع شده و همچنین ترجمه بعضی از کتب مفیده که از آنجمله قسمتی از «تاریخچه یک کنیز» تصنیف لامارنن که در روزنامه طبع شده. ایرج میرزا، بهمنیار و شعرای دیگر در باره او اشعاری دارند ولی عارف حقیقتاً دیوانه اوست.

۱ سید ضیاءالدین طباطبائی که در ۱۳۳۹ بریاست وزرائی ایران رسید و یکی از نویسندگان مقتدر و از اشخاص فوق‌العاده و مصالح محسوب میشود.

۲ رضا زاده شفق از جوانهای فاضل ایران و فعلاً معلم دارالمعلمین عالی است.

خمر دو طره^۱

خمر دو طره طرار یار بکدله بین
از آن کمند خمر اندر خمش نخواهد رست
نگر قیامت از سرو قد و قامت او
مکان خالی بدنبال چشم و ابروی یار
بغمزه چشمش زد راه دل سپرد بزلف
اگر اثر نکند آه دل میپرس چرا
لب و دهان ترا تهمتی بهیچ زدند
اگر فروخته ام دین و دل بغمزه یار
براه بادیه عشق آی و عارف را
بیای دل زخمش صد هزار سلسله بین
دل زبیدی این صبر و تاب و حوصله بین
دو صد قیامت و آشوب و سوز و ولوله بین
مکین چو نقطه بائی بمد بسمله بین
شریک دزد نظر کن رفیق قافله بین
میان آه و اثر صد هزار فاصله بین
شکر شکن ز سخن مشکلی مسئله بین
هزار سود ز سودای این معامله بین
ضعیف و خسته و رنجور و پا پر آبله بین

لباس مرگ

این غزل را عارف در شب ۲۸ ذی حجه ۱۳۳۳ در طهران در يك
کنسرت خوانده در این غزل از بد بختی مملکت و بی کفایتی دولت و بی حسی
ملت سخن میراند، در ابو عطا خوانده شده.

لباس مرگ بر اندام عالمی زیباست چه شد که کوه و زشت این قبا بقامت ماست

۱ خود عارف در خصوص این غزل چنین مینویسد: «این غزل موشح باسم "خانم بالا" است که همان دختر فوق الذکر است. حاجی رفعت علیشاه که آن اوقات درویشی بود وارسته بر حسب دعوت من بقزوین آمد. همیشه اوقات مرا رهنمائی بترك علایق دنیوی میکرد در صورتیکه گمان میکنم من از مادر آزاد زائیده شده بودم و حالا هم بهیچ چیز دنیا جز محبت علاقه منده نیستم و ایشان چندین سال است در قزوین بقیه در صفحه بعد

بیار باده که تا راه نیستی گیرم
 گهی ز دیده ساقی خراب و گه از می
 ز حد گذشت تعدی کسی نمی پرسد
 برای ریختن خون فاسد این خلق
 بگو به هیئت کابینه سر زلفش
 چه شد که مجلس شوری نمی کند معلوم
 خراب مملکت از دست دزد خانگی است
 اگر بحالت عدلیه پی برد شیطان
 به بین بنای محبت چه محکم است؛ شکست
 اگر که پرده بیفتد ز کار می بینی

من آزموده ام آخر بقای من بفاست
 خرابی از پی هم در پی خرابی ماست
 حدود خانه بی خانمان ما ز کجاست
 خبر دهید که چنگیز پی خجسته کجاست
 که روزگار پریشان ما ز دست شاست
 که خانه خانه غیر است یا که خانه ماست
 ز دست غیر چه نالیم هر چه هست از ماست
 کند مدلل تقصیر ز آدم و هو است
 بطاق کسری خورده است و بیستون بر جاست
 بچشم عارف و عامی درین میان رسواست

یاد وطن

این غزل را در اسلامبول ساخته و پس از مراجعت بایران در سال ۱۳۳۸ در يك كنسرت در (ابو عطاء) خوانده است و بسیار مؤثر افتاده.

هر وقت ز آشیانه خود یاد میکنم
 یا در غم اسارت جان میدهم بیاد
 شاد از فغان من دل صیاد و من بدین
 جان میکنم چو کوهکن از تیشه خیال
 من بی خبر ز خانه خود چون سرخری
 شاید رسد بگوش معارف صدای من

نفرین بخانواده صیاد می کنم
 یا جان خویش از قفس آزاد می کنم
 دل خوش که یکدلی بجهان شاد می کنم
 بد بختی از برای خود ایجاد می کنم
 بر هر دری که مملکت آباد می کنم
 زان است عارف اینهمه فریاد می کنم

بقیه حاشیه صفحه قبل

چنان پای بند علایق دنیوی شده اند که نظیر آن کمتر دیده میشود، چون از حالت محبت من نسبت باین دختر مسبوق بودند غزل ذیل را ایشان برای من ساخته اند یا من بكمك ایشان در هر صورت این غزل از من است و از من نیست».

(دیوان عارف چاپ براین صفحه ۱۵۵)

بیداری دشمن - غفلت دوست

این غزلی است که عارف در سال ۱۳۳۳ در یکی از کنسرت خوانده و بمناسبت شعری که بعلامت ستاره ممتاز است محمد ولیخان سپهدار که همه وقت از وزرا بوده است تحریک کرد عارف را کتک زدند.

ز خواب غفلت هر آن دیده که بیدار است	بدین گناه اگر کور شد سزاوار است
زده است یکسره خود را براه بد مستی	قسم بچشم تو ما مست و خصم هشیار است
پلیس مخفی و نابود ' محتسب بقمار '	بخواب شهنه عسس مست و دزد درکار است
تو را از آن چه بساز کدام در رقصیم	مرا چه کار که انگشت کیست درکار است
تو صحت عمل از دزد و راهزن مطلب	از آنکه مملکت امروز دزد بازار است
گرفت وجهی و ما را به بیع قطع فروخت	به بین که در همه جا صرفه با خریدار است
بگو بعقل منه یا در آستانه عشق	که عشق در صف دیوانگان سپهدار است *
هر آن سری که ندارد سر وطن خواهی	آلهی آنکه شود سرنگون که سربار است
تو پایداری بین عارف اگر بدار رود	گمان مدار که از حرف دست بردار است

شکایت تلخ

این نیز یکی از غزلهای جانشوز عارف است در بدبختی خودش

محیط گریه و اندوه و غصه و محنم	کسی که يك نفس آسودگی ندید منم
منم که در وطن خویشتن غریبم و زین	غریبتر که هم از من غریبتر وطنم
هر کجا که قدم می نهیم بکشور خویش	دچار دزد اداری اسیر راهزنم
طبیعت از پی آزار من کمر بسته	کنم چه چاره چو دشمن قویست دم نزنم
نهال عمر مرا میوه غیر تلخی نیست	بر آن سرم که من این بیخ را ز بن بکنم
چو شمع آب شدم بسکه سوختم فریاد	که دیگران نه نشستند پای سوختنم

چو گشت محرم بیگانه خانه، به درگور کفن بیار که نا محرم است پیرهنم
بگو بیار که اندر پی هلاکت من دگر مکوش که خود در هلاک خویشتم

گریه‌ها

مگر چسان نکنم گریه گریه کار من است کسیکه باعث این کار گشته یار من است
متاع گریه ببازار عشق رایج و اشک برای آبرو و قدر و اعتبار من است
چو کوه غم پس زانو بزیر سایه اشک نشسته منظره اشک آبشار من است
به تیره روزی و بد روزگاریم یک عمر گذشت و بگذرد این روز روزگار من است
میان مردم تنگین آنقدر تنگین شدم که تنگ من اسباب افتخار من است
تگرگ مرگ بگوسیل خون بیار و ببر تورنگ تنگ که آن فصل خوش بهار من است
مدام خون دل خویشتن خورم زین راه معیشت من و از این ممر مدار من است
بدان محرم ایرانی اوّل صفر است که قتل نادر ناکام نامدار من است
بسر چه خاک بجز خاک تعزیت ریزم بکشوریکه مصیبت زمامدار من است
فشار مرگ که گویند بهر تن پس مرگ بمن چه، من چکنم؟ روح در فشار من است
تدارک سفر مرگ دید و عارف گفت درین سفر کلنل چشم انتظار من است

۱ در باره این غزل خود عارف چنین مینویسد:

«هشتم ماه محرم ۱۳۴۱ این غزل را در شهر سنندج بیادگار شهادت خداوندگار عظمت، و
ابهت مجسمه شرافت و وطن پرستی دایر بی نظیر دوره انقلاب مقتول محیط مسموم و مرد
کش و قوام السلطنه پرور سر بریده عهد جهالت و نادانی بقیمت سه قران و ده شاه‌ی
بدست شمر ایرانی یک نفر قوچانی به امر تلگرافی حضرت اشرف قوام السلطنه و بدستور سردار
بجنوردی نیکنام الی الابد سردار با افتخار ایران کلنل محمد تقیخان که نام مقدسش برنگ
خون برجسته ترین کلمه است برای لوحه سینه های پاک و چاک چاک هر ایرانی و وطن
پرست بطهران فرستادم که روز دور سنوی اول یعنی غره صفر در روزنامه ها درج گردید»
(دیوان عارف چاپ برلین صفحه ۲۱۶)

باز یاد از کلنل محمد تقیخان

این غزل نیز بیاد مرحوم کلنل محمد تقیخان و بیاد دوره سید ضیاءالدین ساخته شده در شب ۲۲ شعبان ۱۳۴۱ در کنسرت پر ازدحامی با تصنیف «ایدست حق پشت و پناهت باز آ» خود عارف خوانده است، روی سخن آقای سید ضیاءالدین است.

برای اینکه مگر از تو دل نشان گیرد	ز هر کنار گریبان این و آن گیرد
اگرچه راه بسوی تو کاروان را نیست	دل از هوس چو جرس راه کاروان گیرد
کجاست چون تو کز اشراف شهر تا برسد	بشیخ و مرشد و جنگگیر و روضه خوان گیرد ^۱
وکیل و لیدر و سر دسته دزد در یگروز	گرفته داد ز دلهای نا توان گیرد
چو اوفتاد بدست تو جان خصم، امان	چه شد که دادی امان تا دوباره جان گیرد
چو ارتجاع آگد کوب و پایمال تو شد	بدان که پای بگیرد اگر جهان گیرد
بفکر کهنه خیال کهن دوامی نیست	دوام ملک ز فکر نو و جوان گیرد
ضیاء دیده روشن دلان توئی و حسود	چو موش کور ز خود کی توان عنان گیرد
زمام ملک چرا گیرد آنکه می زبید	که میل و سرمه و سرخاب و سرمه دان گیرد ^۲
نه فاسق است بایران ریاست وزرا	که او به تجربه سرمشق از زنان گیرد

۱ این شعر و اشعار بعد آن اشاره است با اقدامات فوری سید ضیاء الدین در حبس هوچی ها و اشرار و اشراف زیرا سید ضیاء الدین در وحله اول تمام شاهزادگان و اشراف و والگردها را بحبس انداخت از قبیل شاهزاده عین الدوله صدر اعظم مظفرالدین شاه و قوام السلطنه و نصرت الدوله و غیره و همچنین تشکیل اداره بلدیة بطرز بلدیة های دنیا و احداث چراغ برق در طهران و انحلال عدلیه و تاسیس عدلیه صحیح و هزاران اقدامات دیگر که اینجا موقع شرح آنها نیست در سه ماه ریاست وزرائی خود حقیقتاً بقدر یک قرن ایرانرا ترقی داد.

۲ این شعر و سه شعر بعد آن اشاره و تصریح است بمیرزا احمد خان قوام السلطنه.

بقرن بیست زن مرد کش سپس، نباش
 برو زن، آتش تنگت بدودمان گیرد
 قوام سلطنت این دور دور تست بکن
 که انتقام ازین دور آسمان گیرد
 پس از شهادت کلنل گمان مبر عارف
 سکون گرفته و در يك مقر مکان گیرد

جمهوری

این غزل را عارف بمناسبت جشن جمهوری سروده و در شب پنجم
 شعبان ۱۳۴۲ در طهران در کنسرت با ازدحامی در (ماه‌ور) خوانده است.

بمردم این همه بیداد شد ز مرکز داد	زدیم تیشه بر این ریشه هرچه بادا باد
ازین اساس غلط این بنای پایه بر آب	نتیجه نیست بتعمیر این خراب آباد
همیشه مالک این ملک ملت است که داد	سند بدست فریدون قباله دست قباد
مگوی کشورجم، جم چکاره بود و چه کرد	مگوی ملک کیان، کی گرفت و کی بکه داد
بزور بازوی جمهور بود کز ضحاک	گرفت داد دل خلق کاوه حداد
شکسته بود، گر امروز بود، از صد جای	چو بیستون سرخسرو ز تیشه فرهاد
کنونکه میرسد از دور رایت جمهور	بزیر سایه آن زندگی مبارک باد
پس از مصیبت قاجار عید جمهوری	یقین بدان بود امروز بهترین اعیاد
خوشم که دست طبیعت گذاشت در دربار	چراغ سلطنت شاه بر دریچه باد
به يك نگاه اروپا بباخت خود را شاه	درین قمار کلان تاج و تخت از کف داد
تو نیز فاتحه سلطنت بخوان عارف	خداش با همه بد فطرتی بیدامرزاد

۱ استعمال این لغت درین مورد بواسطه این است که قوام السلطنه بعد از شهادت کلنل
 که او را در مقبره نادر دفن کرده بودند امر داد جسد را بیرون آورده و بقبرستان
 غربا دفن کردند و فرخی یزدی درین مورد غزلی دارد و اشاره بقوام السلطنه کرده است
 که دو بیت آن اینست :

معنی دولت قانونی اگر این باشد نامی از دولت و قانون بجهان کاش نبود
 با چنین زندگی آری بخدا می‌زدیم اگر این جانی بیعاطفه نباش نبود.

خرابه کشور ما را هر آنکه باعث شد کزین سپس شود آباد خانه اش آباد
بدست جمهور هر کس رئیس جمهور است همیشه باد در انظار راد مردان راد

علیجان

این قصیده ایست که عارف در سال ۱۳۴۰ از همدان بعنوان خط بیکی
از دوستان خود «علی بیرنگ» نامی نوشته و در آن شکایت از ابنای وطن
نموده که بعضی از انگلیس ها مواجب میگیرند و عده جیره خوار روسها شده
در پی خرابی و بربادی وطن میباشند ما قسمتی از آن انتخاب و درج مینمائیم.

دیدم از ابنای روزگار علیجان
وز که توان بود امیدوار علیجان
رشوه بگیرند و رشوه خوار علیجان
خادم و خائن بیک قطار علیجان
از فکلی های لاله زار علیجان
بار بر غیر و بردبار علیجان
مردم بی قدر و اعتبار علیجان
جرگشی از روس جیره خوار علیجان
دولا دولا شتر سوار علیجان
مملکت از هر طرف دچار علیجان
به به ازین شاه و شاهکار علیجان
مهره گرفتن بود ز مار علیجان
دولت و کابینه آنکه دار علیجان
بشکنند این چرخ کهنه کار علیجان
وحشت این قیرگون حصار علیجان

جان بلب آمد مرا ز بسکه رذالت
با که توان گفت درد خویش در این ملک
شاه و وزیر وکیل و حاکم و محکوم
عالم و جاهل بیک ردیف در انظار
عصر تمدن بین و دور تجدّد
ملت وجدان کش و زبون و ریا کار
بار بر انگلیس و کارگر روس
جمعی ماهانه ز انگلیس بگیرند
جمع کشیری دوان براه سفارت
شاه و گدا دزد میر و عسس مست
آنچه بجا مانده برد شه باروپا
گنج جواهر ز شاه باز گرفتن
مجلس ننگین وکیل خائن و قاتل
هیز طبیعت محیط فاسد و مسموم
چشم سیاهی کند طپد دل من از

لعنت بر یارم و دیارم و لعنت	بر پدر شهر و شهریار علیجان
لعنت بر کشور جم و کی لعنت	بر پدر تاج و تاجدار علیجان
نف بتوتف برمن و تفوتوای پست	مردم ننگین و شرمسار علیجان
لعنت بر روح آنکه مملکتی کرد	جغد نشین و خرابه زار علیجان
لعنت بر گور آن پدر که از او ماند	چهل و جهالت بیادگار علیجان
نفرین بر آن پسر که گر بکند بر	همچو پدر روزی افتخار علیجان
لعن بر اشراف و مفت خور کن و لعنت	بر پدر شیخ لاش خوار علیجان
ملت محکوم مرگ و محو زوال است	گفتم و گویم هزار بار علیجان
آنقدر از دست غم شدم عصبانی	فکر فکورم بود فگار علیجان
کاش مرا نافریده بود که عمری	شاکیم از آفریدگار علیجان
گرفتم فرصتی بدست بر آرم	از فلک و چرخ دون دمار علیجان
گر تو و من متفق شویم عدو را	بایدش آویختن بدار علیجان
از خودی خود خدا گواه بروم	چون شتر مست بی مهار علیجان
قطع کنم گرچه در مکالمه باشد	طول سخن به ز اختصار علیجان

سپاه عشق

سپاه عشق تو ملک وجود ویران کرد	بنای هستی عمرم بخاک یکسان کرد
چگویمت که چه کرده است خواهی ار دانی	بدان که آنچه که ناید بگفتگو آن کرد
چه کرد عشق تو عاجز ز گفتنم آن کرد	بمن که دوره شوم قجر بایران کرد
خدا چو طره زلفت کند پریشان	کسیکه مملکت و ملتی پریشان کرد
آلهی آنکه به ننگ ابد دچار شود	هر آن کسیکه خیانت بملک ساسان کرد
باردشیر غیور دراز دست بگو	که خصم ملک ترا جزو انگلستان کرد

خرابی آنچه بدل کرد والی حسنش باصفهان نتوان گفت ظل سلطان کرد

چو جغد بر سر ویرانه‌های شاه عباس

نشست عارف و لعنت بروح خاقان کرد

تصنیفات های عارف

(دشتی)

این تصنیف در دوره دوم مجلس شوری ایران ساخته شده و

فوق العاده مهیج احساسات ملی است

- ۱ -

هنگام می و فصل گل و گشت (جانم گشت و جانم گشت و) چمن شد

در بار بهاری تهی از زاغ و (جانم زاغ و خدا زاغ و) زغن شد

از ابر کرم خطّه ری رشك ختن شد

دلتنک چو من مرغ (جانم مرغ) قفس بهر وطن شد

چه کج رفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سر کین داری ایچرخ،

نه دین داری، نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۲ -

به ترتیب فوق

از خون جوانان وطن لاله دمیده از ماتم سرو قدشان سرو خمیده

در سایه گل بلبل ازین غصّه خزیده گل نیز چو من در غمشان جامه دریده

چه کج رفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سر کین داری ایچرخ

نه دین داری، نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

- ۳ -

به ترتیب فوق

خوابند و کیلان و خرابند وزیران بردند بسرقت همه سیم و زر ایران

ما را نگذارند به يك خانه ويران يارب بستان داد فقيران ز اميران

چه كج رفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سرکین داری ایچرخ

نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

— ۴ —

به ترتیب فوق

از اشك همه روی زمین زیر و زیر کن مشتی گرت از خاك وطن هست بسر کن

غیرت کن و اندیشه ایام بتر کن اندر جلو بیر عدو سینه سپر کن

چه كج رفتاری ایچرخ، چه بد کرداری ایچرخ، سرکین داری ایچرخ

نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

— ۵ —

به ترتیب فوق

از دست عدو ناله من از سر درد است اندیشه هر آنکس کند از مرگ نه مرد است

جان بازی عشاق نه چون بازی نرد است مردی اگر هست کمون وقت نبرد است

چه كج رفتاری ایچرخ - چه بد کرداری ایچرخ - سرکین داری ایچرخ

نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

— ۶ —

به ترتیب فوق

عارف ز ازل تکیه بر ایام ندادست جز جام بکس دست چو خیام ندادست

دل جز بسر زلف دلارام ندادست صد زندگی تنگ بیک نام ندادست

چه كج رفتاری ایچرخ - چه بد کرداری ایچرخ - سرکین داری ایچرخ

نه دین داری نه آئین داری (نه آئین داری) ایچرخ

(دشتمی)

این تصنیف را عارف در سند ۱۳۲۹ در موقع التیماتوم روس بایران و رفتن شوستر^۱ از این مملکت ساخته و مقارن با موقعی است که شاگردان مدرسه شوستر را بفریاد «یا مرگ یا استقلال» بدرقه میکردند در کنسرتی که عارف این تصنیف را خواند تمام جمعیت گریه کردند.

— ۱ —

ننگ آن خانه که مهمان ز سر خوان برود (حبیبم)
جان نثارش کن و مگذار که مهمان برود (برود)
گر رود شوستر از ایران رود ایران برباد (حبیبم)
ای جوانان مگذارید که ایران برود (برود)
بحسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۲

شد مسلمانی ما بین وزیران تقسیم (حبیبم)
هر که تقسیم خود کرد بدشمن تقدیم (حبیبم)
حزبی اندر طلبت بر سر این رأی مقیم (حبیبم)
کافریم از بگذاریم که ایمان برود (برود)
بحسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۱ (Mr. Morgan Shuster) با اقدامات دولت در سال ۱۳۲۸ برای اصلاح امور مالیه ایران از امریکا دعوت شده و اقدامات اساسی در مالیه ایران کرد که امیدواری میرفت ایران ترقی کند درین موقع دولت روس یادداشتی داده و در ضمن شرایط ظالمانه خروج فوری شوستر را درخواست کرد و او مجبور بخروج از ایران شد کتابی راجع بایران موسوم (باختناق ایران) نوشته ، این تصنیف را عارف در موقع اخراج او ساخته است.

۳

مشت دزدی شده امروز درین ملک وزیر (حبیبم)
 تو درین مملکت امروز خبیری و بصیر (حبیبم)
 دست بر دامن آویخته يك مشت فقیر (حبیبم)
 تو اگر رفتی ازین مملکت عنوان برود (برود)
 بجسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
 خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۴

شد لبالب دگر از حوصله پیمانه ما (حبیبم)
 دزد خواهد بزمختی ببرد خانه ما (حبیبم)
 تنگ تاریخی عالم شود افسانه ما (حبیبم)
 بگذاریم اگر شوستر از ایران برود (برود)
 بجسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
 خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۵

سگ چویان شده با گرگ چو لیلی مجنون (حبیبم)
 یاسبان گله امروز شبانیست جمون (حبیبم)
 شد بدست خودی این کعبه دل کن فیکون (حبیبم)
 یار مگذار کنز این خانه ویران برود (برود)
 بجسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
 خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

۶

تو مرو گر برود جان و تن و هستی ما (حبیبم)
 کور شد دیده بد خواه ز همدستی ما (حبیبم)

در فراقت بجماری بکشد مستی ما (حبیبم)
 ناله عارف ازین درد بکیوان برود (برود)
 بجسم مرده جانی - تو جان يك جهانی - تو گنج شایگانی - تو عمر جاودانی
 خدا کند بمانی - خدا کند بمانی

(افشار)^۱

این تصنیف نیز یکی از تصانیف خوب عارف است

از کفم رها شد مهار دل	نیست دست من اختیار دل
بیشرف تر از دل مجو که نیست	غیر ننگ و عار کار و بار دل
خجلتم کشد پیش چشم از آنک	بود بهر من در فشار دل
بسکه هر کجا رفت و بر نگشت	دیده شد سفید ز انتظار دل
عمر شد حرام باختم تمام	آبرو و نام در قمار دل
بعد ازین ضرر ابلهم مگر	خم کنم کمر زیر بار دل
هر دو نا کسیم گر دگر رسیم	دل بکار من من بکار دل
افتخار مردم در درستی است	وز شکستگی است اعتبار دل
عارف این قدر لاف تا بکی	شیر عاجز است از شکار دل
مقتدر ترین خسروان شدند	محو در کف اقتدار دل

(رهاب)

این تصنیف در سال ۱۳۳۸ موقع ریاست وزرائی وثوق الدوله که گفته بود «آذر بائیجان عضو فلج ایرانست» ساخته.

جان برخی آذربائیجان باد - این مهد زردشت - مهد امان باد (مهد امان باد)

۱ این تصنیف با ترجمه ترکی آن در اسلامبول در «مجموعه ادبیات» نمره ۱۲ سال ۱۹۲۰ م بامضای دکتر شفق چاپ و منتشر شده.

هر ناکست کو - عضو فلج گفت - عضوش فلج گو - لالش زبان باد (لالش زبان باد)
 کلید ایران تو - شهید ایران تو - امید ایران تو
 درود بر روان پاکان باد (از نیاگان باد)
 ای ای ای - فدای خاک جان جهان باد

صبا ز من بگو باهل تبریز که ای همه چو شیر شرزه خون ریز
 ز ترک و از زبان ترک پرهیز زبان فرامش نکنید بگفت زردشت کز آب
 خموش آتش نکنید - خموش آتش نکنید

(بیات ترک)

در نهضت جمهوری ایران در نهایش شب چهار شنبه ۶ شعبان ۱۳۴۲
 عارف این تصنیف را در طهران خوانده است.

رحم اینخدای دادگر کردی نکردی	ابقا باعقاب قجر کردی نکردی
از این سپس میدان شاهان جهانرا	گر از حلب تا کاشغر کردی نکردی
پیش ملل شرمندگی مان گشت از اینروی	مارا ازین شرمنده تر کردی نکردی
در کینه خواهی خرابی های ایران	مارا بشه گر کینه ور کردی نکردی
در سایه این شاخ هرگز گل نروید	با تیشه قطع این شجر کردی نکردی
از تارک شاه قدر قدرت اگر دور	این تاج با دست قدر کردی نکردی
بامجلس شوری ز عارف کو جز اینکار	فردا اگر کار دگر کردی نکردی

۱ این همان تصنیف است که عارف در نهایش باغ ملی مشهد نیز خوانده و حسن شاهزاده
 ایرج میرزا جلال الممالک را تهییج کرده و بگفتن «عارف نامه» پرداخت (رجوع شود
 در باورقی صفحه ۱۴).

(دشتی)

این تصنیف یکی از مهیج ترین تصنیفات عارف است که در سال ۱۳۴۰
در مرگ مرحوم کلنل محمد تقی خان ساخته و با تأثر و هیجان فوق‌التصوّر
در کنسرتی (Concert) خوانده است.

— ۱ —

گریه کن که گر سیل خون گری، نمر ندارد
نالۀ که ناید ز نای دل، اثر ندارد
هر کس که نیست اهل دل ز دل خبر ندارد
دل ز دست غم مفر ندارد دیده غیر اشک تر ندارد
این محرم و صفر ندارد

گر زنیم چاک جیب جان چه باک مرد جز هلاک
هیچ چاره دگر ندارد زندگی دگر نمر ندارد

— ۲ —

شاه دزد و شیخ دزد و میر و شحنه و عسس دزد
داد خواه و آنکه او رسد بداد و داد رس دزد
میر کاروان کاروانیان تا جرس دزد
خسته دزد بسکه داد ز دزد داد تا بهر کجا رسد دزد
کشوری بدون دست رد دزد

بشنو ای پسر زین وکیل خر روح کار گر
میخورم قسم، خبر ندارد کابن وکیل جز، ضرر ندارد

— ۳ —

دامنی که ناموس عشق داشت میدرنش

هر سری که سری ز عشق داشت می برندش
 کو بکوی و برزن به برزن همچو گو برندش
 ای سرم فدای همچو سر باد یا فدای تنی که سر داد
 سر دهد زبان سرخ بر باد

مملکت دگر نخل بارور کاو دهد ثمر
 جز تو هیچ يك نفر ندارد چون تو با شرف پسر ندارد

— ۴ —

ریشه خیانت ز جنگ مرو اندر ایران
 ریشه کرد زان دو نخل بارور نمایان
 يك وثوق دولت یکی قوام سلطنت زان
 این دو بدگهر چها نکردند در خطا بدان خطا نکردند
 آن چه بد که آن بما نکردند

چرخ حیلہ گر زین دو بی پدر نا خلف پسر
 زیر قبّه قمر ندارد آن شجر جز این ثمر ندارد

(شور)

این تصنیف را عارف در نتیجه مشاهده احساسات اهالی ایران نسبت
 باقدمات و عملیات سید ضیاءالدین طباطبائی که اشراف کابینه او را
 «کابینه سیاه» نام نهادند ساخته و در یکی از کنسرتها خوانده است یکی از
 بهترین و معروفترین تصانیف عارف است (۱۳۴۰).

ای دست حق پشت و پناهت باز آ چشم آرزومند نگاهت باز آ
 وی توده ملت سپاهت باز آ قربان کابینه سیاهت باز آ
 سرخ و سفید و سبز و زرد و آبی پشت گلی و قهوه عنابی

يك رنگ ثابت زان میان کی یابی ای نقش هستی خیر خواست باز آ
 باز آ که شد باز با دزد دمساز بکعبه غماز
 کرسی نشین دور از بساط بارگاهت باز آ

- ۲ -

کابینه اشraf جز تنگی نیست این رنگها را غیر نیرنگی نیست
 داند بالای سیه رنگی نیست قربان آن رنگ سیاهت باز آ
 از گرگ ایران پاره کن تا اشرار دلال تا یوسف فروش دربار
 از دزد تا یعقوب آل قاجار افتاده در زندان و چاهت باز آ
 کردی تو رسوا هر فرقه را شیخ و مولا
 شد سبلی خور طرف کلاهت باز آ

- ۳ -

این آن قوام السلطنه است ایمن شد زن بود در کابینه مرد افکن شد
 اسکندر اشraf بنیان کن شد ای آه دلها خضر رهاست باز آ
 چون افعی زخمی رها شد بد شد گرگ از تله پادر هوا شد بد شد
 روبه گریزان از بلا شد بد شد جز این دگر نبود گناهت باز آ
 ز اشraf بی حس ز اشرار مجلس ما با مدرّس
 سازیمشاق قربانیان خاک رهاست باز آ

- ۴ -

ایران سراسر پایمال از اشraf آسایش و جاء و جلال از اشraf
 دلّالی نفت شمال از اشraf ای بیشرف گیری گواست باز آ
 کابینهات از آن سیه شد نامش هر روسیاهی را تو بودی داهش
 بر هم زدی دست بد ایامش منحل شد از چند اشتباهت باز آ
 بذری فشاندی تخمی نشاندی رفتی نهاندی
 باز آ که تا گل روید از خرّم گیاهت باز آ

حجاز

عارف در موقع اقامت استانبول بواسطه بیخبر بودن از مقاصد ترکها نسبت باذربایجان این تصنیف را ساخته (۱۳۳۶).

-۱-

ترك چشمش ار فتنه کرد راست بین دو صدا ز این (خدا) فتنه فتنه خواست
(خدا فتنه خواست)

ای صبا زبردست را بگوی دست دیگری (خدا) روی دستهاست
(جانم روی دستهاست)

حرص بین و آز پنجه کرده باز بهر صعوه باز
بیخبر ز سر پنجه قضاست

(خدا پنجه قضاست امان پنجه قضاست)

ما خرابیم چو صفر اندر حسابیم چو صید اندر طنابیم
جهانرا آب برد و ما بخوابیم شد عالم غرق خون مست از شرابیم
همه بد خواه خود از شیخ و شابیم

-۲-

در حقوق خویش نعره ها زدیم کس نگفت که این (خدا) ناله از چه جاست
(جانم ناله از چه جاست)

هان چه شد که فریاد میکنند پس حقوق بین الملل کجاست
(وای ملل کجاست)

سر بسر جهان برده رایگان تنگ دیدگان

بین طمع که باز چشمشان بمانست

(خدا چشمشان بمانست جانم چشمشان بمانست)

ما چه هستیم . عجب بی با و دستیم . چه شد مخمور و مستیم
 همه عاجز کش و دشمن پرستیم . ز نادانی و غفلت زیر دستیم
 به رغم دوست با دشمن نشستیم

— ۳ —

فکر خود کنید ملت ضعیف . که همه هیا هو سر شاست
 (وای سر شاست)
 هر که بهر خویش تیشه میزند . ویلهلم و ژرژ یا که نیکلاست
 (خدا که نیکلاست)

مانده در کمند . ملت می نثرند . حس درین نثراد
 داستان سیمرغ و کیمیاست . (خدا مرغ و کیمیاست مرغ و کیمیاست)
 وقت جوش است . چه شد دل پرده پوش است . خمود است و خموش است
 بنال ای چنگ هنگام فروش است . به بیع قطع ایران در فروش است
 ز دشمن پر سرای داریوش است

— ۴ —

کفر و دین بهم در مقاتله است . پیشرفت کفر در نفاق ماست
 (خدا در نفاق ماست)

کعبه يك خدا يك کتاب يك . این همه دوئیت کجا رواست
 (وای کجا رواست)

بگذر از عناد . باید اینکه داد . دست اتحاد . کز لحد برون (خدا)
 دست مصطفی است (خدا دست مصطفی است . امان دست مصطفی است)
 وقت کار است . دل از غم بیقرار است . غم دل بیشمار است
 مدد کن ناله دل اندر فشار است . مرا زین زندگی ایمرگ عار است
 غمش چون کوه و عارف بردبار است

(شور)

در نتیجه معلوم شدن خیالات ترکها نسبت بآذر بایجان ساخته (۱۳۳۶).

- ۱ -

چه شورها که بپا ز شاهناز میکنم
در شکایت از جهان بشاه باز میکنم
جهان پر از غم دل از (جهان پر از غم دل از)
زبان ساز میکنم (میکنم)

ز من میپرس چونی دلی چو کاسه خونی
ز اشک پرس که افشا نمود راز درونی
(نمود راز درونی نمود راز درونی نمود راز درونی)
اگر چه جان ازین سفر بدون درد سر
اگر بدر برم من بشه خبر برم من
چه پرده های نیرنگ ز شان بیارگاه شه درم من
(ز شان بیارگاه شه درم من)

- ۲ -

حکومت موقتی چه کرد به که نشنوی
گشوده شد در سرای جم بروی اجنبی
بیاد رفت خاک و کاخ (بیاد رفت خاک و کاخ) و
بارگاه خسروی (کاخ خسروی)

سکون ز بیستون شد چو قصر کن فیکون شد
صدای شیون شیرین بچرخ بوقلمون شد
(بچرخ بوقلمون شد بچرخ بوقلمون شد بچرخ بوقلمون شد)
شه زنان بسر زنان و موکنان

بگریه گفت کو سران ایران دلاوران ایران
چه شد که يك نفر مرد نماند از بهادران ایران
(نماند از بهادران ایران)

- ۳ -

کجاست کقباد و جم خجسته اردشیر کو
شهان تاج بخش و خسروان باجگیر کو
کجاست گیو پهلوان (کجاست گیو پهلوان)
و رستم دلیر کو (رستم دلیر کو)
ز ترك اين عجب نیست چه که اهل نام و نسب نیست
قدم بخانه کیخسرو این ز شرط ادب نیست
(این ز شرط ادب نیست) (این ز شرط ادب نیست)
ز آه و تف اگرچه کف زنی چو دف
بزن بسر که این چه بازی است که دور ترك بازی است
برای ترك سازی عجب زمینه سازی است
(عجب زمینه سازی است)

- ۴ -

زبان ترك از برای از قفا کشیدن است
صلاح پای این زبان ز مملکت بریدن است
دو اسبه با زبان فارس (دو اسبه با زبان فارس)
از ارس پریدن است (خدا چهیدن است)
نسیم صبحدم خیز بگو بمردم تبریز
که نیست خلوت زردشت
(جای صحبت چنگیز جای صحبت چنگیز)

زبانان شد از میان بگوشهٔ نهان
سیاه پوش و خاموش ز مانم سیاوش
گر از نژاد اوئید نکرد باید این دو را فراموش
(نکرد باید این دو را فراموش)

- ۵ -

مگو، سران فرقه جمعی ارقه مشتی حقه باز
وکیل و شیخ و مفتی مدرس است و اهل آژ
بدین سیاست آب رفته (بدین سیاست آب رفته)
کی شود بجوی باز (خدا بجوی باز)
ز حربهٔ تدین خراب مملکت از بن
نشسته مجلس شوری بختم مرگ تمدن
(بختم مرگ تمدن) (بختم مرگ تمدن)
چه زین بتر ز بام و در به هر گذر
گرفته سر بسر خریّت ذمام اکثریت
گر این بود مساوات دوباره زنده باد بربریت
(دو باره زنده باد بربریت)

- ۶ -

بغیر باده زادهٔ حلال کس نشان نداد
از این حرامزادگان یکی خوش امتحان نداد
رسول زاده ری به ترك (رسول زاده ری به ترك)
از چه رایگان نداد (رایگان نداد)
گذاشت و بهره برداشت - هر آنچه هیزم تر داشت
بجز زیان ثمر ازین «اجاق ترك» چه برداشت

با خود این چه ثمر داشت (با خود این چه ثمر داشت)
 بغیر اشک و دود هر آنچه هست و بود
 یا نبود بی اثر ماند - ز سودها ضرر ماند - برای آنچه باقیست - بین هزارها خطر ماند
 (بین هزارها خطر ماند)

سمی گاه

در استانبول محله «ششلی» در خانه يك ارمنی که عارف منزل کرده بود
 وقتی که صحبت استقلال ارمنستان را شنیده و جشن و شادی اهل خانه را
 دیده ساخته است.

- ۱ -

بماندیم ما مستقل شد ارمنستان
 (ارمنستان ارمنستان شد ارمنستان)
 زبردست شد زبردست زبردستان
 (دستان زبردستان زبردستان)
 اگر ملك جم شد خراب گو بساقی
 (گو بساقی تو باش باقی تو باش باقی)
 صبحی بده زان شراب شب بمستان
 (بده بمستان، بده بمستان)
 بس است مارا هوای بستان
 که گل دو روز است در گلستان
 بده می که دنیا دو روز بیشتر نیست
 مخور غم که ایران ز ما خراب تر نیست
 بدان ملتی کز خرابیش خبر نیست
 (جانم خبر نیست)

آه که اگر آه پر بگیرد دامن هر خشک و تر بگیرد
بی خبرانرا خبر رسانید ز شان بر ما خبر بگیرد

— ۲ —

به ترتیب فوق

ز دارالفنون بجز جنون نداریم
معارف نه مالیه فی قشون نداریم
برفت حسّ ملت آنچنان که گوئی
بتن جان بجان رگ برگ خون نداریم
بغیر عشق جنون نداریم
چه خون توان خورد که خون نداریم
نداریم اگر هیچ هیچ غم نداریم
ز اسباب بد بختی هیچ کم نداریم
وجودیکه باشد به از عدم نداریم

پند پدر گر پسر بگیرد
دامن فضل و هنر بگیرد
ما ز نیاگان نشان چه داریم
تا که ز ما آندگر بگیرد

— ۳ —

به ترتیب بند اول

بسر فی کله لیک فوج سردار
بهر ده براغ اسب بین سرو سالار
ز دربار دولت پی فروش هر روز
لقب با جوال می برند خرك وار
پسر اگر شام شب نداریم

چه بد است ار لقب نداریم
هی تو بسان دهل پر از صدائیم
همه شاه وارث چه باک اگر گدائیم

سپاس گذاری

بمناسبت شصتمین سال پرفسور ادوارد براون سروده است

بسال شصتم عمرت نوید جشن رسید	بهان که بعد صد و بیست سال خواهی دید
که روی علم و ادب همچو موی صورت تو	به پیش اهل هنر از تو گشته روی سفید
بکشت زار ادب تا بشصت سال دیگر	ز خرمن ثمرات تو خوشه باید چید
بلوح خاطر ایرانیان بنام براون	نوشته با خط برجسته کالسعید سعید
هر آنچه مانده ز عمر من است تقدیمت	نمودم ار بتوان عمر را بکس بخشید
تو جاودان بجهان زنده باش و علم و ادب	چو خضر ز آب حیات تو زنده جاوید
کدام جان که بشعر و ادب نشد ز توشاد	کدام دل که سرمو ز دست تو رنجید
بقدر عارف کس نیست قدردان براون	مگر کسی که تواند بقدر او فهمید

۱ نقل از مجله ارمنان صفحه ۴۰ شماره پنجم سال دوم.



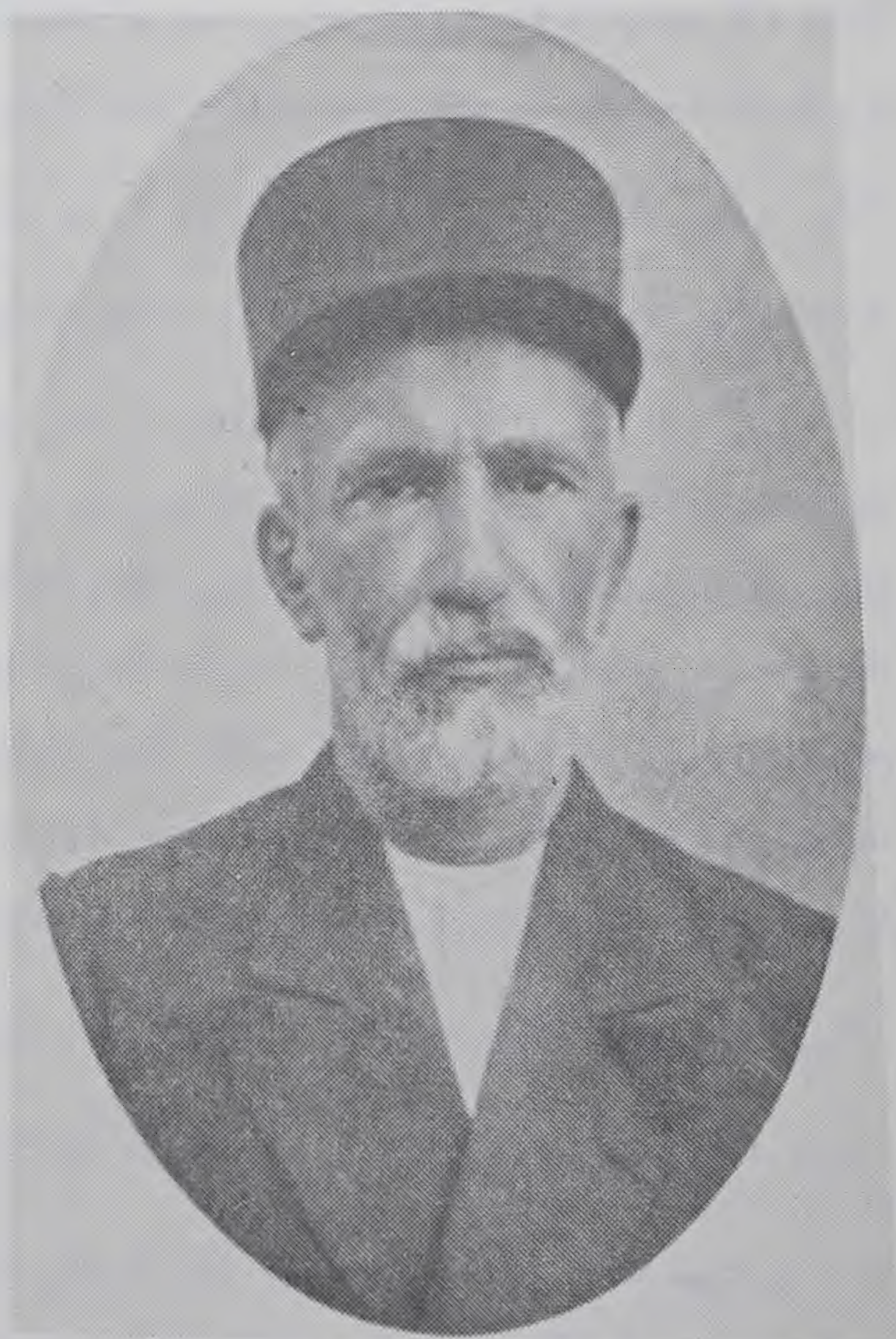
عبدالعظیم خان گرگانی

میرزا عبدالعظیم خان قریب پسر مرحوم میرزا علی اکبر در رمضان ۱۲۹۶ هجری قمری در قصبه گرگان متولد شده و مقدمات فارسی و عربی را در آنجا فرا گرفته است.

در سنه ۱۳۱۱ هجری از گرگان بطهران مسافرت نمود و به تحصیل و تکمیل صرف 'نحو' منطق 'معانی' بیان' فقه و ریاضی پرداخت و زبان فرانسه را نیز بیاموخت و مخصوصاً در ادبیات فارسی و درک دقایق آن رنج فراوان برد بطوریکه در این فن متبحر و یکی از اساتید مسلم گشت و پس از تشکیل مدارس جدید در سال ۱۳۱۷ در مدرسه علمیّه که در تحت نظر انجمن معارف اداره میشد بسمت معلمی وارد گردید.

چنانکه در مقدمه اشاره شد پس از انقلاب مشروطیت و تجدید حیات سیاسی ایران کلیه تشکیلات مملکت بر پایه و اساس تمدن اروپائی قرار گرفت و رسوم و آداب و اخلاق اروپائیان رواج و انتشار یافت تشکیل مدارس بطرز مدارس فرنگ و تدریس السنه بیگانه و مخصوصاً زبان فرانسه بطوری در معارف ایران نفوذ یافت که زبان و ادبیات فارسی را تحت الشعاع قرار داد.

میرزا عبدالعظیم خان که در اینموقع معلم زبان و ادبیات فارسی بود اندیشید که هرگاه قواعد صرف و نحو زبان فارسی تدوین نشود و کتب مدارس جدید بسمت کتب کلاسی اروپائی تألیف و تنظیم نگردد زبان فارسی در مقابل السنه بیگانه مقاومت نتواند کرد و اهمیت خود را از دست خواهد داد.



عبد الغنى سيم خان (قريب)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Class No. _____ Copy _____

Vol. _____

Accession No. _____

بر اثر این اندیشه در نتیجه چند سال زحمت و صدمه فوق‌العاده ابتدا سه جلد کتاب در صرف و نحو موسوم به «قواعد فارسی» و بعد چهار جلد کتاب دیگر موسوم به «دستور زبان فارسی» متدرجاً تألیف نموده انتشار داد و برای تنبّه هموطنان این رباعی را در سرلوحه کتاب خویش قرار داد:

آنکو بزبان خویش در ماند نادان بود از دو صد زبان میداند
فرزند وطن بهر زبان ره جوید دستور زبان فارسی گر خواند

سپس يك سلسله كتاب قرائتی مشتمل بر شش دوره موسوم به «فرائدالادب» تألیف و طبع نمود. دوره فرائدالادب متضمن بهترین قطعات نظمى و نثرى نویسندگان و شعرای بزرگ ایران و شرح حال آنها که با کمال دقت و حسن انتخاب و رعایت تناسب سنوات تحصیلی تألیف شده و مکرر بطبع رسیده و در تمام مدارس ایران و ممالک فارسی زبان تدریس آن عمومیت دارد و شاید باین زودیه‌ها نظیر آن تألیف نشود در سرلوحه این کتاب نیز توجه افراد را بادبیات فارسی باین قطعه شیوا جلب مینماید:

گنج سخن دولت یابنده است نام سخنور ز سخن زنده است
مرد دلانرا بسخن جان دهند آنچه دهد آب حیات آن دهند

در نتیجه انتشار این کتب که بطرز کتب اروپائی تألیف گشت و با سمت استادی و آموزگاری که میرزا عبدالعظیم خان در مدارس عالیّه طهران (دارالمعلمین، دارالفنون، مدرسه علوم سیاسیه، مدرسه عالی نظام و غیره و غیره) یافت و بالاخر در نتیجه استقامت و کار دانی معظم‌له زبان و ادبیات فارسی رومق و روحی تازه یافت و میرزا عبدالعظیم خان نه تنها در ردیف نویسندگان و شعرا بلکه در صف خدمت گذاران و فدائیان واقعی مملکت قرار گرفت.

پس از این موفقیت شایان مشارالیه بتألیف کتب دیگر پرداخت که از آنجمله است «کتاب الاملاء» مشتمل بر سه جلد که مرکب است از آثار نویسندگان و منشیان و انشاء خود مشارالیه و دیگر رساله‌ای در علم بدیع و کتاب موسوم به «هدایت الادب» که همه بطبع رسیده است و آنچه بطبع نرسیده عبارتست از تاریخ مفصل و جامع شعرای ایران، رساله‌ای در فن عروض و قافیه، رساله‌ای در فن انشاء و دبیری و غیره گذشته از اینها غالب دواوین شعرا و کتب ادبی ایران را از نظر تحقیق و انتقاد گذرانده و باصلاح و تهذیب آنها کوشیده و هم از آنجمله است کتاب معروف «کلیله و دمنه» که پس از تصحیح با مقدمه جامعی که متضمن شرح حال رودکی و ابن مقفع و نصرالله بن محمد عبدالحمید نویسنده آنست در سه سال قبل بطبع رسیده است و حواشی و تعلیقات آن نیز جداگانه بطبع خواهد رسید.

میرزا عبدالعظیم خان متوالیاً سی و سه سال بتدریس اشتغال داشته و اینک نیز با اینکه در نتیجه زحمات بسیار فرسوده و ضعیف شده است در مدرسه عالی نظام بخدمت مشغول شده است معلمینی که امروز در مدارس متوسطه و عالیّه بمعلمی اشتغال دارند غالباً از تربیت یافتگان وی اند^۱ اشاره باین نکته نیز لازم است که مشارالیه از حیث اخلاق و صفات ممتاز است و به تعلیمات مذهبی کاملاً مقید است و بهمین نظر در آثار و اشعار وی برخلاف کلیه شعرا نامی از می و معشوق و غیره نیست مشارالیه دارای قریحه عالی و طبع موزون است

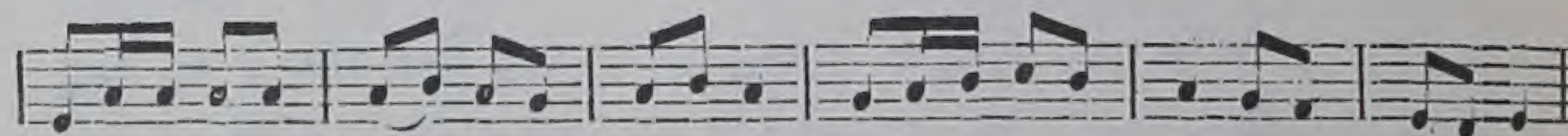
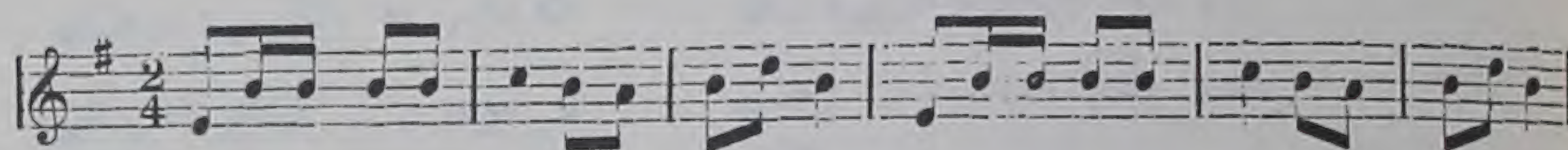
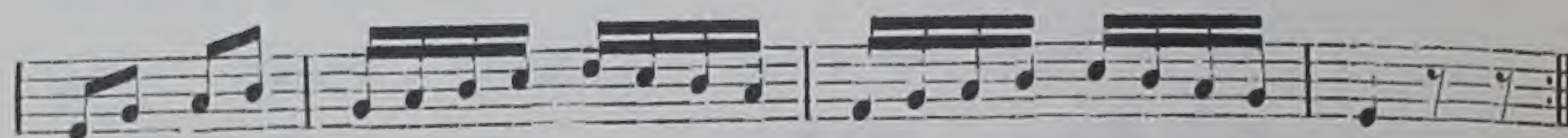
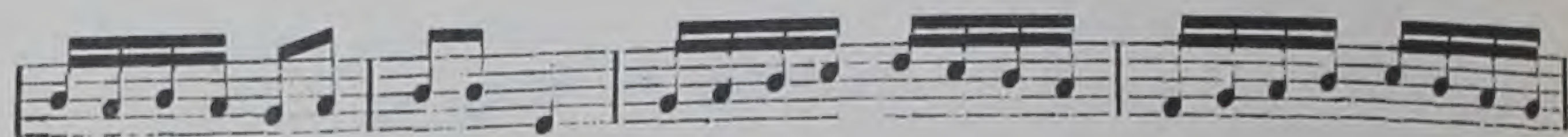
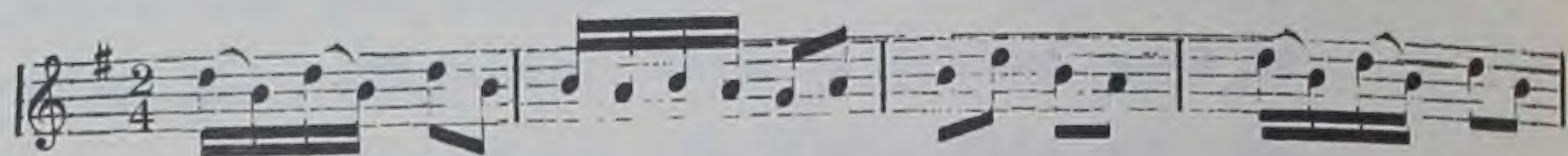
۱ میرزا عباس خان اقبال آشتیانی کتاب «حدائق السحر» رشید و طوایر را که اخیراً با حواشی و تعلیقات بطبع رسانده تقدیم او داشته و گوید: «این اوراق بمقدار را بیشگاه استاد فاضل ارجمند خود حضرت آقای آقا میرزا عبدالعظیم خان قریب گرگانی دام اجلاله که سرمایه گرانبهای عمر خویش را وقف احیای زبان و ادبیات فارسی کرده و از این راه خدماتی فراموش نشدنی باساس قومیت ایرانی نموده اند تقدیم مینمایم» (حدائق السحر چاپ طهران صفحه اول).

ای وطن

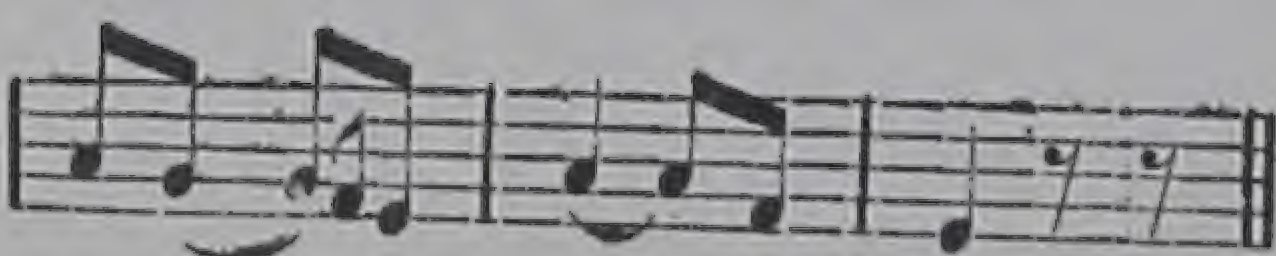
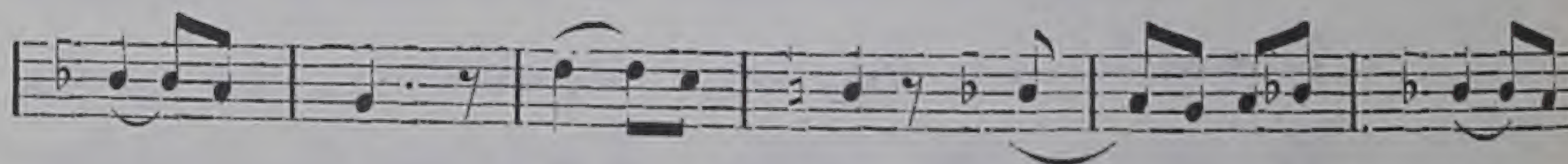
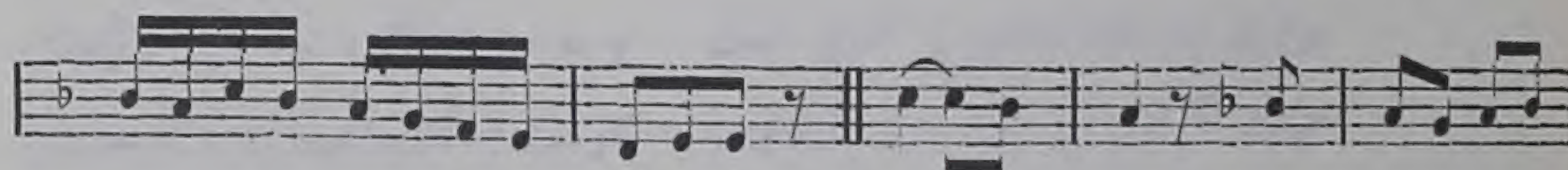
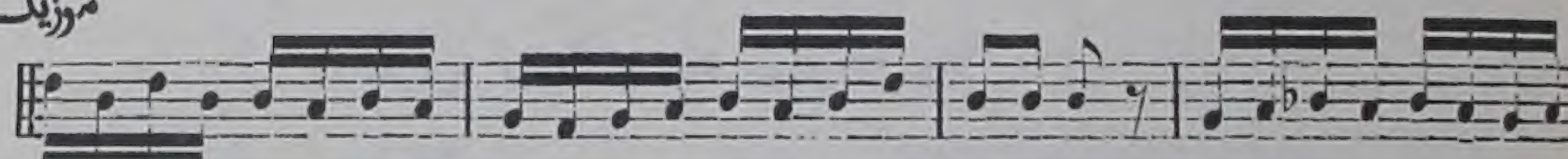
(از دشتی)

نویسنده نت علی اکبر شریف متصدی
مدرسه عالی موسیقی - طهران

کلام میرزا عبدالعظیم خان گرگانی



موزیک



D. C.

**THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.**

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

ولی کترین بسرودن اشعار پرداخته و لحيای ربان و ادبیات ایرارا بر سرودن شعر ترجیح نهاده، اینك نمونه از اشعار معظم له را مینگار و برای یافتن آثار نظمى و نثرى مشارالیه خوانندگانرا بکتاب وی حواله میدهد.

در ستایش خدا بفارسی سره

بنام خدا داور داد پاك	پدیدآور آدم از آب و خاك
فروزنده اختر و ماه و مهر	فرازنده لاجوردی سپهر
بزرگی که در تن روان آفرید	سخن در سخنگو زبان آفرید
خرد داد و دانائی و هوش و رای	که ما را به نیکی بود رهنمای
دل و جان بشوئیم از ربمنی	ز خوی و ز کردار اهریمنی
سوی داد و دانش بیازیم چنگ	میان پرستش به بندیم تنگ
نجوئیم جز نیکی و مردمی	کنیم آنچه شاید ز هر آدمی
بگیریم هر يك ره راستی	بداریم دست از کم و کاستی

در فضیلت علم و تقوی فرماید

چند به نسبت کنی تو فخر بر اقران	فخر و بزرگی بکسب علم و ادب دان
برتری مردمان بدانش و تقوی است	ورنه چه انسانی و چه صورت ایوان
هست گرامی تر آن بنزد خداوند	کاوست به تقوی فزون ز مردم دوران
نیست گر این باورت رعت بنمایم	رو تو ز تنزیل آن اگر مکم خوان
آب حیات است علم در طلبش کوش	خضر صفت زنده کن بدان تو تن و جان
آنکو دانا بود بکار تواناست	هرچه ترا مشکل است پیش وی آسان
قدر و فزونی نصیب ملت دانا	عجز و زبونی قرین مردم نادان
حشمت مغرب نگر ز دانش آنان	ذلت مشرق به بین ز غفلت اینان
جز سیهی نسیت کار مردم جاهل	جز تبهی چیست خوی جمله حیوان

کشور ایران که رشك باغ جنان بود بنگر اكنون ز چهل چون شده ویران
 بین چه زیباها از این گروه ددان دید بارگه داریوش و بنگه ساسان
 تا ندمد آفتاب علم و معارف تا نکند شرق و غرب ملك درفشان
 کار نگردد بکام و عیش بدلخواه ملك نگیرد نظام و رونق و سامان

وطن

این سرود وطنی را برای اطفال مدارس فرموده و اخیراً نیز بوسیله
 صفحات گرامافون منتشر شده است

کشور ما کشور ایران بود مسکن شیران و دلیران بود
 پادشاهش کورس و دارا بود چون جم و خسرو شه والا بود
 جایگه شاه جهان اردشیر آنکه گه جنگ بدی همچو شیر
 پادشه عادل انوشیروان گشته پر آوازه ز عدلش جهان
 سام نریمانش یل زورمند زال زر آن نامور ارجمند
 رستم دستان جهان پهلوان یست از او گشته سر سروران
 بود حکیمش چه ابوذرجمهر از دل روشن چو یکی ماه و مهر
 ای وطن ای حبّ تو آئین من دوستیت کیش من و دین من
 بیتو وجود من یکدم مباد سایه تو از سر من کم مباد
 دولت و اقبال تو پاینده باد نام بلندت بجهان زنده باد

ایران

کشور ایران یاک رشك جنان است بهتر و برتر ز جمله ملك جهان است
 منبع فرهنگ و دانش است و فضیلت مظهر قدر و شکوه و شوکت و شان است
 کار بزرگانش زیب دفتر دهر است مردی شیرانش نقش لوح زمان است

زان پیرستیم خاک فارس که ما را کعبه مقصود و قبله دل و جان است
 هموطنان سعی و جد کنید از ایراک شیوه و آئین قوم زنده چنان است
 خوردن و خفتن بغافلی و جهالت کار ستوران و عادت حیوان است
 سستی و تن پروری فرو بگذارید کاین نه بره و رسم راد مرد جوان است
 راستی و پاکی و دیانت و تقوی پیشه بیاید که راه ناموران است
 زیور مردان مرد خوی نکویست خوی نکو را سعادت دوجهان است

سرود بمرق ایران

درفش ایران ز ما سلامت باوج عزّ و شرف مقامت
 زمین مطیعت سپهر رامت همیشه نامت بلند بادا
 تو یادگاری ز کشور جم ز تست پشت سپاه محکم
 سعادت و فخر ترا مسلم ز تو پریشان صفوف اعدا
 چه مملکتها که تو گشودی همیشه گوی ظفر ربودی
 جهانیانرا همه نمودی جلال خسرو شکوه دارا
 چو بر فرازی بچنگ قامت شود ز پیکار بپا قیامت
 ز خصم بدرود کند سلامت ز هیبت تو بروز هیجا
 ز باس شیرت جهان بتابست دل اعادی دراضطرابست
 ظفر ترا همره رکابست امارت فتح ز تست پیدا
 نوای خجسته درفش ایران ز فخر سر سوده ای بکیوان
 بیاد آری تو عهد ساسان ز فرّ و جاهی که بود ما را
 در مذمت شراب فرماید

چو آدمی بنخرد برتر از ملک آمد کجا رواست خرد در سر شراب کنی
 چگونه شرمت ناید که آدمت نامند تو باده نوشی و خود همسر دواب کنی



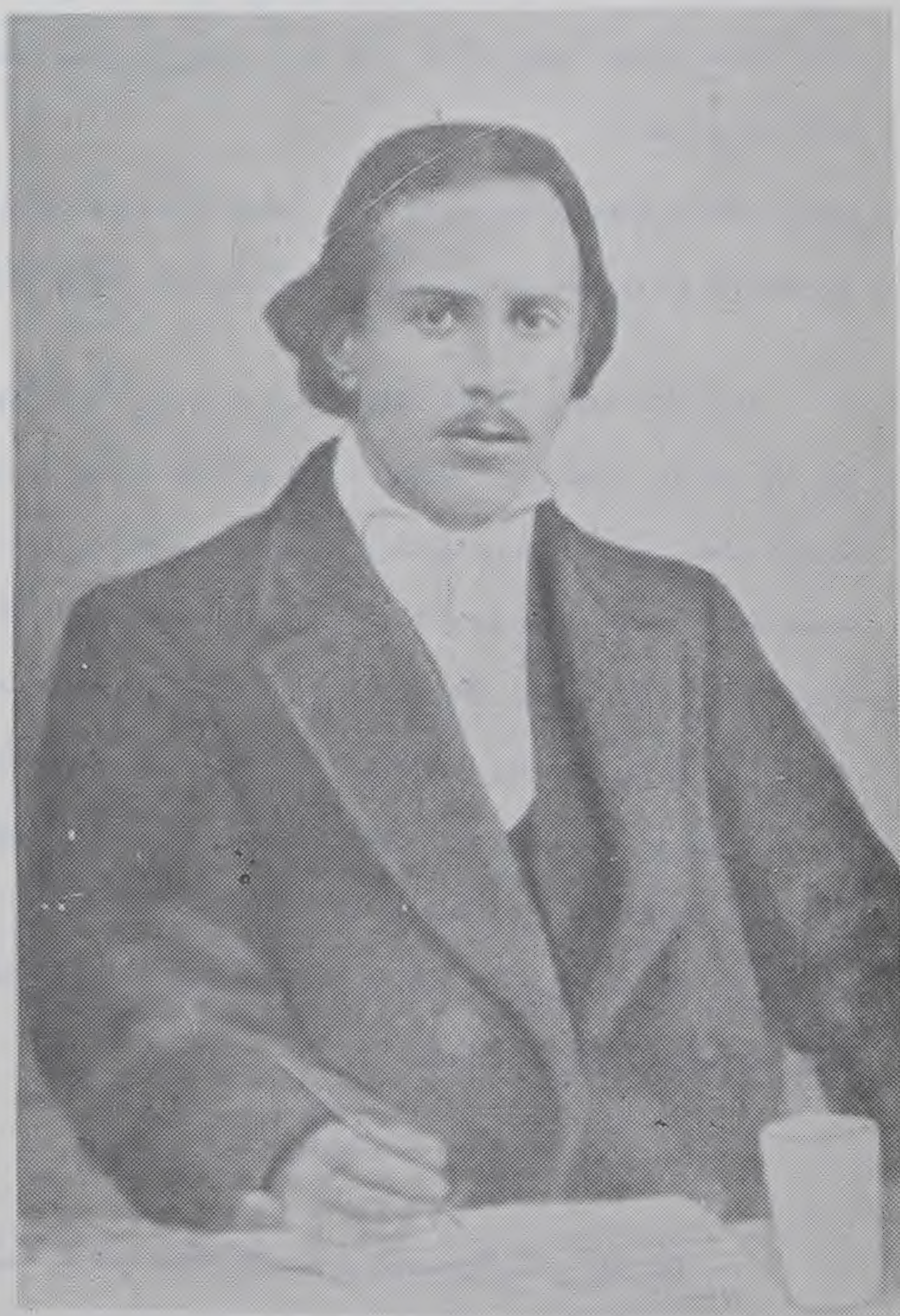
عشقی

میر محمد رضا متخلص به «عشقی» فرزند حاجی سید ابوالقاسم کردستانی در تاریخ ۱۲ جمادی الثانی ۱۳۱۲ هجری قمری در همدان متولد شده و در مکتب‌خانه محلی همدان تحصیل ابتدائی فارسی نموده و زبان فرانسه نیز در مدرسه آلیانس فرا گرفته و بعد از آن مدتی در اصفهان و طهران بسر برده است در اوایل جنگ بین المللی باتفاق مهاجرین ایرانی بقسطنطنیه رفته و چند سال در آنجا اقامت داشته و ضمناً گاه گاهی در شعبه علوم فلسفه و اجتماعیات دارالفنون بابعالی حاضر میشده و درك فیوضات میکرده، بعد از آن بهمدان و سپس وارد طهران شد.

عشقی در سال ۱۳۳۳ هجری قمری در همدان جریده «نامه عشقی» را انتشار داده و بعد در سال ۱۳۳۹ هجری روز نامه «قرن بیستم» را منتشر کرد ولی عمر جریده مؤخرالذکر بسیار کوتاه بود یعنی بعد از اشاعت هفده شماره تعطیل شده. مشارالیه چند سال بعد مجدداً یکشماره آنرا نشر نمود اما بمناسبت مخالفتی که با رژیم جمهوریت کرده بود توقیف شد و بلافاصله خود او نیز بوسیله دو نفر مجهول الهویه در پنج شنبه آخر ماه ذیقعد مطابق ۱۲ تیر ماه ۱۳۴۲ هجری قمری بواسطه گلوله بقتل رسید و جسد او را با کمال احترام در ابن بابویه در جنب قصبه حضرت عبدالعظیم دفن کردند و تاچند روز

۱ نگارنده در مسافرتی که بایران کرده مخصوصاً بزیارت مقبره عشقی در ابن بابویه واقع در جنوب خرابه‌های ری رفتم رباعی ذیل که از سرمد است بر سنگ قبر آن مرحوم فقید محکوک است :

در مسلخ عشق جز نکو را نکشند لاغر صفتان زشت خور را نکشند
گر عاشق صادقی از کشتن مگریز مردار بود هر آنچه او را نکشند
شهادت مرحوم میرزاده عشقی ۵ شنبه آخر ذیقعد الحرام ۱۳۴۲ هجری .



میرزاده عشقی

Accession No.		Vol.	
Class No.		Book No.	
Copy		DATE LOANED	
LIBRARY.			
THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY			

جراید طهران و سایر ولایات در خصوص این واقعه فاجعه مقاله‌ها درج و اظهار تأسف نمودند و فوجہ سرائی‌ها کردند از آن جمله فرّخی یزدی مادّه تاریخ شهادت عشقی را به نیکو ترین وجهی سروده است که عیناً در اینجا درج میشود:

دیوم‌مہیب خود سری چون ز غضب گرفتدم امنیت از محیط ما رخت به بست و گشت کم
حربہ وحشت و ترور گشت چو میرزاده را سال شهادتش بخوان «عشقی قرن بیستم»
۱۳۴۲

معلومات عشقی اگرچه کامل و وسیع نبود ولی اگر تاکنون زنده میبود یکی از شاعران درجہ اوّل محسوب میشد چرا که از آثار او چنین استنباط میشود صاحب طبعی روان و سرشار و دارای سبک مخصوصی بوده بنوعیکہ مورد توجّہ خاص و عام واقع شد، اشعارش خیلی مختصر چرا که مرگ بیش ازین امانش نداده کلاً بالغ بر پنجهزار بیت میشود که قسمت کفن سیاه^۱ سه تا بلو^۲ ایرای رستاخیز سلاطین ایران و غیره از آنجمله است که ما از هر کدام بہترین نمونه‌های آنرا انتخاب و در اینجا درج مینمائیم - قسمت کفن سیاه در ہندوستان و قسمت عمدہ اشعارش بنام دیوان عشقی بوسیله ع. سلیمی جمع آوری و در سال ۱۳۴۸ ہجری در طهران بطبع رسیدہ و خیلی ہم مقبول واقع شدہ است.

غزل

این غزل دارای سبک و اصطلاحات جدید است

در ہفت آسمانم الا یک ستارہ نیست نامی ز من پیرسنل^۱ این ادارہ نیست
بی اعتنا بہدیت کابینہ فلک گردیدہ ام کہ پارتی^۲ ام یکستارہ نیست

۱ Personnel اعضاء ادارہ .

۲ Parti طرفدار .

کشتی ما فتاده بگرداب ای خدا يك ناخدا که تا بردش بر کنار نیست
بی چاره نیستم من و در فکر چاره ام بیچاره آنکسی است که در فکر چاره نیست
ای گول شیخ خورده قضا و قدر مطیع برجفت و طاق و خوب و بد استخاره نیست
من عاشقم گواه من این قلب چاک چاک در دست من جز این سند پاره پاره نیست

درین غزل پریشان حالی خود را بیان کرده است

هزار بار مرا مرگ به ازین سختی است
برای مردم بد بخت مرگ خوش بختی است
گذشت عمر بجان کندن این خدا مردم
ز بعد این همه جان کندن این چه جان سختی است
رسید جان بلبم هر چه دست و پا کردم
برون نشد دگر این منتهای بد بختی است
رجال ما همه دزدند و دزد بد نام است
که دزد گردنه بد نام دزد پانختی است
زنان کشور ما زنده اند و در کفند
که این اصول سیه بختی از سیه رختی است
بمیر عشقی ار آسایش آرزو داری
که هر که مرد شد آسوده زنده در سختی است

ملت فروش

این مثنوی را در ذم رئیس الوزراء وقت میرزا حسنخان و ثوق الدوله
که عاقد قرارداد ایران و انگلیس بوده است سروده
یکی را ز تن جامه در دزدگاه بکنند از کفش پا تا کلاه

پس آنگاه آروز تا شب دوید که تا بر دهی نیمه شب در رسید
 بشد در سرای - خداوند ده که: «چیزی مرا ای خداوند ده
 که تا پوشد اندام خود این غلام» بد اندر دهانش هنوز این کلام
 که آنخواجه خدمتگذاران بخواست بگفتا «کنون کاین غلامی ز ماست
 سحر که ببازارش اندر برید فروشید و نقدینه اش آورید»
 چو آن بینوا این سخن بر شنفت سر از جیب حیرت برون کرد و گفت
 بگفتم غلامم که تن پوشیم نگفتم غلامم که بفروشیم

☆

☆

☆

دلم بس بکردار آن خواجه سوخت که ما را بنام غلامی فروخت
 نوشتم من این قصه را یادگار که تا یاد دارد ورا روزگار

احتیاج ای احتیاج

این منظومه در موضوع احتیاج گفته و این سبک و طرز در ادبیات
 فارسی تا کنون سابقه نداشته و مخصوص عشقی است.

هر گناهی آدمی عمداً بعالم میکند
 احتیاج است آنکه اسبابش فراهم میکند
 ورنه کی عمداً گناه اولاد آدم میکند
 یا که از بهر خطا خود را مصمم میکند
 احتیاج است آنکه زو طبع بشر رم میکند
 شادی یکساله را یکروزه ماتم میکند
 احتیاج است آنکه قدر آدمی کم میکند
 در بر نامرد پشت مرد را خم میکند

ایکه شیران را کنی روبه مزاج
 احتیاج ای احتیاج
 از اداره رانده مرد بخت بر گردیده
 تا بخانه از فشار برف و گل نالیده
 زب در آن از هول جان خود جنین زائیده
 نعش ده ساله پسر در دست سرها دیده
 از پدر دو روز نان تا خورده‌ام بشنیده
 رفت دزدی خانه يك مملکت دزدیده
 شد ز راه بام بالا با تن لرزیده
 اوفتاد از بام و شد نعش ز هم پاشیده
 کیست جز تو قاتل این لاعلاج
 احتیاج ای احتیاج
 بی بضاعت دختری علامه عصر جدید
 داشت بر وصل جوان سرو بالائی امید
 کش همین يك نقص زر در کیسه‌اش بد ناپدید
 عاقبت هیزم فروش پیر سر تا پا پلید
 کز ذغال و کنده دایم دم زدی وز چوب بید
 از میان دکه کیسه کیسه زر بیرون کشید
 مادرش را دید و دختر را بزور زر خرید
 روزگار آمیخت با موی سیه ریش سفید
 از تو شد این نا مناسب ازدواج
 احتیاج ای احتیاج

۱ اصل شعر از مولانا رومی و اینچنین است :
 آنکه شیران را کند روبه مزاج احتیاج است احتیاج است احتیاج .

سرگذشت يك زن باستانی «خسرو دخت»

و سرنوشت زنان ایرانی

کفن سیاه نیز یکی از آثار برجسته عشقی است که ، زنهای ایرانی را انتقاد میکنند در طی این حکایت خیالی میگوید: در حوالی خرابه‌های مداین بدهی رسیدم و بنحانه ویرانه‌ای وارد شدم در نتیجه احساسات درونی‌ام شب را در این خرابه‌ها گردش میکردم ناگهان به بقعه‌ای داخل شدم که زنی با کفن سیاه بد آنجا پناه برده بود پس از گفتگوها خود را معرفی میکند که ملکه ایرانم و از زمان انقراض سلطنت عجم کفن سیاه پوشیده‌ام صبح که عشقی از خرابه‌ها بیرون آمده تمام زنهای ایرانی را بهمان شکل و با همان لباس دیده، یعنی زنهای ایران در دوره ساسانیان حجاب نداشته‌اند و حجاب در دوره اسلام بایران آمده و پس از انقراض سلاطین ساسانی زنهای ایرانی سیاه پوش و عزا دار شده‌اند این حکایت دارای ۵۹ بند است که قسمتی از آن بدون ترتیب انتخاب و درج میشود:

هنگام ورود بمهاباد

در تگابوی غروب است ز گردون خورشید
 دهر مبهوت شد و رنگ و رخ دشت پرید
 دل خونین سپهر از افق غرب دمید
 چرخ از رحلت خورشید سیه می پوشید
 که سر قافله با زمزمه زنگ رسید

در حوالی مداین بدهی
 ده تاریخی افسانه گهی
 که بدامان یکی تپه پناه آورده
 گرد تاریک وشی بر تن خود گسترده
 چو سیاه پوش یکی مادر دختر مرده
 کلبه هایش همه فرتوت و همه خم خورده
 الغرض هیئتی از هر جهتی افسرده
 کاروان چونکه بده داخل شد
 هر کس اندر صدد منزل شد
 هر کس از قافله در منزلی و من غافل
 بیش از اندیشه منزل به تهاشا مایل
 از پس سیر و تماشای بسی الحاصل
 عاقبت بر لب استخر نمودم منزل
 خانه بیوه زنی تنگ تر از خانه دل
 باری آنخانه بدو يك باره
 داد آنهم بمنش بکباره
 خانه جز بیوه زن و کهنه جلی بیش نداشت
 بیوه زن رفت و فقط کهنه جلی باز گذاشت
 پیر مردی ز کسانش بحضورم بگماشت
 خانه بی شمع و سیاه پرده و تاریکی چاشت
 خانه آباد که اندک مهتاب
 سر زد از خانه آنخانه خراب

— ۸ —

آن خراب ابنیه کز پنجره پیداست کجاست؟
 خیره بر پنجره شد پیر و بزافو بر خواست

گفت آن قلعه که مخروبه آبادی ماست
دیر گاهیت که ویران شده و باز بیاست
ارگ شاهنشهی و بنگه شاهان شهاست
این مهاباد بلند ایوان است
که سرش همسر با کیوان است

- ۱۱ -

سینمائی از تاریخ گذشته

آنچه در پرده بد از پرده بدر میدیدم
پرده کز سلف آید بنظر میدیدم
وندران پرده بسی نقش و صور میدیدم
بارگه‌های پر از زیور و زر میدیدم
يك بیک پادشهان را بمقر میدیدم
همه بر تخت و همه تاج بسر میدیدم
همه با صولت و با شوکت و فر میدیدم
صف بصف لشکر با فتح و ظفر میدیدم
وز سعادت همه سو ثبت اثر میدیدم
وان اثرها ثمر علم و هنر میدیدم
بزدگرد آخر آن پرده پکر میدیدم
شاه و کشور همه در چنگ خطر میدیدم
زان میان نقش از آن پس ز عمر میدیدم
سپس آن پرده دیگر زیر و زبر میدیدم
نه ز کسری خبری فی طاقی
وان خرابه بخرابی باقی

بزیبانی ملکه میگوید

- ۴۸ -

من بویرا نه ز ویران شدن ایرانم
 من ملک زاده این مملکت ایرانم
 آوخ از بخت من غمزده آوخ آوخ
 دختر خسرو شاهنشاه دیرین بودم
 ناز پرورده در دامن شیرین بودم
 حال این مقبره مسکن شده آوخ آوخ

- ۴۹ -

خانه اول من گوشه ویرانه نبود
 چه حرم خانه اجداد من این خانه نبود
 باد رفته از این دهکده آوخ آوخ
 دخت شاهی که زبم مملکتش تاقاف است
 شده ویرانه نشین آن ملک این انصاف است
 سرد شد آتش آتشکده آوخ آوخ

در پایان داستان گوید

- ۵۸ -

شرم چه مرد یکی بنده و زن يك بنده
 زن چه کرده است که از مرد شود شرمنده
 چیست این چادر و روبنده نازیبنده
 گر کفن نیست هلا چیست پس این روبنده
 مرده باد آنکه زنان زنده بگور افکنده

بجز از مذهب هر کس باشد
سخن این جای دیگر بس باشد

- ۵۹ -

با من از يك دو سه گوینده هم آواز شود
کم کم این زمزمه در جامعه آغاز شود
با همین زمزمه‌ها روی زنان باز شود
زن کند جامه شرم آر و سرافراز شود
لذت از زندگی جمعیت احراز شود

ورنه تا زن بکفن سر برده
نیمی از ملت ایران مرده

ایده آل^۱ عشقی

ایده آل يك نفر پیر مرد دهقانی در سه تابلو^۲ - تا بلو اول شب ماهتاب
تابلو دوم روز مرگ مریم، تا بلو سوم، سرگذشت پدر مریم و ایده آل او

این اشعار داستان پیر مردیست که دو پسر او در راه آزادی و مشروطیت
ایران کشته شده و دخترش «مریم» نیز در نتیجه هوسرانی جوانی
از اهل طهران خود را مسموم کرده است در ضمن این داستان عشقی با
منتهای بدبینی اوضاع اداری و اجتماعی ایران را شرح میدهد ما قسمتی
از آنها انتخاب نموده درج مینمائیم.

۱ Idéal ارمان، کمال مطلوب.

۲ Tableau لوحه، پرده نقاشی.

قسمتی از تابلو اول شب ماهتاب

اوائل گل سرخ است و انتهای بهار
نشسته‌ام سر سنگی کنار يك دیوار
جوار درّه در بند دامن کهنسار
فضای شمران اندك ز فُرب مغرب تار
هنوز بد اثر روز بر فراز اوین

چو آفتاب پس کوهسار پنهان شد
ز شرق از پس اشجار مه نمایان شد
هنوز شب نشده آسمان چراغان شد
جهان ز پرتو مهتاب نور باران شد
چو نو عروس سفیدآب کرد روی زمین

نشسته‌ام به بلندی و پیش چشم باز
هر کجا که کند چشم کار چشم انداز
فتاده بر سر من فکرهای دور و دراز
بدان سرم که سوی آسمان کنم پرواز
فغان که دهر بمن پر نداده چون شاهین

چو زین سیاحت من یکدو ساعتی بگذشت
ز دور دختر دهقانی ای هویدا گشت
قدم بنواز بکافوروش زمین می هشت
نظر کنان همه سو بیم ناك بر درو دشت

چو فکر از همه مکنون مردمان ظنین

تنش نهفته بچادر نماز آبی گون
برون فتاده از آن پرده چهره‌ای گلگون

در آن قیافه گهی شادمان و گه محزون
 بصد دلیل بد آثار عاشقی مشحون
 ز شور عشق نشانها بر آن لب نمکین
 سیاهی ای بهمین دم ز دور پیدا بود
 رسید پیش جوانی بلند بالا بود
 ز آب و رنگ همی بد نبود زیبا بود
 ز حیث جامه هم از مردمان حالا بود
 کلاه ساده و شلوار و جاکت و پوتین

جوان - سلام مریم مه پاره (مریم) کیست ایوانی
 جوان - منم مترس عزیز از چه وقت اینجائی
 مریم - توئی عزیز دلم به چه دیر میآئی
 سپس در آن شب مه آن شب تماشائی
 شد آن جوان بر آن ماهپاره جای گزین

دگر بقیّه احوال پرسی و آداب
 به ماچ و بوسه بجا آمد اندر آن مهتاب
 خوش آنکه بر رخ یارش نظر کند شاداب
 لبش نه جنبد و قلبش کند سوال و جواب
 برای من بخدا بارها شده است چنین

پس از سه چار دقیقه به برد دست آنمرد
 دو شیشه سرخ ز حبیب بغل برون آورد
 از آن دوی که آتش بدردشان میخورد
 نخست جام بآنها رو تعارف کرد

مریم - هزار مرتبه گفتم نمیخورم من ازین

جوان - بخور که نیست ازین به شراب اندر دهر
 مریم - برای من که نخوردم بتر بود از زهر
 شراب خوب است اما برای مردم شهر
 که هست خوردن نان از تنور و آب از نهر

نشاط و عشرت ما مردمان کوه نشین

جوان - ولم بکن کم ازین حرفها بزن ده بیا

مریم - نمیخورم واللہ (جوان) بخور بخدا

مریم - ای ولم بکن آقا

خودت بنوش از این تلخ باده تنگین

جوان - بخور تصدق بادام چشمهات بخور

فدای آن لب شیرین تر از نبات بخور

ترا قسم به تمام مقدسات بخور

ترا قسم بخداوند کائنات بخور

مریم - پی شراب کم اسم خدا ببر بیدین

جوان - ترا قسم بدل عاشقان افسرده

بغنیچه‌های سحر نا شگفته پثرمرده

بمرگ عاشق ناکام نوجوان مرده

بخور بخور ده بخور نیم جرعه یک خورده

چو دید رام نگردد بحرف ماه جمین

همی نمود پر از می پیاله را وان پس

همی نمود به لبهاش او همی زد پس

دل من از تو چه پنهان نموده است هوس

که کاش زین همه اصرار قدر بال مگس

بمن شدی که بزودی نمود می نمکین

خلاصه کرد باصرار نرم یارو را
بزور رو ز رو برد نازنین رو را
نمود بر لب وی آشنای دارو را
خوراند آخر کار آت نمیخورم گور را

نه دو پیاله نه سه نه چهار بل چندین

پس از چهار دقیقه از روی شنگولی
شروع شد بسخن های عشق معمولی
تصدقت بروم به چقدر مقبولی
تو از تمام دواهای حسن کپسولی

قسم بعشق توشیرین تری ز ساخانی

سخت گهی هم در ضمن شوخی و خنده
بد از عروسی و عقد و نکاح زیبنده
شریک بودن در زندگی آینده
پس آت جوان پی تفریح پنجه افکنده

گرفت در کف از آئناه گیسوی پر چین

از آت به بعد بدیدم که هر دو خوابیدند
خدای شکر که آنها مرا نمی دیدند
هم چو شهد و شکر آت دو یار چسپیدند
بروی سبزه بسی روی هم بغلطیدند

دگر زیاده بر این را نمی کنم تمییز

در آت دقیقه که آنها جدا شدند از هم
بعضو پردگی و محرمانه مریم

فتاد دیده پروین و ماه نامحرم
ستاره‌ها همه دیدند و آسمانها هم
که نیمی از تن مریم برون بد از پاچین

تابلو دوم

روز مرگ مریم

دو ماه رفته ز پائیز و برگها همه زرد
فضای شمران از باد مهرگان پر گرد
فضای در بند از قرب ماه آذر سرد
پس از جوانی پیری بود چه باید کرد
بهار سبز پائیز زرد شد منجر

بتازه اول روز است و آفتاب بنواز
فکنده در بن اشجار سایه‌های دراز
روان بروی زمین برگها ز باد ایاز
بجای آن شبی‌ام بر فراز سنگی باز
نشسته‌ام من و از وضع روزگار پیکر

بیاد آن شب مه افقی از در این ایام
گذشته زان شب مهتاب پنج ماه تمام
خبر ز مریم اگر پرسی اندرین هنگام
بجای آن شبی‌اش اوفتاده است آرام
ولی سرا پا پیچیده است آن پیکر

بیک سفید کتانی ز فرق تا بقدم
چو تازہ غنچه پیچیده پیکرش محکم

بکنده اند یکی گور قامت مریم
 بخفته است در آن تیره خوابگاه عدم
 هنوز سنگ نهشتند روی آن دلبر

نشسته بر لب آن گور پیر مردی زار
 فشاند اشک همی روی خاکهای مزار
 ولی عیان بود از آن دو دیده خونبار
 که با زمانه گرفته است کشتی بسیار
 جبینش از ستم روزگار پر ز اثر

بگور خاک همی ریزد او ولی کم کم
 تو گو که میل ندارد بزیر گل مریم
 نهان شود «پدر مریم است این آدم»
 بعید نیست تو شناسی اش اگر من هم
 گرفته‌ام همین الساعه زین قضیه خبر

خمیده پشت زنی پیر لند لند کنان
 دو سه دقیقه پیش آمد و نمود فغان
 که صد هزاران لعنت بمردم طهران
 سپس نگاهی بر من نمود و گشت روان
 بدو بگفتم از من چه دیدی ای مادر

جواب داد که ما مردمان شمرانی
 ز دست رقتیم آخر ز دست طهرانی
 ازین میان یکی آن پیر مرد دهقانی
 به بین بگور نهد دخترش به پنهانی
 تو مطلع نه ای از ماجرای این دختر

همینکه گفت چنین منکه تا به آن هنگام
 خبر نبودم کات مردك سیاه ایام
 بزوی خاك چه کاری همی دهد انجام
 نظر نمودم و دیدم که دختری نا کام
 بزیر خاك سیه میرود بدست پدر

جوانك فکلی ای بشیظنت اسناد
 دو سال در پی این دختر جوان افتاد
 که تو ز خوبی شیرین شدی و من فرهاد
 تو کام من بده و من ترا نمایم شاد
 فرستم از پی تو خواستگار و انگشتر

چو گفته بود باو مریم آخر ای آقا
 مرا شکم شده پر پس چه شد عروسی ما
 جواب داد بدو من ازین عروسی ها
 هزار گونه دهم وعده کی کنم اجرا
 بین چه پند بدو داده بود آن کافر

که گر ز من شنوی رو بشهر نو بنشین
 نما تو چند صبا زندگانی رنگین
 تفو بروی جوانان شهری تنگین
 ندانم آنکه خود اینگونه مردم بیدین
 چه میدهند جواب خدای در محشر

همینکه دید که بر تنگ او پدر پی برد
 غروب ترپاك آورد خانه و شب خورد

همی ز اول شب کفد جان سحرگه مرد
 ز مرگ خویش پدر را و خویش را آزد
 ز گریه نیمه شده پیر مرد خون بجگر

همی تنالد و بغضش گرفته است گلو
 بزور میکند آنرا درون سینه فرو
 خلاصه تا نبرد کس ز اهل شمران بو
 بر این قضیه بی عصمتی دختر او
 نهان ز خلق مر او را نه بد بخاک اندر

غرض نکرد خبر هیچکس نه مرد و نه زن
 ز بانگ صبحدم این پیر مرد با شیون
 خودش بداد ورا غسل و هم نمود کفن
 خودش برای وی آراست حجله مدفن
 مگر بمردم طهران خدا دهد کیفر

پدر نشسته و ناخوانده هیچکس بر خویش
 نهاده نعش جگر گوشه در برابر خویش
 گهی فشاند يك مشت خاک بر سر خویش
 گهی فشاند هشتی بروی دختر خویش
 ای آسمان بستان انتقام این منظر

چو آن سفید کفن خورده خورده شد پنهان
 بزیر خاک سیاه و ازو نماند نشان
 نهاد پیر یکی تخته سنگ بر سر آن
 سپس بچشم خدا حافظی جاویدان
 نگاه کرد بر آن گور، داغیده پدر

پیرمرد - بزیر خاک سیه فام مریم ای مریم
 چه خوب خفته آرام مریم ای مریم
 برستی از غم ایام مریم ای مریم
 بخواب دختر ناکام مریم ای مریم
 بخواب تا ابد ایدختر اندرین بستر

تابلو سوم

سرگذشت پدر مریم

... ..

من اهل کرمانم و اندران خجسته دیار
 قرین عزت بودم نه همچو اکنون خوار
 که شغل دولتیم بود و دولت بسیار
 بهر وظیفه که بودم بدم درست و امین

هزار و سیصد و هجده ز جانب طهرات
 بشد جوانک جلفی حکومت کرمان
 مرا که سابقه ها بد بخدمت دیوان
 معاونت سپرد او بموجب فرمان
 ز فرط لطف مرا کرده بد بخویش رهین

پس از دو ماهی روزی بشوخی و خنده
 بگفت دخترکی خواهم از تو زیبنده

برو بجوی که جوینده است یابنده
بگفتمش که خود این کار ناید از بنده

برای من بود این امر حکمران نوهین

قسم بمردی من مردم و نه نامردم
به آبروی در این شهر زندگی کردم
جواب داد که قربان مرد میگردم
من این سخن پی شوخی به پیش آوردم
مرنج از من ازین شوخی و مباحث غمین

چو دید آب ز من گرم می نشاید کرد
میانه اش پس از آنروز گشت با من سرد
پس از دو روزی روزی بهانه آورد
مرا بداد فکندند لخت و تا میخورد
زدند بر بدن من چماقهای رزین

نمود منفصلم از مشاغل دیوان
برای من نه دگر رتبه ماند و نه عنوان
بین شرافت و مردانگی درین دوران
گذشته زانکه ندارد ثمر دهد خسران
بسان صحبت نادان و جامه چرمین

بشهر کرمان بدنام مرده شوئی بود
که بین مرده شو آن شسته آبروئی بود
کریه منظر و رسوا و زشت خوئی بود
خلاصه آدم بی شرم و چشم روئی بود
شبی به نزد حکومت برفت آن بیدین

حکومت آنچه بمن گفت کفتمش بی جاست
که این عمل نه سزاوار بندگان خداست
باو چو گفت تو گوئی که از خدا میخواست
جواب داد که البته این وظیفه ماست
من آن کسم که بگویم بر این دعا آمین

برفت زود، در آغاز دخترش را برد
چو سردگشت ازو رفت خواهرش را برد
برای آخر سر نیز همسرش را برد
چو خسته گشت ز زنها برادرش را برد
نثار کرد بر او هرچه داشت در خور چین

بدین وسیله بر حکمران مقرب شد
رفیق روز و هم آهنگ خلوت شب شد
بکار دولتی آن مرده شو مجرب شد
خلاصه صاحب عنوان و شغل و منصب شد
به بخت نیک، ز نیروی تنگ گشت قریب

به آن سیاه دل از بسکه خلق رو دادند
پس از دو ماه مقام مرا بدو دادند
زمام مردم کرمان بمرده شو دادند
تعارفات باو از هزار سو دادند

قبالهائی از املاك و اسب ها بازین

مگر که ذهن تو از این محیط بیگانه است
گمان مدار که این مرده شوی یکدانه است

عمو تمام ادارات مرده شو خانه است
وزین ره است که این کهنه ملک ویرانه است

ز من نمی شنوی رو بچشم خویش ببین

برو بهایه تا آنکه چیزها بینی

که مرده شوها در پشت میزها بینی

برو به نظمیه تا آنکه چیزها بینی

برو بعدلیه تا بی تمیزها بینی

چه بی تمیز کسانی شدند میز نشین

به پشت میز کس از مرده شو نباشد نیست

کسیکه با او همرنگ و بو نباشد نیست

کسی که همسر و هم کار او نباشد نیست

کسی که بی شرف و آبرو نباشد نیست

همی ز بالا بگرفته است تا پائین

بغیر من چه بسا کس که مرده شو دارد

که تیره بختی خود را همه از او دارد

تو هر کدام به بینی يك آرزو دارد

باین خوش است که دنیا هزار رو دارد

شود که گردد يك روز روز کفر و کین

تمام مملکت آن روز زیر و رو گردد

که قهر ملت با ظلم رو برو گردد

بخائنمین زمین و آسمان عدو گردد

زمان کشتن افواج مرده شو گردد

بسیط خاک ز خون پلیدشان رنگین

اوصاف مجلس دوره چهارم

این مستزاد عشقی متضمن هجو و ذم اشخاص است و دارای اصطلاحات و کلمات زنده برای اینکه ازین قسمت هم نمونه باشد، اشعار ذیل را که نسبت بوکلای مجلس شوری در دوره چهارم گفته است انتخاب کردیم.

این مجلس چارم بخدا تنگ بشر بود	دیدنی چه خبر بود
هر کار که کردند ضرر روی ضرر بود	دیدنی چه خبر بود
این مجلس چارم، خود ما نیم، ثمر داشت؟	والله ضرر داشت
صد شکر که عمرش چو زمانه بگذر بود	دیدنی چه خبر بود
دیگ و کلا جوش زد و کف شد و سر رفت	باد همه در رفت
ده مرده که عمر و کلا عمر سفر بود	دیدنی چه خبر بود
بگذشت دیگر مدتی ار محشر خر بود	دیدنی چه خبر بود
هر روز سر سفره اشراف دمر بود	دیدنی چه خبر بود
شهباده فیروز ^۴ همان جانی خائن	با آن پز چون جن
هم صیغه کرزن ^۵ بدو هم فکر ددر بود	دیدنی چه خبر بود
خواهر زن کرزن که محمد ولی میرزا است ^۶	مطلب همه این جاست
چون موش مدام از پی دزدیدن زر بود	دیدنی چه خبر بود

۴ فیروز میرزا نصرت الدوله معروف.

۵ Lord Curzon (۱۸۵۹-۱۹۲۵ م) وزیر امور خارجه انگلستان.

۶ برادر فیروز میرزا.

سر چشمه یستی و خداوند تلوت
این از داور بتر بود
آقای لسان ار عرو تیز و لگدی داشت
چون چاره اش آسان دوسه من ینجه تر بود
میخواست ملک خود برساند بوزارت
سرمایه بد بختی ایران دو قوام است
یک ملتی از این دو نفر خون بجگر بود
با آشتیانی ز چه این مرد کم از زن
ای کاش که برگردن این هر دو تبر بود
آن کس که زند این تبر آن سید ضیاء بود
بر مردم ایران بخدا نور بصر بود
آن مرد که خر که وکیل همدان است
یک پارچه کون از بن پاتایس سر بود
ای ری تو چه خاکی که چه ناپاک نهادی
از شر تو یک مملکتی پر ز شرر بود
شمر از پی تو جد مرا کشت چنان زار
صد لعن بدو نیز که رنجش بهدر بود
ای کاش که بکروز به بینم درین شهر
در هر گذری لخته خون تا بکمر بود

آقای ندین
دیدنی چه خبر بود
خوب این چه بدی داشت
دیدنی چه خبر بود
با زور سفارت
این سکه بنام است
دیدنی چه خبر بود
شد دست بگردن
دیدنی چه خبر بود
او دست خدا بود
دیدنی چه خبر بود
دیدنی که چسان است
دیدنی چه خبر بود
تو شر و فساد
دیدنی چه خبر بود
لعنت بتو صد بار
دیدنی چه خبر بود
از خون همه پر نهر
دیدنی چه خبر بود

این طبع تو عشقی بخدائی خداوند
محکم تر و معظم تر و آشکده تر بود
از کوه دماوند
دریدی چه خیر بود^۱

ایرا

رستاخیز سلاطین ایران^۲

«این گوینده سنه ۱۳۳۴ در مسافرت از بغداد بموصل مخروبه
بعضی از قصرهای حوالی خرابه‌های شهر معظم (مداین) را زیارت نمود تماشای
ویرانه‌های آن گهواره تمدن دنیا مرا از خود بیخود کرد و این اپرای
رستاخیز نشانه‌های قطرات اشکی است که بروی کاغذ بغزای محزوبهای نیاگان
بد بخت ریخته‌ام.»
«عشقی»

اشخاص اپرا

خواننده اول - میرزاده عشقی با لباس سفر در خرابه‌های مداین
خواننده دوم - خسرو دخت با کفن
خواننده سوم - داریوش
خواننده چهارم - سیروس
خواننده پنجم - انوشیروان
خواننده ششم - خسرو پرویز
خواننده هفتم - شیرین ملکه قدیم ایران
خواننده هشتم - روان شت زردشت

(پرده بالا می‌رود)

مسافر به آهنگ مثنوی

این در و دیوار دربار خراب چیست یا رب وین ستون بی‌حساب

۱ نقل از «دیوان عشقی» چاپ طهران صفحه ۱۸۳.
۲ دکتر ا. ج. س. تارا پور والا (Dr. I. J. S. Taraporewala) ترجمه اپرای رستاخیز را
بزبان انگلیسی در سال ۱۹۲۵م در کلکته چاپ نموده و انتشار داده است.

زین سفر کر جان بدر بردم دگر
 اندرین بیراهه وین تاریک شب
 گرچه حال از دیدن این بارگاه
 این بود کهواره ساسانیان
 قدرت و علمش چنان آباد کرد
 ابداین از تو ای قصر خراب
 شرط کردم ناووم نام سفر
 کردم از تنهائی و از بیم تب
 شد فراموشم تمام رنج راه
 بنگه تاریخی ایرانیان
 ضعف و جهلش همچنین برباد کرد
 باید ایرانی ز خجالت گردد آب

بعد از خواندن این مثنوی دست به پیشانی گذارده و با آواز
 سه گاه قفقاز این غزل را میخواند :

ز دلم دست بدارید که خون میریزد
 کنم از درد دل از تربت اهخامنشی
 آبروی و شرف و عزت ایران قدیم
 مکن ایرانی امروز بفرهاد قیاس
 نکبت و ذلت و بد بختی و آثار زوال
 برج ایفل ز صنادید گل و گلوا^۱ گل
 تخت جمشید ز بی حسی ما بر سر جم
 در مدائن که سلاطین همه ماتم زده اند
 پرده ماتم شاهان سلف عشقی دید
 قطره قطره دلم از دیده برون میریزد
 از لحد بر سر آن سلسله خون میریزد
 نکبت و ذلت ایران کنون میریزد
 شرف لیدر احزاب جنون میریزد
 از سر و پیکر ما ملت دون میریزد
 بر سر مقبره ناپلئون میریزد
 خشت با سرزنش از سقف و ستون میریزد
 تسلیت از فلک بوقلمون میریزد
 کانه در پرده بد از پرده برون میریزد

خسرو دخت

این خرابه قبرستان نه ایران ماست
 ای مردم چون مرده استاده ایران
 ملک زاده دیرین
 غصه شما قوم رنجور
 این خرابه ایران نیست ایران کجاست
 من دختر کسرایم و شهزاده ایران
 جگر گوشه شیرین
 مرده ام برونکرده از گور

۱ گل و گلوا فرانسویان قدیم را گویند.

این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست کجاست
در عهد من این خطّه چو فردوس برین بود	ایقوم بیزدان قسم این ملک نه این بود
چه شد گردان ایران	جوان مردان ایران
تاجدار خسرو کجائی	یکنظر بر ایران نمائی
این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست کجاست
هان ای پدر تاجور غمزده خسرو	خیز از لحد و با خبر از کشور خود شو
سرای همه گور است	همه اهل قبور است
مردۀ برون از مزارند	زنده و زندگی ندارند
این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست کجاست
اجداد من از تاجوران کی و ساسان	ریزند بسر خاک غم از ماتم ایران
همه در غم و افسوس	مصیبت زده سیروس
داریوش بر سر زنان است	در عزا انوشیروان است
این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست کجاست
دستی بسر از مویه همی بر زده شیرین	وانگاه دگر دستش بلند است به نفرین
که ای اولاد نا اهل	به تنگ آلوده از جهل
شرمی ز بزرگان و اجداد	شرمتان پس از ما زنان باد

سیروس

این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست کجاست
ایداد اگر من سرم از شرم بزیراست	شرم من از ارواح سلاطین اسیر است
که بودند به بندم	کنوت طعنه زندم
کای اسیر تو ما سلاطین	حال اسارت ملک خود بین
این خرابه قبرستان نه ایران ماست	این خرابه ایران نیست کجاست

داریوش

چین تا به رم بود مسخر چو مردم نصف کره خاک بر اخلاف سپردم
کنوت رفته بغارت گرفتار اسارت
حیف ازین جهانگیر اقلیم نک نمانده از صدیکش نیم
این خرابه قبرستان نه ایران ماست این خرابه ایران نیست ایران کجاست

انوشیروان

ایوای که ویرانه شد آن مملکت پیر کش روی زمین کشور خون خواندی و شمشیر
به نیروی دلیران مهین بپرق ایران
بد بلند در روم و در چین بر فراز قصر سلاطین
این خرابه قبرستان نه ایران ماست این خرابه ایران نیست ایران کجاست

خسرو

به آهنگ بیات اصفهان

معلوم نیست مرده و یا آنکه زنده اید ایقوم خواجه اید شما یا که بنده اید
این زندگانی است شما میکنید؟ مرگ زین زندگی به است برای چه زنده اید
اجدادتان بحال شما گریه میکنند کز چه میانه ملل اسباب خنده اید
ایرانی از قدیم مهین بود و سر بلند آبا چه گشته است شما سر فکنده اید
جانش بلب رسید ز دست شما مگر دل از نگاهداری این ملک کننده اید

شیرین

ابنحاک پاک ایران زمین ایران ای حجله گاه شیرین

کو تخت و کو تاج و کو نگین؟ در بارگه شوهر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

کو آن سرداران قشونی همه با تیغ و دست خونی

وان سپاه ملیون ملیونی ایران ای مهد و مفخر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

کو خسروان عالم گیرت کو چون بوذرجمهر وزیرت

قبصر بد کترین اسیرت ای حجله و ای بستر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

شد دربار انوشیروان مداین مهد ساسانیان

سیه پوش عزای ایران بسان جامه بر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

جهانگیران ایران یکسر اندر مصیبت این کشور

چو من خاک ریزند بر سر هر يك گوید کو کشور من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

ایخرا به نشین ایرانی یاد از عهد گیتی ستانی

آن يك زمان اینهم زمانی چه شد خسرو همسر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

من شیرین عروس ایرانم عروس انوشیروانم

من ملکه این سامانم کو آن زینت و زیور من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

با چه روئی دگر زنده اید از روی من فی شرمنده اید

زیر پای خصم افکنده اید استخوان های پیکر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من

من در این مملکت عروسم من عروس یور سیروسم
من بر شاهنشاهان ناموسم آن بودم این شد آخر من

ایران ای خاک عالمی بر سر من
ایکش این همه سلاطین به زرتشت منزّه آئین
درودی به آئین پیشین فرستند و بر رهبر من
ایران ای خاک عالمی بر سر من

همه سلاطین متفقاً درود بر روان پاک شت زردشت میخوانند

زردشت ایران خرابست؛ ای روان پاک زردشت؛ این کشتی در گردابست
حیف از این آب و خاک - زردشت

آب و خاکی است که یکوجب ویرانی در آن نبوده هیچ عصر و زمانی
خاکی که مهد عزّت دنیاست پرورده دست و مرد شمشیر ماست
اکنون چنان روی بویرانی نموده؛ بویرانی نموده

که کس نگوید این ویرانه ایران بوده؛ ویرانه ایران بوده
ای پیمبر آسمانی - زردشت تو بر ایران و ایرانی، پیک نهانی زردشت
دست ما بدامان پاک تو حقیقت یزدان، سر به پوزش نهیم بر خاک تو
سعادت ایران - ایران

از ستوده روان تو ما خواهانیم

تجلی روان شت زردشت

من روان پاک زرتشتم که بستودید هان
پیش آهنگ همه دستوریات و موبدات
من سخن آرای دستور مهابادم همی
آنچه باید داد داد رهبری دادم همی

کار نیک و گفت نیکو و دل پاک این نداد
 گوش ایرانی به بد بختی امروز اوفتد
 ای جوانمردان عالمگیر خفته در مغاک
 نامتان رخشنده در آفاق و خود در زیر خاک
 جای دارد هرچه دلتنگید از ایران کنون
 زین پسرهای در آورده پدر از خود برون
 حیف نبود زادگان خسرو کشور گشای
 دست بر شمشیر نا برده در آیندی ز پای
 خیرگی بنگر که در مغرب زمین غوغا پیاست
 این همی گوید که ایران از من آن گوید زماست
 ایگروه پاک مشرق هند و ایران ترک و چین
 بر سر مشرق زمین شد جنگ در مغرب زمین
 در اروپا آسیا را لقمه پنداشتند
 هر يك اندر خوردنش چنگالها برداشتند
 بیخبر کاخر نگنجد کوه در حلقوم گاه
 گر که این لقمه فرو بردند روی من سیاه
 یاد از آنعهدی که در مشرق تمدن باب بود
 وز کران شرق نور معرفت پرتاب بود
 پادشاه رفته همان هنگام در مغرب زمین
 مردمی بودند همچون جانور جنگل نشین

 در همین گهواره خفته نطفه آیندگان
 نطفه این مردگانی را که بینی زندگان

از همین گهواره تا چند دگر فرزند چند
 سر بر آرد سر بسر ایران از ایشان سر بلند
 بعد از این اقبال ایرانرا دگر افسوس نیست
 لکه در سرنوشت کشور سیروس نیست
 من ابر اهریمن ایرانیان غالب شدم
 حافظ ایران بود یزدان و من غایب شدم
 در پایان اپرا میفرماید

آنچه من دیدم در این قصر خراب بد به بیداری خدایا یا بخواب
 پادشاهان را همه اندوهگین دیدم اندر ماتم ایران زمین
 تنگ خود دانندمان اجدادمان اینجا دیگر برس بر دادمان
 وعده زرتشت را تقدیر کن دیده عشقی خواب و تو تعبیر کن
 پرده می افتد



عطا

میرزا حسین خان سمیعی ادیب السلطنه متخلص به «عطا» فرزند میرزا حسن خان سمیعی ادیب السلطنه که از خانواده^۱ بسیار بزرگ و معروف گیلان میباشد در حدود سال ۱۲۹۳ هجری قمری در رشت تولد یافت.

عطا در سن چهار سالگی باتفاق پدر خود از رشت بطهران و بعد از توقف پنجسال با پدرش بکرمانشاهان رفته است و بیشتر تحصیلات خود را در کرمانشاهان بپایان رسانیده علوم عربیه و ادبیه را از مرحوم ابوالفقراء اصفهانی و علم عروض و قافیه را از استاد بزرگ مرحوم میرزا سالک کرمانشاهانی فرا گرفته و در اوایل سال ۱۳۱۰ هجری قمری بطهران مراجعت کرده و در محرم ۱۳۱۸ پدرش میرزا حسن خان سمیعی ادیب السلطنه در طهران برحمت ایزدی پیوسته و ابتدای خدمتش بدولت در زمان سلطنت مظفرالدین شاه قاجار در وزارت امور خارجه بوده و در همانجا طی مراتب خدمت مینموده بعد از پانزده سال یعنی در صدر مشروطیت بوزارت داخله رفته و مدیر کل اداره ایالات و ولایات بوده و در دوره سیم از طرف اهالی رشت بوکات مجلس شوری ملی انتخاب و بمجلس رفته چونکه ایام جنگ بین المللی بوده و نمایندگان و حزب دموکراتی مجبور بمهاجرت شدند عطا نیز برفاقت رفقای پارلمانی خویش هجرت نموده است بعد از پنج سال که متارکه جنگ شده بطهران مراجعت و در کابینه «مشیرالدوله» بمعاونت وزارت داخله منصوب گشت و پس از اندک مدتی وزیر فوائد عامه شده و دو مرتبه حکومت طهران نیز با او بوده در سال ۱۳۴۶ هجری در کابینه «مخبر السلطنه» وزیر داخله شده تا در سال ۱۳۴۹ هجری در وزارت برقرار و بعد بامر اعلیحضرت پهلوی مأمور ایالت جلیله آذربائیجان شده و فعلاً آن ایالت جلیله با اوست.

۱ رجوع شود به رساله «تحفة الحسنيه» مصنفه حسین قلیخان سلطانی کلهر.



میرزا حسین خان سمعی ادیب السلطنہ (عطا)

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.
DATE LOANED
Book No. _____
Copy _____

Class No. _____
Vol. _____
Accession No. _____

عطا در سن دوازده سالگی وقتیکه مشغول آموختن عروض و قافیه بوده شعر گفتن را آغاز نهاده که از آنها چیزی دستیاب نشد و بعد غالب اشعار او در روزگار جوانی و بعضی از آن در طی سنوات هرج و مرج دوره‌های بد بختی مملکت و برخی در ایام انقلاب ایران و قسمتی هم در سفر مهاجرت انشاد شده و از چندی سال باین طرف بسبب مشاغل کثیره نتوانسته است چیزی بگوید و رویهمرفته شماره منظومات او خیلی کم است.

از تألیفات او یکی رساله‌ایست موسوم به «جان کلام» که بعد از فتح طهران بدست ملیون در نصیحت بیادشاه وقت (احمد شاه قاجار) تالیف نموده است دیگر رساله‌ایست در صرف و نحو زبان پارسی که هنگام تدریس در مدرسه علوم سیاسی برای شاگردان نوشته است سه دیگر منظومه‌ایست که در موقع متارکه جنگ بین المللی و ملاحظه ۱۴ ماده پیشنهادی مستر ویلسون (W. Wilson ۱۸۵۶—۱۹۲۴ م) رئیس جمهوری امریکا در اسلامبول بفارسی و عربی انشاء و طبع شده و رساله دیگر نیز در ادبیات و طرز انشاء در دست دارد که هنوز نا تمام است.

عطا منشی زبردست و شاعر توانائی می‌باشد و مدتهای مدید رئیس انجمن ادبی ایران بوده و چون مرد خوش طینت افتاده است در میان شعرای طهران بسیار محبوب است و در شاعری بیشتر پیرو سبک شعرای عراق است و در شعر مضامین دقیق و کلمات رقیق بسیار دارد و رویهمرفته شاعر بسیار حسّاس و رقیق القلبی می‌باشد و طبع او بعرفان نیز مایل است و اینک برخی از اشعار او که بدست آورده‌ایم در اینجا انتخاب آنها درج میکنیم:

قصیده ۴

این قصیده در سال ۱۳۲۹ در موقعی که دولت روس بدولت

ایران اولتیماتوم داده بود انشاد شده است

یا رب این نیرنگ و افسون چیست وین مکر و دغل

کاین چنین رایج بود در پیش ارباب دول

وین عجب باشد که زیر نام انسانیت است

هرچه نیرنگ است و افسونست و مکر است و دغل

عهد ما را عصر نورانی همی خوانند و من

غیر تاریکی نمی بینم بکوه و دشت و تل

خلف وعد است و خلاف عهد و ابطال حقوق

گر حقوقی لازم الاجرا بود بین الملل

حسن استعمال قول مردمی یعنی دروغ

حفظ استحکام عهد دوستی یعنی خلل

حوزه‌های اجتماعی چیست کانون فساد

حیل‌های دیپلوماسی^۱ چیست قانون دول

قصه ترك سلاح آنگاه شهیر سلاح

کنگره^۲ صلح و صفا آنگاه آغاز جدل

وبحك ای عصر تمدن کز پس قرنی کمثر

روزگار بربریت را شدی بشس البدل

سخت نا زیبا و مکروهی و زشت و نا پسند

گرچه داری صورتی زیبا و چشمی مکتحل

کاش این بیچاره جنس آدمی را خود هنوز
 حشر بودی با بهائم جای بودی در قلل
 تا امیدید این تمدن را عذاب دلخراش
 تا نمیجست این تونس را بالای جان گسار
 راه نارفتن به از راهی که باشد ناصواب
 علم ناخواندن به از علمی که باشد بی عمل
 اف بر این وجدان و این حس تف بر این انصاف و عدل
 آه ازین جور و تعدی داد ازین مکر و حیل
 حیلهای علمی است این یا دساتیر دروغ
 فصلهای عهدی است این یا اساطیرالاول
 خواب تعلیمات را خونخوارگی شد ما حضر
 رنج تحصیلات را مردم کشی شد ما حاصل
 فیلسوفان بزرگ و نکته سنجان دقیق
 خوش معمای وجود آدمی کردند حل
 لیک پیش اهل حل و عقد عصر ما کنون
 جمله تحقیقاتشان افسانه گردید و مطلق
 هر کسی را گر بود حقی مسلم پس چراست
 هر چه بیزور است پیش زورمندان مبتذل
 مزد بازوی توانا نقص حق نانوائ
 ناز شست اکثریت خوردن خون اقل
 ناله يك ملتى گر کر کند گوش فلك
 نشنود هرگز ز يك دولت جواب لا و بل
 گر اساس دولتی را دولتی برهم زنند
 ناید آواز از سیاسيون بجز لیت و لعل

بالله از دیدار این احوال تا هنجار زشت
 عقل را خیزد ملال و چشم را گیرد حول
 دعوی انسان پرستی وانگهی آزار نوع
 ادعای حق شناسی وانگهی بت در بغل
 پیروان دین عیسی را چرا از فکر روح
 این چنین یکباره شد خاطر دنیا مشغول
 زنده میشد مرده از انفس پاک عیسوی
 هم شفا می یافت گنگ و اعرج و کور و کچل
 ليک اکنوت بین که شاگردان عیسی در جهان
 غیر خود را کس نمیخواهند حی و مستقل
 هر کجا چشمی است بینا میکنندش زود کور
 هر کجا پائی است پویا افکنندش در وحل
 الله الله چشم میدارند تا برهم زنند
 ملك جمشید و فریدون را زهی طول امل
 این همه بد بختی از آثار غفلتهای ما است
 که فرو رفتیم در اغراض و امراض و علل
 ما بجای آنکه بر بندیم بر خود راه شر
 یا شویم آمادۀ دفع فساد محتمل
 خود بجان هم در افتادیم و کوشیدیم سخت
 کوئی اینجا جنگ صفین بود و غوغای جمل
 تا یکی باید خطاب اشرف و عنوان قدس
 تا یکی جوید مقام ارفع و شأن اجل

مملکت در حال نزع و ما گرفتار نزاع
 پای ما در کنده و ما گرم کندوی عسل
 موسی ما میزند فریادمان از کوه طور
 باز ما در تیه حیرت در پی نوم و بصل
 کاش سوزد ما خس و خاشاک را رق فنا
 کاشکی ما گوسفندان را درد گرگ اجل
 ما اگر بودیم اندک هوشیار و دور بین
 کی چنین در مانده میگشتیم و عاجز زین قبل
 دزد چون اندر محلت راه یابد؟ گر بود
 پاسبان شب بر سر بام و عسس اندر محل
 مرگ و استقلال نصب العین ما باید از آنک
 بهترین هر کلامی هست ما قل و دل

از خواطر روزگار جوانی است

بباید داشت مارا سوگ و شیون	چنان کاند در غم مرگ جوان زن
بر این حال نثرند و روز تاریک	سزاوار است بالله سوگ و شیون
اجانب از غم ما در خرو شدند	و لیکن ما نشسته شاد و ایمن
تو کوئی این تباهیها نه ما راست	و گر ما راست باید هشت گردن
مگر همسایگان خویشان را	نمی بینیم با این چشم روشن
که چون بردند از میدان بدر گوی	که چون شد رامشان از علم توسن
مسلم گشته در هر صنعت و علم	مظفر گشته در هر پیشه و فن
نهشته هیچ نا پیموده دریا	نمانده هیچ نا بگشوده معدن
بس آثار بزرگ و همت ژرف	نمودند آشکار از جرم آهن

همانا شد بر ایشان کشف مقصود
 ز برق که شکاف خاره پیم
 چنان در لمحهای با وجه اکل
 خبر گیرند از ماچین بپاریس
 که گوئی قائل است و مستمع را
 بصبح از حال شام همد آگاه
 وگر خواهیم ز اسباب دگر گفت
 نه آخر این هنرها را بشر کرد
 چرا آن يك چنان وین يك چنین است
 سبب جز غفلتی نبود که در ماست
 که ما در خواب او بیدار و در کار
 گرفته ما بکف چنگ او زده چنگ
 بدام آورده او مرغ شرف را
 علوم او را مسلم شد ز هر باب
 گذشته عمر ما در خوشه چینی
 هزاران جامه خوشنبحتی او دوخت
 من اینها هم که میگویم گزافه است
 سخن باید که اندر جان کند جای
 تو گوئی باد پیمایم بغربال
 همانا مادر بخت و سعادت
 ز انگشت سلیمان خردمان
 چراغ افتخار ما که از دی
 کنون خاموش گردیده است و ماهیچ

ز انزلنا الحديد از قول ذوالمن
 چه آیتها بر آوردند متقن
 چنان در لحظه ای با طرز احسن
 سخن گویند با ژاپن ز لندن
 حضور یکدگر ماوا و مسکن
 بشب شان کار روز چین مبرهن
 بیان ماند قصیر و نطق الکن
 نه هم مائیم از این جنس معین
 چرا آن زیرك و این است کودن
 نظر يك ره بر آن همسایه افکن
 نشسته ما بر زن او بیرزن
 بتار عشق و گشته ارغنون زن
 ولی ما سر فرو برده در ارزن
 نه ابجد ما بدانسته نه کلن
 ولی او منعم و دارای خرمن
 فرو نا برده ما يك نخ بسوزن
 به بیهوده گشودم قفل مخزن
 سخن باید که بر دل گردد آن
 تو گوئی آب میسایم بهاون
 میان ملت ما شد سترون
 ربود انگشتی زشت آهریمن
 منور بود صحن و بام و روزن
 نمیخواهیم در وی ریخت روغن

هوا بر حسّ ما مستولی آمد
 همه تن پروریم و روح فرسا
 طریق رستگاری داده از دست
 گرفته کاخ و ایوان را بزبور
 بشب پهلوی زده بر بالش زر
 بساط افکنده گه بر کوه و صحرا
 غزل خوانده گهی بر لاله و گل
 گهی سر هشته در پای فلان طفل
 مقابل کرده گه روئی بخورشید
 بعشرت مولعئیم و غافل از چرخ
 چنین مخمور و مست افتاده تا کی
 نظر انداختن بر گلستانی
 وطن الحق بمعشوقیت اولی است
 کدام است این وطن ایران که گردید
 عروس محفل جمشید و کاؤس
 چنین بت را که معشوق جهان است
 خهی بیچارگی و شور بختی
 بدین گلشن نورزیم آنقدر عشق
 و گر بینیم نشناسیم ویرا
 نه در بر باستانی جامه دارد
 نه در پایش بجا مانده است خلخال
 دریغا کاین منیره ناز پرورد
 نهمن باید از بهر خلاصش

دیگر گون گشت مارا دأب و دیدن
 ز بیهوده هوس ها مغز آگن
 ندیده دزد را پنهان بمکمن
 نموده خانه و در را مزین
 سحرگه کرده در بر خزادکن
 نشاط افزوده گه در باغ و گلشن
 لغز بسته گهی بر سرو و سوسن
 گهی دل بسته بر روی فلان زن
 نظیر آورده گه موئی بلادن
 که دارد سنگها اندر فلاخن
 یکی هم چشم باید باز کردن
 که مارا مولد پاکست و موطن
 که بود از دیر گه ما را نشیمن
 بسی شهنامه ز آثارش مدوّن
 حریف مجلس دارا و بهمن
 پرستیدن ببايد چو بر بهمن
 که رفت این دلبر از یاد تو و من
 که گلخن تاب را باشد بگلخن
 ز بس آمد دگر گون و ملوّن
 نه بر سر باشدش دیرینه گر زن
 نه اندر دست او دست آورنجن
 بچاه ذات افتاده چو بیشن
 خداوندا کی آید این نهمن

پند

هنگام سرنگونی مجلس شوری ملی بدست محمد علی شاه مخلوع و

توقف او در باغ شاه سروده است

شاه چو باشد خدا پرست و مسلمان	خلق در امنیت و ملک بسامان
شه چو مسلمان بود حذر کند از ظلم	می نکند کار جز بعدل و باحسان
شه چو مسلمان بود کسی نتواند	تافت سر از ربقه اطاعت سلطان
شاه مسلمان و دیعتی است گرامی	در بر ملت ز پاك داور یزدان
تا که برافت میان خلق کند کار	باشدشان یار و غمگسار و نگهبان
می نگذارد که زیردستان افتند	قوم زبردست را به پنجه خذلان
ورنه چو شه بی خبر بود ز رعیت	در بر او ظلم و عدل باشد یکسان
نیست مسلمان و این چنین کس ناچار	دوات اسلام را نباشد شایان
شکر بدرگاه کردگار گذاریم	زانکه مسلمان بود شهنشاه ایران
لیک دریغا که اختیار ربودند	از کف شه دیو سیرتان گران جان
پره زده گرد تختگاه شهنشاه	همچون دیوان بگرد تخت سلیمان
قومی خونریز تر ز مردم چنگیز	جمعی گمراه تر ز فرقه شیطان
جمله بد اندیش عدل و مردمی و داد	جمله هواخواه نهب و غارت و تالان
ریخته در خوب و زشت ملک بشهوت	تاخته بر جان و مال خلق بطغیان
ایران چو لاشه فتاده و این قوم	همچو سگان تیز کرده بر وی دندان
اینش بسوئی کشید و آتش بسوئی	خوش بدریدندش پهلوی و شکم و ران
هرچه در آن گوشت بود و پوست بخوردند	تا که ازان ماند چند پاره ستخوان
اینک ازان نیز دست باز ندارند	تا که بستخوان چه کرد خواهند اینان
شه چه سگالد ز دست این همه بدجنس	چه تواند میان این همه نادان

ما همه دیدیم و شاهدیم که این شاه
 ليك دريغا که این جماعت بی پیر
 بسته چو دیدند راه فایده و دخل
 وسوسه کردند و ساختند دگرگون
 تا همه کرد آنچه کرد الله الله
 گاه چنان حق پرست گردد و عادل
 زین دد و دیوان بد این مخالفت شوم
 ايملك ای وارث ملوك گذشته
 چند توانی نشست ساکت و خاموش
 چند توان گوش بست بر دهن این
 مملکت از دست رفت و کار تبه شد
 گز چه چنین خامشی و هیچ نگوئی
 این دد و دیوان بخاك پای تو سوگند
 نه غم تو میخورند و نه غم مردم
 و نه چرا در میان ملت و دولت
 اینهمه غوغا برای يك کلمت بود
 آن کلمت چیست عدل و داد که آنرا
 آری خفّاش چون تواند دیدن
 عدل بود آفتاب و آنان چون برف
 رأی وزیران نابکار تو آخر
 خود تو بیندیش و کار خود بمیان نه
 کاین روش ناپسند و مسلك ناخوش
 سلطنت پادشه بملت و ملك است
 تو بخراسان و فارس شاهی اگر نه

خواست از اول بعدل بنهد بنیان
 رحم نکردند بر جوانی سلطان
 پاره چو دیدند رشته طمع و نان
 رای ملك را بمکر و حیاه و دستان
 بوالعجبی ها است در طبیعت انسان
 گاه چنین دشمن مهمیمن سبحان
 و نه نبودی ملك مخالف قرآن
 ای بتو زیبنده تخت و افسر و ایوان
 چند توانی گرفت گوشه حرمان
 چند توان چشم دوخت بر روش آن
 مانده ام اندر تو سخت واله و حیران
 تات بخاك سیه نشانند اینان
 دشمن جان تو اند و لایق زندان
 نه بخدا معتقد نه جنت و نیران
 اینهمه افروختند آتش سوزان
 کاین وزوایت از آن بدند گریزان
 مجلس شوری کند بخلق نمایان
 پیش فروغ جمال مهر درخشان
 عدل بود ماهتاب و اینان کتان
 سود نبخشدت جز ندامت و خسران
 در بر استاد عقل و قاضی وجدان
 چند ببايد گرفت و بود هراسان
 ورنه چه فرق است بین خسرو و دهقان
 چیستی ارفارس شد ز دست و خراسان

دلخوشی از چيست چو سلطنت را
 به به ازین سلطنت که حکم ملک را
 آخر ازین حبس خانه پای برون نه
 ملت خود را به پیش خود کش و بنواز
 یوسف خود را ز چاه ظلم بر آور
 با مرضی سخت دولت تو دچار است
 تا نگذشته است وقت زورمقی هست
 گفتم و بشنو و گرنه از سر اخلاص
 نه بصفاهان پذیره اند و نه گیلان
 نه همدان بشنود نه یزد و نه کرمان
 بنشین بر تخت عدل و آتش بنشان
 کیفر مظلوم را ز ظالم بستان
 تاش ندریده گرگ حیلت اخوان
 و اکمنون او را رسیده نوبت بحران
 بر سرش آور طبیب و دارو درمان
 بر خود و بر ملک خویش فاتحه برخوان

جنگ بین المللی

در بحبوحه جنگ و هنگام توقف در اسلامبول سروده است

ز قرن بیستم این یادگار بس ما را
 سعادت بشری خواهی از بدانی چیست
 به بین که از پس قرنی کثیر تازه نمود
 برای حفظ حقوق و بنام راحت نوع
 چه خوش نمودند ارباب حل و عقد عیان
 ترا اگر که بود میل فهم این اسرار
 که حقّه بازی اهل سیاست امروز
 بسی کتاب نوشتند در حقوق ملل
 چه نطقهای مهیج چه حرفهای متین
 همه نصایح شیرین دلپذیر ولیک
 تمدن بشری گر نتیجه اش این است
 نتیجه نظر فیلسوف و عقل حکیم
 که جنگ و فتنه ز پا در فکند دنیا را
 یکی بیا بنگر صفحه اروپا را
 سیاست مدنیون قرون اولی را
 زدند برهم آرام پیر و برنا را
 درین محاربه اسرار این معما را
 بیا بجنگ و ببین صحنه تهاشا را
 چگونه زیر و زبر کرد کار فردا را
 هم آن جراید آزاد روح بخشا را
 که هوش برد ز سر مردمان دانا را
 بزهر ناب بیاگنده مغز حلوا را
 درود باید درندگان صحرا را
 که عهده دار بود اجتماع دنیا را

همین بود که کند اختراع آلائی
 کسی در اینجا گر اختراع تازه کند
 که اختراعی ازان به کنند و بستانند
 رقابت دو سه تن پیر سالخورده فکند
 تو گوئی از پی اعدام نا توانان داد
 همانکه بود طرفدار حفظ حیوانات
 بهیچ خانه زن و دختری نماند بجای
 بکودکان یتیم و زنان بیوه چرا
 بس است اینهمه خونریزی و جهانگیری
 سزد که بر در قصاصخانه بشری
 بنالهای جگر سوز بیکسان رحمی
 اگرچه قافیه لختی نه بر صواب شده است
 که جنگ قافیه را تنگ کرده بر عالم

که خوش ز عهده بر آید فنای اشیا را
 بغیرت آرد سودائیان آنجا را
 بمزد کشتن خلق امتیاز اعلی را
 بخون و خاک جوانان سرو بالا را
 خدا بچند نفر بازوی توانا را
 بخون نوع بشر سرخ کرده امضا را
 نکرده نیلی بر تن برند و دیبا را
 ترحمی نبود پیروان عیسی را
 نشاند باید این جنگ بی محابا را
 زنید قفل و پیاپان برید غوغا را
 که خسته دارد داهای نا شکیب را
 سزد که خورده نگیرند زین خطا ما را
 چنانکه نتوان دانست از الف یا را

در سفر مهاجرت هنگام توقف در حلب سروده

شبی ناله کودکی در حلب
 که جوع اندر آورده بودش ز پای
 مرا طاقت از ناله اش گشت طاق
 برفتم شتابان بسوی پسر
 دران لحظه بگرفت دیوم عنان
 که نیت چنین ساختی بی درنگ
 بدین حيله میخواست تا در وحل
 چو در یافتم سر گفتار دیو
 بزرق تو کردار خود حق پرست

ربود از سرم خواب تا نیم شب
 شکم هشته بر خاک و رو بر خدای
 سراسیمه بیرون شدم از وثاق
 بلغزید پایم فتادم بسر
 چو میدید کاشفته حال چنان
 چه باید که پایت در آید بسنگ
 بلغزاندم پای وقت عمل
 بگفتم بدو کای همه مکر و ریو
 وگر سر رود باز نشهد ز دست

اگر پای بر سنگ آید رواست که علت فراموش کاری ماست
 مرا غفلت این بس که اندر سرای بنحسبم نخسبد به بیرون گدای

نیز در حلب بر سبیل مطایبه گفته

عربی دوره گرد و شیر فروش	طوف کردی بکوچهای حلب
داشت صوتی کریمه و جان فرسا	داشت لحنی غریب و مستعجب
میزدی نعره حلیب حلیب	مانده پاسی هنوز از آخر شب
خواب و آرام را بخلق حرام	کردی آن شیر خام خورده عرب
چون بر آوردی از گلو آواز	اوفتادی بخلق هول و هرب
چند روزی که در حلب بودم	بود با وی مرا نشاط عجب
نعره او میزدی که آی حلیب	ناله من میزدم که آه حلب
گرچه شیرم زیاد در خور بود	بهر اصلاح حال و بستن تب
لیک با آن خشونت خنجر	که رسانید جان خلق بلب
در گذشتم ز شیر و شیر فروش	که نه شیر شتر نه روی عرب

در اواخر دوره سلطنت قاجاریه بمناسبت آشفتهگی اوضاع مملکت

گفته است

در دیده من نقص وعلتی است	با منظره هارا نقیصتی است
هر چیز که آید بچشم من	بینم که بنا خواه صورتی است
اشیاء همه بر رنگ دیگرند	گیتی بدگر گونه حالتی است
بر حال طبیعی نمانده وضع	یا فوق طبیعت طبیعتی است
هر صورت زیبا که بنگرم	گویم که نشان از حقیقتی است
هر گفته شیرین که بشنوم	گویم که بیان نصیحتی است

هر جا که شود مجمعی بیای
 هر نامه که می یابد انتشار
 چون پرده بر افتد ز روی کار
 گر نامی از ایران کسی شنید
 پنداشت که این مرز و بوم نیز
 یا قاعده کارها در آب
 یا بهر نظامات داخلی
 یا در بدن اهل مملکت
 یا در طبقات عدیده اش
 یا مدرک رجحان و امتیاز
 یا مردم دانش پزوه را
 یا اهل صواب و صلاح را
 یا آنکه کسی را درین محیط
 یا از مدنیت شبانه روز
 یا جانب خیر و صلاح خود
 یا از پی بهبود مملکت
 یا از بد و نیک گذشتگان
 یا طایفه نیک بخت را
 یا از پی هر کار اجرتی
 یا بهر خطا هیچ کیفری است
 سر تا سر این مملکت پر است
 فی هیچ بجائی تناسبیش
 هر يك ز مقامات ملیش

گویم که بخیر جماعتی است
 گویم که در آن حسن نیتی است
 بینم که تمامی فضیحتی است
 باو را نه از این ملک خبرتی است
 جائی و در آنجای ملتی است
 بر اصل و اساس سیاستی است
 قانونی و طرز حکومتی است
 روح ادب و خون غیرتی است
 تمیزی و علمی و صنعتی است
 تقوی و صلاح و فضیلتی است
 بر زمره نادان مزبیتی است
 در جامعه قدری و قیمتی است
 دردی و ازان درد زحمتی است
 در حوزه اصحاب صحبتی است
 کس را ز همه خلق رغبتی است
 فکری و تلاشی و همتی است
 در مردم آینده عبرتی است
 بر زمره بد بخت شفقتی است
 یا در پی هر رنج راحتی است
 یا جایزه ای بهر خدمتی است
 از جهل و خود این جهل آفتی است
 فی هیچ بملکی شباهتی است
 انبار فساد و شهوتی است

هر يك ز ادارات كشوريش
 آنرا كه خيانت كند بملك
 وانرا كه بخدمت قدم زند
 هر محفل و هر انجمن كه هست
 هر قسمتي از روزنامه جات
 هر كَلَّه روشن كه بنگري
 بنگر خطبا را كه هر كسيش
 گویند ز هر در سخن وليك
 فی بحث ز راهی و معدنی
 غمّازی و دزدی و مفسدنی
 رندی و دو روئی و ده دلی
 تا منفعتی در میانه هست
 اما چو شد آن منفعت تمام
 در جان هم افتاده جملگی
 این فحش دهد وان بجان خرد
 شیرین شود از هرزه كامشان
 كفر است كه گویم خدا برا
 یا ذلت ایران و اهل آن
 زیرا كه خداوند را بخلق
 اینها همه چون نيك بنگریم
 بر هر كه نظر میكنی بدل
 اما همه خاموش و هر كسی
 گوئی كه تصور نمیكنند

كانون خطائی و رشوائی است
 شانی و شكوهی و شوكتی است
 رنجی و بلائی و محنتی است
 منزلكه بیمی و وحشتی است
 جولانگه فحشی و تهمتی است
 انبائه ظلمی و ظلمتی است
 در نطق و بیان گوی سبقتی است
 حاصل همه شتمی و لعنتی است
 فی حرف ز بانگی و شرکتی است
 ممدوح ترین خوی و سیرتی است
 شایسته ترین دأب و عادتی است
 مهری و وفا و محبتی است
 جنگی و نزاع و خصومتی است
 وز فحش و فضاحت قیامتی است
 گوئی كه دران فحش لذتی است
 گوئی كه گوارنده شربتی است
 در بودن این وضع حكمتی است
 مبنی بقضا و مشیّتی است
 هرگز نتوان گفت ضنّتی است
 زائیده جهلی و غفلتی است
 زین وضع فجیعش شكایتی است
 پنهان شده در كنج عزلتی است
 بر عهده هر يك وظیفتی است

با دیدن این جمله هرج و مرج
 یک مرد نباشد که یک قدم
 ورنه بخدا رفع این عیوب
 و آرام گرفتن خیانتی است
 بر دارد تا وقت و فرصتی است
 گر مرد بود کار ساعتی است

کلام المملوک

این نیز یکی از قصاید شیوای عطا است

شنیده ام که کلام ملوک را خواندند
 درست باشد زیرا که از مقام بزرگ
 سرگذشت سلاطین و گفته های ملوک
 ز پادشاهان بس نکته های نفز بدیع
 یکایک ارشمرم آنچه خسروان گفتند
 هم آشکار بود کز شهان ایران ماند
 بگوش مردم گفتار پادشاهان داشت
 از آنکه شاه به نیکوئی و بداد گری
 میان جامعه بودیش جای چون پدری
 بلی کسی که نیکوئی بجای مردم کرد
 نصایحش همه جوید میان جان منزل
 اثر بهاند از او در جهان به نیکوئی
 بملک ایران زینگونه چند تن بودند
 بهاند از آنان آثار سودمند بجای
 ز فکرهای حکیمانه کاخها هشتند
 بقدر و جاه بزرگان ما ملوک کلام
 سخن بزرگ بر آید کند نفوذی تام
 چون نگری همه پند است و حکمت است و نظام
 بجای ماند که گیتی ازان گرفت قوام
 نیارمش بهزاران کتاب کرد تمام
 اثر فزون تر اندر صحیفه ایام
 همان نفوذ که در وحی بود یا الهام
 فرا کشیدی دلهای مردم اندر دام
 میانه زن و فرزند شاد و شیرین کام
 بدو گرایند آن مردم از خواص و عوام
 اوامرش همه گیرد درون دل آرام
 چنانکه نستردش دست شهر و اعوام
 که میبرند به نیکی هنوز ازیشان نام
 که داشت خواهد با عمر روزگار دوام
 چنانکه ماند بجای از ملوک مصر اهرام

نمونه نامه قابوس و مرزبان نامه است
ولی چه رفت ندانم که دور ماند ایران
بجای پادشهان بزرگ در این ملک
هنروران و خرد پیشگان دانشمند
بکنج عزت و خاموشی اوفتاده بدند
دگر نصایح بیرون نیامدی ز افواه
مزیت هنر اندر مزاح بودی و هزل
تملقات در اخلاق پادشاهان داشت
هم اندك اندك از مهتران سرایت کرد
چو پیشرو قدمی کج نهاد مسلم دان
مگر خدای بر احوال مملکت بخشود
زمهد جامعه مردی بزرگ پیدا شد
بیای تا سر این مملکت تکافی داد
ز هر گسسته زمامی برید بند امید
بسی نرفت که ایرانیان بدو دادند
دوباره نوشت آن یادگارهای کهن
دوباره جمع شدند اهل فضل از هرسوی
فرامش ار شد گفتار خسروان قدیم
نصایحی که شهنشاه پهلوی يك روز
ببار یافتگان گفت و داد پندی چند
چه گفت گفت که من خود همیشه داشته‌ام
بدین سبب همه بودم بر آنکه دریابم
تفکرم همه این بود کز چه در ایران
بانهطاط و زبونی چرا افتاد این ملک

کزان تمتع کامل برند اولوالافهام
بسالیان دراز از چنان زوات کرام
همی حکومت کردند جمعی ازداد و دام
که مملکت را بودند داروی اسقام
نهفته روی چو ماهی نهفته زیر غمام
دگر حقایق ظاهر نگشتی از اقلام
فضیلت و ادب اندر فضیحت و دشنام
نعوذ بالله تاثیر زهر در اجسام
بزیر دستان اخلاق بد چو رنج جذام
که پیروان و را کج رود همه اقدام
که در نوشت بهم آن بساط نا فرجام
چوشیرشرزه که ناگه برون جهد ز کنام
که سر کشان را افتاد لرزه بر اندام
بدست پهلوی افتاد ناگهان چو زمام
بیادشاهی از هر طرف درود و سلام
دگر خجسته شد احوال و تازه شد آیام
که روزگار بفرجام گشت و کار بکام
تو گوش بگشا تا بشنوی درین هنگام
که در حضور همایونش بود باری عام
که تا بملت از پادشه برند پیام
به نيك بختی این مملکت علاقه نام
وسیله‌ای که بدان زود تر رسم بمرام
ترقیات چنین ناقص است و کند خرام
که روز او همه شب گشت و صبح او همه شام

پس از تأمل و تحقیق ژرف دانستم
 یگانه چاره ما ترك خویهای بد است
 گمانم اینکه دو چیز است کز دگر اخلاق
 نخست آنکه چو در حق ظالمی خائن
 بر او بسوزد دلها و هر کس از طرفی
 وزین حقیقت غافل که رحم بر بدکار
 بجان و مال کسان تاختن اجازت داد
 دلت بظالم اگر سوخت وای بر مظلوم
 دگر از آن دو که گفتم رقابت و حسد است
 اگر ز جامعه بکنن بزور بازوی خویش
 حسد برند فرومایگان بر او که چرا
 ز هر طرف پی بی آبرویش پر تاب
 بعیب جوئی ز اخلاقش این شود غماز
 کنند سعی بتوهین قدر او که مگر
 حسد بر اهل هنر خود نشان بی هنری است
 بر آنکه قائم بالذات شد چه بحث بود
 تراچه صورت زشت است و قد نا موزون
 رقابت آنکه نیکو بود که وا دارد
 لیاقت و هنر و فضل و دانش و تقوی است
 بسعی خویش توان شد بزرگ ورنه حسد
 همین رذایل اخلاق شد سبب که نشست
 من این صفات ندانم سزای ملت خویش
 بود وظیفه شناسی بزرگتر صفتی

که از مفاسد اخلاق خیزد این آلام
 و گر نه نتوان زی عافیت شدن يك گام
 فساد جامعه را بیشتر کند الزام
 شود جزائی لازم بحکمی از احکام
 پی رهایی او سعی دارد و اقدام
 بود منافی عدل و مخالف اسلام
 کسی که کرد حمایت ز دزد خون آشام
 بگرگ رحمت بی رحمی است بر اغنام
 بمردمان هنرمند از گروه ائدام
 هنر نمود و بشایستگی گرفت مقام
 بصدر خواجگی او رفت و ما بمانده غلام
 شود به تهمت و بهتان هزار گونه سهام
 بخورده گیری ز اعمالش آن شود نمام
 شود بقیمت همسنگ سنگ نقره خام
 سیاه طعنه زنند بر جمال آئینه فام
 اگر نیارد فالج چو او نمود قیام
 مگیر عیب بنقاش و خورده بر رسام
 ترا بسعی و عمل ورنه گشت رنج مدام
 که مرد را بپزرگی همی بر آرد نام
 بجای شهد ترا زهر ریزد اندر جام
 بر آبگینه جان کرد ظلم و زنگ ظلام
 سترد باید از لوح خاطر این ارقام
 که هادی ملل است و مربی اقوام

من این وظیفه ز هر چیز دوست تر دارم مرا همیشه همین بود پیشوا و امام
 ازین بیان ملوکانه نیک در یابند ممیزات سخن معنی ملوک کلام
 زهی بلند نظر پادشه که باد بر او نظر ز دادگر ذوالجلال والاکرام
 سپاس گویم او را که خوش بما آموخت که عیب کار کدام است و راه خیر کدام
 چه نیکبخت بود ملّتی که پند ملک بکار بندد و تکلیف خود دهد انجام
 که پند و موعظه‌ای سودمند تر نبود از آنچه گفت ملک والسلام خیر ختام

قصیده عرفانی

دوش اندر کنج عزلت خلوتی بود از جهانم
 فکرتی میرفت در تحقیق اسرار نهانم
 علوی و سفلی نکردی در ضمیرم ره که بودی
 انصراف از آن و اینم انقطاع از این و آنم
 سیر من در حیز امکان نگنجیدی که کردی
 توسل همت تکاپو در فضای لامکانم
 از حدود مشرق و مغرب برون بودم که بودی
 مشرق دل پیشوایم مغرب جان پشتوانم
 در هوای عشق پروازی همی کردم ز هر سو
 تا مگر راهی گشاید سوی بیسو، زان میانم
 ناله‌های آتشین از سینه بیرون میکشیدم
 تا که یکران گرم جولان گردد اندر زیر رانم
 محو قدرت بود عقلم غرق حیرت بود فکرم
 گرم لذت بود قلبم مست وحدت بود جانم

ناکهان آمد بگوش اندر صدائی دهشت افزا
 اضطرابی دست داد از آن صدای ناکهانم
 جستم از جای و شتابان سوی در رفتم که بینم
 کیست کاندلر نیم شب بر در همی کوبد چنانم
 باز پرسیدم که باری کیستی اینجا چه جوئی
 دشمن بیگانه‌ای یا آشنای مهربانم
 گفت در بگشا که خود بیگانه اینجا ره ندارد
 مشفق دیرینه‌ام از دوستان باستانم
 هین دل از من بد مکن وز من مرم بکشای در را
 گر چه خود ناخوانده میباشم غریبم میهمانم
 چون صدایش آشنا دیدم برویش در گشودم
 اندر آمد گرم در آغوش چون روح روانه

غزل اخلاقی

بیا کزین قفس تنگ خاکدان برویم	گشوده پر بتمشای گلستان برویم
دل از ملازمت تنگنای تن بگرفت	خوشا دمی که بخلوت سرای جان برویم
برای پرورش روح ما مکان تنگ است	بیا بعرضه میدات لامکان برویم
درین محیطه نیابی مقام امن بیا	بکوی میکده در سایه امان برویم
خوشا مصاحبت اهل حال و مجلس انس	که مهربان بنشینیم و مهربان برویم
دو روز عمر نمتع نمیدهد بر خیز	که همچو خضر پی عمر جاودان برویم
نتیجه معرفت است از وجود ما حیفاست	چنانکه آمده بودیم همچنان برویم
خوش آن بود که گذاریم در جهان اثری	بیادگار از آن پیش کز جهان برویم
دلیل اهل سعادت نشان بندگی است	بدادداگر ازین نشاء بی نشان برویم

هموز پرده ز اعمال بر نداشته اند نعوذ بالله اگر پای امتحان برویم
 به است مردن ازین زندگی که میباید بعجز بر در دوتان بی دو نان برویم
 عذاب روح بود صحبت فلان و فلان بیا بگوشه از دست این و آن برویم
 ازین عناصر فرتوت کار ساخته نیست بیا بجستجوی عنصر جوان برویم
 اصول فاسده را باید از میان برداشت ضرر ندارد اگر ما هم از میان برویم
 خراب تا نکنی این بنا نیابی گنج
 عطا بیا که پی گنج شایگان برویم



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.
DATE 1

DATE LOANED _____

Class No.

Vol.

Book No.

Accession No.

Copy



غلام ہمدانی

غمام همدانی

محمد یوسف زاده متخلص به «غمام» فرزند مرحوم حجت‌الاسلام آقا سید یوسف در ماه رجب ۱۲۹۲ هجری قمری در نجف اشرف تولد یافته و تا سن یازده سالگی در بین‌النهرین بوده و تحصیلات ابتدائی خود را در آنجا پایان رسانده و بعد باتفاق پدر خود «که در آنجا تحصیل میکرده» بهمدان آمد و در آنجا علوم متداوله آنزمان را از ادبیات فارسی و عربی، فقه، اصول و فلسفه تحصیل کرده و بعد مشغول تجارت گشت و چندی در ادارات دولتی هم خدمت کرده است.

غمام در اوایل مشروطیت در عداد آزادیخواهان و یکعامل مؤثر در انتشار عقیده آزادیخواهی بوده و درین راه رنجها برده و مشقتها کشیده و انجمنی بنام انجمن اتحاد برای پیشرفت مقاصد آزادیخواهی در همدان تأسیس کرده و نیز در سال ۱۳۲۵ روزنامه‌ای موسوم به «افت» انتشار داده است و انجمن مزبور تا سنه ۱۳۲۷ دایر و تکیه‌گاه آزادیخواهان همدان بوده بالجمله حیات سیاسی او از سال ۱۳۲۴ شروع و سال ۱۳۳۰ خاتمه پیدا کرده یعنی همینکه اساس مشروطیت بر قرار و مستحکم شد او نیز از امور سیاسی کناره‌گیری اختیار کرده است و از آن به بعد اگر هم گاهی دخالتی در امور سیاسی میکرده موقتی بوده.

غمام از شعرای غزل‌سرا می‌باشد و از سایر اقسام شعر درمیان اشعارش دیده نمی‌شود اشعارش چون همه از روی عواطف و احساسات محبت آمیز بر خواسته لذا تمام غزلیاتش ساده و شیرین و دلنشین است و حتی الامکان از الفاظ مغلق و کلمه قلمبه و لغات غیر مانوس احتراز کرده و الحق میتوان گفت که در فن غزل سرائی استاد کاملی است و در ضمن جملاتی مبنی بر

مواعظ و حکمت در اشعارش که گنجینه خواننده را با يك زبان ساده شیرین بمصالح خود آگاه میسازد.

این شاعر اگرچه سعی کرده است از سختی‌ها و رنجهای فراوانی که در مدت عمر خود دیده است در اشعارش ذکری از آنها بمیان نیاورد ولی در بعضی مواقع نتوانسته است خود داری نماید و در برخی جملات دردهای خود را ظاهر میسازد و آنچه از اشعار غم‌ناکمون بطبع رسیده است در دو مجلد است جلد اول آن دارای ۲۱۳ صفحه و مشتمل بر ۲۴۹ غزل میباشد که اغلب غزلیاتش مرکب از یازده شعر است در سنه ۱۳۴۲ و جلد دوم که آنهم دارای ۱۴۶ صفحه و مشتمل بر ۱۳۶ غزل است در سال ۱۳۴۶ در اصفهان بطبع رسیده است و ما اینک چندی از غزلیات او را انتخاب کرده بطور نمونه در اینجا درج میکنیم.

غزل

بیافریند خداوند لم یزل ما را	که لایزال اطاعت کنیم دانا را
مباش در پی کشف رموز دانایان.	که هیچ حلّ نتوان کردن این معما را
ز فهم گفته همچون خودی شوی عاجز	چگونه فهم کنی گفته‌های دانا را
تو آن نه که شناسی فضیلت انسان	مگس چگونه تواند شناخت عنقا را
بکار اهل نظر کار خود قیاس مکن	که فرقه‌است ز هم مرده و مسیحا را
چسان ز سرّ نهان آگه‌بند رندانی	که خوب و بد نشاسند کار پیدا را
اگرچه باد درخت کهن کند از بیخ	ز جای خود نکند کوه پای بر جا را
کسی که روی پری را ندیده کی داند	که حال چیست دل درد مند شیدا را
نه غصه شکری خورده و نه حسرت قند	چه غم ز حال مگس طوطی شکر خارا
غریق بهر بلا را چه سود خواهد بود	از اینگه درّ و گهر هست قعر دریا را
غمام عیب فراوان خود نمی بینی	مگر بدیده کشی خاکپای بینا را

ایضاً

بر کن ز سینه ریشه فکر تباها را	با دست خود ز پای بکش خار راهرا
با مردم بزرگ مزین لاف همسری	با کوه همسری نسزد برگ کاهرا
شرط است علم و عزم و عمل و آنگهی ثبات	تا کج کنی بتارک مردی کلاهرا
خود را بزرگ دیدی و یا مال غم شدی	بگشای چشم و رفع کن این اشتباهرا
تقصیر خود ببین چو فتادی که در جهان	بر دار کس ندیده سر بی گناهرا
تا میتوانی آتش دلها خاموش کن	مگذار بر فلک برود دود آهرا
پیوسته خیر خواه غنی و فقیر باش	سیراب کن چو ابر درخت و گیاهرا
مالت فزون و جاه فزوتر شود اگر	صرف شکستگان بکنی مال و جاهرا
این جاه و سروری و توانائیت خدای	داده است تا پناه شوی بی پناهرا
دیری نمیکشد که گدائی کند بشهر	گر غصه گدا نبود پادشاهرا
بهر چراغ کلبه درویش بر فروخت	دست قضا بطلاق فلک جرم ماهرا
جز محنت و عذاب نه بینی بعمر خویش	گر نشنوی بجان سخن خیر خواهرا
داند غلام محنت عالم که در جهان	دیده است تیره بختی و روز سیاهرا

ایضاً

ساقی بیار باده که بوی خوش بهشت	میآیدم ز سایه بید و کنار کشت
از سرو و گل مگوی که دهقان روزگار	دلکش تر از نهال قدت در جهان نکشت
شاید اگر فرشته رحمت بخوانمت	کز پرتو جمال تو دوزخ شود بهشت
از دیگران گسیخته شد تار الفتم	تا روزگار رشته پیوند دوست رشت
روی نکو چو خوی نکو داشت دل برد	بی حاصل است صورت زیبا و خوی زشت
در ملک دل مقام گزین شو که هیچ نیست	جاوید خانه که ز گل می کینند و خشت
در کار نیک کوش که نیکی بری سزا	اکنون که اطلاع نداری ز سر نوشت

در این جهان بجز غم و بیچارگی نبود خرم کسیکه پای در این خاکدان نهشت
رویت بسوی قبله و دل غافل از خدای زهار ازین نماز که مسجد کند کنشت
از مدعی صلاح توقع مکن غم خوبی چگونه سرزند از طبع بدسرشت

ایضاً

گر تو در آئی ز در بدین قد و قامت عالم دنیا بدل شود به قیامت
مقصد عالم نوئی که دیدن رویت عزم مسافر بدل کند باقامت
غنچه گل شد فدای آن لب خندان سرو سہی شد فدای این قد و قامت
چشم ملامت گر از جمال تو بیند در نظرت میبرد زبان ملامت
هر که بهجر تو مبتلا شده باشد خوب شناسد عذاب روز قیامت
تا تو مرا یار دلتواز نباشی روز و شب نگذرد بخیر و سلامت
حاصل عمر کسی که عشق نورزد سوخته خواهد شدن ز برق ندامت
همدم رندان از آن شدم که ندیدم جز غم خویش از جناب شیخ کرامت
گر ببری هستی غم و بسوزی از تو نخواهد به هیچ روی غرامت

ایضاً

بیا که روی زمین جای زندگانی نیست بر آ بهالم عقلی که پست و فانی نیست
بزیر چرخ معجود کام دل بنادانی که روی خاک سیه جای کامرانی نیست
سفید گردد و زرد و سیاه آخر کار همیشه روی تو گل رنگ و ارغوانی نیست
بهرزه صرف مکن نقد عمر خود ز زهار بصرفه خرج کن این نقد را که ثانی نیست
بعیش بپرده ضایع مکن جوانی را که عیش بپرده هرگز به از جوانی نیست
نخواستی که بعیب خود افکنی نظری و گر نه زشتی خوی بدان نهانی نیست
ز علم و جهل بود خوی نیک و بد هشدار که فهم این سخن از کارهای آئی نیست

بعلم زنده جاوید میتوانی شد بدان که هیچ به از عیش جاودانی نیست
مراد از آب بقا فیض صحبت دانا است و گر نه در ظلمات آب زندگانی نیست
بکوش تا بدیار معانیت بکشند و گر نه لذتی از صورت معانی نیست
مباش بی خبر و نکته سنج همچو غلام که در مقام نظر جای نکته دانی نیست

ایضاً

بنای خاک بر آبست و آب برباد است چه اعتماد بر این خاک سست بنیاد است
خرابه ایست جهان پیش عقل دانشمند بچشم بیخردان این خرابه آباد است
بتوست عیش تو بیخود از این و آن مطلب ولی گشودن این عقده کار استاد است
مخوانش آدم خاک کی که این گل خود رو ز جویبار بهشتی بعالم افتاد است
بکار دیو و پری دل منه که آخر کار اگر بساط سلیمانی است برباد است
شکارگاه غریبی است این جهان که یکی بدام دیگری افتاده است صیاد است
مگر ز خویش مهیا شود ترا کامی که هیچ گاه جهان کام کس نمیداد است
تو آن نه ای که بدو نیک خویش بشناسی هنوز چشم ترا روزگار نگشاد است
همه بلای تو از خویشان پرستی تست خوشا کسی که بکلی ز خویش آزاد است
ستم مگوی که بیداد یارو عجز غلام عدالت است ولیکن بشکل بیداد است

ایضاً

در نهان بزمیست وندار آنرا که هیچش نام نیست
وندران بزم نهانی باده هست و جام نیست
از شب و روزم چه میپرسی که من با یار خویش
در دیاری زندگی دارم که صبح و شام نیست
اول و آخر ندارد داستان عاشقی
هر چه را آغاز نبود همچنان انجام نیست

شیخ را بنگر که جز خود را نمی بیند مقام
در سر کوئی که هیچ از زاهد آنجا نام نیست

لاله و گل با خمار آلودگان گویند فاش
بادۀ جز خون دل در ساغر ایام نیست

پخته شو تا وارهی از سوزش حرص و هوس
ز آنکه کار آتش سوزنده جز با خام نیست

دوست جز با دوست ننشیند بخلوتگاه انس
محفل اهل محبت جای خاص و عام نیست

خیل مرغان را بشارت ده ز طرف بوستان
کاندربن باغ و گلستان دانه هست و دام نیست

در لب تست ار مرا کام دلی باشد نصیب
ورنه هرگز از جهانم انتظار کام نیست

در جهان گر هست آرام دلی یا بوده است
بس چرا در هیچیک ز اهل جهان آرام نیست

هر چه ناکامی به بینی جرم نادانی تست
چرخ کجرفتار نبود بخت بد فرجام نیست

دل بدل پیوستگی دارد چو جان و تن غم
در میان جان و جانان حاجت پیغام نیست

ایضاً

اگر آدمی بیاید ز جهان آدمیت بزبان تواند آورد بیان آدمیت
تو بعالم خیالی رخ آدمی نه بینی که برون از اینجهان است جهان آدمیت

ز حقیقت آدمی را در سود بر گشاید
 همگی فسرده جانتند نه بلکه مردگانند
 پی آدمی نیوید دل آدمی نجوید
 گهی آدمت توان گفت که آدمی بخواهی
 تو بهر دیار و موطن که کنی مقام و مسکن
 مگر آدمیت آید بسخن غم روزی
 که پرستش خیال است زبان آدمیت
 مگر آنکه زنده باشد بروان آدمیت
 مگر آنکه زنده گردید بجان آدمیت
 به ازین نمیتوان داد نشان آدمیت
 بخدا قسم که آنجا است مکان آدمیت
 که صفات خود بگوید بزبان آدمیت

ایضاً

امروز در این خاک غم انگیز کسی نیست
 بدریده گلوی همه از شدت افغان
 گر قافله‌ای رفته از اینجا بچه علت
 ناصح که دو صد حرف زند از پی پندم
 بیهوده زنند اهل طمع لاف کلیمی
 نکشود دلت تا بکنون از دم واعظ
 دانی سخن عشق چرا در تو نگیرد
 گر کور نباشی ز تکبر بچه علت
 وقتی که تو را دیده گشایند به بینی
 مانند غامت نظری نیست و گرنه
 کز خوی بدش در دل و جان غصه بسی نیست
 دردا که درین مرحله فریاد رسی نیست
 در ره اثر پائی و بانگ جرسی نیست
 یکبار نه بیند که درین خانه کسی نیست
 کورند مگر وادی امن و قبسی نیست
 دیدی که درین طایفه صاحب نفسی نیست
 زیرا که ترا غیر هوا ملتسمی نیست
 در چشم تو سیمرغ بقدر مگسی نیست
 غیر از تو در این گلشن بی خار و خسی نیست
 از پیش تو تا گلشن مقصود بسی نیست

ایضاً

در بیابان طلب پارچه سنگی نیست
 راستی آئینه عقل شکستن دارد
 که بر آن سنگ ز خون دل من رنگی نیست
 حیف کاندرا خور این کار بکف سنگی نیست

گر کشاد است جهان در نظر خلق چه سود
 نیکنامان همگی بسته نامند و هنوز
 راه عشاق زن ایمنطرب از آنسانکه زدی
 از چه رخساره جانان نتوانی دیدن
 نتوان گفت که چند از ره او طی کردم
 گر گدای تو شدم شاه جهانم و نه
 خشم او پیشرو خیل رضا بود غم
 زین فراخی که فرح بخش دل تنگی نیست
 می ندانند که آزاد شدن تنگی نیست
 کز نوای تو دگر خوب تر آهنگی نیست
 گر بر آئینه جان از غم دل زنگی نیست
 زانکه در راه طلب میلی و فرسنگی نیست
 در دل من هوس تاجی و اورنگی نیست
 زانکه شیرین نشود صلاحی اگر جنگی نیست



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

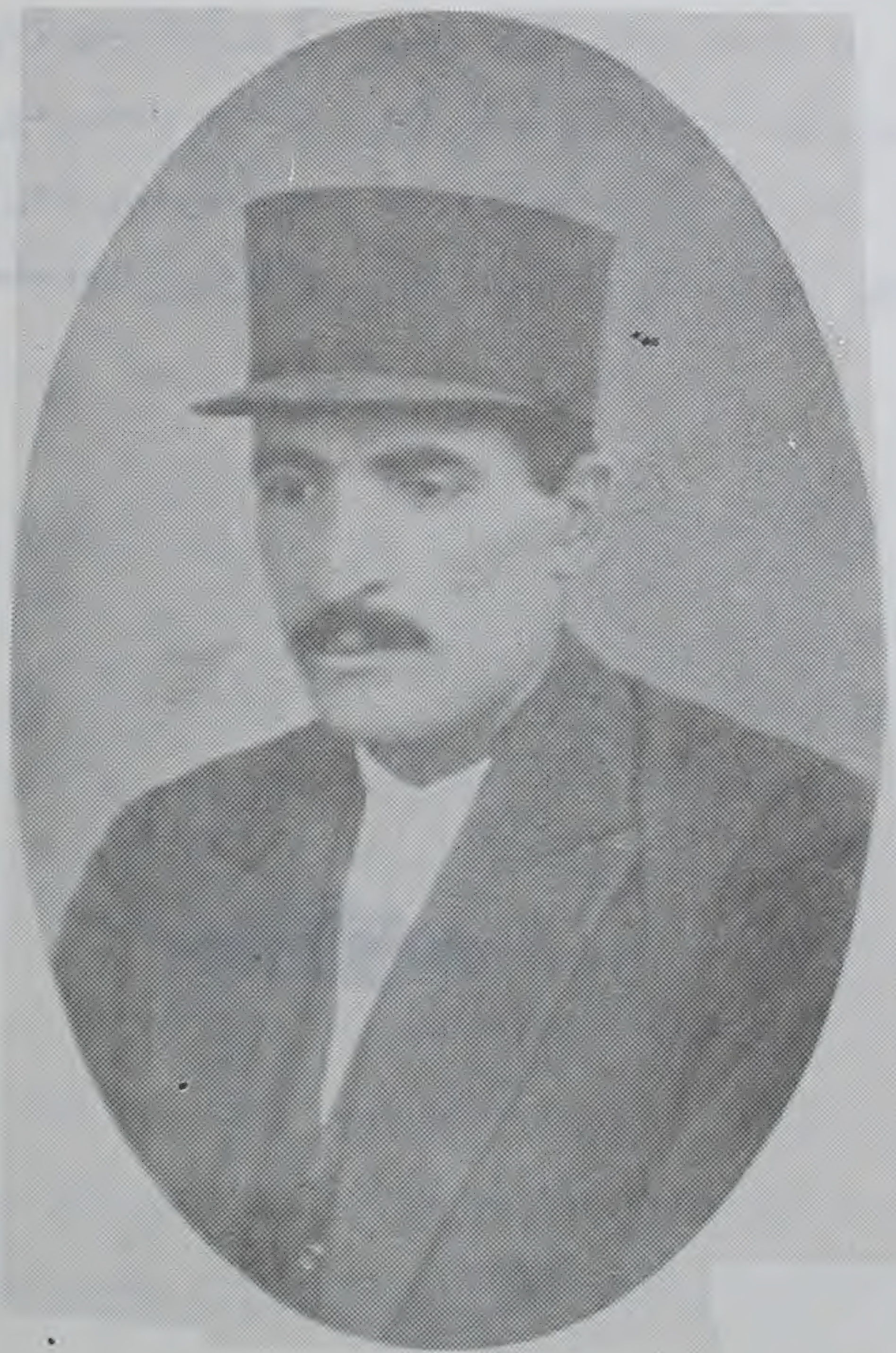
DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--	--



فرات یزدی

فرات

میرزا عباسخان متخلص به «فرات» پسر آقا محمد کاظم یزدی در سال ۱۳۱۲ هجری قمری در یزد تولد یافته و پدرش از طبقه متوسط یزد بوده فرات پس از تحصیلات مبادی علوم ادبیه در یزد برای تکمیل تحصیلات باصفهان و خراسان رفته است، در سال ۱۳۳۵ هجری قمری در طهران رحل اقامت افکنده و تحصیلات پنج ساله متوسطه را در مدرسه دارالفنون پایان رسانید و در خلال این احوال از علوم ادبیه و خط بهره‌ای شایسته یافت.

فرات شاعریست کلاسیک که بطرز متقدمین اما با مضامین تازه شعر میگوید در سرودن غزل مهارتی بسزا دارد، اشعارش بیش از هفت هزار بیت است که قسمتی از آن در جراید و مجلات مختلفه بطبع رسیده منتخبات اشعارش ازینقرار است:

غزل

در مردمان نشانه مهر و وداد نیست
در هیچ فرقه اثر از اتحاد نیست
دلها پر از نفاق و درونها پر از شقاق
زینرو بدوستی کسی اعتماد نیست
جمعند مردمی همه خوش روی و خوش بیان
اما در آئینه یکی خوش نهاد نیست
صدق و صفا چه شد؟ بکجا رفت اتفاق؟
کاندر زمانه غیر نفاق و عناد نیست
در بین جمع خسته دلی گفت با فرات
خلوت گزین که هیچ به از افراد نیست

قطعه

این قطعه را در سال ۱۳۳۹ هجری بمناسبت ریاست وزرائی

سید ضیاءالدین گفته است

سیدی شد بر اسب بخت سوار و اندرین جلگه چند روزی تاخت
چون سواری نکرده بود او را اسب در حین تاختن انداخت
تا بلد بود و اندرین بازی اولین وحله نقد هستی باخت
خانها را خراب و ویران کرد^۱ گفت «باید عمارت نو ساخت»^۲
دید از عهده بر نمیآید «رفت و منزل بدیگری پرداخت»^۳

غزل

از رخ چو بر فشاند دو زلف سیاه را در هم شکست رونق خورشید و ماه را
مردم ز روی شمش و قمر مانده در شگفت من در عجب ز روی تو صنع اله را
قد تو را بسرو و صنوبر مثل زنند کوتاهی نظر نگر و اشتباه را
ای پادشاه حسن ز عشاق سر مپیچ سلطان ز پیش خویش فراند سیاه را
آتش زدی بنجرمن دلدادگان ز عشق از يك نگاه گرم بنازم نگاه را
روزم ز دود آه ز شب شد سیاه تر دیگر مگو که هیچ اثر نیست آه را
زهاد نیز بر سر شوق آمدند و شور تا کج نهاد آن بت مهوش کلاه را
در هر قدم براه طلب دام و دانه ایست آگاه کن هر آئینه مردان راه را

۱ اشاره بخرابی عدلیه و اصلاح بلدیت که سید ضیاءالدین درین دو قسمت مخصوصاً نظر داشت که کاملاً اصلاح شود.

۲ و ۳ این دو بیت از حضرت سعدیت که در اینجا تضمین شده اصل انیست
«هر که آمد عمارت نو ساخت رفت و منزل بدیگری پرداخت»

اشکی بریز در گه مستی و بیخودی تا شوید از ضمیر غبار گناه را
در شیخ نیست صدق و صفا بعد ازین فرات بر مسجد اختیار کنم خانقاه را

ایضاً

صبا یکمقدمه از زلف تو وا کرد	ولی صد عقده اندر کار ما کرد
غم عشق تو ای یار ستمکار	نمیدانی که با دلها چها کرد
ز من بیگانه گشت آنشوخ لیکن	مرا با محنت و غم آشنا کرد
چرا نالم ز دور چرخ گردون	که دور چشم او کرد آنچه را کرد
خرد هم شد چو من در کار حیران	ز بس در کار دل چون و چرا کرد
دل ما را چه ذوق از عیش و عشرت	که عمری با غمش نشو و نما کرد
بگفت آتش زخم بر جانت از غم	خوشم کاخر بعهده خود وفا کرد
ز عشقش منع کردم ناصح و خویش	سر و جان بر سر این مدعا کرد
چقدر ای شمع سوزان سخت جانی	به بین پروانه چون جان رافدا کرد
دل دیوانه را کردم ملامت	چو آن زنجیر زلف از کف رها کرد
بگفتا ای فرات ایندام محکم	رها از دست من دست قضا کرد

ایضاً

خوش آنکه تنگدل از فرقت نگاری نیست	بمحنت و الم از رنج انتظاری نیست
بجلوه‌ای دگر آن بار رفته باز آمد	که گفت در عقب این خزان بهاری نیست
اگر چه دور فلک سخت بقرارم ساخت	خوشم که دور فلک را چو من هیچ قرار نیست
فراغتی ز جهان اختیار خواهم کرد	بدست اگر چه مرا هیچ اختیاری نیست
چو اعتبار بدور نشاط و عیش نبود	بدور محنت و غم نیز اعتباری نیست
نچیده هیچکس از باغ روزگار گلی	که روزگاری پابست زخم خاری نیست

در اهل صومعه نبود ز صدق و سوز اثر
 دمید از افق عالم آفتاب کمال
 بود بنای ادب استوار و بس ابدل
 اگر که طالب گنجی بعلم و صنعت گوش
 بجهد در پی اصلاح کارباران باش
 بدار خاطر خود را بفضل و دانش شاد
 ز دوستان دو رو دل بود غبار آلود
 ز بیوفائی یاران سست عهد فرات
 در آئینه مگر رند باده خواری نیست
 بیا که در پی این صبح شام تاری نیست
 دگر بعالم بنیان استواری نیست
 که غیر از این بجهان گنج پایداری نیست
 که هیچ بهتر ازین در زمانه کاری نیست
 مدار غم اگر ت یار غمگساری نیست
 و گرنه او را از دشمنان غباری نیست
 گن برم که در این روزگار یاری نیست

ایضاً

امشب دگر برون برد خواب از سرم خیالی
 از خواب رستم اکنون دمساز با خیالم
 دل را ملول کرده است اندیشه های دنیا
 ساقی بیا و امشب از بهر حرمت می
 پیر مغان بجای کام مرا روا کرد
 خواهم بملك شادی پرواز کرد لیکن
 گر آتشیت بر جان باشد ز عشق بلبل
 آنکس که خاطر ما از هجر او ملول است
 با آنکه لعلت ایشوخ سرچشمه حیانت
 عقل است مات و حیران در صورت بدیعت
 ابروی دلفریبت بالای روی خوبست
 گر آفتاب خواندم روی تو را مکن عیب
 خواهی عزیز باشی اندر جهان طلب کن
 هر کس که گشت آگاه بر نقص خود بعالم
 کردم نثار جانان با صد شعف دل و جان
 یارب مباد کس را اینگونه روز و حالی
 کاین پنجره ز گیتی خوابیست یا خیالی
 کو بانگ چنگ و تاری کو باده زلالی
 فغان لعل نوشخندم ده بوسه حلالی
 بی زحمت کلامی بی منت سوالی
 پرواز چون تواند مرغ شکسته بالی
 چون من چرا نگرئی چون من چرا تنالی
 یارب مباد هرگز بر خاطرش ملالی
 عشاق جان سپردند از حسرت و صالی
 زیرا ندیده در دهر چشمی چنین جمالی
 یا کرده عرض اندام در پیش خور ملالی
 زین خوبتر ندیدم بهر رخت مثالی
 سرمایه قناعت بی منصبی و مالی
 می شاید ار کند فخر بر این چنین کمالی
 گشتم فرات دمساز با عیش بی زوالی

ایضاً

جور است و ستم پیشه آن یار و دگر هیچ
 برگریه من خنده زد اندر همه عمر
 با آنهمه امید شدی عاقبت کار
 از يك نظر آرام و قرار ازدل و جان برد
 هر سو که نظر میکنم اندر همه عالم
 مردم بغم ثروت و مالند گرفتار
 شد حاصل دل ز اینهمه نعمت که چهاراست
 دل رفت و ز اسرار مرا پرده بر افتاد
 تلخ است مرا عیش و امیدم بود از بخت
 این است دواي غم دیرینه بگلزار
 یاران همه رفتند ز پیش من و غم ماند
 هر کس پی کاریست ولی زاهد خود بین
 در شعر و غزل هر چه نظر میکنم این دور
 باید که فرات از پی احیای سخن بود
 این است دلازار مرا کار و دگر هیچ
 این بود بما مرحمت یار و دگر هیچ
 زان خرمن گل قسمت ما خار و دگر هیچ
 این بود مرا حاصل دیدار و دگر هیچ
 رخساره یار است پدیدار و دگر هیچ
 مائیم بعشق تو گرفتار و دگر هیچ
 اندوه و غم و محنت بسیار و دگر هیچ
 کو بود مرا محرم اسرار و دگر هیچ
 يك بوسه ازان لعل شکر بار و دگر هیچ
 از دست گلی باده گلزار و دگر هیچ
 این است مرا یار وفادار و دگر هیچ
 دائم بود اندر پی انکار و دگر هیچ
 الفاظ و معانی شده تکرار و دگر هیچ
 چون کالبدی مانده ز اشعار و دگر هیچ

این رباعی در انتقاد از تعدّد زوجات گفته

مردیکه دو زن گرفت دلبخون گردد
 هر کس که بدل مهر دو لیلی بگزید
 حالش ز غم و غصّه دگر گون گردد
 آشفته تر از هزار مجنون گردد

رباعی

نا آمده رفت از بر ما ماه صیام
 چون دید که مردم نگرفتندش رفت
 این مه بنظر چه زود گردید تمام
 آری برود نوسن بگسسته لگام

قطعی

حلاوتی نبود گفته مکرّر را دگر سخن ز لب لعل نوشخند مگوی
بگو مکرّر مضمون بکر اگر داری وگر نه زحمت بیجا مکش چرند مگوی

ایضاً

کسیکه پیکرش از زیور هنر عاریست بهر کجا که رود جفت خفت و خوار است
فساد و فتنه و آشوب و شورش و غوغا تمام از اثر احتیاج و بیکاریست
سیاه گشت ترا روزگار بس گفتی که خال و خط نکویان سیاه و زنگاریست
مبند دل بکمند دو زلف یار فرات که در کمند جهانت بسی گرفتاریست

رباعی

این مردم خود بین همه در عین گمانند در اینکه یکی اهل یقین نیست شکی نیست
صد فتنه بدیدیم و ندیدیم در آفاق يك فتنه که از صاحب تحت الحنکی نیست

ایضاً

فخر بعلم و ادب بود نه باجداد برتری و سروری باصل و نسب نیست
بی خبر از خلق و جمله در پی خویشیم این همه بیچارگی بدون سبب نیست



لیکچر ہال

Accession No.	
Class No.	
Vol.	
Book No.	
Copy	

DATE LOANED

LIBRARY.

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY

8448



فرّخ خراسانی

فرخ خراسانی

میرزا سید محمود جواهری متخلص به «فرخ» پسر میرزا سید احمد معروف با آقای جواهری که یکی از معارف فضلالی خراسان بشمار میرود در ۲۳ جمادی الثانی ۱۳۱۴ هجری قمری در مشهد تولد یافته و در کنف تربیت پدر خود به تحصیل ادبیات عربی و فارسی پرداخته و اکنون در مشهد به تجارت و ملاکی اشتغال دارد.

در سال ۱۳۴۵ هجری سفری بعراق عرب نموده و در سال ۱۳۴۸ هجری سفری نیز از راه روسیه و برلین بیاریس کرده و مراجعت بوطن نموده است، جوانی نیک سخن و بفنون شاعری ماهر و در عنفوان شبابش شهرت استادان سخن را دارد و شعر بسیار روان و دلکش و با معانی نیکو و الفاظ پستندیده میسراید و طبعش به تتبع شعرای ترکستان بیشتر مایل است انتخاب اشعارش از اینقرار است:

غزل

همه شب ز روی حسرت برخت ز دور دیدن
نبود برنج کمتر ز مفارقت کشیدن
نشدن بسوی بستان و ندیدن رخ گل
به از آنکه رفتی اما گل آرزو نچیدن
چه بلطف و دلربائی چه بقهر و بد ادائی
سخن نیست آرزویم ز دهان تو شنیدن
تو که ذوق بنده داری شناسی و نداری
ز چه این گران بها بنده بپایدت خریدن

بادب خمش نشستن بودت پسندیده دانم
چه کنم که در حضورت نتوانم آرمیدن

بودم گمان که داری نظری نهان سوی من
که تو را ز جمع بر من دگر است طرز دیدن

بود آنکه باتو فرخ بمراد دل نشیند
نه که ما کجا و امید بآرزو رسیدن

ایضاً

این مرغ جان بخون دل اندر طپیدن است	واندر هوای از قفس تن پریدن است
نه بخت آنکه جان دهم و وارهم زغم	نه بر مراد خویش امید رسیدن است
در هجرت آن گذشت بمن که من و تو را	نه تاب گفتن و نه توان شنیدن است
خندان ز دور چهره نماید بیا بهار	هنگام روی دوست ز نزدیک دیدن است
تنگ است دل چو غنچه درین فصل داگشاد	ای گل بیا بیا که گه بشکفیدن است
برچین بساط هجر که ای مایه نشاط	وقت بساط بر زبر سبزه چیدن است
آهوی آرزوی وصال تو روز و شب	در مرغزار فکرت من در چیدن است
آواره تا بچند توان بود از دیار	باز آ که گاه رخت بمنزل کشیدن است
فرخ نیارمید می بی تو در وطن	چندی بغربت از چه ترا آرمیدن است

ایضاً

زاهدان خواهند اسیر دام تذویرم کنند
من نه آن صیدم که با این دام نخجیرم کنند

روح من یاغی است با این بی حقیقت زاهدی
از حقیقت قوه باید که تدبیرم کنند

حرف مفتی پیش من جز حرف مفتی بیش نیست
 فاش گویم هر چه میخواهند تکفیرم کنند
 با فقیهان دارم آهنگ جدل ترسم از آنک
 چونکه در منطق فرو مانند تعذیرم کنند
 هیچ ندم گوش هرگز بر فسون و اعظان
 چون نیم احمق که تا این قوم تسخیرم کنند
 ناصحان غیر مشفق ز آن کشدم سوی شیخ
 تا بدین تقریب دور از حضرت پیرم کنند
 آیتی از عشقم و فارغ ز کفر و دین ولی
 کافر و مسلم بمیل خویش تفسیرم کنند
 در بهای ساغری بخشم متاع کفر و دین
 گرچه یاران منع از این اسراف و تبذیرم کنند
 شورها دارم بسر فرخ که گر عنوان کنم
 ابلهان دیوانه‌ام خوانند و زنجیرم کنند

مرغ و تیر

رها شد یکی چوبه تیر از کمان فرو رفت در سینه آسمان
 در آن ژرف پهنه پریدن گرفت بباید و بر خویش دیدن گرفت
 یکی مرغکی گرم پرواز دید مر او را بخود بر سر ناز دید
 خروشید بر وی که ای مرغ زار چه نازی به بال و پر نابکار
 که گر من نه مانند تو طایرم پرواز از تو سبک رو ترم
 سپارم بیک چشم برهم زدن رهی را که دیریت باید شدن
 به پرش نه‌ای تو هم‌اورد من نیایی به پرواز جز گرد من

چو این داوری مرغ از وی شنف
بگفت از بتندی ز من برتری
از آن قوه تا هست در تو اثر
ولیکن چو نیروی او در تو کاست
من ار کند تر از تو یویا شوم
تو آنکه که پرواز گیری ز شست
شوم من بدلخواه خود ره گرای
کسی را که بالذات باشد قیام
بپاید بجای تا بر آید غرض
نگر تا مرا را بیاسخ چه گفت
چه نازی که نیروست از دیگری
توانی گرفت اوج بی بال و پر
بیفتی بدانجا که ذوالقوه خاست
ولی هر کجا خواهم آنجا شوم
ندانی کجایت بپاید نشست
تو رانیست در پویه از خویش رای
بهر کار دشوار بنهاد گام
نپاید ولی قائم بالغرض

اندر زر

کار بزرگ و رتبه عالی گرت هواست
فکر بزرگ و همت عالی ببایدش
بسیار دیده‌ایم و شنیده که نا کسی
پستی گرفت رتبه عالی از تو و لیک
امر خطیر پست کند عامل حقیر
در هر زمانه مسند ایران شهنش یکی است
چون مرد پست یافت بر این پایگاه دست
و این دستگاه بذروه اعلا نهاد پای
هست این مقال روشن و خواهی اگر گواه
باش آنچنان که جای بر او رنگ اگر کنی
نه آنچنانکه گر بگزیری شوی کسان
بسیار بوده اند شهن گدای طبع
کار بزرگ هیچ بزرگی نه بخشند

با فکر پست و همت دون این هوا خطاست
آنکو در آرزوی بزرگی و اعتلاست
بر بود رتبه که نه آن رتبه را سزاست
نفزود رتبه هیچ بر او بلکه نیز کاست
و آن کار پر بها شود از مرد را دهاست
این پستی و بلندی ادوارش از چه خاست
هم شد مقام پست و هم او کآن مقام خواست
چون این مقام گشت بمرد بزرگ راست
سلطان حسین و نادر، روشن ترین گواست
گوید جهان بجای تو کاین جا تو را سزاست
گویند ناکس است و نه این پایه اش رواست
درویش نیز هست که بالطبع پادشاست
خود را بزرگ کن چو بزرگیت مدعاست

مرثیه

هر بهاری را ز پی ناچار خواهد بود دی
 ناگزیر از موت میباشد هر آنکو گشت حی
 هرگز از مرگ خود و مرگ کسان انده نخورد
 آن خردمندی که بر اسرار مردن برد پی
 مردن آزادی ز غم باشد ز آزادی چه غم
 زود اگر خواهی رهی از غم کن این ره زود طی
 از چه در رنجی که روزی رفت خواهم زین جهان
 آنکه در گیتی بماند او خود کجا بوده است و کی
 یا چه غم باید ز مرگ بابت ای مسکین که مرد
 با همه فرّ و حشم جمشید جم کاؤس کی
 خانه کو اندرین گیتی که از وی بر نشد
 که فغان و ابا و گه خروش یا بنی
 هیچ استناد تبعیض اندرین مورد نبود
 هالك الا وجه اطلاق شد بر کل شی
 ليك با این جمله گاه از مرگ یاری مرد را
 غم چنان گیرد که می نتوان شکیبائی ز وی
 و اندرین مه شد کسی کز ماتم او سالها
 فی نوا از فی کنم احساس و فی مستی ز می

تسلیمیت بیکگی از محترمات

بانوا از مرگ اختر گر شد آرامت ز جان
 کس ملامت ناردت کآرام جان بود اخترت

ی‌ند باشد تلخ و در چو فین مصیبت ی‌ند صبر
 تلختر باشد که بس شیرین زبان بود اخترت
 چیره شد بر جان ما گر يك جهان اندوه نیز
 جای حیرت نیست چون جان جهان بود اخترت
 چندی اندر منظر ما سر کشیده شاخه
 از سر دیوار گلزار جهان بود اخترت
 طایر خلد آشیانی بود و در این خاکدان
 همچو مرغی دور مانده ز آشیان بود اخترت
 باغبان خلد بازش سر بسوی باغ برد
 کز برای منظر کرّو بیان بود اخترت
 بهر این دعوی که انسان از پری زیبا تر است
 بهترین برهان و نیکو تر نشان بود اخترت
 راستی در آسمان عصمت از حسن و جمال
 رفته‌النوع تمام اختراش بود اخترت
 بر تو زان تابنده اختر آسمان میبرد رشك
 زانکه رشك اختراش آسمان بود اخترت
 ناگهانش از تو بر بود آسمان پیر و برد
 آه و افسوس و درینا نوجوان بود اخترت

حکایت

دو تازه جوان دل نهاده بهم	بعهد و وفا دست داده بهم
بیکدیگر آن هر دو بفریفته	دل هر یکی بر دگر شیفته
ندانست کس شان بجهت تمام	کدام است معشوق و عاشق کدام

نبدشان دمی بیرخ هم شکیب
 بیانی به نزدیکی شهر وی
 نهال جوانی آن هر دو یار
 شنیدم که کشتند آن هر دو تن
 درم کشت ازین داستان هر کسی
 یکی گفت کاین يك پس از هرک دوست
 چرا آندگر کشت خود را نخست
 بدو گفتم ای جفت روزت بهی
 مر این راز را بر تو بسته است در
 بدین داستان در یکی نکته است
 همه عشق بودی نه زرق و فریب
 نمانده بجز چند روزی ز دی
 نیاورده گل مرگ آورد بار
 یکی از پی دیگری خویشتن
 در آن گفته شد گفتنی ها بسی
 اگر خود کشی کرد کاری نکوست
 که بادانش این کار ناید درست
 تو را نیست از کار عشق آگهی
 ز اطوار خوبان نه ای با خبر
 که بر غیر عشاق بنهفته است

زمن پرس کان خود کشی بهر چیست
 همانا که نوعی ز عاشق کشی است

قصید ۴

در سنه ۱۳۴۵ هجری که شاعر بعراق عرب مسافرت کرده بود مصادف
 بود با موقعیکه در محافل و جراید آنجا تبلیغات جسارت آمیز نسبت بایران
 پیشه کرده بودند اشعار ذیل که خلاصه يك قصیده ایست بر اثر رنجش از آن
 جسارات اعراب سروده شده .

یارب عرب مباد و دیار عرب مباد
 زین خلق دیو سیرت و زین خاك دیوساز
 این قوم دون دزد گدا را ز کردگار
 این پا و سر برهنه گروه پلید را
 بر دست و پا و گردن و تن این گروه را
 این مرز شوم و مردم دور از ادب مباد
 سرسبز و سبز يك نفر و يك وجب مباد
 جز لعنت و عذاب و بلا و غضب مباد
 غیر از کفن بر آن تن تیره سلب مباد
 الا که بند و سلسله و تیغ و تب مباد

تفها همین عراق نه هرجا عربکده
هرگز بغیر خون پلید عرب روان
هرگز بجز که دزد و سیه روی و نابکار
و آنکو بامر اجنبیان شد امیرشان
نجد و حجاز و تونس و مصر و حلب مباد
از دجله و فرات بشط العرب مباد
بر این قبیله نام و نشان و لقب مباد
جز بعد مرگ نام وی اندر خطب مباد

قصیده فتح دهلی

چونکه خیلی مفصل بود قدری از آن انتخاب و درج میشود

خدا یگان خراسان و خسرو خاور
خدیو خطه ایران و هند نادر شاه
چو تافت کوکب اقبالش از کرانه شرق
نماید سرکشی اندر همه سراسر ملک
بتازیانه تأدیب خیل افغان را
بروس و ترک بیاموخت درسی از عبرت
بفر و نیروی مردی گرفت کشور هند
حدیث او بجهان در فسانه شد چندانک
بکار نامه آن فتح این چکامه شنو
سپهر رتبه خداوندگار فتح و ظفر
بزرگ مایه جهان پهلو جهان داور
چو آفتاب بر افروخت روی این کشور
که ماند او را سودای سرکشی در سر
بداد کیفر گردنکشی و راند از در
که دارد آنرا جمله جهان هنوز از بر
نه همچو صاحب امروز او ببوک و مکر
فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر
که می بخوانمت ایدون همی ز روی سیر



چو عزم راسخ او حصن قندهار گشود
همای همت او سوی هند بال گشود
چو داشت بر هنر خویش ایمنی ناورد
ز غوربند و ز غزنین بحمله ای بگذشت
از آن سپس که ده و هشت ماه ماند بدر
که در هواش سیمرغ و هم ریزد پر
صعوبت ره و ناورد پر خطر بنظر
ولیک کابل بر او ببست راه گذر

بهفته شش مر کوتوال کابل را
براند توسن از آنجا براه پیشاور
گروه کوه نشینان وحشی افغان
گریوه بود همه راه و خصم بر سر کوه
بهفت هفته که بس رنج برد و پای افشرد
گرفت شهر پیشاور نیز و با خود دشت
براند سوی لاهور ز روی رود اتک
در آن زمین غو کوس و خروش توپ افکند
به پیش صف همه جاشهریار راندی اسب
چهار فرسنگ آن دشت جنگ دامنه یافت
تنی فتاده بجائی و جانبی مرکب
ز خیل هندی هفده هزار تن افتاد
بسوی لشکر خود باز گشت خسرو شرق
فزوده در دل بدخواه هیبتی بی حد
سپاه هند هزیمت شده بخانه شدند
عیان بدیده ز صولات نادری دیدند
بمرد روز دگر يك تن از اکابر هند
ز مردن وی و نیز از شکست دی گشتند
بصبح دیگر کز خواب خواست خسرو هند
بزینهار فرستاد سوی شاه پیام
سپس بدلی راندند تا بیاساید
گشود لشکر چیره بجور و بغما دست
نهاد شاه برون از سرای پای و بدید
بمسجدی شد و بر وی گروه کرد آمد

گرفت یافت غنیمت فزون ز حدّ شمر
نه راه بلکه همه کوه و درّه و کردر
گرفت آنره و دشوار گشت کار عبر
فکند سنگ و ببارید تیر از سنگر
گذر گرفت از آن تنگنا بزور و بزور
سوار زبده در آن حمله ده هزار نفر
نگه نکرد که ژرف است یا که پهناور
غریو و لوله همچون در آسمان تندر
بکف گرفته یکی خون چکان پرند آور
همه زمین شده از خون جنگجویان تر
سری فکنده بدین سوی و آنطرف مغفر
بخاک وز ایران پانصد سوار کند آور
بباختر چو گرائید خسرو خاور
نموده از بنه خصم غارتی بیمار
همه شکسته صلاح و همه گسسته کمر
از آنچه می بشنیدند پیش ازین بنحیر
که داشت زخمی از روز پیش بس منکر
شکسته دل سپه هند و راهجوی مفر
ز نیمی از حشر خویشان ندید اثر
ز شاه با دل خوش باز شد پیام آور
سپاه ایران ز آسیب جنگ و رنج سفر
ز دیر باز چنین بوده است خوی بشر
بسی سپاهی در خون طپیده در معبر
پی نصیحت بنهاد پای بر منبر

زبام سنگ فکندند و نیر از روزن
 بکند خشم دل مرد خشمگین از جای
 شنیدم آنکه زنی پیش شه شکایت برد
 که بر درید یکی گوش من سپاهی و برد
 بامر شاه بلشکر منادی آوا داد
 یکی سپاهی آورد پیش و شه پرسید
 جواب داد که چون خواستم ربود این نیز
 غریو کوس امان شد بلند از در شاه
 نفاذ امر و نظام سپاه بود چنین
 سرود فرخ این چامه آنچنانکه بگفت
 فسانه گشت و کهن شد حدیث اسکندر

ز یکتن از امرا نیرشان بخت جگر
 بقتل عام اشارت شد از پی کیفر
 گرفته در کف بکتای گوشوار کهر
 که امان تو زین گوشواره تای دگر
 که گوشواره فراز آرد آنکه برد ایدر
 که از چه بردی این يك نبردی آندیکر
 مجال غارت و یغما بنا که آمد سر
 ز وی بداشتم آزیده چنگ غارتگر
 که بد مقدمته الجیش او همیشه ظفر
 حکیم فرخی آن اوستاد دانشور
 سخن نو آر که نورا حلاوتی است دگر

در سال ۱۳۳۴ سروده است

دریغ و درد که آباد کشور سیروس
 بیوستان وطن بر فراز شاخه گل
 کسان شدند بها چیره که نیاگانشان
 شده است تاختگه خصم ملک ما و هنوز
 نشسته لشکر ژرژ اندرون ملک ستخر
 بمرز طوس گرفته است جای حبیش تزار
 کجاست یکتن مرد از نژاد ایرانی
 چه شد جهاننداری چو شاه نوشروان
 کجاست پور نریمان که کینه خواهی را
 کجاست کیو که لشکر همی بیاراید

تبه شد از ستم انگلیس و کینه روس
 بجای بلبل زاغ و زغن نموده جلوس
 بخاک پای نیاگان ما زدندی بوس
 فسانه گوئیم از جنگ روس و جیش پروس
 که بود تخت گه کیقباد و کیکاؤس
 که بود مدفن سلطان طوس و مأمن طوس
 که کینه باز ستاند ز دشمن سالوس
 کجاست شاهی مانند کورس و سیروس
 کمر به بندد و کوبد بفرق خصم دبوس
 کجاست طوس که بر پشت پیل بندد کوس

نماند ز اینان بکتن بلی نماند که خصم
 چنین شده است بها چیره و بدینسان لوس
 ز دیر باز مر ایران چنین نبوده و نیز
 چنین نماند فرخ هلا مشو مأیوس

متفرقات

آمد سحر مرا بسر افرازی
 بنهاد پای بر سر من از لطف
 یا للعجب که ترک بدین خوبی
 هنگام صبحدم بچمن بلبل
 کای فرخ فگار بنال ار هست
 من از وصال این گل نو نالم
 ای همچو زادگان بریطانی
 وی چون بتان مهرخ پاریسی
 وی کرده خو چو روس بید خوئی
 اندیشه دار از آنکه برم شکوه ات

ترک من آن پریخ قفقازی
 دارم از آن بچرخ سر افرازی
 گوید سخن پیاری و تازی
 میگفت باثرانه شهنازی
 با من تو را هوای هم آوازی
 تو از فراق آن بت قفقازی
 بنموده پیشه مکر و فسون سازی
 عادت بناز کرده و طنازی
 چندین بکفر زلف چه مینازی
 زی وبلهلم پادشه غازی

ایضاً

صبح شد ای دلفریب ترک حصار
 خسرو خاور فراخت پرچمی از نور
 چون سپه هند از عساکر ترکان
 خواب بس ایامه دگر که پرتو خورشید
 خیز و نظر کن که دسته دسته بهر سوی
 جلوه این آب صاف بین که چگونه
 سر بفلک بر کشیده سرو و سپیدار
 گوش فرادار و بین که بر سر هر شاخ

خیز که شد بازگاه باده کساری
 بر زبر کوهسار و سطح براری
 لشکر شب شد زجیش صبح فراری
 گشت پراکنده بر جبال و صحاری
 زیر درختان همی چمند جواری
 ساری و جاری است ز آبشار و مجاری
 راست چو قد توای نگار مجاری
 بلبل بیدل فغان نماید و زاری

ایضاً

بوی مشک از آن دو زلف مشکبار آید همی
 گوئی از آنزلف مشکین مشک بار آید همی
 چو بپوشاند برخ آنزلف بر چین گوئیا
 کاروانی لروی روم از زنگبار آید همی
 گر نقاب از چهره روشن بیکسوی افکند
 در نظرها آفتاب و ماه تار آید همی
 در بفصل مهرگان بر طرف بستان بگذرد
 بوستان در جلوه خرم بهار آید همی
 خوشگوار آید بکامم زهر از دستش ولی
 بیرخش در کام شهم ناگوار آید همی
 دست شوبم از جهان وز دوستان گیرم کنار
 گر مرا روزی نگار اندر کنار آید همی

ایضاً

خدا کند که دگر یار ما جفا نکند
 وگرنه کند برقیبان کند بما نکند
 وفا بوعده نکرد از هزار يك، آری
 هزار وعده خوبان یکی وفا نکند
 رضا نمی شوم از او ز خون ناحق دل
 ببوسه ز لبش تا مرا رضا نکند
 بدرد خویش دوا جویم از کدام طبیب
 اگر که نرگس بیمار تو دوا نکند
 فدائی ره جانان نباشد آن فرخ
 که سر ز جان و دل اول قدم فدا نکند

ایضاً

با روی تو با لاله حمرا چکند دل
 بی روی تو گلزار ارم را چکند دل
 مقصود دل از هستی هستی تو وگر نه
 بی تو همه نعمت دنیا چکند دل

گیرم که بخود ره ندهد دل غم ایام
با این غم جان سوز تو جانا چکند دل
بستند بهجرت دل و جان عهد صبوروی
جان صبر نیارست کند تا چکند دل
وی آنکه دهی پند بصبر و بمدارا
زین بیش دگر صبر و مدارا چکند دل
دل سخت فرو مانده بکار غم دلداری
آخر تو بگو فرخ شیدا چکند دل

ایضاً

از برم دلبر من رفت و نیامد خبرش
نشد از وی اثری هرچه شدم بر اثرش
رفتم از قهر ز کویش که ببینم اثری
میکند دوری من در دل همچون حجرش
بی وفا بین که نپرسید پس از رفتن من
که کجا رفت و چرا رفت و چه آمد برش
یارب آنکس که بدیوانگیم طعنه زند
در غم عشق ز من ساز تو دیوانه ترش
آنکه از هجر رخ یار چنین سوخت دلم
ز آتش هجر آلهی که بسوزد جگرش
فرخ آن شوخ پربروی ملک خوی مگر
مادرش حور بهشتی بد و غلمان پدرش

ایضاً

ز شام تا بسحر من ستاره می شمرم
مگر طلوع کند آفت ستاره سحر
بروز مرگ مرا داده وعده دیدار
بروز مرگم از آفت روی روز می شمرم
ز باده ساقی من هرچه حاضر است بیار
که من بخوان جهان میهمان ما حضم
خراب و عاشق و دیوانه و قلندر و رند
ز فیض پیر معان صاحب بسی هنرم
مبین بگمراهی من که در طریقت عشق
بسا کسا که منش رهنما و راهبرم
بخورد سالی من نیز ای پسر منگر
که پیر دیرو خرابات را مبین پدرم

ایضاً

در راه عشق دوست توانم ز جان گذشت
لیکن ز عشق دوست کجا میتوان گذشت
صیت جمال او بهمه قیروان رسید
و آوازه جنون من از قیروان گذشت

با این و آن بگوی که پندم چه میدهند کارجنون من دگر از این و آن گذشت
 بگذشت بر به بیهوده چندی ز عمر من هان کوشدار تا که بگویم چسان گذشت
 نیمی مرا بکودکی اندر گذشت عمر نیمی دگر بعشق رخ کودکان گذشت

ایضاً

هر کس که دل بآن بت نا مهربان دهد چون من بخیره بر سر این کار جان دهد
 عاشق که عاقبت بره عشق جان دهد آن به که در ره صنمی مهربان دهد
 چون دل نسوزدم، که بمن در بهای جان بوسی نداد و بر دگران رایگان دهد
 از ناز و عشوه جان برساند بلب مرا یکبار اگر دو بوسه ام از آن دهان دهد
 فردا بهر وسیله بکوبش کنم رهی امشب اگر مرا غم هجرش امان دهد
 فرخ ز کودکان دبستان عاشقی مشکل کسی بخوبی تو امتحان دهد

ایضاً

سر عشق ایدل می‌رس از جان که جان نا محرم است
 بر زبان ناور که در سرها زبان نا محرم است
 خلوت دل را مکان باید و رای لامکان
 کاندربین خلوت همه کون و مکان نا محرم است
 راز دل با قاصد جانان مگو زنهار نیز
 با قلم منویس کابین بیگانه آن نا محرم است
 در خرابات مغاف مست ار نه ای داخل مشو
 هوشیار اندر خرابات مغاف نا محرم است
 پاك دل باید شدن زی آستان عشق پاك
 که دل ناپاك در این آستان نا محرم است

محرم دل‌های ما دیوانگان دیوانگیست
 عقل و دانش در دل ما عاشقان نامحرم است
 گریه و افغان ز هجر او مکن فرخ که هست
 گریه در این راه غماز و فغان نامحرم است
 ایضاً

هر که از زنجیر زلف دلبری دیوانه نیست
 در بر ما سلسله باله که او فرزانه نیست
 خانه دل در خور سکنای جز دلداری نیست
 نیز هر دلداری را در خور تر از دل خانه نیست
 جز بدلهای خراب ما معجود دلداری ما
 ز آنکه گنج شایگان را جای جز ویرانه نیست
 عاشقی آشفته چون من در همه میخانه نی
 شاهدی گل چهره چون از در همه فرغانه نیست
 کار ما در گیتی از افسانه شد نبود شکفت
 کار عشق است این و کار عاشقی افسانه نیست
 بس شنیدستی سخن در وصف باغ و بوستان
 بشنو از فرخ که جائی خوشتر از میخانه نیست

ایضاً

چه بهاریست که يك لاله بگلزاری نیست	خرم از سبزه نو خواسته کساری نیست
آهو و كبك خرامنده بدشتی نبود	بلبل و قمری خواننده بگلزاری نیست
نشوی نغمه‌ای از نغمه سرایان چمن	بانگی از هست جز از مرغ گرفتاری نیست
عاشقی بیدل و آشفته نه بینی در شهر	در خور عشق چونیکو نگری یاری نیست

عاشق ار هست بجزر و ند نظر بازی نیست دلبر ار هست بجز ترك ستمکاری نیست
داد جان فرخ و نامدش طبیعی بر سر خوشدل از غم دل غمدیده و غمخواری نیست

ایضاً

ای زلف او که ببوی چون نافه ختنی کوتاه چو شام وصال تیره چو روز منی
ای چشم دلبر من وی فتنه ساز زمن تو نرگس چمنی یا آهوی ختنی؟
ای ترك من نكنی ترك وفای بعهد گر زانكه قتل مرا با خویش عهد کنی
لیکن اگر دهی پیمان وصل به من صد بار چون دل من در هر دمش شکنی
فرسود جسم مرا هجر رخ تو چنانك لولا مخاطبتی ایّاك لم ترنی
در دلربائی و حسن معروف و منتخبی در بیوفائی و جور مشهور و ممتنی
تو چون گلی و تو را من مرغ نغمه سرا آری گلی چو تو را بلبل سزد چو منی
دیوانگان غمش گر انجمنی کنند هان فرخا بیقین تو میر انجمنی

ایضاً

هان ار دل تو رو سوی راه طلب کند تا بر مراد خود صنمی منتخب کند
زنهار دل بدان ندهی کز غرور فخر همواره از بلندی جاه و نسب کند
لیکن زیست طبیعی اندر بهای بوس جان را بهیچ نشمرد و زر طلب کند
باید طبیعتی که همی آشتی و قهر با مدعی و با تو بدون سبب کند
با دیگران کند شب خود روز و زان سبب روز تو را ز حسرت و از رشك شب کند
القصّه دل بدلبر نا مهربان مده بهر کسی بمیر که بهر تو تب کند

مختّص بر غزل سعدی

بخدا جز تو گرم دلبر و دلداری هست
یا بتان را ببرم قیمت و مقداری هست

یا که در خانه دل غیر تو دیاری هست
مشنو ایدوست که غیر از تو مرا یاری هست

یا شب و روز بجز فکر توام کاری هست

همه دانند که غیر از تو مرا یاری نیست
همچو من در خم زلف تو گرفتاری نیست
گر دلی هست مرا غیر تو دلداری نیست
گر بگویم که مرا با تو سروکاری نیست
در و دیوار گواهی بدهند کاری هست

از همه لاله رخان من بتو دلدادم و بس
من بدیدار تو در هر دوجهان شادم و بس
گر خرابم ز توام هم ز تو آبادم و بس
بکمند سر زلفت نه من افتادم و بس
که بهر حلقه زلف تو گرفتاری هست

گفته جور و جفا من بتو دیگر نکنم
وعده وصل بمن دادی و باور نکنم
من هم از لطف تو با غیر گله سر نکنم
صبر بر جور رقیبت چکنم گر نکنم
همه دانند که در صحبت گل خاری هست

ای خوش آن صید که در خم کمند تو بود
زهی آزاده اسیری که به بند تو بود
خرم آندل که گرفتار و نثرند تو بود
من چه درپای تو ریزم که پسند تو بود
سرو جان را نتوان گفت که مقداری هست

یا خود از لطف بزمه پا بسرایم روزی
یا بده اذن بکویت بسر آیم روزی
تا حدیث غم عشقت بسرایم روزی
من ازین دلّی مرقع بدر آیم روزی
تا همه خلق بدانند که زفاری هست

فرخ از خرمیت طبع برضوان ماند
سخنت چون سخن شیخ غزلخوان ماند
وین حدیث تو و عشق تو بدانسان ماند
عشق سعدی نه حدیثی است که پنهان ماند
داستانی است که بر هر سر بازاری هست

اخلاقی

مکن ظلم ایدوست در اقتدار که ظلمت پشیمانی آرد بیار
بخوابد بشب چشم های تو لیک نه مظلوم خوابد نه پروردگار

رباعیات

گفتی که نصیحت بپذیرد فرخ دیگر ره عشق تو نگیرد فرخ
نشید و کنون بجرم این خیره سری بگذار که در غمت بمیرد فرخ

☆☆☆

دردی و تبی که برده بود از تو شکیب چون از تو جدا گشت مرا گشت نصیب
صد شکر که بر خلاف دیدار رخت درد تو نصیب من شد آخر نه رقیب

☆☆☆

شب چونکه ز باده شور در سر فکنم از باده ز فرط بی خودی توبه کنم

چون صبح دمید و عقل شد چیره نخست آنکس که بکوبد در میخانه منم

☆ ☆ ☆

دور از تو صبوری نتواند فرخ بیتو شب و روز خود نداند فرخ
خواهی تو اگر زنده به بینی بازش زود آی که بس دیر نماند فرخ

☆ ☆ ☆

افسرده درین بهار چون دی دل من شادی نسرشتند مگر در گل من
گویند گل آید چو بهار آید باز چون شد که بهار آمد و نامد گل من

☆ ☆ ☆

بر فرخ فرخنده چو دل باخته ام دیگر شب و روز خویش نشناخته ام
هم اسم من است و گر بود همدم غیر گو باش که من باسم هم ساختم ام



فرخی یزدی

میرزا محمد متخلص به «فرخی» پسر محمد ابراهیم یزدی در سال ۱۳۰۶ هجری قمری در یزد متولد شده و چون از طبقه متوسط و رنجبر بوده اوایل عمر را پس از تحصیلات مقدماتی فارسی بکارگری مشغول و بزم گزاف میکرده است و در همان زمان از قریحه تابناک و ذوق سرشار خود اشعاری با مضامین تازه میفرموده است.

در طلوع مشروطیت ایران و پیدایش حزب دموکرات در ایران «فرخی» از دموکراتهای یزد و جزو آزادیخواهان آن شهر بوده و چون در آن دوره معمول بوده است که در اعیاد شعرا قصایدی ساخته و در مدح حکومت در دارالحکومه میخوانده‌اند، فرخی بر خلاف معمول در نوروز ۱۳۲۲ هجری قمری مسقطی بمطلع:

عید جم‌شدای فریدون خوبت ایران پرست مستبدی خوی ضحاک‌یست این خونه زدست
ساخته و در مجمع آزادیخواهان خوانده است؛ موجب غضب و سخط
ضیغم‌الدوله قشقائی حکومت یزد واقع و امر داده است بتمام معنی دهان
او را بانج و سوزن بدوزند؛ این خود سری و عمل قبیح که نمونه کامل استبداد
در دوره مشروطیت است؛ در مجلس شورای ملی در دوره اول مورد استیضاح
از وزارت داخله وقت گردید؛ ولی وزیر داخله تکذیب کرد در صورتیکه در
همان موقع فرخی در نظمیه یزد محبوس و لب و دهان او مجروح
بوده است.

۱ اثر جراحات لب و دهان فرخی هنوز هست و بهمین مناسبت بخوبی نمیتواند تکلم کند و نگارنده مخصوصاً مشاهده کرده است.



فرخی یزدی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No.

Copy

Class No.

Vol.

Accession No.

در حدود سال ۱۳۲۸ بطهران رفت و اشعار و مقالات مؤثری در آزادی انتشار داد یکی از آنها بمطالع :

دوش ایران را بهنگام سحر دیدم بخواب
وہ چه ایرانی سراسر چو دل عاشق خراب

و متضمن اسامی تمام آزادیخواهان است و در آنموقع فوقالعاده مورد توجه گردیده و از طرف ملیون کراراً بطبع رسیده است.

در دوره جنگ بینالمللی به بغداد و کربلا مهاجرت کرد و چون مورد تعقیب انگلیسها واقع شده بود با پای پیاده از بیراهه از کربلا بموصل رفت و از آنجا بایران آمده گرفتار قشون تزاری روس گردید و مدتها محبوس بود و همچنین در طهران چند تیر باو شلیک کردند و لی باو اصابت نکرد در دوره ریاست الوزرائی و ثوقالدوله بر ضد قرار داد اقدامات و مخالفتها کرد و بر اثر آن مدتها در نظمیة بحبس نمره يك افتاد و همچنین در دوره ریاست الوزرائی سید ضیاءالدین طباطبائی در باغ سردار اعتماد محبوس گشت.

در سال ۱۳۴۰ هجری قمری روزنامه «طوفان» را انتشار داد و با اینکه این روزنامه کراراً توقیف گردید و مرتباً منتشر نشده سال هشتم خود را بیایان رساند روزنامه «طوفان» رامیتوان از بهترین جراید ایران دانست چه در قسمت آزادی خواهی خیلی تند و صریح اللهجه است و در قسمت ادبی نیز مقامی مهم دارد زیرا دو ثلث از کلیه نمرات هشت ساله آن دارای يك غزل و يك رباعی سیاسی و اجتماعی روزانه اثر طبع خود فرخی است.

برای جشن دهمین سال انقلاب روسیه از طرف دوات شوروی فرخی،

دشتی^۱ شیروانی^۲، سلیمان میرزا^۳ بمسکو دعوت شدند و یازده روز در آنجا بودند فرخی پس از مراجعت بایران سفرنامه خود را با قلمی شیرین متضمن اشعاریکه در آنجا ساخته بود در طوفان انتشار داد ولی روزنامه از طرف دولت وقت توقیف گردید و سفرنامه نا تمام ماند در دوره هفتم مجلس ۱۳۴۷-۱۳۴۹ هجری قمری به نمایندگی مجلس از یزد (مسقط الراس خود) انتخاب شد و تنها او در اقلیت بود زیرا تمام وکلا طرفدار دولت وقت بودند و گذشته ازینکه فحش و ناسزای شنیدگاهی مورد حمله نیز واقع میشد نسبت بدوره وکالت خود گوید:

چو تیر راست رو در راستی ضرب المثل بودم

بجمعی کجروان همچون کمان پیوسته ام کردی

خلاصه فرخی را میتوان از آزادیخواهان واقعی دانست زیرا با اینکه شاید میتوانسته مثل همقطاران دیگر خود دارای تمول و ثروتی بشود و وکالت مجلس یا شغل دولتی را برای خود تامین نماید نام نیک را بر اینها ترجیح داده است و از هر گونه علائق، زن، خانه، تمول، دوری جسته است فرخی را شاید بیش از بیست هزار بیت باشد و از آنجمله آنچه را در چند سال اخیر گفته و در روزنامه «طوفان» درج شده است. محفوظ مانده و بقیه اگرهم بطبع رسیده باشد پراکنده است. اشعار فرخی خیلی سلیس و روان و دارای فکر و مضامین تازه است، رباعیات او در عالم سیاست کم وزن تراز رباعیات خیام در عالم عرفان و فلسفه نیست، در فرخی چیزیکه خیلی دقت و توجه و مخصوصاً در

۱ میرزا علیخان دشتی مدیر روزنامه «شفق سرخ» و نویسنده معروف.

۲ شیروانی مدیر سابق روزنامه میهن و وکیل مجلس در دوره ششم فعلاً وکیل عدلیه است.

۳ شاهزاده سلیمان میرزا محسن یکی از آزادیخواهان معروف ولیدر حزب سوسیال ایران که چند دوره از وکیل مجلس بوده و وقتی هم وزارت معارف را داشته است.

خور یاد داشت است قوت طبع او در سرودن اشعار است و بسا دیده شده که
بفاصله ده دقیقه غزلی لطیف ساخته است ' غزلهایی که در طوفان درج است
عموماً بالبدیهه ساخته شده زیرا گرفتاری های روزنامه و اداره کردن
امور آن مانع ازین بوده است که مدتی صرف وقت نماید طوفان هفتگی ادبی نیز
یکی از یادگاری های فرخی است - اینک قسمتی از اشعارش انتخاب و ثبت
میشود :

مسمط وطنی

این مسمط ایست که در عید نوروز راجع بآزادی گفته و در مجمع
آزادبخوانان خوانده و موجب دوختن دهان وی شده است .

عید جم شد ای فریدون خو بت ایران پرست
مستبدی خوی ضحاک است این خونه ز دست
حالیا کز سلم و تور انگلیس و روس هست
ایرج ایران سراپا دستگیر و پای بست

به که از راه تمدن ترك بی مهربی کنی
در ره مشروطه اقدام منوچهری کنی

این همان ایران که منزلگاه کیکاووس بود
خوابگاه داریوش و مأمّن سیروس بود
جای زال و رستم و گودزد و گیدو و طوس بود
فی چنین پامال جور انگلیس و روس بود

این همه از بی حسی ما بود کافسرده ایم
مردگان زنده بلکه زندگان مرده ایم

این مسمط مفصل است تا آنجا که حاکم را مخاطب قرار داده میگوید

خود تو میدانی نیم از شاعران چاپلوس
کز برای سیم بنمایم کسی را پای بوس
یا رسانم چرخ ریزی را به چرخ آبنوس
من نمیکویم توئی درگاه هیجا همچو طوس

لیک گویم گر بقانون مجری قانون شوی
بهمن و کیخسرو و جمشید و افریدون شوی

مسمط دیگر

بعد از آنکه ضیغم الدوله دهان او را دوخت این مسمط را ساخته بازادینخواهان
و دموکراتهای طهران فرستاد که مختصری از آن اقتباس میشود

ای دموکرات بت با شرف نوع پرست
که طرفداری ما رنجبران خوی تو هست
اندرین دوره که قانون شکنی دلها خست
گر ز هم مسلک خویش خبری نیست بدست

شرح این قصه شنو از دو لب دوخته ام
تا بسوزد دلت از بهر دل سوخته ام

ضیغم الدوله چو قانون شکنی پیشه نمود
از همان پیشه خود ریشه خود تیشه نمود
خون يك ملت غارت زده در شیشه نمود
فی ز وجدان خجل و نی ز حق اندیشه نمود

بگمانش که در امروز مجازانی نیست
 یا بفرداش بر این کرده مکافانی نیست
 تاخت در یزد چنان خنک ستمداری را
 کز میان برد بیکبارگی آزادی را
 کرد پامال ستم قریه و آبادی را
 خواست تا جلوه دهد مسلک اجدادی را
 زانکه میگفت من از سلسله چنگیزم
 بی سبب نیست که چنگیز صفت خونریزم

غزل

این غزل راجع بقرار داد و ثوق الدوله گفته است
 آن دست دوستی که در اول نگار داد با دشمنی بخون دل آخر نگار داد
 دیدی که باغبان جفا پیشه عاقبت بر باد آشیانه چندین هزار داد
 میخواست خون ز کشور دارا رود چو جوی دستی که تیغ کید بجانوسیار داد
 با اختیار تام کند طرد و قتل و حبس ای داد از آنکسی که باو اختیار داد

قصیده

این قصیده نیز در انتقاد از قرار داد و ثوق الدوله است
 داد که دستور دیو خوی ز بیداد کشور جم را ببادبی هنری داد
 داد قراری که بیقراری ملت زان بفلک میرسد ز ولوله و داد
 کاش یکی بردی این پیام بدستور کی ز قرار تو داد و عهد تو فریاد
 چشم بدت دور و چه خوب نمودی خانه ما را خراب و خانه ات آباد
 کاخ کز رسس که بود سخت چو آهن باره یمن که بود سخت چو فولاد

سر بسر آنرا بزور پای فشاری	دست نواز بن گرفت و کند ز بنیاد
در مائنه بیستم که زنگی افریک	گشته ز زنجیر و بند بندگی آزاد
خواجه ما دست بسته پای شکسته	یکسره ما را بقتلگاه فرستاد
همتی ای ملت سلاله قارن	غیرتی ای مردم نبیره کشواد
تا نشود مرز داریوش چو بصره	تا نشود کاخ اردشیر چو بغداد

مستزاد

این مخمس ترکیب مستزاد را که دو قسمت آن انتخاب میشود در هنگام
مهاجرت و مسافرت بموصل راجع بدوری از اجانب گفته

ای وطن پرور ایرانی با مسلک و هوش	هان مکن جوش و خروش
پندهای من با تجربه بنمای بگوش	گر توئی پند نیوش
اجنبی گر بمثل میدهدت ساغر نوش	نوش نیش است منوش
وز پی خستن او در همه اوقات بکوش	تا توان داری و توش
که عدو دوست نگردد بخدا گرنبی است	اجنبی اجنبی است
من سرگشته چو پرکار جهان گردیدم	رنجها بکشیدم
یا برهنه ره دشت و دره را ببریدم	دست غم بگزیدم
حالت ملت عثمانی و ژومن دیدم	خوب و بد بشنیدم
باز برگشته و از اجنبیان نومیدم	حالیا فهمیدم
که اگر شیخ خورد گول اجانب صبی است	اجنبی اجنبی است

غزل

این غزل از اشعار شیرین و روان فرخی است

گر یوسف من جلوه چنین خوب نماید	خون در دل نو باوه یعقوب نماید
خونریزی ضحاک درین ملک فزون گشت	کو کاوه که چرمی بسر چوب نماید

ای شحنه بکش دست ز مردم که درین شهر
 غیر از تو کسی نیست که آشوب نماید
 سلطان حقیقی بود آنکس که توانست
 خود را ببر جامعه محبوب نماید
 هر کس نکند تکیه بر افکار عمومی
 او را خطر حادثه مغلوب نماید
 کو دست توانا که بگلزار تمدن
 هر خار و خسی ریخته جاروب نماید
 بر فرخی آورد فشار آنچه مصائب
 او را نتوانست که مرعوب نماید

آزادی

قسم بعزت و قدر مقام آزادی
 که روح بخش جهان است نام آزادی
 به پیش اهل جهان محترم بود آنکس
 که داشت از دل و جان احترام آزادی
 هزار بار بود به ز صبح استبداد
 برای دسته پا بسته شام آزادی
 بروزگار قیامت پیا شود آنروز
 کنند رنجبران چون قیام آزادی
 اگر خدای بمن فرصتی دهد یکروز
 کشم ز مرتجعین انتقام آزادی

غزل

این غزل متضمن اشعار خوب فرخی است

هرگز دلم برای کم و بیش غم نداشت
 آری نداشت غم که غم بیش و کم نداشت
 در دفتر زمانه فتد نامش از قلم
 هرملتی که مردم صاحب قلم نداشت
 در پیشگاه اهل خرد نیست محترم
 هر کس که فکر جامعه را محترم نداشت
 با آنکه جیب و جام من از مال و می تهی است
 ما را فراغتی است که جمشید جم نداشت
 انصاف و عدل داشت موافق بسی ولی
 چون فرخی موافق ثابت قدم نداشت

ایضاً

هر شرارت در جهان فرزند آدم میکند
 هر کرد آوردن دیشار و درهم میکند

آبرو هرگز ندارد آنکه در هر صبح و شام
پیش دو نان پشت را بهر دونان خم میکند

چون ز غم بی چاره گردی باده باشادی بفروش
کاین اساس شادمانی چاره غم میکند

تکیه بر عهد جهان هرگز مکن کاین بیوفا
صبح عید عاشقانرا شام مانم میکند

زورمندانرا طبیعت کرده غارت پیشه خلق
آفتاب از این سبب تاراج شبم میکند

فرخی آسودگی در حرص بی اندازه نیست
میشود آسوده هرکس آرز را کم میکند

ایضاً

شب چو در بستم و مست از می ناباش کردم ماه اگر حلقه بدر کوفت جوابش کردم

دیدنی آن ترک ختا دشمن جان بود مرا گرچه عمری بخطا دوست خطابش کردم

غرق خون بود و نمی مرد ز حسرت فرهاد خواندم افسانه شیرین و بخوابش کردم

خانه مردم بیگانه چو شد خانه چشم آنقدر گریه نمودم که خرابش کردم

زندگی کردن من مردن تدریجی بود آنچه جان کند تنم عمر حسابش کردم

ایضاً

گرچه مجنونم و صحرای جنون جای من است

لیک دیوانه تر از من دل شیدای من است

آخر از راه دل و دیده سر آرد بیرون

نیش آن خار که از دست تو در پای من است

رخت بربست ز دل شادی و هنگام وداع
 با غمت گفت که یا جای تو یا جای من است
 جامه را که بخون رنگ نمودم امروز
 بر جفا کاری تو شاهد فردای من است
 چیزهایی که نبایست به بیند بس دید
 بخدا قاتل من دیده بینای من است
 سر تسلیم بچرخ آنکه نیاورد فرود
 با همه جور و ستم همت والای من است
 دل تماشائی تو دیده تماشائی دل
 من بفکر دل و خلقی بتمشای من است
 آنکه در راه طلب خسته نگردد هرگز
 پای پر آبله بادیه پیمای من است

این غزل متفمن عقاید سیاسی و جنبه ادبی آن نیز قابل توجه است

ای دوده طهمورس دل یگدله باید کرد	يك سلسله دیوان را در سلسله باید کرد
تا این سر سودائی از شور نیفتاده	در راه طلب پا را پر آبله باید کرد
با جامه مستحفظ در قافله دزدانند	این راه زنان را طرد از قافله باید کرد
این کشمکش گیتی ناشی زدوئیت شد	جمعیت عالم را يك عائله باید کرد
مابین بشر شد سدّ چون مسئله سرحد	زین بعد ممالك را بی فاصله باید کرد

غزل انقلابی

گر خدا خواهد بجوشد بحر بی پایان خون
 میشوند این ناخدایان غرق در طوفان خون

با سر افرازی هم پا در طریق انقلاب
 انقلابی چون شوم دست من و دامن خون
 خیل دیوان را بدیوانخانه دعوت میکنم
 میگذارم نام دیوان خانه را دیوان خون
 کارگر را بهر دفع کار فرمایان چو تیپ
 با سر شمشیر خونین میدهم فرمان خون
 کلبه بی سقف دهقانرا چو آرم در نظر
 کاخهای سر بکیوانرا کنم ابوان خون
 فرخی را شیر گیر انقلابی خوانده اند
 زانکه خورد از شیر خواری شیر از پستان خون
 بمناسبت توقف احمد میرزا سلطان مخلوع در پاریس گفته
 سر پرست ما که مینوشد سبک رطل گران را
 میکند پامال شهوت دسترنج دیگران را
 پیکر عربان دهقانرا در ایران یاد نارد
 آنکه در پاریس بوسد روی سیمین پیکران را
 شد سیه روی جهان از لگه سرمایه داری
 باید از خون شست یکسر باخترا تا خاوران را
 انتقام کارگر ایکاش آتش بر فروزد
 تا بسوزد سر بسر این توده تن پروران را
 غارت غارتگران گردید بیت المال ملت
 باید از غیرت بغارت برد این غارتگران را
 نوک کلک فرخی در آهه خون شد شناور
 تا که طوفانی نماید این محیط بیکران را

غزل

هر آنکه سخت بمن لاف آشنائی زد بروز سختی من دم ز بیوفائی زد
 ز بینوائی خود شد دام چو فی سوراخ می که فی بنوا دم ز بینوائی زد
 مقام شانه بسر شد از آنکه سر تاپای همیشه دست بکار گره گشائی زد
 بروز گار رضا هر که را که من دایم هزار مرتبه فریاد نارضائی زد
 بناخدائی این کشتی شکسته هراز که ناخدا نتواند دم از خدائی زد
 ایضاً

در کهن ایران ویران انقلابی تازه باید
 سخت از این سست مردم قتل بی اندازه باید
 تا مگر از زرد روئی رخ بتابیم ابحریفات
 چهره ما را ز خون سرخ دشمن غازه باید
 نام ما در پیش دنیا پست از بی همتی شد
 غیرتی چون پور کیخسرو بلند آوازه باید
 میکند تهدید ما را این بنای ارتجاعی
 منهدم این کاخ را از صدر تا دروازه باید
 فرخی از زندگانی تنگدل شد در جوانی
 دفتر عمرش بدست مرگ بی شیرازه باید

ایضاً

چمن از لاله چو بنهاد بسر افسر سرخ
 پای گل زن ز کف سبز خطان ساغر سرخ
 اشک چون سیم سپیدم شد ازان خون که ز خلق
 زرد روئی کشد آنکس که ندارد زر سرخ

گر چه من قاتل دلرا نشناسم اما
 دیده ام در کف آن چشم سیه خنجر سرخ
 کی بیام تو پری باز کند بال و پری
 هر کبوتر که ز سنگ تو ندارد پر سرخ
 پرسش خانه ما را مکن از کس که ز اشک
 خانه ما است همان خانه که دارد در سرخ
 خون دل خورده ام از دست تو بس در پس مرگ
 سر زند سبزه سر از تربت من با سر سرخ
 شب ما روز نگردد ز مه باختری
 تا چه خورشید بخاور نزنیم اختر سرخ
 تاخت مرگان تو بر ملک دل از چشم سیاه
 چون سوی شرق بفرمان قضا لشکر سرخ
 فرخی روی سفید آنکه بر چرخ کبود
 با رخ زرد ز سیلی بودش زیور سرخ^۱

رباعی

در بدست آوردن آزادی از طریق انقلاب

آنانکه ز خون دو دست رنگین کردند آزادی حق خویش تاهمین کردند
 دارند در انظار ملل حق حیات آنقوم که انقلاب خونین کردند

ایضاً

در مرز عجم ذلت ایرانی بین در ملک عرب محو مسلمانی بین
 دایم سر سروران ایرانی را پامال تجاوز بریتانی بین

ایضاً

با علم و عمل اگر مهیا نشویم همدوش بهر دمان دنیا نشویم
نادانی و بندگیست توام بخدای ما بنده شویم گر که دانا نشویم

راجع بصلح عمومی گفته

هرگز دل خود را بعثت تنگ مکن تا صلح بود بجنگ آهنگ مکن
هرچند که نیست زندگی غیر از جنگ با مرگ بساز و با کسی جنگ مکن

بمناسبت قتل مرحوم کلنل محمد تقی خان گفته

روزی که شهید عشق قربانی شد آغشته بخون مفخر ایرانی شد
در ماتم او عارف و عامی گفتند ایام صفر محرم ثانی شد

در موقعیکه روز ناهه طوفان از توقیف خارج شده گفته

طوفان که ز توقیف برون میآید جان در تن ارباب جنون میآید
زین سرخ کلیشه کن حذر ای خائن این جاست که فاش بوی خون میآید

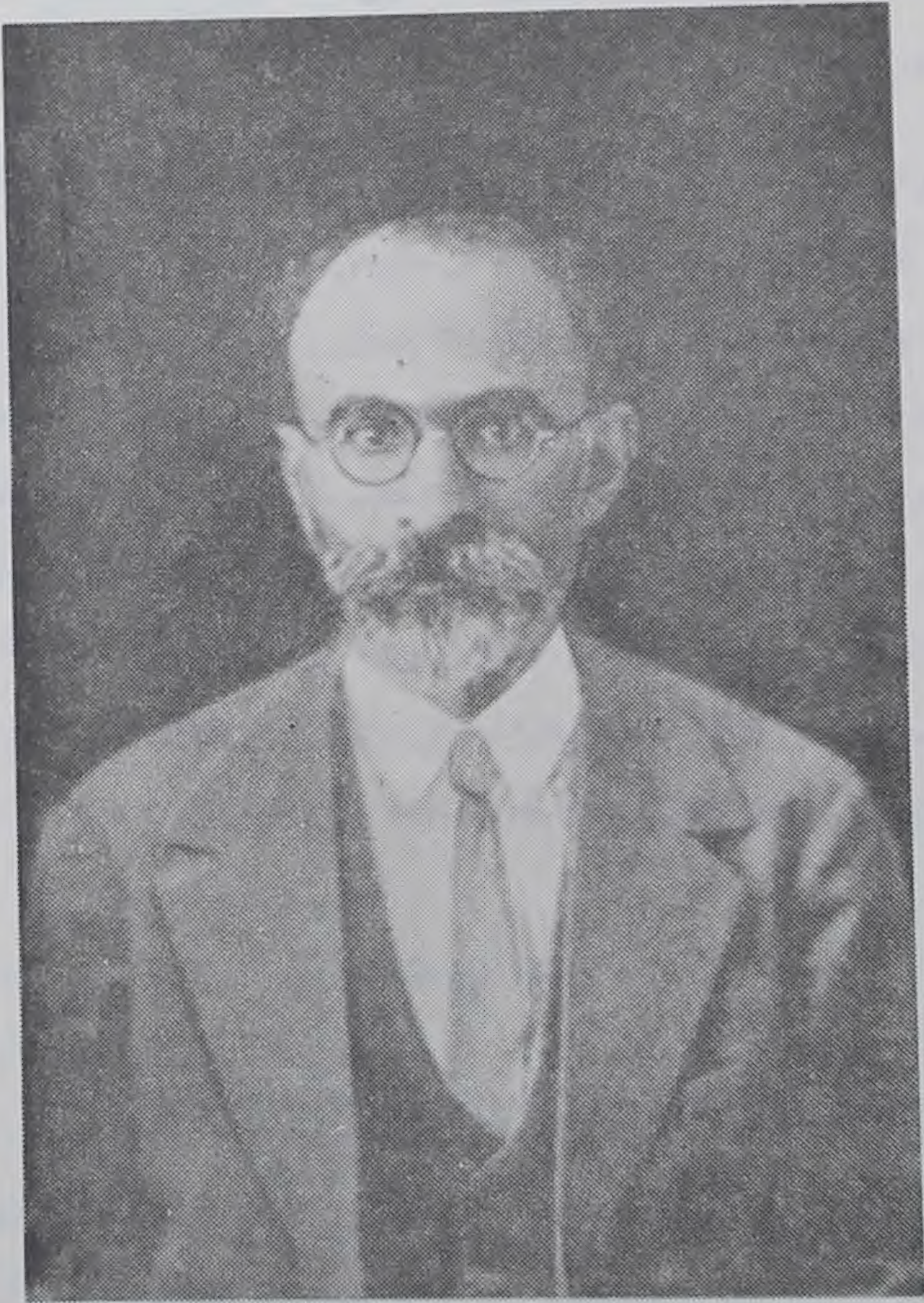


فروغی

میرزا ابوالحسن خان فروغی دومین پسر مرحوم میرزا محمد حسین خان ذکاء‌المک فروغی اصفهانی شاعر و نویسنده و ادیب معروف قرن ۱۲ هجری و برادر کهنتر آقا میرزا محمد علی خان فروغی ذکاء‌المک نویسنده و ادیب معاصر است که یکی از مهمترین و پاک ترین رجال سیاسی دوره پهلوی و وزیر امور خارجه کنونی ایران است.

میرزا ابوالحسن خان فروغی را نمیتوان جزو شعرا محسوب داشت چه مقام علمی و ادبی مشارالیه والا تر از اینهاست و حقاً در ردیف حکماء و فلاسفه دنیا قرار دارد و در مملکت ایران بی نظیر است.

فروغی در سنه ۱۳۰۱ هجری قمری در طهران متولد شده و تحصیلات ادبی فارسی و عربی و فرانسه را در خدمت برادرش میرزا محمد علیخان فروغی و مدارس معموله آن دوره بانها هم رسانده و در ادبیات و تاریخ دنیا مخصوصاً در ادبیات فرانسه نهایت قدرت و مهارت را دارد چندی بتدریس تاریخ و جغرافیا و علوم ادبی و طبیعی در مدارس طهران اشتغال ورزیده و پس از تأسیس دارالمعلمین عالی بریاست این مدرسه نائل آمده و ضمناً يك سال مجله «تعلیم و تربیت» و «فروغ تربیت» را انتشار داده و در سال ۱۸۹۷ میلادی برای معالجه باروپا رفته و در سال ۱۸۹۸ میلادی برای شرکت در جشن تولستوی^۱ نویسنده روسی که از روسیه نماینده از معارف ایران خواستند معظم له بدین سمت انتخاب شد و در سال ۱۸۹۹ میلادی برای کنگره متشرقین از طرف دولت ایران به خارکوف (Kharkof) رفته و



میرزا ابوالحسن خان فروغی

دستی

Accession No.		
Vol.	Class No.	Book No.
Copy		
DATE LOANED		
THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY LIBRARY.		

با بزرگان و علمای اروپا از نزدیک آشنا شده بعد از مراجعت بپهران
چون ریاست دارالمعلمین مدرسه عالی را قبول نکرده و در منزل منزوی شده
و وزارت معارف بیاس احترام ایشان تا کنون از تعیین رئیس مدرسه
خود داری کرده است.

فروغی بهادریات و مراتب عارضی خیلی بی اعتناست و از جهات اخلاقی
با مرحوم ادیب پیشاوری که خیلی با هم مانوس بوده اند شباهت تام دارد
از آثار و نوشتجات ایشان غیر از جزوات منطق و فلسفه و تاریخ که در
مدرسه تدریس فرموده اند که هیچیک بطبع نرسیده قسمت‌هایی در جراید
و کتب درسی طبع شده که نمونه از آن انتخاب میشود یکی از داستانهای
باستانی را نیز موسوم به «شیدوش و ناهید» بطرز نهایش بشعر در آورده اند
که با مقدمه راجع بادبیات بطبع رسیده و همچنین رساله بنام
«سرمایه سعادت» و کتابی موسوم به «اوراق مشوش» از ایشان طبع شده است
و ما قسمتی از اشعار مشارالیه را بطور نمونه درج مینمائیم.

انسانیت

این قطعه شامل نصایح و اندرز با بیانی حکیمانه فرموده است

اگر دیده بی نور دیده بود	هم این آدمی بیخرد آدمی است
چو خود بی خرد نیست مردم کسی	تو چونت به بیدانشی خردمی است
خرد را بدانش شناسد خرد	ترا هم خرد معنی مردمی است
نیاز از بدانش نداری مناز	به بیشی خود کآنچه داری کمی است
چه نازی که در حلقه روزگار	چو مردم منم خود مرا خانمی است
نگین خرد نیست درشت تو	سلیمانیت چون و چونت جمی است

فروغی صفت با کسی یار باش
که با اهل دانش و راهمدی است
بود تاجراحات نقص وجود
بدان دم رسد کاندرو مرهمی است

زمر و همت

این قطعه نیز یکی از قطعات شیوا و ادبی فروغی است با عباراتی حکیمانه

خوش آن کش بر آسودگی رای نیست	ز هر مشککش هیچ پروای نیست
دراز آبدت راه در چشم عزم	ازیرا که در رفتنت رای نیست
اگر پای همت بود مرد را	سراسر جهان جای یکپای نیست
فراخ است گیتی ز هر سو که تو	نگوئی پی جنهشم جای نیست
نه کز فرط رامش نشینی که پای	روانم بر این ژرف پهنای نیست
برین دایره ژرف گیتی محیط	جز از عزم جانهای والای نیست
همان کرسی ایزد این جان تست	که وسعش کران را پذیرای نیست
زامکان سیر تو عکسی در اوست	مکان را بن ار هیچ پیدای نیست
شد این پهن گیتی یکی کارگاه	نشسته برش جز تو جولای نیست
پرندی برش باید آراستن	که جز تو بر او چهره آرای نیست
تو هر نقش زیبا که بینی بباغ	جز از خلق آن چشم بینای نیست
به بینش در است آفرینندگی	که بی دیده خود نقش زیبای نیست
همان چشم بینای گیتی توئی	عجب کت گهر روشنی زای نیست
از آنی تو بیکار چون چشم کور	که ساده دلت همت افزای نیست
جز از کار بینش نیفزایدت	جز از بینشت کار فرمای نیست
فروغی که در نام دارد فروغ	بدین نام نازنده بیجای نیست
جهان بی فروغ خردمندیت	جز از بستر خار و خارای نیست
خرد جز یکی نور بینش فزای	که همت کشد سوی بالای نیست

عزت نفس

این قطعه نیز یکی از قطعات اخلاقی است که در کتب

کلاسی ضبط شده است

بر آنم که دست از جهان باز دارم جهان با جهانجوی غافل گذارم
 مرا پرده غفلت از دیده یکدم گرفتند زان پس تنعم ندارم
 چه بندم بدان نعمت شوم دلرا که از کشته‌اش پشته‌ها بر شمارم
 مرا هیچ گل نشکفت پیش خاطر جز از خار کز خسته پائی بر آرم
 ز گردون همه رنج زاری کشیدن از آن به که نزدیک دونان بزارم

غزل

از پرده دری غنچه این یار چو خوی آرد خون دل ما را گل خواهد که بروی آرد
 خونی است که با سرخی شامه مشک آورد کش جام بدل گیرد غنچه بگلوی آرد
 ایکاش گلوی ما در میکده خماری خود حلق سبو گیرد چون می بسبوی آرد
 ایدلبر آتش خو در طور گلستان گل از خوی تو روی آورد از موی تو بوی آرد
 از رقت دلجوئی امروز نشان ار هست اشکی است که کساری از چشمه بجوی آرد
 موقوف پریشانی است همرنگی زلف تو ور سنبل مشکین بوی صد خرمن موی آرد
 می جوش زند در خم تافتنه چه خواهد کرد این پردگی اردهقان از خانه بکوی آرد
 جز اندوه ناکامی از جستن کامت نی شاد آنکه گذشت از کام تا نام نکوی آرد
 درعین صفا رمزی است از عزت محجوبی هنگام شکفتن گل گریک دوسه نوی آرد
 با چرخ چه خواهد کرد و آن زخمه چو گاش ناپاک دل را این خاک در دست چو گوی آرد
 سودای جنون را تو تا سلسله جنبانی دیوانه دلی عاشق خود سلسله جوی آرد
 گفتار فروغی بین برهان پریشانی کاشفته چو موی تو در هجر تو خوی آرد

ایضاً

من ازین متاع دنیا بجوی نظر ندارم
 در سروری نکوبم سر درد سر ندارم
 تو و کوشش زیادت من و عزلت و قناعت
 که تو درد سر پسندی و من این هنر ندارم
 نه ریا و زهد سالوس و نه کوس عیش و عشرت
 که امید کامرانی ز فسوف و شر ندارم
 من اگر بذکر تسبیح نجات خود نجویم
 نه که غافل از خدایم که ز خود خبر ندارم
 بخدا پناهم از خود که پر از گناهیم از خود
 بجز اعتراف زشتی هنر دگر ندارم
 چکنم اگر تنالم ز شکسته بالی خود
 چو هوای سدره ام هست و لیک پر ندارم
 صنما جمال خوبی پی اختفا نباشد
 تو بجلوه آی و منگر که من آن بصر ندارم
 تو بیا که هر که آید بجز از تو خوب ناید
 که درون چشم گریبان چو تو یک گهر ندارم
 لب تو لطیفه آموز خرد بود و گر نه
 طمع عسل نبندم هوس شکر ندارم
 ز کشاکشم چه حاصل چو بی هلاک عاشق
 بکمر زنی تو دامن و رهی کمر ندارم
 چو ز کیمیای عشقت خبری بگو شم آمد
 ثمر از گهر نه بینم نظری بزر ندارم

بولای شاه مردان که گدائی است خوشتر
مگر این حدیث دانی تو که مختصر ندارم

شه اولیا نماید چو رهم بکیش مردی
ز قبول این ولایت ره خوبتر ندارم
نظر فروغی ما چو بکیش اوست گفتا

من ازین متاع دنیا بجوی نظر ندارم

این مخمس در زمستان آخرین سال جنگ بین المللی و

دلتنگی از بدی اوضاع گفته

آمد دی و بهمن سخن اینست بایجاز
روزی است که گل را نکند نامیه اعزاز

در ماند بشخ غنچه دهن می نکند باز

هر مرغ بصحرای دگر گیرد پرواز

ای مرغ روان هم تو خود این خانه پرداز

این خانه پرداز و بباغ دگری شو

ور راه بدان باغ نداری بدری رو

کش بهره برد هم خور و هم خار ز پرتو

باشد که به بخشند ترا پرتوی از نو

وان ساقی خورشید رخم گردد دمساز

در آئینه جام رخ جم بنگارد

در جام جم آن خون سیاوش فشارد

آن آب که چون آتش زردشت بیارد

وان مایه جامم بکف مشت گذارد

یعنی که منه دامن زردشت ز کف باز

کی دین هری کینه ز زردشت ستاند
 ور آب چو آتش اثر نیک نداند
 ز آنست که این آب به پستی بکشاند
 زین پیش نو گوئی یچه پستی برساند
 کامروز رسیدیم ازین دهر سبک تاز

از جم چو نشانی بجز از جام نمانده است
 با جام بسازم که سر انجام نمانده است
 هر چند ز مردان بجز از نام نمانده است
 در خاطر ما جز طلب کام نمانده است
 نا کام تو پس آتش خرم بتن انداز

گر بار دگر طرح سر انجام بیابم
 در ترک می سرخ و لب جام شتابم
 امروز بده باده که بی باده خرابم
 من بنده که چون ذره نه در جزء حسابم
 خورشید بکف دارم و شرمنده ز ابراز

بر کشور ما تیرگی آورد چنان دست
 کامروزه ره هور بیاید بجهان بست
 ای باغ شهان کت قدم خار و خسان خست
 آغاز چنان عالی و انجام چنین پست
 این سحر چنان خاست از آن کوکب اعجاز

ما ناخلفانیم از آن تیره نشانیم
 از راستی اینک بکجی خیمه کشانیم

خوبش چو زند دل که دگر جان بفشانیم
ناچار همان آتش باید بنشانیم
جان باز نیارد شد جز مرد سرافراز

ای تازہ کهرها که درین کان جهانید
چون غنچه بدان پرده آئنده نهانید
چون از پی ما پای بر این خاک فشانید
این تیرگی از دورۀ ما بر مستانید
آن نور بجوئید که بوده است در آغاز

چون آتش بی نور ز زشتی منش خاست
شد اهرمنی دودش در چشم هنر راست
با این همه شمعی گر ازین ظلمت شب کاست
آن برق شهابی ز سماء هنر ماست
هان پند بگیرید ز بشنیدن این راز

زان پس که نماند بجهان هیچ اثر ما
در خاک شود پی فکن خلق سر ما
تاج سر ما گردد این خاک در ما
زهار مگیرید ز ما جز هنر ما
باقی همه عفریت فنا را بود انباز

درتضمین دو بیت از ادیب مرحوم

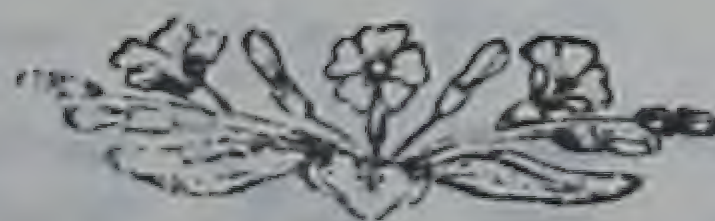
دو بیت منظور بین پرانتر مضاعف است

ز ساقی که می پیش دارد مرا شکر خواستم کز لب آرد مرا

یکمی با می آغشته شیرین شکر	چو آلف نظم استاد صافی کهر
سخن سنج دانا ادیب سترگ	که پیشاور از نام وی شد بزرگ
بمی شست لبهای همچون رطب	همی خواند با من از آن شسته لب
«بیاموز خوی بلند آفتاب	بهر جا که ویرانه بینی بتاب»
شنیدم من و گوش من کام شد	کشنده ز هر لفظ صد جام شد
شدم مست چونانکه دریای می	پر از موج دیدم در ایوان کی
بدیدم سر و تاج جمشید را	فروزنده رخسار خورشید را
يك اورنگ دیدم بچرخ بلند	نشسته بر آلف خسروی ارجمند
تو گفستی که خورشید تخت است و شاه	فروزنده تر دارد از خور کلاه
ز مستی منش دست بردم به تخت	نیاشفت ازین خسرو نمك بخت
یکمی گوهر از تاج روشن بزیر	رها کرد و گفت ای فروغی بگیر
چو بگرفتم این بیت دیدم بر اوی	هم از گفت دانشور نغز گوی
«هر آن کو ز دانش برد توشه	جهانی است بنشسته در گوشه»

این رباعی نیز از بهترین اشعار فروغی است

خلقی است مرا بغیبت افتاده به پوست	جمعی دگرم بحسن ظن مدحت گوشت
صد شکر که آن نیم که میگوید خصم	صد آه که این نیم که میخواند دوست



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____
Copy _____
Class No. _____
Vol. _____
Accession No. _____

--	--	--	--	--



ترجمان الممالک فرہنگ

فرهنگ

میرزا مرتضی خان متخلص به «فرهنگ» ملقب بترجمان الممالك فرزند مرحوم میرزا محمد صادق فلك المعالی که اهل طبس (خراسان) و در سلك روحانیت بود در ۱۴ شعبان ۱۳۰۱ هجری قمری در طهران تولد یافته، در سن هفت سالگی پدرش فوت کرد و تا شانزده سالگی بتحصیلات متداوله قدیمه ایران پرداخته و در موقع ظهور معارف جدیده از شاگردان طبقه اول شد در ابتدای مشروطیت ایران در سلك مجاهدین قرار گرفت و شهرتی بسزا یافت روزنامه‌های «فرهنگ» «خاورستان» و «پای تخت» را انتشار داد چنانچه پرفسور ادوارد براون در کتابی (Press and Poetry of Modern Persia) که راجع بمطبوعات ایران نوشته آنها را نام برده است مرحوم خواجه غلام الثقلین هندی در سیاحت نامه خود در ضمن اخبار انقلاب ایران مکرر اسم و اشعار او را ذکر نموده است.

فرهنگ مدتی در بادکوبه در شعبه نشر معارف مسلمین قفقاز معلمی کرده و از آنجا بطارف اسلامبول، بوداپست، وینه، سویس، و پاریس مسافرت نمود و مدت چهار سال در پاریس در مدرسه السنه شرقیه (École des langues orientales) بمعلمی اشتغال داشت و ضمناً باکمال تحصیلات فیز پرداخت و دوره دارالمعلمین ورسای (École Normale de Versailles) را بپایان رسانید و چندی نیز در انگلستان بمعاونت ادوارد براون در کمبریج زیسته پس از مراجعت بطهران در وزارت امور خارجه مستخدم و پانزده سال نیز مدیر دارالترجمه و معاون کابینه هیئت وزرا بوده مدت یکسال هم بکفالت قونسول ژنرالی

ایران در اسلامبول مأمور و مجدداً بخدمت معاونت هیئت وزرا رجوع کرده است و فعلاً قاضی دیوان محاکمات وزارت مالیه است.

فرهنگ صاحب طبعی روان و فکری جوان است و دارای سبک پسندیده میباشد در سرودن همه قسم شعر مهارتی بسزا دارد و در اشعارش جنبه وطن پرستی بیشتر مشاهده میشود اشعار و آثار وی غالباً در مطبوعات عثمانی و پاریس و ایران منتشر شده است و ما قسمتی از اشعار مشارالیه را انتخاب و بطور نمونه درج مینمائیم.

منظوم^۱

مرتضی خان فرهنگ از شعرای جوانی است که بر اثر انقلاب اخیر ایران ظهور کرده است و امروز در قید حیات است و اشعار و ظنّیات او خیلی پسندیده است از جمله منظومه ذیل از نقطه نظر سلاست و رقت حسن و تأثیر که شایسته تذکار است

کار کن در وطن نه جز اغیار لیس فی الدّار غیره دیار
دوش گریبان بروز کار وطن بود کاشانهام چو بیت حزب
زانو اندر بغل گرفته پریش کز چه در ملک رو نموده فتن
چاره جو در وطن مگر کس نیست یا که ایران شده دچار عنن؟
از جراید شکسته خامه چرا؟ ناطقین را که بسته است دهن؟
سیل خون از چه در وطن جاریست؟ از چه شد فارس کربلای وطن؟
از وزیر و وکیل و ملت ما شد قلم از چه کند و نطق الکن؟

۱ نقل از کتاب «تعلیم فارسی» اثر حسین دانش بك طبع اسلامبول سنه ۱۳۳۱ هجری قمری

در زد و خورد عقل و حس و خیال هاتف غیب باز گفت بمن

کار کن در وطن نه جز اغیار

لیس فی الدار غیره دیار

آخر ای آسمان بخت عجم	از چه کردی پریش کشور جم
خاک ایران ز سم اسب عدو	یابمال است و ما دچار الم
و کلامان دچار بهت و خیال	وزرا داده سر بزانوی غم
شده در باغ و گلستان وطن	غنچه پثمررده خشک شاخ قلم
صفحه مملکت پر از آشوب	جنگ جاری و محو صلح و سلم
مگر این مملکت نبود که دی	از جهانی گرفت باج و خدم
پس چرا گشته بی کس و غمخوار	قد او پیش بار حادثه خم
کاوه کو تا نباید اندر ملک	کاویانی درفش خویش علم
دست خونینی از ورای حجاب	ناگهان زد بروی صفحه رقم

کار کن در وطن نه جز اغیار

لیس فی الدار غیره دیار

قلم ای مونس شکسته دلائل	قلم ای جوهر وجود جهان
قلم ای بلبل حدیقه ملک	قلم ای معجز بیان و بنان
باش شاهد به پیشگاه وطن	که ز ایران رسیده کار بجان
اجنبی رو بکشور سیروس	دست دارد دراز و تند زبان
مرکز مملکت چو دشت مزار	جوی خون در تمام ملک روان
وزرا غرق خواب خرگوشی	و کلا خفته در بهارستان
ز آنطرف انگلیس در بوشهر	روس حاکم بخطه گیلان
ثروت ملک سر بسر معدوم	خانه بر دوش خلق بی سامان

در وطن کار کن نه جز اغیار

لیس فی الدار غیره دیار

خاک ایران

بسبک ادبیات باخترا (مغرب زمین)

- ۱ -

تا بنده چو خورشید و فروزان چو ستاره
در صحنه پهنای این چرخ محدب
ای آئینه شرق پدید از تو همواره
فرزند بلند اختر و مردان مہذب
از خلد برین خوبتری ای چمن عشق
کھواره علم و هنری ای وطن عشق

- ۲ -

ای لطف و عطای تو بما باقی و دائم
محرومہ علم و مدنیت ز تو مشہور
منظومہ افلاک ز بنیان تو قائم
خود مادر مائی تو و ما ہم بتو مغرور
فرمان تو دیوان قضا دفتر تقدیر
حکم تو در آفاق روان با دم شمشیر

- ۳ -

ز نهار ده کوی تو هر کشور و اورنگ
این طاق شبستان فلک از تو مرصع
از دفتر تست آنچه شده زینت ارژنگ
قاموس جهان گشته بنام تو ملمع
ارزانی تو تخت کی و افسر جمشید
از کوی تو تابد بجهان مشرق خورشید

- ٤ -

حمراء - شده بر لاله و عناب تو ایماء
 خضراء - ز چمن زار تو يك رهز و کنايه
 بيضاء - ز تو بر قبه خضرا متالاء
 صفراء - بدل و چهره خصم تو پدیدار
 جاوید زی و شاد زی ای آیت پندار
 پاینده ز تو موطن ما مطلع انوار

- ٥ -

ما احسنك التبرته ما اجودك الهاء
 در شان تو چون سوره قرآن بود آیه
 بر دوست نعم گوئی و بر خصم دغا لاء
 شاهان جهان جمله ترا بنده بدر بار
 مردان تو فاتح همه در عرصه پیکار
 هم باجگذار خدمت خلخ و تانار

- ٦ -

ای کعبه دل، قبله جان، مظهر اشراق
 ای موطن مردان هنر پیشه مشهور
 خاکم بدهان سوزدت این سینه ز احراق
 زان آتش اسکندری اندر شب دیجور

یا روسپیان زیور تو برده بتاراج
 بشکسته شد اورنگ و بهم برزده شد تاج

—۷—

وندید^۱ چه شد زند و اوستا^۲ بکجا رفت؟
 استخر^۳ خراب از چه شد آشکده^۴ چون شد؟
 آن گنج و سپه یکسره برباد هوا رفت
 یا طاق مدائن همه در دجله خون شد
 یم یم هله کریم ز ستمهای زمانه
 نالم ز غم ایدون بدو صد لحن و ترانه

—۸—

سوگند به وندید و بالواح اوستا
 سوگند بآیات نبی^۵ مه که و دژ هوخ^۶
 سوگند بآن داور بخشده یکتا
 ایقوم که آن مردی و همت شده منسوخ
 ترسم که چو آتش شود این مشعله خاموش
 ای دیده بریز اشک و توای سینه بزن جوش

—۹—

گر مرد نداریم بیایید زنی چند
 گرد آمده سامان وطن را به نپوزاد^۷
 آراسته سازید و نشاتید و تنی چند
 کشمیده^۸ کشد بر کشه^۹ ظلم پی داد
 رستائی و شهری بشود پهلوی ایدون
 در کوی وطن علم و معارف شود افزون

۱ یکی از صحف مقدسه زردشت ۲ مشهور است ۳ مشهور است ۴ مشهور است
 ۵ قرآن ۶ بیت المقدس ۷ نظم و انتظام ۸ خط بطلان ۹ کشه بروزن پشه
 اعلان و دستور

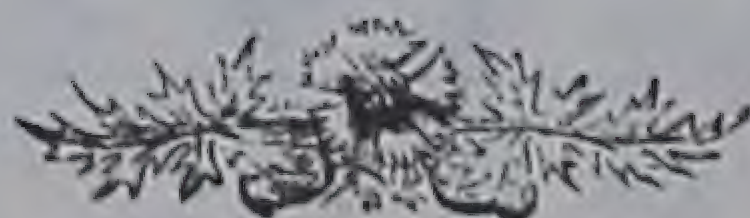
- ١٠ -

ما مرده شما زنده چنین ملک نیاید
آن شوکت و آفت عزّت و رفعت همه شد هیچ
این خواب که مرگ است ازین بیش نشاید
فرسم شودت ناله مادر هله پا پیچ
یکباره بهوش آئی و بینی که اسیری
از هند تو عبرت کن اگر مرد دلیری

- ١١ -

خنیاکر^١ و لولی^٢ و چبانی^٣ گل و لاله
بر گرد چمن سوخته از آتش بیداد
پیرامن استخر سیه پوش ز هاله
خوانند ز فرمگ همین چامه^٤ و سر داد^٥
بارند بر آتشکده ها اشک چو ژاله
ریزند بخاک آبروی می ز پیاله

١ مطرب ٢ شامد ٣ ساقی ٤ قصیده ٥ شعر



کمالی اصفهانی

حیدر علی کمالی اصفهانی در شوال ۱۲۸۸ هجری قمری در ابرقو که یکی از شهرهای بزرگ ایران بوده ولی فعلاً قصبه‌ای بیش نیست متولد شده پدرش بدون اینکه او را به تحصیل بگمارد بدو بمسگری و بعد از چندی بآهنگری گماشت در ۱۵ سالگی از اصفهان بطهران رفته در ۲۲ سالگی باصفهان مراجعت و بعد از هشت سال با عیال و اولاد بطهران معاودت کرد و از آن تاریخ تاکنون در طهران مقیم است.

در ۲۳ سالگی شوق و ذوق خواندن و نوشتن در وی پدیدار شد و بدون استاد پیش خود شروع به تحصیل کرد و باندک مدتی خواندن و نوشتن را فرا گرفت و بگفتن شعر نیز میپرداخت در آغاز مشروطیت ایران در طهران جزو آزادیخواهان بود و وقتی هم روزنامه «پیکار» را که ناشر افکار اجتماعیون بود بمدیریت خود تأسیس کرد و اکنونهم بدون اینکه خود را منسوب بحزب یا دسته‌ای نماید عقیده بی‌آلایش خود را نسبت بوطن و مملکت حفظ کرده است.

اشعار کمالی با اینکه دارای سبك اشعار شعرای فارس و عراق است معیناً از حیث لطافت و دقت فکر با بهترین اشعار سبك هندی برابری دارد و اساتید سخن از قبیل ایرج میرزا^۱ و مرحوم ادیب‌الممالک فراهانی^۲ و میرزا علی اکبر خان دهخدا^۳ او را ستوده اند.

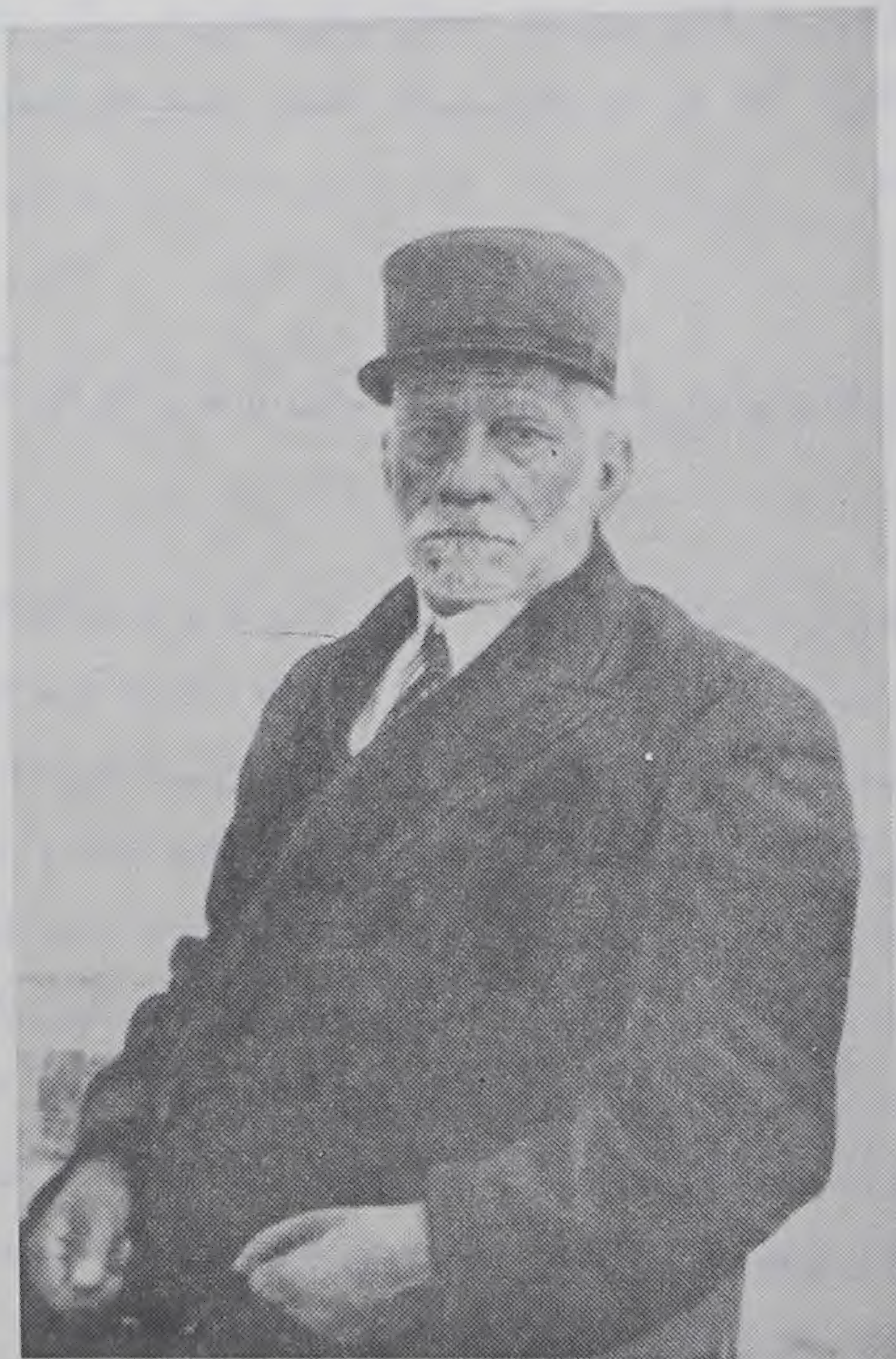
۱ رجوع شود بصفحه ۱۸ همین کتاب در شرح حال ایرج میرزا و اشعار عارفانه.

۲ قطعه که ادیب‌الممالک (۱۲۷۷-۱۳۳۵ هجری) بکمالی گفته اینست:

او الکیال کمالی خدایگان سخن	به پیکر قلمت جای کرده جان سخن
اگر نه کلک تو طرح سخن در افکندی	بر او فتادی ازین مملکت نشان سخن
نوئی که طبع تو همواره ارمغان آرد	طبق طبق گل سوری ز بوستان سخن.

۳ کمالی وقتی از اسب بر زمین افتاده دستش بشکست میرزا علی اکبر خان دهخدا این اشعار برایش نوشته است:

بقیه در صفحه بعد



حیدر علی محمد علی اصفہانی

کتابخانه اسلامی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY LIBRARY.		
DATE LOANED		
Book No. _____		
Class No. _____		Copy _____
Vol. _____	Accession No. _____	

کتابخانه اسلامی

دیوان اشعار کمالی در اسلامبول بطبع رسیده اما حاوی تمام اشعار او نیست و همچنین قسمتی از اشعار و مقالاتش در جراید و مجلات مختلفه انتشار یافته از تألیفات او کتابی است بنام «مظالم ترکان خانون» و دیگر منتخبات اشعار «صائب» که هر دو بطبع رسیده است. منتخبات اشعارش از اینقرار است :

سیاست

این قصیده را راجع باصلاح امور مملکت و طرز اجرای آن گفته است

تا کی ز ملک پرسی و اصلاح آن ز من	صد بار ازین طریق فزون گفته‌ام سخن
تا داهیئی بدست نگیرد زمام کار	باور مکن که ملک رها گردد از محن
تدبیر رزم صعب ز رای قوی طلب	زیرا که ناتوان نبود هیچ صف شکن
این بار هم نه بیند تعمیر این سرای	معمارش ار نباشد دانا و ممتحن
روزی که رخت بست ستبداد ازین دیار	و افتاد کارمان همه در دست خویشتن
گفتیم ملک ما شود آباد ازین سپس	رشک اروپا گردد از سعی ما وطن
سال از دوازده بگذشته است و ملک را	افزون تر است علت و رنجور تر بدن
بنگر که چون شکفت بداده است امتحان	در علم و در لیاقت ایرانی کهن
دانی که ما چنین ز چه واپس برفته‌ایم	در پیش چشم مردم دنیا ز مرد و زن
ز آنرو که ما نه خود بجهانیم مرد کار	نه مرد کار باز گزینیم ز انجمن

بقیه حاشیه صفحه قبل

دست چپ او چرخ همانا بدان شکست
دست تو را بکین کشی راستان شکست
جوزا دوتا شد و کمر کهکشان شکست
خنجر بدل خلبند و بچشم استخوان شکست

جز راستی نداشت چو در ساحت او راه
نی نی که چرخ دشمن خونین راستی است
چون شاعران نگویم بشت فلک خمید
لیکن او نیک دانی کا حجاب را ز غم

خواهی ز مرد کار گهر بدهمت نشان
آن است مرد کار که گاه عمل چو کوه
احکام قاهرانه براند بملک ایک
بگشایدی دهن بخلافش کس ار بکید
نگذاردی بکار کس الا که مرد کار
گیرد ز دست بی همران کارهای ملک
تا بی هنر بداند کش نیستی بها
بدهد سزای رهن و کذاب تا بملک
از چنگ رشوه دامن کشور کند رها
حکام با درایت و عادل کند گسیل
کشور سوی علوم و صنایع برد کشان
با عقل دور بین و تفکر صلاح ملک
داند که غیر نام نماند از او بجای
موقع شناس و عادل و قانون گذار و راد
روشن کند سیاست خود همچو آفتاب

گر مرد کار را نتوانی شناختن
نهراسد از دسیسه و تندیشد از فتن
با قلب همچو آئینه و طینت حسن
بامشت آهنینش فرو کوبدی دهن
نگهاردی بهیچ فن الا که مرد فن
جای فرشتگان نگذارد باهرمن
گیرد پی هنر اگرش بایدی ثمن
چندین فزون نکرده کذاب و راهزن
چونانکه گفته است خداوند ذوالمنن
در ملک تا بملک نیاید چنین شکن
وین سوک خانه را بدر آرد ازین حزن
بشناسد و پدید کند مار از رسن
زان پس که گشت جانش با مرگ مقترن
بر دوست نیک بین و ببید خواه تیره ظن
با تیغ پیش عالم و با حرف پیش من^۱

حیات در جنگ با دشمن است

این قصیده را نیز در سیاست و تشویق بجنگ با کمال حرارت
سروده است باین عنوان

ملک کیان بخواب اگر نیست
هان زندگیست در کنف تیغ
پس چون بجنگ راهسپر نیست
ور نیست در طریق دگر نیست

در کار خویش اگر چه نه بینی	بر گیتی ات مگر که نظر نیست؟
بر جانت اینقدر ز چه ترسی	از مرگ عاقبت که گذر نیست
بر خیز و پا گذار بمیدان	مردن از این حیات بقر نیست
میکوش آنقدر که نگوبند	در این گروه رای و فکر نیست
آخر چه رفته است که ما را	سودای سود و فکر ضرر نیست
مائیم مردگان که دگرمان	بیم زوال و شوق خطر نیست
ورنه دماغ و مغز زمانه	امروز ازین خیال بدر نیست
سیروس و داریوش ز گیتی	رفتند و اردشیر اگر نیست
تو بادگار آت پدراپی	در عرقت از چه خون پدر نیست
بر خیز و در جهان هنری کن	ز آن پیش کت مجال هنر نیست
باشد که از من و تو شود یاد	روزی که از من و تو اثر نیست

غزل

چشم او از ما برد یکسو دل و ابرو ز یکسو
 ره گرفته تیغ از یکسو بها جادو ز یکسو
 تا چه زین پیکار خیزد مشکل آمد کار بر ما
 فتنه گردون ز سوئی آن بت بد خو ز یکسو
 سوخت ما را گرچه مستی زندگانی داد از نو
 دوری دیدار یکسو نکبت آن کو ز یکسو
 مرغ دل آزاد چون پرد که باشد در کمینش
 ناوک مرگان ز سوئی حلقه گیسو ز یکسو
 صبر ما تاراج کرد و دین و دل را نیز یغما
 جلوه آنرو ز یکسو پیچش آت مو ز یکسو

انتهائی باید آخر باید این غم چند و تاکی
 عشق و مهر ما ز یکسو قهر و کین او ز یکسو
 ما کمالی بنده بیگانگان خواهیم بودن
 تا که نبود علم یکسو قوت بازو ز یکسو

خوانند بهار مهر گانرا

ای عصر جدید ای که خود را
 انصاف بده که گویمت تا
 ز اعصار خجسته می‌شماری
 از عدل جوی خبر نداری
 در ما بقدیم و عهد وسطی
 هرگز نبند این سیاهکاری
 آوخ که بعنف یا بعمداً
 گر عمر بدین نط گذاری
 وحشت کده کنی جهانرا

بر خود ز تمدن ار چه نامی
 دانا همه داند اینکه دامی
 بگذاشته بصد خط و خال
 در آن تو نهاده بهر حال
 چون ساقی خوب رو که جامی
 بر کف بودش ز زهر قتال
 الله که بجادوئی تمامی
 گفتار نکو و زشت افعال
 زین راه کشی تو کی عنانرا

گر چه بقرون پیش دامنم
 آخر نه ز سادگی در آنهم
 این فتنه و شور در بشر بود
 که پرتو مهر روی بنمود
 آن مهر گرفته ترك عالم
 وین طرفه که عالمی است خوشنمود
 وه دل بشکافدم ازین غم
 کاین عهد گرفته اند مسعود
 خوانند بهار مهرگان را

يك وادی هولناك غدار
 ككش تغذیه نیستش بجز خون
 با نام حقوق و عدل رخسار
 آراسته برنگ و افسون

چون شاهد دل کشش ببازار در جلوه بیابوری همی چون
ای کاش که پرده میشد از کار تا چند زنی تو نعل وارون
پوشی به چه رنگ آسمانرا

ای هیئت اجتماعی آوخ کز تو است چه داغ بر جگرها
آغشته بخون دیده‌ها رخ سازی پسر از پی پدرها
نه کار نکو نه رای فرخ در تو نگردد با بصرها
بر گفت منت چو نیست پاسخ در لب شکنیم این گهرها
پس خوب به بندیم زبانرا

هر چند ز کبر بر کشی سر و اسرار جهان همه بجوئی
دشمن بتو من شوم فروتر تا راه بدین طریق پوئی
نه من که هزارها هنرور خصمند ترا ازین دو روئی
این خشم و ستیزها بدفتر آرند و نمی توان که شوئی
داغیست که نیست مرهم آنرا

گر نیک بخویش بنگری هان با فکر عمیق و رای روشن
بینی ز تمدن درخشان داری تو چه لکها بدامن
وحشی منشی گزین که چندان غم نیستش از برهنگی تن
با این رخ خوب و لعل خندان بس خون که گرفته بگردن
ز آشوب بهل دمی زمانرا

ای مرغ اگر چهای خوش آواز ز این نغمه ترا برند حنجر
جز طبع کمالی سخن ساز کاف نفع تمیز ندهد از ضر
با تو نبود کسی هم آواز بیهوده مکن برون سر از پر
بگذار ز سر هوای پرواز کاین راه مخوف هست و دیگر
ترسم که نه بینی آشیان را

ز این نغمه بقهر گر نسایند
حلقوم ترا به تیغ فولاد
زی مهر و سوی وفا گرایند
از سر بنهند رسم بیداد
پیرانه به پند لب کشایند
چون مرد کهن بطفل نوزاد
مشنو که غمی بغم فزایند
از این سخنان مست بنیاد
پوشند بخار پرنیاف را

نو پی نبری بکنه گیتی
ز اسرار وجود هر چه خوانی
طفلی که کند هنوز تائی
داند چه رموز آسمانی
در سیر بشر بملك دینی
این کش مکش است جاودانی
با غائله حیات آری
رمزی است نهان که نوندانی
زین فکر عبث مکاه جان را

غزل

نیست غم گر بدل از عشق غباری برسد
کز پس کرد بناچار سواری برسد
بکمین در پس هر سنگ بیاید بودن
تا مگر روزی ازین دشت شکاری برسد
دعوی عشق کند بلبل و من در عجبم
نالد از گل گرش آسیب ز خاری برسد
گر همه سر دهم از دست نخواهم دادن
دست بازم گر ازان طره بتاری برسد
عمر ما دستخوش دی شد و ایام خزان
بایدی عمر دگر تا که بهاری برسد
چرخ در کار خود از ما و تو سرگشته تراست
میر گشتیم کمالی بخدا زین هستی
میر امید کز او در تو قراری برسد
بود آیا که بما وقت فرازی برسد

چکامه وطنی

ای کشور عجم نه چندان گشته خراب
کآبادی نو کس بتوان بیندی بخواب
گویند اهل فکر که اصلاح حال تو
شاید و لیک نیست طریقی جز انقلاب

من نیز بینمی که ازین خون بهیچ روی
باشندگان کشور سیروس و داریوش
اخلاق فاسد از همه سو بسکه موجزن
گیتی جدید گشته و ما همچنان ز جهل
ما از زمانه بند نگیریم اگر فرا
این کهنگی بمرگ کشد مان علی یقین
تا خود چه اختیار نمائی برای خود
نرسم که سر ز خواب بر آریم آنزمان
پنجاه بار گردش گردون بمن گذر
کاخر سیاه بختی ما کی سر آبدی
پس آسمان دخیل نباشد بکار ما
هر تخم کان بکشته همان نیز بدرویم
خفتیم ما و راه بریدند دیگران
با مفت خوار و جاهل و بیکاره آن کنند
بر خیز مرد وار میان بند اگر حیات
آرا که مهر و درد وطن نیست گویمیر
اصلاح کن نخست تو خود راز عیب و پس
کوتاه کن کالی و لب از سخن به بند

کوراث نشسته اند به بزم اندر و چه سود
آید اگر که شاهد مقصود بی حجاب

منظوم

چند ببايد نشست و بود نگهبان دید بویرانی و خرابی ایران
وہ کہ تحمل ز حد گذشت و صبوری بیشتر از این نگاه کردن نتوان

کشور سیروس گشته ملعبه چند
ریخت بخاک آبروی خانه کسری
يك ده آباد در کنار خزر نیست
رفت بتاراج مرز و بوم کشاورز
بالله اگر دل نهی بکاخ زراندد
ملك خراب این چنین ز ما و شکفتا
از پی امید يك دو روز وزارت
تا که به بینی همه دلیر به تهمت
آخر ازین حزب و دسته‌های سیاسی
بهره چه بردیم ما و ملك چه دیده است
ملت اکنون به تیره بختی ما نیست
پیشتر از آن که این اساس بخواری
باید ازین دسته‌ها یکی بگشاید
گیره از آن پس بدست دولت و راند
عهده کند کارهای ملك و نگردد
یانه باید که راد مردی آگاه
از پی اصلاح کار آخته شمشیر
با قلبی سخت تر از آهن و فولاد
در همه حالی چو کوه ثابت و مجکم
ور که بجا نیست این چنین هنری مرد
باش کمالی صبور زانکه نباشد

فاسد و جاهل بفرد و مغرض و نادان
رفت بیاد افتخار بنگه ساسان
گر تو به بینی دوست تا لب عمان
زو اثری نیست غیر کلبه ویران
گر تو به بینی سیاه خانه دهقان
دست نداریم باز ما ز سر آن
چشم بیوشیم از خدا و ز وجدان
تا نگری جمله چیره دست به بهتان
کز پس هم می نهند پای بمیدان
غیر نفاق و خلاف هان بنما هان
گر تو به بینی در آشکار و به پنهان
هستی ما بر کند ز بیخ و ز بنیان
دست و دگر دسته را بکوبد دندان
در همه ملك بی معارض قومان
از شتم و قدح عمر و زید پریشان
داهی و خسرو پرست خیزد از ایران
بهر رهائی ملك برزده دامان
کش نتوان دست یابد آجده سوهان
کان نشود وقت کار هیچ هراسان
تا برهاند مر این سفینه ز طوفان
دردی در روزگار ناشده درمان



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

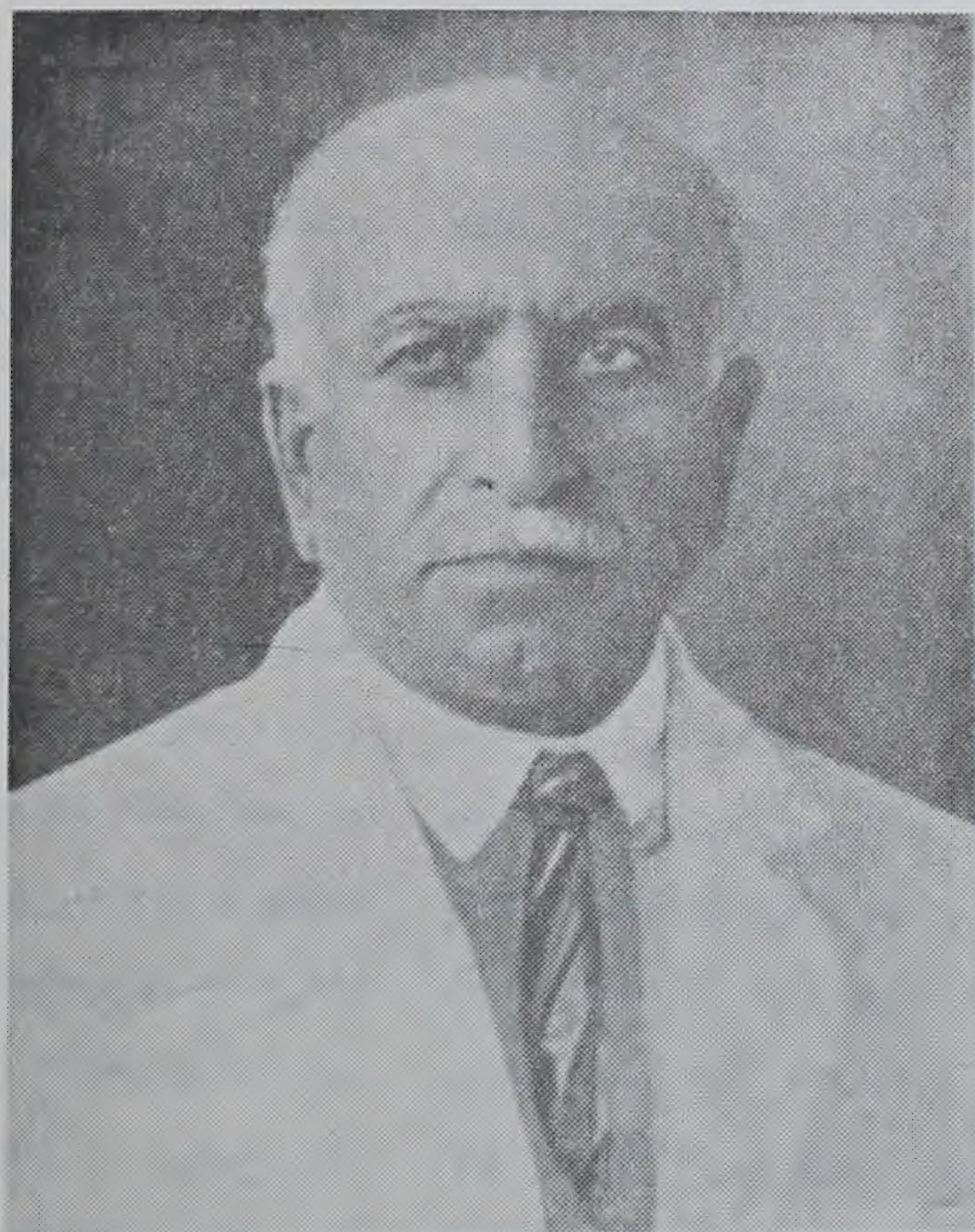
Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Copy _____

Accession No. _____



میرزا محمد خان کھمانی

محمد کسمائی

میرزا محمد کسمائی برادر مرحوم میرزا حسین کسمائی^۱ در سنه ۱۲۹۴ هجری قمری در ایالت گیلان متولد شده از سن هفت تا هیژده سالگی به تحصیل زبان فارسی و عربی اشتغال داشته پس از تکمیل مقدمات در دارالفنون و تحصیل زبان فرانسه و نقاشی از راه ما زندران بروسیه رفته و به تحصیل نقاشی و مجسمه سازی پرداخت و پس از اخذ تصدیقنامه از مدرسه دولتی تفلیس بی‌طرزبورگ «لنین گراد حالیه» رفته برای تکمیل نقاشی زحمت کشید و پس از تحصیل دیپلم نقاشی بایران مراجعت نمود.

چون در آنوقت در ایران صنایع مستظرفه چندان مورد توجه نبود مجبوراً در اداره راه شوسه که در دست روسهای قدیم بود بخدمت مشغول گردید و چندی بعد هم در سفارت روس بشغل مترجمی روزگاری گذراند و بالاخره بفلاحهت یعنی «مقدس ترین کسبها» پرداخت و فعلاً هم بهمان کسب مشغول است.

محمد کسمائی اشعار فارسی میگوید ولی چون زبان محلی او کیلکی^۲ است باین زبان برای آگاهی مردم مخصوصاً راجع بکشف حجاب زنان ایران اشعار دلکش بسیار انتشار داده است چه کسمائی در رفع حجاب و تساوی مردان و زنان عقیده ای تندتر از ایرانیان متجدد دارد.

۱ میرزا حسین کسمائی (۱۲۸۸-۱۳۳۹) یکی از عاشقان سعادت و آزادی ایران بوده بعد از استقرار مشروطیت به نگارش روزنامه «وقت» پرداخته و در موقعیکه مرحوم میرزا کوچک خان جنگلی طلوع کرد از اروپا بایران آمده و در این انقلاب شرکت جسته و مدیریت روزنامه جنگل را بعهده گرفت و نه شماره آنرا انتشار داد (شماره نهم آن نزد نگارنده موجود است) و از شعرائیکه بزبان کیلکی شعر گفته و اشتہاری دارند یکی حسین کسمائی است.

۲ زبان محلی ایالت گیلان است.

برای نمونه قسمتی از اشعار او که راجع بکشف حجاب فرموده اند درج میشود.

در خصوص زنها سروده^۱

<p>دختر! پرده بیفکن ز رخ چون قمر این حجابی که تو از مادر خود برده ارث سوره نور بخوان آیه سی از بر کن خوبی تونه همان خال و خط و زلف و قد است لب تو غنچه گل نیست اگر علمت نیست گول عشاق حیل باز و حلال ساز مخور که پس از زاد ولد نوبت «شلققت» رسید زن گرفت و سرو کردن به خنارنگ نمود خیز و مردانه بمیدان عمل پای بنه نوبت خوشگلی و نوبت شادابی تو خوارو بیچاره و عریان و پریشان نشوی بدر خانه قاضی نشوی سرگردان چشم بد بیشتر آنجاست زمن پند بگیر چونکه فارغ شدی از کسب کمال و صنعت</p>	<p>ز چه میترسی اگر افتد از کمر نظرت نیست در شرع نه این پیچه نه رو بند سرت بهترین تیغ جدال است و قوی تر سپرت کاین همه هیچ نیرزد چو نباشد هنرت نیست زلف تو بجز رشته افسار سرت یاد کن زندگی مادر و عشق پدرت بعد «طلقت» اگر خوب بیاید نظرت پرس از مادر خود تا که چه آمد بسرت کسب صنعت کن چون دور شدی از پدرت بگذرد بر سر همتای بدت یا دگرت نکند چادر عفت تلف و در بدرت نکند چاره نه نفرین نه دعای سحرت دیده ام من چو خطاهاش کنم با خبرت عاقبت فکر زناشوئی افتد بسرت</p>
--	---

۱ این اشعار بر ضد عقیده دکتر افشار مدیر مجله آینده گفته است.

گر قرین تو خیانت گروید شد چو همه
 باده در شرع خرد چونکه حرام است منوش
 آنچه گفتم همه از مهر و وفا بود بدان
 آخرین مایه امید تو باشد هنرت
 تا نگیرد ز تو دستور همایون پسرت
 مرگ اولاد من و جان تو جان پدرت

ایضاً راجع به تساوی حقوق زن و مرد گفته

در مملکتی که زن بقانون
 با مرد حق سخوت ندارد
 گر مردش بیست زن بگیرد
 او جرئت چه و چون ندارد
 تا یا نهد از رحم به بیرون
 حقّی بجز اندرون ندارد
 در موقع عقد بستن او
 اصلاً حق این و آن ندارد

دیگر چه تساوی حقوق است آقای مقاله ساز بس کن
 اندر بر عنکبوت خونخوار کمتر تعریف از مگس کن

در مملکتی که زن اسیر است
 و اندر کفن سیاه ملفوف
 در مملکتی که زن چو اشیاء
 در بیع آید بشرط موصوف
 در مملکتی که میفروشند
 در کودکی از سرای مألوف
 در مملکتی که زن مجبوس است
 وان حاجی ریش چرمه مکشوف

راجع به تساوی حقوقش عیب است دگر دهن گشادن
 موضوع صداق و مهر موهوم آوردن و درمیان نهادن

زن چیست؟ کجا است؟ کو؟ چرا پس
 در کوچه و شهر خودنما نیست؟
 زن نیست درین دیار ورنه
 گر هست چرا بشهر ما نیست
 که که در کوچه يك سیاهی
 می بینم ليك جز دو پا نیست
 اوهم اگر آدم است گویا
 پس بحث صداق حق ما نیست

او پی بحقوق خود نبرده است، گر زننده بود بحکم مرد است
 اولی است بر او نماز میت تا پی بحقوق خود نبرده است

ای بلال

بطور نمونه چند بند از اشعار گیلکی که برای نایشی^۱ ساخته با ترجمه

آن انتخاب و درج میشود

اصل -	ای بلال ای بلال	شور با مزه بلال
ترجمه -	ای ذرت ای ذرت	نمکین و با مزه ذرت
اصل -	من جصبح تا مغرب	هی زنم داد هی چانه
ترجمه -	من از صبح تا شام	هی داد میزنم و هی کوشش
اصل -	عصر تا خلاص بم	مثل مرغ شم بلانه
ترجمه -	تا عصر که خلاص میشوم	مانند مرغ میروم بخانه
اصل -	نه حصیری نه لحاف	بج ننا ایتا دانه
ترجمه -		برنج نیست یکتا دانه
اصل -	هی کنم فکر و خیال	ای بلال

شور با مزه بلال

اصل -	بج هینم ذوغال هینم	با دوسه نه مرغانه
ترجمه -	برنج میخرم ذوغال میخرم	دانه تخم مرغ
اصل -	فو زنم آتش گیرم	با ادای شکرانه
ترجمه -	پف میزنم آتش روشن میکنم	

۱ در این نایش يك صفحه تخته که عبارت از چهار زرع مربع بود روی آن تصویر يك بلال فروش و لوازم کارش را گوینده این اشعار (محمد کسائی) نقاشی کرده فقط محلی که بایست سر بلال فروش نقاشی شود سوراخ باندازه يك سر طبیعی نموده از پشت تخته يك آرتیست سر خود را بیرون آورده و این کلمات را با آهنگ مخصوص میسرود بهمان آهنگ هم از پشت تخته ویالون مینواختند.

اصل -	وقتی حاضر بکودم	همیه کار خانه
ترجمه -	وقتیکه حاضر کردم	همه
اصل -	ساعت چهار کی به	زن ایه خوره سلاّنه
ترجمه -	که شد	زن می آید برای خودش
اصل -	من مره شم بنخیال	ای بلال
ترجمه -	من خود میروم بنخیال	

شور با مزه بلال

اصل -	افی سر اطلس چادر	سر پشت ایتا شانه
ترجمه -	سر او چادر اطلس	پشت سرش یکمّا شانه
اصل -	دیم کولان مثل خونه	برق زنه افی ارزانه
ترجمه -	صورت دور خسار مثل خون است	برق میزند غبغب او
اصل -	جنخو جیب بیرون اوره	اسکناس دونه دونه
ترجمه -	از جیب خود بیرون آورد	دانه دانه
اصل -	وا پرسم کی تو را فاده	نشان دهه خو خاله جانه
ترجمه -	میپرسم که تو را داده است	میدهد خاله جانرا
اصل -	مره اره توی خیال	ای بلال
ترجمه -	خودم اینطرف در خیال	

شور با مزه بلال

اصل -	که بگم کویا بشم	مگر لاجان بهتره؟
ترجمه -	به که بگویم کجا بروم	لاهیجان بهتر است
اصل -	قم بشم کاشان بشم	مگر طهران بهتره؟
ترجمه -	قم بروم کاشان بروم	بهتر است
اصل -	یا بشم مره شیراز	اوبا چشمران بهتره؟

آنجا از شمیران بهتر است	یا بروم خودم شیراز	ترجمه -
مگر زنجان بهتره؟	اصفهان یا همدان	اصل -
ای عیال	ای گرفتار عیال	اصل -

تلخ و بی مزه عیال

چی دانم ان کی زن	زن وقتی چادر اونه	اصل -
چه میدانم آن زن کیست	میگذارد	ترجمه -
می خاخور یا نی زن	نقابیه منکه نشناسم	اصل -
خواهر من با زن تو است	نقاب دارد	ترجمه -
اما نانم می زن	دینم ان دیگری امرا	اصل -
اما نمیدانم زن من است	می بینم این دیگری همراه	ترجمه -
نشان دهه انه اونه	اونم مره زیر جلی	اصل -
نشان میدهد اینرا و آنرا	او هم من را مخفیانه	ترجمه -
ای عیال	داد فریاد از عیال	

تلخ و بی مزه عیال



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____

Book No. _____

Copy _____

Accession No. _____



ملك الشعرا بهار

ملك الشعرا بهار

میرزا محمد تقی ملقب بملك الشعرا متخلص به «بهار» پسر میرزا محمد کاظم ملك الشعرا متخلص به «صبوری» است، اصلاً اجدادش از کاشان بخراسان در اوایل دولت قاجاریه مهاجرت کرده‌اند. بهار در سال ۱۳۰۴ هجری قمری در مشهد متولد شده و در آن بلده بتحصیل علوم ادبیه از فارسی و عربی اشتغال داشته و فنون نظم و نثر را در نزد صبوری پدرش که از اجله شعرا و معاریف خراسان بود کسب کرده و پس از مرگ پدرش که در سال ۱۳۲۲ بوقوع پیوست از تلامذد دری مرحوم ادیب نیشاپوری بوده و نیز در خدمت اسانید دیگر از قبیل میرزا عبدالرحمان بدری که از حکما و ریاضیون معروف مشهد بود تحصیلات خویش را دنبال کرده و نیز بعد از پدرش مورد تربیت مرحوم حاج آصف الدوله غلامرضا خان شاهسون که از امرای بزرگ ایران و در خراسان بایالت منصوب بود قرار گرفته و از طرف مظفرالدین شاه بلقب ملك الشعرائی و اجرای مستمری و مقرری سالیانه دولتی که رسم آن دوره بود کامیاب گردید.

در ۱۳۲۴ که آغاز مشروطیت ایران بود بهار بتشویق منسوبان خود که از تجار معتبر مشهد بودند داخل در زمره انقلابیون و مشروطه خواهان شده و تا ۱۳۲۷ که سال فتوح ملیون ایران بود در انقلابات سیاسی خراسان داخل و از ردیف اول احرار قرار داشت و در همین اوان بنوشتن مقالات و اشعار سیاسی و انقلابی پرداخته و در روزنامه حبل‌المتین و جراید باکو و طهران و خراسان آثار ادبی مشهور او گاه با امضا و گاه بی امضا منتشر گشته سبب شهرت فراوان او گردید.

در سال ۱۳۲۹ روز نامه «نو بهار» در مشهد در تحت مدیریت وی دایر گردید، شهرت نظم و نثر شاعر از خراسانم تجاوز کرده بتمام ایران

پیچید، شاعر مذکور در راه مشروطه و آزادی ملت زحمتهای کشیده و رنجها برده است یکدفعه یکسال و دفعه دیگر شش ماه نیز تبعید شده دو دفعه اخبار «نو بهار» در مشهد دایر و هر دو دفعه به بهانه از طرف ارتجاعین توقیف شده است و خسارتهای مالی بسیار بر او وارد آمده و در بعضی مورد خطر جانی هم داشته است.

در سال ۱۳۳۴-۱۳۳۵ که مهاجرت تاریخی ملیون ایران از طهران بقم و کرمانشاهان و بغداد و استانبول شروع شد بهار نیز شامل بوده، مجدداً روزنامه «نو بهار» در طهران منتشر ساخت و چهار دوره نیز وکیل مجلس شورای ملی بوده و پس از چهار دوره وکالت دست از امور سیاسی کشیده و منزوی شد و بامور معارفی پرداخته در نشر آثار ادبی خود و تدوین آثار ملی و تهیه کتب مفیده مشغول است.

دوره یکساله مجله ادبی «دانشکده» و یکساله «نوبهار» هفتگی دو کتاب پر منفعت ادبی و تاریخی است که از زیر دست بهار بیرون آمده و يك رمان كوچك بنام (نیرنگ سیاه یا کمیزان سفید) نوشته و در پاورقی «ایران» یومیه که سه سال در تحت مدیریت بهار منتشر میشد طبع شده، چند تألیف ادبی دیگر هم دارد که هنوز بچاپ نرسیده و اخیراً کتاب تاریخ سیستان که از آثار قدیم ادبی و تاریخی فارسی است نسخه منحصر بفرد آن بتوسط بهار تصحیح و تنقیح شده و اکنون در تحت طبع میباشد.

بهار بدون اختلاف امروز از بزرگترین شعرا و نویسندگان محسوب و اگر نسبت بخود اظهار عقیده کرده و فرموده
شعر دری گشت ز من نامجوی یافت ز نو شاعر و شعر آبروی

نظم من آوازہ بکشور فکند نثر من آئین کهن برفکند
درس نویسی بوطن داده‌ام درس نو این است که من داده‌ام
راه اغراق را نه پیموده است چه در فن نظم و نثر شیوا نهایت مهارت را
دارد و مبدع و مبتکر و پیشرو ادبیات جدید ایران است.

دیوان اشعارش جمع آوری شد، و دارای بیست هزار شعر از
قصیده و غزل و قطعه و رباعی و مثنویات است اما هنوز چاپ نشده
است لیکن غالبی از اشعار او در جراید و مجلات فارسی منتشر شده
است ما نیز مجزوی از اشعار او انتخاب و در اینجا ثبت می‌نمائیم :

پیام به سردار دگر

بعد از ناپلیون کبیر (Napoleon Bonaparte ۱۸۰۸-۱۸۷۳)
و جنگ ۱۸۷۰ م بین آلمان و فرانسه که موازنه سیاسی اروپا بهم خورد و
بعد از عهد نامه اتحاد میان آلمان و اطریش در سال ۱۸۷۹ م که در
سال ۱۸۸۲ م ایتالیا هم بآن اتحاد ملحق شد در مقابل در سال ۱۷۹۴ م
عهدنامه اتحاد مابین روسیه و فرانسه بامضا رسید و در سال ۱۹۰۷ م
انگلیس درین اتحاد داخل شد و با روسیه راجع بایران و افغانستان
معاهداتی کرد که بموجب آن ایران بدو منطقه تقسیم و روس را بهندوستان
نزدیک میکرد این قصیده از شاهکارهای ملک الشعرا بهار در انتقاد از
معاهده مزبور و سیاست سردار دگر و وزیر امور خارجه انگلستان
توضیحاً اینکه این اشعار در کتاب پرفسور ادوارد براون مغلوطاً چاپ
شده است و ما نسخه صحیح آنرا بدست آورده می‌نویسیم.

سوی لندن گذر ای پاك نسیم سحری
 سخنی از من بر گو به سر ادوارد گری
 کای خردمند وزیری که نیروورده جهان
 چون تو دستور خردمند و وزیر هنری
 نقشه پطر^۲ بر فکر تو نقشی بر آب
 رأی بزمارك^۳ بر رأی تو رائی سپری
 ز تولون^۴ جیش ناپلیون نگذشتی گر بود
 بر فراز هرمات نام تو در جلوه گری
 داشتی پاریس از عهد تو در کف نشدی
 سوی آلاس و لرت^۵ لشکر آلمان سفری
 انگلیس از ز تو میخواست در آمریک مدد
 بسته میشد به واشنگتن^۶ ره پرخاشخوری
 با کماندر چیف اگر فر تو بودی همراه
 به بویر^۷ بسته شدی سخت ره حمله گری
 ور به منچوری پلتیک تو بد رهبر روس
 نشد از ژاپون جیش کروپانکین^۸ کمری
 بود اگر فکر تو با عائله منچو^۹ بار

-
- ۱ Edward Grey وزیر امور خارجه سابق انگلستان .
 ۲ Peter, the Great (۱۶۷۲-۱۷۲۵م) پادشاه سابق روسیه .
 ۳ Prince Otto E. L. Bismarck (۱۸۱۵-۱۸۹۸م) وزیر امور خارجه سابق آلمان .
 ۴ Toulon بندر مهم فرانسه و ایستگاه کشتیهای جنگی .
 ۵ Alsace-Lorraine یکی از ایالات فرانسه .
 ۶ George Washington (۱۷۳۲-۱۷۹۹) نخستین رئیس جمهور امریکا .
 ۷ Boers باشندگان هلاند که در مستعمره افریقای جنوبی سکونت پذیر اند .
 ۸ General Kuropatkin (۱۸۴۵-۱۹۲۳م) فرمانده قشون تزاری .
 ۹ خانواده مانچو یا منچو آخرین سلسله پادشاهی چین بودند که در انقلاب جمهوری از بین رفتند .

انقلابیوت بر شاه نگشتند جری
 و ر بدی فکر تو دایر بحیات ایران
 این همه ناله نمی ماند بدین بی اثری
 مثل است اینکه چو بر مرد شود تیره جهان
 آن کند کش نه بکار آید از کارگری
 تو بدین دانش، افسوس که چون بی خردان
 کردی آن کار که جز افسوس از وی نبری
 بر گشادی در صد ساله فرو بسته هند
 بر رخ روس و نترسیدی از در بدری
 بچه گرگ در آغوش پیروردی و نیست
 این مهاشات جز از بیخودی و بی خبری
 بیخودانه به تمنای زبردست حریف
 در هادی سر تسلیم، زهی خیره سری
 اندر آن عهد که با روس به بستی زین پیش
 غبنها بود و ندیدی تو ز کونه نظری
 تو خود از تبت و ایران و ز افغانستان
 ساختی پیش ره خصم بنائنی سه دری
 از در موصل بگشودی ره تا زابل
 وز در تبت تسلیم شدی تا بهری
 زین سپس بهر نگهداری این هر سه طریق
 چند ملیوت سپهی باید بحری و بری
 بیش از فائدت همد اگر گردد صرف
 عاقبت فائدتنی نیست بجز خون جگری

افلک‌گیر آن ضرری را که ازین پیمان برد
 تو ندانستی و داند بدوی و حضری
 نه همین زیر پی روس شود ایران پست
 بلکه افغانی ویران شود و کاشغری
 و هر همی گوئی روس از سر پیمان نرود
 رو بتاریخ نگر تا که عجایب نگری
 در بر نفع سیاسی نکند پیمان کار
 این نه من گویم کاین هست ز طبع بشری
 خاصه چون روس که او شیفته باشد بر هند
 همچو شاهین که بود شیفته بر کبک دری
 و نه روس از پی یک نامه^۱ چرا در ایران
 راند قزاق و همد افسر بیدادگری
 در خراسان که مهین رهرو هند است چرا
 کرد این مایه قشون بی سببی راهبری
 فتنه‌ها از چه بپا کرد و چرا آخر کار
 کرد نستوده چنان کار بدان مشتهری^۲
 سپه روس ز تبریز کنون تا به سرخس
 بیش از بیست هزارند چو نیکو شمری

۱ مراد ازین نامه اتمام حجتی است که دولت روس در سال ۱۹۱۱ م. مطابق ۱۳۲۹ هجری بدولت ایران فرستاد و تشکیلات مالیه ایران که بدست شوستر امریکائی دایر شده بود برهم زده شوستر اخراج شد و مجلس ملی بسته و احرار ایران تبعید و مقتول شدند.

۲ مراد انقلابی است که در خراسان بدست مرتجعین بپا کرده و عاقبت گنبد و قبر امام رضا را بتوپ بست و هفت صد نفر بیگناه را در صحن و حرم امام بقتل آورد.

هله گر مشرق ما امن بود تا بشمال
 سپه روس چرا مانده بدین بی ثمری
 گر چه خود بی ثمری نیست که این حیش گزین
 سفری کردن خواهند بصد ناموری
 سفر ایشان هند است و تمنّاشان هند
 هند خواهند بلی نرم تنان خزری
 ویژه گر پای بیفشاری تا از خط روس
 خط آهن بسوی هند کند رهسپری
 بعدو خط ترن ره را نزدیک کند
 تا تو دیگر فروی راه بدین پر خطری
 سدّ بس معتبری ایران بد در ره هند
 وه که برداشته شد سدّ بدین معتبری
 باد نفرین بلجاجت که لجاجت برداشت
 پرده از کار و فرو بست رخ پر هنری
 بلجاج و بغرض کردی کاری که بدو
 طعنه راند عرب دشتی و ترك تقری
 حیف از آن خاطر دانای تو و آن دای رزین
 که دوین مسئله زد بیهده خود را بگری
 نام نیکو به ازین چیست که گویند بدهر
 هند و ایران شده ویران ز سر ادوارد گری

دماوندی

این قصیده نیز از شاهکارهای ملک الشعرا بهار است در بدبینی از محیط
 اجتماعی طهران و بمناسبتی که در روزنامه «نو بهار» درج است شاعر بزرگوار

این قصیده را بمسابقه گذاردند که هر کس باین روال قصیده بهترین بگوید پنجاه اشرفی باو تقدیم شود و با اینکه بعضی از شعرا استقبال کردند هیچ يك از عهده بر نیامدند :

ای دیو سفید پای در بند	ای گنبد گیتی ای دماوند
از سیم سر یکی کله خود	ز آهن بمیان یکی کمر بند
تا چشم بشر نه بیندت روی	بمهیفته بابر چهره دل بند
تا واره‌ی از دم ستوران	وین مردم نحس دیو مانند
با شیر سپهر بسته پیمان	با اختر سعد کرده پیوند

☆

☆

☆

چون گشت زمین ز جور گردون	سرد و خفه و خموش و آوند
بنواخت ز خشم بر فلک مشت	آن مشت توئی تو ای دماوند
تو مشت درشت روزگاری	از گردش قرن‌ها پس افکند
ای مشت زمین بر آسمان شو	بر «ری» بنواز ضربتی چند
نی نی تو نه مشت روزگاری	ای کوه نیم ز گفته خورسند
تو قلب فسرده زمینی	از درد ورم نموده بکچند
تا درد و ورم فرو نشیند	کافور بر آن ضما د کردند
شو منفجر ای دل زمانه	و آن آتش خود نهفته می‌پسند
خامش منشین سخن همیگوی	افسرده مباش خوش همی خند
پنهان مکن آتش درون را	زین سوخته جان شنو یکی بند
گر آتش دل نهفته داری	سوزد جانت بجانت سوگند
بر ژرف دهانت سخت بندی	بر بسته سپهر نیو پر فند
من بند دهانت بر کشایم	ور بکشایند بندم از بند

از آتش دل برون فرستم	برقی که بسوزد آن دهان بند
من این کنم و بود که آید	تزدیک تو این عمل خوش آیند
آزاد شوی و بر خروشی	مانند دیو بسته از بند
هرای تو افکند زلازل	از نور و کجور تا نهایند
وز برق تنویرات بتابد	ز البرز اشعه تا به الوند



ای مادر سر سفید بشنو	این یند سیاه بخت فرزند
برکش ز سر آن سپید معجر	بنشین بیکی کبود اورند
بگرای چو ازدهای گرز	بخروش چو نره شیر ارغند
ترکیبی ساز بی مهائل	معجونی ساز بی همانند
از نار سعیر و گاز و گوگرد	وز دود و حمیم و صخره و گند
از آتش آه حلق مظلوم	وز شعله کيفر خداوند
ابری بفرست بر سر ری	بارانش ز هول و بیم و ترفند



بشکن در دوزخ و برون ریز	بادافره کفر کافری چند
ز آنگونه که بر مدینه عاد	صرصر شرر عدم پراکند
چونانکه بشارسات (پمپی)	ولکات اجل معلق افکند
بفکن ز پی این اساس تزویر	بگسل ز هم این نژاد و پیوند
برکن ز بن این بنا که بایست	از ریشه بنای ظلم برکند
زین بی خردان سفله بستان	داد دل مردم خردمند

عوامر - خواص

داد از دست عوام

این دو مستزاد که اولی در سال ۱۳۳۲ در خراسان و دومی در سال ۱۳۳۳ در طهران گفته شده نیز از اشعار شیوا و دلنشین آقای ملک الشعرا بهار است و پیداست که آمدن شاعر بطهران و معاشرت با خواص بی اخلاص پایتخت چه تحریک حقیقی در ایشان نموده است.

از عوام است هر آن بد که رود بر اسلام	داد از دست عوام
کار اسلام ز غوغای عوام است تمام	داد از دست عوام
دل من خون شد، در آرزوی فهم درست	ای جگر نوبت تست
جان بلب آمد و نشنید کم جان کلام	داد از دست عوام
غم دل با که بگویم که دلم خون نکند	غم افزون نکند
سر فرو برد بچاه و غم دل گفت امام ^۱	داد از دست عوام
سخنی بخته نگفتم که نگفتند بمن	چند ازین خام سخن
سوختم سوختم از سردی این مردم خام	داد از دست عوام
ز آنچه پیغمبر گفته است و در او نیست شکی	نپذیرند یکی
وحی منزل شمرند آنچه شنیدند از مام	داد از دست عوام
همگی خفته و آسوده ز نیکی و بدی	خواب مرگ ابدی
چه توان کرد، علی گفت: که «الناس نیام» ^۲	داد از دست عوام
در نبوت بگرفتند ره نوح نبی	آه از این بی ادبی

۱ امام مراد علی بن ابیطالب است که گاه بگاه سر خود را در چاه کرده و از دست مردم ناله میفرمود.

۲ الناس نیام فاذا ماتوا انتبهوا.

داد از دست عوام	در خدائی بنمودند بگوساله سلام
آه از این قوم عنود	بهوای نفسی جمله نمایند قعود
داد از دست عوام	بطنین مگسی جمله نمایند قیام
شرزه شیرند ولی	پیش خیل عقلا ز ابلهی و تیره دلی
داد از دست عوام	پیش سیر عقلائی حشراتند و هوام
همچو غولان برمند	عادل از بسمله خواند بهوایش نجمند
داد از دست عوام	غول اگر قصه کند گرد شوند از در و بام
نام این بی ادبان	عادل آن به که همه عمر نیارد بزبان
داد از دست عوام	که درین قوم نه عقلست و نه تفکست و نه نام
پند گیرید ز من	پیش جهال ز دانش مسرائید سخن
داد از دست عوام	که حرام است و حرام است و حرام است و حرام
نه مقالات بهار	نه بر این قوم نماید نفس عیسی کار
داد از دست عوام	نه نسیم سحری بگذرد از سنگ رخام

داد از دست خواص

داد از دست خواص	از خواص است هر آن بد که رود بر اشخاص
داد از دست خواص	کیست آن کس که ز بیداد خواص است خلاص
بخدا بدنام اند	داد دانا ز عوام است که «کالا نعام» اند
داد از دست خواص	که خرابی همه از دست خواص است خواص
ایمن از حبس و جزا	خیل خاصان بهوای دل خود هرزه درا
داد از دست خواص	ور عوامی سقطی گفت در افتد بقصاص
اندر افتد بخطر	عامی از بی خبری خیر ندانسته ز شر
داد از دست خواص	عالمان در پی تحصیل ملاذند و مناص

قلم خاصات نیز	محرومی عامی فقیر ناچیز
داد از دست خواص	همچو بر خیل عجم نیزه «سعد و قاص»
سازدش آلت دست	عالمی عامیکی را کند از وسوسه مست
داد از دست خواص	این بجان کندن و آن يك بنفذن رقص
عامیات را تسخیر	عالم رند نماید بهزاران تدبیر
داد از دست خواص	عامی ساده بکوشد بهزاران اخلاص
صاف پر باید	از پی مخزن خاصات گهر و در باید
داد از دست خواص	چه غم ار در شکم بحر بمیرد غواص
یکتن آقای همه	عامیات را همه سو رانده بهاتند رمه
داد از دست خواص	خلق در زحمت و او در طلب زر خلاص
عمر و رنجیده ز زید	در صف ساده دلالت شور و شرافکنده ز کید
داد از دست خواص	خود ز صف خارج و در قهقهه چون زاده عاص
در دل خالد و بکر	دسته ها بسته و صد تفرقه افکنده بمکر
داد از دست خواص	تا که خود در حرم قدس شود خاص الخاص
کاین فضولان بشر	طالب عافیت نوع مباشید دگر
داد از خواص	بشریت را بستند ره استخلاص

افکار پریشان

از اشعار اخلاقی و فلسفی است

از بر این کره پست حقیر	زیر این قبه مینای بلند
نیست خورسند کس از خرد و کبیر	من چرا بیهوده باشم خورسند



شده ام در همه اشیا باریک	رفته تا سرحد اسرار وجود
--------------------------	-------------------------

چیست هستی؟ افقی بس تاریك و اندران نقطه شکی مشهود

☆

☆ ☆

بجز آن نقطه نورانی شك نیست در این افق تیره فروغ
عشق بستم بحقایق يك يك راست گویم؟ همه وهم است و دروغ

☆

☆ ☆

غیر وهمیم نیاید بنظر غم و شادی خوش و ناخوش بد و خوب
نکند کوکبه صبح دگر در برم جلوه به تشیيع غروب

☆

☆ ☆

فکر عصیان زده مستأصل محو گرداب یکی روح عظیم
چون یکی کشتی بشکسته دکل پیش امواج حوادث تسلیم

☆

☆ ☆

خالق را کرده طبیعت ز ازل بدو قانون پلید ارزانی
سرّ تأثیر وراثت اوّل رمز تأثیر تعلّم ثانی

☆

☆ ☆

روح من گر ز نیاگان من است العجب پس من بد بخت که ام؟
وگر این روح و خرد زان من است بسته بند وراثت ز چه ام؟

☆

☆ ☆

يك نیا عابد و عارف مشرب بك نیا لشکری و دیوانی
پدرم شاعر و من زین سه نسب شاعر و لشکری و روحانی

☆

☆ ☆

جد من تاجر و زین روی پدر در من آهنک تجارت فرمود
اثر تربیتش گشت هدر لیک بر روح من آسیب فزود

☆

☆ ☆

من نه زاهد نه محاسب نه حریف من نه تاجر نه سپاهی نه ندیم
بهمه باب حریف و نه حریف بهمه کار علیم و نه علیم

☆

☆ ☆

سخت چون سنگ و سپهر غماز هر دم بر جگر افکنده خدنگ
کوئی از بهر نشان تیر انداز هدفی سرخ نشانیده بسنگ

گل پیش رس^۱

این قسمت نیز از اشعار است که متضمن بهترین مضمون ادبی و شرح
حالیست از آقای بهار

بماه «سفنदार» یکسال شید	بتابید بر یاسمین سپید
نشسته هنوز از ستم دست دی	ز ابرو بر افشاند خورشید خوی
گرم شد گلو گاه باد شمال	هوای دژم را نکو گشت حال
بصد رنگ سیمرخ زرین کلاه	بزد تیر در چشم اسفند ماه
گدازید برف و بتابید شید	بجوشید سبزه بجبنید بید
دو ده روز از آن پیش کاید بهار	فریبنده خورشید شد گرم کار
بدستان خورشید و زرق سپهر	بهاری پدیدار شد خوب چهر

بزد برگك تر سر از شاخ خشك بر از مشك شد زلفك بيد مشك
دوسه روز شب گشت و شب روز شد گل پیش رس گلشن افروز شد
نگار بهار و خدیو چمن گل یاسمین زیور انجمن
بیکماه از آن پیش کابام اوست بر آمد ز مغز و برونشد ز پوست
بخندید بر چهر خورشید روز بشب خفت پیش مه دلفروز
گمان برد مسکین که خورشید و ماه بر او مهر ورزند بیگاه و گاه
ندانست کاینك نه هنگام اوست که برجای می زهر در جام اوست

☆ ☆ ☆

بناگه طبیعت بر آمد ز خواب فروخت خورشید و بر شد سحاب
بغرید باد از بر کوهسار بیفتاد ناژو و خم شد چنار
زمانه خنك طبعی آغاز کرد طبیعت بسردی سخن ساز کرد
بیفتاد برف و بیفسرد جوی سیه زاغ، در باغ، شد بذله گوی
سراسر بیفسرد و پثرمرد باغ همان پیشرس گوهر شبچراغ
شکرخند نازش بکنج لبان بیفسرد و دشنامش اندر زبان
چنین است پاداش زود آمدن بامید باطل فرود آمدن

☆ ☆ ☆

من آن پیشرس غنچه تازه ام که هر جا رسیده است آوازه ام
من آن نوگل برگ جان خورده ام بغفلت فریب جهان خورده ام
سبك راه صد ساله پیموده ام به بیگاه رخساره بنموده ام
بخون گرمی روز بشگفته ام ز دم سردی شب بخون خفته ام
ز بی آبی عرف پثرمردم ام ز سرمای عادات افسرده ام
نبوده در ایام یکروز شاد بخندیده در باغ يك بامداد

فردوسی

سخن بزرگ شود چون درست باشد و راست
 کس از بزرگ شد از گفته بزرگ رواست
 چه جدا چه هزل در آید بآزمایش کج
 هر آن سخن که نه پیوست با معانی راست
 شنیده‌ای که بیک بیت فتنه‌ای بنشست
 شنیده‌ای که ز یک شعر کینه‌ای برخاست
 سخن گر از دل دانا نخواست زیبا نیست
 گرش قوافی مطبوع و لفظها زیباست
 کمال هر شعر اندر کمال شاعر اوست
 صنع دانا انگاره دل دانا است
 چو مرد گشت دنی قولهای اوست دنی
 چو مرد والا شد، گفته‌های او والا است
 سخاوت آرد گفتار شاعری که سخی است
 گدائی آرد اشعار شاعری که گداست
 کلام هر قوم انگاره سرائر اوست
 اگر فریسه کبر است یا شکار ریاست
 نشان سیرت شاعر ز شعر شاعر جوی
 که فضل گلبن، در فضل آب و خاک و هواست
 درست شعری فرع درستی طبع است
 بلند رختی فرع بلندی بالاست
 بود نشانه خبث «خطیئه» گفته او
 چنانکه گفته «حسن» دلیل صدق و صفاست

کمال شیخ «معزی» ز فکر اوست پدید
 شهامت «متنبی» ز شعر او پیداست
 نشان خوی «دقیقی» و خوی «فردوسی» است
 تفاوتی که بشهنامه‌ها به بینی راست
 بلی تفاوت شهنامه‌ها بمعنی و لفظ
 درست و راست بهنجار خوی آندو گواست
 جلال و رفعت و گفتارهای شاهانه
 نشان همت فردوسی سخن آراست
 عتابهای غیورانه و شجاعتها
 دلیل مردی گوینده است و فخر او راست
 محاورات حکیمانه و درایت‌هاش
 گواه شاعر در عقل و رای حکمت زاست
 صریح گوید گفتارهای او کاین مرد
 بهمت از امرا و بحکمت از حکماست
 کجا تواند بکتن دو گونه کردن فکر
 جز آنکه گوئی دو روح در تنی نه‌است
 بصد نشان هنر اندیشه کرده فردوسی
 نعوذ بالله پیغمبر است اگر نه خداست
 درون صفة بازی یکی نه‌ایشگر
 اگر دو گونه نه‌ایش دهد بسی والانت
 یکی بپهنه شهنامه بین که فردوسی
 بصد لباس مخالف بیازی آمده راست
 امیر کشور گیر است و گرد لشکر کش
 وزیر روشن رای است و شاعری شیدا است

مکالمات ملوک و محاورات رجال
 همه قریحه فردوسی است بی کم و کاست
 برون پرده جهانی ز حکمت است و هنر
 درون پرده یکی شاعر ستوده لقاست
 به تخت ملک فریدون به پیش صف رستم
 باحتشام سکندر بمکرمت داراست
 بگاه پوزش خاک و بگاه کوشش آب
 بوقت هیبت آتش بوقت لطف هواست
 بوقت رأی زدن به ز صد هزار وزیر
 که هر وزیر دارای صد هزار دهاست
 ببزم سازی مانند باده نوش ندیم
 بیارسائی چون مرد مستجاب دعاست
 بگاه خوف مراقب، بگاه کین بیدار
 گه ثبات چو کوه و گه عطا دریاست
 بحسب حال کجا بشمرد حکایت خویش
 حدیثهای صریحش تهی ز روی و ریاست
 بزرگوارا، فردوسیا! بجای تو من
 یک از هزار نیارست گفت از آنچه رواست
 ترا ثنا کنم و بس، کزین دغل مردم
 همی ندانم بکتن که مستحق ثناست
 تو را کنیم ثنا، تا که زنده ایم بدهر
 که شاهنامه‌ات ای شهره مرد محی ماست

بث الشکوی

این قصیده را در موقع توقیف روزنامه «نوبهار» در فروردین ۱۳۳۶

هجری در زمان ریاست وزرائی مستوفی‌المالک فرموده است:

تا بر زیر ری است جولانم	فرسوده و مستمند و نالانم
سخره است مگر سطور اوراقم؟	باوه است مگر دلیل و برهانم؟
یا خود مردی ضعیف تدبیرم؟	یا خود شخصی نحیف ارکانم؟
یا همچو گروه سفلگان هر روز	از بهر دو نان بکاخ دوانم؟
پیمانه کش رواق دستورم؟	در بوزه گر سرای سلطانم؟
اینها همه نیست پس چرا در ری	سیلی خور هر سفیه و نادانم؟
جرمی است مرا قوی که در این ملک	مردم دگرند و من دگر سام ^۱
از کید مخنثان برنجم من	زیراک مخنثی نمیدانم
نه خیل عوام را سرآهنم	نه خوان خواص را نمکدانم
بر سیرت راد مردمان زینروی	در خانه خویشتن بزندانم
یک روز کند وزیر تبعیدم	یک روز زند سفیه بهتانم
دشنام خورم ز مردم نادان	زیراک هنرور و سخندانم
زیرا بسخن یگانه دهرم	زیرا بهنر فرید دورانم
زیراک به نقش بندی معنی	سیلابه روح بر ورق رانم
زیرا پس چند قرن چون خورشید	بیرون شده از میان اقرانم
زیرا بخطابه و بنظم و نثر	خورشید فروغ بخش ایرانم
زیرا بحماست و سماحت نیز	مانند معن و شهل شیبانم

۱ این شعر اشاره است یکی از اصول فلسفه «داروین» در بقای انساب.

زیرا بلطائف و شداید هم
این است گناه من که از هر گام
پنهانم ازین گروه خود گوئی
با دزدان چون زیم که نه دزد
نه مرد فریب و سخره و زرقم
چون آتش روشن است گفتارم
بر فاحشه نیست پایهٔ فظلم
از مغز سر است توشهٔ جسمم
بس خامه طرازی ایعجب گشته است
بس راه نوردی ای دریغاهست
نه دیر غنوده اند افکارم
زین گو نه گذشته سالیان بر هفت
که خسرو هند سوده چنگالم
از نعمت دشمنان آزادی
و امروز عمید ملک شاهنشاه
فرخ حسن ابن یوسف آن کز قهر
تا کام معاندان روا سازد
وین رنج عظیم تر که در صورت
نا کرده گناه معاقبم گوئی
عمری بهوای وصلت قانون

مطبوع رواق و مرد میدانم
ناکام چو یور سعد سلمانم
من ناصر و ری است یمکانم
با کشخان چون بوم نه کشخانم
نه مرد ریا و کید و دستانم
چون آب منزّه است دامانم
واز مسخره نیست پارهٔ نامم
واز رنج تن است راحت جانم
انگشتان چون سطر سوهانم
دو پاشنه چون دو سخت سندانم
نه سیر بخته اند چشمانم
کاندر تعب است هفت ارکانم
که قیصر روس کنده دندانم
که در ری و گاه در خراسانم
بسته است زبان گوهر افشانم
افکنده نگون بچاه کنعانم
بسپرده بکام گرگ حرمانم
اندر شمر فلان و بهمان^۲
سبّابهٔ مردم پشیمانم
از چرخ برین گذشت افغانم

۱ اشاره بمیرزا حسنخان مستوفی المالك است .

۲ مراد آنست که در آن زمان تمام جراید پایتخت توقیف شد و فلان و بهمان اشاره بصاحبان بعض جراید است .

در عرصه گیر و دار آزادی فرسود بتن درشت خفتانم
 تیغ حدثات گسست پیوندم پیکان بلا بسفت ستخوانم
 گفتم که مگر بنیروی قانون آزادی را بتخت بنشانم
 و امروز چنان شدم که بر کاغذ آزاد نهاد خامه نتوانم
 ای آزادی خجسته آزادی از وصل تو روی بر نگردانم
 تا آنکه مرا بنزد خود خوانی یا آنکه ترا بنزد خود خوانم

قصیده ۴

در موقع حمله محمد علی شاه مخلوع بایران این قصیده
 حماسی را فرموده است

می فرو هل ز کف ای ترک و بیکسو نه چنگ
 جامه چنگ فرو پوش که شد ثوبت چنگ
 باده را روز بیفسرد، بنه باده ز دست
 چنگ را ثوبت بگذشت بنه چنگ ز چنگ
 رخ بر افروز و رخ خصم بیندای بقیر
 قد بر افروز و قد خصم دو تا ساز چو چنگ
 از بر دوش تفنگ افکن و آسوده گذار
 لختی آن دو سر زلف سیه غالیه رنگ
 نه که آن زلف تبه گردد از گرد مصاف
 نه که آن روی سیه گردد از دود تفنگ
 زلف تو مشک است از گرد نفرساید مشک
 روی تو ماه است از دود نگیرد مه رنگ

همره تعبیه بشتاب سوی دشت نبرد
 چون بدشت اندر آهو و بکوه اندر رنگ
 آهوئی چون تو ندیدستم کاندر پیکار
 بدرد پهلوی شیر و بکند چشم پلنگ
 جز تو هرگز که شنید آهو با درع و کمان
 جز تو هرگز که شنید آهو با تیر و خدنگ
 آهوئی لیکن پرورده آن دشت که هست
 آهوانش را امروز بشیران آهنگ
 خطه ایران، منزلگه شیران که خدش
 نام پیروزی بنگاشته بر هر سر سنگ
 کشوری جای مه آبادی و شاهان مدی
 مهترانی چو کیومرث و چو آذر هوشنگ
 آنکه جمشیدش بر کرد ز کیوان دیهیم
 و آنکه کاوشش بنهاد بگردون اورنگ
 شاه کیخسرو او برد حشم تا در شام
 شاه گشتاسب او راند سپه تا در گنگ
 شاه دارای کبیرش ز خط وادی فیل
 تا خط وادی پنجاب در آورد یچنگ
 نیردادش زد بر دیده یونانی تیر
 اردشیرش زد بر تارک رومانی سنگ
 بست شاپورش دست ملک روم به پشت
 کرد بهرامش بر پای مهان پالاهنگ
 چند گه کیش ز رانشش آراست بروی
 زان سپس دولت اسلامش نو کرد برنگ

ملك منصورى از درى تا در چين
 ملك محمودى او از در چين تا لب گنگ
 لشكر دولت يعقوبش بسپرد بگام
 از خط باغ ارم تا چين پور يشنگ
 داشت فرهنگ هزاران ز ملك اسمعيل
 هم ز طهماسب شهنش بود هزاران فرهنگ
 بگه دولت عباس شهنش روز و شبان
 بيكى جاى غنودند بهم گور و پلنگ
 گرچه بد دولت ايران بگه نادر شاه
 همه تيغ و همه تير و همه رزم و همه جنگ
 ليك از آن رزم بد ايران را آسايش بزم
 هم از آن جنگ بد ايران را آرايش و هنگ
 هر كجا يكره يكران ملك پاى نهاد
 از سر فخر بر افراشت سر از هفتو رنگ
 دشمنش خير ندیده است جز از دست اجل
 خصم او كام نبرده است جز از كام نهنگ
 هست ايران چو گران سنگ و حوادث چون سيل
 طى شود سيل خروشان و بجا ماند سنگ
 بينم آنروز كه از فرّ بزرگان گردد
 ساخت ايران آراسته همچون ارژنگ
 كارگاهى ز پى كاوش در هر معدن
 ايستگاهى ز ره آهن در هر فرسنگ
 مردمانى همه با صنعت و با فخر و غرور
 كه ز بيكارگى و تن زنى آيدشان تنگ

بن هر چاه فرو برده به پشت ماهی
 سر هر قصر بر آورده بر اوج خرچنگ
 رستنی رسته بهر مزرعه دشت اندر دشت
 بارها بسته بهر دهکده تنگ اندر تنگ
 نکته ها کرده ز بر مرد و زن از گفت بهار
 عوض گفته نازی و روایات فرنگ
 تا جهان است بود دولت مشروطه بپای
 جیش ما غالب و شاهنشاه ما با فرهنگ

کیمهان اعظم

با مه نو زهره تابان شد ز چرخ چنبری
 چون نگین دانی جدا از حلقه انگشتری
 راست چون نیلوفر بشکفته بر سطح غدیر
 سر زدند انجم ز سطح گنبد نیلوفری
 گفتی از بنگه برون جستند رب النوعها
 با کمرهای مرصع با قباهای زری
 برق انجم در فضای تیره گفتی آتشی است
 پاره پاره بسته در نیلی پرند شستری
 کهکشان گفتی همی پیچیده گردون بر میان
 دیبهبی زربفت زیر شعری خاکستری
 نافته عقد پرن نزدیک راه کهکشان
 همچو مجموعی گهر پیش بساط گوهری
 یا یکی آویزه ز الهاس کش گوهر فروش
 گیرد اندر دست و بگمارد بچشم مشتری

☆☆☆

آسمان تا بنگری هلك است و آفاق است و نفس
حیف باشد کر بر این آفاق و انفس ننگری
مردم چشم تو زین آفاق و انفس بگذرد
خود تو مردم شو کزین آفاق و انفس بگذری

☆☆☆

سرسری بر پا نگشته این بنای با شکوه
هان وهان تا خود نپنداری هر آنرا سرسری
هست کیهان پیکری هشیار و ذرات ویند
این همه اختر که بینی بر سپهر چمنبری
ذرّهای از پیکر کیهان بود جرم زمین
با همه زور آزمائی با همه پهناوری
جرم غبرا ذره و ما و تو ذرات وئیم
کرده یزدانهاں پدید از راه ذره پروری
باز اندر پیکر ما و تو ذرات دگر
هست و هر يك کرده ذرات دگر را پیکری
بدین ذرات وجود ماست از روی حساب
فسحتی کانت هست بین ماه و مهر خاوری
پیکر کیهان اعظم نیز بیشك ذره ایست
ز آن مهین پیکر که هم جزوی است زین صنعت گری
این همه صنعتگرها ای پسر هر تو نیست
چند ازین نخوت فروشی چند ازین مستکبری
تو بچشم اندر نیائی بیش ذرات وجود
ای سراسر شوخ چشمی ای همه خیره سری

✽ ✽ ✽

نیک بنگر تا چرا پیدا شدند این اختران
 گر بدافستی توانی دعوی نیک اختری
 عشق آتش زد نخست اندر نخستین مشعله^۱
 مشعله زان مشعله شد سرگرم آذو کتری
 عشق حرکت بود و از حرکت حرارت شد پدید
 و آن حرارت کرد در کالای کیهان اخگری
 ساقی آتش یاره بد و آتش بساغر در فکند
 هم در اول دور سرها خیره ماند از داوری
 اختران جستند اندر این فضای بیفروغ
 همچو آتش بارگان در دگه آهنگری
 آن یکی نبتون شد، آندیکر اورانوس، آن زحل
 و آندگر بهرام و آن بک تیر و آن بک مشتری
 و آن مجرّه گشت ناباب بر کمرگاه سپهر
 همچو تیغی بر کهر در دست مرد لشگری
 ذره ذره کرد شد پس گونه کون تفریق شد
 نیز گرد آیند و هم پیراکنند از ساحری
 عامل این سحرها عشق است و جز وی هیچ نیست
 عشق پیدا کن و گر پیدا نکردی خون گری

پند پدر

نوروز و اورمزد و مه فرودین رسید
 خورشید از نشیب سوی اوج سر کشید

سال هزار و سیصد و هشت از میان برفت
 سال هزار و سیصد و نه از کران رسید
 سالی دیگر ز عمر من و تو بیاد شد
 بگذشت هرچه بود اگر تلخ اگر لذیذ
 بگذشت بر توانگر و درویش هرچه بود
 از عیش و تلخکامی و وز بیم و از امید
 ظالم نبرد سود که يك سال ظلم کرد
 مظلوم هم بزیست که سالی جفا کشید
 لوحی است در زمانه که دروی فرشته ای
 بنمود نقش هر چه ز خلق زمانه دید
 این لوح در درون دل مرد پارساست
 و آن گنج بسته راست زبان و خرد کلید
 جام جم است صفحه تاریخ روزگار
 مانده بیادگار ز دوران جمشید
 آنجا خط مزور نباید همی بکار
 کایزد ورا ز راستی و پاکی آفرید
 خوب و بد آنچه هست نویسند اندر او
 بی گیر و دار منهی و اشراف و باز دید
 تقویم کهنه است جهنده جهان که هست
 چندین هزار قرن ز هر جدولش پدید
 هر چند کهنه است بهر سال نو شود
 کهنه بدین نوبی بجهان گوش کی شنید
 هست اندر آن حدیث برهما و زردشت
 هست اندر آن نشانی اوستا و ربگوید

گوید حدیث قارون و افسانه مسیح
 کاین رنج برد و آندگری گنج آگنید
 عیسی چه بد؟ مروت و قارون چه بود؟ حرص
 کاین در زمین فرو شد و آن باآسمان پرید
 کشت «ارشمید» را سپه «مرسلوس» لیک
 شد «مرسلوس» فانی و باقی است «ارشمید»
 چون عاقبت برفت ببايد ازین سرای
 آزاد مرد آنکه چنان رفت کان سزید
 دردا گر از نهیب تو آهی ز سینه خاست
 غبنا گر از جفای تو اشکی بره چکید
 بستر گر از تو کردی بر خاطری نشست
 برکش گر از تو خاری در ناخنی خلید
 چین جمین خادم و دربان عقوبتی است
 کار وی عذار دلکش مخدوم پزمرید
 کی شد زمانه غافل گر دعویی نکرد
 کی خفت شیر شرزه که مژگان بنخواستنید
 محنت فرا رسد چو ز حد بگذرد غرور
 سستی فزون شود چو ز حد بگذرد نبید
 باد آر از آن بدی زمستان که دست ابر
 از برف و یخ بگیتی نطعی بگسترید
 درخیم وار بر زبر نطع او بخشیم
 آن زاغ بر جنازه گلها همی چمید
 و اینک نگاه کن که ز اعجاز نامیه
 جانی دگر به پیکر اشجار بر دمید

آن لاله بر مثال یکی خیل نیزه دار
 از دشت بردمید و بکھسار بر دوید
 آزاده بود سوسن، گردن کشید از آن
 فرگس که بود خود بین، پشتش فرو خمید
 بنگر بدان بنفشه که گوئی فتاده است
 بر دانه مرصع اندر میان خوید
 گوئی که ارغوان را از آسیب بید برگ
 زخمی بسر رسید و بر اندام خون دوید
 و آن سوسن کبود نگر کاز میان کشت
 با سوسن سپید بیک جای بشکفید
 چون پاره‌های ابر پراکنده بر هوا
 و اندر میانش جای بجای آسمان پدید
 یاس سفید هست اگر نیست یاسمین
 خیری زرد هست اگر نیست شنبلیله
 وین جلوه‌ها فرو گسلد چون خدنگ مهر
 از چله کمان مه تیر سر کشید
 نه ضیمران بماند و آنطرف کبود
 نه یاسمین بماند و آنصدره سپید
 آنگاه مرد رزبان لعل غناب گزد
 چون باغبان ز حسرت انگشت و لب کزید
 هان ای پسر به پند پدر دل سپار کاو
 این گوهر گران را با نقد جان خرید
 ده گوش بر نصیحت استاد ورنه چرخ
 گوشت به تیغ مکر بنخواهد همی برید

هرکس به پند مشفق بکرنک داد گوش
 گلهای رنگ رنگ ز شاخ مراد چید
 من خود بکودکی چو تو نشنیدم این حدیث
 تا دست روزگار گریبان من درید
 پند پدر شنودم و گفتم ملامت است
 زینروی از آزمایش آن طبع سر کشید
 وانگاه روزگار مرا در نشاند پیش
 يك دم ز درس و پند و نصیحت نیارمید
 چل سال درس خواندم در نزد روزگار
 تا گشت روز من سیه و موی من سپید
 چندی کتاب خواندم و چندی معاينه
 دیدم خرام کیتی از وعد و از نوید
 بخشی ز پندهای پدر شد درست ليک
 بسیار از آن بمائد که پیری فرا رسید
 دیدم که پندهای پدر نقد عمر بود
 کان مهربان بطرح بمن بر پراکنید
 این عمرها به تجربت ما کفایه نیست
 نا داشته به تجربت دیگران امید
 خوش آنکه در صباوت قدر پدر شناخت
 شاد آنکه در جوانی پند پدر شنید

ضلال و دلال

دیدم به بصره دخترکی اعجمی نسب روشن نموده شهر بنور جمال خویش
 میخواند درس قرآن درپیش شیخ شهر وز شیخ دل ربوده بغنچ و دلال خویش

میداد شیخ درس "ضلال مبین" بدو
 دختر نداشت طاقت گفتار حرف ضاد
 و آهنگ ضاد رفته باوج کمال خویش
 با آن دهان کو چک غنچه مثال خویش
 و آن شیخ مینمود مکرر مقال خویش
 کاین شوخ منصرف نشود از خیال خویش
 او در دلال خویش و تواند در ضلال خویش
 بهتر همان بود که بهانید هردوان

فرزند محکوم

شنیده‌ام پسری را جنایتی افتاد
 قضاة محکمه دادند حکم قتلش را
 از اتفاق که شرحش نمی توان دادن
 که رسم نیست به بیچاره‌ای امان دادن
 توان نجاتش از آن مرگ ناگهان دادن
 حکایتی که محال است شرح آن دادن
 رضا بفاجعه مرگ نوجوان دادن
 گلوش را بدم تیغ خونفشان دادن
 گلش بدست جفا کاری خزان دادن
 چنان شکار حلالی برایگان دادن
 عزیز جانی در دست جان ستان دادن
 کجا بناله توان سنگ را تکان دادن
 بجز مراتب احسان و رسم نان دادن
 شنیده‌ام پسری را جنایتی افتاد
 قضاة محکمه دادند حکم قتلش را
 بدست و پای در افتاد مادرش که مگر
 بود علاقه مادر بحالت فرزند
 از آنکه بود مقصر جوان و دشوار است
 بصورتش دم تیغ آشنا نگشته خطا است
 بهار زندگیش نا شکفته حیف بود
 ولی دریغ که قانون حرام میدانست
 بود شکستن قانون گناه و نیست گناه
 فقیر بود زن و ناله‌اش نداشت اثر
 همه رسوم و قوانین حواله بر فقر است

وسيله‌ای بضمیر زن فقیر گذشت
 گرفت رخصت و در صبحکه پسر را دید
 که باید آنرا یاد جهانیان دادن
 چه مشکل است تسلی در آن مکان دادن
 ترا نجات ازین بحر بیکران دادن
 که لازم است تعارف باین و آن دادن
 برهن داده‌ام اسباب خانه را امروز
 بگفت غم میخور ای نور دیده کآسانست

ز پای دار بآن غرفه بلند نگر مرا به بینی آنجا بامتحان دادن
گرم سپید بود رخت مطمئن کشتن و کر سیاه بچنگ اجل عنان دادن

☆ ☆ ☆

شبی گذاشت پسر در امید و گفت رواست زمام کار باشخاص کاردان دادن
صبح مرگ ، یکی دار دید و میدانی پر ازدهام چو لشکر بوقت سان دادن
بغرفه مادر خود دید در لباس سپید دلش قوی شد از آن عهد و آن زبان دادن
نشاط کرد و بشد شادمانه تا در مرگ چو داد باید جان به که شادمان دادن
فتاد رشته دارش بگردن و جان داد برغم مادر و آن وعده نهان دادن
یکی بگفت بآن داغ دیده مادر زار بوقت تعزیت و تسلیت نشان دادن
چرا تو وعده آزادی پسر دادی ؟ مگر نبود خطا و عدم ای چنان دادن
جواب داد چو نو مید گشتم این گفتم که بچه ام نخورد غم بوقت جان دادن

قلب شاعر

اریس اندر افسانه ، باستان بافرشته عشق شد داستان
چو گل روی و چون شاخه گل پرش کمافی و تیری بدست اندرش

☆ ☆ ☆

شبی بود توفنده و بیدرخش سیاهی و برف اندر آفاق بخش
بناکه در خانه دل زدند بدیوانگی راه عاقل زدند
دل از جای بر جست و در برگشاد همانکه اریس اندر آن پرکشاد
دو بال از تف برف گشته دژم دو مژگان ز سرما فتاده بهم
لبانش چو جزع بهانی کبود رخانش چو فیروزه نابود
ز برف و ز سرما ، تنی لرز دار چو شاخ گل تازه در نوبهار
به دل گفت در آن سیاهی همی که مهان ناخوانده خواهی همی

بدو گفت دل: کودکا! اندر آی که وقفست بر دوستان اینسرای
 درین برف و سرما کجا بوده‌ای که ناخورده‌ای چیز و ناسوده‌ای
 لبانت چو جزع بهانی، چراست رخانت چو یاقوت کافی، چراست
 چرا مژگان را بنجم کرده‌ای چرا نرگسان را دژم کرده‌ای
 بدست اندرت چیست؟ تیر و کمان بترسی مگر از بد بدگمان



درین گفتگو، تا بمشکو شدند بنرمی در آن ویژه پستو شدند
 به پستو یکی آتش افروخت دل که دلرا بر افریخته سوخت دل
 دو دستش بگرمی، بر آذر گرفت چو شد گرم، خوش طبعیش در گرفت
 کجا عشق، خوش طبعی آغازدا بلا بر دل عاشقان تازدا
 خداوند عشق آستین بر کشید کمان را بزه کرد و اندر کشید
 دل از شوخی عشق در تاب شد که ناگه بر او تیر پرتاب شد
 خدنگی، چو الماس افروخته شرارش دل مرد و زن سوخته
 خدنگی، همه خواری و رنج و درد گزارنده سرزنشهای سرد
 خدنگی، همه داغ و هول و بلا همه اشک و بیماری و ابتلا
 خدنگی، ز زخم زبان تیز تر ز شمشیر چنگیز خونریز تر
 خدنگ اریس از کمان پر گرفت بدل آتش اندر زد و در گرفت
 خدنگش بدل خورد و تا پر نشست فرشته بدان خانه اندر نشست



در آن دل میندار پندار زشت که دست خدای اندر آن داغ هشت
 ز قلب کسان قلب شاعر جداست دل شاعر آماج سهم خداست
 چو باشد دل شاعری سوخته جهان گردد از شعرش افروخته
 دل شاعران چیست؟ دریای ژرف بر او دمبدم برق و باران و برف

نیاساید از برق و طوفان دمی نه در سور و شادی نه در مانی
ولی با چنین کبر و پهنآوری بدست آیدت گر بدست آوری
توانی بر او دست بازی همی چو طفلان بدو لعب بازی همی
در آویزی از تار موئی نگون نشانش چون گل بزلف اندرون

چشمه و سنگ

جدا شد یکی چشمه از کوهسار بره گشت ناکه بسنگی دچار
بفرمی چنین گفت با سنگ سخت کرم کرده راهی ده ای نیک بخت
گران سنگ تیره دل سخت سر زدش سیلی و گفت دور ای پسر
نجنبیدم از سیل زور آزمای کئی تو که پیش تو جنم ز جای
نشد چشمه از پاسخ سنگ سرد بکشدن در استاد و ابرام کرد
بسی کند و کاویب و کوشش نمود کزان سنگ خارا رهی بر گشود
ز کوشش بهر چیز خواهی رسید بهر چیز خواهی کماهی رسید
برو کارگر باش و امیدوار که از یاس جز مرگ ناید بکار
گرت پایداریست در کارها شود سهل پیش تو دشوارها

چهار خطابه

چهار خطابه یکی از آثار برجسته ملک الشعر است خطاب باعلیضرت پهلوی
شاهنشاه ایران که متضمن پند و اندرز و ارمان ایرانیان در اصلاح ایران
و غیره میباشد این رساله در حدود دویست بیت میشود - برای نمونه
خطابه دوم آن که مختصریست از تاریخ زبان ادبیات ایران انتخاب میشود:

پادشها قصه پاکان شنو شمه‌ای از حال نیاکان شنو
جمله نیاکان تو ایرانی اند جز پسر بهمن و دارا نیند

بر اثر دولت سامانیان
 پادشهان یکسره ترکان بدند
 هستی ما یکسره پامال شد
 اجنبیانی همه اهل چپو
 تازی و ترک و مغول و ترکمان
 نای ببستند ز مرغ سحر
 گشت گل تازه این باغ و راغ
 خامه قلم گشت و دفاتر بسوخت
 بعد عرب هم نشد این ملک شاد
 شد عرب و ترک بجایش نشست
 بست عرب دست عجم را به پشت
 پس مغل آمد کتشان بسته دید
 اسلحه از فارس عرب کرد دور
 شد وطن کورش مالک رقاب
 ظلم مغل قابل گفتار نیست
 بود مغول جانوری بی بدیل
 باز عرب رحم و مواسات داشت
 گرچه عرب زد چو حرامی بها
 گرچه ز جور خلفا سوختیم
 الغرض ایشاه عجم ملک جم
 نصف زبان را عرب از بین برد
 هر که زبان داشت بمانند شمع

آن شرف گوهر ساسانیان
 جمله شبان کله گرگان بدند
 دستخوش رهن و رمال شد
 فرقه بردار و بدزد و بدو
 جمله بریدند از ایران امان
 بال شکستند ز طاؤس ز
 پی سپر اشتر و اسب و الاغ
 خشک و ترو باطن و ظاهر بسوخت
 رسته شد از چاله و در چه فتاد
 مست بیامد کت دیوانه بست
 هر چه توانست از آن قوم گشت
 تیغ کشید و سر ایشان برید
 بعد مغول آمد و کشتش بزور
 پی سپر دوده افراسیاب
 شرح وی البته سزاوار نیست
 بیش مغول بود عرب جبرئیل
 دوستی و مهر و مواخات داشت
 داد یکی دین گرامی بما
 ز آل علی معرفت اندوختیم
 رفت و فنا گشت زبان عجم
 نیم دگر لهجه بترکان سپرد
 سوخت تنش ز آتش دل پدش جمع

زندی و سغدی همه برباد رفت	پهلوی و آذری از باد رفت
رفته بد از بین کلام دری	گر نکشودند در شاعری
پادشاهی بخراسان بدند	کز گهر فرخ ساسان بدند
اهل سخن را صله پرداختند	دفتر از اشعار دری ساختند
آنچه اثر مانده ازیشان بجای	شاهد صدقیست بر این مدعا
از پس ایشان ملکان دگر	جایزه دادند باهل هنر
ربع زبان ماند از آنان بجای	ورنه نمادی اثری زان بجای
یافت ز فردوسی شهرنامه گوی	شاعری و شعر و زبان آبروی

غزل

این چند غزل بسبک جدید ساخته شده که قسمتی از آنها برای اینکه
مهارت استاد درین طرز نیز معلوم شود انتخاب شد

ای ناز دانه یار سر از مهر باز کش	بسیار ناز داری و بسیار ناز کش
زلفت بحیله رشته الفت دراز کن	خطت بجادویی سر آن رشته باز کش
فرماندهیست چشم تو ز ابرو کشیده تیغ	پیشش سپاه مژّه بحال دراز کش

ایضاً

ای ترکست بخلق در فتنه باز کن	وی سنبل تو دست تطاول دراز کن
چشمانت را حذر بود از دیدن رقیب	همچون مریضکان ز مرگ احتراز کن
افت چگونه دست دهد بین ما و شیخ	ماکار بر حقیقت و او بر مجاز کن
ما در درون میکده صهبا بجام ریز	شیخ از درون صومعه گردن دراز کن
با دشمنان ز ترس دم از دوستی زدیم	چون ملحد بخاطر مردم نماز کن
کار بهار و یار بدور اوفتد که هست	دایم بهار ناز کش و یار ناز کن

ایضاً

تا چمد ز هجران تو فرسوده شود دل ایکاش که خون گردد و آسوده شود دل
دل قطره خون شد مکش ایدوست کمانرا ترسم که به پیکان تو آلوده شود دل

ایضاً

تا بکنج لبّت آن خال سیه رنگ افتاد
نافه را صد گره از خون بدل تنگ افتاد
آن نه خط است بر آن عارض پر نقش و نگار
رنگ محو است که در دفتر ارژنگ افتاد
سبب از آسیب جهان است که هم رنگ تو شد
گشت نارنج ز غم زرد که نارنگ افتاد
در رخت چشم من از هفته بهفتاد کشید
در پیت کار من از گام بفرسنگ افتاد
از دل کم شده خویش فرو بستم چشم
تا مرا دامنّت ای کم شده در چنگ افتاد
دلم اندر دل سخت تو فک کرده است اثر
ناله من که از او خونت بدل سنگ افتاد
کرد چون همرة چنگ این غزل آهنگ بهار
چنگ در دل زد و با چنگ هم آهنگ افتاد

جهنم میرا

ترسم من از جهنّم و آتش فشان او وان مالک عذاب و عمود گران او

آن اردهای او که دمش هست صد ذراع
 آن کرگسی که هست تنش همچو کوه قاف
 آن رود آتشین که درو بگذرد سعیر
 آن آتشین درخت کز آتش دمیده است
 آن گرز آتشین که فرود آید از هوا
 آن چاه و بل در طبقه هفتمین که هست
 وان عقربی که خلق گریزند سوی مار
 جان میدهد خدا بگنه کار هر دمی
 از مو ضعیف تر بود از تیغ تیز تر
 جز چند تن ز ما علما جمله کاینات
 ژاپون و چین و تبت و روسیه و پروس
 پطرگرا و لندن و واشنتن و وین
 جز شیعه هر که هست بعالم خدا پرست
 و ز شیعه نیز هر که فکل بست و شیک شد
 وان کس که با عمامه سر موی سر گذاشت
 وان کس که کرد کار ادارات دولتی
 وانکس که شد وکیل و ز مشروطه حرف زد
 وانکس که روزنامه نویس است و چیز فهم
 و انعامی که کرد بمشروطه خدمتی
 وان تاجری که رد مظالم بها نداد
 وان کاسب فضول که پالان او کجست
 مشکل بجز من و تو بروز جزا کسی
 تنها برای ما و تو یزدان درست کرد

وان آدمی که رفته میان دهان او
 بر شاخه درخت جحیم آشیان او
 وان مار هشت پا و نهنگ کلان او
 وان میوه های چون سر اهریمنان او
 بر مغز شخص عامی و بر استخوان او
 تابوت دشمنان علی در میان او
 از زخم نیش پر خطر جان ستان او
 تا هر دمی از او بستافتند جان او
 آن پل که هست بر زبر دودبان او
 هستند غرق لجه آتش فشان او
 افریک و آمریک و فرنگ و کسان او
 کبر و یهود و ارمنی و دوستان او
 در دوزخ است روز قیامت مکان او
 سوزد بنار پیکر چون پرنیان او
 منمدیل اوست سوی درک ریسمان او
 سوزد به پشت میز جهنم روان او
 دوزخ بود بروز جزا پارلمان او
 آتش فتد بدفتر و کلک و بیان او
 سوزد بحشر جان و تن ناتوان او
 مسکن کند بقعر سقر کاروان او
 فردا کشند سوی جهنم عنان او
 زان گود آتشین بجهد مادیان او
 خلد برین و آن چمن بی کران او

موقوفه بهشت برین را بنام ما
 آن باغهای پر گل و انهار پر شراب
 آن خانهای خلوت و غلمان و حورعین
 القصه کار دینی و عقبی بکام ماست
 فردا من و جناب تو و جوی انگبین
 باشد یقین ما که بدوزخ رود بهار
 کرده است وقف واقف جنت مکان او
 وان قصرهای بی در و بی نردبان او
 وان قابهای پر ز یلو زعفران او
 بد بخت آنکه خوب نگشت امتحان او
 وان کوثری که جفت زنم درمیان او
 زیرا بحق ما و تو بد شد کمان او

تبریکدست که در شصتمین سال پرفیسور ادوارد براون

سروده است

ادوارد براون دانشی ایران دوست
 از مردم انگلیس بر مردم شرق
 کش رای نکو روی نکو خوی نکوست
 گر مکرمتی بود همین تنها اوست

ای تاگر

دست خدای احد لم یزل
 بافته ابریشمش از زلف حور
 نغمه او رهبر آوارگان
 گفت گر این چنگ نوازید راست
 نغمه این چنگ نوای خداست
 گر بنوازد کسی این چنگ را
 هر که دهد گوش و مهیا شود
 گر چه بود چنگ بر آهنگ چنگ
 چونکه چنین چنگ خدا ساز کرد
 گفت که من صنعت خود ساختم
 ساخت یکی چنگ بروز ازل
 بسته بر او پرده موزون ز نور
 مویه او چاره بیچارگان
 مهر فرونی کند و ظلم کاست
 هر که دهد گوش برای خداست
 کم نکند پرده و آهنگ را
 بند غرور از دل او وا شود
 چنگ خدا محو کند نام چنگ
 چنگ زنی بهر وی آواز کرد
 سوی گروه بشر انداختم

کیست که این ساز بسازد کنون
 چنگ ز من پرده ز من ره ز من
 هر که نوازد بنوازم ورا
 چنگ محبت چه بود جود من
 چنگ خدا گشت میان جهان
 هر کسی از روی هوس چنگ زد
 در ره دین نیز ترین زخمه خاست
 نغمه یزدان دگر و دین دگر
 دین همه سرمایه کشتار گشت
 هر که بدان چنگ روان چنگ داشت
 کینه برون از دل مردم نشد
 اشک روان گشت بجای سرور
 مهر پرستی ز جهان رخت بست
 گشت ازین زمزمه های دروغ
 زانکه بچنگ ازلیت به فن
 چنگ نکو بود ولی بد زدند
 چنگ نزد بر دل کس چنگشان
 تا که درین عصر و زمان بیدونگ
 ذات قدیمی پی بست و کشاد
 چونکه بزد چنگ بر آهنگ راست
 ناله عشاق بر آمد ز چنگ
 جمله نواها ز جهان رخت بست
 ای تا که این چنگ که در دست تست

بهر بشر چنگ نوازد کنون
 کیست نوازنده در این انجمن
 در دو جهان سر بفرازم ورا
 نیست جز این مسئله مقصود من
 ملعبه و دستخوش گمراهان
 هر چه دلش خواست بر آهنگ زد
 لیکن ازین زخمه نه آن نغمه خاست
 زخمه دگر آن دگر و این دگر
 آمد و بر دوش بشر بار گشت
 زیر لبی زمزمه چنگ داشت
 کبر و تفرعن ز جهان کم نشد
 سوگ بپا گشت بهنگام سور
 سم خر و گاو بجایش نشست
 مهر فلک بی اثر و بی فروغ
 راه خطا زد سر هر انجمن
 چنگ خدا بهر دل خود زدند
 قلب نرقصید بر آهنگشان
 در بر «تاگر» بنهادند چنگ
 چنگ خود اندر کف اهلش نهاد
 نغمه اصلی ز دل چنگ خاست
 پرشد از او هند و عراق و فرنگ
 نغمه عشاق بجایش نشست
 بود بچنگ دگران از نخست

همچکس آن چنگ نزد بر طریق
لیک تو خوش ساختی این چنگ را
هرچه زنی در ره او میزنی
طبع تو چنگ است و خرد زخمه اش
سال تو هفتاد و خیالت نو است
هرکه ز یزدان بدش نور تافت

ای قلمت هدیه پروردگار

هدیه ایران بپذیر از «بهار»

غزل

این غزل بسبک و طرز جدید متضمن اصطلاحات و اشارات سیاسی اوایل
مشروطیت و دارای مضامین تازه و یکی از غزلهای شیوای بهار است.

دلفریبان که بکابینه جان جا دارند
دلبران خودسر و هرجائی و روسی صفتند
گاه لطف است و خوشی، گاه عتابست و خطاب
خوبرویان اروپا ز چه در مردن ما
گرچه در قاعده حسن سیاسات جمال
عاشقانرا سر آزادی و استقلالست
صف مژگان ترا دست سیاسی است دراز
دل مسکین من از قرض یکی بوسه گذشت
بچه قانون سپه ناز تو ای ترک پسر
این چه صلحی است که در داخله کشور دل
بکمیسئون عرایض چکنم شکوه ز تو
مستبدانه چرا قصد دل ما دارند
ورنه در خانه غیر از چه سبب جا دارند
تا چه از اینهمه پلٹیک تقاضا دارند
حیله سازند گر اعجاز مسیحا دارند
مسلک آنست که خوبان اروپا دارند
کی ز پولٹیک سر زلف تو پروا دارند
با نفوذیکه بمعموره دلها دارند
با شروطی که لبان تو مهیا دارند
در حدود دل یاران سر یغما دارند
خیل قزاق اشارات تو مأوا دارند
که همه حال من بیدل شیدا دارند

ما بتوضیح دو چشمان تو قانع نشویم
 در پناه سر زلف تو بهارستانی است
 حکم فرمای که در محکمه حسن و جمال
 راز داران تو در انجمن سری دل
 دل غارت شده در محضر عدلیه عشق
 سخن تازه عجب نیست ز طبع تو بهار
 زانکه با حارجیان الفت و نجوا دارند
 که در او هیئت دل مجلس شورا دارند
 هر چه آن حکم تو باشد همه مجری دارند
 نطقی از رمز دهان تو تنها دارند
 متظلم شد و چشمان تو حاشا دارند
 که همه مشرقیان منطق گویا دارند

ایضاً

شمعیم و دلی مشعله افروز و دگر هیچ
 افسانه بود معنی دیدار که دادند
 حاجی که خدا را بحرم جست چه باشد؟
 خواهی که شوی در هنر استاد زمانه
 روزی که دلی را به نگاهی بنوازند
 زین دسته چه خواهی که بهین پیشه و رانش
 از مدرسه هرگز مطلب علم که اینجاست
 خواهد بدل عمر بهار از همه گیتی
 شب تا بسحر کربه جانسوز و دگر هیچ
 در برده یکی وعده مرموز و دگر هیچ
 از پاره سنگی شرف اندوز و دگر هیچ
 در مکتب دل عشق بیاموز و دگر هیچ
 از عمر حسابست همانروز و دگر هیچ
 گهواره ترا شست و کفن دوز و دگر هیچ
 لوحی سیه و چند بدآموز و دگر هیچ
 دیدار رخ یار دلفروز و دگر هیچ

رباعیات

آماده جنگ باش کاین چرخ حرون
 جز با جنگ آماده نمیگردد صلح
 با نرم دلی با تو نکردد مقرون
 جز با خون، پاکیزه نمیگردد خون

ایضا

مخلوق جهان بگرگ مانند درست با قادر عاجزند و بر عاجز چست
سستند بگیر و دار چونباشی سخت سختند بکار زار، چونباشی سست

گل لاله

از دامن کوه، لاله ناگه برجست گلگون رخی و نیشه سبزی در دست
با فرق سر دریده کوئی فرهاد از خاک برون آمد و بر سنگ نشست

گل نرگس

بر دامن دشت، بنگر آن نرگس مست چشمی بره و سبز عصائی در دست
کوئی مجنون، در انتظار لیلی از گور برون آمد و بر سبزه نشست

برگ گل

من برگ کلم باغ شبستان من است و آن بلبل خوش لهجه غزلخوان من است
نوباوه شب، که شبنمش میخوانند هر صبح به نیم بوسه مهسان من است

غرش توپ

رفتم بر توپ تا بکوبم دشمن فریاد بر آورد که ای وای بمن
دست دگری و خانمان دگری من مظلومه که میبرم بر گردن

سرود ملی

بهار در سرودن تصانیف و سرودهای ملی که قسمتی از آنها بوسیله
خوانندگان و موسیقی دانهای ایرانی در صفحات گرامافون ضبط شده

مهارت نامی دارند و اینک برای نمونه قسمتی از این سرودها انتخاب میشود:

تصنیف ماهور

ز من نگارم ، خبر ندارد	بحال زارم ، نظر ندارد
خبر ندارم ، من از دل خود	دل من از من ، خبر ندارد
کجا رود دل ، که دلبرش نیست	کجا پرد مرغ ، که پر ندارد
امان از این عشق ، فغان از این عشق	که غیر خون جگر ندارد
همه سیاهی ، همه تباهی	مگر شب ما ، سحر ندارد
بهار مضطر ، منال دیگر	که آه و زاری ، ثمر ندارد
جز انتظام و ، جز استقامت	وطن عاجی ، دگر ندارد
ز هر دو سر بر سرش بکوبند	کسی که تیغ ، دو سر ندارد

ایضاً

رخ تو دخی ' بمه ندارد	که مه دو زلف سیه ندارد
بهیچ وجهت ' قمر نخوانم	که هیچ وجه شبه ندارد
بیا بملک دل ار توانی	که ملک دل پادشه ندارد
قضاوتی نیست ' سیاستی نیست	عسس نخواهد ' سپه ندارد
رفیق کم ظرف ، ز روی معنی	بود سبوتی ' که ته ندارد
یکی بگوید ، بآن ستمگر	
بهار مسکین ، گنه ندارد	

مرغ سحر

مرغ سحر ناله سر کن !
داغ مرا تازه تر کن !

زاه شرر بار، این قفس را،

بر شکن و زیر و زیر کن!

☆☆☆

بلبل پر بسته ز کنج قفس درا!

نعمه آزادی نوع بشر سرا!

وز نفسی عرصه این خاک توده را!

- پر شرر کن!

ظلم ظالم، جور صیاد،

آشیانم، داده بر باد!

ایخدا، ایفلک، ای طبیعت!

شام تاریک ما را سحر کن!

نوبهار است، گل بیار است

ابر چشمم، ژاله بار است

این قفس چون دلم تنگ و تار است!

ناله بر آرزو از قفس ای آه آتشین!

دست طبیعت گل عمر مرا میچین!

جانب عاشق نگاه ای تازه گل، از این

- بیشتر کن! بیشتر کن! بیشتر کن!

مرغ بیدل، شرح هجران، مختصر مختصر کن!

☆

☆☆

۲

عمر حقیقت، بسر شد!

عهد و وفا، بی سپر شد!

نالہ عاشق ، ناز معشوق :

هر دو دروغ و بی اثر شد !

☆☆☆

راستی و مهر و محبت فسانه شد !

قول و شرافت همگی از میانه شد !

از پی دزدی ، وطن و دین بهانه شد !

- دیده تر شد !

ظلم مالک ، جور ارباب !

زارع از غم ، گشته بی تاب !

ساغر اغنیا پر می ناب !

جام ما پر ز خون جگر شد !

ای دل تنگ ، ناله سرکن !

از قوی دستان حذر کن !

وز مساوات صرف نظر کن !

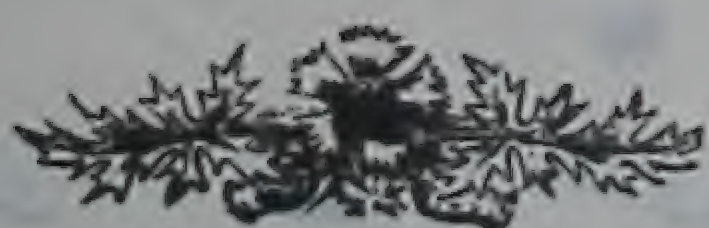
ساقی گل چهره بده آب آتشین !

پردۀ دلکش بزن ای تار دلمشین !

نالہ بر آر از قفس ای بلبل حزین !

کز غم تو ، سینه من ، پر شرر شد !

کز غم تو ، سینه من ، پر شرر شد !



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____



ناوری

نادری امیرالشعرا

محمد حسین میرزا پسر شاهزاده ابوالقاسم میرزا علیشاهی در سنه ۱۲۹۹ هجری قمری در مشهد تولد یافته و در ایام صباوت به نجف اشرف رفته و قریب چهار سال در آنجا مشغول تحصیل بوده پس از تحصیلات مراجعت بمشهد مقدس نموده است، بسیار طبع خوشی دارد با وجود اینکه پنج پست باعلیحضرت نادر شاه افشار منتهی میشود بسیار درویش مسلک و با همت میباشد.

قصاید و غزلیات و اشعار متفرقه زیاد دارد و قریب سه سال است مشغول نظم تاریخ نادر شاه افشار میباشد یکجلد آن که قریب هیجده هزار شعر است باتمام رسیده و از جلد دوم هم هشت هزار شعر گفته به بحر «تحفته العراقرین» خاقانی شیروانی که عمّا قریب بطبع رسیده عموماً از تاریخ مذکور منتفع خواهند شد. انتخاب اشعار او از اینقرار است:

در سال ۱۳۳۱ هجری در باره مطالبه حق خویش شرحی بوالی ایالت

خراسان نظماً نوشته که ما قدری از آن انتخاب و درج میکنیم

ایوالی اعظم خراسان	ای از تو هزار مشکل آسان
از نادری اینزمان بکرت گوش	این قصه که میبرد ز سر هوش
من بنده نبیره دو شاهم	پشمینه اگر بود کلام
جد پدری من علیشاد	جد دگرم شه فلک جاه
نادر شه شیر گیر افشار	نادر شه بی نظیر افشار
این هردو خدیو راد عادل	بودند بسی کریم و با ذل

آن يك بگرفت چون يكي شير
 از خسرو هند تاج بگرفت
 روسی ز مهابتش گريزان
 افغان بفرغان زبانگ رخشش
 اسکندر و داریوش و دارا
 کی خسرو عصر بد در آن عصر
 در حفظ وطن بهیچ حالی
 از بسکه بدی ورا نکاپو
 بس بود بزیر وانش یکران
 تن پروریش نبود عادت
 از معدلتش شنو مثالی
 کی منبع غیرت و امارت
 چون دید خدیو چار کشور
 بخشود بچشم اشك زایش
 آن پیر زنی که شیر زن بود
 من جز بز خویشان نخواهم
 تو شاه غیور مسلمینی
 میسند بز تر رقیبان
 چون دید شهمنشه جوان بخت
 بر بست کمر ز بهر پیکار
 از خصم هزار دست بر بست
 شه چون بز برده را بدان داد
 شاهان خدا پرست باری

ایران توران بضر بشمشیر
 از روم و حبش خراج بگرفت
 از چنگ سلاح جنگ ریزان
 مه تیره ز تابش درفشش
 بودند غلامش آشکارا
 سودش به سپهر پایه قصر
 پایش فید از رکاب خالی
 جو سبز شدی بچکمه او
 چون زانوی اشتران شدش ران
 تا یافت سعادت شهادت
 دامانش گرفت پیر زالی
 شد ماده بزی ز من بغارت
 از بهر بزیش زار و مضطر
 صد بز بخشید در ازایش
 گفت این فدهد ز بهر من سود
 من مرده و جز کفن نخواهم
 برتر ز دو صد سبکستگینی
 بجهد به بز ستم نصیبان
 آن غیرت و آه و زاری سخت
 با ترکمنان اهرمن سار
 تا یکدل پیر زن ز غم دست
 آن قالب مرده را روان داد
 این گونه کنند شهرباری

فی آنکه برای راحت خویش
ناموس رعیت بلاکش
نوشیدن باده پیش گیرند
بر طرّه یار و بانگ تاری
صد شکر که این بلیّه شد گم
مشروطه طلوع کرد چون ماه
وز دانش مردمان دانا
این دوره که عدل راست حاوی
عدلیه و سایر ادارات
افسوس ولی هزار افسوس
دردا که ز اهل دل نشان نیست
اهل صورند از معانی
در حرف زدند همه دلیراند
روشن بود اینکه نیم کردار
عدلیه بلی روان ملک است
اوقاف اداره صحیح است
اینان همه سبقتند و ریشند
مفتی و گروه مفت خواران
این کله او نمود آونگ
آف شانه و چانه اش بهم کوفت
بر نیزه زد آف یکی سرش را
آن يك که فزون بدش کف برد
زین فضله بد بتر ز مردار
با اینکه نجاستش شده فاش

بدهند بچنگ گرگها میش
بر باد دهند تند و سرکش
بوسیدن ساده پیش گیرند
بخشند ولایت و دیاری
رستند ازین بلیّه مردم
شد کار جهان بوفق دلخواه
شد پارلمان عدل برپا
کردیده شه و گدا مساوی
بخشند قلوب را بشارات
کاینان بدو رنگی اند مأنوس
کس در غم ما بلاکشان نیست
ناورده بچنگ ارمغانی
چون کار طلب کنی حقیراند
ارزد بدو صد هزار گفتار
داد ار ندهد زیان ملک است
کار ار نکند بسی وقیح است
در فکر خود اند و ذکر خویشند
کردند بوقف تیر باران
او پهلوی این شکست از سنگ
این خانه و لانه اش ز هم روفت
این مثله نمود پیکرش را
خیرات شهی تمام را خورد
فضلی شده هر طرف پدیدار
طاهر شده شیخ و رند و قلاش

نه تار زنب و نه فی نوازم
 نه بیل بدوشم و نه مزدور
 نه جیره ز دولتم نه انعام
 نه خوشگلی و نه شیکیم هست
 نه دام بکف نه دانه دارم
 نه کیسه بر و نه کاسه لیسم
 نه حیدری و نه نعمتیام
 نه شارلاتان و نه زرنگم
 نه شیخیم و نه صوفیام من
 نه ملحقم و نه جیم الف جا
 نه مالک برگ و برکه هستم
 نه مؤزنم و نه قاریم من
 باشد هنرم سخن سرودن
 اینک نه سخن بجای مانده
 منسوخ سخن شد و سخا هم
 و اینان که در این زمانه بینی
 آدم نه خلاف آدمیند
 انسان که بری بود ز احسان
 تخفیف ولایتی نخواهم
 از هیچ کسی گله ندارم
 هست از تو توقع من زار
 داد من بینوا ستانی
 ترست نبود ز هیچ ناکس
 پولت نزنند چو غول ره گول

نه مسخره و نه اهل سازم
 نه مضحکهام نه شیخ شیپور
 نه مدح ز ملتّم نه دشنام
 نه منصب سر کشیکیام هست
 شهریه نه ز آستانه دارم
 نه خفیه نویس انگلیسم
 نه دوزخی و نه جفتیام
 نه ببر علیشه پلنگم
 نه شامیام و نه کوفیام من
 نه زنکا دارم و نه کیجا
 نه خرمگس معرکه هستم
 نه صاحب اسب و گاریم من
 مردان ستوده را ستودن
 نه مرد کهن بجای مانده
 معدوم وفا شد و صفا هم
 هستند سبیل و ریش و بینی
 دور از تو غلاف آدمیند
 حیوان شمر و مخوانش انسان
 انعام ولایتی نخواهم
 از تو طمع صله ندارم
 کز این گرگان آدمی خوار
 املاک مرا بمن رسانی
 از بار خدا بترسی و بس
 تا در بر حق شوی تو مقبول

آخر نه منم امیر زاده
دست من اگر نگیری از مهر
اطفال و عیال و قوم و خویشان
این سلسله را تو میرهانی
ور تو نکنی نگاه بر ما
لطف تو بحال با قرین باد

تا چند شوم ز پا فتاده
در خاک لحد نهان کنم چهر
جمعی شده بهر من پریشان
از طعنه دشمنان جانی
پس وای بما و آه بر ما
انشاءالله این چنین باد

نمونه‌ای از جلد اول تاریخ نادر شاه

ایداده ز ماه تا بماه
ای هستی و نیستی ز تو هست
هر نامه که نام تو نگارند
از نام تو نامور شد احمد
سر خیل رسل رسول خاتم
سر دفتر فرد آفرینش
گفت است بشانش ایزد پاک
آن امی مکی نهامی
فرخنده شبی که آن جهانجوی
سوده بسر سپهر و مه پای
حق هشته بفرقش از صفا تاج
چون خواست که روی دوست بیند
دستی ز پس حجب برون شد
کافتاد ورا نظر بناگاه
گفت این بد اگر بد خدا نیست
شمس فلک فرد معالی

ر هستی ذات تو گواهی
بر درگه تو بلندها پست
تاج شرفش بسر گذارند
شاهنشاه انبیا محمد
هادی سبل نبی اکرم
شمع خرد و چراغ بینش
لولاك لما خلقت الافلاك
کش داشت ملك بدر غلامی
از روی زمین شد آسمان پوی
کرده ز مکان بلامکان جای
مهمان خدا شده بمعراج
مغزی ز برون پوست بیند
او را بخدای رهنمون شد
بر بازو و پمجه بدالله
از دست خدا چرا جدا نیست
مولی الفقرا عملی عالی

انباز بشادی و غم او
با تیغ کجش بدهر شد راست
پرداخته از صنم حرم را
کز طاق حرم بریزد اصنام
مذمت بسر حرم نهاده
بد مهر نبوتش نشانه
کاندر دو جهان امیر و مولاست
شاه دو سرا ولی ذوالمن
مارا بولای او بمیران

سهر نبی و پسر عم او
اسلام که نیستش کم و کاست
بر دوش نبی زده قدم را
بر دوش نبی از آت بزد گام
بر دوش نبی قدم نهاده
شد پای علیش نقش شانه
مارا بولای او تولاست
آن مائده بخش سلوی و من
یارب بصفای قلب پیران

سبب نظم کتاب

خواجه نظرش بسوی من بود
رویش چو بهار از پس دی
کای نادری از هنر چه داری
کاسد نشده هنر فروشی

بکشب که بروز طعنه زن بود
پور ملک آنکه هست در ری
این خواجه مرا سرود باری
وقت است که در هنر بکوشی

تا چند بفکر خورد و خوابی	کن فکر بگفتن کتابی
تا از تو بیادگار ماند	پاینده بروزگار ماند
از خواجه چو این سخن شنفتم	این در دری بنظم سفتم

آغاز داستان ستاره هندیه و معاشقه او با نادرشاه

گفتند که شاه پنج اقلیم	نادر شه کیقباد دیهیم
بگرفت چو ملك هند با تیغ	زد رایت بخت بر سر میغ
از خسرو هند تخت طاؤس	افزود به تخت و تاج کاؤس
با تخت یکی عروس زیبا	کش تن شده زیب بخش دیبا
یا تا بسرش کرشمه و ناز	ار غمزۀ سحر ساز غماز
رویش چو بهشت جاودان بود	گر حور بهشت هست آن بود
هیچش سخن از دهان نگویم	وز موی میان نشان نجویم
آن يك سخن است هیچ در هیچ	این يك گرهی است بیج در بیج
از حسن و جمال آبتی بود	از قد رسا قیامتی بود
ماهی که چنین جمال دارد	خون همه کس حلال دارد
تیر از مژه ز ابروان کمان داشت	قوس و قزحی بر ابروان داشت
ابرو چو بوسمه تاب میداد	شمشیر بزهر آب میداد
شاهش چو بروی يك نظر کرد	تیر نگهش بدل گذر کرد
ناز او که بماء و مشتری داشت	جا داشت چو شاه مشتری داشت
مشاطه چو ماه را بزك کرد	شه خال لبش ز بوسه حك کرد

در معذرت از اینکه این تاریخ را بطرز افسانه سروده اند

افسانه نادر و ستاره	گفتم چو ازو نبود چاره
ز آنرو که دروغ راست مانند	خالی نبود ز حکمت و پند

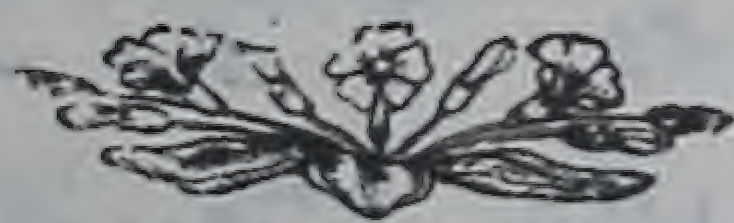
این قصه اگر دروغ اگر راست
چون بکر بود عروس زیباست
زاید چه بغیر نکته بکر
از فکرت هر منورالفکر

مسمط بهاری

مژده نگارا که بهار آمده
همسر هم لیل و نهار آمده
گل بچمن مشعله وار آمده
شاخ گل نار بهار آمده
رفته دی و آمده اردی بهشت
تل و دمن گشته چو باغ بهشت
رفت دی و آمد فصل بهار
گشت یکی گردش لیل و نهار
ساحت بستان و لب جویبار
سنبل و نسرين و گل آورده بار
خاك و دمن زندگی از سر گرفت
آب و چمن رونق دیگر گرفت
برده دو چیز از دل عاشق شکیب
فصل گل و وصل تو ای دلفریب
ای ادب آموز هزاران ادیب
ای چمن از حسن تو با فرو زیب
خیز که از کاخ بصحرا رویم
بهر تمشى و تماشا رویم
گل ز تو رخساره بر افروخته
بلبل از من غزل آموخته
چون غم هجرت بدل اندوخته
لاله ازین داغ دلش سوخته
خون دلش بسکه بساغر شده
سرخ رخس چون می احمر شده
ایکه تو از خوبی و از دلبری
حور و یری را به نگه دل بری
زهره بهاء رخ تو مشتری
از همه بالاتر و والا تری

در لب جان پرورت آب حیات
 گل شده در پرده شرم از حیات
 ای دل وحشی بلقay تو رام جز تو مرا نیست مراد و مرام
 با من بیدل به گلستان خرام بیتو مرا سیر گلستان حرام
 مقصدم از دیدن گل روی تست
 مستقیم از فرگس جادوی تست
 خاک دهن یکسره رنگین شده طرف چمن بتکده چین شده
 زلف سمن خم خم و چین چین شده مشک فشان جعد ریاحین شده
 شانه زده زلف سمن را چمن
 دست بهم داده گل و یاسمن
 فصل خزان کنج شبستان خوش است خانه نشینی بزمستان خوش است
 موسم گل سیر گلستان خوش است طرف چمن ساحت بستان خوش است
 یاری و تازی و بطر بادهای
 صوت فرح بخش بت سادهای
 سرو قد افراخته بر طرف جوی لاله رخ افروخته از هر دو سوی
 گل ز پس پرده عیان کرده روی بلبل بیدل شده آشفته خوی
 عاشق و دیوانه و مفتون و مست
 دیدن گل پرده قرارش ز دست
 باغ بهر هفت رخ آراسته همچو عروسی شده پیراسته
 کنج دهن گشته پر از خواسته سرو چمن بر سر پا خاسته
 فرق سپرغم سپر غم شده
 بید چو معجون کمرش خم شده
 معمره لاله فروزان ز نار سرخ گل افروخته رخ همچو نار

تاج مرصع بسر کوکنار بر سر بك پای ستاده چنار
 جادوئی فرگس از آن چشم مست
 برده دل عارف و عامی ز دست
 بلبل گوینده بطرف چمن
 نادره گوشت کجا همچو من
 زانکه من از مدحت شاه زمن
 نادره هستم بهمه انجمن
 مدح شهنشاه شعار من است
 روی شهنشاه بهار من است



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____

Vol. _____ Book No. _____

Copy _____

Accession No. _____



نصرت‌الله خان فلسفی

نصرالله فلسفی

میرزا نصرالله خان فلسفی در شب اول ماه صفر ۱۳۱۹ هجری قمری در طهران متولد شده و تحصیلات خود را در مدرسه آلیانس فرانسه و دارالفنون پایان رسانده و بعد از ختم تحصیلات بهر او در وزارت عدلیه خدمات دولتی را عهده دار شده و فعلاً در مدارس متوسطه دولتی سمت معلمی تاریخ و جغرافیا را داراست.

فلسفی یکی از ادبای جوان فکر و خوش قریحه و مستعد است و چون در زبان فرانسه و فارسی مهارت کامل دارد در فن ترجمه استاد و چندین کتاب ادبی از فرانسه ترجمه کرده که عمده آنها بیچارگان، ورتز، تاریخ انقلاب کبیر روسیه، تمدن قدیم، تاریخ اروپا در قرن نوزدهم و بیستم میلادی و همچنین چندین جلد رمان میباشد که عموم آنها بطبع رسیده و آنچه تا کنون در جراید منتشر شده و بطبع نرسیده عبارت است از: کتاب تاریخی «در وادی فراغنه» و منتخبی از آثار هوگو و لامارتین^۱ در دو جلد و کتاب «سلطنت قباد و ظهور مزدک».

ریاست کلوپ بین‌المللی ایران که در تمام دنیا اعضای آن پراکنده و بالغ بر یک هزار و پانصد نفر میشوند نیز با فلسفی است و این کلوپ مجله بمدیریت فلسفی دارد موسوم به «ایران» که حاوی مقالات ادبی بزبان فارسی و فرانسه و انگلیسی است و فعلاً هر سه ماه یکبار منتشر میشود.

فلسفی منظومه بیچارگان را که از آثار برجسته و بکتور هوگو^۲

۱ Alphonse Lamartine (۱۷۹۰-۱۸۶۹م) نویسنده و سیاست مدار معروف فرانسوی.

۲ Victor Hugo (۱۸۰۲-۱۸۸۵م) شاعر و افسانه نویس معروف فرانسوی

شاعر معروف فرانسویست ثراً و نظماً ترجمه کرده که چند بیتی از آن
با قصیده‌ای که اخیراً سروده است و از بهترین اشعار اوست انتخاب
و درج میکنیم:

شب

شب افکنده بر روی گردون نقاب	بتاریکی اندر شده آفتاب
ز ابر سیه روی گردون چو قیر	نه بهرام پیدا نه کیوان نه تیر ^۱
شبی در سیاهی و تنگی چو گور	ز تاریکیش چشم بیننده کور
بگیتی و گردون نه بینی فروغ	تو گوئی که خود نور باشد دروغ
ز یکسو کشد ژرف دریا غریب	چو غرنده شیر و خروشنده دیو
چو دیوانگان بر لب آورده کف	جهد خشمگین موجش از هر طرف
کشد باد هر دم خروشی چنان	که از تن گریزد ز بیمش روان
از آن گونه تندر بغرد ز خشم	که هر دم جهد تند برقش بچشم

در نکوهش از روزگار و اینکه همیشه ضعیف مغلوب قوی است گوید

بنالد که از گردش روزگار	کز آزار مردم نگیرد قرار
ستم بر ضعیفان کند بیشتر	بدلهای خسته زند فیشتر
جهان را ز هر سوی تا بنگری	ستم پیشگانرا بود سروری
ضعیف از خردمند و دانشور است	قوی پنجه نادان ازو برتر است
بگیتی درونت اگر زور نیست	ترا مرگ با زندگانی یکست
بگیتی قوی پنجه باید تو را	که تا هیچ دشمن نیاید تو را
نبودی اگر شیر مردم شکار	زمانی نیاسودی از رنج بار

و گر بره را بود درندگی کمر بستیش گرگ بر بندگی
چنین است آئین گردان سپهر که جز با قوی پنجه اش نیست مهر

آسمان

چو خورشید از جهان بر چید دامن
شب تاری سر از خاور بدر کرد
ز بیم او گریزان قرص خورشید
تو گفتی آسمان ناورد گاهیست
پس از جنگ و ستیزی ظلمت انگیز
تو گفتی از تن خورشید خون ریخت
بر آمد آتشین ابری ز البرز
چنان چون دامنی از پنبه پاک
و یا چونان که در کافور گون دود
تو گفتی در عزای مهر تابان
چنان شد در سیاهی کوه البرز
نخست آمد عیان تابنده ناهید
چنان رخشنده مروارید غاطان
و یا چونانکه بینی اوفتاده
سر انجام اختراش گشتند پیدا
و یا چون در مشبك بارگاهی
بجست از آسمان سیمین شهابی
و یا چونان شراری جسته از سنگ
سیاهی چیره شد بر روز روشن
چو رزم آور سپاهی سر ز مکمن
بکوه باختر بگزید مأمون
که با دشمن برابر گشته دشمن
هزیمت کرد شاه نور جوشن
که شد مغرب برنگ خون ملهون
که شد از رنگ او گردون مزین
که عمداً برزنی بر آب روین
چراغی سرخ گردد پرتو افکن
پلاستین جامه گیتی کرد برتن
که گفتی باشد از انگشت خرمن
ز تیره آسمان در دیده من
که آویزد زلف زنگی بگردن
بروی آب گیری برگ سوسن
چنان چون صد هزاران شمع روشن
به شب مهتاب را بینی ز روزن
چنان سنگی گریزان از فلاخن
بشب کوبند اگر بر سنگ آهن

مجرّه چو ن یکى باریک دیبا
 بر آن دیبا تو پنداری سراسر
 و یا چونانکه در آسوده دریا
 چو پاسی ز آن شب تاریک بگذشت
 چنان چون سر بر آرند از پس کوه
 بر آمد ماه چو ن زربینه گوئی
 زمانی شد بزیر ابر پنهان
 چنان چون مجمر سوزان که او را
 شتابان بود ز آنسو چون سواری
 شدی گاه از خلال ابر پیدا
 بگردار زنی زیبا و طناز
 برون آمد پریده رنگ و لاغر
 کجا دیدی که افزون آورد قدر
 بدیدم من که قدر ماه گردان
 که از دو سو کشش نا دیده دامن
 فرو برده کسی سرهای سوزن
 اثر ماند ز کشتی گاه رفتن
 ز خاور شد برون ابری ممکن
 شب تاری گروهی دزد و رهن
 که از سقفی کنند آن گوی آن
 که هیچش دیده نتوانست دیدن
 کفی پنهان بزیر خز ادکن
 که رانده باره نازان و نوسن
 گزیدی گه بزیر ابر مسکن
 که در چادر کند طنازی آثر
 چنان چون شد برون از چاه بیشن
 اگر سیمین شود زربینه معدن
 بگردون یافت افزونی ازین فن

افسانه عمر

خواهم که دل از حیات بر گیرم
 وین عمر قصیر سست بنیان را
 گر مرگ بکام آدمی زهر است
 پروانه بروی گل قرارش نیست
 پرواز اگر که بال و پر خواهد
 اندر پی نام روز و شب تا چند
 وز آتش عشق این و آن تا کی
 زی کشور نیستی سفر گیرم
 مردی کنم و قصیر تر گیرم
 آن زهر بکام دل شکر گیرم
 من از چه بروی گل مقرر گیرم
 از همت و مرگ بال و پر گیرم
 دنبال فضیلت و هنر گیرم
 باقوت روان ز چشم تر گیرم

تا جات زهد ز تنگنای تن
 برخی شمع کز اختراک هر شب
 با همت دیده نقشی از هستی
 چون پرده ز روی چرخ بر گیرند
 گویم که بلند آسمانها تا چند
 وین بید بن نهی میان تا اکی
 بس گردش روز و شب دلم فرسود
 و ز حسرت گوهرانت ای گردون
 بر گیر مرا ز خاک تا یکدم
 وین قلب گداخته ز انده را
 و آن کلک که جز خلاف ننگارد
 بسیار شبا کز آسمان شب گیر
 افسانه عمر سخت محنت زاست

روز و شب عمر بر هدر گیرم
 راهی سوی عالم دگر گیرم
 بر لوح امید از آن صور گیرم
 ز اسرار نهفته پرده بر گیرم
 بر کیتی پست خواب و خور گیرم
 آراسته سرو کاشمر گیرم
 چند این ره رفته را ز سر گیرم
 از قلم دیدگان کهر گیرم
 این زهره چنگزن ببر گیرم
 از تیر شهاب بیشتر گیرم
 زین کهنه دبیر خیره سر گیرم
 با دیده خون چکان نظر گیرم
 آن به که فسانه مختصر گیرم



یاسائی

میرزا عبدالله خان یاسائی در ۱۳ ربیع الاول ۱۳۱۱ هجری قمری در قریه مهرجرد از قراء یزد متولد شده. ابتدای عمر در مدرسه موسوم به «خان» در یزد و مدرسه چهار باغ در اصفهان به تحصیل علوم صرف، نحو، معانی، بیان، فقه، اصول، منطق، حکمت و ریاضیات همت گماشت و بعدها نیز زبان فرانسه را آموخت.

یاسائی در سال ۱۳۳۶ هجری بخدمت وزارت عدلیه در آمد و مدت‌ها بریاست عدلیه سمنان، دامغان، شاهرود، نیشاپور و سبزوار برقرار بود و در سال ۱۳۴۳ هجری از سمنان و دامغان بوکالت دوره پنجم مجلس شورای ملی انتخاب شد و چون قابلیت و استعداد ذاتی خود را بظهور رسانید در ادوار ششم و هفتم و هشتم مجلس نیز از سمنان و دامغان و جندق و بیابانک انتخاب گردید، فعلا نیز نایب رئیس مجلس شورای ملی است.

چنانکه در تاریخ پهلوی مسطور است مشارالیه یکی از اشخاص طرفدار انتقال سلطنت از سلسله قاجاریه بسلسله پهلوی میباشد و اول و کیلی است که در شب هفتم آبان ۱۳۰۵ شمسی بر علیه سلسله قاجاریه آغاز سخن و نطق نمود.

یاسائی در انشاء و انشاد نظم و نثر عربی و فارسی مهارتی بسزا دارد، مقالات و اشعارش در جراید درج شده و تمام آنها جنبه سیاسی دارد. اینک نمونه اشعارش انتخاب میشود:

غزل

با هر که ما ز راه وفا دست داده ایم از دست بیوفائیش از پا افتاده ایم



میرزا عبد اللہ خان یاسائی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Class No. _____

Copy _____

Vol. _____

Accession No. _____

--	--	--	--

زلفین تو ببردن دل عهد بسته‌اند
 درهای خانه بر عسس حيله باز
 در عرصه سیاست ره بسته بر وزیر
 سر نیزه کی ملاحظه دارد ازینکه ما
 ما زانمیان بخال لبث دل نهاده ایم
 ما باز هم بغفلت و سرمست باده ایم
 شه مات و ما ز اسب سعادت پیاده ایم
 نوشیروان نواده و سیروس زاده ایم

آزادی

ایران چو بهشت اگر شود ز آبادی
 یکباره ز سرحد بگریزد بشتاب
 آن زندگی قدیم از سر گیرد
 گسترده شود بساط عدل موهوم
 در صنعت و اختراع و در علم و هنر
 در هر بلدی کوررها ملیونر
 صرافیه و بانک و شرکت و ربح و نزول
 امنیت و انتظام حاکم گردد
 گر گشت مشبك ز خطوط آهن
 تاریك شد این فضا بدود فابريك
 از قوه برق شد شب ما چون روز
 گر بسته شود در بر افهار و جبال
 اندر بر من هیچ نمی‌ارزد هیچ
 و این خلق ز غفلت بانشاط و شادی
 این مسکنات و جهالت و شیادی
 با آنهمه عز و شوکت اجدادی
 منسوخ شود رسوم استبدادی
 هر کس برسد برتبه استادی
 پیدا شود از عواید افرادی
 بالا رود از تصاعد اعدادی
 آرامش معمولی و سبك عادی
 سرتاسر و گوش تا بگوش این وادی
 آباد شد این معادن شدادی
 شایسته قرن بیستم میلادی
 صدها سدّهای محکم فولادی
 گر این همه بود و می نبود آزادی

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--

فهرست هجائی

اسماء رجال و اماکن و مال و قبایل و فرق و کتب و جراید و غیرها

وارد در کتاب

اسماء رجال

- | | |
|---|--|
| احمد شاه قاجار، ۲۴، ۲۸، ۵۶،
۱۸۸، ۲۵۸، ۳۲۱ | آدم (ابوالبشر) ۱۵۴، ۱۵۶، ۱۹۵،
۲۲۸ |
| ادریس (نبی علیه السلام) ۱۵۴،
ادوارد براون، رجوع شود به براون. | آزادی، میرزا شکرالله خان - ۱۱۲،
آذرخشی، میرزا محمدعلیخان - ۱۰۶،
آذر هوشنگ، ۳۷۹ |
| ادیب الممالک فراهانی، ۳۴۱،
ادیب پیشاوری، سید احمد - ۱-۸،
۱۴۹، ۳۲۶، ۳۳۲، ۳۳۳ | آصف (وزیر سلیمان علیه السلام) ۱۸۴،
۱۸۵ |
| ادیب فیشاپوری، میرزا عبدالجواد -
۹-۱۲، ۳۲، ۳۵۸ | آصف الدوله، حاج غلامرضا خان
شاهسون - ۳۵۸ |
| اردشیر بابکان، ۶۰، ۶۲، ۲۰۱،
۲۱۴، ۲۲۳، ۳۱۷، ۳۴۴،
۳۷۹ | آق قوینلو، ۵۶،
ابراهیم (نبی علیه السلام) ۱۵۴،
۱۵۶، ۱۸۹ |
| اردوان، ۶۲،
ارسطو، ۱۸۴،
ارشمید، ۳۸۵ | ابوذر جمهر، رجوع شود به ابوذر جمهر.
احسان، حسن - (پسر شوریده) ۱۸۱،
احمد (حضرت رسول صلعم) ۳۶،
۱۴۸، ۱۵۴، ۱۶۵، ۱۷۴، ۱۸۱،
۱۸۴، ۱۸۹، ۲۱۲، ۲۱۵، ۳۳۹،
۴۰۸، ۴۰۹ |
| ارمیا (نبی علیه السلام) ۱۵۴،
اریس، ۳۸۹، ۳۹۰،
اسدالله، حاج میرزا - (پدر حبیب
یغمائی) ۶۴،
اسدی (علی بن احمد صاحب گرشاسب نامه)
۹۲ | احمد، سید - (پدر سید اشرف الدین
نسیم شمال) ۱۴۶،
احمد، میرزا سید - (پدر فرخ) ۲۹۲ |

اسماء رجال

جلال الممالك، ایرج میرزا - ۱۱،

۱۳-۳۱، ۸۱، ۹۸، ۱۸۶،

۱۸۷، ۱۹۳، ۲۰۷، ۳۴۱،

ایرج، رجوع شود به ایرج میرزا.

باقر (جد پور داود) ۵۱،

بتول (حضرت فاطمه زهرا) ۱۷۴،

بدیع الزمان خراسانی، ۳۲-۳۷،

براون، ۹۲، ۱۷۰، ۲۱۸، ۳۳۴،

۳۶۰، ۳۹۶،

برهما (یکی از معبودهای هندو) ۵۵،

۳۸۴،

برهمن، رجوع شود به برهما.

بزمارك، ۳۶۱،

بلاش، ۶۲،

بو هریره، ۱۶۹،

بوحنیفه (نعمان بن ثابت) ۱۶۹،

بودلف، ۱۸۴،

بوفز جمهر، ۱۸۵، ۲۲۳، ۲۵۳،

بهار، میرزا محمد تقی ملك الشعراء -

۴، ۱۹، ۸۱، ۱۸۵، ۳۵۸-۴۰۳،

برام - (پادشاه) ۶۲، ۳۷۹،

برمن، ۱۵۴، ۱۸۶، ۲۶۴، ۳۱۵،

۳۱۶، ۳۹۱،

اسکندر، رجوع شود به سکندر.

اسمعيل، ۳۸۰،

اشرف الدين، سيد - (نسیم شمال) ۱۴۶ -

۱۷۰،

اشعری، ۱۲،

اشعيا (نبي عليه السلام) ۱۵۴،

اعتصام الملك، میرزا يوسف خان -

۱۸، ۳۸،

اعتماد الدوله، میرزا يحيى خان قره گزلو -

(وزیر معارف) ۸۷،

افراسياب، ۸۳، ۱۶۲، ۳۹۲،

افريدون، رجوع شود به فریدون.

اقبال آشتیانی، میرزا عباسخان - ۶۴،

۲۲۱،

امام قليخان، ۱۳۵،

امين السلطان، اتابك - ۱۸۰،

انوری، ۱۴۴،

انوشیروان، رجوع شود به نوشیروان.

اهخامنشی، رجوع شود به هخامنشی،

اهلی شیرازی، ۱۸۰،

ایاز، ۱۸۲،

ایرج (پسر فریدون) ۶۲، ۳۱۴،

اسماء رجال

تور (پسر فریدون) ۱۸۷، ۳۱۴	بهمتیار، ۱۹۳
توفیق، حسین- ۱۴۷	بیژن، ۸۳، ۲۶۴، ۴۱۷
تولستوی، ۳۲۵	پاستور، ۱۱۶
تهمتن (لقب رستم) رجوع شود به رستم.	پرویز، رجوع شود به خسرو پرویز.
تیرداد، ۳۷۹	پروین اعتصامی، ۳۸ - ۵۰
جانوسیدار، ۳۱۶	پشنک، ۳۸۰
جبرئیل، ۶۸	بطر (بطر کبیر) ۱۵۴، ۱۶۹
جعفر صادق، امام- ۱۸۹	۳۶۱
جم (جمشید) ۵۶، ۶۲، ۱۲۶	یوانکاره (رئیس جمهور فرانسه)
۱۳۱، ۱۳۹، ۱۴۸، ۱۵۴	۱۵۳، ۱۵۵
۱۶۶، ۱۶۸، ۱۷۳، ۱۸۶	یوراندهخت (ملکه سابق ایران) ۶۲
۱۹۹، ۲۰۱، ۲۱۳، ۲۱۴	پور داود، میرزا ابراهیم خان- ۵۱
۲۱۶، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۵۰	۶۳
۲۶۱، ۲۶۴، ۲۹۶، ۳۱۱	پور عمران، رجوع شود به موسی.
۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۸	پهلوی، اعلیحضرت رضا شاه- ۲۴
۳۲۶، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۳	۵۶، ۵۷، ۱۰۹، ۱۸۸، ۱۹۲
۳۳۶، ۳۳۷، ۳۷۹، ۳۸۴	۲۵۷، ۲۷۲، ۲۷۳، ۳۲۵
۳۹۲، ۴۰۹	۳۹۱، ۴۰۹، ۴۱۹
جنت، ایران الدوله- ۳۸	پیر کنعان، رجوع شود به یعقوب.
جهانگیر خان، میرزا- (مدیر روز نامه)	نارا پور والا، دکتر ا. ج. س- ۲۴۹
صور اسرافیل) ۱۴۸	ناگور، رابندرانات- ۱۰۳، ۱۰۴
چنگیز، ۵۹، ۱۸۷، ۱۹۵	۳۹۶، ۳۹۷
	تدین، ۲۴۸

اسماء رجال

خاقان مغفور، رجوع شود به فتحعلی
شاه قاجار .

خاقانی، ۷۳، ۱۴۴، ۴۰۴،
خانم بالا (معشوقه عارف قزوینی)
۱۹۱، ۱۹۴

خدیجه (خدیجه کبری) ۱۸۴،
خسرو پرویز، ۵۷، ۶۲، ۱۹۹،
۲۱۳، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۳۳،
۲۴۹، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳،
۲۵۵

خسرو دخت، ۲۳۰، ۲۴۹، ۲۵۰،
خضر علیه السلام، ۱۵۶، ۲۱۰،
۲۱۸، ۲۲۲، ۲۷۶،
خطیه، ۳۷۳

ابن خلکان، ۲

خلیل، رجوع شود به ابراهیم.
خواجه (حافظ شیرازی) ۵۲،
۶۷، ۶۸، ۱۱۸، ۱۴۴،
خیام، عمر-۶۷، ۱۰۴، ۲۰۳،
۳۱۳

خیرات خان، ۹

خیرالبشر، رجوع شود به احمد صلعم

۲۱۴، ۲۶۵، ۳۱۶، ۳۹۰،

چیپال، ۱۷۴

حاتم، ۱۲۲، ۱۸۴

حافظ، رجوع شود به خواجه حافظ.
حبیب بغمائی، ۶۴-۶۹

حسام زاده، میرزا بهاءالدین خان-
۷۰-۷۸

حسام الاطبا، ۷۰

حسان، ۳۷۳

حسن خان سمیع ادیب السلطنه،
میرزا-(پدر عطا) ۲۵۷

حسن بن یوسف، رجوع شود به
مستوفی الممالک.

حسن، ملا-۹

حسین (امام حسین علیه السلام) ۲۰

حسین دانش بگ، ۳۳۵

حسین قلیخان سلطانی، ۲۵۷

حسین کسائی، میرزا-۳۵۰

حسین نجم آبادی، شیخ-۳۲

حماد راویه، ۲

حنبل (احمد بن حنبل) ۱۶۹

حوا، ۱۹۵

اسماء رجال

ذكاء الملك، میرزا محمد حسین خان۔

(یدر فروغی) ۳۲۵،

ذوالکفل (نبی علیه السلام) ۱۵۴،

رحمت للعالمین، رجوع شود به احمد

صلعم:

رستم (پهلوان) ۵، ۷، ۸۳، ۱۴۵،

۱۷۰، ۱۷۳، ۱۷۹، ۱۸۶،

۲۱۴، ۲۲۳، ۲۶۴، ۳۱۴،

۳۷۵

رسول الله، رجوع شود به احمد صلعم.

رشید یاسمی، غلامرضا خان۔ ۹۲-

۱۰۵

رضا (امام رضا علیه السلام) ۱۶۶،

۳۶۳

رضا خان، رجوع شود به پهلوی.

رعدی، میرزا غلامعلی خان۔ ۱۰۶-

۱۱۱

رفعت علیشاه، حاج۔ ۱۹۴،

روحانی، میرزا غلامرضا خان۔ ۱۱۲-

۱۳۴

رودکی بخارائی، ۱۸۱، ۲۲۱،

روسو، ۹۳، ۱۹۳،

خیرالوری، رجوع شود به احمد صلعم.

دارا، ۵۸، ۱۱۸، ۱۶۲،

۲۲۳، ۲۲۴، ۲۶۴، ۳۱۶،

۳۷۵، ۳۷۹، ۳۹۱، ۴۰۵،

داراب، ۶۲،

داروین، ۳۷۶،

داریوش، ۶۰، ۱۲۱، ۱۵۴،

۱۶۶، ۲۱۲، ۲۲۳، ۲۴۹،

۲۵۱، ۲۵۲، ۳۱۴، ۳۱۷،

۳۴۴، ۳۴۸، ۴۰۵،

داود (نبی علیه السلام) ۱۵۴،

داود (پدر یور داود) ۵۱،

داور، ۲۴۸،

دخو، رجوع شود به دهخدا.

دشتی، میرزا علیخان۔ (مدیر روزنامه

شفق سرخ) ۳۱۳،

دقیقی، ۸۸، ۳۸۴،

دکتر محمود خان افشار، ۷۹-۸۳،

۳۵۱

دهخدا، میرزا علی اکبر خان۔ ۱۸،

۸۴-۹۱، ۳۴۱،

اسماء رجال

سر ادوارد گری (وزیر امور خارجه سابق انگلستان) ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۴

سردار اعتماد، ۳۱۲

سردار سپه، رجوع شود به بهلوی.

سرمد، ۲۲۵

سعد زنگی، انابك-۱۸۷

سعد سلمان، ۳۷۷

سعد وقاص، ۳۶۹

سعدی، شیخ-۶۴، ۱۰۴، ۱۴۴

۱۸۱، ۱۸۷، ۱۸۹، ۲۸۷

۳۰۷، ۳۰۹

سکندر، ۳۴، ۱۶۲، ۱۸۴، ۱۸۶

۲۱۰، ۲۹۹، ۳۰۱، ۳۳۸

۳۷۵، ۴۰۵

سلطان حسین (صفوی) ۲۹۵

سلم (پسر فریدون) ۳۱۴

سلمان ساوجی، ۹۲

سلیمان (نبی علیه السلام) ۳۴، ۴۷

۱۱۷، ۱۴۵، ۱۷۰، ۱۷۳

۱۷۶، ۱۸۴، ۱۸۵، ۲۶۳

۲۶۵، ۲۸۲، ۳۳۶

ویمخان، میرزا یحیی خان-۱۴۷

زاب (پادشاه) ۶۲

زاده عاص، عمر-۳۶۹

زال (پدر رستم) ۱۷۳، ۱۸۵

۲۲۳، ۳۱۴

زرتشت (وخشور ایرانی) ۵۲

۵۵، ۷۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۱۴

۲۴۹، ۲۵۴، ۲۵۶، ۳۳۰

۳۳۱، ۳۳۹، ۳۷۹، ۳۸۴

زرتشت، رجوع شود به زرتشت.

زردشت، رجوع شود به زرتشت.

ژرژ (پادشاه انگلستان) ۱۵۳

۱۵۵، ۲۱۲، ۳۰۱

ساسان، ۲۰۱، ۲۲۳، ۲۲۴

سالار شیرازی، ناصرالدین خان-

۱۳۵-۱۴۵

سالك، میرزا-۲۵۷

سام (نیای رستم) ۶۲، ۱۸۷

سبکتگین، ۴۰۵

سپهدار، فتح الله خان-۱۴۶

سپهدار، محمد ولیخان-۱۹۶

اسماء رجال

شوریده شیرازی، حاج محمد تقی
فصیح الملك - ۱۸۰-۱۹۰،
شوستر امریکائی، ۲۰۴، ۲۰۵،
۳۶۳،
شهل، ۳۷۶،
شیروانی (مدیر روز نامه مین)
۳۱۳،
شیرین، ۱۶۱، ۲۱۳، ۲۳۳،
۲۴۱، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱،
۲۵۲، ۲۵۳، ۳۱۹،
شیطان، ۶۸،
شیفته، حسین - (پسر شوریده) ۱۸۱،
صادق خرازی، حاج - ۱۹۱،
صائب تبریزی، ۳۴۲،
صبوری، میرزا محمد کاظم - (پدر
ملك الشعرا) ۳۵۸،
ضحاک، ۱۲۶، ۱۷۴، ۱۹۹،
۳۱۱، ۳۱۴، ۳۱۷،
ضیاء الدین طباطبائی، سید - ۱۹۳،
۱۹۸، ۲۰۹، ۲۴۸، ۲۸۷،
۳۱۲،
ضیغم الدوله قشقائی، ۳۱۱، ۳۱۵،

سلبان میرزا، ۳۱۳،
سنلوئی، ۹۲،
سیامک (پسر کیومرث) ۱۸۶،
سیامک (پسر رشید یاسمی) ۱۰۲،
سیاوش (پسر کاووس) ۱۸۵، ۲۱۵،
سیاوش (پسر رشید یاسمی) ۱۰۲،
سیروس، ۷۳، ۷۴، ۷۵، ۱۶۲،
۱۶۷، ۲۴۹، ۲۵۱، ۲۵۴،
۲۵۶، ۳۰۱، ۳۱۴، ۳۳۶،
۳۴۴، ۳۴۸، ۳۴۹، ۴۲۰،
شاپور، ۵۶، ۵۸، ۶۲، ۱۰۹،
۳۷۹،
شافعی (محمد بن ادريس) ۱۶۹،
شاه شهید، رجوع شود به ناصرالدین
شاه،
شباب کرمانشاهی، محمد جواد - ۱۷۱-
۱۷۹،
شداد، ۹۱،
شعیب (نبي عليه السلام) ۱۵۴،
شفق، دکتر رضا زاده - ۱۹۳، ۲۰۶،
شمر (قاتل امام حسین عليه السلام)
۱۹۷، ۲۴۸،

اسماء رجال

عشقی، میر محمد رضا- ۸۱، ۲۲۵-

۲۵۶

عطا، میرزا حسین خان سمیع

ادیب السلطنه- ۲۵۷-۲۷۷،

بوالعلاء معری، ۳، ۲۶، ۱۸۱،

۱۸۵

علی (بن ابیطالب امیر المؤمنین

علیه السلام) ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۸۶،

۳۶۷، ۳۹۲، ۳۹۵، ۴۰۸،

۴۰۹

علی، شیخ- (پدر بدیع الزمان) ۳۲،

علی اکبر، میرزا- (پدر عبدالعظیم خان

گرگانی) ۲۱۹،

علی بیرنگ، ۲۰۰،

علیشاه (جد نادری) ۴۰۴،

علیخان، میرزا- (پدر سالار شیرازی)

۱۳۵

عمر (بن خطاب) ۱۸۶، ۲۳۲،

عیسی (علیه السلام) ۵۵، ۱۴۳،

۱۵۴، ۱۵۶، ۱۵۷، ۲۶۱،

۲۶۸، ۳۶۸، ۳۸۵، ۳۹۸،

عین الدواہ، ۱۹۸،

غلام الثقلین، خواجہ- ۳۳۴،

طاهر تنگابنی، میرزا- ۳۲،

طلعت تبریزی، ۱۵،

طوس، ۱۴۹، ۱۶۲، ۳۰۱،

۳۱۴، ۳۱۵،

طهماسب، ۳۸۰،

طهمورث، ۶۰، ۶۲، ۳۲۰،

ظل السلطان، سعود میرزا- ۲۰۲،

ع. سلیمی، ۲۲۶،

عارف قزوینی، میرزا ابوالقاسم- ۱۴،

۱۵، ۱۶، ۱۸، ۱۹، ۲۰، ۸۱،

۱۹۱-۲۱۸،

ابن عباد، ۱۸۵،

عبّاس، حضرت- (پسر علی بن ابیطالب)

۱۵،

عبّاس (شاه عبّاس کبیر) ۱۴، ۱۳۵،

۲۰۲، ۳۸۰،

عبّاس (پدر شوریده) ۱۸۰،

عبدالرحمان بدری، میرزا- ۳۵۸،

عبدالعظیم خان گرگانی، ۲۱۹-۲۲۴،

عبدالقادر، شیخ- ۱۶۹،

عذرا، ۱۳۷،

عسجدی، ۱۷۱، ۱۷۲،

اسماء رجال

فروغی، میرزا محمد علیخان ذکاءالملک -

(وزیر امور خارجه ایران) ۳۲۵،

فرهاد، ۱۴۳، ۱۶۱، ۱۹۵،

۱۹۹، ۲۴۱، ۲۵۰، ۳۱۹،

۴۰۰

فرهنگ، میرزا مرتضی خان -، ۲۳۴ -

۳۴۰

فریدون، ۱۰۸، ۱۶۵، ۱۸۷،

۱۹۹، ۲۶۱، ۳۱۱، ۳۱۴،

۳۷۵، ۳۱۵

ابوالفقراء، ۲۵۷،

فلاطون، ۱۱۵،

فلک المعالی، میرزا محمد صادق

(پدر فرهنگ) ۳۳۴،

فیروز (پادشاه) ۶۲،

فیروز میرزا نصره الدوله، ۳، ۱۹۸،

۲۴۷

قآنی، میرزا حبیب الله -، ۹،

قارون، ۱۱۸، ۱۷۳، ۳۸۵،

قارن، ۳۱۷،

ابوالقاسم، حاج سید - (پدر عشقی)

۲۲۵

غلام حسین برو جردی، شیخ - ۸۴،

غلام حسین میرزا (پدر ایرج میرزا)

۱۳

غلام همدانی، محمد یوسف زاده - ۲۷۸ -

۲۸۵

فاضل خان، ۹،

فتحعلی شاه قاجار، ۱۳، ۱۴، ۲۰۲،

فرات، میرزا عباسخان - ۲۸۶ - ۲۹۱،

فرانسوا ژوزف (پادشاه اتریش)

۱۵۴، ۱۵۵

فرج الله خان، میرزا - (نمای سالار

شیرازی) ۱۳۵،

فرخ خراسانی، میرزا سید محمود -

۲۹۲۰ - ۳۱۰،

فرخی سیستانی، ۳۰۱،

فرخی یزدی، میرزا محمد - ۱۹۹،

۲۲۶، ۳۱۱ - ۳۲۴،

فردوسی، ۳۲، ۸۸، ۸۹، ۹۲،

۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۹۳،

۴۱۵

فروغی، میرزا ابوالحسن خان -، ۳۲۵ -

۳۳۳

اسماء رجال

کشانى (کاموس) ۱۷۹،
کلنل محمد تقى خان، ۱۹۲، ۱۹۳،
۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۸،
۳۲۴
کمال السلطنه، ۱۸،
کمال الملك، ۱۰۸،
کمالى اصفهانى، ميرزا حيدر على - ۱۸،
۱۹، ۳۴۹-۳۴۱،
کمبوج، ۶۲،
کوچک خان جنمگلى، ميرزا - ۳۵۰،
کورس، رجوع شود به کورش.
کورش، ۶۲، ۷۰، ۷۴، ۲۲۳،
۳۰۱، ۳۹۲،
کوروش، رجوع شود به کورش.
کوهکن، رجوع شود به فرهاد.
کوهى، حسين - ۱۴۷،
کيخسرو، ۶۲، ۲۱۴، ۳۱۵،
۳۲۲، ۳۷۹، ۴۰۵،
کيقباد، ۱۶۶، ۲۱۴، ۳۰۱،
۴۱۰،
کيکاووس، رجوع شود به کاووس.
کيومرث، ۳۷۹،

ابوالقاسم ميرزا (پدر نادري) ۴۰۴،
قباد (پدر نوشيروان) ۱۹۹، ۴۱۴،
قوام السلطنه، ميرزا احمد خان -
۱۹۳، ۱۹۲، ۱۹۸، ۱۹۹،
۲۰۹، ۲۱۰،
قوام الملك، ميرزا حبيب الله خان -
۱۳۵،
قيصر، ۱۶۲، ۲۵۳،
کاظم آشتياني، ۱۸،
کاظم عصار، سيد - ۳۲،
کامبيز، ۷۴،
کاووس، ۱۳۰، ۱۶۲، ۱۶۷،
۱۷۳، ۱۸۷، ۲۶۴، ۲۹۶،
۳۰۱، ۳۱۴، ۳۷۹، ۴۱۰،
کاوه، ۳۸، ۱۷۴، ۱۹۹، ۳۱۷،
۳۳۶،
کرام الکاتبين، ۱۵۵،
کرزن، لارد - ۲۴۷،
کروپانکين، ۳۶۱،
کزرسس، ۳۱۶،
کسرى، ۱۵۲، ۱۹۵، ۲۳۲،
۲۵۰، ۳۴۹، ۴۰۹،

اسماء رجال

۸۶، ۸۴
 محمد ذکریا رازی، ۳۲
 محمد علیشاه مخلوع (قاجار) ۸۷، ۸۶
 ۱۴۸، ۱۵۰، ۱۵۱، ۲۶۵
 ۳۷۸
 محمد کاظم (پدر فرات) ۲۸۶
 محمد کسائی، ۳۵۷-۳۵۰
 محمد ولیخان، (پدر رشید یاسمی)
 ۹۲
 محمد ولی میرزا، ۲۴۷
 محمود (سلطان محمود غزنوی)
 ۱۸۲، ۳۸۰
 مخبر السلطنه، ۲۵۷
 مدرس، سید حسن-۱۹۲، ۲۱۰
 ۲۱۵، ۲۴۷
 مرسلوس، ۳۸۵
 مریم (مادر حضرت عیسی) ۵
 مریم، ۲۳۴، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۹
 ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۳
 مزدک، ۴۱۴
 مستوفی الممالک، میرزا حسن خان-
 ۳۷۷، ۳۷۶

کشتاسب، ۳۷۹
 کشواد، ۳۱۷
 گودرز، ۱۷۰، ۳۱۴
 گیو، ۱۱۷، ۱۲۲، ۱۳۰، ۲۱۴
 ۳۱۴، ۳۰۱
 لافوتسین، ۶۸
 لامارتین، ۱۹۳، ۴۱۴
 لقمان، ۱۸۴
 لنین، ۶۸
 لیلی، ۱۳۷، ۱۶۱، ۱۷۶، ۲۰۵
 ۴۰۰
 م. سپاسی، ۱۵
 مالک (بن انس، امام-) ۱۶۹
 مانی (نقاش معروف) ۳۳
 متنبی، ۳۷۴
 مجنون، ۱۳۷، ۱۶۱، ۱۷۶
 ۲۰۵، ۳۱۹، ۴۰۰، ۴۱۲
 محمد، آخوند ملا-۱
 محمد ابراهیم (پدر فرخی یزدی) ۳۱۱
 محمد باقر مجلسی، ملا-۲۰
 محمد خامس (سلطان عثمانی) ۱۵۴
 محمد خان قزوینی، میرزا-۲، ۵۲

اسماء رجال

موسیٰ رجوع شود به عیسی.
 مسیحا، رجوع شود به عیسی.
 مشیرالدوله، ۲۵۷
 مصطفیٰ رجوع شود به احمد صلعم.
 مظفرالدین شاه قاجار، ۱۳، ۱۵۱،
 ۱۸۰، ۱۹۱، ۱۹۸، ۲۵۷،
 ۳۵۸
 معاضد السلطنه، ۸۷
 معاون الدوله، ۸۵
 معزی، ۳۷۴
 معن، ۱۸۴، ۳۷۶
 ابن مقفع، ۲۲۱
 ملک الشعراء رجوع شود به بهار.
 ملک ایرج (نیای ایرج میرزا) ۱۳
 منتسکیو، ۸۸
 منچو، ۳۶۱
 منصور (حلاج) ۱۴۳
 منصور، ۳۸۰
 منوچهر، ۳۱۴
 منوچهری (ابوالنجم احمد بن قوص)
 ۳۳، ۶۵، ۸۲، ۱۸۷
 منیره (دختر افراسیاب) ۲۶۴
 موثق الدوله، ۱۹۱
 موسی (بیغمبر علیه السلام) ۵۵، ۹۱
 ۱۴۳، ۱۵۴، ۱۵۶، ۲۶۲
 مولانا رومی، ۲۲۹
 میلتون، ۱۸۱
 ناپلیون، ۱۵۴، ۱۶۹، ۲۵۰
 ۳۶۰، ۳۶۱
 نادر شاه (افشار) ۱۶۶، ۱۹۷
 ۱۹۹، ۲۹۵، ۲۹۹، ۳۸۰
 ۴۰۴، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰
 نادری، محمد حسین میرزا امیر الشعراء
 ۱۵، ۴۰۴-۴۱۳
 نوزر، ۱۶۲
 نوشروان رجوع شود به نوشیروان.
 نوشیروان ۱۱، ۶۲، ۱۸۵
 ۲۲۳، ۲۴۹، ۲۵۱، ۲۵۲
 ۲۵۳، ۳۰۱، ۴۲۰
 نیکلا (شاه روس) ۱۴۹، ۱۵۴
 ۱۵۵، ۲۱۲
 نیمتاج خانم سلیماسی ۳۸
 واشنگتن ۳۶۱
 وامق ۱۳۷

مسیح رجوع شود به عیسی.
 مسیحا رجوع شود به عیسی.
 مشیرالدوله ۲۵۷
 مصطفیٰ رجوع شود به احمد صلعم.
 مظفرالدین شاه قاجار ۱۳، ۱۵۱،
 ۱۸۰، ۱۹۱، ۱۹۸، ۲۵۷،
 ۳۵۸
 معاضد السلطنه ۸۷
 معاون الدوله ۸۵
 معزی ۳۷۴
 معن ۱۸۴، ۳۷۶
 ابن مقفع ۲۲۱
 ملک الشعراء رجوع شود به بهار.
 ملک ایرج (نیای ایرج میرزا) ۱۳
 منتسکیو ۸۸
 منچو ۳۶۱
 منصور (حلاج) ۱۴۳
 منصور ۳۸۰
 منوچهر ۳۱۴
 منوچهری (ابوالنجم احمد بن قوص)
 ۳۳، ۶۵، ۸۲، ۱۸۷
 منیره (دختر افراسیاب) ۲۶۴

اسماء رجال

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------------|
| نظام السطنه ، حسين قليخان - ۱۸۰، | وثوق الدوله ، ميرزا حسين خان - |
| نظام السطنه ، رضا قليخان - ۱۳۵، | ۱۹۲ ، ۲۰۶ ، ۲۰۹ ، ۲۲۷ |
| ۱۴۵، | ۳۱۲ ، ۳۱۶ |
| نظامی ، ۸۸، | وحيد دستگردی (مدیر مجله |
| نقيب الممالك ، حاج ميرزا احمد - | ارمغان) ۴ ، ۱۹، |
| ۷۰، | رشيد وطواط - ۱۳۷ ، ۲۲۱ |
| نوبل ، ۱۰۳ ، ۱۰۴، | وليد (يکي از خلفای بنی امیه) ۳، |
| نوح (نبي عليه السلام) ۳۹ ، ۱۵۴، | ويلسون ، ۲۵۸ |
| ۳۶۷، | ويلهلم (پادشاه آلمان) ۱۵۴ ، ۱۵۵ |
| هادی ، حاج ملا - ۱، | ۱۵۹ ، ۲۱۲ ، ۳۰۲ |
| هادی ، ملا - (پدر عارف قزوینی) | ناصر (ناصر خسرو علوی) ۳۷۷، |
| ۱۹۱، | ناصر الدين شاه ، ۱۴ ، ۱۰۶ ، ۱۳۵، |
| هادی نجم آبادی ، حاج شيخ - ۸۴، | ۱۸۰، |
| ۸۵، | ناصر الملك ، ۸۷، |
| هاروت ، ۱۷۹، | ناگ ، دکتر کاليداس - ۱۰۵، |
| هاشم ميرزا (افسر) ۱۹، | نبي ، رجوع شود به احمد صلعم. |
| هلاکو ، ۱۸۷، | نرسی (پادشاه) ۶۲، |
| همر ، ۱۸۱، | نريمان ، ۲۲۳ ، ۳۰۱، |
| هود (نبي عليه السلام) ۱۵۴، | نصر الله فلسفی ، ۴۱۴ - ۴۱۸، |
| هوگو ، ۴۱۴، | نصر الله بن محمد عبدالحميد ، ۲۲۱، |
| ياسائی ، ميرزا عبدالله خان - ، ۴۱۹ - | نصرة الدوله ، رجوع شود به فيروز |
| ۴۲۰، | ميرزا . |

اسماء رجال

یوزدگرد	۶۲	۲۳۲
یعقوب (نبی علیه السلام)	۱۵۴	
	۱۷۶	۲۱۰
	۳۱۷	
یعقوب	۳۸۰	
یغما	میرزا ابوالحسن	۶۴
		۶۵
ابن یمن	۹۲	
یوسف (نبی علیه السلام)	۱۶۴	
	۱۷۶	۲۱۰
	۳۱۷	
یوسف	مید	(پدر غمام)
	۲۷۸	
یوشع (بن نون)	۱۵۴	
یونس (نبی علیه السلام)	۳۴	
	۱۵۴	



DATE LOANED

Vol

Co. No.

Copy

This image shows a close-up of a blank sheet of white paper with black horizontal ruling lines. A single vertical line runs down the right side of the page, creating a margin. The paper appears slightly aged or off-white. There are some faint smudges and shadows visible on the surface.

اسماء اماکن

اروپا: ۲۸، ۳۵، ۷۹، ۸۵، ۸۶،
۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۷، ۱۶۱، ۱۹۹،
۲۰۰، ۲۱۹، ۲۵۵، ۲۶۷،
۳۲۵، ۳۲۶، ۳۴۲، ۳۵۰، ۳۶۰،
۳۹۸، ۴۱۴

ارومی: ۳۸، ۱۵۳

ارومیه: رجوع شود به ارومی.

استانبول: رجوع شود به اسلامبول.

استخر: ۳۶، ۲۳۱، ۳۰۱، ۳۳۹،
۳۴۰

اسلامبول: ۸۶، ۸۷، ۱۹۱، ۱۹۵،
۲۰۶، ۲۱۱، ۲۱۶، ۲۵۸، ۲۶۷،
۳۳۴، ۳۳۵، ۳۴۲، ۳۵۹

اصفهان: ۱۸، ۶۵، ۸۷، ۱۱۷،
۱۲۸، ۱۷۰، ۲۰۲، ۲۲۵،
۲۵۲، ۲۶۷، ۲۷۹، ۲۸۶،
۳۴۱، ۳۵۶، ۴۱۹

اطریش: ۱۵۴، ۳۶۰

افریقا: ۳۱۷، ۳۶۱، ۳۹۵

افریک: رجوع شود به افریقا

افغانستان: ۱، ۳۶۰، ۳۶۲

البرز (کوه): ۸۲، ۸۳، ۳۶۶

۴۱۶

آذر بائیجان: ۶۳، ۱۰۶، ۲۰۶،
۲۱۱، ۲۱۳، ۲۵۷

آذر بایگان: رجوع شود به آذر
بائیجان.

آسیا: ۳۵، ۷۴، ۲۵۵

آشتیان: ۱۰۶

آلزاس و لرن: ۳۶۱

آلمان: ۵۴، ۷۹، ۱۴۴، ۱۵۴،
۱۵۹، ۱۹۳، ۳۱۷، ۳۶۰،
۳۶۱

آمریک: رجوع شود به آمریکا

آمریکا: ۱۵۹، ۲۰۴، ۲۵۸، ۳۶۱،
۳۹۵

آمو (رود): ۱۷۱

ابرقو: ۳۴۱

اتک (رود): ۳۰۰

ارپ: رجوع شود به اروپا.

ارس (رود): ۲۱۴

ارم: ۹۱، ۳۰۳، ۳۸۰

ارمن: رجوع شود به ارمنستان.

ارمنستان: ۸۳، ۲۱۶

ارمنیه: رجوع شود به ارمنستان.

اسماء اماکن

۲۳۰ ۲۳۳ ۲۳۴ ۲۴۸
 ۲۴۹ ۲۵۰ ۲۵۱ ۲۵۲
 ۲۵۳ ۲۵۴ ۲۵۵ ۲۵۶
 ۲۵۸ ۲۵۹ ۲۶۴ ۲۶۵
 ۲۷۰ ۲۷۱ ۲۷۲ ۲۷۳
 ۲۹۵ ۲۹۸ ۲۹۹ ۳۰۰
 ۳۰۲ ۳۱۱ ۳۱۲ ۳۱۳
 ۳۱۴ ۳۲۱ ۳۲۲ ۳۲۵
 ۳۳۴ ۳۳۵ ۳۳۶ ۳۳۷
 ۳۴۱ ۳۴۸ ۳۴۹ ۳۵۰
 ۳۵۸ ۳۵۹ ۳۶۰ ۳۶۲
 ۳۶۴ ۳۷۶ ۳۷۸ ۳۷۹
 ۳۸۰ ۳۹۱ ۳۹۲ ۳۹۶
 ۳۹۸ ۴۰۵ ۴۰۹ ۴۱۴ ۴۲۰

ایطالیا ۳۶۰

این بابویه (قبرستان) ۲۲۵

باد کوبه ۳۳۴

باکو ۳۵۸

بالکان ۸۵

بحرین ۱۳۳

برج ایفل ۲۵۰

برلین ۱۹۳ ۷۹ ۵۳ ۵۲ ۵۱

۱۹۵ ۱۹۷ ۱۹۲

بشرویه ۳۲

الوند (کوه) ۹۳ ۳۶۶

امام زاده صالح ۲

امام زاده عبدالله ۱

اندلس ۳۸

انگلستان ۳ ۷۹ ۱۳۳ ۱۵۳

۲۰۱ ۲۴۷ ۳۳۴ ۳۶۰

۳۶۱

ایران ۵ ۱۱ ۱۳ ۱۵ ۱۷

۱۹ ۲۰ ۲۱ ۲۴ ۲۷ ۲۸

۳۲ ۳۵ ۳۶ ۳۸ ۳۹ ۵۱

۵۶ ۵۸ ۶۰ ۶۱ ۶۲ ۶۴

۶۵ ۶۶ ۷۱ ۷۴ ۷۵ ۷۷

۷۸ ۷۹ ۸۳ ۸۵ ۸۷ ۸۸

۹۲ ۱۰۴ ۱۰۹ ۱۱۳ ۱۱۴

۱۲۶ ۱۳۳ ۱۴۶ ۱۴۹ ۱۵۰

۱۵۱ ۱۵۲ ۱۵۴ ۱۶۲

۱۶۳ ۱۶۴ ۱۶۷ ۱۷۰

۱۸۵ ۱۸۷ ۱۹۱ ۱۹۲

۱۹۳ ۱۹۵ ۱۹۷ ۱۹۸

۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۴ ۲۰۵

۲۰۶ ۲۰۷ ۲۰۹ ۲۱۰

۲۱۲ ۲۱۴ ۲۱۶ ۲۱۹

۲۲۰ ۲۲۱ ۲۲۲ ۲۲۳

۲۲۴ ۲۲۵ ۲۲۶ ۲۲۷

اسماء اماکن

بطارز بورگ، ۳۵۰،
 یغارگراد، ۱۴۹، ۳۹۵،
 یه پی، ۳۶۶،
 پنجاب، ۳۷۹،
 پیشاور، ۱، ۲۰۰، ۳۳۳،
 تاتار، رجوع شود به تمار.
 تبت، ۳۶۲، ۳۹۵،
 تبریز، ۱۳، ۵۹، ۶۵، ۱۰۶،
 ۱۰۹، ۱۲۰، ۱۴۸، ۱۶۱،
 ۱۹۲، ۲۰۷، ۲۱۴، ۳۶۳،
 تمار، ۵۶، ۱۴۱، ۱۷۲، ۱۷۷،
 ۳۳۸،
 تخریش، ۲، ۳۱،
 تفلیس، ۳۵۰،
 توران، ۴۰۵،
 تولون، ۳۶۱،
 تونس، ۲۹۹،
 تیسفون، ۳۶،
 جندق، ۶۴، ۴۱۹،
 چهار محال، ۸۷،
 چین، ۹۰، ۱۶۱، ۲۵۲، ۲۵۵،
 ۲۶۱، ۳۶۳، ۳۸۰، ۳۹۵،

بصره، ۳۱۷، ۳۸۷،
 بغداد، ۱۲، ۵۱، ۱۷۱، ۱۸۷،
 ۲۴۹، ۳۱۲، ۳۱۷، ۳۵۹،
 بلخ، ۱۶۵،
 بلوچستان، ۱۳۵،
 بمبئی، ۲، ۵۱، ۵۲، ۶۵،
 ۷۹، ۱۴۷،
 بنگال، ۱۰۳،
 بودایست، ۳۳۴،
 بوشهر، ۱۳۵، ۳۳۶،
 بهبهان، ۱۳۵،
 بیابانک، ۶۴، ۴۱۹،
 بیت المقدس، ۲۳۹،
 بیروت، ۵۱،
 بیستون (کوه)، ۳۶، ۱۹۵، ۱۹۹،
 ۲۱۳،
 یارس، رجوع شود به فارس،
 یاریس، ۳، ۵۱، ۵۳، ۸۶،
 ۱۱۶، ۱۲۲، ۲۶۳، ۲۹۲،
 ۳۲۱، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۶۱،
 بازارگاد، ۷۰، ۷۳، ۷۴، ۷۵،
 یروس، ۳۰۱، ۳۹۵،

اسماء اماکن

دژهوخ، ۳۳۹	حبش، ۴۰۵
دستجرد (دستگرد)، ۱۹، ۴	حجاز، ۱۰، ۱۱۷، ۲۱۱
دماوند (کوه)، ۳۶۵، ۲۴۹	۲۹۹
دهلی، ۳۰۰، ۲۹۹	حسن آباد، ۸۵
رشت، ۳۸، ۵۱، ۶۵، ۱۴۶، ۱۵۴	حلب، ۲۰۷، ۲۶۸، ۲۶۹
۱۵۸، ۱۶۱، ۱۹۱، ۲۵۷	۲۹۹
روسیه، ۸۱، ۱۴۹، ۱۵۴، ۲۹۲	خارکوف، ۳۲۵
۳۱۲، ۳۲۵، ۳۵۰، ۳۶۰	ختا، ۱۸۷، ۳۱۹
۳۶۱، ۳۹۵، ۴۱۴	ختن، ۳۰۷
روم، ۲۵۲، ۳۰۳، ۳۷۹، ۴۰۵	خراسان، ۱، ۱۳، ۱۲۰، ۱۸۱
ری، ۵۶، ۸۳، ۱۳۷، ۱۸۲	۱۹۳، ۲۶۶، ۲۸۶، ۲۹۲
۲۰۲، ۲۱۵، ۲۲۵، ۲۴۸	۲۹۹، ۳۳۴، ۳۵۸، ۳۶۳
۲۹۸، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۷۶	۳۶۷، ۳۷۷، ۳۹۳، ۴۰۴
۳۷۷، ۳۸۰، ۴۰۹	خزر (دریا)، ۸۳، ۳۴۹
زابل، ۳۶۲	خلج، ۳۳۸
زنجان، ۱۶۰، ۳۵۶	خوارزم، ۱۸۷
زنگبار، ۳۰۳	خور، ۶۴
ژاپان (ژاپون)، ۲۶۳، ۳۶۱، ۳۹۵	خوی، ۱۵۳
ژرمن، رجوع شود به آلمان.	داراب، ۱۳۵
ژنو، ۷۹	دامغان، ۶۵، ۴۱۹
ساوه، ۶۵	دجله (رود)، ۱۷۱، ۱۸۷، ۲۹۹
سبزوار، ۱، ۴۱۹	۳۳۹

اسماء اماکن

ستخر، رجوع شود به استخر.

سرخس، ۳۶۳،

سلماس، ۳۸، ۱۵۳،

سمنان، ۶۴، ۴۱۹،

سمنندج، ۱۹۷،

سوربه، ۵۱،

سویس، ۷۹، ۸۶، ۳۳۴،

سینا (وادی)، ۱۷۷،

شام، ۳۷۹،

شاهرود، ۴۱۹،

شط العرب (دریا)، ۲۹۹،

شمرون، رجوع شود به شمیران.

شمیران، ۳۱، ۱۳۰، ۱۵۸،

۲۳۵، ۲۳۹، ۲۴۲، ۳۵۶،

شیراز، ۷۰، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷،

۱۳۹، ۱۴۱، ۱۸۰، ۱۸۱،

۱۸۲، ۳۵۶،

صفاهان، رجوع شود به اصفهان.

صفین، ۲۶۱،

طاق کسری، ۱۹۵،

طیس، ۳۳۴،

طرابلس، ۱۸۷،

طور (کو)، ۲۶۲، ۳۲۸،

طوس، ۱۰، ۱۴۹، ۳۰۱،

طهران، ۱، ۱۳، ۱۵، ۱۸،

۳۲، ۳۸، ۵۱، ۶۴، ۶۵، ۷۹،

۸۳، ۸۴، ۸۵، ۸۷، ۹۲، ۹۸،

۱۰۶، ۱۱۲، ۱۱۳، ۱۳۹،

۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۵۰،

۱۵۴، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۷۰،

۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۵، ۱۹۱،

۱۹۲، ۱۹۴، ۱۹۷، ۱۹۸،

۱۹۹، ۲۰۷، ۲۱۹، ۲۲۰،

۲۲۱، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۳۴،

۲۴۰، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۹،

۲۵۷، ۲۵۸، ۲۸۶، ۳۱۲،

۳۱۵، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۳۴،

۳۴۱، ۳۵۶، ۳۵۸، ۳۵۹،

۳۶۴، ۳۶۷، ۴۱۴،

طهرود، رجوع شود به طهران.

عبدالعظیم، حضرت - ۱، ۲۲۵،

عجم، ۳۸، ۱۰۶، ۱۳۹،

۱۴۴، ۱۴۸، ۱۵۴، ۱۶۸،

۲۳۰، ۳۲۳، ۳۳۶، ۳۴۷،

۳۶۹، ۳۹۲،

اسماء اماکن

قزوین، ۸۴، ۱۴۶، ۱۴۸،
 ۱۵۴، ۱۶۱، ۱۹۱، ۱۹۴،
 قسطنطنیه، ۲۲۵،
 قفقاز، ۲۵۰، ۳۳۴،
 قم، ۶۵، ۱۲۰، ۳۵۶، ۳۵۹،
 قندهار، ۲۹۹،
 قیروان، ۳۰۴،
 کابل، ۱۶۵، ۲۹۹، ۳۰۰،
 ۳۷۱،
 کارون (رود)، ۸۳،
 کاشان، ۱۲۰، ۳۵۶، ۳۵۸،
 کاشغر، ۲۰۷،
 کاشغر، رجوع شود به کشمیر،
 کجور، ۳۶۶،
 کربلا، ۱۴۸، ۱۵۴، ۱۵۵، ۳۱۲،
 ۳۳۵،
 کرمان، ۸۷، ۱۲۸، ۱۳۵، ۲۴۳،
 ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۶۷،
 کرمانشاه، ۵۱، ۹۲، ۱۷۱، ۲۵۷،
 ۳۵۹،
 کرمانشاهان، رجوع شود به کرمانشاه،
 کشمیر، ۱۶۵، ۱۸۴، ۴۱۸،

عراق، ۱۰، ۱۰۶، ۱۱۷،
 ۱۳۷، ۲۵۸، ۲۹۲، ۲۹۸،
 ۲۹۹، ۳۴۱، ۹۹۷،
 عمان (بحر)، ۸۳، ۳۴۹،
 غزنین، ۱، ۲۹۹،
 غوربند، ۲۹۹،
 فارس، ۷۰، ۷۴، ۱۳۵، ۱۴۵،
 ۱۸۱، ۲۱۴، ۲۲۴، ۲۶۶،
 ۳۳۵، ۳۴۱، ۳۹۲،
 فاریاب، ۱۳۹،
 فرات (رود)، ۲۹۹،
 فرانس، ۵۱، ۷۹، ۹۲، ۱۵۳،
 ۲۱۹، ۲۲۵، ۳۲۵، ۳۵۰،
 ۳۶۰، ۳۶۱، ۴۱۴، ۴۱۹،
 فرانسه، رجوع شود به فرانس،
 فرخار، ۱۷۷، ۱۸۴،
 فرغانه، ۳۰۶،
 فرنگ، رجوع شود به فرنگستان،
 فرنگستان، ۲۹، ۵۴، ۱۱۳،
 ۱۱۴، ۱۱۵، ۱۴۹، ۱۵۶،
 ۱۶۱، ۱۷۰، ۲۱۹، ۳۸۱،
 ۳۹۵، ۳۹۷،
 قادیسیه، ۳۸،

اسماء اماکن

مرو دشت، ۱۳۵،	کعبه، ۱۲، ۱۵۲، ۲۰۵، ۲۱۲،
مسکو، ۱۲۸، ۳۱۳،	۲۲۴، ۳۳۸،
مشهد، ۱، ۹، ۱۳، ۱۴، ۳۲، ۶۵،	کلکته، ۷۹، ۱۰۵، ۲۴۹،
۱۹۳، ۲۰۷، ۲۹۲، ۳۵۸،	کنعان، ۱۴۴،
۳۵۹، ۴۰۴،	کم کیلویه، ۱۳۵،
مصر، ۱۴۴، ۲۷۲، ۲۹۹،	گرگان، ۲۱۹،
مکه، ۱۸۰، ۳۳۹،	گنگ، ۳۷۹، ۳۸۰،
منچوری، ۳۶۱،	گیلان، ۶۳، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۸،
موصل، ۲۴۹، ۳۱۲، ۳۱۷،	۲۵۷، ۲۶۷، ۳۳۶، ۳۵۰،
۳۶۲،	لاهیجان، ۱۲۸، ۳۵۶،
مه که، رجوع شود به مکه	لندن، ۱۱۴، ۱۶۰، ۲۶۳، ۳۶۱،
مهاباد، ۲۳۰، ۲۳۲، ۲۵۴،	۳۹۵،
نجد، ۲۹۹،	لنین گراد، ۳۵۰،
نجف، ۱۴۶، ۱۴۸، ۲۷۸، ۴۰۴،	لوزان، ۷۹،
نور، ۳۶۶،	لهاور (لاهور)، ۳۰۰،
رهاوند، ۳۶۶،	ماچین، ۱۳۰، ۲۶۳،
نیشاپور، ۹، ۱۰، ۴۱۹،	مازندران، ۳۵۰،
نیل (رود)، ۳۷۹،	مداین، ۷۳، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۴۹،
واشنتن، ۳۹۵،	۲۵۰، ۲۵۳، ۳۳۹،
وین (وینه)، ۸۵، ۳۳۴، ۳۹۵،	مرغاب، ۷۴،
هری (هرات)، ۳۶۲،	مرو، ۲۰۹،

اسماء اماکن

،۳۶۰ ،۳۴۰ ،۳۰۲ ،۳۰۰

،۳۷۷ ،۳۶۴ ،۳۶۳ ،۳۶۲

،۴۱۰ ،۴۰۵ ،۳۹۷

یزد، ۷۹، ۲۶۷، ۲۸۶، ۳۱۱،

،۴۱۹، ۳۱۶، ۳۱۳

بمکان، ۳۷۷،

یونان، ۱۵۴، ۱۸۱،

هالاند، ۳۶۱،

هماون، ۱۷۹،

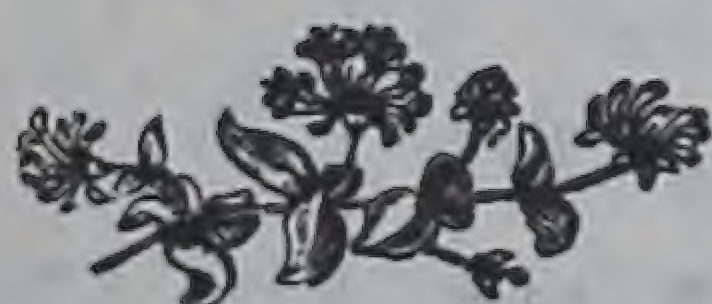
همدان، ۲۰۰، ۲۲۵، ۲۴۸، ۲۶۷،

،۳۵۶، ۲۷۸

هندوستان (هند)، ۵۱، ۷۹، ۸۳،

،۱۷۰ ،۱۶۵ ،۱۳۵ ،۱۰۴

،۲۹۹ ،۲۶۳ ،۲۵۵ ،۲۲۶



اسماء ملل و قبایل و فرق

بریطانی، ۱۴۴، ۳۰۲، ۳۲۳	ارمنی، ۲۱۶، ۳۹۵
بلشویک، ۱۴۹	اروپائی، ۷۱، ۷۹، ۱۲۶
بنی امیه، ۲	۲۱۹، ۲۲۰
بوبر، ۳۶۱	اسلام، ۲، ۳۲، ۶۵، ۱۱۸
ترك، ۵۶، ۱۴۵، ۱۶۰، ۱۸۳	۱۵۰، ۱۶۶، ۱۷۴، ۲۳۰
۲۰۷، ۲۱۱، ۲۱۳، ۲۱۴	۲۶۵، ۲۷۴، ۳۶۷، ۳۷۹
۲۱۵، ۲۵۵، ۲۹۹، ۳۰۲	اشکانیان، ۶۲
۳۰۷، ۳۱۹، ۳۶۴، ۳۹۲، ۳۹۸	افغان (افغانی)، ۲۹۹، ۳۰۰
ترکمان (ترکمن)، ۵۶، ۳۹۲، ۴۰۵	۳۶۳، ۴۰۵
حضری، ۳۶۳	اکراد، ۳۸
دهری، ۱۶۹	انگلیس، ۱۱، ۷۹، ۱۳۳، ۲۰۰
روسی (روس)، ۱۱، ۵۳، ۷۹	۲۲۷، ۳۰۱، ۳۱۲، ۳۱۴
۱۴۴، ۱۴۹، ۱۵۹، ۱۶۰	۳۳۶، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۳
۲۰۰، ۲۰۴، ۲۵۹، ۲۹۹	۳۹۶، ۴۰۷
۳۰۱، ۳۰۲، ۳۱۲، ۳۱۴	ایرانی، ۲، ۸۱، ۸۳، ۱۰۹
۳۳۶، ۳۵۰، ۳۶۰، ۳۶۱	۱۲۶، ۱۴۴، ۱۴۶، ۱۶۰
۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۷۷	۱۹۷، ۲۲۱، ۲۳۰، ۲۵۰
۳۹۸، ۴۰۵	۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵
رومانی، ۳۷۹	۳۰۱، ۳۱۷، ۳۲۳، ۳۲۴
زردشتی، ۱۱	۳۴۲، ۴۰۰
زند (سلسله زندیه)، ۵۶	بابی، ۸۵، ۱۶۹
ساسانیان، ۶۲، ۱۴۴، ۲۳۰	بدوی، ۳۶۳
۲۵۰، ۲۵۳، ۳۹۲	برمکیان، ۱۸۴

اسماء مال و قبایل و فرق

سامانیان، ۱۸۴، ۳۹۲،

سلجوقیان، ۱۸۴،

شیخی، ۱۶۹،

صفویه، ۲۰،

صوفی، ۱۶۹، ۱۲،

عباسیان، ۱۸۴،

عثمانی، ۱۵۴، ۱۵۶، ۳۱۷،

۳۳۵،

عرب، ۲، ۳، ۱۳، ۲۶، ۳۲،

۵۲، ۱۳۹، ۱۴۰، ۲۶۹،

۲۹۲، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۲۳،

۳۵۳، ۳۶۴، ۳۹۲،

غزنوی، ۱۷۱، ۳۲،

فرانسوی، ۳۰، ۶۸، ۸۸، ۹۳،

۱۱۶، ۱۹۳، ۴۱۴، ۴۱۵،

فرنگی، ۱۶۸، ۱۶۹، ۳۵۳،

قاجار (قجر قاجاریه) ۹، ۱۳، ۱۴،

۲۴، ۲۸، ۵۶، ۵۷، ۵۸،

۱۰۶، ۱۳۵، ۱۵۰، ۱۵۱،

۱۹۱، ۱۹۹، ۲۰۱، ۲۰۷،

۲۱۰، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۶۹،

۳۵۸، ۴۱۹،

کاشغری، ۳۶۳،

کیان (کی) ۳۸، ۵۸، ۵۹، ۶۲،

۷۳، ۷۷، ۱۴۴، ۱۶۵، ۱۸۷،

۱۹۹، ۲۰۱، ۲۵۱، ۲۹۶،

۳۳۳، ۳۳۷، ۳۴۳،

مغول، ۵۶، ۳۹۲،

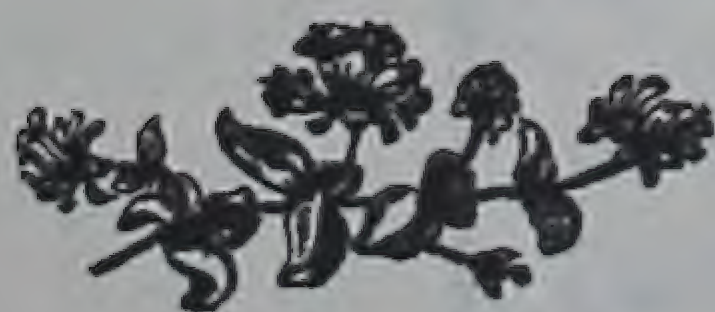
هخامنشی، ۷۰، ۷۴، ۲۵۰،

هندو (هندی) ۱۴۴، ۱۷۶،

۳۰۰، ۳۳۴، ۳۴۱،

یونانی، ۳۷۹،

یهود، ۸۵، ۳۹۵،



اسماء کتب و جرائد

ایران (مجله نشریه کلوب بین المللی)
، ۱۰۳ ، ۴۱۴

ایران شاه (پور داود) ، ۵۲

باده بی خمار (انقیب الممالک) ، ۷۰

باغ بهشت (لسید اشرف الدین) ، ۱۴۷

بحار (لملا محمد باقر مجلسی) ، ۲۰

بهار (مجله) ، ۱۸ ، ۳۹

بدیچارگان (ترجمه نصرالله فلسفی)

، ۴۱۴

بیست مقاله (لمیرزا محمد خان قزوینی)

، ۸۵ ، ۸۴ ، ۵۲ ، ۲

پازارگاد (مجله) ، ۷۰

پای تخت (روزنامه) ، ۳۳۴

پریشان (لشباب کرمانشاهی) ، ۱۷۱

پوران دخت نامه (دیوان پور داود)

، ۵۲

پیکار (روزنامه) ، ۳۴۱

تاریخ ادبیات ایران (لمدیع الزمان)

، ۳۲

تاریخ ادبیات ایران (لحمیب یغمائی)

، ۶۵

آینده (مجله) ، ۷ ، ۱۱ ، ۳۴ ، ۳۷

، ۸۰ ، ۸۱ ، ۸۲ ، ۸۳ ، ۳۵۱

ابن خلکان (کتاب) ، ۲

اختناق ایران (لشوستر امریکائی)

، ۲۰۴

اداره نامه (لروحانی) ، ۱۱۳

ادبیات براون (ترجمه رشید یاسمی)

، ۹۲

اراجیف الاجنه (لروحانی) ، ۱۱۳

، ۱۲۲

ارتنگ (لمانی نقاش) ، ۳۳

ارمغان (مجله) ، ۴ ، ۱۹ ، ۳۸

، ۱۱۲ ، ۱۷۰ ، ۲۱۸ ، ۳۲۳

، ۳۹۴

الفت (روزنامه) ، ۲۷۸

امید (روزنامه) ، ۱۱۳

انجیل ، ۱۵۷

اندرز نامه اسدی ، ۹۲

اوراق مشوش (لمیرزا ابوالحسن خان)

فروغی) ، ۳۲۶

اوستا ، ۵۱ ، ۳۳۹ ، ۳۸۴

ایران (روزنامه) ، ۷۹ ، ۳۵۹

اسماء کتب و جراید

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| تحلیل ماده و قوه (لحسام زاده) | تاریخ اروپا در قرن نوزدهم و بیستم |
| ۷۱، | میلادی (ترجمه نصرالله فلسفی) |
| تعلیم و تربیت (مجله) ۳۲۵، | ۴۱۴، |
| تعلیم فارسی (لحسین دانش بگ) | تاریخ انقلاب کمبیر روسیه (ترجمه |
| ۳۳۵، | نصرالله فلسفی) ۴۱۴، |
| تمدن قدیم (ترجمه نصرالله فلسفی) | تاریخ بیهقی (لایو الفضل حسن بیهقی) ۳، |
| ۴۱۴، | تاریخ پهلوی ۴۱۹، |
| تورات، ۱۵۷، | تاریخچه يك كنیز (ترجمه کلنل |
| توفیق (روزنامه) ۱۴۷، | محمد تقی خان) ۱۹۳، |
| نیر شهاب (لشباب کرمانشاهی) ۱۷۱، | تاریخ سیستان ۳۵۹، |
| جان کلام (عطا) ۲۵۸، | تاریخ شعرای ایران (لعبد العظیم |
| جلد دوم نسیم شمال (اسید | خان) ۲۲۱، |
| اشرف الدین) ۱۴۷، | تاریخ مختصر ایران (لرشید یاسمی) |
| جنگل (روزنامه) ۳۵۰، | ۹۲، |
| جوهری (کتاب) ۲۰، | تاریخ مفصل قرن هیجدهم (لرشید |
| چشمه نوش (لشباب کرمانشاهی) | یاسمی) ۹۲، |
| ۱۷۱، | تاریخ نادرشاه (لنادری) ۴۰۴، |
| حبیل المتین (روزنامه) ۷۹، | ۴۰۸، |
| ۱۵۰، ۳۵۸، | تحفته الحسنیه (لحسین قلیخان سلطانی |
| حدائق السحر (لرشید وطواط) ۱۳۷، | کلهر) ۲۵۷، |
| ۲۲۱، | تحفته العراقین (لخاقانی) ۴۰۴، |
| حکم و امثال (لدهخدا) ۸۷، ۸۸، | |

اسماء کتب و جراید

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| زبان آزاد (روز نامه) ۱۸۷، ۱۸۸، | حماسه (لابی تمام) ۱۰، |
| زبور، ۱۵۷، | خاورستان (روز نامه) ۳۳۴، |
| زند، ۳۳۹، | خرم شاه (لیور داود) ۵۲، |
| زهره و منوچهر (لابرج میرزا) ۱۴، | خورده اوستا، ۵۲، |
| ۲۱، | دانشکده (مجله) ۳۴۳، ۳۵۹، |
| ستاره (روز نامه) ۷۹، | دبستان معرفت (اشباب کرمانشاهی) |
| سخن و سخنوران (لبدیع الزمان) ۳۲، | ۱۷۱، |
| سرمایه سعادت (لمیرزا ابوالحسن | در وادی فراغت (ترجمه نصرالله |
| خان فروغی) ۳۲۶، | فلسفی) ۴۱۴، |
| سروش (روزنامه) ۸۷، | دستور زبان فارسی (لعبدالعظیم خان) |
| سلطنت قباد و ظهور مزدک (ترجمه | ۲۲۰، |
| نصرالله فلسفی) ۴۱۴، | دبیر شاکرد (ترجمه رشید یاسمی) |
| سویس (مجله) ۷۹، | ۹۲، |
| سه سرود ملی و هفت آواز محلی | دیوان عارف (لعارف قزوینی) ۱۹۳، |
| ایران (لکامل محمد نقی خان) | ۱۹۵، ۱۹۷، |
| ۱۹۳، | دیوان عشقی (لعشقی) ۲۲۶، ۲۴۹، |
| سیاست اروپا (لدکتر افشار) ۷۹، | رستخیز (روزنامه) ۵۱، |
| شرح تبریزی ۱۰، | روح القوانین (ترجمه دهخدا) ۸۸، |
| شرح حال ابن یمن (لرشید یاسمی) | رهنما (روزنامه) ۱۵۰، |
| ۹۲، | ریگ وید (کتاب مقدس هنود) |
| شرح حال سلمان ساوجی (لرشید | ۳۸۴، |
| یاسمی) ۹۲، | زاد المعاد (لحمد باقر مجلسی) ۲۰، |

اسماء کتب و جراید

عظمت و انحطاط رومیان (ترجمہ دہخدا) ۸۸،	شرح حال منوچہری دامغانی (لحبیب یغمائی) ۶۵،
علم بیان (لبدیع الزمان) ۳۲،	شرح حال یغما (لحبیب یغمائی) ۶۴،
غزلیات غمام (اغمام ممدانی) ۲۷۹،	۶۵
فارس نامہ ناصری (احاج میرزا حسن شیرازی) ۱۸۰،	شرق نزدیک (روزنامہ) ۷۹،
فرایدا لادب (لعبدالمظیم خان) ۲۲۰،	شفق سرخ (روزنامہ) ۱۵، ۷۹،
فروغ تربیت (مجلہ) ۳۲۵،	۳۱۳
فرہنگ (روزنامہ) ۳۳۴،	شکرستان (لشباب کرمانشاہی) ۱۷۱،
فرہنگ فرانسیسی (دہخدا) ۸۸،	شہنامہ (لفردوسی) ۲۶۴، ۳۷۴،
فرہنگ کامل لغات فارسی (دہخدا) ۸۸،	۳۷۵، ۳۹۳
فصاحت (روزنامہ) ۱۷۱،	شیدوش و ناعید (لمیرزا ابوالحسن خان فروغی) ۳۲۶،
فوق العادہ (روزنامہ) ۱۲۹،	صبح سعادت (روزنامہ) ۱۵۰،
قابوس نامہ (لعنصر المعالی کیکاؤس) ۲۷۳،	صور اسرافیل (روزنامہ) ۸۶، ۸۷،
قرآن، ۱۵۱، ۱۵۶، ۲۶۶،	۱۴۸، ۱۵۰
۳۳۸، ۳۸۷،	طوفان (روزنامہ) ۳۱۲، ۳۱۳،
قرن بیستم (روزنامہ) ۲۲۵،	۳۱۴، ۳۲۴
قواعد فارسی (لعبدالمظیم خان) ۲۲۰،	طوفان ہفتگی (مجلہ) ۳۱۴،
قیصر نامہ (لادیب پیشاوری) ۳، ۵،	عارفنامہ (لابرج میرزا) ۱۴، ۱۵،
	۱۹، ۲۰۷، ۳۴۱،
	عزیز و غزال (اسید اشرف الدین) ۱۶۱، ۱۴۷

اسماء کتب و جراید

مرزبان نامه (امر زبان دستم شروین)	کابل (مجله) ۳۷۱
۲۷۳	کتاب الاملاء (لعبدالعظیم خان)
مسمط نوروزیه (ارعدی) ۱۰۶	۲۲۱
۱۰۹	کلیده و دمنه، ۲۲۱
مصحف، ۱۵۷	کوشش (روز نامه) ۷۹
مطبوعات ایران (لادوارد براون)	کیمیای سعادت (لشباب کرمانشاهی)
۳۳۴	۱۷۱
مظالم ترکان خانون (لکهای اصفهانی)	گاتها، ۵۲
۳۴۲	گل زرد (روز نامه) ۱۱۳، ۱۴۷
معلقات سبع، ۱۰	کلستان (سعدی) ۶۴، ۱۸۷
مقامات حبیبی (لحبیب یغمائی) ۶۵	لآلی الادب (لاحمد سعادت) ۶۵
مقامات حربری، ۹	لسان العاشقین (لشباب کرمانشاهی)
ملا نصرالدین (روز نامه) ۱۵۰	۱۷۱
منتخبات اشعار فردوسی (لبدیع الزمان)	مثنوی سحر هلال (لاهی شیرازی)
۳۲	۱۸۰
منتخبات فردوسی در نصائح (لرشید)	مجلس (روز نامه) ۱۵۰
باسمی، ۹۲	مجموعه ادبیات (مجله) ۲۰۶
منطق فارسی (لبدیع الزمان) ۳۳	مجموعه قصاید (لشباب کرمانشاهی)
میکروسکوپ و میکروسکوپی (لحسام)	۱۷۱
زاده، ۷۱	مخزن لآلی (لشباب کرمانشاهی)
میهن (روز نامه) ۳۱۳	۱۷۱، ۱۷۴

اسماء کتب و جراید

نهضت های ایران (لبدیع الزمان) ۳۲،
 نیرنگ سیاه یا کنیزان سفید
 (لملك الشعرا بهار) ۳۵۹،
 ورتنر (ترجمه نصرالله فلسفی) ۴۱۴،
 وقت (روزنامه) ۳۵۰،
 وندید (وندیداد) ۳۳۹،
 هدایت الادب (اعبدالعظیم خان)
 ۲۲۱،
 یسنا، ۵۲،
 یشتها، ۵۲

نامه عشقی (روزنامه) ۲۲۵،
 نسیم شمال (روزنامه) ۱۴۶،
 ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۵۷، ۱۵۸،
 ۱۵۹،
 نسیم صبا (روزنامه) ۱۴۷،
 نشاط شباب (لشباب کرمانشاهی)
 ۱۷۱،
 نوبهار (روزنامه) ۹۲، ۳۵۸، ۳۵۹،
 ۳۶۴، ۳۷۶



غلط‌نامه

(تصحیح غلط‌های مهم)

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۳	۱۵	اشار	اشعار
۹	۹	معلقات سبعة	معلقات سبع
۹	۱۲	جمعاً	جمعاً
۹-۱۰	۱۷-۱	حقیقتاً در حقیقة	حقیقة
۱۰	۳	معلقات سبعة	معلقات سبع
۱۱	۲	نیابد نیابد	نیاید نیاید
۱۴	۲۰	بجائی	بجای
۱۵	۸	دسترس	در دسترس
۱۵	۲۴	خرابه	خرابه
۱۶	۱۲	موئی	موی
۱۷	۱۹	و گوید	گوید
۲۲	۱۰	فلاکیان	افلاکیان
۲۴	۱۴	نکشم	نکنم
۴۷	۱۹	ناشناست	ناشناست
۵۵	۲۱	وی	روی
۵۶	۷	ورنگ	اورنگ
۶۰	۱۹	توی	توئی
۶۰	۲۱	بیارید	بیارید
۶۴	۱۹	کلاسیکی	کلاسی

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۸۲	۲۳	قربش	قیریش
۸۷	۱	ملا بمت	ملا بمت
۹۱	۱۹	گو	گور
۹۸	۲۲	جلا الممالك	جلال الممالك
۱۱۱	۲۱	شرای	شراری
۱۳۹	۷	این	این همه
۱۴۰	۱۲	سیمرخ	سیمرخ بودم
۱۶۹	۱۶	بو حریره	بو هریره
۱۸۵	۵	گوهر	گهر
۱۸۵	۶	بوئیره	بویره
۱۸۸	۱۶	تا نه نبخشندت	تا نبخشندت
۱۹۵	۸	هوا	حوا
۲۰۵	۱۴	جنون	جمنون
۲۱۰	۶	دل	دلال
۲۲۲	۱۸	طبلش	طلبش
۲۲۴	۸	ء	عز
۲۲۶	۸	استنباط	استنباط
۲۳۱	۱۲	س	پس
۲۳۸	۱۲	نکاه	نکاح
۲۶۶	۱۲	گز	کز
۲۷۹	۸	سنه ۱۳۶۲	سنه ۱۳۴۲
۲۸۴	۱	حقیقت	حقیقت

صفحه	سطر	غلط	صحیح
۲۸۸	۱۸	چو من هیچ قراری	چو من قراری
۲۸۸	۲۱	هیچکس	هیچکس
۳۱۱	۱۰	دو	در
۳۱۵	۱۴	خویشست	خویشت
۳۱۸	۹	پسته	بسته
۳۱۸	۲۱	دنیا	دینار
۳۴۵	۱	کی تا	تا کی
۳۴۹	۱۲	بیشتر	بیشتر
۳۴۹	۱۲	بخوری	بخواری
۴۰۳	۵	بی	پی
۴۰۹	۱	غم	عم



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Copy _____

Class No. _____

Vol. _____

Accession No. _____

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مختصران نامی ایران

در تاریخ معاصر

جلد دوم

نگارش و تألیف

محمد اسحاق

استاد زبان و تاریخ ادبیات فارسی در دانشگاه کلکته

—:o:—

کشور عزیز ما ؛ سرزمین شعر و ادب است ، کمتر خانواده ای در کشور ما وجود دارد که در آن خانواده ؛ دیوان سعدی ، حافظ و یا چندین از شعرای ایران نباشد .

کتابی که اکنون تحت عنوان : « سخنوران نامی ایران » از نظر خوانندگان گرامی میگذرد متضمن شرح حال و نمونه شعر بیش از هشتاد تن از سخنوران نامی معاصر ؛ (قرن اخیر) وطن ماست که اکثراً زندگی را وداع گفته اند . و نخستین بار است که چنین کتابی با این حجم و تعداد صفحه (بیش از هزار صفحه) بهمت و کوشش ناشر محترم و اهتمام اینجانب ؛ در ایران طبع و انتشار می یابد .

نا گفته نماند که تذکره و مجموعه ای از سخن سرا یان عصر حاضر باین جامعیت ؛ تا حال در کشور ما سابقه نداشته است .

هدف ناشر از چاپ و نشر این کتاب ؛ حفظ میراث ادبی ایران و معرفی گویندگان این دوران (با نمونه ای از اشعارشان) بعلاقمندان شعر و ادب زبان فارسی است .

امید است که این خدمت ناچیز مورد توجه و رضایت طرفداران و دوستداران نظم فارسی قرار گیرد .

اسمعیل برادران شاهرودی

نام کتاب : سخنوران نامی ایران

چاپ دوم

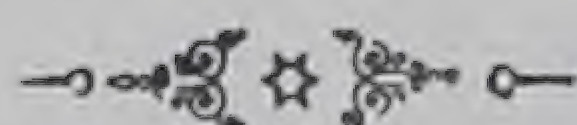
تعداد : ۳۰۰۰ جلد

تاریخ چاپ : ۱۳۶۳

چاپخانه : آپدا

ناشر : نشر طلوع و سیروس

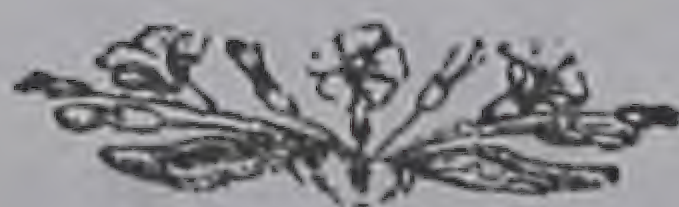
فهرست مندرجات



صفحه				
۷	...	...	...	سرنامه
۱۰	...	...	...	مقدمه
۱۴	...	...	...	آزاد
۸	...	...	...	آبنی
۳۴	...	...	...	احمدی
۴۰	...	...	...	ادیب آزاد
۴۶	...	...	...	ادیب طوسی
۵۷	...	...	...	افسر
۷۵	...	...	...	امیری
۹۵	...	...	...	اورنگ
۱۰۰	...	...	...	بامداد
۱۰۸	...	...	...	بیضائی
۱۱۷	...	...	...	بینش
۱۲۸	...	...	...	پروین اعتصامی
۱۳۷	...	...	...	پژمان
۱۴۴	...	...	...	جلیلی
۱۴۸	...	...	...	جنت
۱۵۹	...	...	...	حکمت

۱۶۵	...	...	...	دانش اصفهانی
۱۷۴	...	...	...	دانش تبریزی
۱۸۴	...	...	...	دانش خراسانی
۱۹۵	...	...	...	دانش طهرانی
۲۰۸	...	...	...	دانش کرمانی
۲۱۵	...	...	...	دولت
۲۲۳	...	...	...	دهقان
۲۳۵	...	...	...	ربانی
۲۴۴	...	...	...	ریحان
۲۵۱	...	...	...	سرمد
۲۷۵	...	...	...	سرود
۲۸۲	...	...	...	سنا
۲۹۰	...	...	...	شجره
۲۹۹	...	...	...	شماع
۳۱۱	...	...	...	شفق
۳۲۲	...	...	...	شهریار
۳۳۵	...	...	...	صدر
۳۴۱	...	...	...	صورتگر
۳۵۱	...	...	...	عبرت
۳۶۵	...	...	...	فرامرزی
۳۷۲	...	...	...	قلزم
۳۸۷	...	...	...	گرامی تبریزی
۳۹۷	...	...	...	لاحوتی

۴۰۷	...	...	...	مایل نویس رکانی
۴۱۵	...	...	...	مختشم السلطنه
۴۳۳	...	...	...	مسرور
۴۳۷	...	...	...	ناصر
۴۴۶	...	...	...	نصرت (کاسمی)
۴۶۳	...	...	...	نظام وفا
۴۷۲	...	...	...	نیازی
۴۷۸	...	...	...	وثوق
۴۹۸	...	...	...	وحید دستگردی
۵۱۷	...	...	...	هادی (حائری)
۵۲۴	...	...	...	یحیی
۵۳۵	...	...	...	یکتا
۵۵۱	...	...	...	فهرست هجائی
۵۵۳	...	...	...	اسماء رجال
۵۷۳	...	...	...	اسماء اماکن
۵۸۱	...	...	...	اسماء ملل و قبایل و فرق
۵۸۳	...	...	...	اسماء کتب و جراید
۵۹۱	...	...	...	غلطنامه
۵۸۳ تا آخر	...	...	...	دیپاچه انگلیسی



THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Class No. _____

Copy _____

Vol. _____

Accession No. _____

--	--	--	--

سرنامه

[مقام علمی و ادبی دانشمند بزرگ جناب آقای میرزا محمد علیخان فروغی ذکاءالملک (رئیس الوزرای سابق ایران) مستغنی از بیان است، این نامه سراسر حکمت و پند را که در هنگام انتشار جلد اول کتاب «سخنوران ایران در عصر حاضر» بعنوان مؤلف مرقوم فرموده‌اند سرنامه مجلد دوم قرار دادیم.]

دوست گرامی از دریافت کتاب «سخنوران ایران در عصر حاضر» بسیار خوشنود شدم و بر مراتب اخلاص نسبت بآن دوست دانشمند بسی افزود چه من بشعر و ادبیات فارسی عاشقم و هرکس بگویندگان و نویسندگان ایران بدیده مهربانی بنکرد خالصانه باو محبت میورزم.

عشق و علاقه من بادیات ایران نه از آنست که خود ایرانی هستم بلکه باین سبب است که ادبیات ایران را شایسته تعشق میدانم پس ارادتی که بدوستان ادبیات فارسی دارم تنها از جهت توافق ذوق و سلیقه است و پوشیده نیست که صمیمی ترین دوستی‌ها آنست که مبتنی بر اشتراک احساسات و مذاق و مشرب باشد اینست که از روی کمال میل میخواهم مراتب وداد خود را نسبت بآن دوست گرامی و سپاسداری خویش را از توجهی که بسخن و سخنوران فارسی میفرمائید اظهار دارم.

پایه شعر فارسی بلند است و میدانید که در دنیا اقوام و ملل قدیم و جدیدی که ادبیات معتبر داشته و دارند فراوان نیستند و شاید بتوان گفت که از شماره انگشتان تجاوز نمیکنند. بعقیده من در میان همان اقوام و ملل معدود که دارای ادبیات قابل توجه می باشند نیز ادبیات و مخصوصاً شعر فارسی مرتبه عالی دارد و اگر خودستائی نمیشد میگویم ادبیات ما از آن دیگران پست تر نیست بلکه از بسیاری بالاتر است. اما اینکه سخنوران امروزی ایران در دنیا چه مقامی دارند مسئله دیگری است که نمیخواهم در آن وارد شوم زیرا گذشته از هر چیز معتقدم براینکه هیچگاه درباره سخنوران معاصر حکم

صحیح نمیتوان کرد. انسان نسبت بمعاصرین خواهی نخواهی مهر و کین دارد و هر اندازه کوشش کند که خود را از آن اغراض دور بدارد و نظر منصفانه بیطرفانه اختیار نماید میسر نمیشود و فرضاً که شد دیگران که ازین اغراض مبری نیستند بتشخیص او بدیده مهر و کین مینگرند و بتمایل و تنافر منسوبش میکنند.

علت دیگر هم درکار هست که آراء اشخاص را درباره معاصرین بی اعتبار میسازد و آن اینست که در هر عصر و زمان خصوصیات در زندگانی و احوال مردم هست که اهل زمان نسبت بآنها نظرهای خاص از رد و قبول دارند سخنی را که با روزگار خود سازگار یابند می پسندند و چون مخالف بینند میرنجند تا آنجا که ممکن است عواطف بشدت تحریک شود و کار بسفاهت کشد و نظیر این امر در هر جا مکرر دیده شده است. پس شرط احتیاط اینست که شخص درباره سخنوران معاصر حکم نکند هر که را می پسندد گفته های او را بدل بپذیرد و هر که را نمی پسندد رها کند تا گذشت روزگار و بر افتادن خصوصیات زمان حقیقت را در انظار جلوه گر سازد.

و لیکن دو چیز بنظر اینجانب محقق است و از گفتن آن باک ندارم و خودداری نمیکنم: یکی اینکه شعر هنر و صنعت ملی ایرانی است. در گذشته ایرانیها درین صنعت مرتبه بلند بدست آورده اند و باید امیدوار بود که ازین پس نیز همان مقام را دارا شوند و چنین می نماید که قوه و استعداد همواره موجود است و اشعاری که در مجموعه «سخنوران» دیده میشود بر این مدعا گواهی میدهد هر چند پست و بلند بسیار دارد و همه بیک پایه بلکه در درجات نزدیک بیکدیگر هم نیستند.

دوم اینکه ایرانیها برای اینکه هنر ملی خود را نگاهداری کنند و اعتباری را که گذشتگان ایشان درین صنعت دارا شده اند از دست ندهند کوشش بسیار در پیش دارند چه نباید فراموش کرد که شعر و ادب در نزد هر قوم متناسب با معارف و تربیت آن قوم است و اگر از هائۀ چهارم تا مائۀ هشتم هجری در این رشته نیاکان ما مقامی بی نظیر دریافته اند غافل

نباید شد که آنها در آن دوره از جهت تربیت و معرفت در میان همه
ملل رتبه اول داشتند و شعر و ادب خلاصه و زبده معارف و عوطف
هر قوم را بزبان و بیان مخصوصی آشکار می سازد و شاعری تنها این نیست
که کلامی را موزون و مقفّی کنند. شعری که درستی و زیبایی لفظ و عبارت
و معانی لطیف بدیع که در هر زمان و هر مکان دلپذیر باشد در بر ندارد و
خواندن و شنیدنش روح را با حالتی و عالمی بهتر و بالاتر از حالات و
عوالم عادی آشنا نکند بی ارزش است و باقی نمی ماند و خواجه حافظ درین
باب سخن را تمام کرده که فرموده است :

با عقل و فهم و دانش داد سخن توان داد

چون جمع شد معانی گوی بیان توان زد

بهر حال از دانشمندان خارجه امتنان کامل داریم که بواسطه عنایتی که
بشعر و ادبیات ما میفرمایند مستعدان را تشویق میکنند تا پیروردن صنعت و
هنر ملی ایرانی دلگرم باشند و آن را متروک نسازند و اگر از آنچه بآن اشاره
کردیم غفلت نرود و نکات دیگر فن هم در نظر باشد امیدواری هست باینکه در
آینده نیز مانند گذشته شعر و ادبیات فارسی محلّ استفاده و مایه التذاذ کلیه
اهل ذوق و معرفت گردد و این افتخار ملی برای ما پایدار بماند و حکیم
بزرگوار طوسی میفرماید :

سخن ماند از تو همی یادگار

سخن را چنین خوار مایه مدار.

بسم تعالی

مقدمه

مدّتی این مثنوی تاخیر شد چنانکه در آغاز جلد اول اشاره شد در نظر داشتیم که جلد دوّم سخنوران ایران را بکمترین فاصله‌ای انتشار دهیم ولی:

هزار نقش بر آرد زمانه و نبود

یکی چنانکه در آئینه تصوّر ماست

حوادث روزگار و بیماریها و بیمارداریه‌ها و مسافرتها و بالاتر از همه حرص در تهذیب و تمامیت این تذکره انتشار جلد دوّم آنرا چند سال بتاخیر انداخت و اگر بگویم تنها برای تهیه یک عکس بیش از دو سال در جستجو و انتظار بوده‌ام راه اغراق و خطا نه پیموده‌ام.

هرچند این تاخیر از نظر مادّی و معنوی و صرف مال و عمر برای بنده گران تمام شد ولی نه تنها از این پیش آمد متأسّف نیستم بلکه کمال مسرّت و شادمانی را دارم که بهترین موقع‌ها را برای تکمیل این تذکره دریافتم.

اقامه جشن هزاره حکیم فردوسی طوسی و حضور دانشمندان بزرگ گیتی در ایران و افتخار انبازی من بنده در این جشن ادبی بدعوت انجمن محترم آثار ملی سعادتى بود که دیگر بار مرز ایران عنبر نسیم را که خاکش گرامی‌تر از زرّ و سیم است زیارت کنم و ذوق دیدار یاران غایب را که چون باریدن ابر بر تشنه بیابانی است دریابم.

از این مسافرت بیک کرشمه کارها برآمد: زیارت شاه، دیدن یاران، ملاقات با دیگر بزرگان و ادبای ایران، مصاحبت با دانشمندان جهان، لذّت دریافتن پذیرائی رسمی ملّتی که از دیرباز بمیهمان نوازی معروف بوده‌است، مشاهده ترقیّات روز افزون این کشور و تحصیل هزاران 'فواید معنوی دیگر که:

این سخن را ترجمه پهنآوری

گفته آید در کتاب دیگری

هیچ تصوّر هم نمیتوانستم کرد که برای تکمیل کتاب «سخنوران ایران» در عصر حاضر، چنین موقعی بدست آید و بدینگونه عروس بخت بجمال تمام استقبال واجب بیند که بیش از یک ماه تمام اوقات را چه در مجالس رسمی و محافل خصوصی بمؤانست و مصاحبت بزرگان فضلا و ادبا بگذرانم و از شنیدن بهترین و نوترین اشعار و افکار آنان که بافتخار این جشن بزرگ ادبی سروده بودند برخوردار و بهره‌مند گردم.

دوره رسمی این جشن بیست روز تعیین شده بود ولی بنده پس از پایان مدّت چندگاه دیگر در طهران و شیراز اقامت گزیده با تأمل و فراغت به تنظیم این اوراق کوشیدم و رفع نقائص و تکمیل مزایای آن را همّت گماشتم و این معنی را نصب‌العین قرار دادم که فرموده‌اند: «دیر آمدت رواست دیر آی و درست».

هر چند طریقه و روشی را که ما در تدوین این کتاب برگزیده‌ایم بر اهل ذوق و فنّ پوشیده نیست و دانشمند استاد آقای محمد علی جمال‌زاده نیز در تقریظ پر مغز و سنجیده‌ای که برای جلد اوّل نوشته‌اند در پیرامون هریک از طبقات سه گانه‌ای که خود تشخیص داده بودیم نظریات صائب خود را بیان فرموده‌اند ولی چون موضوع اهمّیت دارد مطلب را آشکارتر میگوئیم.

در نگارش تاریخ ادبیّات یکی از دو طریقه را میتوان انتخاب کرد: یکی اینکه مؤلف کتاب تراوش فکری شاعر را با اوضاع و احوال شخصی او و محیطی که در آن زندگانی میکند بسنجد و آثار او را از خوب و بد چه از نظر مضمون و معنی، و چه از جنبه تلفیق و پیوستن الفاظ و عبارات بدقّت و از نظر انتقاد بنگرد، و پس از کاوش و پژوهش و سنجش داوری کند و عقیده خود را با بیان شواهد و امثال ابراز دارد.

بعضی از مورخین اروپائی اخیراً این طریقه را برگزیده‌اند. در ایران هم تا آنجا که مرا آگاهی است دو کتاب نزدیک بدین روش انتشار یافته، یکی «سخن و سخنوران» تالیف آقای بدیع‌الزمان خراسانی راجع بشعرای پیشین، و

دیگر کتابی بنام «منتخبات آثار» تالیف محمد ضیاء هشتروندی درباره شعرای معاصر^۱.

طریق دیگر اینکه نویسنده کتاب پس از غور و استقصاء در آثار شاعر، بهترین اشعار او را برگزیده در دسترس اهل ذوق و ادب گذارد و مقایسه و داوری را بعهده آنان محوّل دارد.

چون در این کتاب از سخنوران عصر حاضر سخن رانده میشود سزاوارتر آن دید که در طرز تالیف آن روش اخیر را برگزیند و مبحث انتقادی را بدیگران واگذارد.

ما در انتخاب اشخاص نظری خاص نداشته‌ایم و سعی کرده‌ایم کلیه شعرای معاصر را که در دنیای شعر و ادب نام و معروفیتی دارند در این کتاب یاد کنیم^۲ غالب این آقایان پیرو اساتید گذشته و از طرفداران مکتب قدیم بشمار می‌آیند ولی سبک و سلیقه و استعداد و معلومات آنان - بحکم عقل - یکسان نیست. ما بدون اینکه اشعار این را با آن بسنجیم و آن را بر این ترجیح نهمیم بهترین اشعار هریک را برگزیده و درج کرده‌ایم.

ما همین قدر توفیق یافتیم که نام آنانرا بر جریده عالم بنگاریم، دیگر دوام آن وابسته باستحکام و استواری آثار آنانست که تا چه حدّ بتوانند در مقابل حوادث ایّام و تضاریف روزگار پایداری و مقاومت کنند.

۱ مؤلف این کتاب خانم پروین اعتصامی را بر دیگر شعرا برتری نهاده و چون تحقیق و داوری او ناصواب و یا بر دیگران گران می‌مود بسختی مورد اعتراض واقع گشت و مقالات و اشعاری در طعن و ردّ مشارالیه انتشار یافت. یکی از بزرگان شعرا را در این موضوع قطعه‌ای باین مطلع است:

فلان سفیه که بر فضل من نهاد انگشت

بمجمع فضلا باز شد مر او را مشت.

این قطعه بیش از بیست بیت است که ما از درج بقیه خودداری میکنیم.

۲ بانهایت کنجکاوی به تهیه آثار چند نفر توفیق نیافتیم که از آنجمله اند: مرحوم صبوری ملک‌الادب، مؤید ثابتی خراسانی، بیداری کرمانی، نبیا، دکتر فلسفی نائینی، و جعفر خامنه که شاید برای تکمیل این تذکره رساله‌ای جداگانه انتشار یابد؛ اشعار آقای سعید نفیسی هم در ذیل مقالات ادبی ایشان نگاشته خواهد شد.

از ایراد اشعار هجو و مطایبه خود داری کرده‌ایم مگر در آنجا که مطایبت متضمن لطف و دقت معنی بوده و زندگی هم نداشته‌است.

ما در حدود توانائی و همت خود در تهذیب و تمامیت این کتاب کوشیده‌ایم و بصحت و دقت مطالب و اشعار آن اطمینان داریم، چه اصول تراجم احوال مستقیماً از صاحبان آن گرفته شده و مؤلف سعادت زیارت و مصاحبت اغلب آنانرا دریافته‌است، از اشعار هم گذشته از آنچه بضمیمه شرح حال لطف فرموده‌اند یا دیوان خود را با اختیار ما گذاشته‌اند خود بنده کلیه کتب و جراید و مجلات مهمه ادبی، این عصر را از نظر گذرانده از اینجا و از آنجا هر قطعه لطیف، هر غزل شیوا و هر شعر نو و بدیعی را یافته‌ام در اینجا درج نموده‌ام.

در پایان سخن از مقام وزارت معارف ایران که پیاس این اثر ناقابل مؤلف را باعطای نشان علمی سرافراز داشته‌اند و از بزرگان ادب که بزبان و قلم نگارنده را تشویق فرموده‌اند سپاسگزاری را واجب می‌شمارم.

باز هم دوستان عزیزم آقایان حبیب یغمائی، محمد علی جمال زاده و محمد حسن کاشانی (فعلاً در کلکته) در تدوین این مجلد یاری‌های برادرانه فرموده‌اند که لازم میدانم دیگر بار مراتب امتنان خالصانه خود را نسبت بایشان تجدید کنم.

جلد سوم «سخنوران ایران» در ترجمه و آثار نویسندگان نامی ایران است و از خداوند خواهانم که مرا در طبع و انتشار آن کامیابی بخشد و بالله التوفیق و علیه التکلان.

غره رمضان المبارک ۱۳۵۵ هجری قمری . محمد اسحاق .

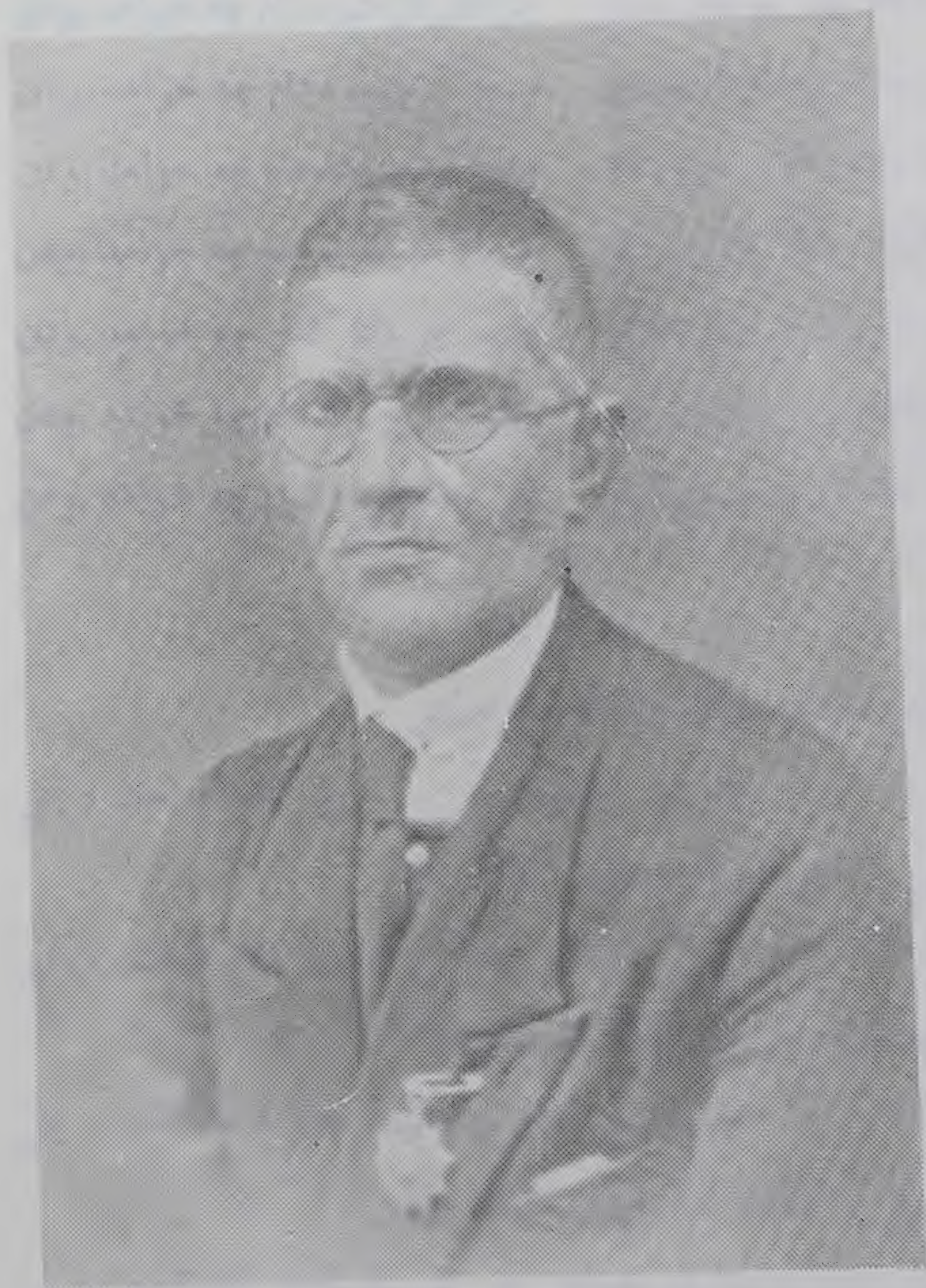
آزاد

میرزا علی محمد خان «آزاد» همدانی در سال ۱۲۰۲ هجری قمری در همدان متولد شده و از هفت سالگی بتحصیل آغاز کرده و بتدریج علوم ادبی و فقه و اصول و منطق را فرا گرفته است. در سی سالگی دیوان و دفتر را یکسو نهاده و سالک طریقت شده و چندی در عوالم روحی و ملکوتی سیر کرده است.

در حدود سال ۱۲۳۰ هجری قمری بخدمت وزارت معارف در آمده و سالها در مدارس متوسطه (دبیرستانها) بتدریس مشغول بوده و مدتی هم ریاست معارف کاشان را داشته و اکنون در همدان بکفالت معارف و اوقاف برقرار است.

آزاد بروش اساتید قدیم شعر میگوید و در سرودن غزل کمال مهارت را دارد. دیوان اشعار او بالغ بر سی هزار بیت است که تا کنون جداگانه چاپ نشده و بیشتر در مجله «ارمغان» و دیگر جراید ادبی پراکنده است. داستانی شیرین «عشق و ادب» در شرح حال فردوسی به نثر نگاشته که ابتدا در پاورقی روزنامه «شفق سرخ» و بعد جداگانه بطبع رسیده و از شاعرکار ادبی او میباشد و حال مشغول تالیف تاریخ همدان است که تا کنون بیایه تکمیل نرسیده. آزاد از سنه ۱۳۴۲ هجری در انجمن ادبی همدان عضو مهم بوده و اینک بریاست آن منصوب است و با اغلب شعرای معاصر مبادله شعری دارد.

آزاد در هنگام جوانی و تجرد «اسیر» تخلص داشته و بعد که گرفتار و پای بند خانه و عیال شده تخلص شعریرا به «آزاد» تبدیل کرده است.



میرزا علی محمد خان (آزاد)، همدانی

آراء

THE JAMMU & KASHMIR UNIVERSITY
LIBRARY.

DATE LOANED

Book No. _____

Class No. _____ Copy _____

Vol. _____

Accession No. _____

--	--	--	--

اکنون چند غزل از بهترین غزلهای او را انتخاب و درج میکنیم:

غزلیات

فلکم گر ندهد کام چه خواهد بودن سرکشی گر نشود رام چه خواهد بودن
چون چنین است جوانی چه امید از پیری صبح اگر تیره بود شام چه خواهد بودن
پختگان را همه دیدم تفه و بیمزه اند پخته گریمزه شد خام چه خواهد بودن
از در و بام فلک سنگ بلا میبارد گر مرا هم شکند جام چه خواهد بودن
این رخ زرد و دم سرد مرا بهر علاج چاره جز بادۀ گلغام چه خواهد بودن
گردش باغ و تماشای چمن، دیدن گل بیتو ای سرو گلندام چه خواهد بودن
طرفی از صحبت خاصان چو نبستی آزاد اثر همدمی عام چه خواهد بودن

❖

❖ ❖

حسن و خوبی منحصر در آن دلارام است و بس
دلبری مخصوص آن سرو گلندام است و بس
ایکه میجوئی ز هر جا چاره آرام دل
این اثر در دیدن روی دلارام است و بس
این نه تقلید است، من این نکته را سنجدمام
هرچه جز عشق و محبت جزو او هام است و بس
تا کنون عشق و محبت در جهان افسانه بود
راستی خواهی در این فرخنده ایام است و بس
غیر آن عاشق که از کامست و ناکامی برون
هر که را بینی بعالم در پی کام است و بس
روزگارا دانه مفکر، دام در راهم منه
خال و زلف یار ما را دانه و دام است و بس

نام اگر آزاد جوید نام نیک بندگیست
غیر ازان تنگ است و نام است این نام است و بس

☆

☆

☆

سنگ تا لعل شود خون جگرها دارد	خام تا پخته شود زیر و زبرها دارد
ورنه دریا بدرون در و گهرها دارد	خوف غرق و خطر کام نهنگت ترساند
کس نداند که در اینکار نظرها دارد	همه گویند که او رفت و نظر از تو گرفت
فلک حسن که خورشید و قمرها دارد	من بر آنم که نظیر تو نخواهد آورد
نخل عشق است و بهر شاخ ثمرها دارد	این نه عقل است که از آن نتوان خورد بری
گوئی از جانب معشوق خبرها دارد	آید و سر شناسد ز قدم باد صبا
کی، کجا ناله جانسوز اثرها دارد	ناله ها کردم و در آن دل سنگین نگرفت
تا هلالی بشود بدر سفرها دارد	بسر پخته شود مرد هنرمند آزاد

☆

☆

☆

طرحی دگر اندازم، رنگی دگر آمیزم	وقتست که از عشقت شوری دگر انگیزم
زین عالم آرامش صد فتنه بر انگیزم	یک پرده بر اندازم زان فتنه خوابیده
ای آفت عقل و هوش ای فتنه نوخیزم	ای راهزن ایمان غارت کن دین و دل
فرهادم و شیرینی، شیرینی و پرویزم	تو غیرت خوبانی، من حسرت عشاقم
از شوق تو برخیزم هرگاه که برخیزم	با یاد تو بنشینم هر گوشه که بنشینم
گر عاکف شیرازم و ساکن تبریزم	هر جا که تو آنجائی جان و دل من آنجاست
هر چند که آزادم از بند تو نگریزم	تا سلسله هویت در گردن دل دارم

ای شمع بیزم امشب اشک از تو و آه از من
 آراستن مجلس گاه از تو و گاه از من
 فرمود بمیر عشق شاهنشاه ملک حسن
 در غارت شهر دل حکم از تو سپاه از من
 ای چرخ اگر داری با من سر همچشمی
 بنمای که نمایم مهر از تو و ماه از من
 بی شبهه جفا زشت است خواه از من و خواه از تو
 البته وفا خوبست خواه از تو و خواه از من
 این راه بهر تدبیر بایست پایان برد
 تا چند گرانجانی گاه از تو و گاه از من
 ای مالک بی انصاف این شرط مسلمانیست ؟
 رنج از من و گنج از تو گندم ز تو گاه از من
 باقی چو نخواهد ماند دوران غم و شادی
 آن صبح سفید از تو وین شام سیاه از من
 زین قوم کله بردار شایو بسر طرار
 زنهار که بر بودند تاج از تو کلاه از من
 آزاد چو این بستان سر سبز نخواهد ماند
 آن به که بهم سازیم کفش از تو کلاه از من

☆

☆ ☆

نگار تازه جوانی و باده کهنی فراغ خاطری از خویش و گوشه چمنی
 گر این چهار فراهم شود مرا روزی دگر بیاد ندارم ز تازه و کهنی
 در این جهان پر آشوب خرمای آن دل که داشت در شکن زلف دلبری وطنی

ز قیل و قال ملولیم ایخوش آن مجلس
چو نقش آئینه سر تا پیاپی خاموشم
که کس بیاد نیارد حدیث ما و منی
که بشنوم ز لب روح پرورش سخنی

☆

☆

☆

تا سر بر آستان تو ای عشق سوده‌ایم
زان پیشتر که پای بمیخانه کس نهد
زنگار غم ز صفحه خاطر زدوده‌ایم
زان دم که دیده باز نمودیم بر رخس
ما سر بر آستانه میخانه سوده‌ایم
مقصود ما ستایش روی تو بوده است
فارغ ز یاد روی تو یکدم نبوده‌ایم
تا سر بخاک پای عزیزت نهاده‌ایم
نثری اگر نوشته و نظمی سروده‌ایم
شرمنده مانم خواه و مران از درت که ماه
اختر ز تارک کی و دارا ربوده‌ایم
خود را ز بندگان شما و انموده‌ایم
این را هزار مرتبه ما آزموده‌ایم
آزاد مرگ و زندگی ما بدست اوست

☆

☆

☆

مدعی گم کند از بیخبری دستارش
گر بت عشوه گرم عشوه کند در کارش
مفتی شهر چنان مست غرور است و رنا
که هیاهوی قیامت نکند بیدارش
آنچه پنهان ز من سوخته دل کرد سفر
یا رب آسوده ز حال دل من مگذارش
طی سر منزل عشق اینهمه دشوار نبود
ناشکیبائی ما کرد چنان دشوارش
حالتی بود مرا دوش ز شوقش که بوصف
می نیاید مگر اندکی از بسیارش
او بخواب خوش و من شمع صفت تا دم صبح
این سخن بر لب و آتش بدل از گفتارش

نرم تر نرم تر ای باد سحر، دلبر من
گرم خوابست خدا را نکنی بیدارش
شود از عقده غم خاطر آزاد آزاد
بشنود گر سخنی از لب شکر بارش

❖

❖ ❖

اشک روان و لخت جگر ناله دل است
اینهاست آنچه بیتوام از عمر حاصل است
از زندگی نشانه ندارم جز این دو چیز
شوری که هست در سر و سوزی که در دل است
گویند در حوادث کیتی صبور باش
سهل است صبر از همه وز دوست مشکل است
سر تا بیا گناهم و تقصیر دوستی
و اینطرفه تر که لطف توام باز شامل است
گر یک نفس حضور توام دست میدهد
آن یک نفس بعمر جهانی مقابل است
از دوست هرچه میرسدم شهد زندگیست
دشمن هر آنچه میدهم سم قاتل است
زین بحر پر خطر اگر آزاد برد جان
خرم زید که منزل جانان بساحل است

این غزلیست که باستقبال غزل خواجه حافظ گفته

(حسنّت باتفاق ملاحّت جهان گرفت آری باتفاق جهان میتوان گرفت)
دلدار من که شهرت حسنش جهان گرفت عشقش توان و تاب ز پیرو جوان گرفت

میخواست ملک دلبری آید مسلمش
 سرگشته ام چون نقطه از آندم که عشق دوست
 تا پرده بر فکند از آن روی دلفریب
 این ابر تیره نیست که پوشیده روی ماه
 از غم برست و زندگی جاودانه یافت
 سرسبز و سرخ روی شود همچو شاخ گل
 کی چرخ برخلاف مراد کسی رود
 از دام خود پرستی و آفات نفس رست
 اقلیم حسن را ز کران تا کران گرفت
 از هر طرف چو دایره ام در میان گرفت
 از تن برد تابم و از جان توان گرفت
 دود دل منست که در آسمان گرفت
 هر کس که جامی از کف آن دلستان گرفت
 هر کس زدست تومی چون ارغوان گرفت
 کز روی صدق بر سر کویت مکان گرفت
 آزاد رهروی که پی راستان گرفت^۱

رباعی

چون مقصد ما توئی غم و شادی چیست؟
 عشق است چو محصول همه کون و مکان
 با بندکیت عالم آزادی چیست؟
 پس حاصل شاگردی و استادی چیست؟
 در موقع گرفتن آفتاب و مواجهه با معشوق

بآفتاب رخس داشتم نظر که مهی
 نلم گرفت از این معنی و بخود گفتم
 میانه من و او جای چون حجاب گرفت
 چو ماه فاصله گردید آفتاب گرفت

دو بیتی

دل بستگی ماست نشان دلبریت را
 افسوس که یک عمر بسر بردم و تا حال
 افتادن سر در قدمت سروریت را
 لایق نشدم رتبه فرمان بریت را

۱ نقل از مجله ارمنان سال ۱۰ صفحه ۱۶۶.



LIBRARY.

DATE LOANED

Class No. _____ Book No. _____

Vol. _____ Copy _____

Accession No. _____

--	--	--	--



میرزا عبدالحسین (آیتی)

آیتی

میرزا عبدالحسین متخلص به «آیتی» پسر مرحوم حاج شیخ محمد در سنه ۱۲۹۰ هجری قمری در قصبه تفت از توابع شهر یزد متولد شده و در عنفوان شباب به تحصیل علوم متداوله از صرف و نحو و معقول و منقول و فقه و اصول پرداخته و چون پدرش ریاست روحانی قصبه مزبور را داشته وی نیز بعد از مرگ پدر بجای او مقتدای اهالی گشته است.

در حدود سال ۱۳۲۰ یعنی در سی سالگی مذهب بهائی را قبول کرد و در زمره مبلغین آن طائفه در آمد و در ظرف بیست سال مسافرت‌هایی به تمام نقاط ایران و ترکستان روس و قفقازیه و ترکیه قدیم و جدید و انگلستان و فرانسه و مصر و فلسطین و آمریکا کرده بترویج و تبلیغ آن مذهب پرداخت و تاریخ موسوم به «کواکب الدریه» را در شرح پیدائش بهائیت و انتشار آن در دو جلد تحریر کرد و آنرا به نفقه بهائیان در مصر بطبع رساند.

بعد از فوت عبدالبها که دختر زاده‌اش شوقی افندی بجانشینی وی برقرار شد و اکنون نیز امام و راهنمای بهائیان است، آیتی از آئین بهائی دست کشید و کتاب موسوم به «کشف الحیل» را در سه جلد بر ردّ بهائیان انتشار داد.

تالیفات آیتی که بطبع رسیده عبارت است از «کواکب الدریه» در دو جلد، «کشف الحیل» در سه جلد، «خردنامه» منظومه چاپ اسلامبول که متضمن قسمتی از اشعار اوست، افسانه «سه گمشده» و «سه فراری» و «سه عروس»